

KÄRCHER

MC 250



Türkçe	4
Magyar	40
Čeština	77
Slovenčina	113
Slovenščina	150
Românește	186
Hrvatski	223
Srpski	260
Български	296



**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome



59688320 (04/21)

İçindekiler

1 Genel uyarılar	4	4 Kumanda konsolları	19
1.1 Giriş	4	4.1 Kolçak desteği kumanda konsolu	19
1.2 Teslimatın içeriği	4	4.1.1 Teçhizat taşıyıcı yerleşimi	19
1.2.1 Teslimatı kontrol etme	4	5 Ekran	20
1.2.2 MC 250 teslimat kapsamı	4	5.1 Ataşmanlar menüsü	20
1.2.3 Egzoz gazı arıtma sistemi (ATS).....	4	5.2 Ayarlar menüsü.....	20
1.3 Garanti	4	5.2.1 Ekran ayarları yapma.....	21
1.4 Aksesuarlar ve yedek parçalar.....	4	5.2.2 Sistem bilgilerini göster	21
2 Amaca uygun kullanım	4	5.2.3 DPF (dizel partikül filtresi).....	21
2.1 Teçhizat taşıyıcı	4	5.3 Servis menüsü	21
2.2 Öngörülebilir yanlış kullanım.....	5	5.4 AUX menüsü (hidrolik sistemi basıncsız hale getirin)	22
3 Çevre koruma	5	6 İşletime alma	22
3.1 Tasfiye.....	5	6.1 Çalıştırmadan önce güvenlik denetimi	22
3.2 Kullanım ömrü sona eren aracın tasfiyesi.....	5	6.1.1 Teçhizat taşıyıcıda emniyet işlevi.....	22
4 Güvenlik bilgisi	5	6.2 Sürücü koltuğunun ayarlanması	22
4.1 Tehlike kademeleri	5	6.3 Direksiyon konumunun ayarlanması	23
4.2 Genel güvenlik bilgileri.....	5	6.4 İkmal	23
4.3 Sürüş moduna ilişkin güvenlik bilgisi.....	5	6.4.1 Yakıt ikmali	24
4.4 Dizel motorları güvenlik bilgisi.....	5	6.4.2 DEF veya AdBlue® dolumu	24
4.5 Taşımaya ilişkin güvenlik bilgileri	5	7 İşletim	24
4.6 Bakım ve korumaya ilişkin güvenlik bilgisi	5	7.1 İlk 10 / 50 / 100 çalışma saati (alıştırma süresi).....	24
4.7 İşletmeye ilişkin ilave güvenlik bilgisi	6	7.2 Park freni.....	24
4.8 Fabrika levhalarının konumu.....	6	7.3 Sürüş modu.....	24
4.9 Şasi numarası (VIN) konumu.....	6	7.3.1 Motoru çalıştırın	24
4.10 Araç üzerindeki simgeler.....	7	7.3.2 Hareket yönünü seçin	24
4.11 Simgelerin araçtaki konumu.....	8	7.3.3 Sürüş.....	25
4.12 Emniyet düzenleri	8	7.3.4 Durmak	25
4.12.1 Çalıştırma kilidi.....	8	7.3.5 Tempomat	25
4.12.2 Koltuk kontak şalteri.....	8	7.3.6 Aracın park edilmesi	25
4.12.3 Park freni	8	7.4 Rejenerasyon süreci sadece dizel partikül filtreli (DPF) araçlarda	25
4.12.4 Sürücü kabini	8	7.4.1 Manuel rejenerasyon	25
5 Aküler / Şarj cihazları	9	7.4.2 Otomatik rejenerasyon.....	26
5.0.1 İkaz edici semboller	9	7.5 Kış kullanımı	26
5.0.2 Güvenlik bilgileri.....	9	7.5.1 Antifriz	26
6 Araca genel bakış	10	8 Ataşmanlar	26
6.1 Önden görünüm	10	8.1 Ataşmanların araca bağlanması	26
6.2 Arkadan görünüm	10	8.2 Çeki demiri.....	26
6.3 Hidrolik bağlantılar	10	8.3 Araca balast yükleme.....	26
6.3.1 Ön hidrolik bağlantılar	10	8.3.1 Arka ataşman takılıysen asgari arka balast hesaplaması	27
6.3.2 Arka hidrolik bağlantılar	11	8.3.2 Gerçek ön aks yükünün hesaplanması	27
6.4 Kaplamalar	11	8.3.3 Gerçek toplam ağırlığın hesaplanması	27
7 Sürücü kabini	11	8.3.4 Gerçek arka aks ağırlığının hesaplanması	27
7.1 Kapılar	11	9 Taşıma	27
7.2 İç mekan filtresi	12	9.1 Aracı yüklemek	27
7.3 Radyo	12	9.1.1 Aracın emniyete alınması	27
7.4 Şalter çubuğu.....	12	9.2 Taşıma emniyetinin takılması	27
7.5 Kalorifer, havalandırma ve klima sistemi.....	12	9.2.1 Standart sabitleme kayışının ön tekerlek üzerine yerleştirilmesi	27
7.5.1 Otomatik klima sistemi (opsiyonel).....	13	9.2.2 Standart sabitleme kayışının arka tekerleğe yerleştirilmesi	28
7.6 İç aydınlatma	13	9.2.3 Aracın bağlanması	28
7.7 Güneş siperliği	13	9.3 Aracın çekilmesi.....	28
7.8 Sürücü koltuğundaki konsol	14	10 Koruma ve bakım	28
7.8.1 Akü izolasyon rölesi şalteri.....	14	10.1 Genel uyarılar	28
7.9 Direksiyon konsolu.....	14	10.2 Bakım ve temizlik çalışmalarına hazırlık	28
7.9.1 Çoklu şalter	14	10.3 Servis göstergesi	28
7.9.2 Sürüş yönü seçme şalteri.....	15	10.4 Bakım aralıkları	29
7.9.3 Kontak kilidi.....	15	10.5 Araç bakım planı	29
7.10 Pedallar.....	15	10.6 Araç yağlama planı	30
7.10.1 Gaz pedalı	15	10.7 Bakım çalışmaları	30
7.10.2 Fren pedalı.....	15	10.7.1 Yıkama suyu haznesini doldurma	30
7.10.3 Park freni	15	10.7.2 Soğutma sıvısı seviyesini kontrol edin ve soğutma sıvısı ekleyin	30
7.11 Ekran.....	16	10.7.3 Hidrolik yağı seviyesinin kontrol edilmesi ve hidrolik yağı ilavesi.....	30
7.11.1 Fonksiyon / ayar tuşları	16	10.7.4 Akünün takılması / çıkarılması	31
7.11.2 Çalıştırma / taşıma modunda ekran göstergeleri	16	10.7.5 Aküyü şarj etme	31
7.11.3 Çalışma modunda ekran göstergeleri	16	10.7.6 Hava filtresini temizleme ve değiştirme.....	31
7.11.4 Direksiyonu seçin (2 tekerlekli / 4 tekerlekli)	17		
7.11.5 Geri görüş kamerası.....	17		
7.11.6 Koltuk kontak şalterini baypas etmek.....	17		
7.11.7 Ekrandaki simgeler.....	17		

10.7.7 Tekerlek deęiřtirme	32
10.7.8 Motor yaęı seviyesinin kontrol edilmesi / hidrolik yaę ilave edilmesi	32
10.7.9 Motor yaęı / motor yaęı filtresinin deęiřtirilmesi	33
10.7.10 Haznedeki fren sıvısı seviyesini kontrol edin	33
10.7.11 Su ayırıcıyı boşaltın	33
10.7.12 Park frenini serbest bırakın (acil durumda alıřtırma)	33
10.8 Temizlik	34
10.8.1 Aracı temizleyin	34
10.8.2 Soęutucuyu temizleyin	34
10.9 Sigortalar	34
10.9.1 Sürücü kabinindeki sigortalar	34
10.9.2 Araçtaki sigortalar	35
11 Depolama	35
12 Arıza durumunda yardım	35
12.1 Araçta arızalar	35
12.2 Simge göstergelerinde hata bildirimleri	36
13 Teknik bilgiler	37
13.1 Motorların teknik verileri	38
13.2 Lastikler	38

1 Genel uyarılar

1.1 Giriř

Aracınızı ilk defa kullanmadan önce orijinal iřletim kılavuzunu ve güvenlik bilgilerini okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin.

Kullanım kılavuzunu daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

1.2 Teslimatın içerięi

1.2.1 Teslimatı kontrol etme

Aracın teslimatı sırasında tespit edilen kusurları ve taşıma sırasında meydana taşıma hasarlarını satıcınıza veya satış merkezine bildirin.

1.2.2 MC 250 teslimat kapsamı

Ařaęıdaki araçlar bu kullanım kılavuzunda açıklanmıřtır:

- VM motorlu teçhizat taşıyıcı (R754EU6C) 75 kW (Euro 6)
 - DPF ve SCR filtrelı
- VM motorlu teçhizat taşıyıcı (R754ISE5) 54,5 kW (seviye V)
 - DPF filtrelı

1.2.3 Egzoz gazı arıtma sistemi (ATS)

Not

Ařaęıdaki metinler, motor üreticisinin kullanım kılavuzundan bir alıntıdır.

(VM motoru Euro 6)

ATS sistemine bir katalizatör "Dizel Oksidasyon Katalist (DOC)", bir partikül filtresi "Dizel Partikül Filtresi (DPF)" ve bir katalizatör "Seęici Katalist Redüksiyonu (SCR)". Bu bileřenler, bir "rejenerasyon iřlemi" sırasında toplanan partikülleri yakar ve nitrojen oksitleri (NOx) azaltır. Etkili bir rejenerasyon, egzoz gazlarının belirli bir süre boyunca yüksek bir sıcaklıkta çıkıřını gerektirir. Egzoz gazları, rejenerasyon için uygun bir sıcaklıkta olmalıdır; aksi takdirde DPF sürekli olarak filtreleme iřlemi yapar ve böylece tıkanma riski bulunur. Filtrenin tıkanmasını önlemek için aktif olarak rejenerasyon edilen bir son iřlem sistemi kullanılır. Dizel motordan çıkan egzoz gazları, azaltılması gereken nitrojen oksitler (NOx) içerir. Zararlı madde emisyon standartlarına uygun olarak mevcut son iřlem sistemi bir "SCR" sistemi ile entegre edilmiřtir.

NOx gazlarını azaltmaya yönelik sistem, bir dozlama kontrol ünitesi (DCU kutusu), reaksiyon sıvısı DEF (Dizel Eg-

zoz Sıvısı) için bir depo, bir DEF enjektörü ve bir SCR katalitik konvertörden oluşur.

"Dizel Egzoz Sıvısı" (DEF) veya ticari adıyla AdBlue® olarak bilinen sıvı, dozaj kontrol ünitesi (DCU kutusu) aracılığıyla enjektöre pompalanır. Enjektör, SCR katalitik konvertörünün üst akıřını atomize eder ve böylece kimyasal bir reaksiyona neden olur. Bu kimyasal reaksiyon, egzoz gazlarında bulunan nitrojen oksitleri (NOx) su buharına ve nitrojene dönüřtürür.

AdBlue® veya DEF, toksik olmayan, renksiz, kokusuz ve yanıcı olmayan bir sıvıdır. Araç içerisinde özel bir kaba doldurulur ve egzoz gazlarının temizlenmesi için egzoz sistemine enjekte edilir.

1.3 Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiř garanti řartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde aracınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklandıkları sürece ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış fiři ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise bařvurun.

1.4 Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalıřmasını saęlar.

Aksesuar ve yedek parçalara iliřkin bilgiler için adres: www.kaercher.com.

2 Amaca uygun kullanım

Araç, bu kullanım kılavuzunda gösterildięi ve tarif edildięi şekilde amaca uygun olarak kullanılmalıdır.

Zorunlu bakıma uyulması da amaca uygun kullanıma dahildir.

Araçta ve atařmanlarda bakım ve onarım çalıřmaları sadece bu konuda bilgi sahibi ve bunlarla baęlantılı olası tehlikeler hakkında bilgilendirilmiř kişiler tarafından yapılabilir. Yasa koyucunun genel güvenlik ve kaza önleme yönetmelikleri dikkate alınmalıdır. Dięer geçerli güvenlik teknolojisi, iř saęlığı ve karayolları yasalarına iliřkin kurallara uyulmalıdır.

Araç, bir ön yükleyici ile kullanım için uygun deęildir.

İřletme personeli:

- Fiziksel ve zihinsel olarak uygun olmalı
- Araç ve bunun atařmanlarının kullanımı konusunda bilgilendirilmiř olmalı
- İře bařlamadan önce bu kullanım kılavuzunu ve atařmanların ya da çekilen ekipmanların kullanım kılavuzlarını okumuř ve anlamıř olmalıdır
- Aracı kullanma ile ilgili ehliyeti, iřverene karři ispat edilmiř olmalıdır
- İřveren tarafından aracı kullanma konusunda yetkilendirilmiř olmalıdır

2.1 Teçhizat taşıyıcı

Araç, isteęe baęlı olarak öne ve arkaya çeřitli montaj cihazlarının (teslimat içerięine dahil deęildir) takılabildięi bir teçhizat taşıyıcısıdır.

Bu araç farklı atařmanlarla birlikte iř operasyonları ve römorkların çekilmesi için uygundur.

- Frenlemesiz 600 kg'a kadar, geçiř frenli 3000 kg'a kadar Maksimum çekilebilir römork fabrika tip levhasında ve teknik verilerde belirtilmiř olup bu yükün ařılması yasaktır. Kamuya açık yollarda iřletme için aracın ulusal geçerli yönergelere uygun olması gerekir.

Yalnızca KÄRCHER tarafından onaylanan ataşmanlar kullanılmalıdır.

Onaylanmamış ataşmanların kullanımından kaynaklanan kazalar veya arızalarda KÄRCHER sorumluluk kabul etmez.

Ataşmanların kullanım kılavuzlarını dikkate alın.

Sürücü belgesi: Kamuya açık yollarda sürerken bu araç için geçerli bir sürücü belgenizin olduğundan emin olun. Herhangi bir sorunuz varsa lütfen Kärcher Servisi ile iletişime geçin.

2.2 Öngörülebilir yanlış kullanım

Yerel olarak geçerli ulusal yönetmeliklere uyun.


Amaca uygun olmayan her türlü kullanım yasaktır.

İzin verilmeyen kullanımdan kaynaklanan tehlikelerden işletme personeli sorumludur. Bu dokümantasyonda açıklanandan başka amaçlar için kullanım yasaktır.

Araçta değişiklikler uygulanamaz.

- Tehlike bölgesinde durmayın.
- Aracı patlama riski bulunan ortamlarda asla çalıştırmayın.
- Araçla (öngörülen oturma yerleri dışında) yükleme yüzeyinde veya ataşmanlarda insan taşımayın.
- Aracı ormancılıkta kullanmayın.
- Araçla insektisit, böcek ilacı veya gübre taşımayın.
- Motor kapağı yükleme alanı olarak kullanmak için uygun değildir. Basmak da yasaktır.

3 Çevre koruma

 Yanlış kullanıldığında veya imha edildiğinde insan sağlığı ve çevre için olası tehlike oluşturan aküler, şarj edilebilir aküler veya yağ gibi bileşenler, evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.:

www.kaercher.de/REACH

3.1 Tasfiye

- Yerel olarak geçerli ulusal yönetmeliklere uyun.
- Firmaya özgü ön verileri dikkate alın.
- İşletme ve yardımcı maddeleri geçerli güvenlik bilgi formlarına göre tasfiye edin.

3.2 Kullanım ömrü sona eren aracın tasfiyesi

Kullanım ömrü sona ermiş araçlarda geri dönüşüme uygun değerli malzemeler bulunur. Aracınızın tasfiye işlemi için tasfiye işlemlerinde uzman bir işletmeyle işbirliği yapılmasını öneriyoruz.

4 Güvenlik bilgisi

4.1 Tehlike kademeleri

⚠ TEHLİKE

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

⚠ UYARI

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ TEDBİR

- Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ DİKKAT

- Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

4.2 Genel güvenlik bilgileri

⚠ **TEHLİKE** • Boğulma tehlikesi. Ambalaj folyolarını çocuklardan uzak tutunuz.

⚠ **UYARI** • Aracı sadece amacına uygun bir şekilde kullanın. Yerel koşulları dikkate alın ve çalışmalar esnasında üçüncü şahıslara ve özellikle çocuklara dikkat edin. • Gözetim altında tutulmaları veya aracın güvenli kullanılması konusunda eğitilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamaları şartıyla, fiziksel, duyuşsal veya dünsel yetenekleri az olan veya yeterli deneyime ve bilgiye sahip olmayan kişiler cihazı kullanabilir. • Sadece aracın kullanımı konusunda bilgilendirilmiş veya aracı kumanda etme konusundaki kabiliyetlerini kanıtlamış ve kati şekilde aracın kullanımıyla görevlendirilmiş olan kişiler aracı kullanabilir. • Çocukların bu aracı kullanması yasaktır. • Araçla oynamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

⚠ **TEDBİR** • Emniyet düzenleri sizin emniyetiniz içindir. Emniyet düzenlerini asla değiştirmeyin veya baypas etmeyin.

4.3 Sürüş moduna ilişkin güvenlik bilgisi

⚠ **TEHLİKE** • Fazla yüksek eğimli çıkışlarda ve inişlerde devrilme tehlikesi vardır! Cihazla eğimli yerlere çıkma ve inme konusunda Teknik Özellikler bölümündeki, izin verilen azami değerleri dikkate alın. • Cihazın yana fazla yatması durumunda devrilme tehlikesi! Cihazı sürüş yönünün çaprazına doğru kullanma durumunda Teknik Özellikler bölümündeki, izin verilen azami değerleri dikkate alın.

- Sağlam olmayan zeminde devrilme tehlikesi! Aracı sadece sağlam zeminde kullanın.

⚠ **UYARI** • Uygunsuz hızlardaki kullanımda kaza riski. Virajlarda aracı yavaş sürün. • Devrilme tehlikesiyle ilgili listelenen durumlar tüm olasılıkları kapsamaz.

⚠ **TEDBİR** • Sürücü kabinleri havalandırma delikleri veya hava çıkış delikleri ile donatılmıştır, yeterli havalandırma sağlamak için bunları mutlaka açık tutun.

⚠ DİKKAT

Kamuya açık yollarda kullanımdan önce, tam görüş sağlamanın (örn. buğulanmayı önleyici ön camlar, aynalar, vb.).

4.4 Dizel motorları güvenlik bilgisi

⚠ **TEHLİKE** • Dizel motoru: Dizel motorlu araçları asla kapalı alanlarda kullanmayın. • Zehirlenme tehlikesi: Egzoz gazlarını asla solumayın. • Egzoz deliklerini asla kapatmayın. • Egzoz deliğinin üzerine eğilmeyin. Egzoz deliğine dokunmayın. • Tahrik alanından mutlaka uzak durun. Kapatma sırasında motorun ilave çalışma süresini dikkate alın (3-4 saniye).

4.5 Taşımaya ilişkin güvenlik bilgileri

⚠ UYARI

- Kazaları ve yaralanmaları önlemek amacıyla aracın ağırlığını dikkate alın, bakınız Bölüm .
- Bir römork veya kamyon üzerinde taşımada araç yüksekliğine dikkat edin ve aracı emniyete alın, bakınız Bölüm .

4.6 Bakım ve korumaya ilişkin güvenlik bilgisi

- Aracın temizlenmesi ve bakımı, parçaların değiştirilmesi ya da başka bir fonksiyona geçişten önce motor kapatılmalı ve kontak anahtarı çekilmelidir.
- Onarım çalışmalarını yalnızca yetkili müşteri hizmet noktalarında veya geçerli güvenlik kurallarını bilen uzmanlar tarafından yaptırın.

- Ticari amaçla kullanılan cihazların güvenlik testleri ÷lke-ye g÷re deęişiklik gösterebilir. Yerel yönetmelikleri dik-kate alın.
- Lastikler, radyatör petekleri, hidrolik hortum ve valfleri, contalar, elektrikli ve elektronik bileşenler yüksek basınç temizleyicisiyle temizlenmemelidir.
- Lastik şişirme basıncının doğru olmasına dikkat edin; lastik şişirme basıncı çok yüksekse lastik patlayabilir.
- Yalnızca orijinal Kärcher koltukları kullanılabilir. Aksi tak-dirdir titreşim değerleri garanti edilemez.

4.7 İşletmeye ilişkin ilave güvenlik bilgisi

Genel hususlar

Araçta hidrostatik sürüşün yanı sıra 2 tekerlekli direksiyon ve seçilebilir 4 tekerlekli direksiyon mevcuttur. Bu nedenle binek aracın sürüş şekliinden farklı bir sürüş şekline sahip-tir.

Frenleme hareketi

Fren yapmak için fren pedalına basılmalıdır.

Not

Gaz pedalının bırakılması önemli bir gecikmeye neden ol-maz.

Direksiyon hareketi

Araçta 2 tekerlekli direksiyon ve seçilebilir 4 tekerlekli di-reksiyon mevcuttur.

Araç çalıştırıldığında (sürüş modu) varsayılan olarak 2 te-kerlekli direksiyon etkinleştirilir.

İstenirse 4 tekerlekli direksiyon seçilebilir (çalışma modu). 4 tekerlekli direksiyon, 2 tekerlekli direksiyona göre daha yakın viraj almayı sağlar.

Not

Hızlı direksiyon hareketlerinden kaçının ve viraj alırken ya-vaş sürün. Arka tarafın dışarı doğru dönmesini dikkate alın.

Ağırlık merkezi / Salınım hareketi

Arkaya takılan parçalar ve yükleme durumu, aracın ağırlık noktasının yerini ve dolayısıyla sürüş şeklini etkiler. Özel-likle takılan parçalar değiştirildikten sonra ve deęişen yük-leme durumlarında farklı bir sürüş şekline göre davranın. Sınır değerlere daha hızlı erişilebilir.

4.8 Fabrika levhalarının konumu

Not

Fabrika levhaları, sürücü kabininin içinde, sürücü koltuęu-nun yanında, hareket yönünde sağda bulunur.



- 1 Fabrika levhası çerçevesi
- 2 Araç fabrika levhası
- 3 Motor fabrika levhası
- 4 Sürücü koltuęu

4.9 Şasi numarası (VIN) konumu

Not

Şasi numarası, ön tekerlek alanında, hareket yönünde şa-sinin sağ tarafında bulunur.



- 1 Şasi numarası

4.10 Araç üzerindeki simgeler

Not

Okunaklı olmayan veya eksik simgeleri hemen yenileyin.

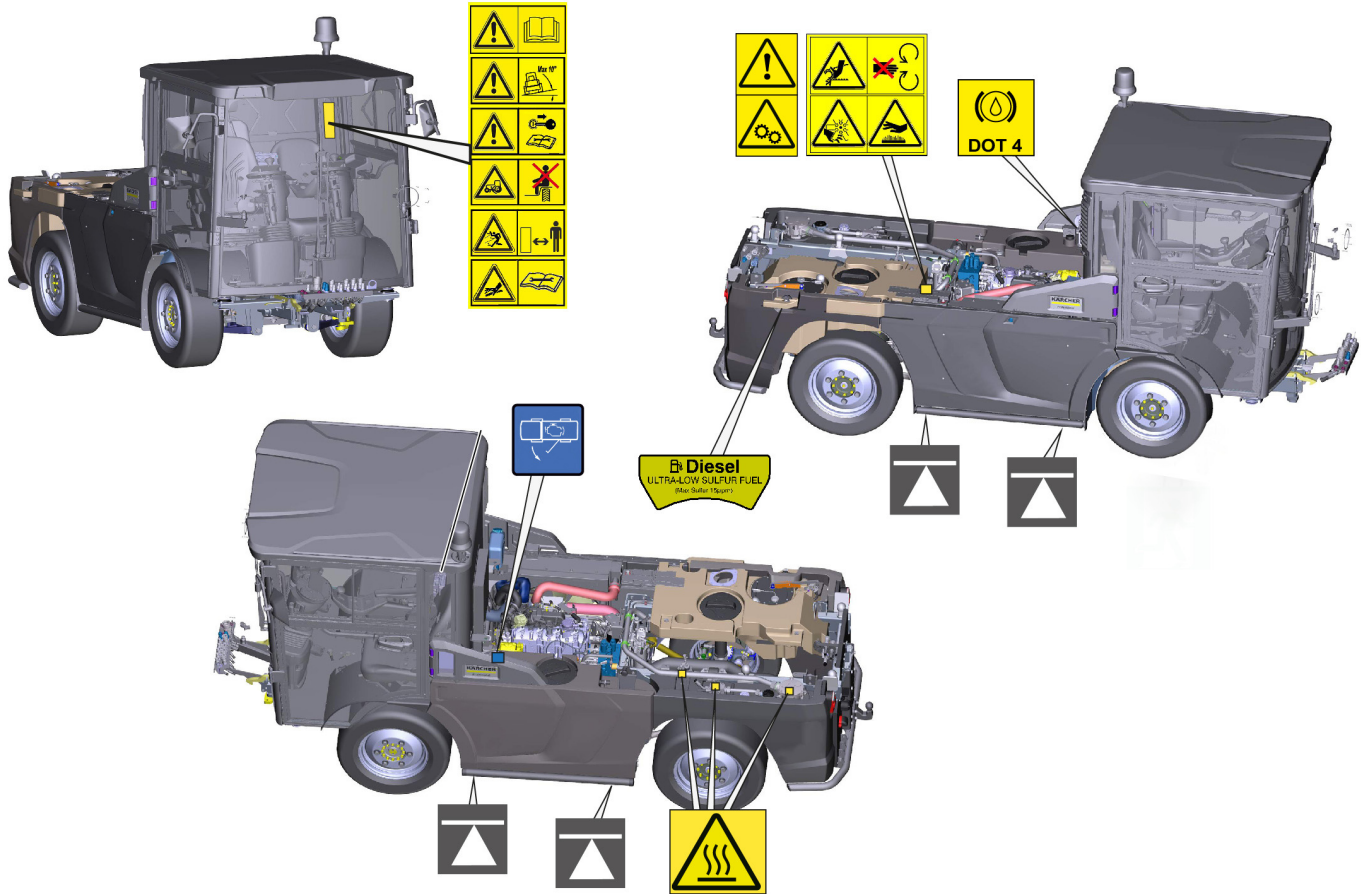
	⚠ TEHLİKE Sıcak yüzeyler nedeniyle yanma tehlikesi Çalışmaya başlamadan önce aracın soğumasını bekleyin.
 	⚠ TEHLİKE Sıcak egzoz nedeniyle yanık tehlikesi Egzozla dokunmayın. Çalışmaya başlamadan önce egzozun soğumasını bekleyin.
	⚠ TEHLİKE Devrilme tehlikesi Sadece maksimum yan eğimi 10° olan arazilerden geçin.
 	⚠ TEHLİKE Püskürtülen cisimlerden kaynaklanan yaralanma tehlikesi İnsanlara, hayvanlara ve cisimlere yeterli mesafe bırakın.
	⚠ UYARI Yaralanma tehlikesi Kayış, süpürge, çöp haznesi ve kaputa sıkışma ve kesilme tehlikesi vardır.
 	⚠ TEHLİKE Ezilme tehlikesi Aracı çekici olarak kullanırken işletme sırasında araç ile römork arasında kimsenin bulunmadığından emin olun.
 	DIKKAT Döner makine yapı parçaları.
  	⚠ TEHLİKE Dönen parçalar nedeniyle yaralanma tehlikesi Kapağı motor durmadan önce açmayın.
	⚠ UYARI Zehirli egzoz gazları nedeniyle sağlık tehlikesi Egzoz gazlarını solmayın.
	⚠ TEHLİKE Yetkisiz kullanım nedeniyle yaralanma tehlikesi Yetkisiz kullanıma karşı emniyet için ve ayrıca temizleme ve bakım çalışmalarından önce kontak anahtarını çekin.

	DIKKAT Temizleme ve bakımda maddi hasar Temizleme ve bakım çalışmalarından önce aracı sağlam zeminli düz bir alana park edin.
	⚠ TEHLİKE Öngörülmemiş koltuk nedeniyle yaralanma tehlikesi Sadece sürücü koltuğuna oturun.
	⚠ TEHLİKE Yuvarlanmadan dolayı yaralanma tehlikesi Kullanım sırasında aracın yakınında kimsenin bulunmamasıdır.
 	⚠ TEHLİKE Çarpma tehlikesi, ezilme tehlikesi Taşırken veya asılı yükler altında yapılan çalışmalarda yükü uygun araçlarla destekleyin.
	Yağlama yeri
	DOT 4 fren hidroliği kullanın
	DIN EN 590 uyarınca dizel yakıt doldurun
	Kriko yerleştirme noktası
	Motor kaplamasını açın
	Kullanım kılavuzunu oku

4.11 Simgelerin araçtaki konumu

Not

Okunaklı olmayan veya eksik simgeleri hemen yenileyin.



4.12 Emniyet düzenleri

Emniyet düzenleri kullanıcının korunmasına yöneliktir ve devre dışı bırakılmamalı veya işlevleri atlanmamalıdır.

Bölümler içindeki güvenlik bilgisini dikkate alın!

4.12.1 Çalıştırma kilidi

Motorun çalıştırılması için gereksinimler:

- Sürücü koltuğunda sürücü oturuyor
- Hareket yönü seçim şalterinin nötr konumu
 - Hareket yönü seçim şalteri, motor çalıştırıldığında ileri veya geri olarak ayarlanmışsa motor yine de çalıştırılabilir, ancak sürüş, hareket yönü seçim şalteri nötr konuma getirildikten sonra mümkündür.
- Akü izolasyon rölesi şalteri çalıştırın. "Akü izolasyon rölesi şalteri" bölümüne bakın.

4.12.2 Koltuk kontak şalteri

Sürücü koltuğu yüklenmezse:

- Araç ile hareket edilemez.
- Ön PTO açılmaz veya kapanır.

4.12.3 Park freni

Park freninin çözülmesi için hidrolik basıncı gereklidir. Motor kapalı olduğunda fren otomatik olarak çalıştırılır. Motor çalışırken ve vites kolu NÖTR konumda iken park freni yine çalıştırılır.

Not

Park freni çekili olduğunda çoklu fonksiyonlu göstergede "Park freni çekili" uyarı lambası yanar.

4.12.4 Sürücü kabini

Kullanıcı sürücü kabini yıldırım çarpmalarına karşı korunmaktadır.

Sürücü kabininde devrilmeye karşı koruyucu yapı (ROPS) bulunmaktadır, bu da devrilmeden sonra aracın yuvarlanmasını önler.

Sürücü kabini düşen cisimlere karşı koruyucu yapıya (FOPS) sahip değildir.

Sürücü kabini içeri giren cisimlere karşı koruyucu yapıya (FOPS) sahip değildir.

Emniyet kemeri daima kullanın.



① Akü bağlantısı kesildi (araç çalıştırma devre dışı)

② Akü etkinleştirildi (araç çalıştırılabilir)

5 Aküler / Şarj cihazları

DIKKAT

Sadece üretici tarafından tavsiye edilen akü ve şarj cihazlarını kullanın

Akülerini sadece aynı tür akülerle değiştirin.

Aracı tasfiye etmeden önce aküleri çıkartın ve tasfiye işlemini bulunduğunuz ülkeye özgü veya yerel yönetmeliklere uygun olarak gerçekleştirin.

5.0.1 İkaz edici semboller

Akülerle çalışırken aşağıdaki ikaz sembollerini dikkate alın:

	Akü kullanım kılavuzunda ve akünün üzerinde yer alan uyarıları ve bu kullanım kılavuzundaki uyarıları dikkate alın.
	Göz koruyucu ekipman kullanın.
	Çocukları asitten ve aküden uzak tutun.
	Patlama tehlikesi
	Yangın, kıvılcım, açık ışık ve sigara içmek yasaktır.
	Kimyasal yanık tehlikesi
	İlk yardım.
	Uyarı
	Tasfiye
	Aküyü çöp bidonuna atmayın.

5.0.2 Güvenlik bilgileri

⚠ TEHLİKE

Yanma ve patlama tehlikesi

Akünün üzerine herhangi bir alet ya da benzeri şeyler koymayın.

Sigara içmekten ve açık haldeki ateşten kaçının.

Aküleri şarj ederken bulunduğunuz mekanda iyi bir havalandırma sağlayınız.

Yalnızca Kärcher tarafından onaylanmış aküleri ve şarj cihazlarını kullanın (orijinal yedek parçalar).

⚠ UYARI

Akünün usule uygun olmayan şekilde tasfiye edilmesi çevre için tehlike oluşturur

Arızalı veya kullanım ömrü bitmiş aküleri güvenli bir şekilde tasfiye edin (gerekirse bir tasfiye işletmesiyle veya Kärcher teknik servisiyle irtibat kurun).

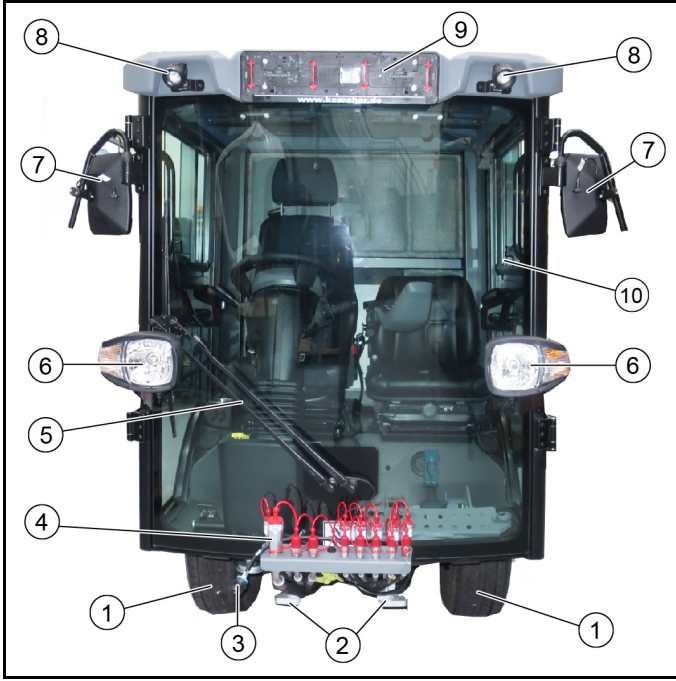
Akü asitlerinin istem dışı serbest kalmasında alınacak önlemler

Amaca uygun kullanımda ve kullanım kılavuzu dikkate alındığında kurşun asitli aküler tehlike oluşturmaz. Ancak yine de kurşun asitli akülerin ciddi yanıklara neden olabilecek sülfürik asit içerdiği unutulmamalıdır.

1. Dökülen veya sızıntılı akülerden dışarı sızan asitleri ör. kum gibi bağlayıcı maddelerle kontrol altına alın. Kanalizasyon, toprak veya doğal su kaynaklarına girmesini engelleyin.
2. Asitleri, kireç/sodayla nötralize edin ve yerel yönetmelikleri dikkate alarak tasfiye edin.
3. Arızalı pillerin tasfiyesi için bir tasfiye işletmesiyle irtibata geçin.
4. Asit, göze veya deriye sıçradığında bol temiz su ile durulayın.
5. Ardından derhal doktora başvurun.
6. Kirlenmiş giysiyi suyla yıkayın.
7. Giysiyi değiştirin.

6 Araca genel bakış

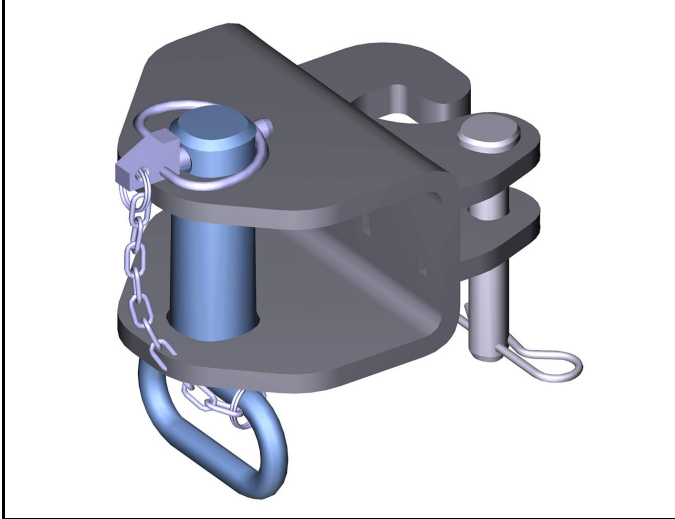
6.1 Önden görünüm



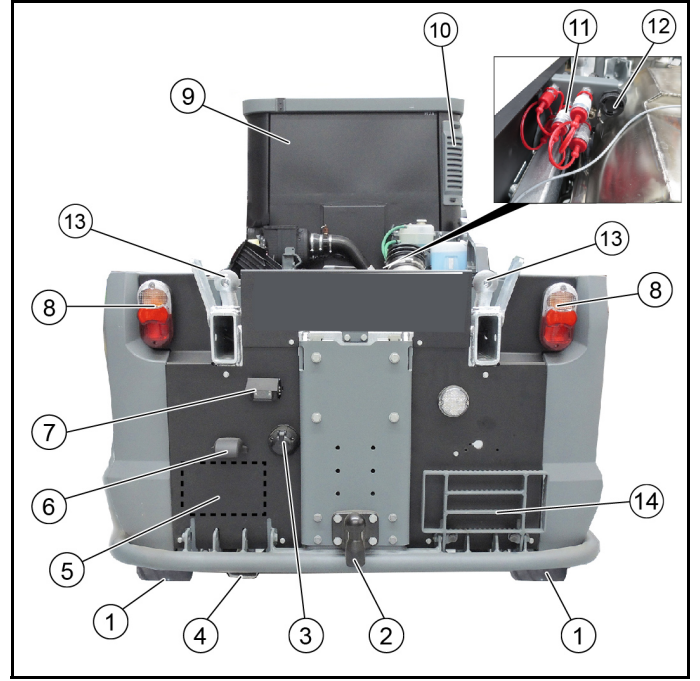
- ① Ön tekerlek
- ② Ataşmanların yuvası
- ③ Ataşman güç kaynağı
- ④ Hidrolik bağlantılar
- ⑤ Cam silecekler
- ⑥ Far / sinyal lambası
- ⑦ Dikiz aynası, ısıtmalı (opsiyonel)
- ⑧ Çalışma aydınlatması
- ⑨ Plaka altlığı
- ⑩ Kilitlenebilir kapılı sürücü kabini

Çekme düzeneği

Ön taraftaki çekme düzeneği, sol çerçeveye takılır ve bir emniyet civatası ile sabitlenir.



6.2 Arkadan görünüm



- ① Arka tekerlek
- ② Römork düzeneği
- ③ Römorklar / ataşmanlar için soket
- ④ Egzoz
- ⑤ Bağlantı alanı plakası
- ⑥ Plaka ışığı
- ⑦ Geri görüş kamerası
- ⑧ Arka lamba / fren lambası / dönüş sinyali
- ⑨ Sürücü kabini
- ⑩ Sürücü kabini toz filtresi
- ⑪ Hidrolik bağlantılar
- ⑫ Ataşman güç kaynağı
- ⑬ Kir kabı ataşmanı için yuva
- ⑭ Tırmanma yardımcısı, katlanabilir

6.3 Hidrolik bağlantılar

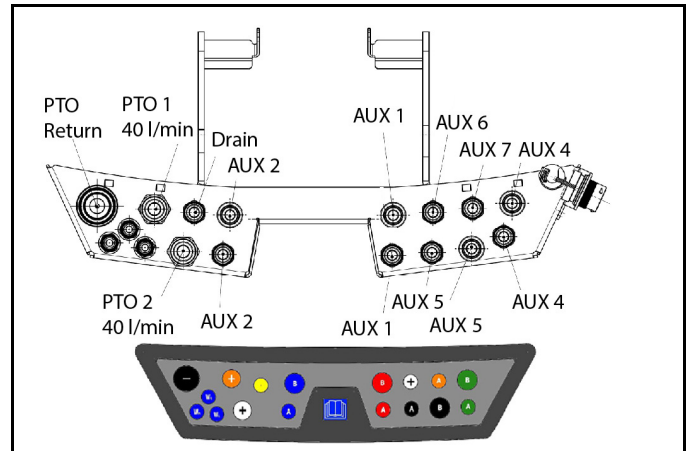
Hidrolik PTO kavram tanımı

Power Take Off = Hidrolik güç çıkışı

Kavram tanımı AUX

Auxilliary valve= Ek kontrol valfi

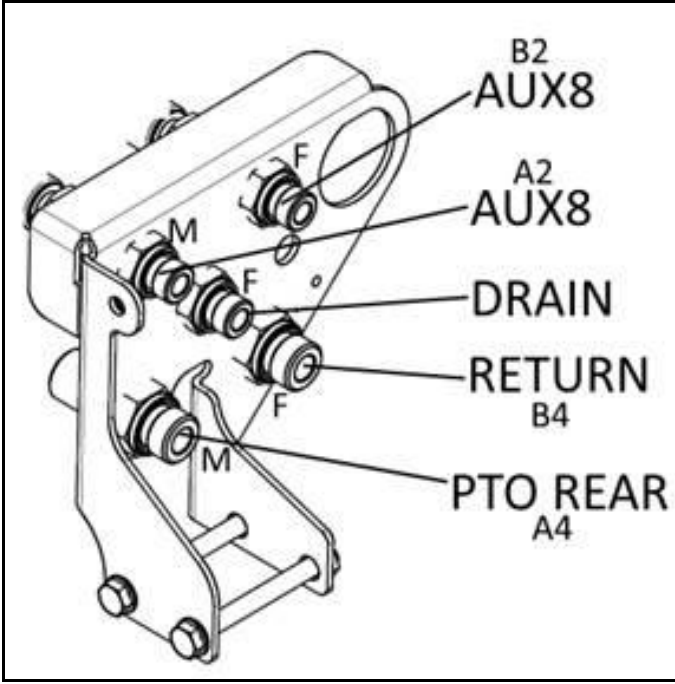
6.3.1 Ön hidrolik bağlantılar



Not

Kullanmadığınız bağlantıları toz kapağı takarak koruyun.

6.3.2 Arka hidrolik bağlantılar

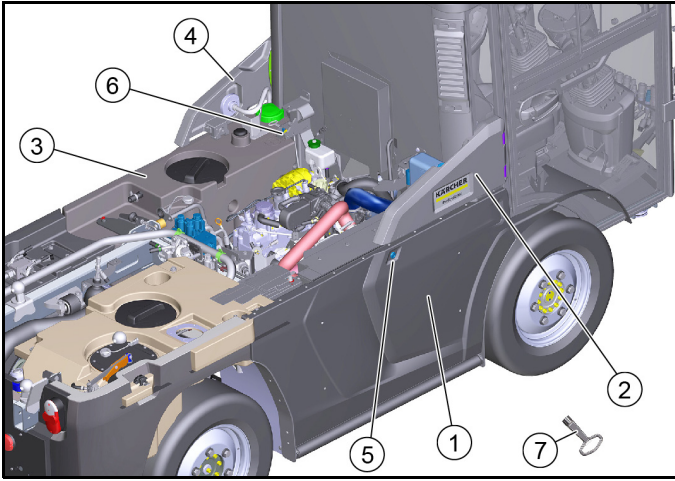


Not

Kullanmadığınız bağlantıları toz kapağı takarak koruyun.

6.4 Kaplamalar

Çeşitli bakım veya temizlik çalışmaları için ilgili kaplamalar açılmalıdır. Bakım ve temizlik çalışmalarının açıklamasını "Koruma ve Bakım" bölümünde bulabilirsiniz.



Resim: Kapaksız durumda gösterilmiştir

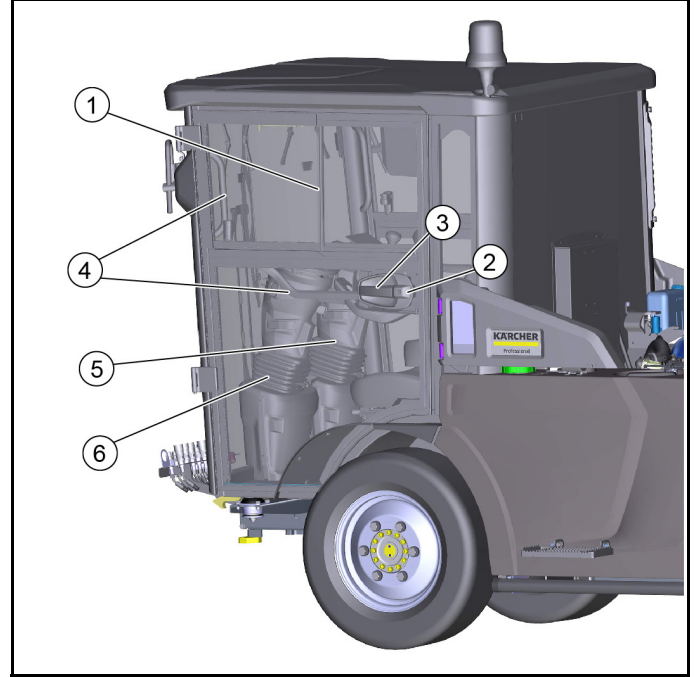
- ① Radyatör ızgarası, döndürülebilir
- ② Sağ servis kapağı, döndürülebilir
- ③ Motor kaputu / temiz su deposu, döndürülebilir
- ④ Sol servis kapağı, döndürülebilir
- ⑤ Radyatör ızgarası kilidi
- ⑥ Motor kaputu / su deposu kilidi
- ⑦ Kare anahtar (teslimata dahil)

1. **Radyatör ızgarası:** Kare anahtarla açın ve dışa doğru döndürün.
 - a Kombine soğutucunun temizliği
 - b Kondansatör klima sisteminin temizliği
2. **Sağ servis kapağı:** Açmak için dışa doğru döndürün.
 - a DEF veya AdBlue® ilave edilmesi
 - b Yıkama suyu dolm seviyesinin kontrol edilmesi / suyun ilave edilmesi
 - c Genleşme kabındaki soğutma sıvısı seviyesinin kontrol edilmesi / soğutma sıvısı ilavesi

3. **Motor kaputu / temiz su deposu:** Kare anahtarla açın ve dışa doğru çevirin.
 - a Motor yağ düzeyinin kontrolü
 - b Park freni kilidinin acil durumda açılması
 - c Fren sıvısının dolm seviyesini kontrol edilmesi
4. **Sol servis kapağı:** Açmak için dışa doğru çevirin.
 - a Hava filtresi gövdesinin yan tarafındaki hava girişini temizleyin
 - b Hava filtresi kapağını yukarıdan açın ve hava filtresini temizleyin
5. **Kare anahtar:** Radyatör ızgarası ve motor kaputunun / su deposunun kilidini açmak için

7 Sürücü kabini

7.1 Kapılar



- ① Sürgülü pencere (2 parçalı)
- ② Kapı kilidi
- ③ Kapı açıcı
- ④ Tutma kulpları
- ⑤ Sağ direksiyon varyasyonu
- ⑥ Sol direksiyon varyasyonu

Aracı park ettikten sonra her iki kapıyı kilitleyin.

Sürücü kapılarının her biri, bir acil durum çıkışı işlevi görür.

Sağ direksiyon varyasyonu

Sürücü koltuğu ve sürücü kapısı, hareket yönünde sağda ve sürücü kabininin sol tarafında ikinci bir kapı bulunmaktadır.

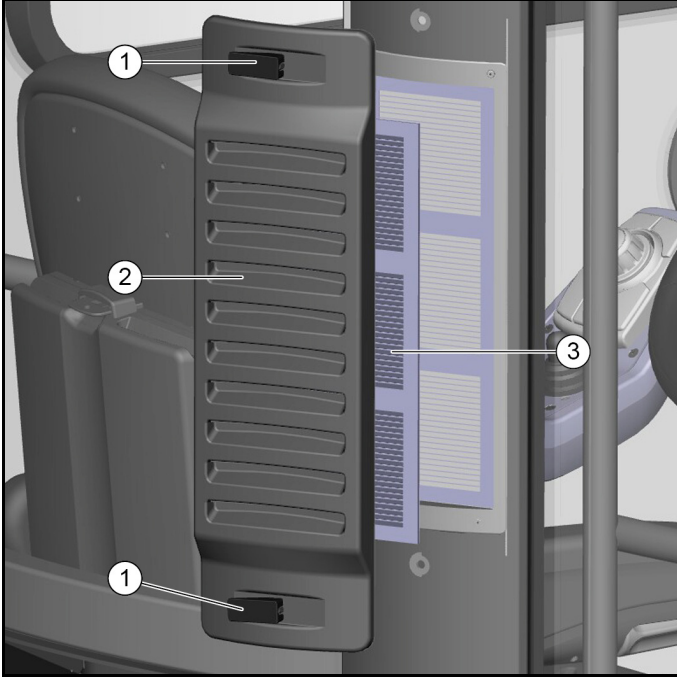
Sol direksiyon varyasyonu

Sürücü koltuğu ve sürücü kapısı hareket yönünde solda, sürücü kabininin sağ tarafında ikinci bir kapı bulunmaktadır.

Binme ve inme yardımcısı

Kapıların içinde ve A direğinin üzerinde binerken ve inerken yardımcı olarak kullanılabilir tutma kulpları vardır.

7.2 İç mekan filtresi



- ① Kilit
- ② Kapak
- ③ İnce toz filtresi filtre sınıfı F9

Temiz hava, sürücü kabininde (sağ arka) ince bir toz filtre-
siyle emilir.

7.3 Radyo



Radyo opsiyonel olarak temin edilebilir ve tavan konsolun-
da bulunur.

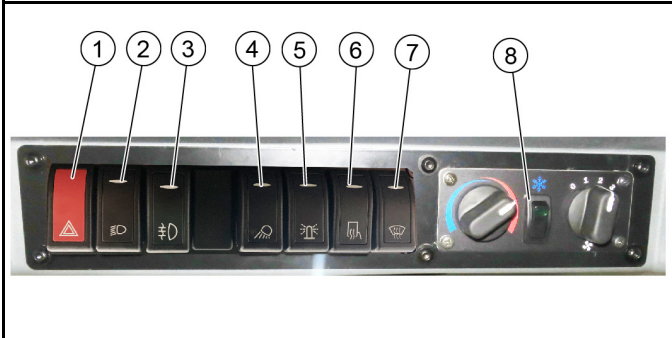
Kullanımı için üreticinin kullanım kılavuzuna bakınız.

7.4 Şalter çubuğu

Şalter çubuğu, tavan konsolunda bulunur.

Not

Açık olduğunda şalterdeki gösterge yanar.



- ① Dörtlülü flaşör şalteri
Üst konum: Kapalı
Alt konum: Açık
- ② Aydınlatma şalteri
Üst konum: Farlar kapalı

Orta konum: Park lambası açık
Alt konum: Farlar açık

- ③ Arka sis lambası (opsiyonel)
Üst konum: Kapalı
Alt konum: Açık
- ④ Ön çalışma farı şalteri
Üst konum: Kapalı
Alt konum: Açık
- ⑤ Döner ikaz lambası şalteri
Üst konum: Kapalı
Alt konum: Açık
- ⑥ Isıtmalı dış ayna şalteri (opsiyon)
Üst konum: Kapalı
Alt konum: Açık
- ⑦ Ön cam ısıtıcısı şalteri (opsiyonel)
Üst konum: Kapalı
Alt konum: Açık
- ⑧ Isıtma / klima sistemi
Kumanda, ayrı bir bölümde açıklanmıştır.

7.5 Kalorifer, havalandırma ve klima sistemi

Kumanda elemanları, tavan konsolunda bulunur.



- ① Soğutma / ısıtma için sıcaklık ayarı
- ② Klima sistemi açık / kapalı

Not

Klima sistemi, ancak fan motoru regülatörü en az 1. sevi-
yeye ayarlandığında etkinleştirilir.

Şalter, yukarıya: Klima sistemi açık - gösterge yanıyor
Şalter, aşağıya: Klima sistemi kapalı

- ③ Fan motoru için regülatör

1. Sürücü kabinindeyken hoş bir iklim sağlayın. Kumanda
elemanlarını kullanarak ayarlayın.



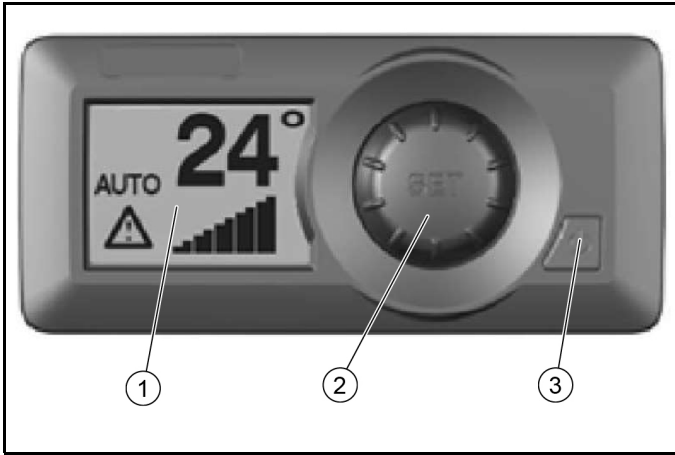
- ① Havalandırma nozulları
2. Havalandırma nozullarını, hava akımı olmayacak şekil-
de ayarlayın. Açmak / kapatmak için havalandırma ka-
pağına basın. Hava akışının yönünü değiştirmek için
havalandırma kapağını çevirin.



- ① Ayak bölmesi hava kanalı
3. Ön camın önündeki ayak bölmesindeki hava kanalını boş tutun. Aksi takdirde buğulanma olur.

7.5.1 Otomatik klima sistemi (opsiyonel)

Kumanda elemanları, tavan konsolunda bulunur.



- ① LCD ekran
② Ayar düğmesi (SET)
③ Klima sistemi açık / kapalı

1. Açtıktan sonra LCD ekran\ seçilen sıcaklığı, fan hızını ve seçilen ayarı gösterir.
a Test / teşhis modunda, sorun giderme için ilgili mesajları görüntüler.
2. Ayarlar, ayar düğmesi ile seçilebilir. Bunu yapmak için klima sistemini açın.
a Ayar düğmesine (SET) basın.
b İstenen ayarları seçmek için ayar düğmesini, saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin.
c Sistem, birkaç saniye sonra seçilen ayarlarla otomatik olarak ana ekrana döner. Ayar düğmesine basmayın.



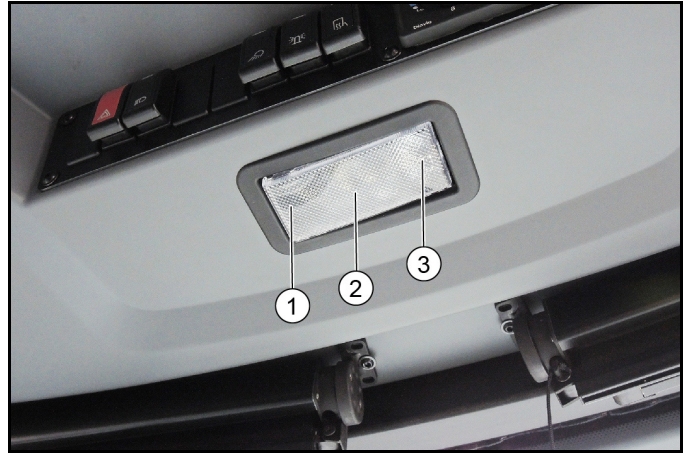
3. Ekranın kontrastını ve parlaklığını, sıcaklık göstergesini °C veya °F cinsinde ayarlamak için klima sistemi açıkken ayar düğmesine iki kez basın. Saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirerek gerekli ayarları yapın.

Kaydetmek için ayar düğmesine 1x basın. Birkaç saniye bekleyin, sistem otomatik olarak ana ekrana dönecektir.



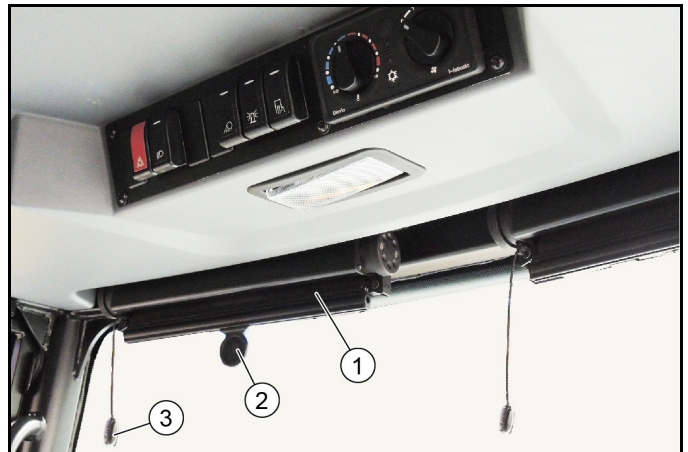
4. Klima sistemi kapatıldıktan sonra arka plan ışığı kapanır ve ön ayar görüntülenir.
5. Klima sistemi ayrıca kurulum, hata göstergeleri veya istatistikler ile ilgili menülere sahiptir. Bu, yetkili müşteri hizmetlerine ayrılmıştır. Herhangi bir soru veya arıza durumunda lütfen yetkili müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

7.6 İç aydınlatma



- ① Sola basın: Aydınlatma açık
② Orta konum: Aydınlatma bir kapı açıldığında açılır
③ Sağa basın: Aydınlatma kapalı

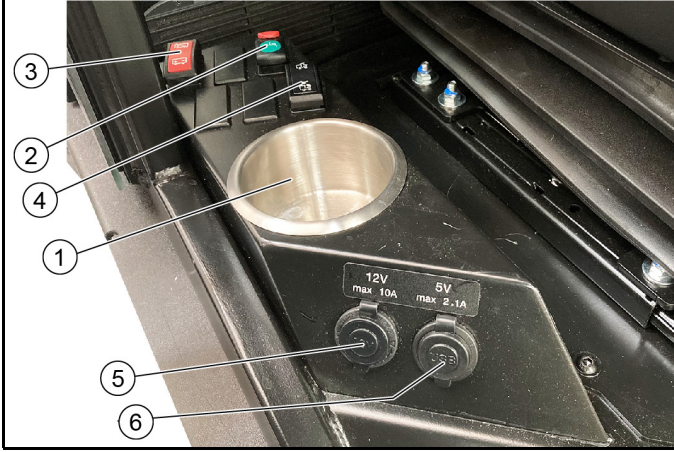
7.7 Güneş siperliği



- ① Güneş siperliği
② Çalıştırmak için istenen konuma aşağı doğru çekin
③ Kilidi açmak için çekin, güneşlik yukarı hareket eder

7.8 Sürücü koltuğundaki konsol

Sürücü koltuğunun yanında şalterli bir konsol, çeşitli küçük parçalar için bir saklama kabı, USB ve 12V soketleri bulunmaktadır.



- ① Saklama kabı
- ② Geri döndürülmüş suyun boşaltma şalteri (süpürme montaj setinde opsiyonel)
- ③ Akü izolasyon rölesi şalteri
- ④ Kir kabı boşaltma şalteri (süpürme montaj setinde opsiyonel)
- ⑤ 12V / maks. 10 A ilave soket
- ⑥ 5 V / maks. 2,1 A USB bağlantısı

7.8.1 Akü izolasyon rölesi şalteri

Akü izolasyon rölesi şalteri ile aracın tüm fonksiyonları devre dışı bırakılabilir.



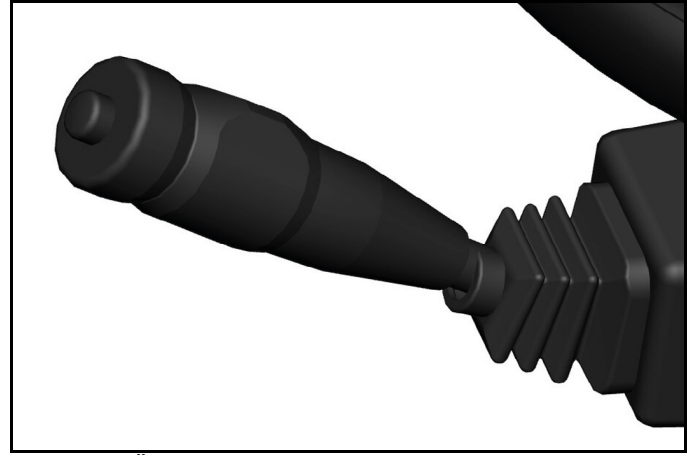
- ① "Akü bağlantısını kes" şalter konumu
 - ② "Aküyü etkinleştir" şalter konumu
1. Araç her park edildiğinde "Akünün bağlantısını kes" şalterine basarak aküyü ayırın. Lütfen şalteri açmadan önce yanmalı motoru kapattıktan sonra en az 60 saniye bekleyin.
Uyarı: Yanmalı motor kapatıldıktan sonra kontrol cihazları, kademeli olarak devre dışı bırakılır. Akü bağlantısı, ancak son cihaz kapatıldıktan sonra kesilebilir. Bu nedenle 60 saniyelik bekleme süresine uyun.
 2. Başlamak için "Aküyü etkinleştir" konumundaki şaltere basarak aküyü etkinleştirin.

7.9 Direksiyon konsolu



- ① Direksiyon
- ② İşlev tuşlu ekran
- ③ Çoklu şalter
- ④ Direksiyon topuzu
- ⑤ Sürüş yönü seçme şalteri

7.9.1 Çoklu şalter



- **Korna:** Ön taraftaki düğmeye basın
- **Sağa sinyal:** Kol, ileri
- **Sola sinyal:** Kol, geriye
- **Uzun far:** Kısa far açıkken kolu aşağı bastırın
- **Selektör:** Kolu çekin ve serbest bırakın
- **Cam sileceği aralığı:** Halkayı öne doğru döndürün

Not

Cam sileceği aralığının zaman aralığı ayarlanabilir (programlanabilir).

Bunu yapmak için halkayı, aralıklı silmeye getirin, istenen zaman aralığını bekleyin, ardından kapatın ve 1,5 saniye içerisinde tekrar açın. Ayarlanan zaman aralığı, kontak kapatıldığında temel programlamaya sıfırlanır.

- **Sürekli silme:** Halkayı arkaya doğru döndürün

Not

1. Normal silme hızı seviyesi
 2. Hızlı silme hızı için seviyeyi daha fazla çevirin
- **Silme suyu:** Halkayı bastırın

7.9.2 Sürüş yönü seçme şalteri

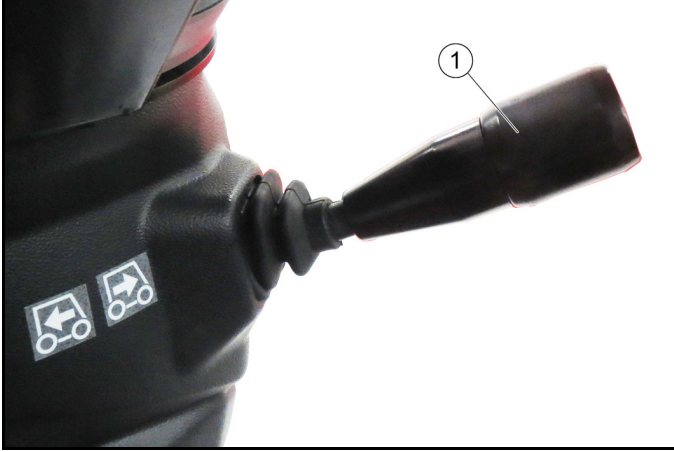
Hareket yönü, hareket yönü seçim şalteriyle seçilir.

DIKKAT

Hareket yönünü seçmek için, araç sabit ve hareket yönü seçim şalteri nötr konumda olmalıdır.

Hatalı kullanım

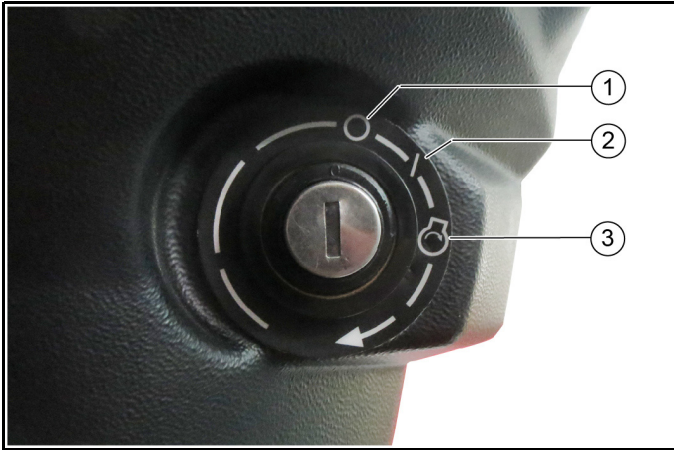
Hareket yönü seçilirken hareket yönü seçim şalteri ileri veya geri konumundaysa ekrandaki sembol değişir; ancak geçiş gerçekleşmez.



① Sürüş yönü seçme şalteri

1. Seçim şalterini direksiyon simidine doğru yukarı çekin, ardından istenen sürüş yönüne (ön / arka) hareket ettirin.
Hareket yönü ekranda görüntülenir.
2. Hareket yönü seçim şalterini orta konuma getirin (nötr konum).
Aktarma organı rölantidedir.
3. Gaz pedalıyla taşıma hızını ve çalışma hızını ayarlayın.

7.9.3 Kontak kilidi



- ① Motor kapalı
- ② Kontak açık
- ③ Motoru çalıştırın

Kontak kilidi, hareket yönü seçim şalterinin alt kısmındadır.

7.10 Pedallar



- ① Gaz pedalı
- ② Fren pedalı
- ③ Pedal (işlevsiz, yalnızca "Süpürme montaj seti" ile etkin)

7.10.1 Gaz pedalı

Not

Gaz pedalının bırakılması, taşıma modunda önemli bir gecikmeye neden olmaz.

Fren yapmak için fren pedalına basılmalıdır.

- 1 Taşıma modu: Gaz pedalına basıldığında motor devir sayısı ve sürüş hızı yükselir.
Gaz pedalı bırakıldığında motor devir sayısı ve sürüş hızı düşer.
- 2 Çalışma modu: Motor devir hızı, sabit bir değere ayarlanmıştır. Gaz pedalıyla çalışma hızını ayarlayın.
Gaz pedalı bırakılırsa motor devir sayısı değil; sadece çalışma hızı düşer.

7.10.2 Fren pedalı

Fren pedalı, ön ve arka tekerlek fren sistemlerini harekete geçirir.

Fren yapmak için fren pedalına basılmalıdır.

Not

Gaz pedalının bırakılması önemli bir gecikmeye neden olmaz.

7.10.3 Park freni

Park freninin çözülmesi için hidrolik basıncı gereklidir. Motor kapalı olduğunda fren otomatik olarak çalıştırılır. Motor çalışırken ve vites kolu NÖTR konumda iken park freni yine çalıştırılır.

Not

Park freni çekili olduğunda çoklu fonksiyonlu göstergede "Park freni çekili" uyarı lambası yanar.

7.11 Ekran

7.11.1Fonksiyon / ayar tuşları

Kontak açıldıktan sonra ekranda aşağıdaki gösterge görüntülenir.



- ① Fonksiyon tuşları
- ② Çalıştırma / taşıma modunda ekran göstergesi
- ③ Ayar tuşları

Uygun fonksiyon tuşuna basarak ekran görüntüsü değişir. Yeniden basarak veya "Home" tuşuna basıldığında geri gelinir.

Ayar değerleri, ayar tuşları ile değiştirilebilir.

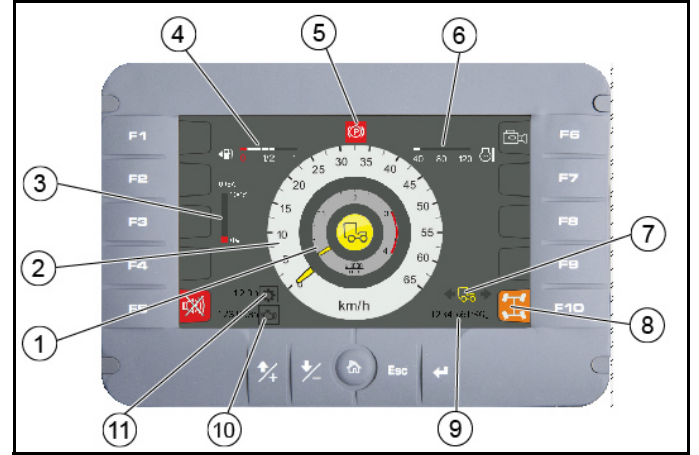
Fonksiyon tuşlarının düzeni	
F1	Burada aracın işletme talimatı gibi bilgiler bulunabilmektedir Çalıştırma modunda: Yüksek basınç temizleyicisini açma (opsiyon)
F2	Tarih ve saat göstergesi
F3	Ayarlar
F4	Çalıştırma modunda: Koltuk kontak şalterini baypas etmek
F5	Geri sürüş uyarı sesi açık / kapalı
F6	Geri sürüş kamerası açık / kapalı
F7	Vakum ağızı kamerası (süpürme için montaj kitinde opsiyonel)
F8	Tempomat Set
F9	Tempomat Resume
F10	2 veya 4 tekerlekli direksiyon seçeneği

Ayar tuşları	
	+ tuşu bir ayar işlemi içinde bir alan yukarı atlar
	- tuşu bir ayar işlemi içinde bir alan aşağı atlar
	"Home" tuşu İlgili modun (taşıma / çalışma) "Home" ekranına gider

Ayar tuşları	
	Esc tuşu Bir ayar işlemi içinde bir adım geri gider
	"Return" tuşu ayar işlemini tamamlar

7.11.2Çalıştırma / taşıma modunda ekran göstergeleri

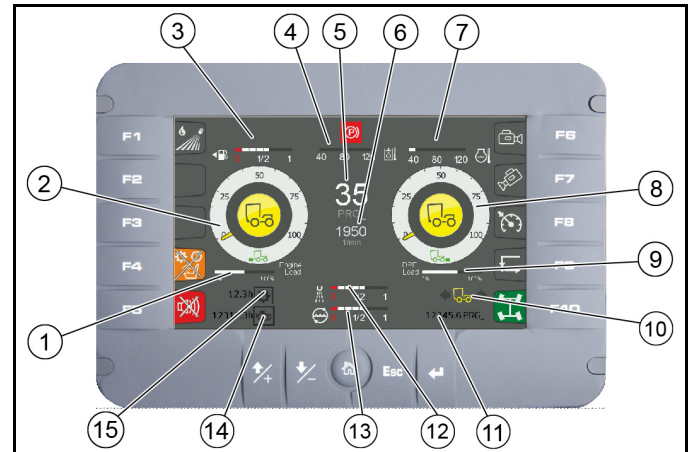
Çalıştırma / taşıma modunda ekranda aşağıdaki göstergeler görüntülenir.



- ① Motor devir sayısı
- ② Sürüş hızı
- ③ DEF haznesi dolum seviyesi
- ④ Depo göstergesi
- ⑤ Park freni etkin uyarı lambası
- ⑥ Motor soğutma sıvısı sıcaklığı
- ⑦ Sinyal lambası
- Hareket yönü ileri
- Nötr konum
- Hareket yönü geri
- ⑧ 2 tekerlekli / 4 tekerlekli direksiyon göstergesi
- ⑨ Kilometre durumu
- ⑩ Motor çalışma saatleri
- ⑪ Çalışma saatleri sayacı

7.11.3Çalışma modunda ekran göstergeleri

Çalışma moduna geçildiğinde (PTO) ekranda aşağıdaki gösterge görüntülenir.



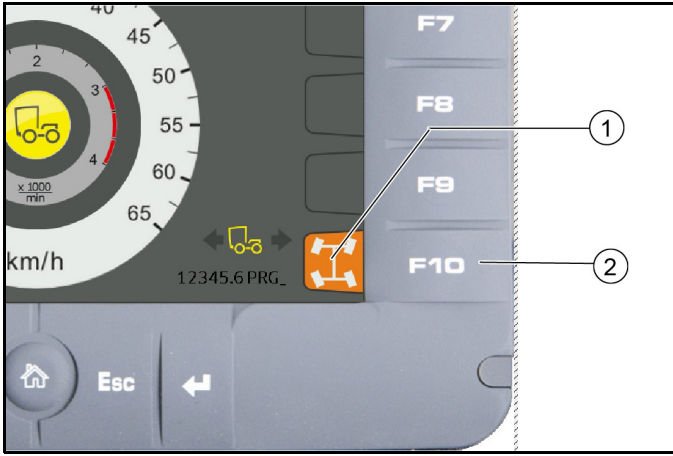
- ① Motor yükü göstergesi
- ② Ön ataşman tahrikini etkinleştirme % olarak
- Sarı işaretçi: Sol PTO
- Gri işaretçi: Sağ PTO

- ③ Depo göstergesi
- ④ Hidrolik yağ sıcaklığı
- ⑤ Çalışma hızı
- ⑥ Motor devir sayısı
- ⑦ Motor soğutma sıvısı sıcaklığı
- ⑧ Arka ataşman tahrikini etkinleştirme % olarak
- ⑨ DPF rejenerasyon göstergesi
- ⑩ Sinyal lambası
- ⑪ Kilometre durumu
- ⑫ Temiz su deposu (yalnızca opsiyonel süpürme montaj seti ile)
- ⑬ Geri dönüştürülmüş su deposu (yalnızca opsiyonel süpürme montaj setinde)
- ⑭ Çalışma saati sayacı
- ⑮ Çalışma saatleri sayacı

7.11.4 Direksiyonu seçin (2 tekerlekli / 4 tekerlekli)

Motor çalıştırıldığında taşıma modu ve 2 tekerlekli direksiyon, otomatik olarak seçilir.

Çalışma modunda (PTO açık), 4 tekerlekli direksiyon seçilebilir.



- ① Direksiyon tipi göstergesi (2 tekerlekli / 4 tekerlekli)
- ② F10 fonksiyon tuşu

1. F10 fonksiyon tuşuna basın.
2. Direksiyonu orta konumun (referans noktası) ötesine çevirin. Ekran yeşile dönerse direksiyon modu etkinleştirilmiştir.

7.11.5 Geri görüş kamerası

Geri görüş kamerası aracın arka tarafındadır. Geri giderken kamera, otomatik olarak açılır ve ekranda gösterilir.

⚠ UYARI

Geri görüş kamerası çevreye dikkat etmenin yerine geçmez

Geri sürüş sırasında çevreye her zaman dikkat edin. Manevra alanında insanlar, hayvanlar veya cisimler bulunmamalıdır.

7.11.6 Koltuk kontak şalterini baypas etmek

Not

Bu, örneğin manuel vakum hortumu (opsiyonel) veya yüksek basınç temizleyicisi (opsiyonel) ile çalışma sırasında, sürücünün sürücü koltuğunu terk etmesi gerektiği yerlerde gereklidir.

1. Hareket yönü seçme şalteri NÖTR konumuna.
2. Hidrolik sistemi etkinleştirin (PTO açık).
3. Ekrandaki F4 fonksiyon tuşuna basın.

Ekranında "Koltuk kontak şalteri baypas edildi" uyarı simgesi belirir.

Koltuk kontak şalteri baypas edilmiştir ama PTO halen aktiftir.

7.11.7 Ekrandaki simgeler

















- Yeşil kontrol lambaları, uyarı niteliğindedir.
- Turuncu kontrol lambaları, hataları veya çalışma durumlarının bekleyen geçişlerini gösterir:
 - a Buna uygun olarak dikkatli bir sürüş stiliyle sürüşe devam etmek mümkündür.
 - b Uzman bir firmadan yardım alın.
- Kırmızı kontrol ışıkları, hatalar ve güvenlikle ilgili uyarılardır.
 - a Kullanım kılavuzunu okuyun!
 - b Sürüşe devam etmeyin!
 - c Uzman bir firmadan yardım alın.

Ekranında aşağıdaki kontrol ışıkları görüntülenebilir.

	Park lambası
	Farlar
	Uzun far
	Sinyal lambası
	Römork kontrol lambası
	Kavşak işlevi etkin
	AUX X şamandıra işlevi etkin
	AUX Y şamandıra işlevi etkin
	AUX X ve Y şamandıra işlevi etkin
	İşlev 99 dB (A) etkin
	Geri görüş kamerası etkin
	2 tekerlekli direksiyon etkinleştirildi

	2 tekerlekli direksiyon seçime hazır
	4 tekerlekli direksiyon etkinleştirildi
	4 tekerlekli direksiyon seçime hazır
	Tempomat etkinleştirildi
	Tempomat devre dışı
	Tempomat (Resume) Önceden ayarlanmış hızın etkinleştirilmesi
	Hareket yönü seçim şalterinin nötr konumda (orta konum) olması gerekli
	Direksiyon hatası
	Koltuk kontak şalteri tanınmadı
	Koltuk kontağının üzerine manuel olarak yazılır (köprülenmiş)
	Servis gerekli
	Ön kızdırma aktif
	Genel arıza (kritik değil), hata listesini kontrol edin
	Yakıt dolum seviyesi ikazı
	Rejenerasyon süreci uygula
	Motor arızası (kritik değil)
	Uyarı, motor kapatılmalıdır

	Uyarı, çalışma hidroliğinin kapatılması gerekli
	Çalışma hidroliğinin açılması gerekli
	Uyarı, aks yükü
	Uyarı, tahrik yağ sıcaklığı
	Uyarı, hidrolik yağı seviyesi yüksek
	Geriyeye doğru sürüş işlevi etkin
	Sis farları açık
	Egzoz sıcaklığı yüksek (rejenerasyon aktif)
	Rejenerasyon etkin (engelle)
	Araç performansı sınırlı, hız sınırlı
	Uyarı, araç sınırlı durumda (taşıma modu)
	Uyarı, jeneratör sisteminde bir arıza var
	Uyarı, aks yükü çok yüksek
	Tahrikte yağ sıcaklığı hatası
	Hata DCU (kontrol cihazı)
	DCU duran durumda
	Uyarı, geriye doğru sürüşe izin verilmez

	Uyarı, hidrolik yağı seviyesi düşük
	Hidrolik yağ filtresi arıza
	Hidrolik yağın sıcaklığı yüksek ikazı
	Koltuk kontak şalteri arızası
	Motor hava filtresi arızası
	Kritik arıza, motoru kapatın
	Uyarı, motor soğutma sıvısı sıcaklığı çok yüksek
	Park freni etkin
	Geriye doğru sürüş sinyali kapalı
	Uyarı, fren basıncı çok düşük
	Uyarı, motor yağı basıncı çok düşük
	Motoru kapatın
	Uyarı, motor arızası • Motor arızası etkinse uyarı lambası sürekli olarak yanar
	Yakıtta motordan gelen su
	Egzoz arıtma sisteminde motor arızası
	Uyarı, hidrolik devreler otomatik olarak havalandırılır (yalnızca ilk işleme alındı)
	Uyarı, hidrolik kontrolör devre dışı

		Uyarı, gösterge devre dışı
		Uyarı, hız çok yüksek - hızı azaltın
		Uyarı, çalışma freni arızalı
		Park freni arızalı ikazı
		Uyarı, fren sıvısı
		Uyarı, motor sıcaklığı yüksek

4 Kumanda konsolları

4.1 Kolçak desteği kumanda konsolu

Kumanda konsolu sürücü koltuğunun yanındaki kolçakta bulunmaktadır. Kolçak sürücü için bireysel olarak ayarlanabilir, bakınız Bölüm "Sürücü koltuğunun ayarlanması".

4.1.1 Teçhizat taşıyıcı yerleşimi

Not

Devrede olduklarında şalterlerdeki göstergeler yanar.



- ① Sol kumanda kolu
- ② Sağ kumanda kolu
- ③ boş
- ④ Hidrolik sistemi açık / kapalı
- ⑤ Mevcut değil
- ⑥ Mevcut değil
- ⑦ Elektrikli AUX 1 arka / AUX 3 ön
- ⑧ Arka PTO açık / kapalı
- ⑨ boş
- ⑩ Elektrikli AUX 2 arka / AUX 4 ön

- (A) Ön PTO maksimum 40 l/dak
Hidrolik gücü potansiyometre üzerinden ayarlanabilir
- (B) Ön PTO maksimum 40 l/dak
Hidrolik gücü potansiyometre üzerinden ayarlanabilir
- (C) Motor devir sayısını ayarlama tuşu
Not
Devir sayısı 100'lük adımlarla ayarlanabilir.
- (D) boş
- (E) Arka PTO maksimum 60 l/dak
- (F) Ayarlanan değer veya programları kaydetmek için ve alt menüleri açmak için tuşa basın.
- (G) Değerleri değiştirmek ve programları seçmek için döner düğme.

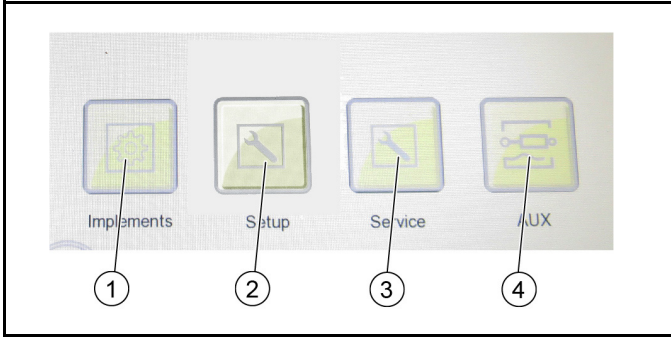
5 Ekran

Not

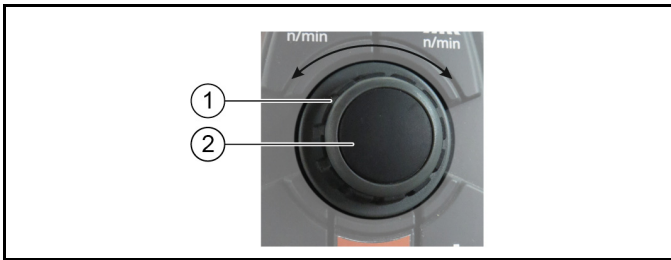
Ekranla önceden ayarlanmış dil İngilizce olup Ayarlar menüsü üzerinden değiştirilebilir.

Ekran üzerinden ör. araçta ayarlar yapılabilir, ekrandaki görüntüler ayarlanabilir, araç hakkında bilgiler görüntülenebilir.

Bunlar esas olarak aşağıda daha ayrıntılı açıklanacak olan şu fonksiyonlardır.



- ① Ataşmanların seçimi ve yapılandırılması
- ② Ayarlar
 - Ayarlar göstergesi
 - Sistem bilgileri
 - DPF (rejenereasyon hakkında bilgi)
- ③ Servis
 - Bu alan, müşteri hizmetleri için ayrılmıştır
- ④ AUX
 - Hidrolik sistemin basınç tahliyesi



- ① Değerleri değiştirmek ve programları seçmek için döner düğme
 - ② Ayarlanan değer veya programları kaydetmek için ve alt menüleri açmak için tuşa basın
- 1 Ekranda navigasyon ve menü noktaları seçimi için merkezi öğeler, kolçağın kumanda konsolundaki çevirme halkası ve tuşlardır.
 - 2 Alt menülerin açılması ve seçilen ayarların kaydedilmesi, düğmeye basarak gerçekleştirilir.
 - 3 Menü öğeleri, döner düğme ile seçilebilir.

	• Geri butonu Ana menüye geri dönmek için butonu seçin ve tuşa basın
	• Ana sayfa geri gitme düğmesi Ana menüye geri dönmek için butonu seçin ve tuşa basın
	• Tamam butonu Ayarları kaydetmek için butonu seçin ve tuşa basın

5.1 Ataşmanlar menüsü

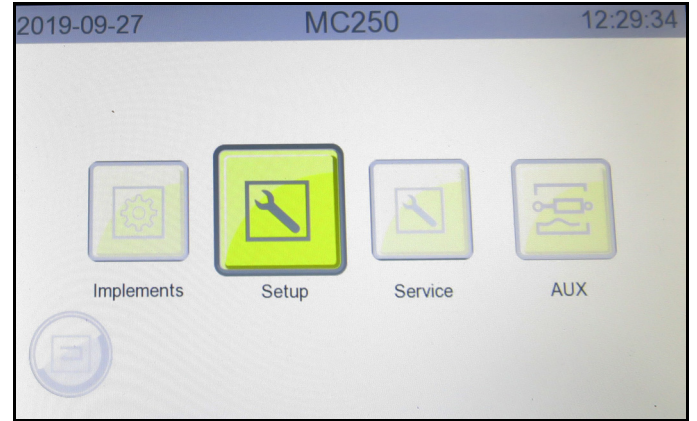


Resim: Ataşmanlar menü seçimi

Araca ataşmanlar takılıysa bunların, menüde yapılandırılması gerekir. Diğerlerinin yanı sıra aşağıdaki konfigürasyonlar seçilebilir:

- Teçhizat taşıyıcı
- Süpürge
- Kış hizmeti
- Yıkayarak temizleme

5.2 Ayarlar menüsü

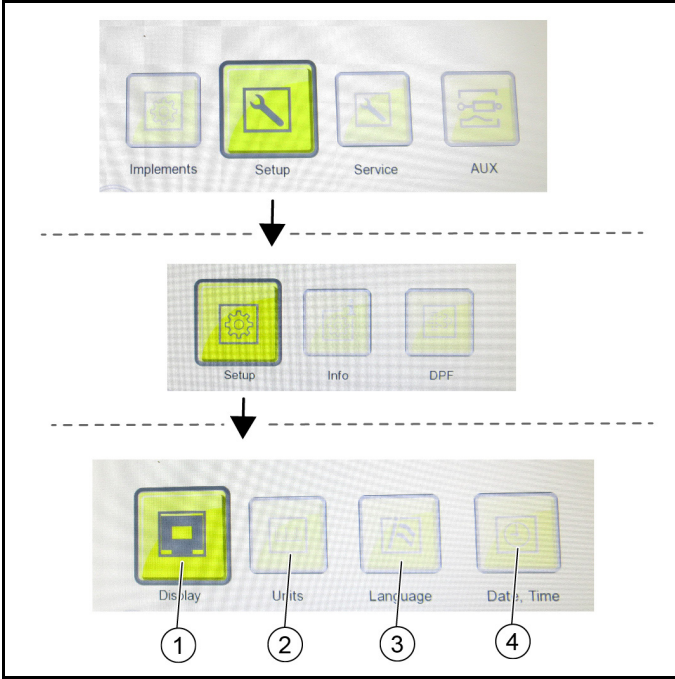


Resim: Ayarlar menü seçimi

Ayarları menüsü üzerinden aşağıdaki alt menüler seçilebilir.

- Servis
 - Bu menü öğesi yetkili müşteri hizmetlerine ayrılmıştır
- Ayarlar
 - Ekran parlaklığı ve kontrast
 - Hız (km/sa / mph) ve sıcaklık (°C / °F) birimi
 - Dil
 - Tarih ve saat
- Bilgiler
 - Araca özgü sistem bilgilerinin göstergesi
- DPF (dizel partikül filtresi)
 - Bir sonraki otomatik rejenereasyonun ne zaman başlatılacağına dair gösterge

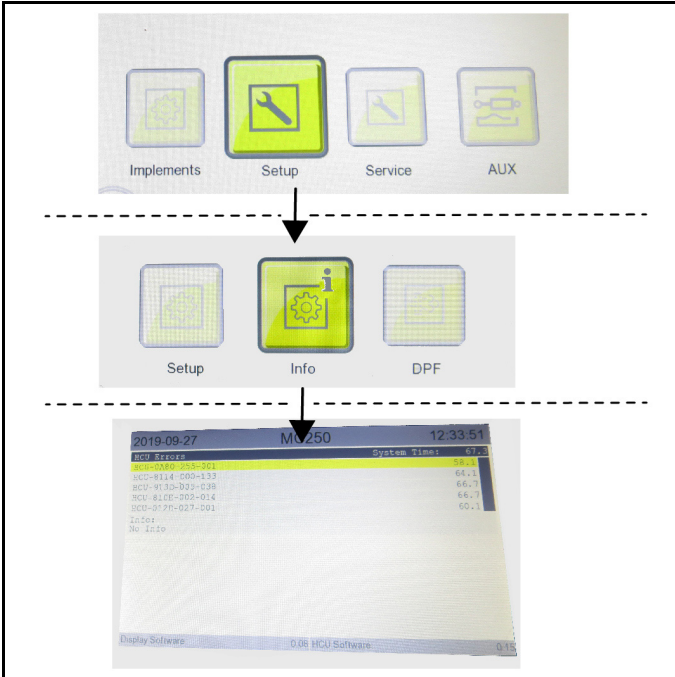
5.2.1 Ekran ayarları yapma



- ① Parlaklık ve kontrast göstergesi
- ② Hız ve sıcaklık birimleri
- ③ Dil
- ④ Tarih, Saat

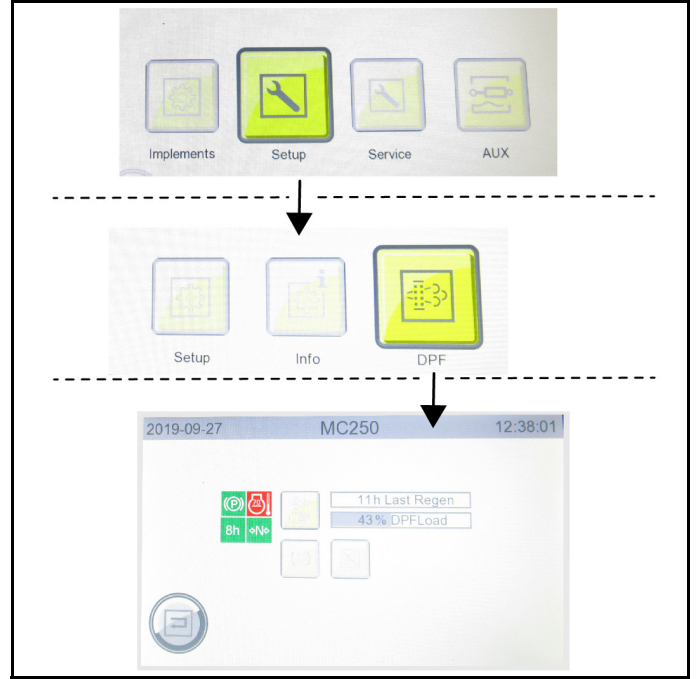
1. "Ayarlar" butonuna basarak ekran ayarları düzlemine kadar gelin.
2. "Gösterge", "Birimler", "Dil" ve "Tarih, Saat" butonları üzerinden alt menüleri açın ve istenen ayarları yapın.

5.2.2 Sistem bilgilerini göster



1. "Ayarlar" ve "Bilgi" butonuna basarak sistem bilgileri penceresine gelin.

5.2.3 DPF (dizel partikül filtresi)



1. "Ayarlar" ve "DPF" butonuna basarak DPF penceresine gelin.
Diğer bilgiler için bakınız Bölüm 7.4 *Rejenerasyon süreci sadece dizel partikül filtreli (DPF) araçlarda.*

5.3 Servis menüsü



Resim: Servis menü seçimi

Bu menü, yetkili müşteri hizmetlerine ayrılmıştır.

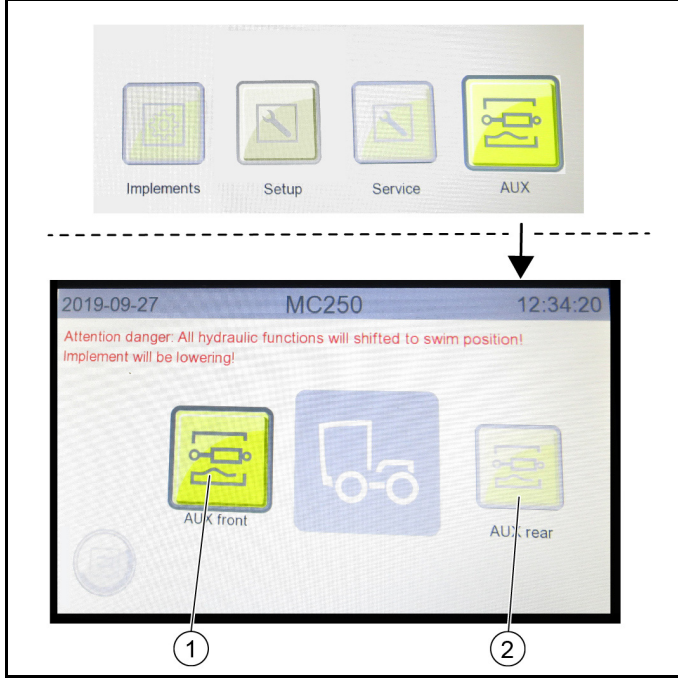
5.4 AUX menüsü (hidrolik sistemi basınçsız hale getirin)

Hidrolik sistem, hidrolik hortumlar hidrolik bağlantılardan ayrılmadan önce basınçsız hale getirilmelidir.

⚠ TEDBİR

Yaralanma tehlikesi, zarar görme tehlikesi

Basınçsız hale getirme işleminden önce kaldırılan ataşmanları indirin.



- ① Ön AUX basınç tahliyesi
② Arka AUX basınç tahliyesi

1. Menü öğelerini, kumanda konsolundaki düğme ve döner halka ile seçin. Seçilen ayarı, düğme ile onaylayın.
a "AUX" butonuna basarak bir sonraki seviyeye geçin.
b Ön ya da arka AUX basınç tahliyesini seçin.

6 İşletime alma

⚠ TEDBİR

Ataşmanların kullanım kılavuzunu okuyun.

Ataşmanlar ya da çekilen ekipman ve römorkların kullanımında işleme alma öncesinde ilgili kullanım kılavuzlarını okuyun.

İzin verilen yükleri dikkate alın, bakınız Bölüm .

6.1 Çalıştırmadan önce güvenlik denetimi

⚠ TEHLİKE

Hatalı araç nedeniyle kaza ve yaralanma tehlikesi

Güvenlik denetiminin bir maddesi yerine getirilmemişse aracı işletmeye almayın ve aracın onarılmasını sağlayın.

Not

Aracın her operasyonundan önce önerilen güvenlik kontrolünü uygulayın.

6.1.1 Teçhizat taşıyıcıda emniyet işlevi

Her çalıştırmadan önce şu hususları kontrol edin:

1. Akü izolasyon rölesi şalteri "Akü etkinleştirildi" olarak ayarlanmışsa. Bakınız Bölüm 7.8.1 Akü izolasyon rölesi şalteri
2. Hidrolik bağlantılarda temizlik
3. Hidrolik hatlarda sızıntı ve hasar kontrolü
4. Hidrolik yağ düzeyi, bakınız Bölüm 10.7.3 Hidrolik yağ seviyesinin kontrol edilmesi ve hidrolik yağı ilavesi

5. Motor yağ düzeyi, bakınız Bölüm 10.7.8 Motor yağı seviyesinin kontrol edilmesi / hidrolik yağ ilave edilmesi
6. Soğutma sıvısı seviyesi, bakınız Bölüm 10.7.2 Soğutma sıvısı seviyesini kontrol edin ve soğutma sıvısı ekleyin
7. Fren sıvısı düzeyi, bakınız Bölüm 10.7.10 Haznedeki fren sıvısı seviyesini kontrol edin
8. Don tehlikesinde soğutma sıvısında yeterli antifriz
9. Elektrik hatlarında zarar kontrolü
10. Cıvata ve somunların sıkı oturması
11. Araç, motor ve radyatör ızgarasında zarar kontrolü
12. Motor hava filtresinde temizlik
13. Kabin toz filtresinde temizlik
14. Yıkama suyu haznesinde sıvı seviyesi, bakınız Bölüm 10.7.1 Yıkama suyu haznesini doldurma
15. Lastik hava basınçları ve lastik aşınması
16. Aydınlatma ve dönüş sinyalleri çalışıyor mu
17. Gaz pedalında rahat hareketlilik
18. Sıcaklık göstergesi ve depo göstergesi çalışıyor mu?

6.2 Sürücü koltuğunun ayarlanması

⚠ TEHLİKE

Kaza tehlikesi

Sürücü koltuğunu yalnızca araç durur haldeyken ayarlayın.

⚠ TEDBİR

Zarar görme tehlikesi

Katlanmış koltuk sırtlığını, kamuya açık yollarda sürerken saklama alanı olarak kullanmayın veya uygun şekilde sabitleyin

DIKKAT

Yalnızca aşağıda listelenen ve Kärcher tarafından sunulan koltuklar kullanılabilir. Aksi takdirde titreşim değerleri garanti edilemez.

Not

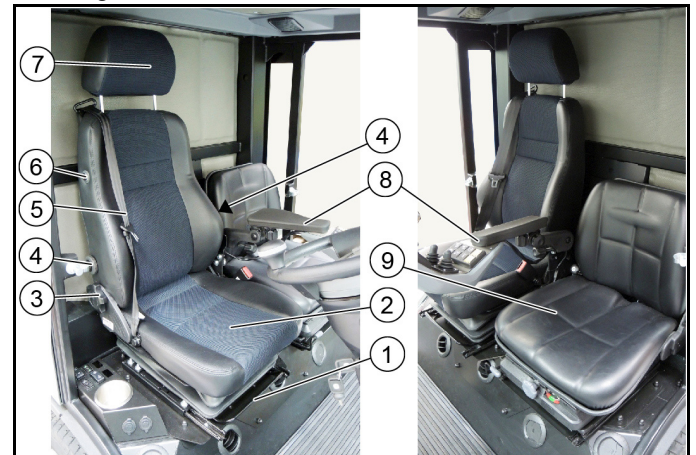
Sürücü koltuğunun sönmülmesi otomatik olarak gerçekleşir.

Not

Yolcu koltuğu yoksa doğrudan erişilebilen bir eşya bölmesi vardır

Kärcher 3 çeşit sürücü koltuğu sunar:

- König K210MVGL-P350-W2 koltuk



- ① Yatay ayar
Ayarlamak için kolu yukarı çekin
- ② Hava süspansiyonlu sürücü koltuğu
- ③ Sırtlık eğim ayarı
- ④ Bel desteği ayarı (lordoz desteği)
- ⑤ Emniyet kemeri
- ⑥ Koltuk ısıtması şalteri
- ⑦ Koltuk başlığı
Yüksekliği ayarlamak için dışarı çekin veya içeri itin

- ⑧ Kumanda konsollu kolçak
- ⑨ Yolcu koltuğu (opsiyonel)
- Cobo SC47M-M200 koltuk (kolçaklar olmadan gösterilmiştir)



- ① Sürücü koltuğu
- ② Yatay ayar
Ayarlamak için kolu yukarı çekin
- ③ Sürücü ağırlığı sönümlenme ayarı
- ④ Emniyet kemeri
- ⑤ Sırtlığı katlama kolu
- ⑥ Koltuk başlığı
Yükseklığı ayarlamak için dışarı çekin veya içeri itin
- Grammer MSG75GL/522 koltuk (kolçaklar olmadan gösterilmiştir)



- ① Hava süspansiyonlu sürücü koltuğu
- ② Yükseklik ayarı
- ③ Yatay ayar
Ayarlamak için kolu yukarı çekin
- ④ Emniyet kemeri
- ⑤ Sırtlık eğim ayarı

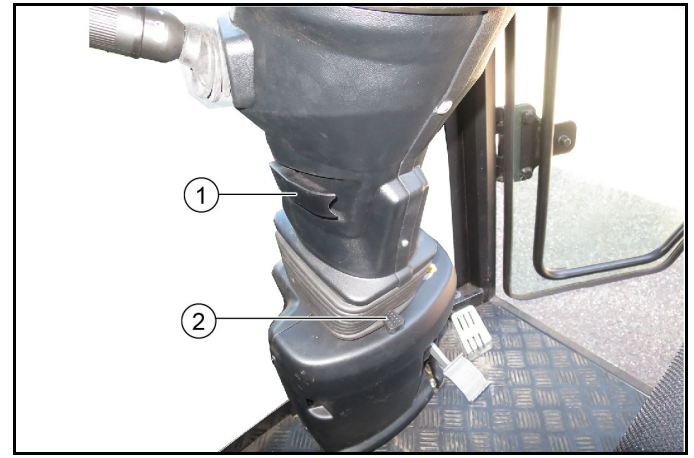
1. Kumanda konsolu kullanımı için sol kolçak desteğini eğim, yükseklik ve pozisyon olarak ayarlayın.
2. Sürücü koltuğunu pedallar ve direksiyon güvenli işletilebilecek ve ergonomik bir şekilde ayarlayın. Grammer ve König sürücü koltuklarında bel desteği (lordoz desteği) bulunur.
3. Hava süspansiyonlu sürücü koltuğunun yüksekliği (Grammer ve König) ayarlanabilir; bunu yapmak için kompresörlü koltuğu mümkün olan en yüksek konuma getirin, ardından koltuk 2-3 cm inene kadar havayı yayla serbest bırakın.
4. Ön yolcu koltuğunun sırtlığı ve koltuğu katlanabilir. Koltuğun altında araç ve küçük eşyalarla ilgili belgelerin saklanabileceği bir eşya bölmesi bulunmaktadır.

6.3 Direksiyon konumunun ayarlanması

⚠ TEHLİKE

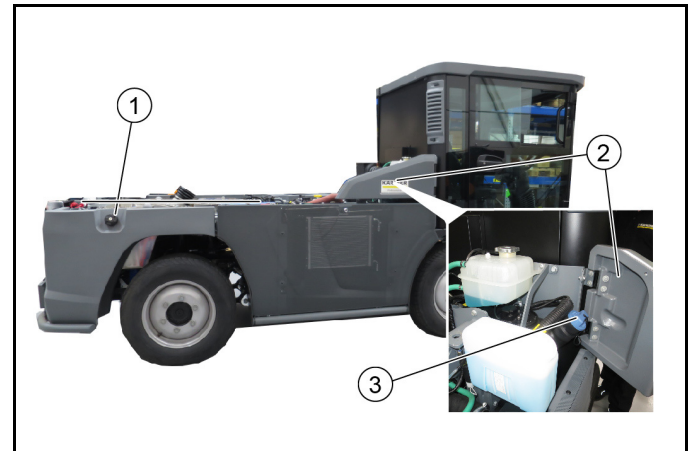
Kaza olasılığı

Direksiyonun pozisyonunu yalnızca cihaz durmuş haldeyken ayarlayın.



- ① Direksiyon yükseklik ayarı sıkma kolu
- ② Direksiyon eğim ayarı kolu
- 1. Eğim ayarı kolunu çekin, tutun ve direksiyonu istenen eğime ayarlayın.
- 2. Kolu içeri itin.
- 3. Yükseklik ayarı sıkma kolunu çözün ve direksiyonu istenen yüksekliğe ayarlayın.
- 4. Sıkma kolunu kilitleyin.

6.4 İkmal



- ① Depo kapağı
- ② Sağ yan kılıf
- ③ DEF hazne kilidi

6.4.1 Yakıt ikmali

⚠ TEHLİKE

Patlama tehlikesi

Kapalı alanlarda yakıt ikmali yapmayın.
Sigara içmeyin ve çıplak ateşten kaçının.
Sıcak yüzeylere yakıt gelmemesine dikkat edin.

⚠ TEDBİR

Yaralanma tehlikesi

Taşan yakıt nedeniyle kayma riskinin bulunduğunu unutmayın.

⚠ DİKKAT

Yakıt sıcakken genişler; bu nedenle depoyu ağzına kadar doldurmayın.

1. Konağı kapatın.
2. Depo kapağını açın.
3. Yakıt ikmali yapın.

Yalnızca DIN EN 590 uyarınca dizel yakıt kullanılabilir.

4. Dökülen yakıtı silin ve depo kapağını kapatın.

6.4.2 DEF veya AdBlue® dolumu

DEF (Dizel Egzoz Sıvısı) yüksek kalite standartlarına uygun olarak üretilmektedir. Yalnızca ISO 22241 standartlarına uygun bir sıvı kullanılabilir.

⚠ DİKKAT

Özellikleri belirtilenden farklı olan üre solüsyonlarının kullanılması yasaktır.

⚠ DİKKAT

Mümkünse kısmi miktarlarda yakıt doldurmayın, aksi takdirde bir uyarı lambası yanar. Yandığında bir uyarı lambasını sıfırlayamazsınız; lamba, birkaç yakıt dolurma işleminden sonra söner. Ancak işlev, bundan etkilenmez.

Yalnızca DEF kabı seviyesi%50'nin oldukça altında olduğunda (ekranda gösterilir) dolum işlemi yapın.

1. Sağ servis kapağını açın.
2. Mavi DEF hazne kilidini açın.
3. DEF ilave edin, taşırmeden doldurun.
Taşan DEF, bol sıvıyla durulanmalıdır.
4. Hazne kilidini ve sağ servis kapağını kapatın.

7 İşletim

⚠ TEHLİKE

Ezilme tehlikesi

İşletme sırasında aracın yakınlarında kimsenin bulunmasına dikkat edin.

Aracı çekici olarak kullanırken işletme sırasında araç ile römork arasında kimsenin bulunmadığından emin olun.

⚠ TEDBİR

Yanık tehlikesi

Aracı sadece tüm kılıflar takıldıktan sonra kullanın.

⚠ DİKKAT

Aşırı ısınmış hidrolik yağı veya aşırı ısınmış motor nedeniyle zarar görme tehlikesi

Hidrolik yağ sıcaklığı çok yüksekse veya soğutma suyu sıcaklığı çok yüksekse motor, sıcaklık "Uyarı lambası kapalı" tetikleme değerinin altına düşene dek rölantide çalıştırılmazdır.

⚠ DİKKAT

Eksik yağlama nedeniyle zarar görme tehlikesi

Çalışma sırasında "motor yağı basıncı" uyarı lambası yansa aracı, derhal akan trafiğin tehlike bölgesinden uzaklaştırın ve motoru kapatın. Ardından arızanın giderildiğinden emin olun.

⚠ TEDBİR

Üst yapılar nedeniyle azaltılmış stabilite
Sürüş stilini uyarlayın.

7.1 İlık 10 / 50 / 100 çalışma saati (alıştırma süresi)

- İlık 100 saatlik işletim boyunca dikkatli sürün ve aşırı yüklemekten kaçının.
- Her 50 çalışma saatinde: İlık muayene, yetkili müşteri hizmetleri tarafından denetim kontrol listesine (ICL) uygun olarak yapılmalıdır.
- Her 10 çalışma saatinde: Bijonları kontrol edin.

7.2 Park freni

Park freninin çözülmesi için hidrolik basıncı gereklidir. Motor kapalı olduğunda fren otomatik olarak çalıştırılır. Motor çalışırken ve vites kolu NÖTR konumda iken park freni yine çalıştırılır.

Not

Park freni çekili olduğunda çoklu fonksiyonlu göstergede "Park freni çekili" uyarı lambası yanar.

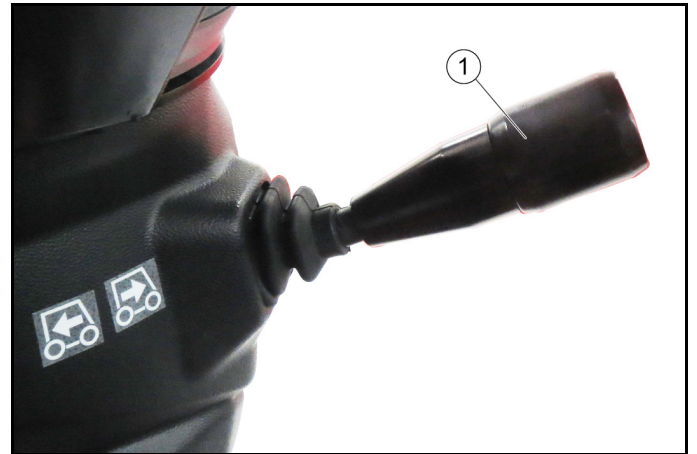
7.3 Sürüş modu

7.3.1 Motoru çalıştırın

1. Sürücü koltuğuna oturun.
2. Kontak anahtarını kontak kilidine takın.
3. Hareket yönü seçim şalterini orta konuma getirin (nötr konum).
4. Konağı açın.
5. Ekranın tamamen gösterilmesini bekleyin.
6. Motoru çalıştırın.
Şarj kontrolü ve motor yağ basıncı uyarı lambaları sönmezse motoru kapatın ve hatayı giderin. Bkz. "Simge göstergelerinde hata bildirimleri" bölümü
7. 0 °C'nin altındaki ortam sıcaklıklarında: Aracı düşük motor devir hızıyla ısıtın.

7.3.2 Hareket yönünü seçin

Hareket yönü seçim şalteri hakkında daha ayrıntılı bilgi için bkz. "Direksiyon simidi konsolu | Hareket yönü seçim şalteri"



① Sürüş yönü seçme şalteri

1. Seçim şalterini direksiyon simidine doğru yukarı çekin, ardından istenen sürüş yönüne (ön / arka) hareket ettirin.
Hareket yönü ekranda görüntülenir.
2. Gaz pedaliyle taşıma hızını ve çalışma hızını seçin.

7.3.3 Sürüş

△ UYARI

Kaza tehlikesi

Yalnızca düzgün takılmış bir ataşman ile sürüş yapın.

△ TEDBİR

Zarar görme tehlikesi

Engeller üzerinden geçerken aracın engelin üstüne oturmasına dikkat edin.

150 mm'ye kadar engellerin üzerinden 45° açıyla yavaş ve dikkatli bir şekilde geçin.

150 mm'den büyük engellerin üstünden sadece uygun bir rampayla geçin.

△ TEDBİR

Dönen ikaz lambası nedeniyle hasar riski

Yeraltı garajlarına vb. girerken, daha yüksek olan döner ikaz lambasına (2,20 m) dikkat edin. Gerekirse lambayı önceden çıkarın. Motor kaputu (temiz su deposu) üzerinde durmayın.

△ TEDBIR

Kaza tehlikesi

Nakil amacıyla kamuya açık yollarda sürerken PTO'yu kapatın (kamuya açık yolları temizlerken değil).

Not

Gaz pedalının bırakılması önemli bir gecikmeye neden olmaz.

1. Emniyet kemerini takın.
2. Gaz pedalına dikkatlice basın.
3. Hareket yönünü direksiyonla kontrol edin.
4. Fren yapmak için fren pedalına basılmalıdır.

7.3.4 Durmak

1. Gaz pedalından ayağınızı kaldırın.

Not

Gaz pedalının bırakılması, taşıma modunda önemli bir gecikmeye neden olmaz.

2. Durmak için veya acil bir durumda fren pedalına basın.

7.3.5 Tempomat

Tempomat sadece çalışma modunda aktiftir.

Tempomatı etkinleştir

1. Gaz pedalıyla istenen çalışma hızını seçin.
2. F 8 işlev tuşuna basın.

Tempomat etkinleştirilmiştir.

Tempomatı devre dışı bırak

1. Fren pedalına veya F 8 işlev tuşuna basın.
- F 9 işlev tuşu (Tempomat Resume) önceden ayarlanan hızı etkinleştirilir.

7.3.6 Aracın park edilmesi

△ UYARI

Ataşmanlar nedeniyle yaralanma riski

Takılı ataşmanları tamamen indirin.

1. Aracı durdurun.
2. Hareket yönü seçim şalterini nötr konuma getirin (orta konum).
Bu konumda park freni otomatik olarak devreye girer.
3. Takılı ataşmanları indirin (süpürme sistemini değil).
4. Motoru 1 ila 2 dakika rölantide çalıştırın.
5. Kontakı kapatın ve kontak anahtarını çıkarın.
6. Daha uzun bir duruş için, akü izolasyon rölesi düğmesine basın. Bkz. Bölüm "Akü izolasyon rölesi".
7. Akü bağlantısı kesilecekse motor kumanda cihazının kayıt işlemini tamamlayabilmesi için 30 saniye daha bekleyin.

7.4 Rejenerasyon süreci sadece dizel partikül filtreli (DPF) araçlarda

DPF, filtre yüküne ulaşıldığında egzoz gazı sıcaklığının artması sonucu yanan kurum partiküllerini toplar (rejenerasyon).

Rejenerasyon süreci, çalışma veya sürüş modunda otomatik olarak çalışır; ya da ihtiyaç halinde manuel olarak başlatılabilir.

Sürüş esnasında devir sayısı ne kadar yüksek veya yüklemeye ne kadar büyük olursa o kadar az manuel rejenerasyon gerekli olur.

7.4.1 Manuel rejenerasyon

△ UYARI

Yanık tehlikesi

Rejenerasyon süreci esnasında 600°C kadar sıcaklıkta egzoz gazları çıkabilir.

Rejenerasyon sürecini yanıcı alanlarda başlatmayın.

△ TEDBİR

Sıcak egzoz gazları nedeniyle yanma tehlikesi

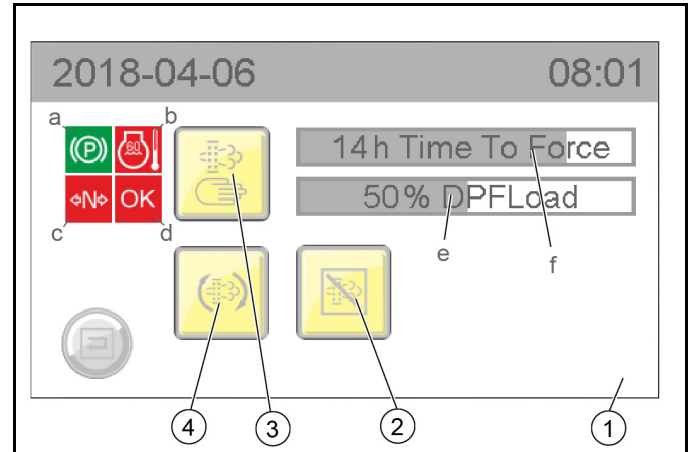
İnsanları, hayvanları ve yanıcı nesnelere rejenerasyon alanından uzak tutun.

Not

Rejenerasyon sürecini sadece acil durumda durdurun.

Manuel rejenerasyon, 50 saatin altında mümkün değildir.

Yanma işleminin manuel rejenerasyondaki ortalama süresi yaklaşık 20 dakikadır.



- ① Manuel rejenerasyondan önceki göstergeler

- a) Park freni göstergesi
- b) Motor sıcaklığı göstergesi
- c) Sürüş mod göstergesi
- d) OK göstergesi
- e) Partikül filtresinin % cinsinde dolmuş derecesi
- f) Manuel temizliğin başlatılabilmesi için gereken sürenin saat cinsinden göstergesi

- ② Otomatik temizlemeyi ertele
- ③ Manuel temizlemeyi etkinleştir
- ④ Otomatik temizlemeyi etkinleştir

1. Manuel rejenerasyon, ancak 4 özelliğin tümü yeşil olduğunda başlatılabilir:

- a) Park freni etkin
- b) Motor sıcaklığı belirli bir sınır değeri aştı
- c) Makine N sürüş modunda (nötr/boşta)
- d) Sonra OK, yeşil yanar ve manuel yanma işlemi başlatılabilir

7.4.2 Otomatik rejenerasyon

⚠ UYARI

Yanık tehlikesi

Rejenerasyon süreci esnasında 600°C kadar sıcaklıkta egzoz gazları çıkabilir.

Rejenerasyon sürecini yanıcı alanlarda başlatmayın.

Not

Otomatik rejenerasyonda çalışmaya devam edilebilir.
Otomatik rejenerasyon, belirli durumlarda ertelenebilir.

7.5 Kış kullanımı

7.5.1 Antifriz

1. Aracınızdaki antifrizi kontrol edin. Bkz. "Bakım çalışmaları | Soğutma sıvısı seviyesinin kontrol edilmesi ve soğutma sıvısı ilave edilmesi".

8 Ataşmanlar

Not

Takmadan önce kullanılan ataşmanın kullanım kılavuzunu okuyun.

Ataşmanlar opsiyoneldir ve araçtaki belirlenmiş bağlantı noktalarına takılabilir.

⚠ TEHLİKE

Değişen araç ağırlık merkezi ve değişen sürüş tutumu nedeniyle tehlike.

Sıvıları ve / veya çakıl gibi dökme yükleri taşıırken aracı salıyan dalgalanma hareketleri meydana gelebilir.

Dönüştürmelerde, özellikle kış işletiminden yaz işletimine donanım değiştirmede ve değişen yükleme durumlarında sürücünün kendisini değişen sürüş tutumuna ayarlaması gerekir.

⚠ UYARI

Ataşmanları takarken ezilme tehlikesi

Bağlantı noktaları ve ataşmanlar arasına elinizi uzatmayın.

⚠ TEDBİR

Sıcak hidrolik kavramalar nedeniyle yanık tehlikesi

Hidrolik kavramaları çıkarırken eldiven kullanın.

DIKKAT

Ataşmanları takarken veya çıkarırken uygun koruma giysisi, iş ayakkabısı ve eldiven kullanın. Bu husus kullanım ve uygulama sırasında da geçerlidir.

Özel olarak bu araç için üretilmiş olmayan ataşmanları monte etmeden önce lütfen yetkili satıcınızla iletişime geçin. Söz konusu ataşmanların bu araca monte edilip edilemeyeceğini ve edilebilirse nasıl monte edileceğini ve kullanılacaklarını kontrol eder. Sürücünün ve aracın güvenliği ile olası garanti talepleri için bu önemlidir. Aracın güvenliğini veya stabilitesini tehlikeye sokacak ataşmanların kullanılması yasaktır.

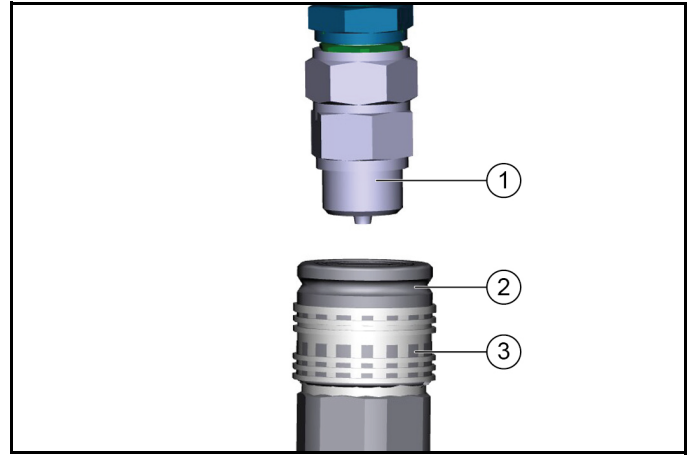
8.1 Ataşmanların araca bağlanması

DIKKAT

Zarar görme tehlikesi

Hidrolik bağlantıları temiz tutun.

Kullanmadan önce soketi ve kavramayı havsız bir bezle temizleyin.



① Bağlantı soketi

② Bağlantı manşonu

③ Halka

1. Bağlantı manşonunun halkasını aşağıya doğru çekin ve bu şekilde tutun.
2. Ataşman hidrolik hortumunun bağlantı soketini, bağlantı manşonuna bastırın.
3. Kavramanın halkasını bırakın. Sağlam bir şekilde yerine oturup oturmadığını kontrol edin.
4. Çıkarmak için halkayı aşağı doğru çekip tutun ve hidrolik hortumu çekip çıkarın.

8.2 Çeki demiri

Not

Çeki yükü ve römork yükü için bakınız Bölüm .

8.3 Araca balast yükleme

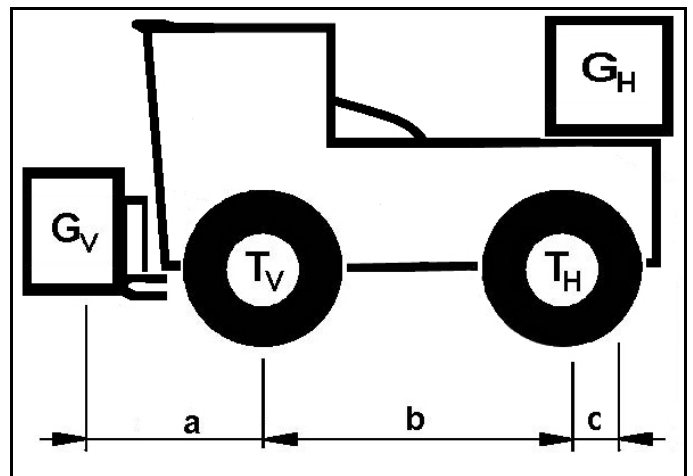
Not

Aracın ön aksı daima aracın boş ağırlığının en az %30'u ve arka aksıysa boş ağırlığının en az %30'u kadar yük altında bulunmalıdır.

Ataşmanı satın almadan önce araç ataşman kombinasyonunun tartılarak bu gereksinimlerin yerine getirilip getirilemeyeceğini kontrol edin.

Aks yüklerinin ve lastiklerin taşıma kapasitesinin toplam ağırlığının ve gerekli asgari balast yüklerinin belirlenmesi için aşağıda belirtilen veriler gereklidir:

- Tüm ağırlıklar kg cinsinde (gerekirse aracı tartın)
- Tüm ölçü birimleri, metre (m) cinsiyile



TL	(kg) =	Aracın boş ağırlığı	*
TV	(kg) =	Boş aracın ön aks yükü	*
TH	(kg) =	Boş aracın arka aks yükü	*
GH	(kg) =	Arka balastın toplam ağırlığı	**

GV	(kg)	=	Ön ataşmanın / ön balastın toplam ağırlığı	**
a	(m)	=	Ön ataşmanın (ön balast) ağırlık merkezi ile ön aksın ortası arasındaki mesafe, maks.= 0,86 m	** ***
b	(m)	=	Aracın aks aralığı	* ***
c	(m)	=	Arka aksın merkezi ile arka balastın ağırlık merkezi arasındaki mesafe	***

* bkz. Bölüm "Teknik Veriler"

** bakınız ataşmanın kullanım kılavuzu

*** ebatları ölçün

8.3.1 Arka ataşman takılıken asgari arka balast hesaplaması

"X" değeri için bkz. üretici bilgileri, bilgi mevcut değilse x=0,45.

$$G_{H \min} = \frac{G_V \times a - T_H \times b + x \times T_L \times b}{b + c}$$

1. Sonucu tabloya kaydedin.

8.3.2 Gerçek ön aks yükünün hesaplanması

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \times (a + b) + T_V \times b - G_H \times c}{b}$$

1. Ön ataşmanla (GV) gerekli ön asgari balast ağırlığına (GV min) ulaşamıyorsa ön ataşmanın ağırlığının asgari ön balast ağırlığına yükseltilmesi gereklidir.
2. Hesaplanan gerçek ve aracın kullanım kılavuzunda belirtilen müsaade edilen ön aks yükünü tabloya girin.

8.3.3 Gerçek toplam ağırlığın hesaplanması

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

1. Arka ataşmanla (GH) gerekli arka asgari balast ağırlığına (GH min) ulaşamıyorsa arka ataşmanın ağırlığının asgari arka balast ağırlığına yükseltilmesi gereklidir.

8.3.4 Gerçek arka aks ağırlığının hesaplanması

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

1. Sonucu tabloya kaydedin.

9 Taşıma

9.1 Aracı yüklemek

⚠ TEHLİKE

Hatalı taşımadan kaynaklanan yaralanma tehlikesi

Aracın ağırlığını dikkate alın.

Aracı yavaş ve dikkatli bir şekilde nakliye aracının üzerine çıkarın.

⚠ DİKKAT

Aracın zarar görmesi

Aracı vinçle yüklemeyin.

Forklift kullanmayın.

1. Aracı yavaş hızla nakliye aracının üstüne çıkarın.

Not

Araç sürüşe hazır değilse bakınız Bölüm 9.3 Aracın çekilmesi.

9.1.1 Aracın emniyete alınması

⚠ UYARI

Kaza tehlikesi

Taşıma sırasında aracı kaymaya karşı emniyete alın.

1. Aracı park edin ve örneğin park frenini etkinleştirerek kaymaya karşı emniyete alın, (hareket yönü seçim şalteri NÖTR - orta konuma)
2. Aracı, tekerleklerinden ilgili geçerli yönergelere uygun bir tekerlek emniyet sistemi ile emniyete alın.

9.2 Taşıma emniyetinin takılması

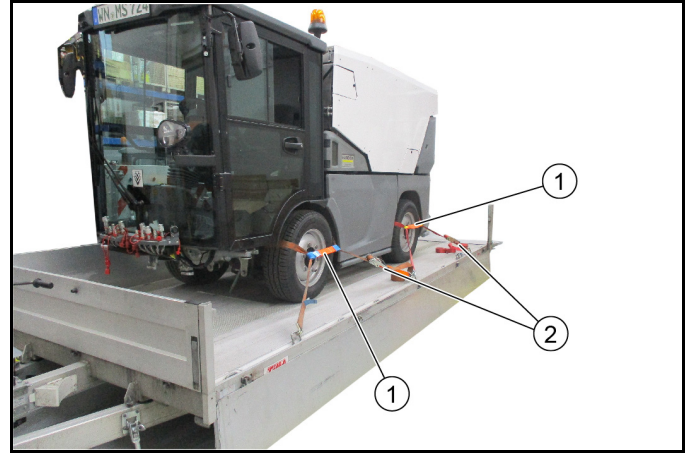
Taşıma emniyeti, aracın 4 tekerleğinin üzerinde, çapraz kayışlar ve standart gergi kayışları ile sağlanır.

⚠ TEDBİR

Zarar görme tehlikesi

Kayışları, mümkün olduğunca tekerleklerin orta noktasına yerleştirin.

Bu sırada hiçbir kabloya dokunmayın veya hiçbir kabloyu ezmeyin.



① Çapraz kayışlar (4x)

② Standart sabitleme kayışları (4x)

1. Aracı gösterildiği gibi 4 tekerleğe sabitleyin.

9.2.1 Standart sabitleme kayışının ön tekerlek üzerine yerleştirilmesi

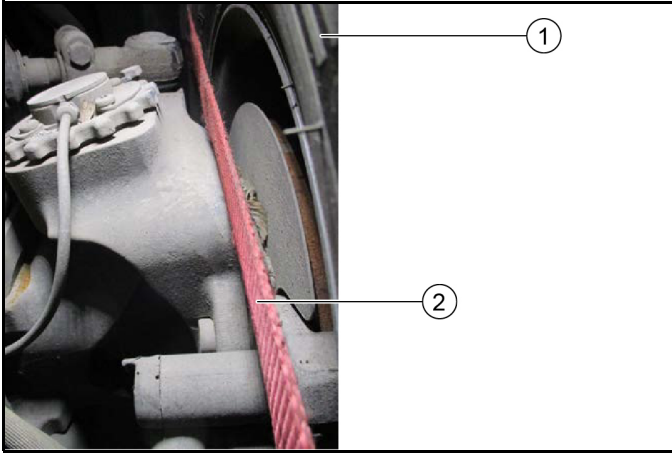


① Ön tekerlek

② Standart sabitleme kayışının yerleştirilmesi

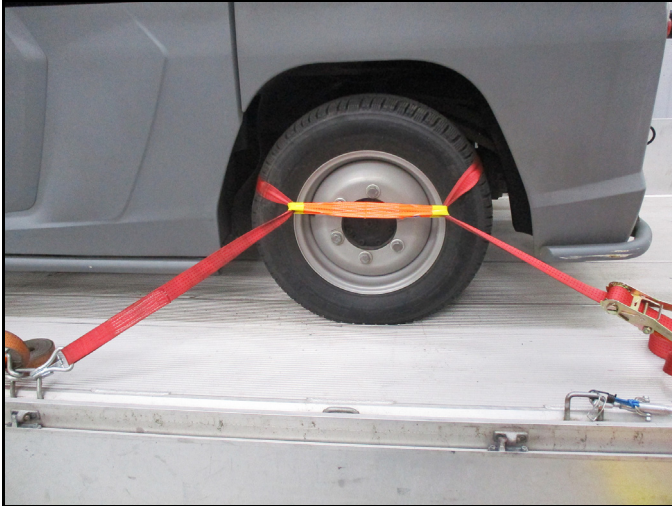
1. Sabitleme kayışını gösterildiği gibi ön tekerlek üzerine yerleştirin.
2. Çapraz kayışı, tekerleğin dışından standart sabitleme kayışına takın.

9.2.2 Standart sabitleme kayışının arka tekerleğe yerleştirilmesi



- 1 Arka tekerlek
 - 2 Standart sabitleme kayışının yerleştirilmesi
1. Sabitleme kayışını gösterildiği gibi arka tekerlek üzerine yerleştirin.
 2. Bir çapraz kayışı, tekerleğin dışından standart sabitleme kayışına takın.

9.2.3 Aracın bağlanması



1. Sabitleme kayışlarını tespit halkalarına asın ve aracı bağlayın.

a Bağlamadan önce, tekerlek üzerindeki kayışların doğru yerleştirilmiş olup olmadığını kontrol edin.

9.3 Aracın çekilmesi

⚠ TEDBİR

Uygun olmayan çekme nedeniyle zarar görme tehlikesi

Aracı sadece adım hızında ve sadece akan trafiğin tehlike bölgesinden çıkana kadar çekin. Ardından aracı yükleyin. Hızlı ve ani kalkış yapmayın.

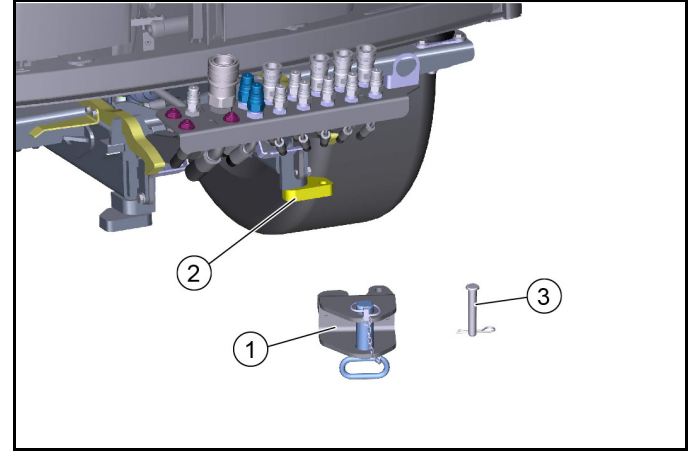
Çekme halatını veya çekme çubuğunu sadece çekme düzeneğine sabitleyin.

Direksiyon ve frenlerin çalıştığından emin olun (yalnızca motor açıkken).

Motorun hasarlıysa yükleme için park frenini serbest bırakın.

DIKKAT

Motor, direksiyon veya frenler arızalıysa aracı çekmeyin.



- 1 Çekme düzeneği
- 2 Çekme düzeneği için giriş.
- 3 Yaylı konektörlü pim

1. Çekme düzeneğini girişe takın. Pim ve yaylı konektör ile emniyete alın.
2. Çekme halatını veya çekme çubuğunu çekme düzeneğini bağlayın.
3. Motorun hasarlıysa yükleme için park frenini serbest bırakın, bkz. "Park freninin serbest bırakılması".
4. Aracı tehlike bölgesinden çekin ve ondan sonra yükleyin.

5. Araçta veya atışmada her türlü kaynak çalışmasının yalnızca yetkili bir Kärcher müşteri hizmetleri tarafından yapılmasına müsaade edilir.

10.2 Bakım ve temizlik çalışmalarına hazırlık

1. Aracı düz bir zeminde park edin.
2. Aracı kaymaya karşı emniyete alın.
3. Kontakı kapatın ve kontak anahtarını çıkarın.

10.3 Servis göstergesi

Denetim kontrol listesi uyarınca ilgili bir bakımın yapılması gerektiğinde servis göstergesi yanar.

Servis göstergesi ekranda yanıp sönüyor:

- İlk 50 işletim saatinden sonra, ilk muayene uygulandığında.
- Ardından, denetim kontrol listesindeki bakım zaman aralıklarına göre.

10 Koruma ve bakım

10.1 Genel uyarılar

⚠ TEHLİKE

Ezilme tehlikesi

Kaldırılmış atışman altında yalnızca atışman mekanik olarak emniyete alınmışsa (altına destek) çalışın.

1. Aracın temizlenmesi ve bakımı, parçaların değiştirilmesi ya da başka bir fonksiyona geçişten önce motoru kapatılmalı ve kontak anahtarı çekilmelidir.
2. Akünün bağlantısını kesmeden önce, telsizinizin bir radyo kodu ile emniyete alınmış olup olmadığını kontrol edin.
3. Elektrik sisteminde çalışma yapmadan önce akünün bağlantısını kesin.
4. Onarım işlemleri sadece yetkili müşteri hizmet noktaları tarafından veya bu alandaki ilgili tüm güvenlik kurallarını bilen uzmanlar tarafından yapılmalıdır.

Not

Servis göstergesi müşteri hizmetleri tarafından sıfırlanmalıdır.

10.4 Bakım aralıkları

Not

Garantinin geçerliliğinin devamı için tüm servis ve bakım işlemleri garanti süresi boyunca, denetim kontrol listesi (ICL) doğrultusunda yetkili müşteri hizmetleri tarafından gerçekleştirilmelidir.

- Araç yıkama sonrasında tüm yatakları yağlayın.

10.5 Araç bakım planı

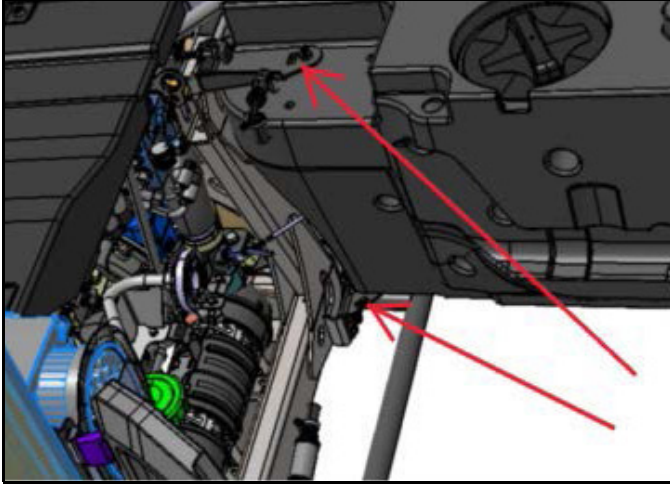
Operatör / müşteri tarafından gerçekleştirilecektir.

Yapı grupları	Faaliyet	Günlük	Haftalık
Su soğutucusu	Soğutucu peteklerini temizleyin	X	
Yağ soğutucusu	Soğutucu peteklerini temizleyin	X	
Soğutma sıvısı dengeleme haznesi	Soğutma sıvısı seviyesini kontrol edin		X
Su / antifriz karışım oranı	Mevsimsel olarak veya soğutma sıvısını değiştirirken kontrol edin		
V kayışı	Gerginliği ve aşınmayı kontrol edin		X
Hidrolik yağ deposu	Hidrolik yağ seviyesini kontrol edin (ekranda gösterilir)		X
Hidrolik kavrular ve bağlantılar	Sızıntı kontrolü yapın		X
Hidrolik hortumlar	Sızdırma ve hasar olup olmadığını kontrol edin Not <i>Hidrolik hortumların denetim kontrol listesine göre değiştirilmesini sağlayın!</i>	X	
Akü kutupları	Oksidasyon kontrolü yapın, ihtiyaç duyulursa fırçalayın ve kutup yağı ile yağlayın. Bağlantı kablolarının sıkı oturmasına dikkat edin.		X
Motor yağı seviyesini kontrol edin.	Kontrol	X	
Fren sıvısı seviyesi	Kontrol	X	
Kabinin toz filtresi	Kontrol		X
Lastikler	Durum ve hava basıncı kontrolü	X	
Yıkama suyu haznesi	Dolum seviyesi kontrolü		X
Akü	Kontrol		X
Egzoz sistemi	Gözle kontrol	X	
Aydınlatma	Fonksiyon kontrolü	X	
Motor hava filtresi	Hava filtresini kontrol edin / temizleyin veya değiştirin.		X

- Müşteri / operatör tarafından yapılan test ve bakım çalışmaları zaman aralıkları (günlük / haftalık), "Araç bakım planı" bölümünde listelenmiştir.
- İhtiyaca göre güvenlik kontrolünün yerel geçerli yönetmeliklere göre yetkili müşteri hizmetleri tarafından uygulanması sağlanmalıdır. Diğer bakım çalışmaları, yetkili müşteri hizmetleri tarafından denetim kontrol listesine uygun olarak yapılmalıdır. Lütfen müşteri hizmetleriyle zamanında iletişime geçin.

Yapı grupları	Faaliyet	Günlük	Haftalık
Radyatör ızgarası	Temizlik	X	
Klima sistemi	Kontrol edin ve gerekirse soğutucu peteklerini temizleyin		X
Park freni	Fonksiyon kontrolü	X	
Pedallar	Fonksiyon kontrolü	X	
Direksiyon	Fonksiyon kontrolü	X	
Uyarı etiketleri	Okunaklılık kontrolü, ihtiyaç halinde değiştirin		X
Hidrolik toz kapakları ve kapaklar	Kontrol, ihtiyaç halinde değiştirin		X
Vida bağlantıları	Sıklığını kontrol edin, gerekirse sıkın		X
Hortumlar ve sıkma kelepçeleri	Kontrol		X
Soğutma sıvısı hortumları	Kontrol		X
Yakıt hat ve bağlantıları	Sızıntı kontrolü yapın		X
Bowden telleri ve hareketli parçalar	Rahat hareketlilik kontrolü		X
Elektrik hatları	Zarar kontrolü		X
Yataklar / yağlama yerleri	Yağlama yapın, bkz. "Araç yağlama planı" Bölümü		X

10.6 Araç yağlama planı



Yağlama noktası	Adet	Aralık
Temiz su deposu menteşesi, üst	1	haftalık
Temiz su deposu menteşesi, alt	1	haftalık

10.7 Bakım çalışmaları

10.7.1 Yıkama suyu haznesini doldurma

Not

Yıkama suyu sıvısı ve antifrizin üretici bilgilerine dikkat edin. Birden çok antifrizi karıştırmayın.



① Sağ servis kapağı

② Kapak

③ Yıkama suyu haznesi

1. Sağ servis kapağını açın.

2. Yıkama suyu haznesinin kapağını açın.

3. Yıkama suyu sıvısını doldurun.

a Donma riski varsa üreticinin talimatlarına uyarınca antifriz ekleyin.

4. Yıkama suyu haznesinin kapağını kapatın.

10.7.2 Soğutma sıvısı seviyesini kontrol edin ve soğutma sıvısı ekleyin

⚠ TEDBİR

Sıcak yapı parçaları nedeniyle yanık tehlikesi

Motor sıcakken radyatör veya soğutma sistemi parçalarını açmayın veya bunlara dokunmayın.

⚠ TEDBİR

Basınç altındaki soğutma sistemi nedeniyle yaralanma riski

Genleşme tankını dikkatlice açın (2 kademeli).

DIKKAT

Yanlış soğutma sıvısı nedeniyle maddi hasar

Soğutma sıvısını sadece motor soğukken ekleyin.

Su / antifriz karışım oranı 60:40 ile 50:50 arasında olmalıdır. Bu genellikle -25 °C ile -40 °C arasında bir don korumasına karşılık gelir.

Minimum karıştırma oranı 70:30 ve maksimum karıştırma oranı 40:60 olmalıdır. Antifriz oranı daha fazla artırılırsa (örn. 30:70) donma noktasını artırma açısından bir fark olmaz.

Soğutma sıvısının karışımı, organik inhibitörlerin ilavesiyle monoetilen glikol bazlı ASTM D 3306 tip 1 normlarına göre deiyonize veya damıtılmış su ve radyatör koruma maddesinden oluşmalıdır.

Soğutma maddesi için "Teknik veriler" bölümüne bakın.



① Sağ servis kapağı

② Kapak

③ Dengeleme haznesi

1. Dolum seviyesini motor soğukken kontrol edin.

2. Sağ servis kapağını açın.

3. Dengeleme haznesindeki dolum seviyesini kontrol edin.

Not

Soğutma sıvısı seviyesi MAX ve MIN arasında olmalıdır. Ciddi soğutma sıvısı kaybı durumunda, hata araması gerçekleştirin ve hataları ortadan kaldırın.

4. Gerektiğinde soğutma sıvısı ekleyin.

Soğutucu madde ilavesi

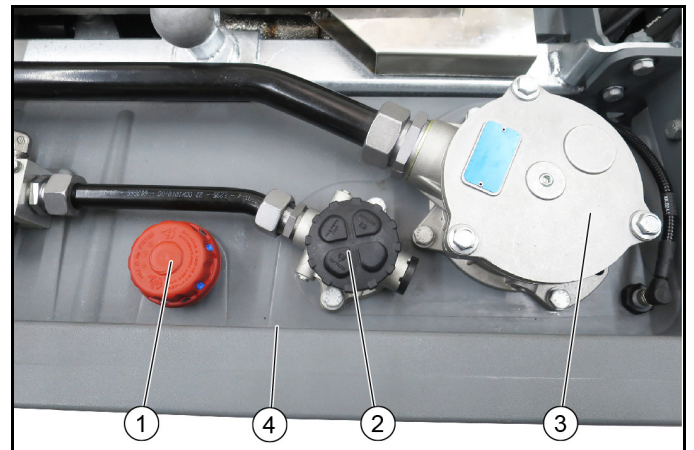
5. Açmak için genleşme kabının kapağını çevirin ve çıkarın.

6. Genleşme kabındaki onaylı soğutma sıvısını üst işarete (MAX) gelene kadar doldurun.

7. Genleşme kabının kapağını takın ve sıkın.

8. Servis kapağını kapatın.

10.7.3 Hidrolik yağı seviyesinin kontrol edilmesi ve hidrolik yağı ilavesi



① Hava filtreli vidalı kapak

Not

Hava filtresini yılda bir kere veya her 1000 saatlik çalışmadan sonra değiştirin

② Hidrolik yağ filtresi

Not

Denetim kontrol listesine (ICL) göre yalnızca müşteri hizmetleri tarafından değiştirilebilir

③ Hidrolik yağ filtresi

Not

Denetim kontrol listesine (ICL) göre yalnızca müşteri hizmetleri tarafından değiştirilebilir

④ Hidrolik deposu

1. Ekranda hidrolik yağ seviyesinin çok düşük olduğu gösterilir.

2. Gerekirse hidrolik yağ ilave edin.

Not

Eksik hidrolik yağ, yalnızca aracın sızıntı bağlamasına bağlanan belirli bir özel donanımla eklenebilir. İhtiyaç durumunda sipariş no. Kärcher'den talep edilebilir veya eklemenin Kärcher müşteri hizmetleri tarafından yapılması sağlanabilir.

Hidrolik yağ türü: "Teknik veriler" bölümüne bakın.

10.7.4 Akünün takılması / çıkarılması

⚠ TEHLİKE

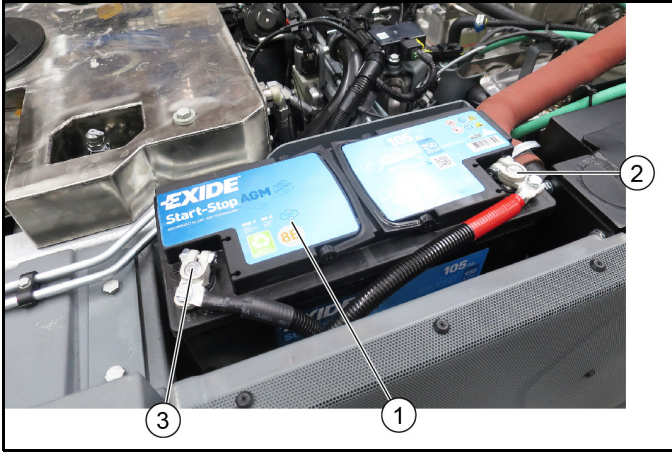
Yaralanma tehlikesi

Aküleri kullanırken güvenlik kurallarını dikkate alın.

DIKKAT

Akü bakımı

Akü kutupları ve kutup başlarının yeterli kutup koruma gre-si ile korunup korunmadığını kontrol edin.



- ① Akü
- ② Artı kutup
- ③ Eksi kutup
- ④ Kapak (gösterilmemiştir)

Akünün takılması

1. Aküyü akü tutucusuna yerleştirin.
2. Tutucuyu akü tabanında sıkıca vidalayın.
3. Kutup başını (kırmızı kablo) artı kutba (+) bağlayın.
4. Kutup başını (siyah kablo) eksi kutba (-) bağlayın.
5. Kapağı takın.

Akülerin sökülmesi

6. Aküyü sökerken önce eksi kutbu çıkarın.

10.7.5 Aküyü şarj etme

⚠ TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi!

Aküyü sadece uygun bir şarj aletiyle şarj edin.

Akülerin kullanımı ile ilgili güvenlik kurallarına dikkat edin. Şarj aleti üreticisinin kullanım kılavuzunu dikkate alın.

1. Akünün eksi kutbunu ayırın.
2. Şarj aletini aküye bağlayın.
3. Şebeke fişini takın ve şarj aletini açın.
4. Aküyü olabildiğince küçük şarj akımı ile şarj edin.
5. Şarj sonrasında şarj aletini önce şebekeden ve ardından aküden ayırın (önce eksi kutubu).
6. Aküyü yeniden bağlayın.

10.7.6 Hava filtresini temizleme ve değiştirme

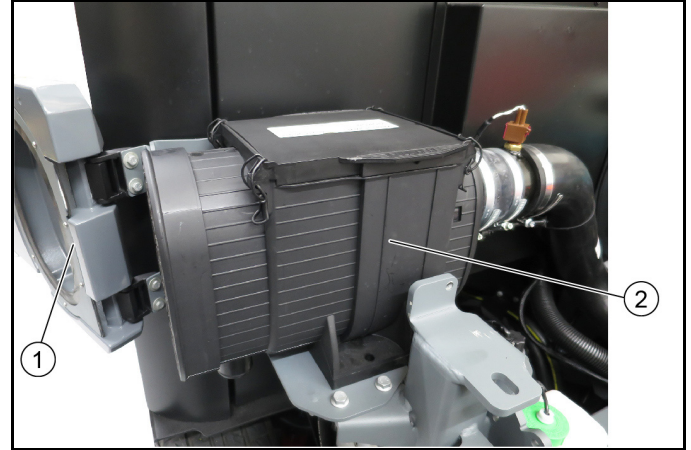
Hava filtresinin kirlilik derecesi bir gösterge ile görüntülenir. İlgili filtre yüklendiğinde uyarı lambası yanar (sıcaklık veya DPF gibi artan bir gösterge olmaz).

DIKKAT

Motorda hasar riski

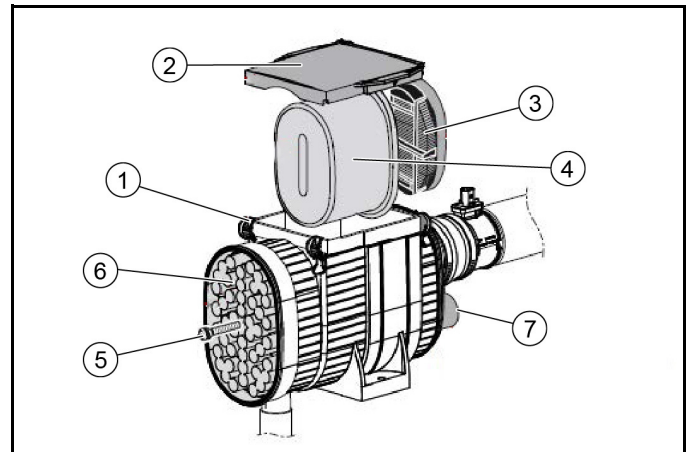
Hava filtresini çıkarmak için ve hava filtresi çıkarıldığında yanmalı motor, kapatılmalıdır.

Hava filtresini temizlerken, emiş borusuna yabancı cisim girmemesine dikkat edin.



- ① Sol servis kapağı
- ② Hava filtresi

1. Sol servis kapağını açın.



- ① Kapak kancası (4x)
- ② Kapak
- ③ Emniyet filtresi
- ④ Filtre elemanı
- ⑤ Cıvata
- ⑥ Ön separatör
- ⑦ Hava filtresi kirlilik göstergesi

2. Hava filtresi gövdesindeki kapak kancasını açın.
3. Hava filtresi gövdesindeki kapağı çıkarın.
4. Vidayı açın ve ön separatörü çıkarın.
5. Ön separatörü basınçlı hava veya su huzmesi ile temizleyin.
6. Filtre elemanını ve emniyet filtresini çıkarın.
7. Her iki filtreyi de çıkarın ve dışa doğru basınçlı hava püskürterek temizleyin, gerekli görülürse veya bakım planına göre değişim yapın.
8. Hava filtresi gövdesinin iç tarafını temizleyin.
9. Sızdırmazlık yüzeylerinde ve vakum kanallarında kirlenme veya hasar olup olmadığını kontrol edin.
10. Temizlenmiş tüm filtreleri yeniden takın.

10.7.7 Tekerlek değişimi

⚠ TEHLİKE

Akan trafik nedeniyle hayati tehlike

Onarım çalışmalarından önce aracı akan trafiğin tehlike bölgesinden çıkarın.

Dörtlü flaşörü açın.

İkaz üçgenini kurun.

Güvenlik yeleği giyin.

⚠ UYARI

Aracın indirilmesi nedeniyle yaralanma riski

Kriko ile kaldırılmadığı sürece aracın altında durmayın.

⚠ TEDBİR

Kaza tehlikesi

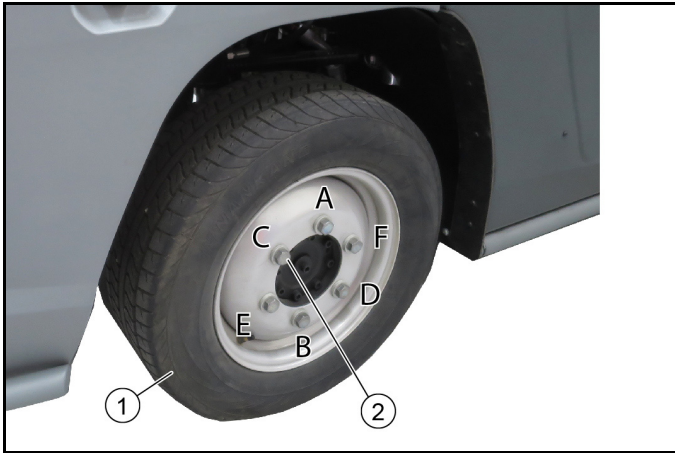
Zeminin düz ve sağlam olduğundan emin olun. Gerekirse kriko için geniş yüzeyli, sağlam bir altlık kullanın.

DIKKAT

Tekerlek değişimini sadece tekerlek değişimi için gerekli işler hakkında bilgi sahibiyse uygulayın. Aksi halde uzman yardımı alın.

Tekerlek değişimi için sadece uygun ve hasarsız takım kullanın.

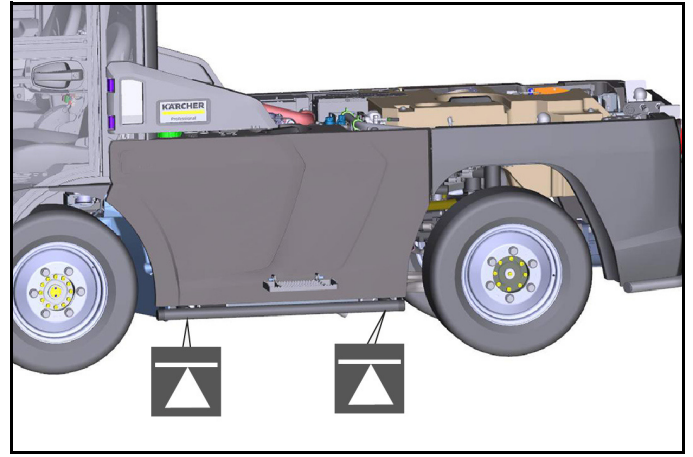
En az 5000 kg kaldırma kapasitesine sahip, piyasada bulunan uygun bir kriko kullanın.



① Tekerlek

② Pullu bijon civataları

1. Aracı düz ve sağlam bir zeminde park edin.
2. Kontak anahtarını çıkarın.
3. Aracı kendi kendine hareket etmesine karşı emniyete alın (örn. tekerlek takozları ile).
4. Bijon vidalarını uygun bir takım ile yakl. 1 tur çözün.



5. Krikoyu, yerleştirme noktasına yerleştirin ve aracı kaldırın.

6. Aracı güvenli bir şekilde ayrıca destekleyin.

7. Bijonları, vidalarını gevşeterek çıkarın.

8. Tekerleği çıkarın.

9. Kirli bijon vidalarını temizleyin.

10. Yeni tekerleği yerleştirin ve tüm pullu bijonları sonuna kadar vidalayın, fakat tam torkla sıkmayın.

11. Bijonları belirtilen sırayla (A - F) adım adım sıkın.

12. Aracı kriko ile indirin.

13. Son olarak, doğru şekilde çalışan bir tork anahtarıyla bijonları belirtilen sırada 330 Nm'ye sıkın.

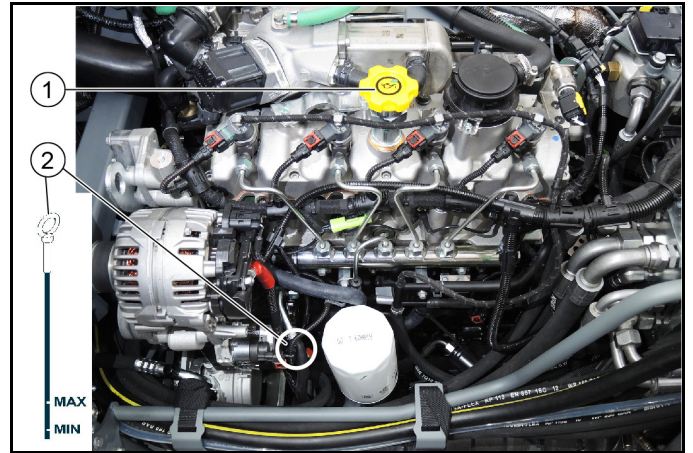
14. 50 - 100 km sonra bijonları tekrar sıkın.

10.7.8 Motor yağı seviyesinin kontrol edilmesi / hidrolik yağ ilave edilmesi

⚠ TEDBİR

Yanık tehlikesi

Egzoz, SCR-Kat, motor veya şanzıman parçaları gibi sıcak yüzeylere dokunmayın.



① Yağ dolum ağız

② Yağ çubuğu

1. Motor yağı seviyesini yalnızca araç düz zemin üzerinde dururken kontrol edin.
2. Motoru çalışma sıcaklığına (70 - 80 ° C) getirin.
3. Motoru kapatın ve tüm yağın tekneye boşalması için birkaç dakika bekleyin.
4. Soldaki temiz su deposunun kilidini (motor kaputu) kare anahtarla açın.
5. Temiz su deposunu yana döndürün.
6. Yağ çubuğu yardımıyla yağ düzeyini okuyun. Yağ seviyesi alt işaretin (MIN) altındaysa doğru yağ seviyesine ulaşılan kadar küçük miktarlarda (100 - 200 ml) motor yağı ilave edin.

Kullanılan yağ türleri için "Teknik veriler" bölümüne bakın.

10.7.9 Motor yağı / motor yağı filtresinin değiştirilmesi

DIKKAT

Motor yağı ve motor yağı filtresi yalnızca yetkili müşteri hizmetleri tarafından değiştirilebilir.

Her yağ değişiminden sonra fonksiyon, (yağ seyreltme hesaplaması) bir teşhis cihazı kullanılarak sıfırlanmalıdır.

10.7.10 Haznedeki fren sıvısı seviyesini kontrol edin



- ① Fren sıvısı haznesi
- ② Kapak / doldurma ağız

1. Depodaki fren sıvısı seviyesini düzenli olarak kontrol edin.
2. Yağ düzeyi MIN ve MAX işareti arasında olmalıdır.
3. Haznedeki fren sıvısı seviyesi MIN değerinin altına düşerse kontrol lambası yanar.
 - a MAX işaretine kadar fren sıvısı doldurun.
 - b Kısa bir çalışma süresinden sonra kontrol lambası tekrar yanarsa fren sisteminde, yetkili bir müşteri servisi tarafından sızdırmazlık kontrolü yapılmasını sağlayın.
 - c Makineyi emniyetli bir şekilde park edin.
4. Fren sıvısının değişimi, yalnızca yetkili müşteri hizmetleri tarafından denetim kontrol listesine (ICL) göre gerçekleştirilebilir.

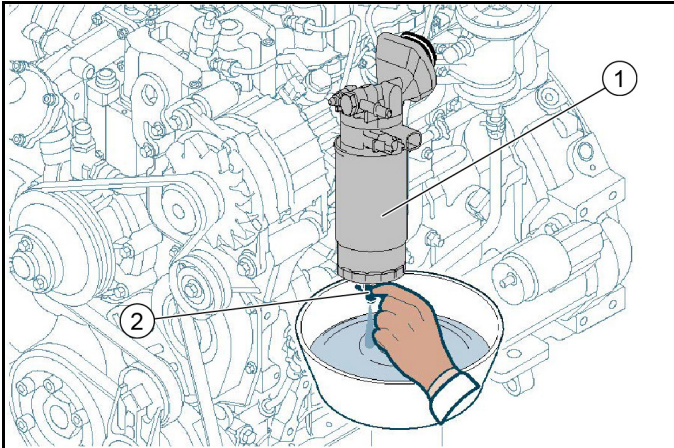
10.7.11 Su ayrıştırıcıyı boşaltın

△ TEDBİR

Yanık tehlikesi

Egzoz, SCR-Kat, motor veya şanzıman parçaları gibi sıcak yüzeylere dokunmayın.

"Yakıtta Su" göstergesi yanarsa aşağıdakileri yapın.



- ① Filtreli su ayrıştırıcı
- ② Sensör

1. Kontakı kapatın ve kontak anahtarını çıkarın.
2. Motorun yeteri kadar soğumasını sağlayın.
3. Yeterli toplama kapasitesine sahip haznelere sağlayın.
4. Su ayrıştırıcı üzerindeki sensörü sökün.
5. Yakıtın, su kalmayınca kadar boşalmasına izin verin. Su ayrıştırıcısındaki filtrenin, tamamen yakıttan arındığına emin olun emin olun; aksi takdirde yakıt filtresi çıkarılmalı, yeniden doldurulmalı ve sistem havalandırılmalıdır.
6. Sensörü tekrar vidalayın.

10.7.12 Park frenini serbest bırakın (acil durumda çalıştırma)

Aşağıdaki açıklama, yalnızca motor çalışmıyorsa ve hidrolik basınç mevcut değilse (örn. çekme veya yükleme için) geçerlidir.

△ TEHLİKE

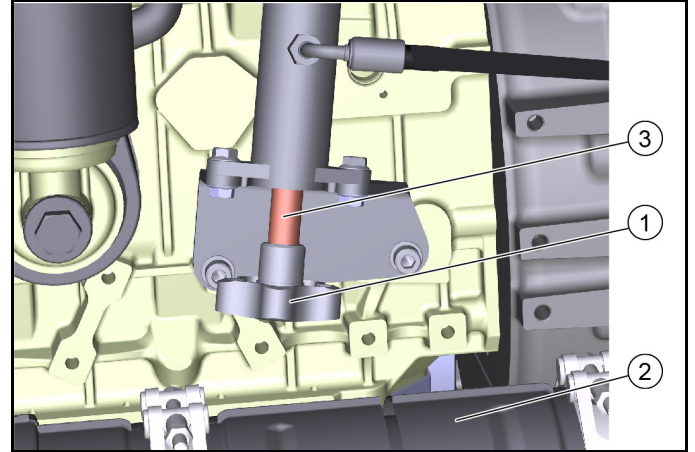
Sıcak yüzeyler nedeniyle yanma tehlikesi

Çalışmaya başlamadan önce aracın soğumasını bekleyin.

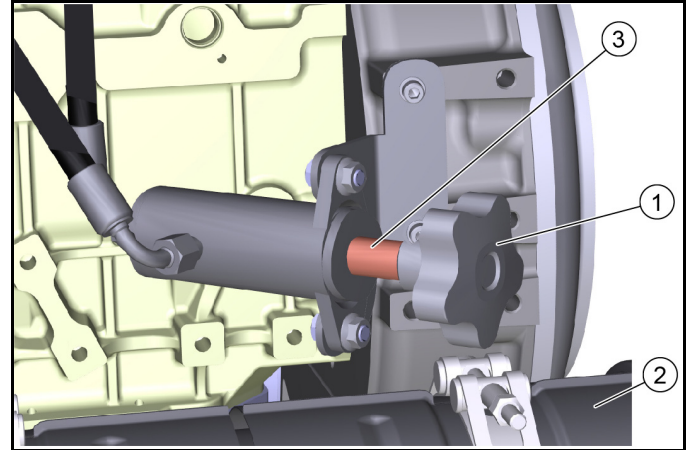
DIKKAT

Aracın kendi kendine hareket etmesinden kaynaklanan kaza riski

Park frenini, ancak araç kaymaya karşı emniyete alındıktan sonra serbest bırakın.



Resim: A konumunda acil durum çalışması



Resim: B konumunda acil durum çalışması

- ① Yıldız kollu civata
- ② Dizel partikül filtresi
- ③ Kovan

1. Sol yan kaplamanın kilidini kare anahtarla açın.
2. Yan kaplamayı dışarı doğru döndürün.
3. Yıldız tutamağı saat yönünün tersine çevirerek tamamen gevşetin. Kovani çıkarın.
4. Yıldız tutamağı saat yönünde çevirin, böylece park frenini serbest bırakmak için hidrolik basınç artırılır.

5. Çekme işleminden sonra: Yıldız tutamağı tamamen gevşetin, kovayı tekrar takın ve yıldız tutamağı sıkın.

10.8 Temizlik

10.8.1 Aracı temizleyin

Aracı günlük olarak mesai sonunda temizleyin.

⚠ TEDBİR

Yanlış temizleme nedeniyle zarar görme tehlikesi

Mafsallar, lastikler, radyatör petekleri, hidrolik hortum ve valfleri, contalar, elektrikli ve elektronik bileşenler yüksek basınç temizleyicisiyle temizlenmemelidir.

Aracı yüksek basınç temizleyicisi ile temizlerken ilgili güvenlik kurallarını dikkate alın.

Aşındırıcı temizleme maddeleri kullanmayın.

Hava filtresini korumak için aracı asla motor kapalıyken yıkamayın.

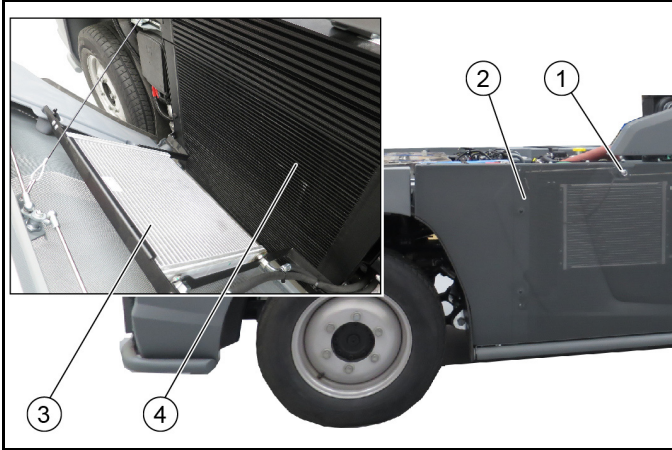
1. Yangın tehlikesini önlemek için: Araçta yağ ve yakıt sızıntısı olup olmadığını kontrol edin. Kaçaklar müşteri hizmetleri tarafından giderilmelidir.
2. Yangın tehlikesini önlemek için: Motoru, susturucuyu ve aküyü bitki artıkları ve yağdan arındırın.
3. Gerekirse motoru fırça, basınçlı hava veya düşük su basıncıyla temizleyin.
4. Tekerlek çamurluklarını / tekerlek kemerlerini temizleyin.

10.8.2 Soğutucuyu temizleyin

DIKKAT

Keskin kenar nedeniyle yaralanma tehlikesi

Temizlik için koruyucu eldiven kullanın.



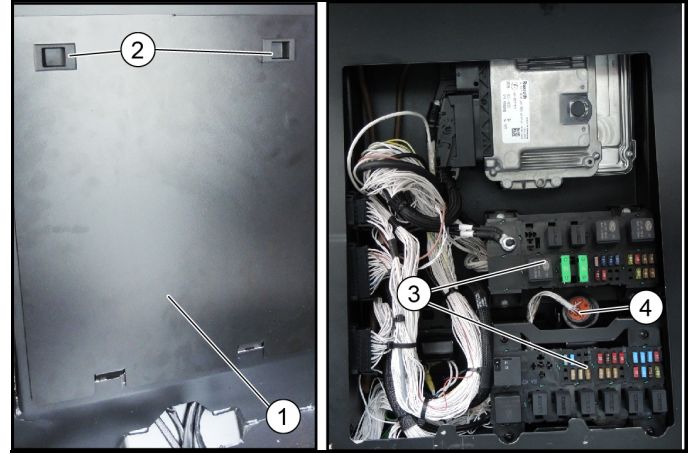
- 1 Kilit
- 2 Sağ yan kaplama
- 3 Klima sistemi kondansatörü
- 4 Kombi soğutucu – Şarj havası, su ve hidrolik yağ soğutucusu

1. Yan kaplamanın kilidini kare anahtarla gevşetin.
2. Kaplamayı dışarı doğru eğin, bir emniyet halatı onu yerinde tutar.
3. Soğutucudaki kaba kirleri elle temizleyin.
4. Yumuşak bir fırça veya süpürge ile basınçlı hava (maks. 5 bar) veya düşük su basıncı kullanarak temizleyin.

10.9 Sigortalar

10.9.1 Sürücü kabinindeki sigortalar

Sürücü kabinindeki sigortalar, kabinin arka duvarının ortasındaki bir kapağın arkasında bulunur.



- 1 Kapak
- 2 Kapaklar
- 3 Sigortalar
- 4 Teşhis soketi

1. Ön yolcu koltuğunun sırtlığını öne doğru eğin.
2. Kapaktaki mandalları açın, kapağı eğin ve yukarıya kaldırarak çıkarın.
3. Hasarlı sigortaları değiştirin.

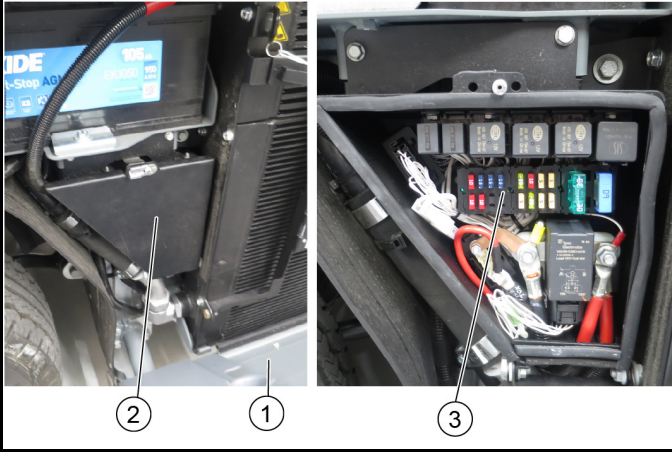
F1	fuse MINI	15A	hazard light, brake light	6.644-609.0
F2	fuse MINI	10A	position lamps, interior lamp	6.644-608.0
F3	fuse MINI	10A	spray pump	6.644-608.0
F4	fuse MINI	30A	screen heater	6.644-042.0
F6	fuse MINI	5A	fog lamp (option)	6.644-606.0
F7	fuse MINI	5A	position lamps left	6.644-606.0
F8	fuse MINI	5A	position lamps right	6.644-606.0
F9	fuse MINI	10A	wiper	6.644-608.0
F10	fuse MINI	7.5A	radio	6.644-607.0
F11	fuse MINI	10A	indicator	6.644-608.0
F12	fuse MINI	15A	beacon lamps	6.644-609.0
F13	fuse MINI	5A	display, rear camera	6.644-606.0
F14	fuse MINI	5A	BODAS ecu work hydraulics	6.644-606.0
F15	fuse MINI	5A	engine	6.644-606.0
F17	fuse MINI	15A	head lamps	6.644-609.0
F18	fuse MINI	15A	work lamps front	6.644-609.0
F19	fuse MINI	15A	cabin fan	6.644-609.0
F20	fuse MINI	10A	mirror heater	6.644-608.0
F21	fuse MINI	10A	compressor seat	6.644-608.0
F22	fuse MINI	15A	cabin accessories	6.644-609.0
F23	fuse MINI	20A	implement connector	6.644-043.0
F24	fuse MINI	7.5A	implement Aux	6.644-607.0

Not

Sadece aynı amper değerine sahip sigortalar kullanın.

10.9.2 Araçtaki sigortalar

Sonraki sigortalar, araçtaki sağ yan panelin arkasındaki bir kapağın arkasında bulunur.



① Sağ yan kaplama

② Kapak

③ Sigortalar

1. Yan kaplamanın kilidini kare anahtarla gevşetin.
2. Kaplamayı dışarı doğru eğin, bir emniyet halatı onu yerinde tutar.
3. Kapak mandalını açın, kapağı çıkarın.
4. Hasarlı sigortaları değiştirin.

F25 fuse MINI	10A	engine ecu	6.644-608.0
F26 fuse MINI	15A	engine ecu	6.644-609.0
F27 fuse MINI	15A	engine	6.644-609.0
F28 fuse MINI	15A	ATS (PM sensor B67)	6.644-609.0
F29 fuse MINI	10A	ATS (NOx sensor B64)	6.644-608.0
F30 fuse MINI	10A	ATS (NOx sensor B65)	6.644-608.0
F33 fuse MINI	5A	radio	6.644-606.0
F34 fuse MINI	10A	SCR (Adblue pump supply)	6.644-608.0
F35 fuse MINI	5A	SCR	6.644-606.0
F36 fuse MINI	5A	SCR Adblue sensor B66	6.644-606.0
F37 fuse MINI	20A	fuel filter heater	6.644-043.0
F38 fuse MINI	20A	BODAS ecu drive hydraulics	6.644-043.0
F39 fuse MINI	5A	BODAS ecu drive hydraulics	6.644-606.0
F40 fuse MINI	5A	BODAS ecu work hydraulics	6.644-606.0
F41 fuse MAXI	30A	BODAS ecu work hydraulics A1	6.644-042.0
F42 fuse MAXI	60A	glow plugs	6.644-277.0
F51 fuse MIDI	80A	main	7.644-031.0

Not

Sadece aynı amper değerine sahip sigortalar kullanın.

11 Depolama

⚠ UYARI

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi

Aracın ağırlığını dikkate alın.

1. Aracı korumalı, düz ve kuru bir yerde muhafaza edin.
2. Don tehlikesinde soğutma sıvısında yeterli antifriz bulunduğundan emin olun.
3. Aracı içten ve dıştan temizleyin.

Bir aydan uzun süre depolamada:

4. Aracı krikoyla kaldırın (tekerlekler serbestçe döner).
5. Aküyü çıkarın, 2 ayda bir yeniden şarj edin.
6. Uzun bir depolamadan sonra tekrar işleme alırken gerekirse programlı bakım yaptırın.

12 Arıza durumunda yardım

Küçük arızaları aşağıdaki açıklamalar doğrultusunda kendiniz giderebilirsiniz.

Emin olmadığınız durumlarda lütfen yetkili müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

⚠ TEHLİKE

Akım çarpması tehlikesi

Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce aracı kapatın ve anahtarı çekin.

Elektrikli yapı parçaları üzerindeki çalışmalar ve onarım çalışmaları yalnızca yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılabilir.

12.1 Araçta arızalar

Hata	Giderme
Araç çalışmıyor	<ul style="list-style-type: none">● Aküyü kontrol edin / şarj edin.● Sürücü koltuğuna oturun (koltuk kontak şalteri etkinleştirilir).● Vites kolu NÖTR konumda - orta konum.● Yakıt ikmali yapın, yakıt sisteminin havasını boşaltın.● Yakıt filtresini kontrol edin, temizleyin ve/veya değiştirin.● Yakıt bağlantı ve hatlarını kontrol edin.● Yetkili müşteri hizmetlerini bilgilendirin.
Motor düzensiz çalışıyor	<ul style="list-style-type: none">● Hava filtresini temizleyin / değiştirin.● Yakıt filtresini kontrol edin, temizleyin ve/veya değiştirin.● Yakıt ikmali yapın, yakıt sisteminin havasını boşaltın.● Yakıt bağlantı ve hatlarını kontrol edin.● Yetkili müşteri hizmetlerini bilgilendirin.
Motor çalışıyor ancak araç hareket etmiyor veya yavaş hareket ediyor	<ul style="list-style-type: none">● Hidrolik yağ deposundaki doluluk seviyesini kontrol edin.● Donma sıcaklıkları ve soğuk hidrolik yağı söz konusu olduğunda: Aracı en az 3 dakika çalıştırarak ısıtın.

12.2 Simge göstergelerinde hata bildirimleri

Hata	Sebebi	Giderme
	Fonksiyon kontrolü için kontak açıldığında motor kontrol lambası (MIL) yanar. Bu lamba, sürücüye emisyon veya güvenlikle ilgili bir bileşendeki bir arızayı bildirir. Aktif arızalar söz konusu olduğunda MIL lambası sürekli olarak yanar.	<ul style="list-style-type: none"> ● Arıza artık etkin değilse lamba, 3 sürüş döngüsünden sonra kapanır ● DEF hataları durumunda reaksiyon sıvısı (DEF) doldurulduktan sonra lamba, 1 sürüş döngüsünde söner ● 1 sürüş döngüsü = <ul style="list-style-type: none"> a Kontakın açılması b Motoru çalıştırın ve en az 5 saniye çalışmasına izin verin c Motoru kapatın ve tamamen durmasını bekleyin (yaklaşık 30 saniye)
	Egzoz arıtma sisteminde motor arızası Egzoz arıtma sisteminde arıza olduğunu bildirir.	<ul style="list-style-type: none"> ● Aracın tekrar tamamen işlevsel hale gelmesi için hatayı ortadan kaldırın; bu sayede motor ve araç zarar görmez ● DEF haznesindeki dolun seviyesinin kontrol edilmesi ● Doldurduktan sonra minimum motor çalışma süresi 20 dakikadır. Ardından uyarı lambası söner.
	Rejenerasyon süreci gerekli.	<ul style="list-style-type: none"> ● Rejenerasyon işlemini yürütün (bkz. bölüm "Rejenerasyon").
	Rejenerasyon işleminde hata (NOx kontrol ünitesi).	<ul style="list-style-type: none"> ● Müşteri hizmetlerine başvurun.
	Motor yağ basıncı çok yüksek.	<ul style="list-style-type: none"> ● Müşteri hizmetlerine başvurun.
	Tahrikte hata.	<ul style="list-style-type: none"> ● Müşteri hizmetlerine başvurun.
	Park freni etkin.	<ul style="list-style-type: none"> ● Park frenini çözün.
	Yakıt dolun seviyesi düşük.	<ul style="list-style-type: none"> ● Yakıt ilave edin. ● Depo boşaldığında yakıt sisteminin havasını boşaltın.
	Soğutma sıvısı sıcaklığı çok yüksek.	<ul style="list-style-type: none"> ● Motoru kapatın. ● Radyatörü temizleyin (bkz. bölüm "Radyatörün temizlenmesi"). ● Motordaki soğutma sıvısı seviyesini kontrol edin, gerekirse ekleyin. ● Uyarı lambası 5 dakika içinde sönmezse: <ul style="list-style-type: none"> a Motoru kapatın b Müşteri hizmetlerine başvurun
	Hidrolik yağ sıcaklığı çok yüksek.	<ul style="list-style-type: none"> ● Uyarı lambası sönene kadar, motoru bekleme gazında çalıştırın.
	Hidrolik yağ seviyesi çok düşük.	<ul style="list-style-type: none"> ● Hidrolik yağ ekleyin.
	Hidrolik yağ sıcaklığı çok düşük.	<ul style="list-style-type: none"> ● Uyarı lambası sönene kadar motoru dikkatlice çalıştırarak ısıtın.
	Hidrolik yağ filtresi arıza	<ul style="list-style-type: none"> ● Filtre kirli veya yağın viskozitesi çok yüksek (koyu) ● Aracı çalıştırarak hidrolik yağı en az 40°C'ye ısıtın. Hata hala etkinse: Servis ile iletişime geçin.
	Servis gerekli.	<ul style="list-style-type: none"> ● Müşteri hizmetleri tarafından servis yapılmasını sağlayın. <ul style="list-style-type: none"> a Servis göstergesi müşteri hizmetleri tarafından sıfırlanmalıdır.

13 Teknik bilgiler

Cihaz performans verileri

Sürüş hızı	km/h	20, 25, 30, 40, 50, 60 Hız, modele ve ülkeye özgü gereksinimlere bağlı olarak sınırlandırılabilir. Sınırlama, yazılım aracılığıyla güvence altına alınmıştır.
Sürüş hızı, geri	km/h	20
Çalışma hızı	km/h	20
Çalışma hızı (maks.)	km/h	40 / kış
Tırmanma gücü (maks.)	%	25
Dönüş çapı	m	2,06 (Dwi)

Elektrik sistemi / akü

Akü tipi	-	bakım gerektirmez
Akü gerilimi	V	12
Akü kapasitesi	Ah	105

Boyutlar ve ağırlıklar

Uzunluk	mm	4.248 +/- 30
Genişlik	mm	1.300
Yükseklik	mm	1.990 +10/-20
Boş ağırlık (nakliye ağırlığı)	kg	2500-2800 (traktör olarak, donanım uyarınca)
İzin verilen toplam ağırlık	kg	6000
İzin verilen maks. ön aks yükü	kg	2700
İzin verilen maks. arka aks yükü	kg	3300
Çeki demiri çeki yükü	kg	300
Römork yükü, taşıma frenli	kg	3000
Römork yükü, frensiz	kg	750
İzin verilen toplam çekme ağırlığı, geçiş frenli	kg	9000
İzin verilen toplam çekme ağırlığı, frensiz	kg	6750

İşletme maddeleri

Yakıt türü		Dizel (DIN EN 590 gereklilikleri uyarınca) BİYODİZEL, %7 oranında karıştırılabilir (UNI EN 14214 gereklilikleri uyarınca)
Yakıt deposu içeriği		70
Motor yağı türü		Shell Rimula R6 LM (ACEA E6 - SAE 10W-40)
Motor yağı miktarı	l	13,2
Soğutma sıvısı türü		Glysantin G 40 (ASTM D 3306)
Soğutma sıvısı miktarı	l	14
Hidrolik yağı türü		Renol B HV 46 (ISO 11158)
Hidrolik yağı miktarı	l	55
Yağlama gresi		EP lityum sabunları (NLGI 2) Cihazdaki yağlama noktası sembollerine dikkat edin

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

13.1 Motorların teknik verileri

Motor tipi		VM R754EU6C (Euro 6)	VM R754ISE5 (Aşama V)
Model		Dört silindirli 4 zamanlı dizel motor DPF ve SCR sistemi	Dört silindirli 4 zamanlı dizel motor DPF sistemi
Soğutma tipi		Su ile soğutma	Su ile soğutma
Silindir hacmi	cm ³	2970	2970
Motor gücü	kW/PS	75 / 102	54,5 / 74
Motor devir sayısı	1/min	2300	2300
(AB)1322/2014, Ek. XIII uyarınca sürücü kulağına gelen gürültü	dB(A)	73 (kapalı) 79 (açık)	73 (kapalı) 79 (açık)
(AB)1322/2014, Ek. XIV uyarınca tüm gövdeye ait titreşim değeri	m/s ²	1 Grammer MSG75GL/522 kol- tuk: - 1.22 (hafif sürücü) - 1.01 (ağır sürücü) 2 Cobo SC47M-M200 koltuk: - 1.15 (hafif sürücü) - 0.91 (ağır sürücü) 3 König K210MVGL-P350-W2 koltuk: - 1.16 (hafif sürücü) - 1.03 (ağır sürücü)	1 Grammer MSG75GL/522 kol- tuk: - 1.22 (hafif sürücü) - 1.01 (ağır sürücü) 2 Cobo SC47M-M200 koltuk: - 1.15 (hafif sürücü) - 0.91 (ağır sürücü) 3 König K210MVGL-P350-W2 koltuk: - 1.16 (hafif sürücü) - 1.03 (ağır sürücü)

13.2 Lastikler

Kenda 235/65R 16C KR33A	Referans aks yükü 1450 kg	Maksimum aks yükü 3300 kg
kPa (bar) cinsinden ön aks + arka aks lastik basıncı	550 (5,5)	680 (6,8)
Michelin 235/65R 16C 121/119R M+S Agilis Alpin	Referans aks yükü 1450 kg	Maksimum aks yükü 3300 kg
kPa (bar) cinsinden ön aks + arka aks lastik basıncı	550 (5,5)	670 (6,7)

Tartalom

1 Általános utasítások	40	4 Kezelő konzolok	55
1.1 Bevezető.....	40	4.1 Kezelő konzol kartámasz.....	55
1.2 Szállított tartozékok.....	40	4.1.1 Készülék tartó kiosztás.....	55
1.2.1 A szállítási terjedelem ellenőrzése.....	40	5 Kijelző	56
1.2.2 Az MC 250 csomagolása.....	40	5.1 Tartozékok menü.....	56
1.2.3 Kipufogógáz-kezelő rendszer (ATS).....	40	5.2 Beállítások menü.....	56
1.3 Garancia.....	40	5.2.1 Kijelző-beállítások elvégzése.....	57
1.4 Tartozékok és pótalkatrészek.....	40	5.2.2 Rendszerinformációk megjelenítése.....	57
2 Rendeltetészerű alkalmazás	40	5.2.3 DPF (diesel részecskeszűrő).....	57
2.1 Készülék hordozó.....	40	5.3 Szervíz menü.....	57
2.2 Előrelátható hibás használat.....	41	5.4 AUX menü (hidraulikus rendszer nyomásmentesítése).....	58
3 Környezetvédelem	41	6 Üzembe helyezés	58
3.1 Ártalmatlanítás.....	41	6.1 Biztonsági ellenőrzés indítás előtt.....	58
3.2 Az elhasználottnak jármű ártalmatlanítása.....	41	6.1.1 A készülék tartó biztonsági ellenőrzése.....	58
4 Biztonsági utasítások	41	6.2 Vezetőülés beállítása.....	58
4.1 Veszélyfokozat.....	41	6.3 Kormánykerék pozíciójának beállítása.....	59
4.2 Általános biztonsági utasítások.....	41	6.4 Tankolás.....	59
4.3 Biztonsági utasítások a közlekedésre vonatkozóan.....	41	6.4.1 Üzemanyag tankolása.....	60
4.4 A dízel motorokra vonatkozó biztonsági utasítások.....	41	6.4.2 Töltse fel a DEF vagy az AdBlue® mennyiséget.....	60
4.5 Szállítással kapcsolatos biztonsági utasítások.....	42	7 Üzemeltetés	60
4.6 Ápolással és karbantartással kapcsolatos biztonsági utasítások.....	42	7.1 Az első 10/50/100 üzemóra (bejáratási időtartam).....	60
4.7 További biztonsági tanácsok az üzemeltetéshez.....	42	7.2 Rögzítőfék.....	60
4.8 A gyártói adattábla pozíciója.....	42	7.3 Menetüzem.....	60
4.9 Az alvázszám (VIN - járműazonosító szám) pozíciója.....	42	7.3.1 Indítsa el a motort.....	60
4.10 Szimbólumok a járművön.....	43	7.3.2 Válassza ki a menetirányt.....	60
4.11 A jelzések pozíciója a járművön.....	44	7.3.3 Jármű mozgása.....	61
4.12 Biztonsági berendezések.....	44	7.3.4 Leállítás.....	61
4.12.1 Indításgátló.....	44	7.3.5 Tempomat.....	61
4.12.2 Ülés-érintkezőkapcsoló.....	44	7.3.6 Jármű leállítás.....	61
4.12.3 Rögzítőfék.....	44	7.4 Regenerációs folyamat dízel-részecskeszűrővel (DPF) felszerelt járműveknél.....	61
4.12.4 Vezetőfülke.....	44	7.4.1 Kézi regeneráció.....	61
5 Akkumulátorok / töltőkészülékek	45	7.4.2 Automatikus regenerálás.....	62
5.0.1 Figyelmeztetések szimbólumai.....	45	7.5 Téli bevetés.....	62
5.0.2 Biztonsági utasítások.....	45	7.5.1 Fagyvédelem.....	62
6 A jármű áttekintése	46	8 Rászerelhető készülékek	62
6.1 Előnézet.....	46	8.1 A rászerelhető készülékek járműre kapcsolása.....	62
6.2 Hátról nézet.....	46	8.2 Utánfutó csatlakozás.....	62
6.3 Hidraulikus csatlakozások.....	46	8.3 Jármű ballasztolása.....	63
6.3.1 Elülső hidraulikus csatlakozók.....	46	8.3.1 Hátróloldali minimális ballasztolás kiszámítása frontoldali rászerelhető készülék esetén.....	63
6.3.2 Hátsó hidraulikus csatlakozók.....	47	8.3.2 A tényleges első tengely teher kiszámítása.....	63
6.4 Burkolatok.....	47	8.3.3 A tényleges össztömeg kiszámítása.....	63
7 Vezetőfülke	47	8.3.4 A tényleges hátsó tengely teher kiszámítása.....	63
7.1 Ajtók.....	47	9 Szállítás	63
7.2 Beltéri szűrő.....	48	9.1 Jármű felrakása.....	63
7.3 Rádió.....	48	9.1.1 Biztosítsa a járművet.....	63
7.4 Kapcsolóléc.....	48	9.2 A szállítási biztosító eszköz felhelyezése.....	63
7.5 Fűtés, szellőzés, klímaberendezés.....	48	9.2.1 Helyezze a normál biztonsági kötelet az első kerékre.....	64
7.5.1 Automatikus légkondicionáló (opcionális).....	49	9.2.2 Helyezze a normál biztonsági kötelet a hátsó kerékre.....	64
7.6 Belső világítás.....	49	9.2.3 A jármű rögzítése.....	64
7.7 Napellenző.....	50	9.3 A jármű elvontatása.....	64
7.8 Vezetőülés konzol.....	50	10 Ápolás és karbantartás	65
7.8.1 Akkumulátorleválasztó relé kapcsoló.....	50	10.1 Általános utasítások.....	65
7.9 Kormánykerék konzol.....	50	10.2 Készítse elő a karbantartási és a tisztítási munkálakat.....	65
7.9.1 Multikapcsoló.....	50	10.3 Szervízjelzés.....	65
7.9.2 Menetirány-választókapcsoló.....	51	10.4 Karbantartási időközök.....	65
7.9.3 Gyújtáskárosító.....	51	10.5 Jármű karbantartási terv.....	66
7.10 Pedálok.....	51	10.6 Jármű kenési terv.....	66
7.10.1 Gázpedál.....	51	10.7 Karbantartási munkálatok.....	67
7.10.2 Fékpedál.....	51	10.7.1 Törlővíz-tartály feltöltése.....	67
7.10.3 Rögzítőfék.....	51	10.7.2 A hűtőközeg szintjének ellenőrzése, és a hiányzó hűtőközeg mennyiség pótlása.....	67
7.11 Kijelző.....	52	10.7.3 A hidraulikaolaj szintjének ellenőrzése, és a hiányzó olajmennyiség pótlása.....	67
7.11.1 Funkció- / Beállító gombok.....	52	10.7.4 Az akkumulátor telepítése/eltávolítása.....	68
7.11.2 Kijelzés a kijelzőn indítási / szállítási üzemmódban.....	52	10.7.5 Az akkumulátor töltése.....	68
7.11.3 Kijelzők munka üzemmódban.....	52		
7.11.4 Válasszon kormányműt (2 vagy 4 kerekes).....	53		
7.11.5 Tolatókamera.....	53		
7.11.6 Ülés-érintkezőkapcsoló áthidalása.....	53		

10.7.6 A levegőszűrő tisztítása és cseréje.....	68
10.7.7 Kerékcseré.....	69
10.7.8 Ellenőrizze/töltse fel a motorolaj szintet.....	69
10.7.9 Motorolaj/motorolaj szűrő cseréje.....	70
10.7.10 Ellenőrizze a fékfolyadék szintjét a tartályban.....	70
10.7.11 Ürítse ki a vízelválasztót.....	70
10.7.12 Engedje el a rögzítőféket (vészüzemelés).....	70
10.8 Tisztítás.....	71
10.8.1 A jármű tisztítása.....	71
10.8.2 A hűtő tisztítása.....	71
10.9 Biztosítékok.....	71
10.9.1 Biztosítékok a fülkében.....	71
10.9.2 A jármű biztosítékai.....	72
11 Tárolás.....	72
12 Segítség üzemzavarok esetén.....	73
12.1 Zavarok a járművön.....	73
12.2 Hibaüzenetek a szimbólum megjelenítésnél.....	73
13 Műszaki adatok.....	74
13.1 A motorok műszaki adatai.....	75
13.2 Gumiabroncs.....	75

1 Általános utasítások

1.1 Bevezető

A jármű első használata előtt olvassa el az eredeti kezelési útmutatót és a biztonsági tanácsokat. Ezeknek megfelelően járjon el.

Őrizze meg a üzemeltetési útmutatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

1.2 Szállított tartozékok

1.2.1 A szállítási terjedelem ellenőrzése

Azonnal jelezze kereskedőjének, ill. áruházának a jármű átvételkor észlelt hiányosságokat és szállítás közben keletkezett károkat.

1.2.2 Az MC 250 csomagolása

A használati útmutató az alábbi járművekre vonatkozik:

- Szerszámhordozó traktor VM motorral (R754EU6C) 75 kW (Euro 6)
 - DPF és SCR szűrővel
- Szerszámhordozó traktor VM motorral (R754ISE5) 54,5 kW (V szint)
 - DPF szűrővel

1.2.3 Kipufogógáz-kezelő rendszer (ATS)

Megjegyzés

Az alábbi szövegek a motorgyártó használati útmutatójának kivonatai.

(VM motor Euro 6)

Az ATS rendszer „D.iesel Oxidáció C.atalyst (DOC)” katalizátorból, „D.iesel P.tagolt F.szűrő (DPF)” részecskeszűrőből S.választható C.atalyst R.(SCR)” katalizátorból áll. Ezek az alkatrészek egy „regenerációs folyamat” során elégetik az összegyűjtött részecskéket és csökkentik a nitrogén-oxidokat (NOx). A hatékony regeneráláshoz a kipufogógázoknak magas hőmérsékleten távoznuk kell. Regenerálás előtt a kipufogógázok hőmérséklete el kell érje a megfelelő hőmérsékletet, ellenkező esetben a DPF folyamatosan szűr és eltömődhet. A szűrő eltömődése elkerülésének céljából aktívan regenerált utókezelő rendszer kerül alkalmazásra.

A dízelmotor kipufogógázai nitrogén-oxidokat (NOx) tartalmaznak; ezeket csökkenteni kell. A szennyezőanyag-kibocsátás szabványainak megfelelően a jelenlegi utókezelő rendszert egy „SCR” rendszerbe integráltuk.

Az NOx-gázok csökkentésére szolgáló rendszer egy adagolóvezérlő egységből (DCU doboz), a reakciófolyadék

DEF (dízel kipufogógáz-folyadék) tartályából, egy DEF befecskendezőből és egy SCR katalizátorból áll.

A D.iesel E.x kipufogó F.luid ”(DEF) vagy kereskedelmi néven AdBlue®, folyadékot az adagolóvezérlő (DCU doboz) szivattyúzza az injektorba. Az injektor a folyadékot az SCR katalizátor előtt szórja, ezáltal kémiai reakciót vált ki. Ez a kémiai reakció a kipufogógázokban található nitrogén-oxidokat (NOx) vízgőzzé és nitrogénné alakítja.

Az AdBlue® vagy a DEF egy nem mérgező, színtelen, szagtalan és nem gyúlékony folyadék. Töltse a jármű egy speciális tartályába, onnan a rendszer a kipufogógázok tisztításához a kipufogórendszerbe fecskendezi.

1.3 Garancia

Minden országban az illetékes értékesítő társaságunk által megadott garanciális feltételek vannak érvényben. A járműnél felmerülő esetleges zavarokat és anyag-, illetve gyártási hibákat a garanciaidőn belül díjmentesen orvosoljuk. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.

1.4 Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: www.kaercher.com.

2 Rendeltetészerű alkalmazás

A jármű csak rendeltetészerűen használható, a jelen használati utasításban ábrázoltak és leírtak szerint.

A rendeltetészerű használat részét képezi az előírt karbantartások elvégzése is.

A jármű és a felszerelt tartozékok használatát, karbantartását és üzembe helyezését csak olyan személyek végezhetik, akik ismerik azokat, és megfelelő képzést kaptak az azokkal összefüggő veszélyekről.

Az illetékes jogalkotó általános biztonsági és balesetvédelmi utasításait is be kell tartani. Be kell tartani továbbá az egyéb érvényben lévő biztonságtechnikai, munkaegészségügyi és közlekedési előírásokat is.

A jármű használata homlokrakodóval tilos.

A kezelőszemélyzetnek:

- fizikailag és szellemileg egyaránt alkalmasnak kell lennie a feladat elvégzésére
- el kell végeznie a jármű és a felszerelt tartozékok kezelésére vonatkozó oktatást
- a munkavégzés megkezdése előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a függesztett eszközök vagy húzott eszközök használati utasításait
- a vállalkozó előtt igazolnia kell a jármű vezetésére vonatkozó képességét
- a vállalkozónak ki kell jelölnie őt a jármű vezetésére

2.1 Készülék-hordozó

A gép egy készülék-hordozó, amelyre igény szerint különböző rászerezett készülékeket (nem részei a szállított tartozékoknak) lehet elöl és hátul felszerelni.

A jármű különböző rászerezett készülékekkel együtt végezhet munkát, például alkalmas utánfutók húzására.

- Fékezetlen 600 kg-ig, ráfutófékkel 3000 kg-ig

A megengedett vontatható tömeget a típus tábla, illetve a Műszaki adatok c. fejezet tartalmazza: a feltüntetett értékek túllépése tilos.

A közúton történő működtetéshez a jármű meg kell, hogy feleljen az adott országban érvényes irányelveknek. Csak a KÄRCHER által jóváhagyott függesztett eszközöket szabad használni.

A KÄRCHER nem vállalja a felelősséget a nem jóváhagyott függesztett eszközökkel okozott balesetekért vagy hibás működésükért.

Vegye figyelembe a függesztett eszközök használati utasításait.

Vezetői jogosítvány: Amennyiben a járművel közutakon közlekedik, bizonyosodjon meg arról, hogy rendelkezik megfelelő vezetői jogosítvánnyal. Kételyek esetén, illetve további információkért kérjük, forduljon a Kärcher Szervizhez.

2.2 Előrelátható hibás használat

Tartsa be a helyi országos előírásokat.


A berendezés nem rendeltetésszerű használata tilos.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő veszélyeztetésekért a kezelőszemély vállal felelősséget. A dokumentációban leírtaktól eltérő célú használat tilos.

A járművön tilos módosításokat végezni.

- Ne tartózkodjon a veszélyes tartományban.
- Ne üzemeltesse a járművet robbanásveszélyes helyiségekben.
- A személyek szállítása a járművel, a rakodófelületen vagy a telepített tartozékokon (a tervezett ülőhelyek kivételével) tilos.
- A járművet ne használja erdőgazdálkodási célokra.
- A járművel ne juttasson ki rovarölő szereket, peszticideket vagy trágyát.
- A motorháztető használata mint rakodófelület tilos. A belépés szintén tilos.

3 Környezetvédelem

 Az olyan alkatrészek, mint az akkumulátorok, az újratölthető elemek vagy az olaj helytelen kezelés vagy ártalmatlanítása esetén potenciális veszélyt jelentenek az emberi egészségre és a környezetre, ezért leselejtezésük a háztartási hulladékokkal együtt, tilos.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: www.kaercher.de/REACH

3.1 Ártalmatlanítás

- Tartsa be a helyi országos előírásokat.
- Vegye figyelembe a cég által előírt értékeket.
- Az üzemi és segédanyagokat az érvényes biztonsági adatlapoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

3.2 Az elhasználdott jármű ártalmatlanítása

Az elhasználdott járművek értékes, újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak. Járműve ártalmatlanításához azt javasoljuk, hogy keressen fel egy ártalmatlanítással foglalkozó szaküzemet.

4 Biztonsági utasítások

4.1 Veszélyfokozat

⚠ VESZÉLY

- Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

⚠ VIGYÁZAT

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

FIGYELEM

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.

4.2 Általános biztonsági utasítások

⚠ **VESZÉLY** • Fulladásveszély! Tartsa távol a gyerekektől a csomagolást!

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** • Csak rendeltetésszerűen használja a járművet. Vegye figyelembe a helyi adottságokat, és a munkavégzés során ügyeljen a harmadik személyek, különösen a gyerekek biztonságára. • A csökkent szellemi, fizikai és érzékelő képességgel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják a járművet, illetve amennyiben ismertették velük a készülék biztonságos használatát és tudatában vannak a használatból eredő veszélyeknek. • A járművet csak olyan személyek használhatják, akikkel ismertették annak kezelését, vagy igazolták, hogy rendelkeznek az annak kezeléséhez szükséges ismeretekkel, és kifejezetten megbízták őket a jármű használatával. • Gyerekek nem használhatják a járművet! • Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a járművel.

⚠ **VIGYÁZAT** • A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják. A biztonsági berendezéseket ne módosítsa és ne mellőzze használatukat!

4.3 Biztonsági utasítások a közlekedésre vonatkozóan

⚠ **VESZÉLY** • Billenésveszély túl nagy emelkedők és lejtők esetén! Emelkedőkön és lejtőkön való haladás esetén tartsa be a Műszaki adatok c. részben található, maximálisan megengedett értékeket. • Billenésveszély túl nagy mértékű oldalra lejtés esetén! A menetirányra merőleges haladás esetén tartsa be a Műszaki adatok c. részben található, maximálisan megengedett értékeket. • Billenésveszély instabil alap esetén! Kizárólag megerősített alapon használja a járművet.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** • Balesetveszély áll fenn nem megfelelő sebesség esetén. A kanyarokban haladjon lassan. • A billenésveszéllyel kapcsolatos felsorolás nem teljes.

⚠ **VIGYÁZAT** • A vezetőkabink szellőzőrésekkel vagy kifúvó nyílásokkal vannak ellátva. Ezeket feltétlenül tartsa szabadon, biztosítva a megfelelő szellőzést.

FIGYELEM

Közutakon történő használat előtt biztosítsa a megfelelő látási viszonyokat (pl. páramentes szélvédő üveg, tükrök stb.).

4.4 A dízelmotorokra vonatkozó biztonsági utasítások

⚠ **VESZÉLY** • Dízelmotor: Soha ne üzemeltesse a dízelmotoros járműveket zárt helyiségekben. • Mérgezésveszély: A kipufogógázokat ne lélegezze be. • Soha ne zárja el az égésterméknyílásokat. • Ne hajoljon a kipufogónyílás fölé. A kipufogónyílást ne fogja meg. • Maradjon távol a hajtómotor környékétől. Leálláskor vegye figyelembe a motor leállítási késleltetését (3-4 másodperc).

4.5 Szállítással kapcsolatos biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A balesetek és sérülések elkerülése érdekében vegye figyelembe a jármű tömegét lásd alábbi fejezet: .
- Az utánfutón vagy tehergépkocsin történő szállítás esetén vegye figyelembe a jármű magasságát, és biztosítsa a járművet, lásd alábbi fejezet: .

4.6 Ápolással és karbantartással kapcsolatos biztonsági utasítások

- A jármű tisztítása és karbantartása, alkatrészek cseréje vagy másik funkcióra történő állítás előtt állítsa le a motort és húzza ki a kulcsot.
- A javításokat kizárólag az engedélyezett ügyfélszolgálati iroda vagy e terület azon szakemberei végezhetik, akik jártasak a vonatkozó biztonsági előírásokban.
- A helyváltoztató, ipari hasznosítású járművekre vonatkozó helyi előírások szerint vegye figyelembe a biztonsági ellenőrzéseket.
- Az abroncsok, a hűtőlamellák, a hidraulika tömlő és szelepek, a tömítések, illetve az elektromos és elektronikus alkatrészek tisztítása magasnyomású tisztítóval tilos.
- Figyeljen a megfelelő gumibroncs-nyomásra, amennyiben a gumibroncs-nyomás túl magas, a gumibroncs szétrobbanhat.
- Használjon kizárólag eredeti Kärcher üléseket. Ellenkező esetben a megfelelő rezgésértékek nem garantálhatók.

4.7 További biztonsági tanácsok az üzemeltetéshez

Általános tudnivalók

A jármű hidrosztatikus hajtóművel, valamint kétkerekű és választható négykerekű kormányművel rendelkezik. Ezáltal másként viselkedik, mint egy személygépkocsi.

Fékműködés

Fékezéshez nyomja le a fékpedált.

Megjegyzés

A gázpedál felengedése nem idéz elő jelentős késleltetést.

Kormányzásérzet

A jármű 2 kerekű és választható 4 kerekű kormányművel rendelkezik.

Az alapértelmezett beállítások alapján a jármű indításakor a rendszer a 2 kerekű kormányművet (közlekedési üzemmód) aktiválja.

Amennyiben szükséges, aktiválja a 4 kerekű kormányművet (munka üzemmód).

A 4 kerekű kormánymű támogatja a szoros kanyarodást; a 2 kerekű kormánymű a szoros kanyarodást nem támogatja.

Megjegyzés

Kanyarodáskor kerülje a gyors kormánymozdulatokat, és közlekedjen alacsony sebességgel. Kérjük, figyeljen a háttoldal kilengéseire is.

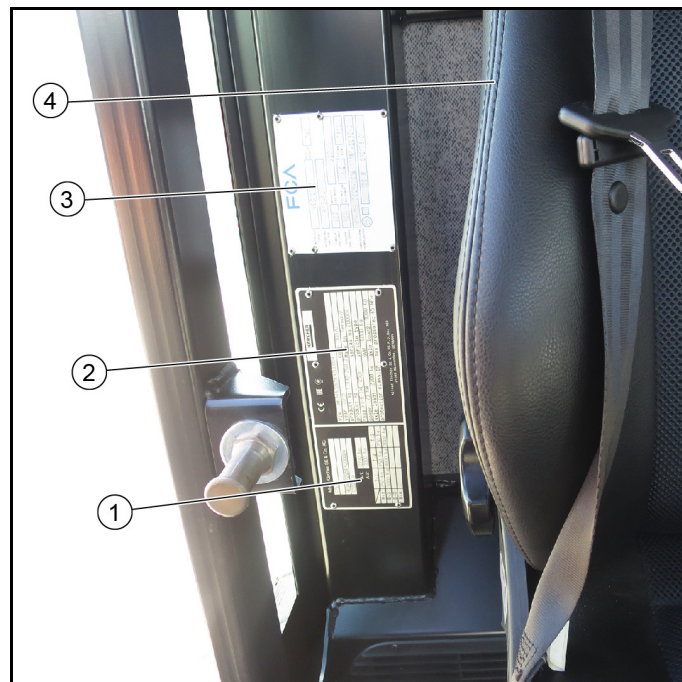
Súlypont / Ingázás

A hátsó felépítmények és a megrakodás állapota befolyásolja a jármű tömegközéppontjának helyét, és így a viselkedését is. Főleg a felépítmények cseréje után és változó rakodási állapotok esetén számítson megváltozott viselkedésre. A határtartományokat gyorsabban eléri.

4.8 A gyártói adattábla pozíciója

Megjegyzés

A gyártói adattáblák a vezetőfülkében lévő vezetőülés jobb oldalán található, menetirányban.



- 1 A gyártói adattábla kerete
- 2 A jármű gyártói adattáblája
- 3 A motor gyártói adattáblája
- 4 Vezetőülés

4.9 Az alvázsám (VIN - járműazonosító szám) pozíciója

Megjegyzés

Az alvázsám az elülső kereknél lévő keret jobb oldalán található, menetirányba.







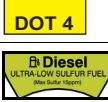

- 1 Alvázsám

4.10 Szimbólumok a járművön

Megjegyzés

Az olvashatatlan vagy elveszett jelöléseket azonnal cserélje ki ill. pótolja.

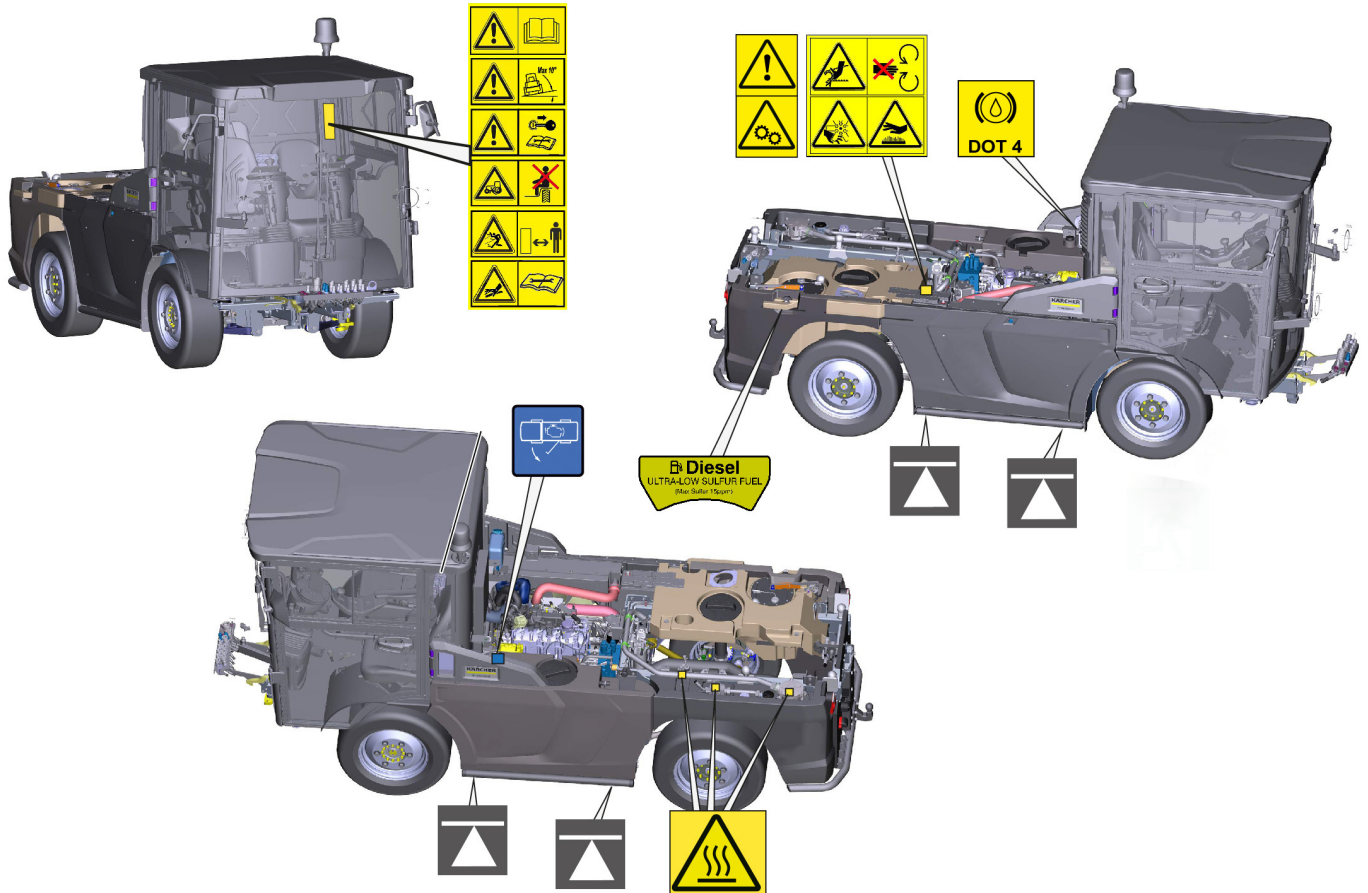
	⚠ VESZÉLY Égésveszély forró felületek miatt Várja meg, amíg a jármű lehűl, mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.
 	⚠ VESZÉLY Égésveszély forró kipufogó miatt Ne érintse meg a kipufogócsövet. Várja meg, amíg a kipufogó lehűl, mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.
	⚠ VESZÉLY Billenésveszély Csak legfeljebb 10° dőlésszögű területre hajtsa be.
 	⚠ VESZÉLY Sérülésveszély kirepülő tárgyak miatt Más személyektől, állatoktól és tárgyaktól tartson megfelelő távolságot.
	⚠ FIGYELMEZTETÉS Sérülésveszély Zúzó- és nyírásveszély a szíjnál, oldalseprőnél, seprőtartálnál, burkolatnál.
 	⚠ VESZÉLY Becsípődés veszélye Ha a járművet vontatóként használja, akkor ügyeljen arra, hogy működés közben ne tartózkodjanak személyek a jármű és az utánfutó között.
 	FIGYELEM Forgó gépkatrészek.
  	⚠ VESZÉLY A forgó részek sérülésveszélyesek Csak akkor nyissa ki a burkolatot, ha a motor már nem jár.
	⚠ FIGYELMEZTETÉS Egészségügyi veszély mérgező kipufogógázok miatt Ne lélegezze be a kipufogógázokat.

	⚠ VESZÉLY Sérülésveszély jogosulatlan használat miatt Az indítókulcsot a biztonság érdekében, jogosulatlan használat megakadályozása érdekében, valamint tisztítási és karbantartási munkák előtt húzza ki.
	FIGYELEM Anyagi károk tisztítás és karbantartás során Tisztítási és karbantartási munkák előtt mit állítsa a járművet egyenes, szilárd felületre.
	⚠ VESZÉLY Sérülésveszély nem engedélyezett ülőhelyhasználat miatt Kizárólag a vezetőülésbe üljön.
	⚠ VESZÉLY Sérülésveszély felborulás miatt Használat közben nem tartózkodhatnak személyek a jármű közelében.
 	⚠ VESZÉLY Ütközés- és becsípődés-veszély Lengő teher alatt történő szállítás vagy munkavégzés során megfelelő eszközökkel támaszkodjon meg.
	Kenési pont
	Használjon DOT 4 fékfolyadékot
	Tankoljon DIN EN 590 szerinti Diesel üzemanyagot
	Kocsiemelő rögzítési pontja
	A motorfedél felnyitása
	Olvassa el a használati utasítást

4.11 A jelzések pozíciója a járművön

Megjegyzés

Az olvashatatlan vagy elveszett jelöléseket azonnal cserélje ki ill. pótolja.



4.12 Biztonsági berendezések

A biztonsági berendezések feladata a felhasználó védelme, és azokat nem szabad üzemben kívül helyezni vagy funkciójukat megkerülni.

Tartsa be a fejezetekben felsorolt biztonsági utasításokat!

4.12.1 Indításgátló

A motor indításának feltételei:

- A vezető a vezetőülésen ül
- A menetirány-választó kapcsoló semleges helyzete – Amennyiben a motor beindításakor a menetirány-választó kapcsolót előre vagy hátra állítja, a motor továbbra is beindítható, azonban közlekedéshez állítsa a menetirány/választó kapcsolót a semleges állásba.
- Aktiválja az akkumulátorleválasztó relé kapcsolóját. Lásd az „Akkumulátorkapcsoló relé kapcsolója” fejezetet.



- ① Az akkumulátor leválasztva (a járműindítás zárva)
- ② Az akkumulátor aktiválva (a jármű beindítható)

4.12.2 Ülés-érintkezőkapcsoló

Ha a vezetőülés nincs leterhelve:

- A járművel nem lehet elindulni.
- A PTO Elöl nem kapcsolható be, vagy kikapcsolódik.

4.12.3 Rögzítőfék

A rögzítőfék kioldásához hidraulika nyomásra van szükség. Kikapcsolt motornál a fék automatikusan bekapcsol. Járó motor és a menetirány kar SEMLEGES pozíciója mellett a rögzítőfék ugyancsak be van húzva.

Megjegyzés

Behúzott rögzítőfék esetén a multifunkciós kijelzőn világít a „Rögzítőfék benyomva” figyelmeztető lámpa.

4.12.4 Vezetőfülke

A kezelőszemély a vezetőfülkében villámcsapás ellen védett.

A vezetőfülkét felborulást gátló szerkezet (ROPS) védi, amely megakadályozza a továbbgördülést borulás után. A vezetőfülke nem rendelkezik leeső tárgyak elleni védelemmel (FOPS).

A vezetőfülke nem rendelkezik behatól tárgyak elleni védelemmel (OPS).

Mindig használjon biztonsági övet.

5 Akkumulátorok / töltőkészülékek

FIGYELEM

Csak a gyártó által javasolt akkumulátorokat és töltőkészülékeket használja

Csak ugyanolyan típusú akkumulátorokra cserélje az akkumulátorokat.

A gép leselejtezése előtt vegye ki az akkumulátorokat és azokat az országspecifikus, illetve a helyi előírásokat figyelembe véve ártalmatlanítsa.

5.0.1 Figyelmeztetések szimbólumai

Az akkumulátorok kezelésekor vegye figyelembe a következő figyelmeztető utasításokat:

	Vegye figyelembe az akkumulátor használati utasításában, az akkumulátoron, valamint a jelen használati utasításban foglalt útmutatásokat.
	Szemvédő viselése kötelező.
	Tartsa távolságra a gyermekeket a savaktól és az akkumulátortól.
	Robbanásveszély
	Tilos tüzet gyújtani, szikrát gerjeszteni, nyílt lángot használni és dohányozni!
	Marásveszély!
	Elsősegélynyújtás.
	Figyelmeztetés
	Ártalmatlanítás
	Az akkumulátort tilos a szemetesbe dobni.

5.0.2 Biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY

Tűz- és robbanásveszély

Ne helyezzen szerszámokat vagy hasonló tárgyakat az akkumulátorra.

A dohányzás, és a nyílt láng használata tilos!

Az akkumulátorok helyiségekben történő töltése esetén gondoskodjon a jó szellőzésről.

Kizárólag a Kärcher által engedélyezett akkumulátorokat és töltőkészülékeket használja (eredeti pótalkatrészek).

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A környezet veszélyeztetése az akkumulátor szakszerűtlen ártalmatlanítása miatt

A hibás vagy elhasznált akkumulátorokat biztonságos módon ártalmatlanítsa (adott esetben vegye fel a kapcsolatot

egy hulladékkezelő vállalattal vagy a Kärcher ügyfélszolgálatával).

Intézkedések az akkumulátorsav véletlen szivárgása esetén

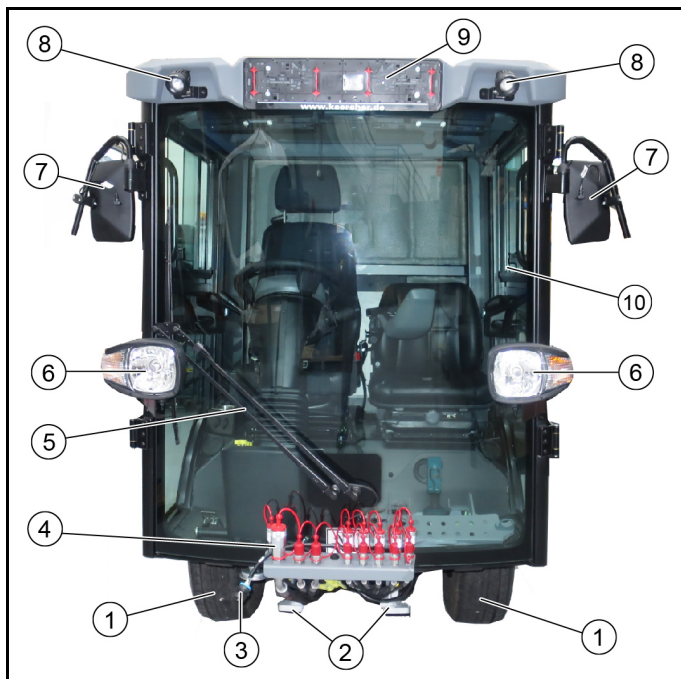
Rendeltetésszerű használat esetén és a használati útmutató figyelembevételével az ólomakkumulátorok nem jelentenek veszélyt.

Ugyanakkor kérjük, figyeljen arra, hogy az ólomakkumulátorok kénssavat tartalmaznak, ami súlyos égési sérüléseket okozhat.

1. Az akkumulátorból szivárgó savat kötőanyaggal (pl. homok) kell semlegesíteni. Ne engedje a csatornarendszerbe, a talajba vagy a vizekbe kerülni.
2. A savat mésszel/nátronlúggal semlegesítse, és a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
3. A meghibásodott akkumulátor ártalmatlanítása érdekében lépjen kapcsolatba egy ártalmatlanítással foglalkozó szaküzemmel.
4. A szembe vagy bőrre került savat bő, tiszta vízzel ki kell mosni, illetve le kell öblíteni.
5. Utána azonnal orvoshoz kell fordulni.
6. A savval szennyeződött ruházatot vízzel ki kell mosni.
7. Le kell cserélni a ruházatot.

6 A jármű áttekintése

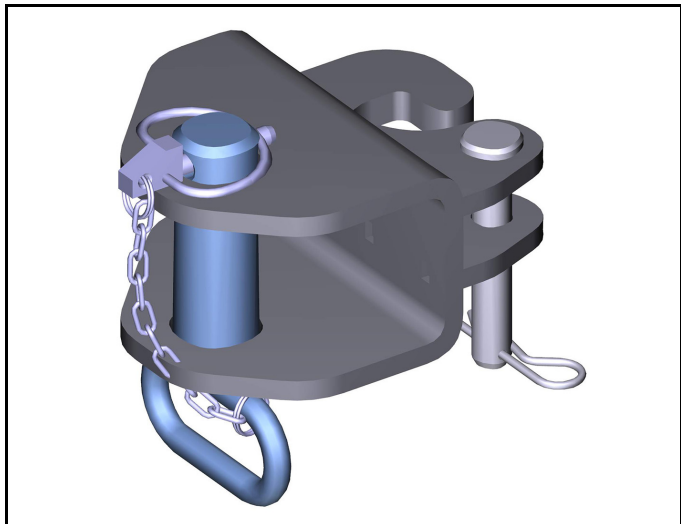
6.1 Előnézet



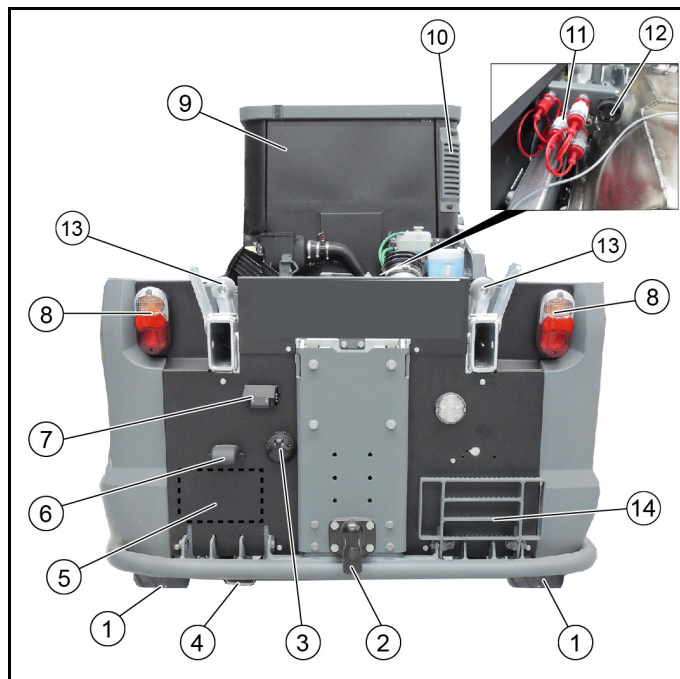
- ① Első kerék
- ② A tartozékok rögzítése
- ③ A tartozékok áramellátása
- ④ Hidraulikus csatlakozások
- ⑤ Ablaktörlő
- ⑥ Távolsági fény/jelző
- ⑦ Visszapillantó tükör, fűthető (opció)
- ⑧ Munkavilágítás
- ⑨ Rendszám táblatartó
- ⑩ Vezetőfülke zárható ajtókkal

Vontószerkezet

Az előlő vonószerkezetet a bal kerethez biztonsági csavarral rögzítettük.



6.2 Hátnézet



- ① Hátsókerék
- ② Vontatószerkezet
- ③ Pótkocsi/tartozék aljzat
- ④ Kipufogó
- ⑤ Rendszám rögzítési felület
- ⑥ Rendszám tábla-világítás
- ⑦ Tolatókamera
- ⑧ Hátsó lámpa / féklámpa / irányjelző
- ⑨ Vezetőfülke
- ⑩ Vezetőfülke porszűrője
- ⑪ Hidraulikus csatlakozások
- ⑫ A tartozékok áramellátása
- ⑬ Seprűtartály tartó
- ⑭ Összecsukható lépcső

6.3 Hidraulikus csatlakozások

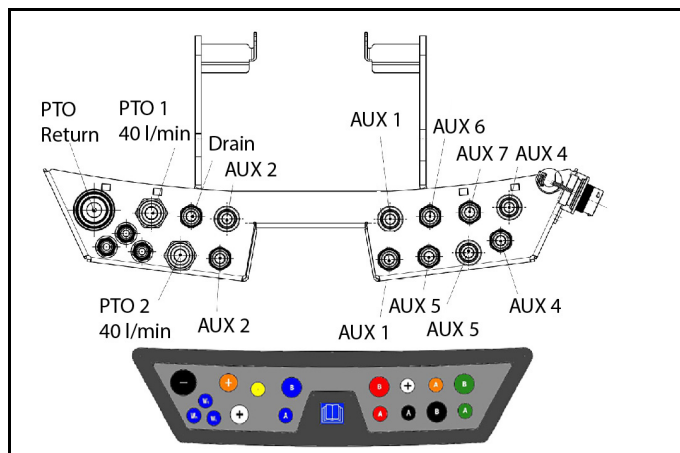
Hidraulikus PTO fogalommeghatározás

Power Take Off = Hidraulikus erőleadás

AUX fogalommeghatározás

Auxiliary valve = kiegészítő szelep

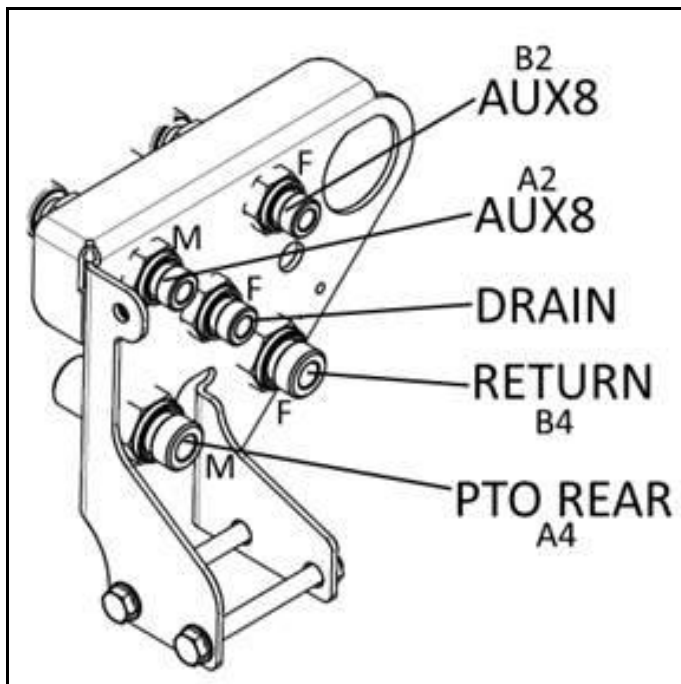
6.3.1 Elülső hidraulikus csatlakozók



Megjegyzés

Ha egy csatlakozót nem használ, akkor védelemként helyezze rá a porvédő kupakot.

6.3.2 Hátsó hidraulikus csatlakozók

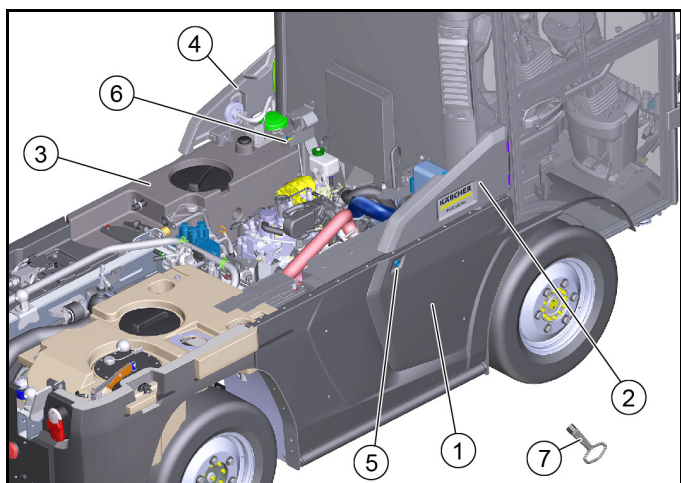


Megjegyzés

Ha egy csatlakozót nem használ, akkor védelemként helyezze rá a porvédő kupakot.

6.4 Burkolatok

A különböző karbantartási vagy tisztítási munkálatok kivitelezéséhez nyissa fel a megfelelő fedelet. A karbantartási és tisztítási munkálatok leírását a „Gondozás és karbantartás” fejezet tartalmazza.



Ábra: burkolat nélkül

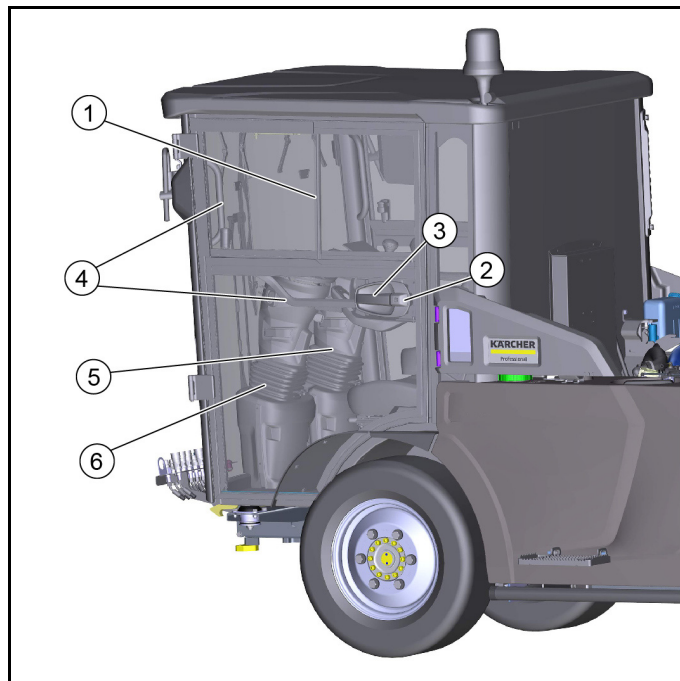
- ① Hűtőrács, forgatható
- ② Jobboldali szervizfedél, elfordítható
- ③ Motorháztető / frissvíz tartály, elfordítható
- ④ Baloldali szervizfedél, elfordítható
- ⑤ Hűtőrács retesz
- ⑥ Motorháztető / víztartály retesz
- ⑦ Franciakulcs (a csomagolásban)

1. **Hűtőrács:** nyissa fel a franciakulccsal és mozdítsa kifelé.
 - a A kombinált hűtő tisztítása
 - b A légkondicionáló kondenzátor tisztítása
2. **A jobboldali szervizfedél:** felnyitáshoz mozdítsa kifelé.
 - a Adagoljon DEF vagy AdBlue® folyadékot
 - b Ellenőrizze / töltsse fel az mosófolyadék szintjét
 - c Ellenőrizze / töltsse fel a hűtőfolyadék szintjét a ki-egyenlítő tartályban

3. **Motorháztető / frissvíz tartály:** oldja fel franciakulccsal és mozdítsa kifelé.
 - a Motorolaj szintjének ellenőrzése
 - b A rögzítőfék vészkioldása
 - c A fékfolyadék töltési szintjének ellenőrzése
4. **Baloldali szervizfedél:** felnyitáshoz mozdítsa kifelé.
 - a Tisztítsa meg a légszűrő oldalán lévő levegőszívót
 - b Nyissa fel felülről a légszűrő fedelét, és tisztítsa meg a légszűrőt
5. **Franciakulcs:** a hűtőrács és a motorháztető / víztartály kinyitásához

7 Vezetőfülke

7.1 Ajtók



- ① Tolóablak (2 részes)
- ② Ajtózár
- ③ Ajtónyitó
- ④ Fogantyú
- ⑤ Jobboldali kormány változat
- ⑥ Baloldali kormány változat

A gépjármű leállítását követően csukja be mindkét ajtót. A vezetőajtók vészkijáratként is használhatók.

Jobboldali kormány változat

A vezetőülés és a vezetőoldali ajtó a jobboldali menetirányban található, a vezetőfülke bal oldalán pedig egy második ajtó található.

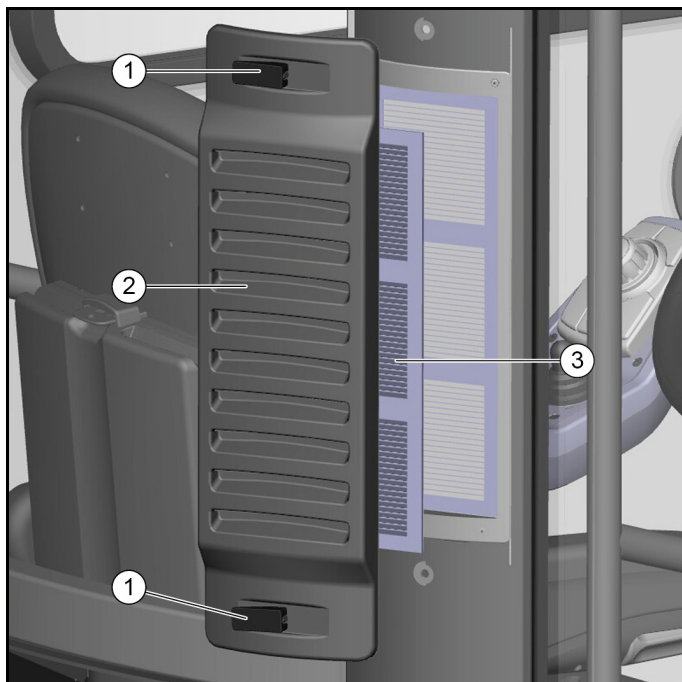
Baloldali kormány változat

A vezetőülés és a vezető ajtója a menetirányban balra található, a vezetőfülke jobb oldalán egy második ajtó található.

Belépési és kilépési segédeszköz

Az ajtók belső felületén és az A-oszlopon fogantyúk találhatók, ezek be- és kiszálláskor segédeszközeként használhatók.

7.2 Beltéri szűrő



- ① Reteszelés
- ② Burkolat
- ③ Finom por szűrő, F9 szűrő osztály

A friss levegő egy finom porszűrőn keresztül kerül a vezetőfülkébe (jobboldal hátul).

7.3 Rádió



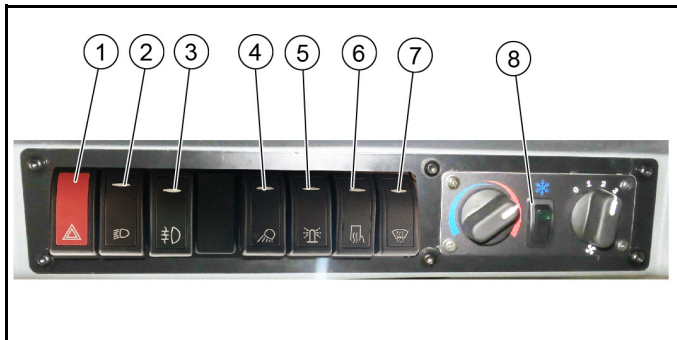
A rádió opcionálisan elérhető és a tetőkonzolban található. A kezelést a gyártó kezelési útmutatójában olvashatja el.

7.4 Kapcsolóléc

A kapcsolótábla a mennyezeti konzolban található.

Megjegyzés

A kijelző világít a kapcsolóban, ha az be van kapcsolva.



- ① Vészvillogó kapcsoló
Felső állás: Ki
Alsó állás: BE
- ② Világítás kapcsoló
Felső állás: Fényszórók ki
Középállás: Parkolólámpa be

Alsó állás: Fényszórók be

- ③ Hátsó ködlámpa (opció)
Felső állás: Ki
Alsó állás: BE
- ④ Munkareflector kapcsoló elől
Felső állás: Ki
Alsó állás: BE
- ⑤ Kör villogó lámpa kapcsoló
Felső állás: Ki
Alsó állás: BE
- ⑥ Fűthető külső tükör kapcsoló (opció)
Felső állás: Ki
Alsó állás: BE
- ⑦ Szélvédőfűtés kapcsoló (opció)
Felső állás: Ki
Alsó állás: BE
- ⑧ Fűtés / légkondicionálás
A vezérlés leírását egy külön fejezet tartalmazza.

7.5 Fűtés, szellőzés, klímaberendezés

A kezelőelemek mennyezeti konzolban találhatóak.



- ① Hőmérséklet-szabályozó hűtéshez / fűtéshez
- ② Légkondicionálás be / ki

Megjegyzés

A légkondicionáló használatához állítsa a ventilátor motorjának szabályozóját legalább az 1. fokozatra.

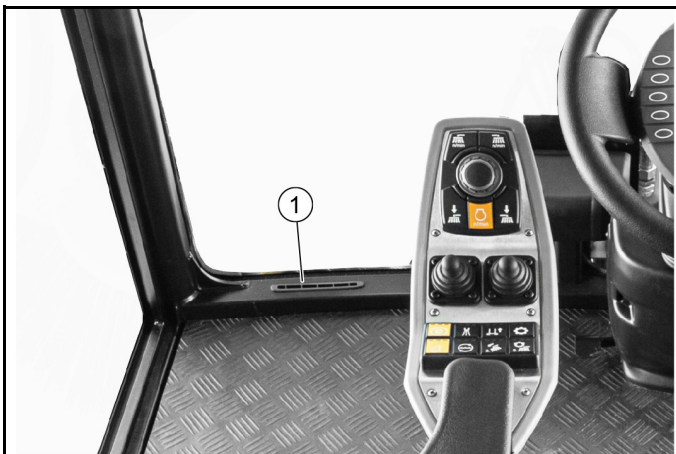
Kapcsoló felső állásban: A légkondicionáló aktív - a kijelző világít
Kapcsoló alsó állásban: Légkondicionáló kikapcsolva

- ③ Ventilátormotor szabályozó

1. Biztosítsa a kellemes klímát, amikor a vezetőfülkében tartózkodik. Szabályozáshoz használja a vezérlőelemeket.



- ① Szellőző fúvókák
- 2. A szellőzőfúvókák beállításakor semlegesítse a huzatot. Nyitáshoz/záráshoz nyomja meg a szellőzőfedeleket. A légáramlás irányának megváltoztatásához fordítsa el a szellőző fedelet.

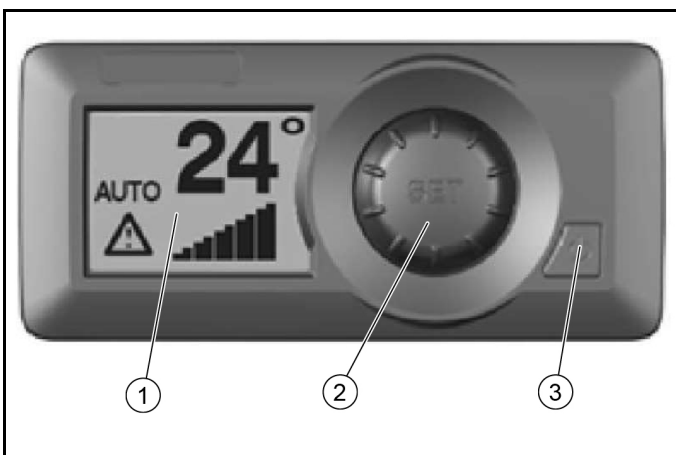


① Lábtéri légcsatorna

3. Tartsa szabadon a légcsatornát a szélvédő előtti lábtérben. Ellenkező esetben köd formálódik.

7.5.1 Automatikus légkondicionáló (opcionális)

A kezelőelemek mennyezeti konzolon találhatóak.



① LCD kijelző

② Beállítás gomb (SET)

③ Légkondicionáló be/ki

1. Bekapcsolás után az LCD kijelző kijelzi a beállított hőmérsékletet, a ventilátor sebességét és a kijelölt beállításokat.

a Teszt / Diagnózis üzemmódban a rendszer kijelzi a hibaelhárításhoz szükséges üzeneteket.

2. A beállítások kijelöléséhez használja a beállító gombot. Kapcsolja be a légkondicionálót.

a Nyomja meg a Beállítások gombot (SET).

b Az óhajtott beállítás kijelöléséhez fordítsa a Beállítások gombot az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányba.

c Néhány másodperc után a rendszer automatikusan visszatér a főképernyőre és kijelzi a kijelölt beállításokat. Ne nyomja meg a Beállítások gombot.



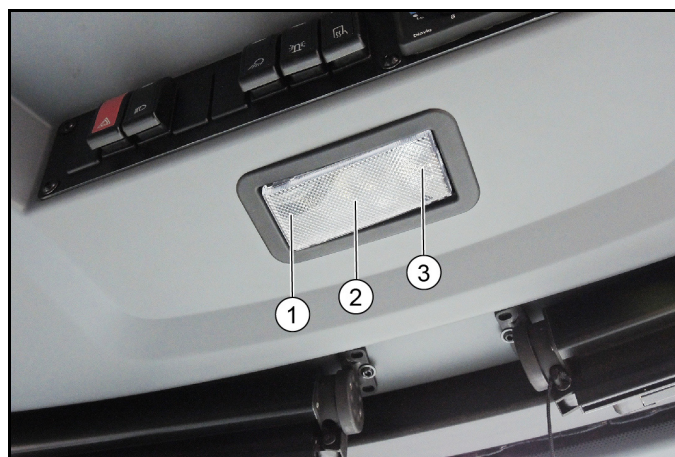
3. A kijelző kontrasztjának és fényerejének, valamint a hőmérséklet-kijelző ° C vagy ° F értékének beállításához nyomja meg kétszer a bekapcsolt légkondicionáló Beállítások gombját. Az óhajtott beállítás kijelöléséhez fordítsa az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányba. Mentéshez nyomja meg egyszer a Beállítások gombot. Várjon néhány másodpercet, a rendszer automatikusan visszatér a főképernyőre.



4. A légkondicionáló kikapcsolása után a háttérvilágítás kikapcsol, és megjelenik az előre meghatározott beállítás.

5. A légkondicionáló rendszer rendelkezik a beállításokhoz, a hibakijelzésekhez és a statisztikák kijelzéséhez szükséges menüvel. Ezt a funkciót kizárólag a jóváhagyott ügyfélszolgálat használhatja. További információkért, illetve hibafelmerülés esetén kérjük, forduljon a jóváhagyott ügyfélszolgálathoz.

7.6 Belső világítás

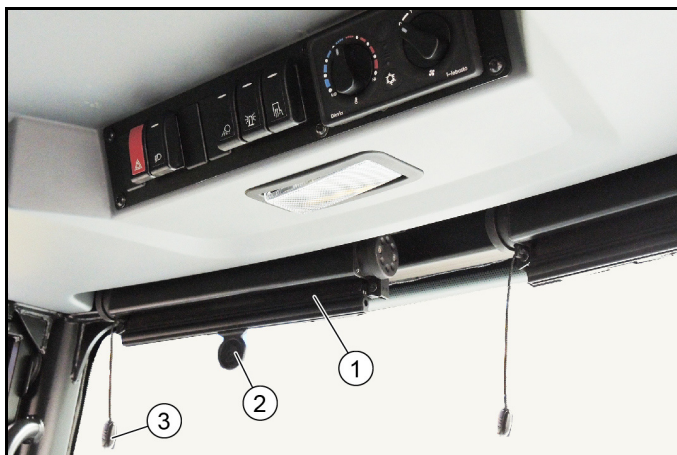


① Nyomja balra: Világítás be

② Középső pozíció: A világítás az egyik ajtó nyitása esetén kapcsolódik be

③ Nyomja jobbra: Világítás ki

7.7 Napellenző



- 1 Napellenző
- 2 A működéshez húzza lefelé az óhajtott helyzetbe
- 3 Felynitáshoz húzza meg, a napellenző elmozdul felfelé

7.8 Vezetőülés konzol

A vezetőülés mellett található egy konzol kapcsolókkal, egy tároló különféle apró alkatrészekhez és USB illetve 12V aljzatok.



- 1 Tároló
- 2 Újrahasznosított víz leeresztő kapcsolója (opcionális séprőkészlettel)
- 3 Akkumulátorleválasztó relé kapcsoló
- 4 Törmelékartály ürítő kapcsoló (opcionális séprőkészlettel)
- 5 Kiegészítő aljzat, 12V / max. 10 A
- 6 USB csatlakozó, 5 V / max. 2,1 A

7.8.1 Akkumulátorleválasztó relé kapcsoló

Az akkumulátorleválasztó relé kapcsolójával a jármű számos funkciója kikapcsolható.



- 1 „Akkumulátor leválasztása” kapcsolóállás
 - 2 „Akkumulátor aktiválása” kapcsolóállás
1. A jármű kikapcsolása után mindig válassza le az akkumulátort; állítsa a kapcsolót az „Akkumulátor leválaszt-

tás” állásba. A belső égésű motor kikapcsolása után várjon legalább 60 másodpercet, majd használja a kapcsolót.

Megjegyzés: A belső égésű motor kikapcsolása után a vezérlőegységek fokozatosan kikapcsolnak. Az akkumulátort kizárólag az utolsó eszköz kikapcsolása után válassza le. Ezért szükséges a 60 másodperces várakozási idő betartása.

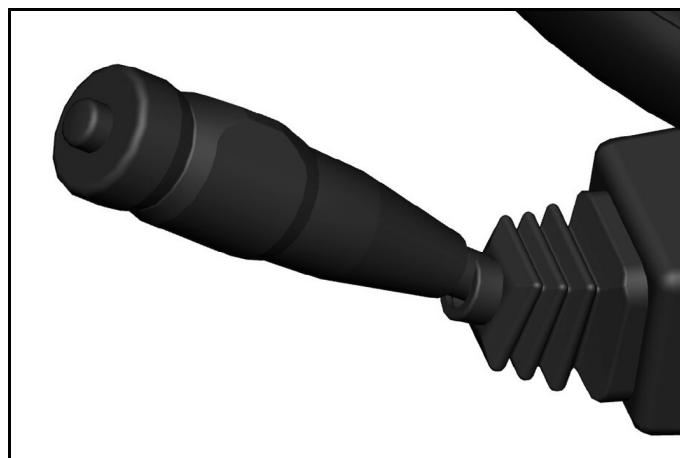
2. Üzembe helyezéshez aktiválja az akkumulátort; a kapcsolót állítsa az „Akkumulátor aktiválása” helyzetben.

7.9 Kormánykerék konzol



- 1 Kormánykerék
- 2 Kijelző funkció-billentyűkkel
- 3 Multikapcsoló
- 4 Kormánykerék gomb
- 5 Menetirány-választókapcsoló

7.9.1 Multikapcsoló



- **Kürtök:** Nyomja meg az első gombot
- **Indexelés jobbra:** Kar előre
- **Indexelés balra:** Kar hátra
- **Fényszóró:** Kapcsolja fel a fényszórókat és nyomja a kart lefelé
- **Fénykürt:** Húzza meg, majd engedje el a kart
- **Törlési intervallum:** Fordítsa a gyűrűt előre

Megjegyzés

Az ablaktörlő időintervalluma szabályozható (programozható).

Fordítsa a gyűrűt az óhajtott törlési intervallumra, várja meg az óhajtott időintervallum aktiválását, majd kapcsolja ki, várjon 1,5 másodpercet és kapcsolja vissza. A gyújtás kikapcsolása után a beállított időintervallum visszaáll az alapértékre.

- **Folytonos törlés:** Fordítsa hátra a gyűrűt

Megjegyzés

1. normál törlési sebesség

2. Gyorsabb törléshez fokozza a szintet

• **Mosó folyadék:** Nyomja meg a gyűrűt

7.9.2 Menetirány-választókapcsoló

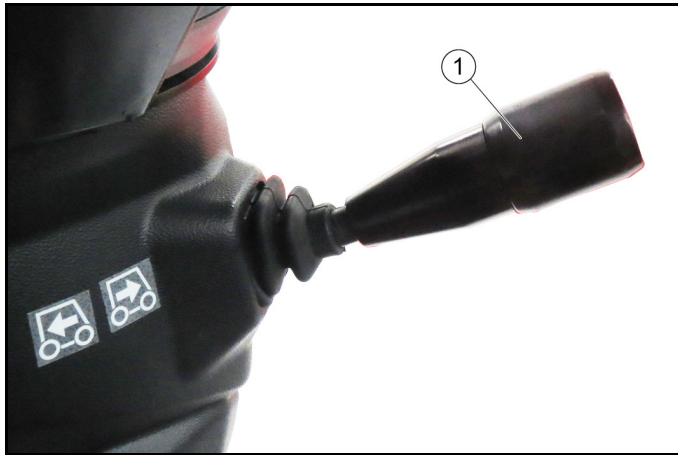
A menetirány kiválasztásához használja a menetirány-választó kapcsolót.

FIGYELEM

A menetirány kiválasztásához állítsa meg a járművet, az irányválasztó kapcsolót állítsa a semleges állásba.

Hibás kezelés

Amennyiben a menetirány kiválasztásakor a menetirány-választó kapcsoló az Előre vagy a Hátrafelé állásban található, a kijelzett szimbólum megváltozik, azonban az átkapcsolás nem történik meg.



① Menetirány-választókapcsoló

1. Húzza a választókapcsolót felfelé a kormánykerék felé, majd mozdítsa az óhajtott menetirányba (előre/hátrafelé).

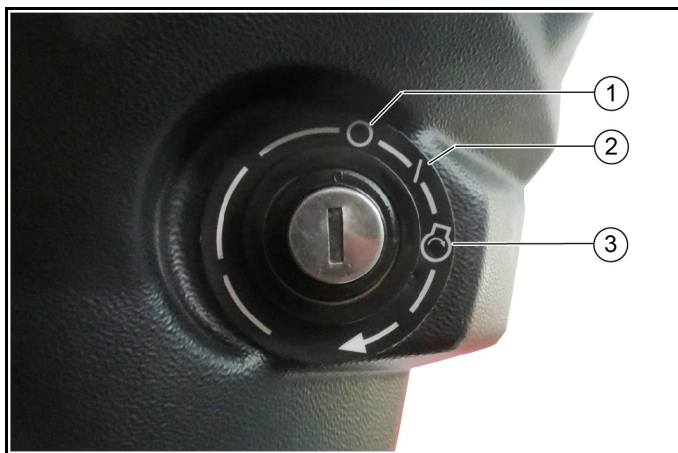
A menetirány megjelenik a kijelzőn.

2. A menetirány választókapcsolót állítsa a középső állásba (semleges állás).

A motor üresjáratban működik.

3. Állítsa be gázpedállal a szállítási sebességet ill. a munkasebességet.

7.9.3 Gyújtászár



① Motor ki

② Gyújtás be

③ Indítsa el a motort

A gyújtás a menetirány választókapcsoló alatt található.

7.10 Pedálok



① Gázpedál

② Fékpedál

③ Pedál (nincs funkció, csak a „Seprőkészlet” esetén használható)

7.10.1 Gázpedál

Megjegyzés

A gázpedál felengedése nem okoz jelentős késést a szállítási üzemmódban.

Fékezéshez nyomja le a fékpedált.

1 Szállítási üzemmód: Ha megnyomja a gázpedált, a motor fordulatszáma megnő.

Ha felengedi a gázpedált, a motor fordulatszáma csökken.

2 Munka üzemmód: A motor fordulatszáma rögzített.

Használja a gázpedált és állítsa be az óhajtott munkasebességet.

A gázpedál elengedésekor csak a munkasebesség csökken, a motor fordulatszáma nem.

7.10.2 Fékpedál

A fékpedál aktiválja az első és hátsó kerekek fékrendszerét.

Fékezéshez nyomja le a fékpedált.

Megjegyzés

A gázpedál felengedése nem idéz elő jelentős késleltetést.

7.10.3 Rögzítőfék

A rögzítőfék kioldásához hidraulika nyomásra van szükség. Kikapcsolt motornál a fék automatikusan bekapcsol. Járó motor és a menetirány kar SEMLEGES pozíciója mellett a rögzítőfék ugyancsak be van húzva.

Megjegyzés

Behúzott rögzítőfék esetén a multifunkciós kijelzőn világít a „Rögzítőfék benyomva” figyelmeztető lámpa.

7.11 Kijelző

7.11.1 Funkció- / Beállító gombok

A következő kijelző jelenik meg a kijelzőn a gyújtás bekapcsolása után.



- ① Funkciógombok
- ② Kijelzés a kijelzőn indítási / szállítási üzemmódban
- ③ Beállító gombok

A megfelelő funkciógomb megnyomásával megváltozik a kijelző képe. Visszalépni a gomb ismételt megnyomásával vagy a „Kezdőlap” gomb megnyomásával lehet. A beállított értékek módosításához használja a beállító gombokat.

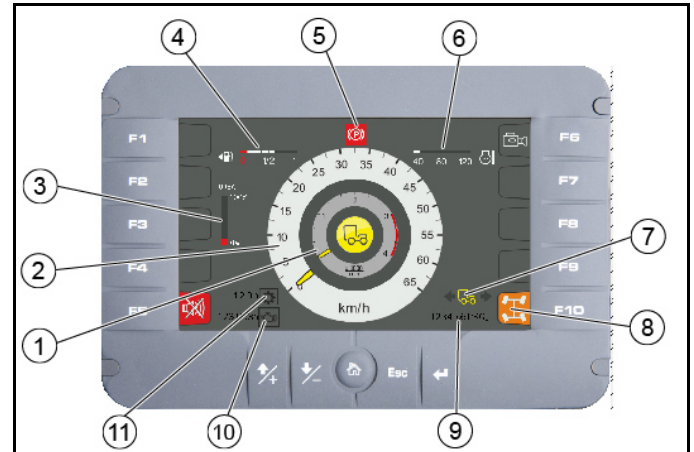
A funkciógombok hozzárendelése	
F1	Itt helyezhetők el meg az olyan információk, mint például a jármű használati utasítása Munkamódban: Magasnyomású mosó hozzákapcsolása (opció)
F2	A dátum és a pontos idő megjelenítése
F3	Beállítások
F4	Munkamódban: Ülés-érintkezőkapcsoló áthidalása
F5	Figyelmeztető hang hátramenetben be / ki
F6	Tolatókamera be / ki
F7	Szívó szájkamra (opcionális a seprőkészlettel)
F8	Tempomat beállítás
F9	Tempomat visszaállítás
F10	2 vagy 4 kerekű kormánymű kiválasztása

Beállító gombok	
	+ gomb a beállítási művelet során egy mezővel feljebb ugrik
	- gomb a beállítási művelet során egy mezővel lejjebb ugrik
	„Kezdőlap” gomb Az adott üzemmód (szállítási / munka) „Kezdőlap” képernyőjére vált

Beállító gombok	
	Esc gomb a beállítási művelet során egyet visszalép
	“Vissza” gomb lezárja a beállítási műveletet

7.11.2 Kijelzés a kijelzőn indítási / szállítási üzemmódban

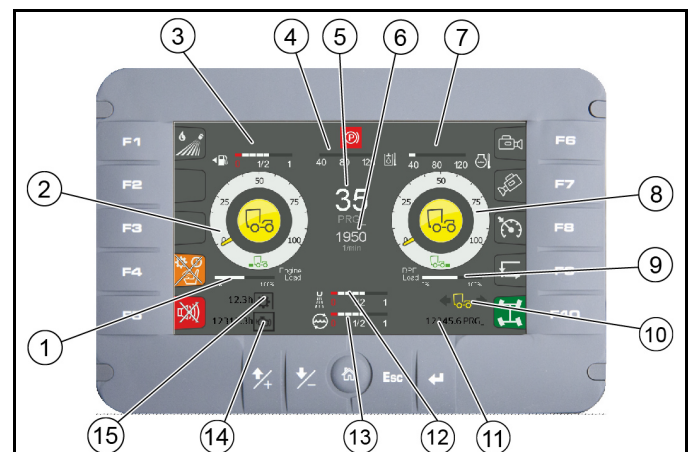
Az indítási / szállítási üzemmódban a rendszer kijelzi a kijelző az alábbi információkat.



- ① Motorfordulatszám
- ② Menetsebesség
- ③ DEF tartály töltési szint
- ④ Tartályszint
- ⑤ A rögzítőfék behúzza jelzőlámpa
- ⑥ Motor hűtőközegének hőmérséklete
- ⑦ Menetirány kijelzés
 - Menetirány előre
 - Semleges pozíció
 - Menetirány hátra
- ⑧ 2 kerekű / 4 kerekű kormánymű
- ⑨ Kilométeróra állása
- ⑩ Motor üzemórái
- ⑪ Munkaóra számláló

7.11.3 Kijelzők munka üzemmódban

Ha munka üzemmódra váltunk (PTO), az alábbi információk jelennek meg a kijelzőn.



- ① Motorterhelés kijelző
- ② Tartozék meghajtójának vezérlése elől %-ban

- sárga mutató: PTO bal
- szürke mutató: PTO jobb

- ③ Tartályszint
- ④ Hidraulikaolaj hőmérséklete
- ⑤ Munkasebesség
- ⑥ Motorfordulatszám
- ⑦ Motor hűtőközegének hőmérséklete
- ⑧ függesztett eszköz meghajtó vezérlés hátul %-ban
- ⑨ DPF regenerációs mutató
- ⑩ Menetirány kijelzés
- ⑪ Kilométeróra állása
- ⑫ Frissvíz tartály (csak az opcionális seprőkészlettel)
- ⑬ Újrahasznosítható víz tartály (csak az opcionális seprőkészlettel)
- ⑭ Üzemóra-számláló
- ⑮ Munkaóra számláló

7.11.4 Válasszon kormányműt (2 vagy 4 kerekes)

A motor beindításakor a rendszer automatikusan kijelöli a Szállítás és a 2 kerekes kormánymű üzemmódot.

A 4 kerekes üzemmód a Munka üzemmódban (PTO be) választható.



- ① Kormánymű típus kijelzése (2 vagy 4 kerekes)
- ② F10 funkciógomb

1. Nyomja meg az F10 funkciógombot.
2. Fordítsa el a kormánykereket a középső helyzetben (referenciapont) túl. Ha a kijelző zöldre vált, a Kormánymű üzemmód aktiválódik.

7.11.5 Tolatókamera

A tolatókamera a jármű hátoldalán található. Tolatáskor a kamera automatikusan bekapcsol, és a kijelzőn megjelennek a rögzített képek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A tolatókamera nem helyettesíti a környezet szemmel tartását

Hátramenetben mindig tartsa szemmel a környezetet. A mozgási területen nem tartózkodhatnak személyek, állatok vagy tárgyak.

7.11.6 Ülés-érintkezőkapcsoló áthidalása

Megjegyzés

Szükséges, ha például kézi szívótömlővel (opció) vagy magasnyomású tisztítóval (opció) dolgozik, mely esetekben a vezető elhagyja a vezetőülést.

1. Menetirány-választó kapcsoló SEMLEGES állásba.
2. Aktiválja a hidraulikus rendszert (PTO be).
3. Nyomja meg a kijelzőn az F4 funkciógombot.

A kijelzőn megjelenik az „Ülés-érintkezőkapcsoló áthidalása” figyelmeztető szimbólum.

Az ülés-érintkezőkapcsoló ezzel áthidalásra került, a PTO azonban továbbra is aktív.

7.11.7 Szimbólumok a kijelzőn

- A zöld jelzőfények javaslatokra utalnak.
- A narancssárga jelzőfények hibákat vagy várakozó üzemmállapot-váltásokat jeleznek:
 - a A közlekedés megfelelően óvatossággal folytatható.
 - b Forduljon egy szakvállalathoz.
- A piros jelzőlámpák hibákra és a biztonsággal kapcsolatos figyelmeztetésekre utalnak.
 - a Olvassa el a használati útmutatót!
 - b Álljon meg!
 - c Forduljon egy szakvállalathoz.




A kijelzőn a rendszer kijelmezheti az alábbi szimbólumokat és figyelmeztetéseket.

	Parkolólámpa
	Fényszóró
	Fényszóró
	Menetirány kijelzés
	Pótkocsi lámpa
	A kereszteződés funkció aktív
	Az AUX X úszási funkció aktív
	Az AUX Y úszási funkció aktív
	Az AUX X és Y úszási funkció aktív
	99 dB (A) funkció aktív
	A tolatókamera aktív
	A 2 kerekes kormánymű aktiválva
	A 2 kerekes kormánymű kijelölhető

	A 4 kerekes kormánymű aktiválva
	A 4 kerekes kormánymű kijelölhető
	A tempomat aktiválva
	A tempomat inaktív
	Tempomat (folytatás) Aktiválja a korábbi beállított sebességet
	A menetirány-választó kapcsoló semleges pozíciója (középső helyzet) szükséges
	Kormányzási hiba
	Az ülés érintkező kapcsolója nem lett felismerve
	Az ülés érintkezője manuálisan felülírva (áthidalva)
	Szerviz szükséges
	Előizzítás aktív
	Általános meghibásodás (nem súlyos), ellenőrizze a hibák listáját
	Üzemanyag-töltésszint figyelmeztetés
	Regenerációs folyamat elvégzése
	Motorhiba (nem súlyos)
	Figyelem, kapcsolja ki a motort
	Figyelem, kapcsolja ki a munkahidraulikát

	Aktiválja a munkahidraulikát
	Figyelem, tengelyterhelés
	Figyelem, meghajtó olaj hőmérséklete
	Figyelem, magas hidraulikaolaj szint
	A tolatási funkció aktív
	Ködlámpa be
	A kipufogógáz hőmérséklete magas (a regenerálás aktív)
	A regenerálás aktív (gátolva)
	A jármű teljesítménye korlátozott, a sebesség korlátozott
	Figyelem, a jármű állapota korlátozott (Szállítás üzemmód)
	Figyelem, a generátor hibás
	Figyelem, túl nagy tengelyterhelés
	Hiba, a meghajtó olajának hőmérséklete
	DCU (vezérlőegység) hiba
	DCU leállított állapotban
	Figyelem, a tolatás tilos
	Figyelem, alacsony hidraulikaolaj szint

	Hidraulika olajszűrő üzemzavar
	Figyelem, a hidraulikaolaj hőmérséklete túl magas
	Ülés-érintkezőkapcsoló üzemzavar
	Motor levegőszűrő üzemzavar
	Kritikus üzemzavar, Motor kikapcsolása
	Figyelem, a motor hűtőközegének hőmérséklete túl magas
	A rögzítőfék aktív
	Tolatójel kikapcsolva
	Figyelem, a féknyomás túl alacsony
	Figyelem, a motorolaj nyomása túl alacsony
	Állítsa le a motort
	Figyelem, motorhiba • Ha a motorhiba aktív, a figyelmeztető lámpa folyamatosan világít
	Víz a motorból az üzemanyagban
	Motorhiba a kipufogógáz-kezelő rendszerben

	Figyelem, a hidraulikus vezetékek légtelelítése automatikus (csak üzembe helyezéskor)
	Figyelem, a hidraulikus vezérlő offline állapotban
	Figyelem, a kijelző offline állapotban

	Figyelem, a sebesség túl nagy - lassítson
	Figyelem, üzemi fék hiba
	Figyelem, a rögzítőfék aktív figyelmeztetés
	Figyelem, fékfolyadék
	Figyelem, a motor hőmérséklete magas

4 Kezelő konzolok

4.1 Kezelő konzol kartámasz

A vezérlőkonzol a vezetőülés melletti karfán található. A karfa a vezetőhöz állítható, lásd a „Vezetőülés beállítása” fejezetet.

4.1.1 Készüléktartó kiosztás

Megjegyzés

A kijelzők világítanak a kapcsolókban, amikor be vannak kapcsolva.



- ① Bal oldali joystick
- ② Jobb oldali joystick
- ③ nincs használatban
- ④ Kapcsolja be/ki a hidraulikus rendszert
- ⑤ Nincs használatban
- ⑥ Nincs használatban
- ⑦ Elektromos AUX 1 hátsó / AUX 3 elülső
- ⑧ Kapcsolja be / ki a hátsó PTO-t
- ⑨ nincs használatban
- ⑩ Elektromos AUX 2 hátsó / AUX 4 elülső

(A) PTO elülső maximum 40 l/perc
A hidraulikus teljesítmény a potenciométerrel állítható be

- (B) PTO elülső maximum 40 l/perc
A hidraulikus teljesítmény a potenciométerrel állítható be
- (C) Gomb a motor fordulatszámának beállításához
Megjegyzés
A fordulatszám 100-as lépésekben szabályozható.
- (D) nincs használatban
- (E) PTO hátul maximum 60 l/perc
- (F) A beállított értékek vagy programok tárolásához és az almenük megnyitásához nyomja meg a gombot.
- (G) Forgatógomb az értékek módosításához és a programok kiválasztásához.

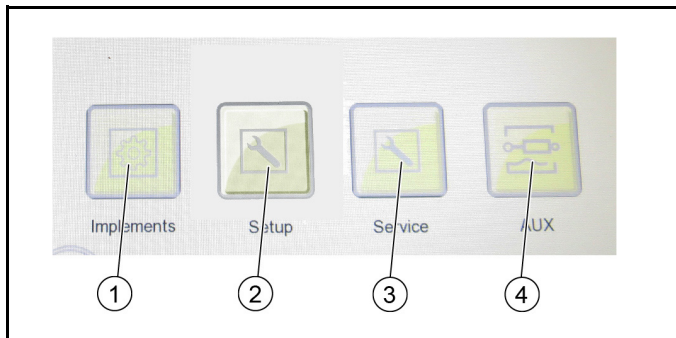
5 Kijelző

Megjegyzés

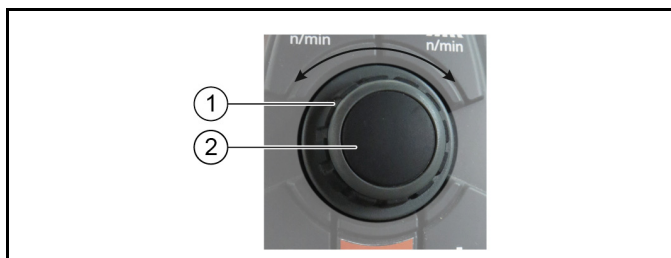
A kijelző alapértelmezett beállított nyelve az angol. A nyelv a Beállítások menüben módosítható.

A kijelzőn pl. beállítások végezhetők a járművön, állíthatunk be kijelzett adatokat a kijelzőn, információkat jeleníthetünk meg a járműről.


Az alábbiakban a következő funkciókat ismertetjük részletesebben.





- ① A rászerezhető készülékek kiválasztása és konfigurálása
- ② Beállítások
 - Beállítások kijelző
 - Rendszerinformációk
 - DPF (regenerálási információk)
- ③ Szerviz
 - Ezzel a területtel kizárólag az Ügyfélszolgálat rendelkezhet
- ④ AUX
 - A hidraulikus rendszer nyomásmentesítése



- ① Forgatógomb az értékek módosításához és a programok kiválasztásához.
 - ② A beállított értékek vagy programok tárolásához és az almenük megnyitásához nyomja meg a gombot
- 1 A navigációs és menüpont-választó központi elemek a kijelzőn: a forgógyűrű és a gomb.
 - 2 Használja a gombot az almenük megnyitására, és a kijelölt beállítások elmentésére.
 - 3 Használja a forgatógombot a menüpontok kijelölésére.

- 
 - Gomb vissza
Válassza ki a gombot és nyomja meg a billentyűt a főmenübe való visszatéréshez

- 
 - Vissza a kezdőlapra gomb
Válassza ki a gombot és nyomja meg a billentyűt a főmenübe való visszatéréshez
- 
 - OK gomb
Válassza ki a gombot és nyomja meg a billentyűt a beállítások mentéséhez

5.1 Tartozékok menü

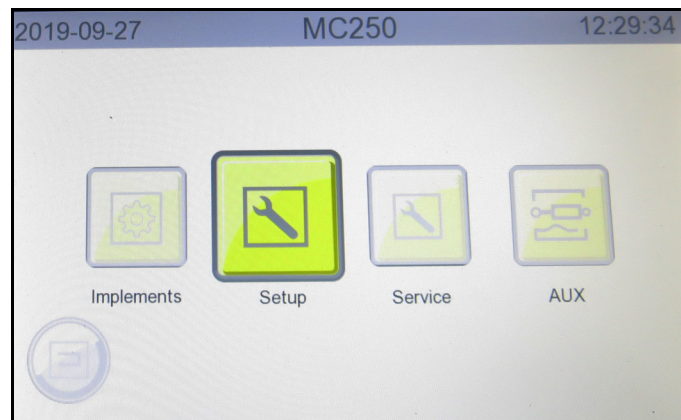


Abra: Tartozékok menüválasztása

A járműhöz csatlakoztatott tartozékokat konfigurálja a Menüben. Többek között, kiválaszthatók az alábbi konfigurációk:

- Készülékfordozó
- Seprőgép
- Téli szolgálat
- Nedves tisztítás

5.2 Beállítások menü

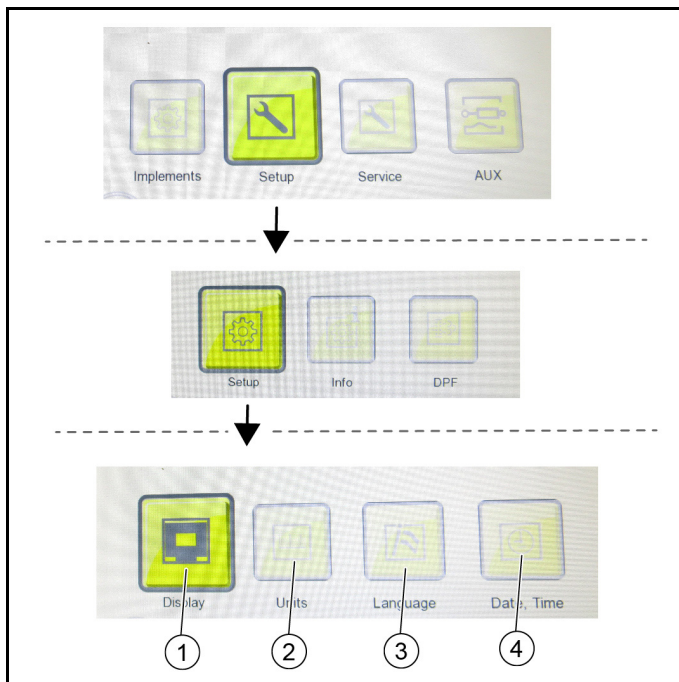


Abra: Beállítások menü kiválasztása

A beállítások menüben az alábbi almenük választhatók ki.

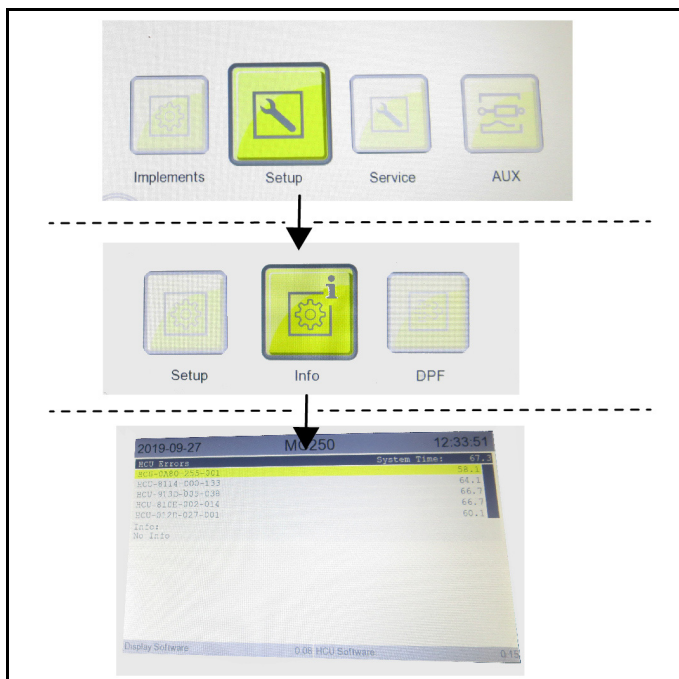
- Szerviz
 - A menüpont a felhatalmazott ügyfélszolgálatnak van fenntartva.
- Beállítások
 - Kijelző fényerő és kontraszt
 - Sebesség egység (km/h / mph) és hőmérséklet (°C / °F)
 - Nyelv
 - Dátum és időpont
- Információk
 - Járműspecifikus rendszerinformációk megjelenítése
- DPF (diesel részecskeszűrő)
 - Kijelzi, hogy mikor indul a következő automatikus regeneráció

5.2.1 Kijelző-beállítások elvégzése



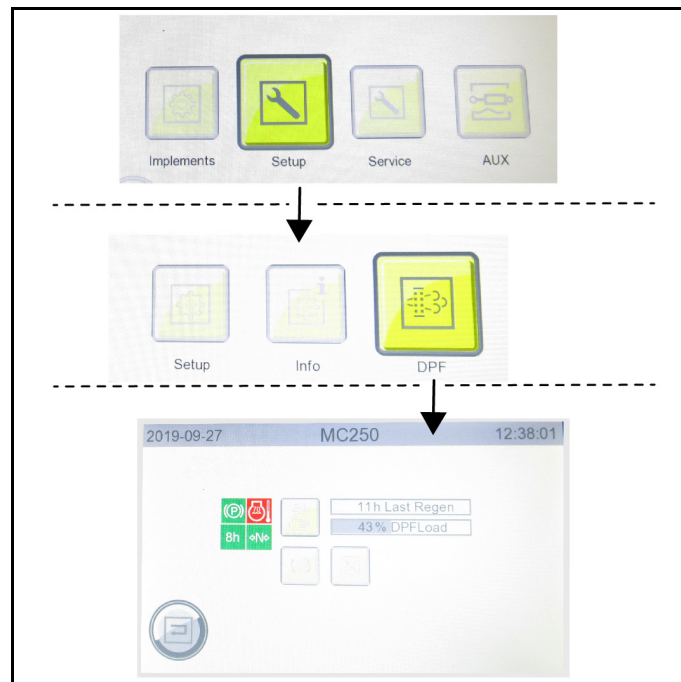
- ① Kijelző fényerő és kontraszt
 - ② Sebesség és hőmérséklet egységek
 - ③ Nyelv
 - ④ Dátum, idő
1. A „Beállítások” gomb megnyomásával a kijelző beállítások szintjére válthat.
 2. A „Kijelzés”, „Egységek”, „Nyelv” és „Dátum, idő” gombokkal megnyithatja az almenüket, majd elvégezheti a kívánt beállításokat.

5.2.2 Rendszerinformációk megjelenítése



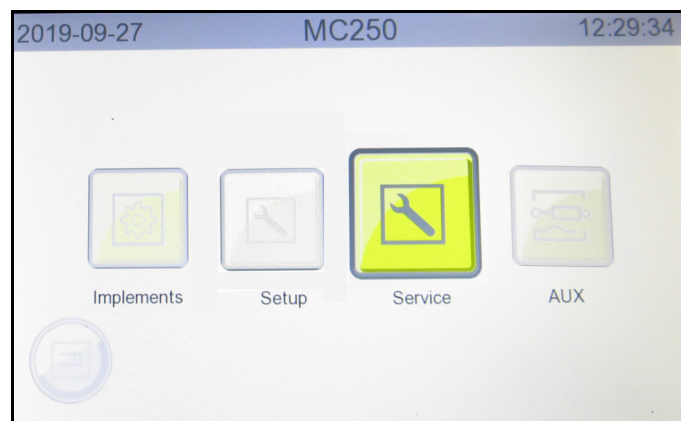
1. Használja a „Beállítások” és „Információk” gombokat a Rendszerinformációk ablak megnyitására.

5.2.3 DPF (diesel részecskeszűrő)



1. A „Beállítások” és „DPF” gombok megnyomásával a DPF ablakba válthat.
További információkat ebben a fejezetben: *7.4 Regenerálási folyamat dízel-részecskeszűrővel (DPF) felszerelt járműveknél.*

5.3 Szerviz menü



Abra: Szolgáltatás menü kiválasztása
Ezt a menüpontot kizárólag a jóváhagyott Ügyfélszolgálat használhatja.

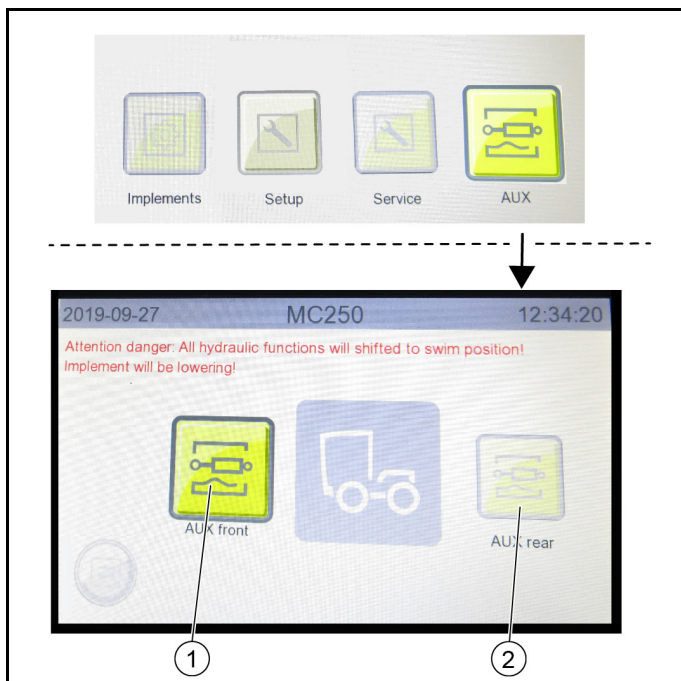
5.4 AUX menü (hidraulikus rendszer nyomásmentesítése)

A hidraulika rendszert nyomásmentesíteni kell, mielőtt a hidraulika tömlőket leválasztja a hidraulika csatlakozókról.

⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély, károsodás veszélye

A nyomásmentesítés előtt eressze le az emelt tartozékokat.



① AUX elülső nyomásmentesítése

② AUX hátsó nyomásmentesítése

1. A menüpontok kiválasztásához használja a vezérlőpult gombjait és a forgógyűrűt. A gombbal erősítse meg a kiválasztott beállítást.

a Használja az „AUX” gombot a következő szint megnyitására.

b Válassza az elülső vagy hátsó AUX nyomásmentesítést.

6 Üzembe helyezés

⚠ VIGYÁZAT

Olvassa el a rászerezhető készülékek használati utasítását.

A rászerezhető készülékek vagy vontatott eszközök és pótkocsik használata során, üzembe helyezés előtt olvassa el és kövesse a megfelelő üzemeltetési utasítását.

Vegye figyelembe a megengedett terheket, lásd alábbi fejezet: .

6.1 Biztonsági ellenőrzés indítás előtt

⚠ VESZÉLY

Baleset- és sérülésveszély a hibás jármű miatt

Ne helyezze üzembe a járművet, ha nem teljesült a biztonsági ellenőrzés egyik pontja, és javíttassa meg a járművet.

Megjegyzés

A jármű minden egyes használata előtt hajtsa végre a javasolt biztonsági ellenőrzést.

6.1.1 A készüléktartó biztonsági ellenőrzése

Minden indítás előtt ellenőrizze az alábbi pontokat:

1. Ha az akkumulátorleválasztó relé kapcsolója az „Akkumulátor aktiválva” állásban található. Lásd a következő fejezetet: 7.8.1 Akkumulátorleválasztó relé kapcsoló

2. A hidraulikus csatlakozók tiszták
3. Szivárgó vagy sérült hidraulikus vezetékek
4. Hidraulikaolaj szint, lásd a következő fejezetet: 10.7.3 A hidraulikaolaj szintjének ellenőrzése, és a hiányzó olajmennyiség pótlása
5. Motorolaj szint, lásd a következő fejezetet: 10.7.8 Ellenőrizze/töltse fel a motorolaj szintet
6. Hűtőközeg szint, lásd a következő fejezetet: 10.7.2 A hűtőközeg szintjének ellenőrzése, és a hiányzó hűtőközeg mennyiség pótlása
7. Fékfolyadék szint, lásd a megfelelő fejezetet 10.7.10 Ellenőrizze a fékfolyadék szintjét a tartályban
8. Fagyveszély esetén a hűtőközeg: elegendő fagyálló hűtőfolyadék
9. Elektromos vezetéket károsodásra ellenőrizni
10. Csavarok/anyák rögzítettsége.
11. A jármű, a motor és a hűtőrács sérülésmentessége
12. Motor-légszűrő tisztasága
13. Kabin-porszűrő tisztasága
14. Folyadék szint a mosóvíz tartályban, lásd fejezet 10.7.1 Törlevéztartály feltöltése
15. Keréknyomás és kerékkopás
16. A világító- és az irányjelző rendszer működik
17. A gázpedál könnyen működtethető
18. A hőmérséklet- és az üzemanyag kijelző működik?

6.2 Vezetőülés beállítása

⚠ VESZÉLY

Balesetveszély

A vezetőülést kizárólag akkor állítsa be, ha a jármű nincs mozgásban.

⚠ VIGYÁZAT

Rongálódásveszély

Amennyiben közutakon közlekedik, ne használja az összehajtott háttámlát tárolóhelyként és rögzítse megfelelően

FIGYELEM

Használja kizárólag a Kärcher által kínált üléseket. Ellenkező esetben a megfelelő rezgésértékek nem garantálhatók.

Megjegyzés

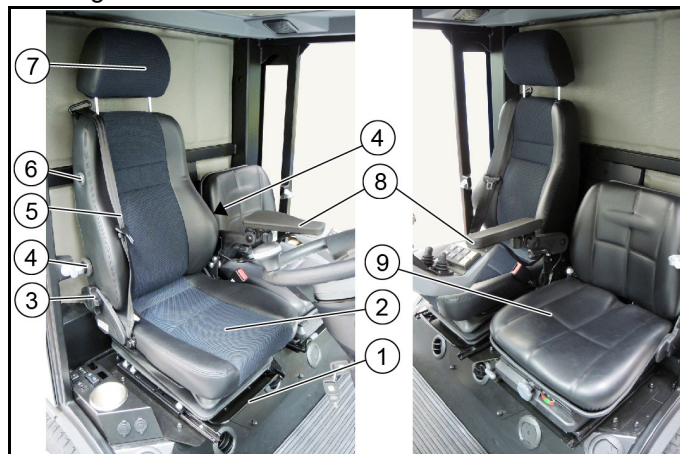
A vezetőülés rezgéscsillapítása automatikusan történik.

Megjegyzés

Vezető melletti ülés hiányában használja a közvetlenül elérhető tárolóhelyet

A Kärcher 3 különböző vezetőülést kínál:

- König K210MVGL-P350-W2 ülés



- ① Vízszintes állítás
Beállításhoz húzza a kart felfelé

- ② Légrugós vezetőülés
- ③ Háttámla dőlésszögének beállítása
- ④ Deréktámasz (csigolyatámasz) állító
- ⑤ Biztonsági öv
- ⑥ Ülésfűtés kapcsolója
- ⑦ Fejtámla
- Húzza ki vagy nyomja be a magasság beállításához
- ⑧ Karfa vezérlőpulttal
- ⑨ Vezető melletti ülés (opció)
- Cobo SC47M-M200 ülés (karfa nélkül illusztrálva)



- ① Vezetőülés
- ② Vízsintes állítás
- Beállításához húzza a kart felfelé
- ③ A vezető súlycsillapításának beállítása
- ④ Biztonsági öv
- ⑤ Kar, hajtsa be a háttámlát
- ⑥ Fejtámla
- Húzza ki vagy nyomja be a magasság beállításához
- Grammer MSG75GL/522 ülés (karfa nélkül illusztrálva)



- ① Légrugós vezetőülés
- ② Magasság átállítás

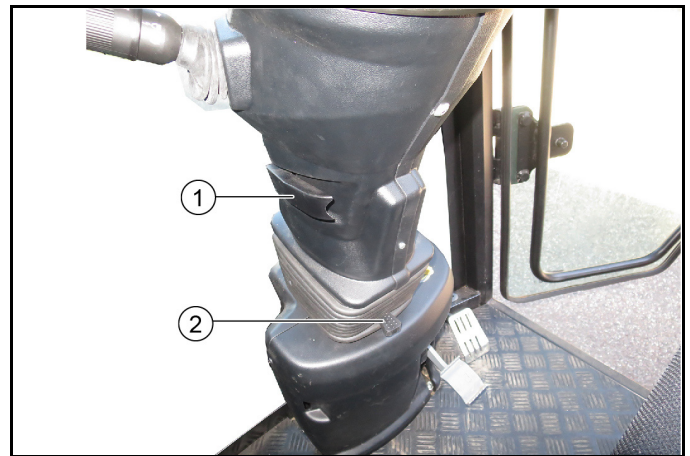
- ③ Vízsintes állítás
 - Beállításához húzza a kart felfelé
 - ④ Biztonsági öv
 - ⑤ Háttámla dőlésszögének beállítása
1. Állítsa be a bal karfa dőlését, magasságát és pozícióját a kezelőkonzol kezeléséhez.
 2. A vezetőülést állítsa be ergonomikusan úgy, hogy biztosítsa a pedálok és a kormánykerék könnyű elérhetőségét. A Grammer és a König vezetőülések gerincoszlop támasszal (deréktámasszal) rendelkeznek.
 3. A légrugós vezetőülés (Grammer és König) magassága fokozható; állítsa az ülést a kompresszorral a lehető legmagasabb helyzetbe, majd eresszen levegőt a rugóval, míg az ülés 2-3 cm-el ereszkedik.
 4. A vezetőmelletti ülés háttámlája és ülése lehajtható. Használja az ülés alatti rekeszt a járműdokumentumok és egyéb kisebb tárgyak tárolására.

6.3 Kormánykerék pozíciójának beállítása

⚠ VESZÉLY

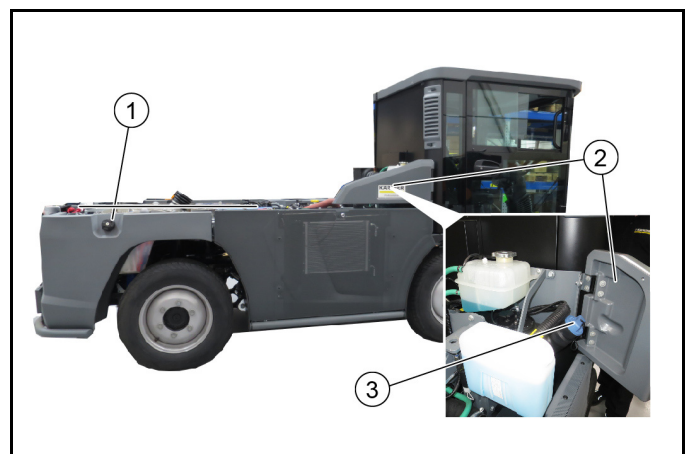
Balesetveszély

Csak álló jármű esetén állítsa be a kormánykerék pozícióját.



- ① A kormánykerék magasságának beállítására szolgáló szorítókar
 - ② Kormány dőlésszög állító kar
1. Húzza meg és tartsa a dőlésszög állító kart, majd a kormánykereket állítsa be a kívánt szögbe.
 2. Tolja be a kart.
 3. Oldja ki a magasság állítására szolgáló szorítókar, és állítsa a kormánykereket a kívánt magasságba.
 4. Zárja le a szorítókart.

6.4 Tankolás



- ① Tartályzár

② Jobb oldali burkolat

③ DEF tartályzár

6.4.1 Üzemanyag tankolása

⚠ VESZÉLY

Robbanásveszély

Ne tankoljon zárt térben.

Ne dohányozzon és kerülje a nyílt láng használatát.

Ügyeljen arra, hogy ne jusson üzemanyag a forró felületekre.

⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély

Ne feledje, a túlcorduló üzemanyag csúszásveszélyt képez.

FIGYELEM

Az üzemanyag meleg állapotban tágul, ne töltsön a szélekig.

1. Gyújtást kikapcsolni.

2. Nyissa ki a tartályzárát.

3. Tankoljon.

Használjon kizárólag DIN EN 590 szerinti Diesel üzemanyagot.

4. A kifolyt üzemanyagot törölje le, majd zárja vissza a tanksapkát.

6.4.2 Töltse fel a DEF vagy az AdBlue® mennyiséget

A DEF (Diesel kipufogógáz-folyadék) gyártása a szigorú minőségi előírások betartásával történik. Használjon kizárólag az ISO 22241 szabványnak megfelelő folyadékokat.

FIGYELEM

Ne használjon olyan karbamidoldatokat, melyek tulajdonságai eltérnek a megadott tulajdonságoktól.

FIGYELEM

Amennyiben lehetséges, ne adagoljon részmennyiségeket, ellenkező esetben a figyelmeztető lámpa jelez. Amennyiben a figyelmeztető lámpa jelez, jelzés után a visszaállítás nem lehetséges, a figyelmeztető lámpa több tankolás folyamat után kialszik. Ez a helyzet nincs hatással a működésre.

Legközelebb, akkor tankoljon ha a DEF folyadék szintje 50% alatt van (a kijelzőn látható).

1. Nyissa meg a jobb szervizfedelelet.

2. Nyissa ki a kék DEF tartályzárát.

3. Adagoljon DEF folyadékot, ne töltse túl.

A kifolyt DEF folyadékot távolítsa el nagymennyiségű vízzel.

4. Zárja le a tartályzárát és reteszelve a jobboldali szervizfedelelet.

7 Üzemeltetés

⚠ VESZÉLY

Becsípődés veszélye

Bizonyosodjon meg arról, hogy a jármű üzemelésekor nem tartózkodnak személyek a jármű közelében.

Ha a járművet vontatóként használja, akkor ügyeljen arra, hogy működés közben ne tartózkodjanak személyek a jármű és az utánfutó között.

⚠ VIGYÁZAT

Égésisérülés-veszély

A gépjárművet csak akkor használja, ha minden burkolat fel van szerelve.

FIGYELEM

Sérülésveszély a túlhevített hidraulikaolaj vagy túlhevített motor miatt

Ha a hidraulikaolaj hőmérséklete túl magas vagy ha a hűtőfolyadék hőmérséklete túl magas, hagyja a motort üresjáraton üzemelni, amíg a hőmérséklet a „Figyelmeztető lámpa kikapcsolva” kioldó érték alá csökken.

FIGYELEM

Károsodás veszélye hiányos kenés miatt

Ha működés közben a „Motorolaj nyomás” figyelmeztető lámpa világít, azonnal távolítsa el a járművet a forgalomból és állítsa le a motort. Biztosítsa a hibaelhárítást.

⚠ VIGYÁZAT

Csökkent stabilitás a felépítmények miatt

Módosítsa a vezetési stílust.

7.1 Az első 10/50/100 üzemóra (bejáratási időtartam)

- Az első 100 üzemóra: közlekedjen óvatosan és kerülje a túlterhelést.
- 50 üzemóra után: Az első vizsgálatot a jóváhagyott ügyfélszolgálat kell elvégezze, az ellenőrzési ellenőrzőlista (ICL) szerint.
- 10 üzemóra után: Ellenőrizze a kerékcsavarokat.

7.2 Rögzítőfék

A rögzítőfék kioldásához hidraulika nyomásra van szükség. Kikapcsolt motornál a fék automatikusan bekapcsol. Járó motor és a menetirány kar SEMLEGES pozíciója mellett a rögzítőfék ugyancsak be van húzva.

Megjegyzés

Behúzott rögzítőfék esetén a multifunkciós kijelzőn világít a „Rögzítőfék benyomva” figyelmeztető lámpa.

7.3 Menetüzem

7.3.1 Indítsa el a motort

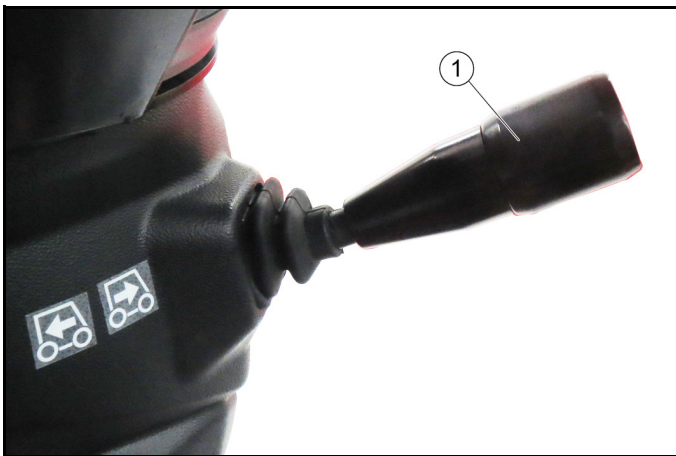
1. Foglaljon helyet a vezetőülésben.
2. A gyújtáskulcsot helyezze a gyújtászárra.
3. A menetirány választókapcsolót állítsa a középső állásba (semleges állás).
4. Kapcsolja be a gyújtást.
5. Várja meg a kijelző teljes aktiválódását.
6. Indítsa el a motort.

Bizonyosodjon meg a töltésellenőrző és a motorolaj nyomás ellenőrző lámpa kikapcsolásáról és hárítsa el a hibát. Lásd a „Hibaüzenetek szimbólumokkal” fejezetet

7. Ha a környezeti hőmérséklet 0 °C alatt van: Melegítse a motort alacsony motorfordulatszámra.

7.3.2 Válassza ki a menetirányt

A menetirány-választó kapcsoló részletes leírását a „Kormánykonzol | Menetirány-választó kapcsoló” című fejezet tartalmazza



① Menetirány-választókapcsoló

1. Húzza a választókapcsolót felfelé a kormánykerék felé, majd mozdítsa az óhajtott menetirányba (előre/hátrafelé).

A menetirány megjelenik a kijelzőn.

2. Használja a gázpedált és állítsa be a szállítási ill. a munkasebességet.

7.3.3 Jármű mozgása

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Balesetveszély

Közlekedjen mindig megfelelően telepített tartozékokkal.

⚠ VIGYÁZAT

Károsodás veszélye

Győződjön meg arról, hogy a jármű akadályok felett történő áthaladáskor nem feneklik meg.

A legfeljebb 150 mm magasságú akadályok felett lassan és óvatosan, 45°-os szögben haladjon át.

A 150 mm-nél nagyobb akadályokon csak alkalmas rámpával szabad áthajtani.

⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély a jelzőfény miatt

A földalatti garázsok és hasonlóknak esetében figyeljen a magasabb jelzőfényekre (2,20 m). Amennyiben szükséges, távolítsa el a jelzőfényeket. Soha ne helyezkedjen a motorháztetőre (frissvíz tartály).

⚠ VIGYÁZAT

Balesetveszély

Amennyiben szállítás céljából közúton közlekedik, kapcsolja ki a jelzőfényt (de nem a közutak tisztításakor).

Megjegyzés

A gázpedál felengedése nem idéz elő jelentős késleltetést.

1. Csatolja be a biztonsági övet.
2. A menetpedált óvatosan működtetni.
3. A menetirányt a kormánykerékkel vezérelje.
4. Fékezéshez nyomja le a fékpedált.

7.3.4 Leállítás

1. Menetpedált elengedni.

Megjegyzés

A gázpedál felengedése nem okoz jelentős késést a szállítási üzemmódban.

2. Leállításához vagy vészhelyzetek esetén nyomja meg a fékpedált.

7.3.5 Tempomat

A tempomat csak a munka üzemmódban működik.

Tempomat aktiválása

1. Válassza ki a kívánt munkasebességet a gázpedállal.
2. Nyomja meg az F8 funkciógombot.

A tempomat aktív.

Tempomat kikapcsolása

1. Nyomja meg az F8 funkciógombot vagy a fékpedált. Az F9 funkciógomb (tempomat visszaállítás) aktiválja a korábban beállított sebességet.

7.3.6 Jármű leállítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a rászerezett készülékek miatt

A telepített tartozékokat eressze le.

1. Állítsa meg a járművet.
2. A menetirány-választó kapcsolót állítsa semleges állásba (középső állás).
Ebben az állásban a rögzítőfék automatikusan aktiválódik.
3. Erressze le a telepített tartozékokat (nem a seprőrendszert).
4. A motort 1-2 percig járassa üresjáratban.
5. Kapcsolja ki a gyújtást, majd húzza ki a gyújtáskulcsot.
6. Hosszabb leállításhoz nyomja meg az akkumulátorleválasztó relé gombját. Lásd az „Akkumulátorleválasztó relé” című fejezetet.
7. Az akkumulátor leválasztása előtt várjon 30 másodpercet, míg a motorvezérlő befejezi a mentést és tárolást.

7.4 Regenerálási folyamat dízel-részecskeszűrővel (DPF) felszerelt járműveknél

A szűrőterhelés elérését és a kipufogógáz hőmérsékletének (regenerálás) növelését követően leégett koromrészecskéket a DPF összegyűjti.

A regenerálási folyamat munka- vagy haladási üzemmódban automatikusan történik, illetve szükség esetén manuálisan is inicializálható.

Menet közben minél magasabb a fordulatszám, vagy minél nagyobb a terhelés, annál ritkábban kell manuális regenerálást végezni.

7.4.1 Kézi regeneráció

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Égésisérülés-veszély

A regenerációs eljárás során akár 600°C hőmérsékletű kipufogógázok is kijuthatnak.

Ne indítsa el a regenerációs eljárást az éghető tartományokban.

⚠ VIGYÁZAT

Égési sérülés veszélye a forró füstgázok miatt

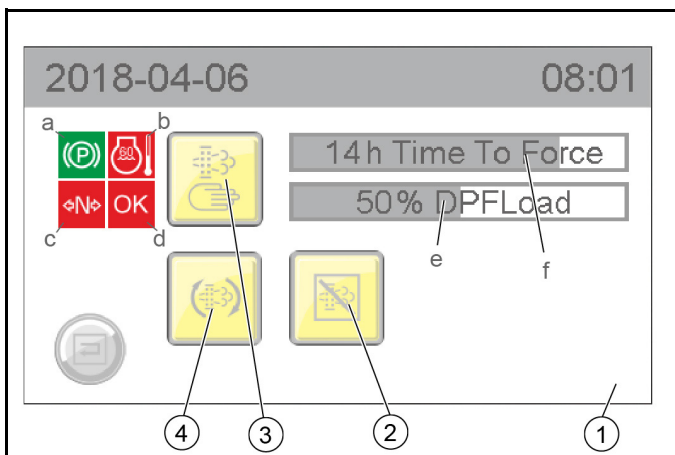
Az embereket, állatokat és gyúlékony tárgyakat tartsa távol a regenerációs területtől.

Megjegyzés

A regenerációs folyamatot csak vészhelyzetben szakítsa meg.

A kézi regenerálás minimális időtartama 50 óra.

Az égési folyamat átlagos időtartama kézi regenerálás esetén körülbelül 20 perc.



- ① Kijelző a kézi regenerálás előtt
- a) Rögzítőfék kijelző
 - b) Motorhőmérséklet kijelző
 - c) Vezetési mód kijelző
 - d) Kijelző OK
 - e) Részecskeszűrő töltési szintjének kijelzése %-ban
 - f) Kézi tisztításig maradt idő kijelzése órákban
- ② Automatikusan tisztítás elhalasztása
- ③ Kézi tisztítás aktiválása
- ④ Automatikusan tisztítás aktiválása
1. A kézi regenerálás előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a 4 jelző zöld színnel világít:
- a) A rögzítőfék aktív
 - b) A motor hőmérséklete meghalad egy adott határértéket
 - c) A gép N (semleges) fokozatban üzemel
 - d) Ezt követően az OK jelzés zöld színnel világít, jelezve, hogy a kézi égetési folyamat elindítható

7.4.2 Automatikusan regenerálás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Égés-sérülés-veszély

A regenerációs eljárás során akár 600°C hőmérsékletű kipufogógázok is kijuthatnak.

Ne indítsa el a regenerációs eljárást az éghető tartományokban.

Megjegyzés

Automatikusan regenerálásánál a munkavégzés folytatható. Az automatikus regenerálás bizonyos helyzetekben későbbre helyezhető.

7.5 Téli bevetés

7.5.1 Fagyvédelem

1. Ellenőrizze a jármű fagyvédőjét. Lásd a „Karbantartási munkálatok | Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét és töltsse fel a hűtőfolyadékot” című fejezetet.

8 Rászerelhető készülékek

Megjegyzés

Rászerelés előtt kérjük, olvassa el a használni kívánt rászerelhető készülék használati utasítását.

A tartozékok használata opcionális, ezeket telepítse a járműn kialakított rögzítőpontok használatával.

⚠ VESZÉLY

Veszély a jármű megváltozott súlypontja és a vezető magatartása miatt.

Folyadékok és / vagy ömlesztett áruk, például kavics, szállításakor hirtelen mozgások alakulhatnak ki, amelyek a jármű ringatását okozhatják.

Átépítés esetén, különösen a téli üzemmódról a nyárirra történő átállítás során, valamint módosult rakodási állapo-

toknál a gépjárművezetőnek számítani kell arra, hogy módosul a jármű viselkedése.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Becsípődés veszélye a rászerelhető készülékek elhelyezése során

Ne nyúljon a rögzítési pontok és a tartozékok közé.

⚠ VIGYÁZAT

Égési sérülés veszélye forró hidraulikus tengelykapcsolók miatt

Viseljen kesztyűt a hidraulikus tengelykapcsolók elválasztásakor.

FIGYELEM

A rászerelhető készülékek fel- és leszerelése során viseljen megfelelő védőruházatot, biztonsági lábbelit és kesztyűt. Ez vonatkozik a használatra és az alkalmazásra is. Mielőtt felszerelné a rászerelhető készüléket, mely nem speciálisan ehhez a járműhöz van meghatározva, vegye fel a kapcsolatot az illetékes kereskedővel. Ő ellenőrzi, hogy ezek a rászerelhető készülékek erre a járműre rászerelhetők-e és alkalmazhatók-e. Ez fontos a vezető és a jármű biztonságának érdekében, illetve esetleges garancia igény miatt.

Olyan rászerelhető készülékek melyek a jármű biztonságát vagy stabilitását veszélyeztetik nem szabad alkalmazni.

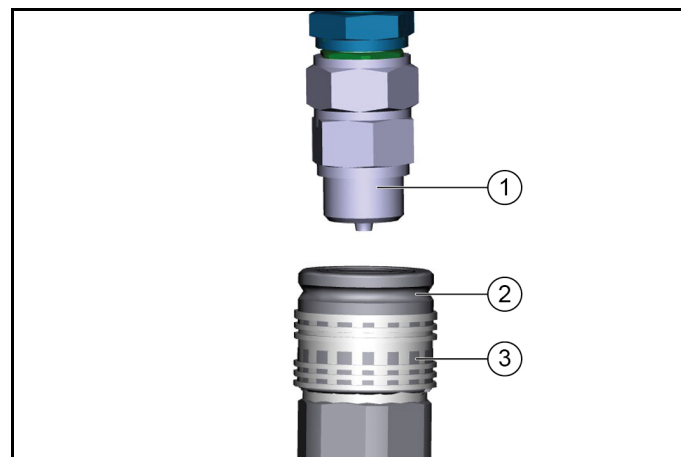
8.1 A rászerelhető készülékek járműre kapcsolása

FIGYELEM

Károsodás veszély

Tartsa tisztán a hidraulikus csatlakozásokat.

Használat előtt tisztítsa meg a dugót és a csatlakozót egy szöszmentes kendővel.



- ① Kuplung dugó
- ② Csőkarmantyú
- ③ Gyűrű

1. Húzza le és tartsa a csőkarmantyú gyűrűjét.
2. Nyomja a rászerelhető készülék hidraulikus tömlőjének csatlakozódugóját a csőkarmantyúba.
3. Engedje el a csatlakozó gyűrűjét. Ellenőrizze a biztonságos csatlakozást.
4. A szétkapcsoláshoz húzza le és tartsa meg a gyűrűt, majd húzza ki a hidraulikus tömlőt.

8.2 Utánfutó csatlakozás

Megjegyzés

Az engedélyezett támasztóterhet és vontatható tömeget lásd ebben a fejezetben: .

8.3 Jármű ballasztolása

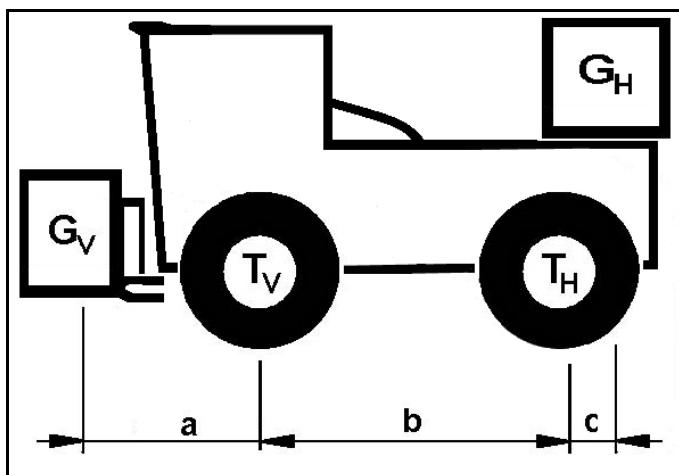
Megjegyzés

A jármű első tengelye mindig legalább 30%-kal, a hátsó tengelye mindig legalább a jármű üres tömegének 30%-ával legyen megterhelve.

A rászerezhető készülék vásárlása előtt ellenőrizni, hogy teljesülnek-e ezek a feltételek, úgy hogy megméri a jármű-rászerezhető készülék kombinációt.

Az össztömeg, a tengelyterhek és az abroncsok teherbíró képességének kiszámításához, illetve a szükséges minimális ballasztoláshoz következő adatokra van szükség:

- A súlyadatokat kg-ban közöltük (amennyiben szükséges, mérje meg a járművet)
- Minden méretadat méterben



TL	(kg)	=	Jármű üres tömege	*
TV	(kg)	=	Üres jármű első tengelyének terhelése	*
TH	(kg)	=	Üres jármű hátsó tengelyének terhelése	*
GH	(kg)	=	A hátsó ballaszt összsúlya	**
GV	(kg)	=	Össztömeg első rászerezhető készülék / első teher	**
a	(m)	=	Távolság az első rászerezhető készülék súlypontja (első teher) és az első tengely közepe között, max. = 0,86 m	** ***
b	(m)	=	Jármű nyomtáv	* ***
c	(m)	=	A hátsó tengely középpontja és a hátsó ballaszt súlypontja közötti távolság	***

* Lásd a „Műszaki adatok” c. fejezetet

** lásd rászerezhető készülék használati utasítása

*** lemérni

8.3.1 Hátoldali minimális ballasztolás kiszámítása frontoldali rászerezhető készülék esetén

“x” érték lásd gyártó adatait, ha nincsenek adatok, x = 0,45.

$$G_{H \min} = \frac{G_V \times a - T_H \times b + x \times T_L \times b}{b + c}$$

1. Az eredményt a táblázatba felvinni.

8.3.2 A tényleges első tengely teher kiszámítása

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \times (a + b) + T_V \times b - G_H \times c}{b}$$

1. Ha a frontoldali rászerezhető készülékkel (GV) nem lehet elérni a szükséges frontoldali minimum ballasztolást (GV

min), akkor a frontoldali rászerezhető készülék tömegét meg kell emelni a frontoldali minimum ballasztolás tömegével

2. A tényleges kiszámított és a jármű használati útmutatójában említett megengedett első tengelyteher értékét adja meg a táblázatban.

8.3.3 A tényleges össztömeg kiszámítása

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

1. Ha a hátoldali rászerezhető készülékkel (GH) nem lehet elérni a szükséges hátoldali minimum ballasztolást (Hátul (GH min)), akkor a hátoldali rászerezhető készülék tömegét a hátoldali minimum ballasztolás tömegére kell növelni.

8.3.4 A tényleges hátsó tengely teher kiszámítása

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

1. Az eredményt a táblázatba felvinni.

9 Szállítás

9.1 Jármű felrakása

△ VESZÉLY

Sérülésveszély helytelen szállítás miatt

Vegye figyelembe a jármű tömegét.

A járművel lassan és óvatosan vezesse fel a szállító járműre.

FIGYELEM

A jármű károsodása

A járművet ne rakja fel daruval.

Ne használjon targoncát.

1. A járművel alacsony sebesség mellett hajtson fel a szállító járműre.

Megjegyzés

Ha a jármű menetképtelen, akkor lásd a következő fejezetet: 9.3 A jármű elvontatása.

9.1.1 Biztosítsa a járművet

△ FIGYELMEZTETÉS

Balesetveszély

Szállításkor biztosítsa a járművet elcsúszás ellen.

1. Állítsa le a járművet és biztosítsa elgurulás ellen, pl. használja a rögzítőféket (menetirány-választó kapcsoló SEMLEGES állásba - középállás)
2. Rögzítse a járművet kerékrögzítő rendszerrel, a kerékekre vonatkozó irányelvek szerint.

9.2 A szállítási biztosító eszköz felhelyezése

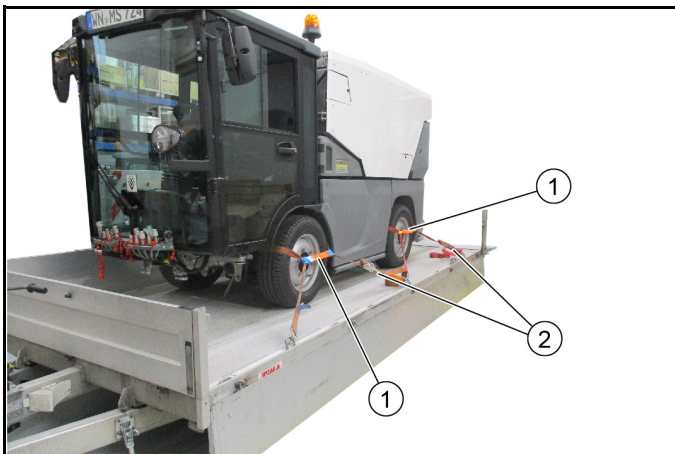
A szállítási biztosítás a jármű négy abroncsára rögzített keresztirányú és normál feszítőköttelekkel történik.

△ VIGYÁZAT

Károsodás veszélye!

Helyezze a kötelet a kerékre, lehetőleg a kerék középpontjára.

Közben ne érintse meg, illetve ne nyomja össze a vezetőkeket.



① Keresztirányú kötelek (4x)

② Normál biztonsági kötelek (4x)

1. Rögzítse a járművet a négy keréknél az ábra szerint.

9.2.1 Helyezze a normál biztonsági kötelet az első kerékre



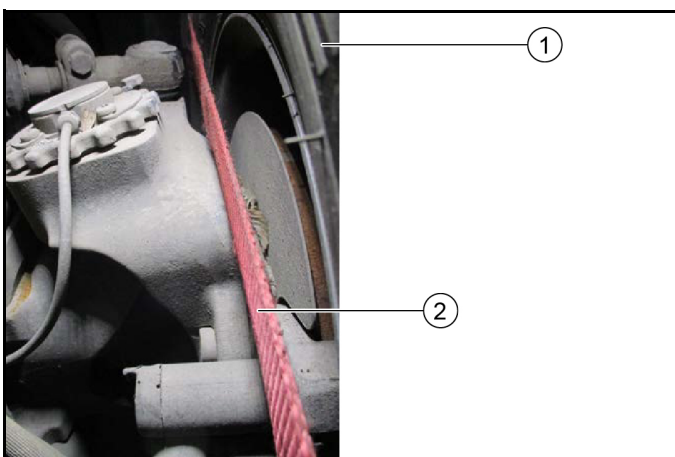
① Első kerék

② A normál biztonsági kötélfelhelyezése

1. Helyezze a biztonsági kötelet az első kerékre az ábra szerint.

2. Csatlakoztassa a keresztirányú kötelet a kerék külsején a normál biztonsági kötélfelhelyezéshez.

9.2.2 Helyezze a normál biztonsági kötelet a hátsó kerékre



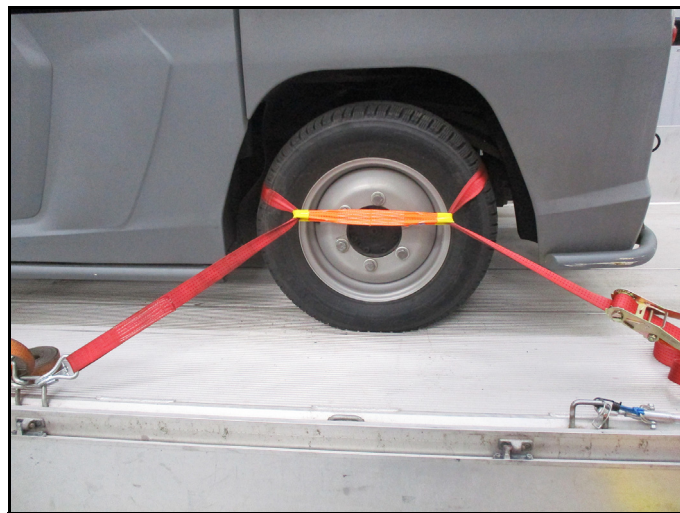
① Hátsókerék

② A normál biztonsági kötélfelhelyezése

1. Helyezze a biztonsági kötelet a hátsó kerékre az ábra szerint.

2. Csatlakoztasson egy keresztirányú kötelet a kerék külsején a normál biztonsági kötélfelhelyezéshez.

9.2.3 A jármű rögzítése



1. Akassza a biztonsági kötelet a rögzítőfülekbe és rögzítse a járművet.

a A rögzítés előtt ellenőrizze, hogy a kötelek megfelelően fekszenek-e a keréken.

9.3 A jármű elvontatása

⚠ VIGYÁZAT

Károsodás veszélye a szakszerűtlen vontatás miatt.

A járművet vontassa lépésben, míg elhagyja a veszélyes forgalmas zónákat. Ezt követően rakodja a járművet.

Haladjon lassan, nem szaggatottan.

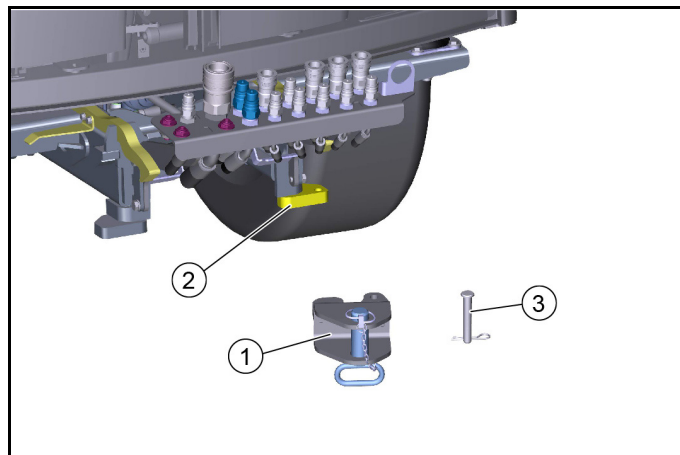
A vontatókábel vagy vontatórudat rögzítse kizárólag a vontatóberendezéshez.

Bizonyosodjon meg a kormány és a fékek megfelelő működéséről (kizárólag járó motorral).

Amennyiben a motor megrongálódott, a jármű rakodásakor lazítsa meg a rögzítőféket.

FIGYELEM

Amennyiben a motor, a kormány vagy a fékek megrongálódtak, a jármű vontatása tilos.



① Vontatószerkezet

② A vontatószerkezet telepítése.

③ Csapszeg sasszeggel

1. A tartozékot csatlakoztassa a vontatószerkezethez. Rögzítse csapszeggel és sasszeggel.

2. A vontatókábel vagy vontatórudat csatlakoztassa a vontatószerkezethez.

3. Amennyiben a motor megrongálódott, rakodás előtt lazítsa meg a rögzítőféket, lásd a „Rögzítőfék lazítása” című fejezetet.

4. A járművet vontassa el a veszélyes zónából, majd rakodja.

10 Ápolás és karbantartás

10.1 Általános utasítások

⚠ VESZÉLY

Becsípődés veszélye

Amikor felemelt rászzerelhető készülékek alatt dolgozik, akkor mindig mechanikusan biztosítsa a rászzerelhető készülékeket.

1. A jármű tisztítása és karbantartása, alkatrész cseréje, valamint egy másik funkcióra való átállítás előtt állítsa le a motort és húzza ki az indítókulcsot.
2. Az akkumulátor lekapcsolása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a rádió rendelkezik rádióköddel.
3. Az elektromos berendezésen végzendő munkálatok előtt csatlakoztassa le az akkumulátort.
4. A javításokat kizárólag az engedélyezett ügyfélszolgálati irodák vagy e terület azon szakemberei végezhetik, akik jártasak a vonatkozó biztonsági előírásokban.
5. Bárminemű hegesztési munkákat a járművön vagy a rászzerelt készüléken csak a felhatalmazott Kärcher ügyfélszolgálat végezhet.

10.2 Készítse elő a karbantartási és a tisztítási munkálatokat

1. A járművet sík felületre kell leállítani.
2. Biztosítsa a járművet elgurulás ellen.
3. Kapcsolja ki a gyújtást, majd húzza ki a gyújtáskulcsot.

10.3 Szervizjelzés

A szervizkijelző jelzi a megfelelő karbantartási és ellenőrzési munkálatok esedékességét.

A szervizjelzés villog a kijelzőn:

- Először 50 üzemóra után, amikor el kell végezni az első szervizt.
- Ezt követően tartsa be az ellenőrzési listában említett karbantartási intervallumokat.

Megjegyzés

A szervizjelzést az ügyfélszolgálatnak kell visszaállítania.

10.4 Karbantartási időközök

Megjegyzés

A jótállási igények érvényesíthetősége érdekében a jótállási idő alatt minden szerviz- és karbantartási munkát felhatalmazott ISAL ügyfélszolgálattal kell elvégeztetni az ellenőrzési lista alapján.

- A jármű mosást követően az összes csapágyat kenje be.
- A megrendelő/az ügyfél által végrehajtandó ellenőrzési és karbantartási munkálatok kivitelezésének intervallumait (naponta/hetente) a „Jármű karbantartási órarendje” fejezet tartalmazza.
- Amennyiben szükséges, forduljon a jóváhagyott Ügyfélszolgálathoz és igényelje a biztonsági ellenőrzések kivitelezését a helyi előírásoknak megfelelően.

A további karbantartási munkákat az engedélyezett ügyfélszolgálatnak kell elvégeznie az ellenőrzési ellenőrzőlista szerint. Kérjük, időben lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

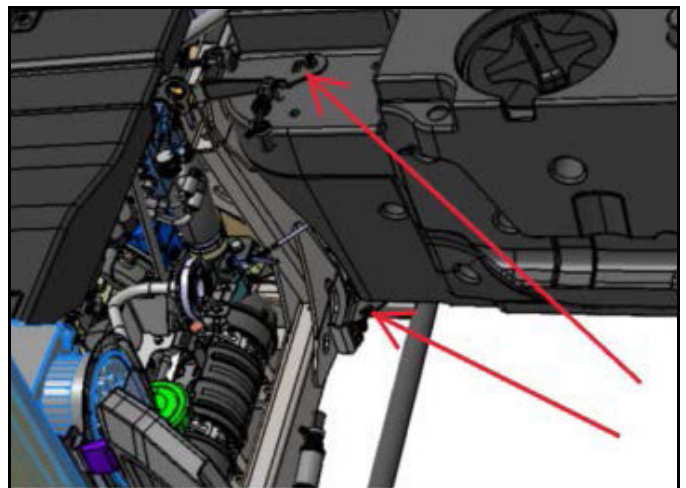
10.5 Jármű karbantartási terv

Az üzemeltetőnek / ügyfélnek által végrehajtandó.

Részegység	Tevékenység	Na- pon- ta	He- tente
Vízhűtő	A hűtőlamellák tisztítása	X	
Olajhűtő	A hűtőlamellák tisztítása	X	
Hűtőfolyadék- kiegyenlítő tar- tály	Ellenőrizze a hűtőközegszin- tet		X
Ellenőrizze a víz és a fagyál- ló folyadék ke- verék arányát	Ellenőrizze szezonálisan vagy a hűtőfolyadék cseréje- kor		
Ékszíj	Ellenőrizze a feszültséget és a kopást		X
Hidraulikaolaj- tartály	Ellenőrizze a hidraulikaolaj szintjét (a kijelzőn látható)		X
Hidraulika csatlakozások és csatlakozók	Szivárgás ellenőrzése		X
Hidraulikus tömlők	Bizonyosodjon meg a szivár- gások és rongálódások hiá- nyáról Megjegyzés <i>A hidraulika tömlők cserélje az ellenőrzési lista szerint!</i>	X	
Akkumulátor pólusok	Ellenőrizze, hogy nincs-e oxi- dáció, szükség esetén kefé- vel távolítsa el, és zsírral kenje be. Ellenőrizze a csat- lakozó kábel feszességét.		X
Motorolaj-szint	Ellenőrizni	X	
Fékfolyadék szint	Ellenőrzés	X	
Kabin porszű- rő	Ellenőrizni		X
Abroncs	Ellenőrizze az állapotot és a töltésnyomást.	X	
Törlővíz tartály	Ellenőrizze a töltési szintet		X
Akkumulátor	Ellenőrizni		X
Kipufogórend- szer	Szemrevételezés	X	
Világítás	Funkció ellenőrzése	X	
Motor le- vegőszűrője	Ellenőrizze / tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt.		X
Hűtőrács	Tisztítás	X	
Klímaberende- zés	Ellenőrizni és a hűtőlamellá- kat tisztítani		X
Rögzítőfék	Ellenőrizze a működési álla- potot	X	
Pedálok	Ellenőrizze a működési álla- potot	X	
Kormánymű	Ellenőrizze a működési álla- potot	X	
Figyelmeztető címke	Ellenőrizze az olvashatósá- got, szükség esetén cserélje ki		X

Részegység	Tevékenység	Na- pon- ta	He- tente
Porvédő kupa- kok és hidrauli- ka burkolatok	Ellenőrizze, szükség esetén cserélje ki		X
Csavarkötések	Ellenőrizze a stabilitást, szük- ség esetén húzza meg		X
Tömlők és bi- lincsek	Ellenőrizni		X
Hűtőfolyadék- tömlők	Ellenőrizni		X
Üzemanyag- vezetékek és csatlakozók	Szivárgás ellenőrzése		X
Bowden kábe- lek és mozgó alkatrészek	Könnyű mozgás ellenőrzése		X
Elektromos ve- zetékek	Ellenőrizze, hogy nem káro- sodtak-e		X
Csapágy / ke- nési pontok	Kenéshez lásd a „Jármű ke- nési órarend” fejezetet		X

10.6 Jármű kenési terv



Kenési pont	Mennyiség	Időköz
Frissvíz tartály zsanér, felső	1	hetente
Frissvíz tartály zsanér, alsó	1	hetente

10.7 Karbantartási munkálatok

10.7.1 Törlővíz-tartály feltöltése

Megjegyzés

Figyeljen a mosófolyadékra és fagyvédő folyadékra vonatkozó gyártói utasításokra. A különböző fagyvédő folyadékok keverése tilos.



① A jobb oldali szervizfedél

② Zár

③ Törlővíz tartály

1. Nyissa ki a jobboldali szervizfedeleket.

2. A törlővíz tartály zárját kinyitni.

3. Adagoljon mosófolyadékot.

a Fagyveszély esetén adagoljon fagyvédő folyadékot, a gyártó utasításainak megfelelően.

4. Zárja le a törlővíz tartály zárját.

10.7.2A hűtőközeg szintjének ellenőrzése, és a hiányzó hűtőközeg mennyiség pótlása

⚠ VIGYÁZAT

Égésérzés-veszély forró felületek miatt

Forró motor esetében ne nyissa ki és ne érintse meg a hűtőt vagy a hűtőrendszer részeit.

⚠ VIGYÁZAT

A hűtőrendszerben kialakult nyomás sérülésveszélyt képez

Nyissa fel óvatosan a kiegyenlítő tartályt (2 szintes).

FIGYELEM

Anyagi károk hibás hűtőközeg miatt

A hűtőközeget csak hideg motor esetén nyissa ki.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a víz/fagyvédő keverési aránya 60:40 - 50:50 közötti. Ez általában a -25°C és -40°C közötti fagyvédelemnek felel meg.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a minimális keverési arány 70:30, és arról, hogy a maximális keverési arány 40:60. A fagyvédelem arányának további növelése (pl. 30:70) nem növeli a fagyáspontot.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a hűtőfolyadék ionmentesített vagy desztillált vizet és radiátorvédő szert és szerves inhibitorokat tartalmaz, az ASTM D 3306 monoetilén-glikolon alapuló 1. típusú szabványoknak megfelelően.

Hidraulikaolaj típusa: lásd a „Műszaki adatok” c. fejezetet.



① A jobb oldali szervizfedél

② Zár

③ Kiegyenlítő tartály

1. A töltési szintet hideg motornál ellenőrizze.

2. Nyissa ki a jobboldali szervizfedeleket.

3. Ellenőrizze a töltöttség szintjét a kiegyenlítő tartályban.

Megjegyzés

Bizonyosodjon meg arról, hogy a hűtőfolyadék szint a MAX és MIN jelölések között helyezkedik. Súlyos hűtőfolyadék szivárgás esetén azonosítsa, majd orvosolja a felmerült hibát.

4. Igény esetén töltsön utána hűtőközeget.

Hűtőfolyadék adagolás

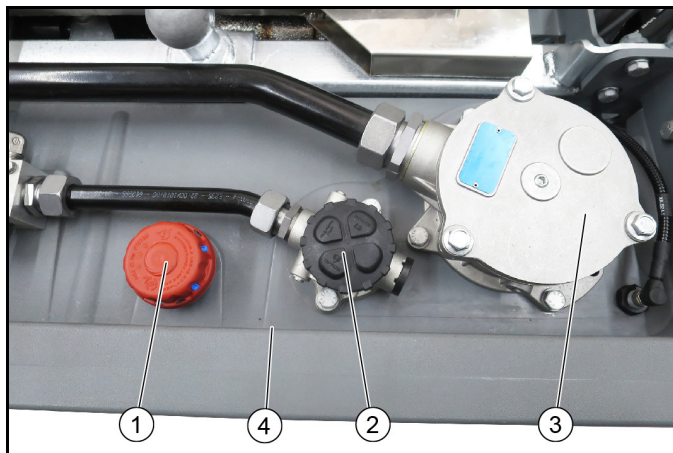
5. Csavarja és távolítsa el a kiegyenlítő tartály fedelét és nyissa fel a tartályt.

6. Adagoljon jóváhagyott hűtőfolyadékot a kiegyenlítő tartály felső (MAX) jelöléséig.

7. Telepítse a kiegyenlítő tartály fedelét és rögzítse.

8. Zárja le a szervizfedeleket.

10.7.3A hidraulikaolaj szintjének ellenőrzése, és a hiányzó olajmennyiség pótlása



① Becsavarófedél légszűrővel

Megjegyzés

A légszűrőt cserélje évente vagy minden 1000 üzemóra után

② Hidraulikaolaj szűrő

Megjegyzés

Cseréjét kizárólag az Ügyfélszolgálat biztosítja, az ellenőrzési lista (ICL) szerint

③ Hidraulikaolaj szűrő

Megjegyzés

Cseréjét kizárólag az Ügyfélszolgálat biztosítja, az ellenőrzési lista (ICL) szerint

④ Hidraulikatartály

1. A túl alacsony hidraulikaolaj szintet a rendszer a kijelzőn jelzi.
2. Igény esetén töltsön utána hidraulikaolajat.

Megjegyzés

A hiányzó hidraulikaolaj mennyiség kizárólag jellegzetes tartozékkal adagolható, ezt csatlakoztassa a jármű szívárgás-csatlakozójához. Szükség esetén kérje a rendelési számot a Kärchertől, vagy a Kärcher ügyfélszolgálatától kérje az utántöltést.

Hidraulikaolaj típusa: lásd a „Műszaki adatok” c. fejezetet.

10.7.4 Az akkumulátor telepítése/eltávolítása

⚠ VESZÉLY

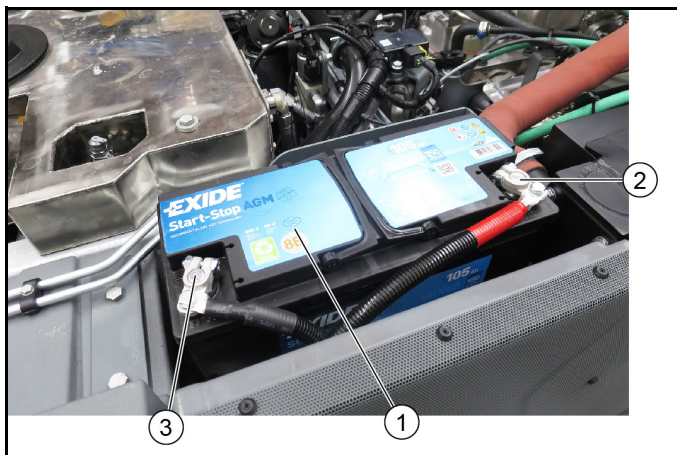
Sérülésveszély

Az akkumulátorok kezelésekor vegye figyelembe a biztonsági előírásokat.

FIGYELEM

Az akkumulátor gondozása

Bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor pólusait és a póluskapocsait megfelelő mennyiségű pólusvédő zsír védi.



- ① Akkumulátor
- ② Pozitív pólus
- ③ Negatív pólus
- ④ Fedél (nem látható)

Akkumulátor beépítése

1. Az akkumulátort állítsa a tartóba.
2. A tartót csavarozza az akkumulátor aljához.
3. A póluscsipeszt (piros kábel) csatlakoztassa a pozitív pólushoz (+).
4. A póluscsipeszt (fekete kábel) csatlakoztassa a negatív pólushoz (-).
5. Helyezze fel a burkolatot.

Akkumulátor kiszérése

6. Az akkumulátor kiszérése esetén először a negatív pólust válassza le.

10.7.5 Az akkumulátor töltése

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély!

Az akkumulátort csak az erre a célra szolgáló töltőkészülékkel töltsen.

Az akkumulátorok kezelésekor vegye figyelembe a biztonsági előírásokat.

Kérjük, figyeljen a töltő gyártójának használati utasításaira is.

1. Csatlakoztassa le az akkumulátor negatív pólusát.

2. A töltőkészüléket csatlakoztassa az akkumulátorhoz.
3. Húzza ki a hálózati dugaszt és kapcsolja be a töltőt.
4. Az akkumulátort lehetőleg kis töltőárammal töltsen.
5. A töltést követően a töltőt válassza le előbb a hálózatról, majd az akkumulátorról.
6. Csatlakoztassa újra az akkumulátort.

10.7.6A Levegőszűrő tisztítása és cseréje

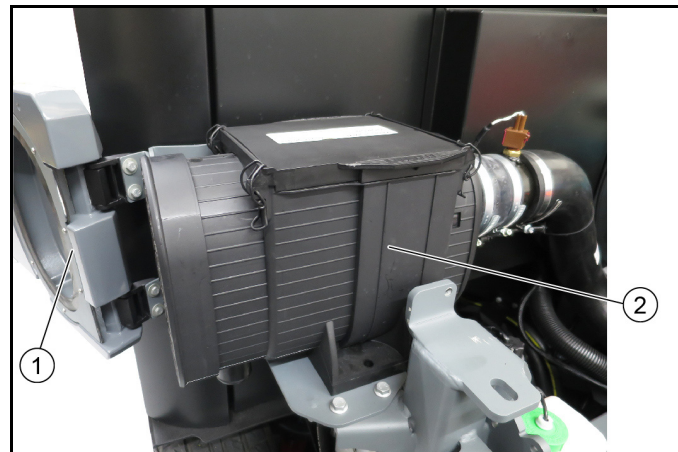
A légszűrő szennyezettségének mértékét a kijelző mutatja. A szűrő telepítésekor a figyelmeztető lámpa kigyullad (nincs kijelzett növekedő érték, pl. hőmérséklet vagy DPF).

FIGYELEM

Motor károsodási veszély

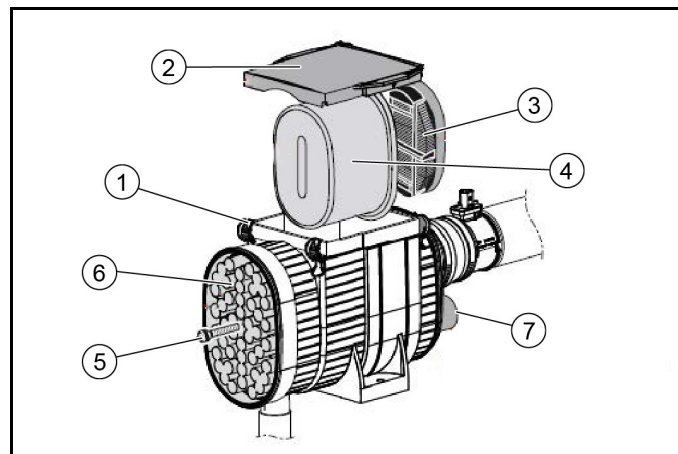
Kapcsolja ki a belső égésű motort a légszűrő eltávolítása előtt és míg a légszűrő el van távolítva.

A légszűrő tisztításakor kerülje el az idegen testek bekerülését a szívócsőbe.



- ① Baloldali szervizfedél
- ② Levegőszűrő

1. Nyissa fel a baloldali fedelet.



- ① Reteszelő kampó (4x)
 - ② Fedél
 - ③ Biztonsági szűrő
 - ④ Szűrőbetét
 - ⑤ Csavar
 - ⑥ Előválasztó
 - ⑦ A légszűrő szennyeződésének jelzője
2. Oldja ki a levegőszűrő házának reteszét.
 3. Vegye le a légszűrő ház fedelét.
 4. Emelje ki a csavart és távolítsa el az előválasztót.
 5. Tisztítsa meg az előválasztót sűrített levegővel vagy vízszugárral.
 6. Távolítsa el a szűrőbetétet és a biztonsági szűrőt.

7. Tisztítsa meg mindkét szűrőt kifelé irányuló sűrített levegősugárral, amennyiben szükséges végezze el a karbantartási órarendben foglalt cseréket.
8. Tisztítsa meg a légszűrő ház belső oldalát.
9. Bizonyosodjon meg a tömítő felület és a szívócsatornák épségéről és tisztaságáról.
10. Telepítse az összes megtisztított szűrőt.

10.7.7 Kerékcseré

⚠ VESZÉLY

Életveszély az útforgalom miatt

A javítási munkák megkezdése előtt vigye el a járművet az útforgalom veszélyes környezetéből.

Kapcsolja be a vészvillogót.

Helyezze ki az elakadásjelző háromszöget.

Viseljen jó láthatóságot biztosító védőruházatot.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély ereszkedő jármű miatt

Ne álljon a jármű alá, amennyiben a jármű nincs megemelve kocsiemelővel.

⚠ VIGYÁZAT

Balesetveszély

Győződjön meg arról, hogy az aljzat egyenes és szilárd.

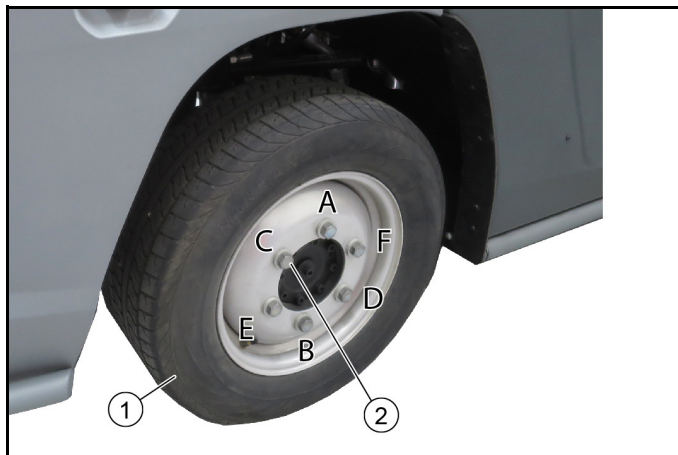
Adott esetben használjon nagy felületű, stabil aljzatot a kocsiemelőhöz.

FIGYELEM

Csak akkor végezze el a kerékcserét, ha tisztában van a kerékcseré folyamatának szükséges lépéseivel. Egyéb esetben kérjen szakértői segítséget.

Csak megfelelő és sértetlen szerszámokat használjon a kerékcseréhez.

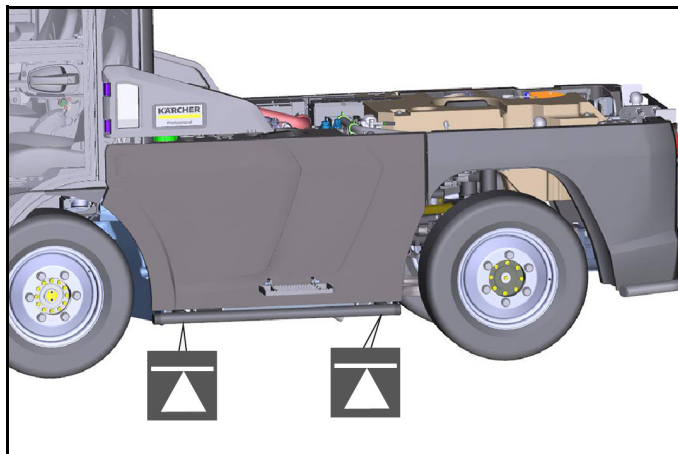
Használjon olyan kereskedelemben kapható kocsiemelőt, amelynek emelési kapacitása legalább 5000 kg.



① Kerék

② Kerécsavarok alátétekkel

1. A járművet állítsa sík, szilárd felületre.
2. Indítókulcsot eltávolítani.
3. Biztosítsa a járművet elgurulás ellen (pl. kerékrugókkal).
4. A kerécsavarokat lazítsa megfelelő szerszámmal, kb. 1 fordulattal.



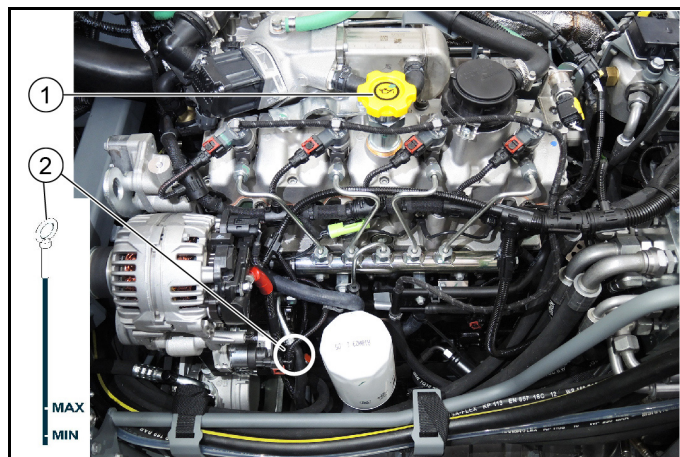
5. Telepítse a kocsiemelőt az emelőponthoz, és emelje fel a járművet.
6. Rögzítse a járművet.
7. Csavarja le a kerécsavarokat.
8. Vegye le a kereket.
9. Tisztítsa meg a szennyezett kerécsavarokat.
10. Telepítse az új kereket, rögzítse a kerécsavarokat az alátétekkel ütközésig; ne rögzítse teljes nyomatékkal.
11. A kerécsavarokat rögzítse fokozatosan, a megadott sorrendben (A - E).
12. Eressze le a járművet a kocsiemelővel.
13. A kerécsavarokat rögzítse megfelelő sorrendben 330 Nm nyomatékra, egy megfelelően működő nyomatékulccsal.
14. A kerécsavarokat rögzítse ismét 50 - 100 km után.

10.7.8 Ellenőrizze/töltse fel a motorolaj szintet

⚠ VIGYÁZAT

Égésérülés-veszély

A forró felületek, például a kipufogócső, a SCR katalizátor, a motor- vagy meghajtó alkatrészek megérintése tilos.



① Olajbetöltő nyílás

② Olajszintmérő pálcá

1. A motorolajszint ellenőrzése előtt helyezze a járművet vízszintes felületre.
2. Állítsa a motort üzemi hőmérsékletre (70 - 80°C).
3. Kapcsolja ki a motort, és várjon néhány percet, hogy az összes olaj kifolyhasson az edénybe.
4. A baloldali frissvíz tartályt (motorháztető) nyissa ki egy franciakupccsal.
5. A frissvíz tartályt fordítsa oldalra.
6. Olvassa le az olajszintet az olajszintmérő pálcával. Ha az olajszint az alsó jelölés (MIN) alatt van, apró lépésekben (100-200 ml) adagoljon motorolajt, a megfelelő olajszint eléréséig.

A használható olajtípusokat a „Műszaki adatok” c. fejezet tartalmazza.

10.7.9 Motorolaj/motorolaj szűrő cseréje

FIGYELEM

A motorolajt és a motorolaj szűrőt kizárólag a jóváhagyott ügyfélszolgálat cserélheti.

Minden olajcsere után állítsa vissza a funkciókat egy diagnosztikai műszerrel (az olajhígítás kiszámítása).

10.7.10 Ellenőrizze a fékfolyadék szintjét a tartályban



- ① Fékfolyadék tartály
- ② Zárás / töltőnyílás

1. Ellenőrizze rendszeresen a fékfolyadék szintet a tartályban.
2. Bizonyosodjon meg arról, hogy az olajsint a „MIN” és „MAX” jelölések között található.
3. Ha a fékfolyadék szintje a tartályban a MIN jelölés alá csökken, az ellenőrző lámpa kigyullad.
 - a Adagoljon fékfolyadékot a MAX jelölésig.
 - b Ha az ellenőrző lámpa rövid üzemidő után ismét kigyullad, forduljon a jóváhagyott ügyfélszolgálathoz és igényelje a fékberendezésnél felmerült szivárgások azonosítását.
 - c A járművet állítsa biztos helyzetbe.
4. A fékfolyadék cseréjét kizárólag a jóváhagyott ügyfélszolgálat végezheti, az ellenőrzési lista (ICL) alapján.

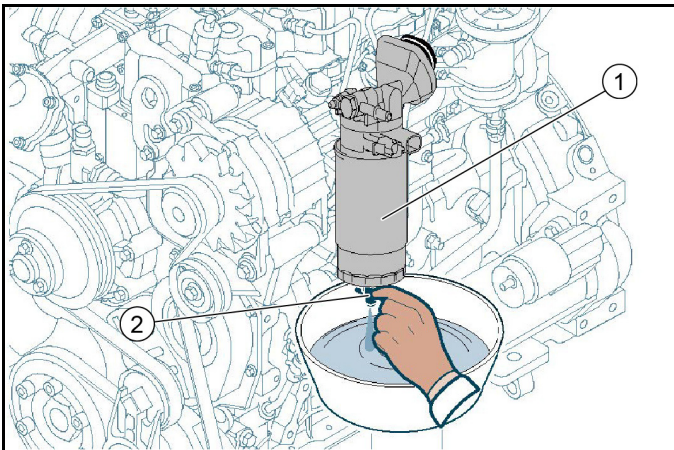
10.7.11 Ürítse ki a vízelválasztót

⚠ VIGYÁZAT

Égésisérülés-veszély

A forró felületek, például a kipufogócső, a SCR katalizátor, a motor- vagy meghajtó alkatrészek megérintése tilos.

Ha a „Víz az üzemanyagban” jelző világít, cselekedjen az alábbiak szerint.



- ① Vízelválasztó szűrővel

② Érzékelő

1. Kapcsolja ki a gyújtást, majd húzza ki a gyújtáskulcsot.
2. Hagyja a motort megfelelően lehűlni.
3. Készítsen elő megfelelő kapacitású edényeket.
4. Csavarja le az érzékelőt a vízelválasztóról.
5. Hagyja az üzemanyagot kifolyni, amíg nincs több víz. Ügyeljen arra, hogy a vízelválasztó szűrőjéből ne fogyjon ki az összes üzemanyag, különben az üzemanyag-szűrőt el kell távolítani, újratölteni és a rendszert szellőztetni.
6. Rögzítse ismét az érzékelőt.

10.7.12 Engedje el a rögzítőféket (vészüzemelés)

Az alábbi leírás csak akkor érvényes, ha a motor nem működik, és nincs hidraulikus nyomás (pl. vontatáshoz vagy rakodáshoz).

⚠ VESZÉLY

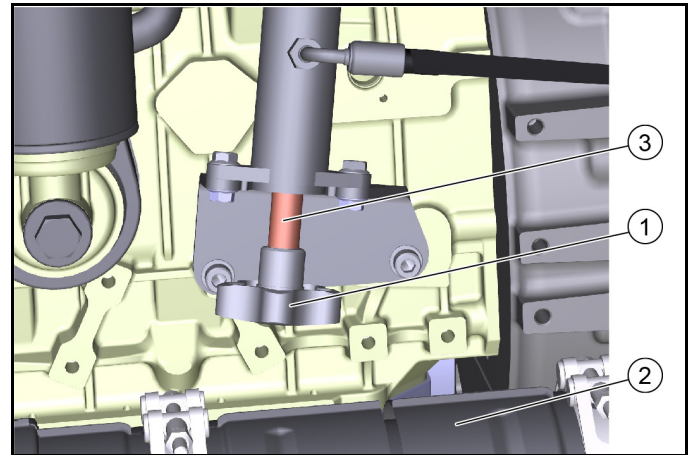
Égésisérülés-veszély forró felületek miatt

Várja meg, amíg a jármű lehűl, mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.

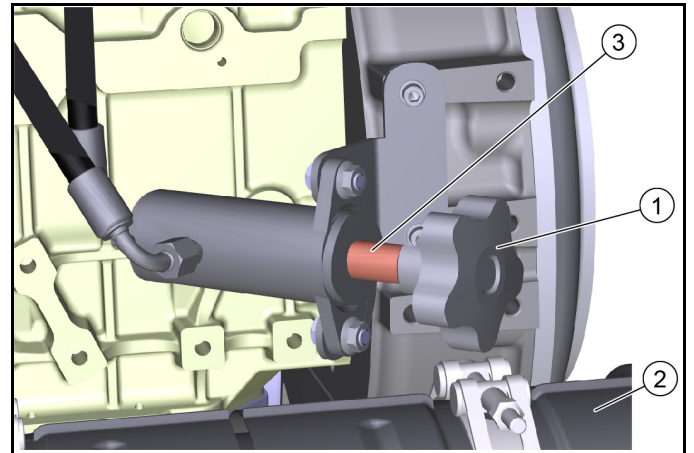
FIGYELEM

Balesetveszély elgurulás miatt

Biztosítsa a járművet az elgurulás ellen, majd lazítsa meg a rögzítőféket.



Ábra: Vészüzemelés A helyzetben



Ábra: Vészüzemelés B helyzetben

- ① Csillagfogantyús csavar
- ② Diesel részecskeszűrő
- ③ Hüvely

1. Nyissa ki a baloldali burkolat zárját a franciukulccsal.
2. Mozdítsa kifelé az oldalburkolatot.
3. Csavarja le teljesen a csillagfogantyút, az óramutató járásával ellentétes irányba. Távolítsa el a hüvelyt.

4. Fordítsa a csillagfogantyút az óramutató járásával meg egyező irányba, ezáltal növelve a hidraulikus nyomást a rögzítők kioldásához.
5. Vontatás után: Csavarja le teljesen a csillagfogantyút, telepítse a hüvelyt, és rögzítse a csillagfogantyút.

10.8 Tisztítás

10.8.1A jármű tisztítása

A munka befejeztével naponta tisztítsa meg a járművet.

⚠ VIGYÁZAT

Nem megfelelő tisztítás általi károsodás veszélye

A csuklós kart, az abroncsokat, a hűtőlamellákat, hidraulikatömítőket és -szelepeket, tömítéseket, valamint az elektromos és elektronikus részeségeket tilos magasnyomású tisztítóval tisztítani.

A nagynyomású tisztítóval felszerelt jármű tisztítása során vegye figyelembe a mindenkor biztonsági előírásokat.

Ne használjon agresszív tisztítószereket.

A levegőszűrő védelme érdekében csak kikapcsolt motor mellett mossa le a járművet.

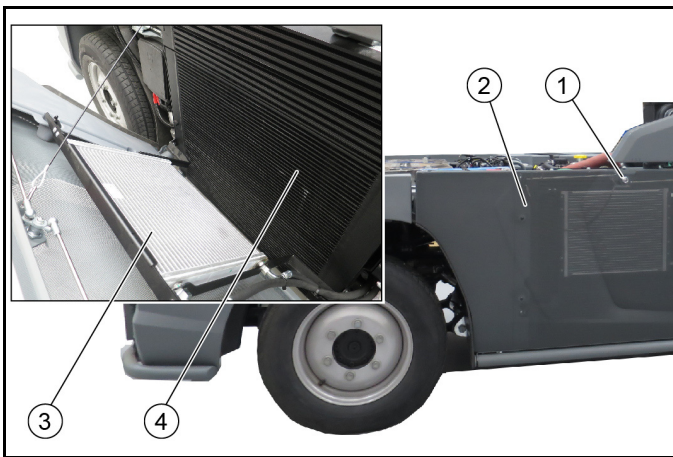
1. A tűzveszély elkerülése: Bizonyosodjon meg arról, hogy a járműnél olaj- és üzemanyag szivárgás nem észlelhető. Az ügyfélszolgálattal szüntettesse meg a tömítetlenségeket.
2. A tűzveszély elkerülése: Tisztítsa meg a motort, a hangtompítót és az akkumulátort a növényi maradványoktól és az olajtól.
3. Szükség esetén kefével, sűrített levegővel vagy kis víznyomással tisztítsa meg a motort.
4. Tisztítsa meg a kerekek szennyfogóját/kerékköpenyét.

10.8.2A hűtő tisztítása

FIGYELEM

Sérülésveszély éles élek miatt

Tisztításkor használjon védőkesztyűt.



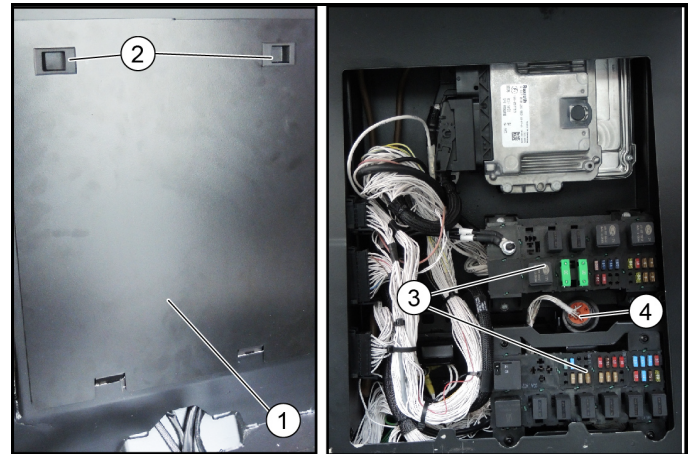
- 1 Reteszelés
- 2 Jobboldali burkolat
- 3 Kondenzátoros klímaberendezés
- 4 Kombinált hűtő
– Levegő-, víz- és hidraulikaolaj hűtő

1. Franciakulccsal lazítsa meg az oldalburkolat zárját.
2. Döntse kifelé a burkolatot, egy biztonsági kötélen tartja.
3. Kézzel távolítsa el a durva szennyeződések a hűtőből.
4. Tisztítsa meg puha kefével vagy seprűvel és sűrített levegővel (max. 5 bar) vagy alacsony víznyomással.

10.9 Biztosítékok

10.9.1 Biztosítékok a fülkében

A vezetőfülke biztosítékai a fülke hátsó falának közepén találhatóak, egy fedél mögött.



- 1 Burkolat
- 2 Zárak
- 3 Biztosítékok
- 4 Diagnosztikai csatlakozó

1. Döntse előre az első utas ülés háttámláját.
2. Nyissa ki a fedél reteszeit, döntse meg a fedelet és emelje le.
3. Cserélje ki a hibás biztosítékokat.

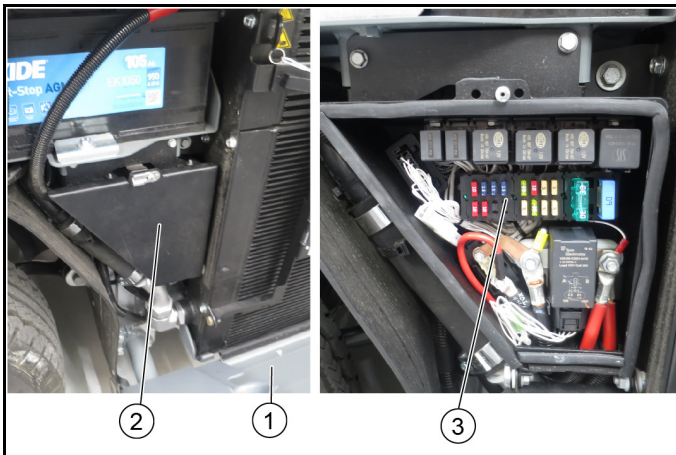
F1	fuse MINI	15A	hazard light, brake light	6.644-609.0
F2	fuse MINI	10A	position lamps, interior lamp	6.644-608.0
F3	fuse MINI	10A	spray pump	6.644-608.0
F4	fuse MINI	30A	screen heater	6.644-042.0
F6	fuse MINI	5A	fog lamp (option)	6.644-606.0
F7	fuse MINI	5A	position lamps left	6.644-606.0
F8	fuse MINI	5A	position lamps right	6.644-606.0
F9	fuse MINI	10A	wiper	6.644-608.0
F10	fuse MINI	7.5A	radio	6.644-607.0
F11	fuse MINI	10A	indicator	6.644-608.0
F12	fuse MINI	15A	beacon lamps	6.644-609.0
F13	fuse MINI	5A	display, rear camera	6.644-606.0
F14	fuse MINI	5A	BODAS ecu work hydraulics	6.644-606.0
F15	fuse MINI	5A	engine	6.644-606.0
F17	fuse MINI	15A	head lamps	6.644-609.0
F18	fuse MINI	15A	work lamps front	6.644-609.0
F19	fuse MINI	15A	cabin fan	6.644-609.0
F20	fuse MINI	10A	mirror heater	6.644-608.0
F21	fuse MINI	10A	compressor seat	6.644-608.0
F22	fuse MINI	15A	cabin accessories	6.644-609.0
F23	fuse MINI	20A	implement connector	6.644-043.0
F24	fuse MINI	7.5A	implement Aux	6.644-607.0

Megjegyzés

Csak azon amper-értékű biztosítékokat használjon.

10.9.2A jármű biztosítékai

Az alábbi biztosítékok a jármű jobboldali burkolata mögött található, egy fedél alatt.



- ① Jobboldali burkolat
- ② Burkolat
- ③ Biztosítékok

1. Franciakulccsal lazítsa meg az oldalburkolat zárját.
2. Döntse kifelé a burkolatot, egy biztonsági kötél a helyén tartja.
3. Nyissa ki a fedél reteszét, vegye le a fedelet.
4. Cserélje ki a hibás biztosítékokat.

F25 fuse MINI	10A	engine ecu	6.644-608.0
F26 fuse MINI	15A	engine ecu	6.644-609.0
F27 fuse MINI	15A	engine	6.644-609.0
F28 fuse MINI	15A	ATS (PM sensor B67)	6.644-609.0
F29 fuse MINI	10A	ATS (NOx sensor B64)	6.644-608.0
F30 fuse MINI	10A	ATS (NOx sensor B65)	6.644-608.0
F33 fuse MINI	5A	radio	6.644-606.0
F34 fuse MINI	10A	SCR (Adblue pump supply)	6.644-608.0
F35 fuse MINI	5A	SCR	6.644-606.0
F36 fuse MINI	5A	SCR Adblue sensor B66	6.644-606.0
F37 fuse MINI	20A	fuel filter heater	6.644-043.0
F38 fuse MINI	20A	BODAS ecu drive hydraulics	6.644-043.0
F39 fuse MINI	5A	BODAS ecu drive hydraulics	6.644-606.0
F40 fuse MINI	5A	BODAS ecu work hydraulics	6.644-606.0
F41 fuse MAXI	30A	BODAS ecu work hydraulics A1	6.644-042.0
F42 fuse MAXI	60A	glow plugs	6.644-277.0
F51 fuse MIDI	80A	main	7.644-031.0

Megjegyzés

Csak azon amper-értékű biztosítékokat használjon.

11 Tárolás

△ FIGYELMEZTETÉS

Sérülés és károsodás veszélye

Vegye figyelembe a jármű tömegét.

1. A járművet kapcsolja ki egy védett, sík és száraz helyen.
2. Fagyveszély esetén bizonyosodjon meg arról, hogy a hűtőközeg megfelelő mennyiségű fagyvédő folyadékot tartalmaz.
3. Járművet megtisztítani kívül és belül.

Tárolás egy hónapnál hosszabb ideig:

4. Emelje fel a járművet (szabadon forgó kerekek).
5. Távolítsa el az akkumulátort, töltsen fel 2 havonta.
6. Amennyiben a járművet hosszú tárolási idő után helyezi üzembe, végezzen ütemezett karbantartást.

12 Segítség üzemzavarok esetén

Kisebber üzemzavarokat az alábbi áttekintés segítségével Ön is képes elhárítani.

Kétség esetén kérjük, forduljon az illetékes ügyfélszolgálathoz.

⚠ **VESZÉLY**

Áramütésveszély









Minden ápolási és karbantartási munka előtt kapcsolja ki a járművet és húzza ki az indítókulcsot.







Kizárólag az arra jogosult ügyfélszolgálat végezheti el a javítási munkákat és az elektromos alkatrészekeken végzendő munkákat.

12.1 Zavarok a járművön

Hiba	Elhárítás
A jármű nem indítható	<ul style="list-style-type: none"> ● Akkumulátort ellenőrizni/feltölteni. ● A vezetőülésben helyet foglalni (ülés-érintkezőkapcsoló aktiválódik). ● A menetiránykapcsolót SEMLEGES állásba - középső állásba. ● Tankoljon üzemanyagot, légtelenítse az üzemanyag-rendszert. ● Az üzemanyagszűrőt ellenőrizni, megtisztítani és/vagy kicserélni. ● Ellenőrizze az üzemanyag vezetékeket és a csatlakozásokat. ● Értesítse az arra jogosult ügyfélszolgálatot.
A motor szabálytalanul jár	<ul style="list-style-type: none"> ● Légszűrőt megtisztítani / kicserélni. ● Az üzemanyagszűrőt ellenőrizni, megtisztítani és/vagy kicserélni. ● Tankoljon üzemanyagot, légtelenítse az üzemanyag-rendszert. ● Ellenőrizze az üzemanyag vezetékeket és a csatlakozásokat. ● Értesítse az arra jogosult ügyfélszolgálatot.
A motor üzemel, de a jármű lassan halad vagy egyáltalán	<ul style="list-style-type: none"> ● Ellenőrizze a hidraulikatartály töltöttségi szintjét. ● Fagyponalatti hőmérséklet és hideg hidraulikaolaj esetén: A jármű motorját hagyja legalább 3 percig melegedni.

12.2 Hibaüzenetek a szimbólum megjelenítésénél

Hiba	Ok	Elhárítás
	Ha a gyújtás aktív, a motor ellenőrző lámpája (MIL) világít, a funkció ellenőrzésének céljából. Értesíti a vezetőt a károsanyag-kibocsátás vagy a biztonsággal kapcsolatos alkatrészek meghibásodásáról. Aktív hibák esetén a MIL lámpa világít.	<ul style="list-style-type: none"> ● Ha a hiba már nem aktív, a lámpa 3 menetciklus után kikapcsol ● DEF hibák esetén a lámpa 1 menetciklus után kikapcsol, a reakciós folyadék feltöltése után (DEF) ● 1 menetciklus = <ul style="list-style-type: none"> a A gyújtás aktiválása b Indítsa be a motort, és hagyja legalább 5 másodpercig üzemelni c Kapcsolja ki a motort és várja meg az utánfutást (kb. 30 másodperc)
	Motorhiba a kipufogógáz-kezelő rendszerben Tájékoztítja, hogy a kipufogógáz utókezelése károsodott.	<ul style="list-style-type: none"> ● Szüntesse meg a hibát annak érdekében, hogy a jármű újra teljesen működőképes legyen, ezzel megakadályozva a motor és a jármű károsodását ● Ellenőrizze a töltési szintet a DEF tartályban ● Feltöltés után a motor minimális üzemelési ideje 20 perc. Ezután a figyelmeztető lámpa kialszik.
	Regenerációs folyamat szükséges.	<ul style="list-style-type: none"> ● Végezzen regenerációt (lásd a „Regenerálás” című fejezetet).
	A regenerációs folyamat hibás (NOx vezérlőegység).	<ul style="list-style-type: none"> ● Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.
	A motor-olajnyomás túl magas.	<ul style="list-style-type: none"> ● Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.
	Hiba a meghajtásban.	<ul style="list-style-type: none"> ● Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.
	A rögzítőfék aktív.	<ul style="list-style-type: none"> ● Oldja ki a rögzítőféket.
	Az üzemanyag-töltésszint alacsony.	<ul style="list-style-type: none"> ● Töltsön utána üzemanyagot. ● Légtelenítse az üzemanyagrendszert, ha a tartály teljesen kiürült.

Hiba	Ok	Elhárítás
	A hűtővíz-hőmérséklet túl magas.	<ul style="list-style-type: none"> ● Állítsa le a motort. ● Hűtő tisztítása (lásd a következő fejezetet: „Hűtő tisztítása”). ● Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét a motorban, szükség esetén töltsé utána. ● Ha a figyelmeztető lámpa nem alszik ki 5 percen belül: a Állítsa le a motort b Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.
	A hidraulikaolaj hőmérséklete túl magas.	<ul style="list-style-type: none"> ● Járassa a motort álló helyzetben addig, míg a figyelmeztető lámpa ki nem alszik.
	A hidraulikaolaj szintje túl alacsony.	<ul style="list-style-type: none"> ● Töltsé fel a hidraulikaolajat.
	A hidraulikaolaj hőmérséklete túl alacsony.	<ul style="list-style-type: none"> ● Melegítse a motort óvatosan addig, míg a figyelmeztető lámpa ki nem alszik.
	Hidraulika olajszűrő üzemzavar	<ul style="list-style-type: none"> ● Szennyezett szűrő vagy magas viszkozitású olaj ● Üzemeltesse a járművet és melegítse a hidraulikus olajt legalább 40°C-ra. Ha a hiba ismételten felmerül: Forduljon szervizhez.
	Szerviz szükséges.	<ul style="list-style-type: none"> ● Végeztessen szervizt az ügyfélszolgálattal. a A szervizjelzést az ügyfélszolgálatnak kell visszaállítania.

13 Műszaki adatok

A készülék teljesítményre vonatkozó adatai

Menetsebesség	km/h	20, 25, 30, 40, 50, 60 A sebesség korlátozható a változattól és az országspecifikus követelményektől függően. A korlátozást szoftver biztosítja.
Sebesség, menetirány hátra	km/h	20
Munkasebesség	km/h	20
Munkasebesség (max.)	km/h	40 / tél
Kapaszkodóképesség (max.)	%	25
Fordulási kör	m	2,06 (Dwi)

Elektromos berendezés / akk

Akkumulátortípus	-	nem igényel karbantartást
Telepfeszültség	V	12
Akkumulátorkapacitás	Ah	105

Méretetek és súlyok

Hosszúság	mm	4.248 +/- 30
Szélesség	mm	1.300
Magasság	mm	1.990 +10/-20
Üres tömeg (szállítási tömeg)	kg	2500-2800 (traktort felszereltségétől függően)
Megengedett össztömeg	kg	6000
Megengedett legnagyobb tengelyterhelés elöl	kg	2700
Megengedett legnagyobb tengelyterhelés hátul	kg	3300
Utánfutó csatlakozás támasztóteher	kg	300
Utánfutó terhelése, ráfutófékes	kg	3000
Vontatható tömeg fék nélkül	kg	750
Megengedett vontatási össztömeg, ráfutófékes	kg	9000
Megengedett vontatási össztömeg fék nélkül	kg	6750

Üzemanyagok

Üzemanyag típusa		Diesel (a DIN EN 590 követelményeinek megfelelően) A BIODIESEL 7%-ig adagolható (az UNI EN 14214 követelményeinek megfelelően)
Üzemanyagtartály úrtartalom		70
Motorolaj típus		Shell Rimula R6 LM (ACEA E6 - SAE 10W-40)
Motorolaj-mennyiség	l	13,2
Hűtőközeg típus		Glysantin G 40 (ASTM D 3306)
Hűtőközeg mennyiség	l	14
Hidraulikaolaj-típus		Renol B HV 46 (ISO 11158)
Hidraulikaolaj mennyiség	l	55
Kenőzsír		EP lítium szappanok (NLGI 2) Kérjük, figyeljen a készüléken feltüntetett kenési szimbólumokra

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

13.1 A motorok műszaki adatai

Motor típus		VM R754EU6C (Euro 6)	VM R754ISE5 (V. szint)
Típus		Négyhengeres négyütemű dízel-motor DPF és SCR rendszer	Négyhengeres négyütemű dízel-motor DPF rendszer
Hűtés típusa		Vízűtés	Vízűtés
Lökettérfogat	cm ³	2970	2970
Motorteljesítmény	kW/PS	75 / 102	54,5 / 74
Motorfordulatszám	1/min	2300	2300
Zaj a vezető fülében az 1322/2014 / EU rendelet, XIII. melléklet szerint	dB(A)	73 (zárva) 79 (nyitva)	73 (zárva) 79 (nyitva)
A test mozgásának értéke az 1322/2014 / EU rendelet, XIV. melléklete szerint	m/s ²	1 Grammer MSG75GL/522 ülés: - 1,22 (könnyű sofőr) - 1,01 (nehéz sofőr) 2 Cobo SC47M-M200 ülés: - 1,15 (könnyű sofőr) - 0,91 (nehéz sofőr) 3 König K210MVGL-P350-W2 ülés: - 1,16 (könnyű sofőr) - 1,03 (nehéz sofőr)	1 Grammer MSG75GL/522 ülés: - 1,22 (könnyű sofőr) - 1,01 (nehéz sofőr) 2 Cobo SC47M-M200 ülés: - 1,15 (könnyű sofőr) - 0,91 (nehéz sofőr) 3 König K210MVGL-P350-W2 ülés: - 1,16 (könnyű sofőr) - 1,03 (nehéz sofőr)

13.2 Gumiabroncs

Kenda 235/65R 16C KR33A	Referencia tengelyterhelés 1450 kg	Maximális tengelyterhelés 3300 kg
Abronsnyomás első tengely + hátsó tengely kPa-ban (bar)	550 (5,5)	680 (6,8)
Michelin 235/65R 16C 121/119R M+S Agilis Alpin	Referencia tengelyterhelés 1450 kg	Maximális tengelyterhelés 3300 kg
Abronsnyomás első tengely + hátsó tengely kPa-ban (bar)	550 (5,5)	670 (6,7)

Obsah

1 Obecné pokyny	77
1.1 Úvod	77
1.2 Objem dodávky	77
1.2.1 Kontrola dodávky	77
1.2.2 Objem dodávky MC 250	77
1.2.3 Systém úpravy výfukových plynů (ATS).....	77
1.3 Záruka	77
1.4 Příslušenství a náhradní díly.....	77
2 Použití v souladu s určením	77
2.1 Nosné zařízení.....	77
2.2 Předvídatelné nesprávné používání	78
3 Ochrana životního prostředí	78
3.1 Likvidace	78
3.2 Likvidace doslouživšího vozidla	78
4 Bezpečnostní pokyny	78
4.1 Stupně nebezpečí	78
4.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny	78
4.3 Bezpečnostní pokyny k jízdě	78
4.4 Bezpečnostní pokyny pro dieselové motory	78
4.5 Bezpečnostní pokyny k přepravě.....	78
4.6 Bezpečnostní pokyny k péči a údržbě	78
4.7 Dodatečné bezpečnostní pokyny k provozu	79
4.8 Pozice štítků výrobce	79
4.9 Pozice čísla podvozku (VIN)	79
4.10 Symboly na vozidle	80
4.11 Poloha symbolů na vozidle	81
4.12 Bezpečnostní zařízení	81
4.12.1 Blokace startu	81
4.12.2 Kontaktní spínač sedadla	81
4.12.3 Parkovací brzda	81
4.12.4 Kabina řidiče	81
5 Baterie/nabíječky	82
5.0.1 Symboly výstražných upozornění	82
5.0.2 Bezpečnostní pokyny	82
6 Přehled vozidla	83
6.1 Pohled zepředu	83
6.2 Náhled zezadu	83
6.3 Hydraulická připojení	83
6.3.1 Hydraulická připojení vpředu	83
6.3.2 Hydraulická připojení vzadu.....	84
6.4 Obložení	84
7 Kabina řidiče	84
7.1 Dveře	84
7.2 Kabinový filtr	85
7.3 Rádio	85
7.4 Spínací panel.....	85
7.5 Topení, větrání, klimatizace	85
7.5.1 Automatická klimatizace (volitelné příslušenství).....	86
7.6 Osvětlení interiéru.....	86
7.7 Sluneční clona	86
7.8 Konzola na sedadle řidiče.....	87
7.8.1 Spínač relé pro odpojení baterie.....	87
7.9 Konzola na volantu	87
7.9.1 Multifunkční spínač	87
7.9.2 Volič směru jízdy	88
7.9.3 Zámek zapalování	88
7.10 Pedály	88
7.10.1 Akcelerační pedál	88
7.10.2 Brzdový pedál	88
7.10.3 Parkovací brzda	88
7.11 Displej	89
7.11.1 Funkční/nastavovací tlačítka.....	89
7.11.2 Zobrazení na displeji v režimu spouštění/přepravy	89
7.11.3 Ukazatele na displeji v pracovním režimu	89
7.11.4 Zvolte řízení (dvoukolové / čtyřkolové).....	90
7.11.5 Zpětná kamera	90
7.11.6 Přemostění kontaktního spínače sedadla	90
7.11.7 Symboly na displeji	90
4 Ovládací konzoly	92
4.1 Ovládací konzola, loketní opěrka	92
4.1.1 Obsazení nosného zařízení	92
5 Displej	93
5.1 Menu Přidavná zařízení.....	93
5.2 Menu Nastavení.....	93
5.2.1 Provést nastavení displeje	94
5.2.2 Zobrazit systémové informace	94
5.2.3 DPF (částicový filtr pro dieselové motory)	94
5.3 Menu Servis	94
5.4 Menu AUX (vypuštění tlaku z hydraulického systému)	95
6 Uvedení do provozu	95
6.1 Bezpečnostní kontrola před startem	95
6.1.1 Bezpečnostní kontrola nosiče náradí.....	95
6.2 Nastavení sedadla řidiče.....	95
6.3 Nastavení polohy volantu.....	96
6.4 Tankování.....	96
6.4.1 Tankování paliva	96
6.4.2 Přidejte DEF nebo AdBlue®.....	97
7 Provoz	97
7.1 Prvních 10 / 50 / 100 provozních hodin (doba záběhu)	97
7.2 Parkovací brzda	97
7.3 Jízdní režim.....	97
7.3.1 Startování motoru	97
7.3.2 Volba směru jízdy.....	97
7.3.3 Jízda	98
7.3.4 Zastavení	98
7.3.5 Tempomat	98
7.3.6 Odstavení vozidla	98
7.4 Proces regenerace u vozidel s částicovým filtrem pro dieselové motory (DPF)	98
7.4.1 Manuální regenerace	98
7.4.2 Automatická regenerace	99
7.5 Použití v zimě.....	99
7.5.1 Ochrana před mrazem	99
8 Přidavná zařízení	99
8.1 Připojení přidavných zařízení k vozidlu	99
8.2 Spojovací zařízení	99
8.3 Vyrovnání vozidla.....	99
8.3.1 Kalkulace minimálního vyvážení zadní části předních přidavných zařízení	100
8.3.2 Kalkulace skutečného zatížení přední nápravy	100
8.3.3 Výpočet skutečné celkové hmotnosti.....	100
8.3.4 Kalkulace skutečného zatížení zadní nápravy.....	100
9 Přeprava	100
9.1 Naložení vozidla.....	100
9.1.1 Zajištění vozidla	100
9.2 Umístění přepravní pojistky	100
9.2.1 Umístění standardního bezpečnostního popruhu na přední kolo	100
9.2.2 Umístění standardního bezpečnostního popruhu na zadní kolo	101
9.2.3 Uvázání vozidla.....	101
9.3 Odtahování vozidla	101
10 Ošetřování a údržba	101
10.1 Obecné pokyny	101
10.2 Příprava údržbářských a čistících prací	101
10.3 Servisní kontrolka	101
10.4 Intervaly údržby.....	102
10.5 Plán údržby vozidla.....	102
10.6 Plán mazání vozidla.....	103
10.7 Údržbářské práce.....	103
10.7.1 Plnění nádržky s kapalinou do ostřikovačů	103
10.7.2 Kontrola hladiny chladicí kapaliny a její doplnění ..	103
10.7.3 Kontrola hladiny hydraulického oleje a jeho doplnění	104
10.7.4 Vsazení / vyjmutí baterie.....	104
10.7.5 Nabíjení baterie.....	104
10.7.6 Čištění a výměna vzduchového filtru	104
10.7.7 Výměna kola	105

10.7.8 Zkontrolujte / doplňte hladinu motorového oleje	106
10.7.9 Výměna motorového oleje / filtru motorového oleje	106
10.7.10 Zkontrolujte hladinu brzdové kapaliny v nádrži	106
10.7.11 Vypouštění odlučovače vody	106
10.7.12 Uvolněte parkovací brzdu (nouzový provoz).....	107
10.8 Čištění	107
10.8.1 Čištění vozidla	107
10.8.2 Čištění chladiče	107
10.9 Pojistky	108
10.9.1 Pojistky v kabině	108
10.9.2 Pojistky na vozidle	108
11 Skladování	108
12 Náповěda při poruchách.....	109
12.1 Poruchy na vozidle	109
12.2 Chybová hlášení u ukazatelů symbolů	109
13 Technické údaje	110
13.1 Technické údaje motoru	111
13.2 Pneumatiky	111

1 Obecné pokyny

1.1 Úvod

Před prvním použitím svého vozidla si přečtěte originální provozní návod a bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi. Provozní návod uschovejte pro pozdější použití nebo pro další majitele.

1.2 Objem dodávky

1.2.1 Kontrola dodávky

Případné nedostatky a škody vzniklé při přepravě, které zjistíte při předání vozidla, prosím ihned oznamte prodejci resp. prodejně.

1.2.2 Objem dodávky MC 250

V tomto návodu k použití jsou popsána následující vozidla:

- Nosič náradí s motorem VM (R754EU6C) 75 kW (Euro 6)
 - s filtry DPF a SCR
- Nosič náradí s motorem VM (R754ISE5) 54,5 kW (Úroveň V)
 - s filtrem DPF

1.2.3 Systém úpravy výfukových plynů (ATS)

Upozornění

Následující texty jsou výňatky z návodu k použití výrobce motoru.

(Motor VM Euro 6)

Systém ATS se skládá z katalyzátoru „Diesel Oxidation Catalyst (DOC)“, částicového filtru „Diesel Particulate Filter (DPF)“ a z katalyzátoru „Selective Catalyst Reduction (SCR)“. Tyto složky spálí shromážděné částice v rámci „regeneračního procesu“ a snižují oxidy dusíku (NOx). Účinná regenerace vyžaduje, aby výfukové plyny unikaly při vysoké teplotě po určitou dobu. Výfukové plyny musí mít vhodnou teplotu pro regeneraci, jinak DPF bude nepřetržitě filtrovat a tím riskovat ucpání. Aby nedocházelo k ucpávání filtru, používá se aktivně regenerovaný systém následného zpracování.

Výfukové plyny dieselového motoru obsahují oxidy dusíku (NOx), které musí být sníženy. V souladu s normami emisí znečišťujících látek byl současný systém následného zpracování integrován do systému „SCR“.

Systém pro snižování plynů NOx sestává z řídicí jednotky dávkování (DCU Box), nádrže pro reakční kapalinu DEF (Diesel Exhaust Fluid), vstřikovače DEF a katalyzátoru SCR.

Kapalina „Diesel Exhaust Fluid“(DEF) nebo známá pod obchodním názvem AdBlue® se čerpá přes řídicí jednotku

dávkování (DCU Box) do vstřikovače. Vstřikovač atomizuje kapalinu před katalyzátorem SCR, což způsobuje chemickou reakci. Tato chemická reakce přeměňuje oxidy dusíku (NOx) obsažené ve výfukových plynech na vodní páru a dusík. AdBlue® nebo DEF je netoxická, bezbarvá, nehořlavá kapalina bez zápachu. Vlévá se do speciální nádrže ve vozidle a vstřikuje se do výfukového systému k čištění výfukových plynů.

1.3 Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady na Vašem vozidle odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

1.4 Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách www.kaercher.com.

2 Použití v souladu s určením

Vozidlo se smí používat pouze v souladu se stanoveným účelem, jak je zobrazeno a popsáno v tomto návodu k použití.

K použití v souladu se stanoveným účelem patří také dodržování předepsané údržby.

Vozidlo a přídatná zařízení smějí používat, udržovat a opravovat jen osoby, které jsou s těmito úkoly obeznámeny a vědí o nebezpečích s nimi spojených. Zohlednit se musí všeobecné předpisy zákonodárce týkající se bezpečnosti a prevence úrazů. Dodržování musí být i ostatní platné bezpečnostně technické předpisy, pracovní lékařské předpisy a pravidla silničního provozu. Vozidlo není určeno k použití s čelním nakladačem.

Personál obsluhy musí:

- být tělesně a duševně způsobilý
- být vyškolen v zacházení s vozidlem a jeho přídatným náradím
- před zahájením prací prostudovat a pochopit tento návod k použití a návody k použití přídatných nebo tažených zařízení
- doložit podnikateli způsobilost k řízení vozidla
- být provozovatelem určen k řízení vozidla

2.1 Nosné zařízení

Vozidlo je nosným zařízením, na které lze podle přání namontovat vpředu i vzadu různá přídatná zařízení (nejsou součástí dodávky).

Toto vozidlo je vhodné k pracovnímu nasazení s různým přídatným zařízením, jakož i k tažení přívěsů.

- Nebrzděno do 600 kg, brzděno do 3000 kg
- Maximální hmotnost taženého přívěsu je uvedena na typovém štítku nebo v technických datech a nesmí být překročena.

Pro účely provozu na veřejných komunikacích musí vozidlo splňovat platné národní směrnice.

Používat se smí výhradně přídatná zařízení schválená společností KÄRCHER.

KÄRCHER nepřebírá odpovědnost za nehody ani chybné funkce zapříčiněné použitím neschváleného přídatného zařízení.

Dodržujte návody k použití přídatných zařízení.

Řidičské oprávnění: Při jízdě na veřejných komunikacích se ujistěte, že máte platné řidičské oprávnění pro toto vozidlo. Máte-li jakékoli dotazy, kontaktujte prosím servis Kärcher.

2.2 Předvídatelné nesprávné používání

Dodržujte vnitrostátní ustanovení platné v dané lokalitě.


Jakékoli použití, které není v souladu s určením, je nepřipustné.

Obsluha ručí za hrozby vzniklé v důsledku nepřipustného použití. Použití k jiným účelům než těm, které jsou popsány v této dokumentaci, je zakázáno.

Na vozidle není dovoleno provádět žádné úpravy.

- Nezdržujte se v nebezpečné zóně.
- Vozidlo neprovozujte v prostorách s nebezpečím výbuchu.
- Nepřepravujte žádné osoby (s výjimkou přepravy na k tomu určených místech k sezení) ve vozidle, na nákladové plošině nebo na přídatném zařízení.
- Vozidlo nepoužívejte v lesnictví.
- Vozidlem nerozvážejte insekticidy, pesticidy nebo hnojiva.
- Kryt motoru není vhodný jako ložná plocha. Vstup na kryt je rovněž zakázán.

3 Ochrana životního prostředí

 Komponenty, jako jsou baterie, akumulátory nebo oleje, které při nesprávné manipulaci nebo nesprávné likvidaci představují potenciální nebezpečí pro lidské zdraví a životní prostředí, nesmí být likvidovány do domovního odpadu.

Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.de/REACH

3.1 Likvidace

- Dodržujte vnitrostátní ustanovení platné v dané lokalitě.
- Dodržujte firemní specifické předpisy.
- Provozní a podpůrné prostředky likvidujte podle platných bezpečnostních listů.

3.2 Likvidace doslouživšího vozidla

Vozidla, která již dosloužila, obsahují cenné recyklovatelné materiály. Pro ekologickou likvidaci vozidla doporučujeme spolupracovat s podnikem, který se na tuto činnost specializuje.

4 Bezpečnostní pokyny

4.1 Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

- *Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

⚠ VAROVÁNÍ

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

⚠ UPOZORNĚNÍ

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.*

POZOR

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.*

4.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ **NEBEZPEČÍ** • *Nebezpečí udušení. Obalové fólie udržujte mimo dosah dětí.*

⚠ **VAROVÁNÍ** • *Vozidlo skladujte výhradně v souladu s určením. Berte v úvahu místní okolnosti a při práci dbejte na třetí osoby, zejména děti.* • *Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí používat vozidlo pouze tehdy, když jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí rizikům, které z toho vyplývají.* • *Vozidlo smí používat pouze osoby, které jsou v zacházení s ním zaškoleny nebo prokázaly svou schopnost přístroj obsluhovat a jsou jeho používáním výslovně pověřeny.* • *Vozidlo nesmí používat děti.* • *Dohlížejte na děti a zajistěte, aby si s vozidlem nehrály.*

⚠ **UPOZORNĚNÍ** • *Bezpečnostní zařízení slouží pro vaši ochranu. Bezpečnostní zařízení nikdy nepozměňujte ani nepřemostujte.*

4.3 Bezpečnostní pokyny k jízdě

⚠ **NEBEZPEČÍ** • *Nebezpečí převržení v příliš velkém stoupání či klesání! Při jízdě ve stoupání nebo klesání dbejte maximálně přípustných hodnot uvedených v Technických údajích.* • *Nebezpečí převržení při příliš velkém bočním náklonu! Při jízdě napříč k původnímu směru jízdy dbejte maximálně přípustných hodnot uvedených v Technických údajích.* • *Nebezpečí převržení při jízdě po nestabilním podkladu! Používejte vozidlo výhradně na zpevněných podkladech.*

⚠ **VAROVÁNÍ** • *Nebezpečí nehody při nepřizpůsobení rychlosti jízdy. Zatáčky projíždějte pomalu.* • *Uvedený soupis faktorů vedoucích k nebezpečí převržení nemusí být úplný.*

⚠ **UPOZORNĚNÍ** • *Kabiny řidiče jsou vybaveny větracími otvory nebo otvory pro vývod vzduchu, udržujte je zásadně volné a nezablockované s cílem zajistit dostatečné větrání.*

POZOR

Před použitím na veřejných komunikacích zajistěte volný výhled (např. nezamlžená čelní skla, zrcátka atd.).

4.4 Bezpečnostní pokyny pro dieselové motory

⚠ **NEBEZPEČÍ** • *Dieselový motor: Nikdy vozidla s dieselovým motorem neprovozujte v uzavřených prostorách.* • *Nebezpečí otravy: Nevdechujte výfukové plyny.* • *Nikdy neuzavírejte otvory pro únik spalin.*

• *Nenaklánejte se nad otvor pro únik spalin. Nesahejte do otvoru pro únik spalin.* • *Zdržujte se vždy daleko od oblasti pohonu. Pozor na dobu doběhu motoru při vypnutí (3-4 sekund).*

4.5 Bezpečnostní pokyny k přepravě

⚠ VAROVÁNÍ

- *Dbejte na hmotnost vozidla pro zabránění úrazům a zraněním, viz kapitola .*
- *Dbejte na výšku vozidla při přepravě na přívěsu nebo nákladním vozidle a zajistěte vozidlo, viz kapitola .*

4.6 Bezpečnostní pokyny k péči a údržbě

- *Vypněte motor a před čištěním a údržbou vozidla, výměnou dílů nebo přepnutím na jinou funkci vytáhněte klíč.*
- *Opravy smí provádět pouze autorizovaná servisní střediska nebo odborníci na tuto problematiku, kteří jsou*

obeznámeni se všemi relevantními bezpečnostními předpisy.

- Mějte na zřeteli bezpečnostní kontroly na základě lokálně platných předpisů pro mobilní komerčně využívaná vozidla.
- Pneumatiky, chladicí lamely, hydraulické hadice a ventily, těsnění a elektrické a elektronické komponenty se nesmí čistit vysokotlakým čističem.
- Dbejte na správný tlak v pneumatice, příliš vysoký tlak v pneumatice může způsobit prasknutí pneumatiky.
- Mohou být použita pouze originální sedadla Kärcher. V opačném případě nelze zaručit hodnoty vibrací.

4.7 Dodatečné bezpečnostní pokyny k provozu

Všeobecně

Vozidlo má hydrostatický jízdní pohon, dvoukolové řízení a volitelné čtyřkolové řízení. To znamená, že má jiné jízdní vlastnosti než jaké mají osobní vozidla.

Chování při brzdění

Pro brzdění je třeba sešlápnout brzdový pedál.

Upozornění

Uvolnění akceleračního pedálu nezpůsobuje žádné výrazné zpomalení.

Chování při zatáčení

Vozidlo má dvoukolové řízení a volitelné čtyřkolové řízení. Ve výchozím nastavení je při rozjezdu vozidla aktivováno dvoukolové řízení (jízdní režim).

Na přání lze aktivovat čtyřkolové řízení (pracovní režim). Čtyřkolové řízení umožňuje užší zatáčení než v případě dvoukolového řízení.

Upozornění

Vývarujte se rychlých pohybů řízení a v zatáčkách se pohybujte pomalu. Zohledněte vybočení zádí vozidla.

Těžiště / kyvné chování

Nástavby na zádí a naložení ovlivňují polohu těžiště vozidla a tím i chování při jízdě. Připravte se zejména po výměně nástaveb a při změnitelných stavech naložení na pozměněné chování při jízdě. Rychlejší dosažení mezních hodnot je možné.

4.8 Pozice štítků výrobce

Upozornění

Štítky výrobce se nacházejí ve směru jízdy vpravo, uvnitř kabiny řidiče vedle sedadla řidiče.



- 1 Štítek výrobce rám
- 2 Štítek výrobce vozidlo
- 3 Štítek výrobce motor
- 4 Sedadlo řidiče

4.9 Pozice čísla podvozku (VIN)

Upozornění

Číslo podvozku se nachází ve směru jízdy na pravé straně rámu, v oblasti předního kola.







- 1 VIN

4.10 Symboly na vozidle

Upozornění

Okamžitě vyměňte nečitelné nebo zmizelé symboly.

	⚠ NEBEZPEČÍ Nebezpečí popálení o horké povrchy Před prací na vozidle je nechte vychladnout.
 	⚠ NEBEZPEČÍ Nebezpečí popálení o horký výfuk Nedotýkejte se výfuku. Před prací na výfuku ho nechte vychladnout.
	⚠ NEBEZPEČÍ Nebezpečí překlolení Pohybuje se pouze v terénu s maximálním bočním sklonem 10°.
 	⚠ NEBEZPEČÍ Nebezpečí poranění o odletující předměty Udržujte dostatečný odstup od osob, zvířat a objektů.
	⚠ VAROVÁNÍ Nebezpečí úrazu Nebezpečí pohmoždění a ustřížení u řemenů, postranního kartáče, nádob na nečistoty a u kapoty.
 	⚠ NEBEZPEČÍ Nebezpečí přimáčknutí Při používání vozidla jako tažné vozidlo mějte na zřeteli, že se během provozu nesmí nacházet žádné osoby mezi vozidlem a přívěsem.
 	POZOR Rotující díly stroje
  	⚠ NEBEZPEČÍ Nebezpečí poranění o rotující díly Otevřete kapotu až tehdy, pokud je motor v klidu.
	⚠ VAROVÁNÍ Zdravotní riziko z důvodu jedovatých výfukových plynů Nevdechujte výfukové plyny.
	⚠ NEBEZPEČÍ Nebezpečí poranění v důsledku neoprávněného používání Vyměňte klíček ze zapalování s cílem zajistit vozidlo proti neoprávněnému použití a před čistícími a údržbářskými pracemi.

	POZOR Věcné škody při čištění a údržbě Před čistícími a údržbářskými pracemi postavte vozidlo na rovnou plochu s pevným podkladem.
	⚠ NEBEZPEČÍ Nebezpečí poranění o neplánované místo k sezení Posaďte se výhradně na sedadlo řidiče.
	⚠ NEBEZPEČÍ Nebezpečí poranění přejetím Během používání se v blízkosti vozidla nesmí nacházet žádné osoby.
 	⚠ NEBEZPEČÍ Nebezpečí nárazu, nebezpečí pohmoždění Při přepravě nebo práci pod zavěšeným břemenem použijte vhodné prostředky na podepření.
	Mazací místo
	Použijte brzdovou kapalinu DOT 4
	Doplňte naftu podle DIN EN 590
	Opěrný bod pro vozový zvedák
	Otevřete kapotu motoru
	Čtete návod k použití

5 Baterie/nabíječky

POZOR

Používejte pouze baterie a nabíječky doporučené výrobcem

Baterie vyměňujte pouze za baterie stejného typu.

Před likvidací vozidla baterie vyjměte a zlikvidujte je při dodržení národních a místních předpisů.

5.0.1 Symboly výstražných upozornění

Při manipulaci s bateriemi dbejte následujících výstražných upozornění:

	Dbejte na upozornění v návodu k používání baterie a na baterii a rovněž pokynů v tomto návodu k použití.
	Používejte ochranu zraku.
	Zabraňte dětem v přístupu k elektrolytu a baterii.
	Nebezpečí výbuchu
	Zákaz rozdělávání ohně, tvoření jisker, používání otevřeného ohně a kouření.
	Nebezpečí poleptání
	První pomoc.
	Výstražný pokyn
	Likvidace
	Nevyhazujte baterii do popelnice.

5.0.2 Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí požáru a výbuchu

Nepokládejte na baterii žádné nářadí ani jiné předměty.

Bezpodmínečně se vyvarujte kouření a otevřeného ohně.

Při nabíjení baterií v místnostech zajistěte dostatečné větrání.

Používejte výhradně baterie a nabíječky schválené firmou Kärcher (originální náhradní díly).

⚠ VAROVÁNÍ

Ohrožení životního prostředí neodbornou likvidací baterií

Vadné nebo vypotřebované baterie likvidujte bezpečně (popř. se obraťte na podnik specializovaný na likvidaci odpadů nebo na servis Kärcher).

Opatření při náhodném úniku elektrolytu

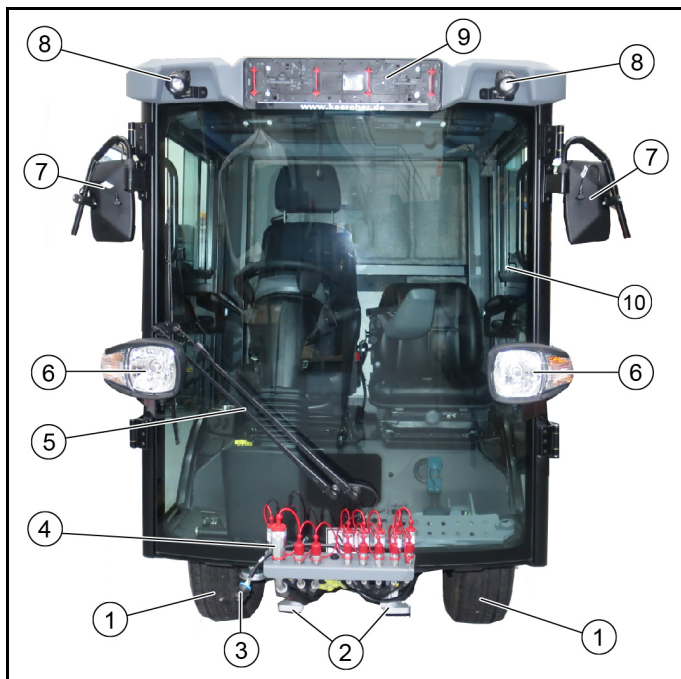
Při řádném používání a respektování návodu k použití nejsou olovené baterie zdrojem žádného nebezpečí.

Mějte však na paměti, že olovené baterie obsahují kyselinu sírovou, která může způsobit těžké poleptání.

1. Rozlitou nebo v případě netěsné baterie unikající kyselinu zasypejte absorpční látkou, např. pískem. Nenechte ji vniknout do kanalizace, půdy ani vody.
2. Zneutralizujte kyselinu vápnem/sodou a zlikvidujte ji podle místních předpisů.
3. Pro likvidaci vadné baterie se obraťte na firmu specializovanou na likvidaci odpadů.
4. Kyselinu vystříknutou do oka nebo na kůži vypláchněte resp. opláchněte proudem čisté vody.
5. Poté neprodleně vyhledejte lékaře.
6. Potřísněný oděv vyperte ve vodě.
7. Vezměte si na sebe jiný oděv.

6 Přehled vozidla

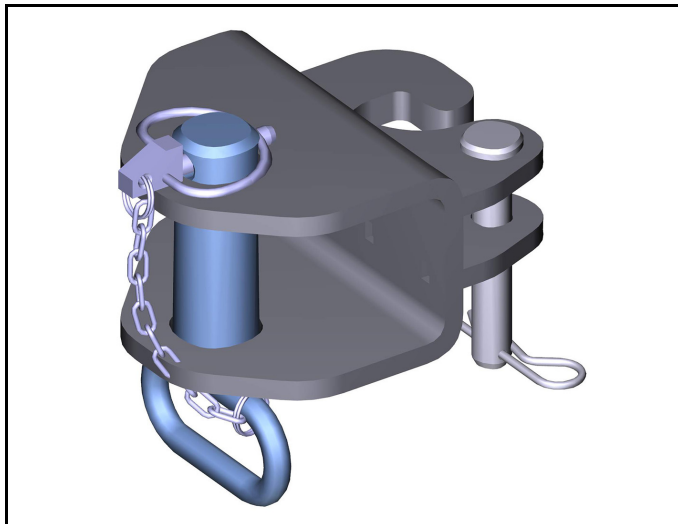
6.1 Pohled zepředu



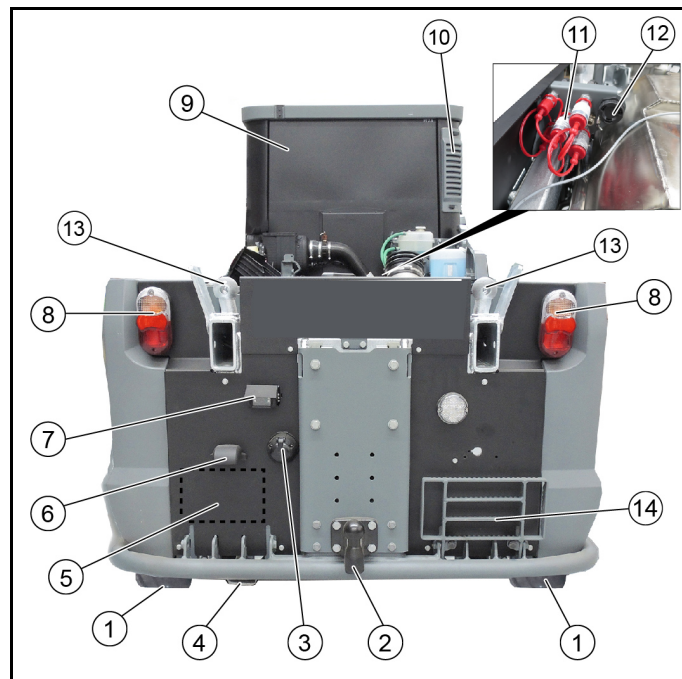
- ① Přední kolo
- ② Uchycení přídavných zařízení
- ③ Elektrické napájení přídavných zařízení
- ④ Hydraulická připojení
- ⑤ Stěrač skel
- ⑥ Jízdní světlo / směrové světlo
- ⑦ Zpětné zrcátko, vyhřívané (volitelné příslušenství)
- ⑧ Pracovní osvětlení
- ⑨ Držák registrační značky
- ⑩ Kabina řidiče s uzamykatelnými dveřmi

Odtahové zařízení

Přední odtahové zařízení je upevněno na levém rámu a zajištěno bezpečnostním čepem.



6.2 Náhled zezadu



- ① Zadní kolo
- ② Tažné zařízení
- ③ Zásuvka pro přívěs / přídavné zařízení
- ④ Výfuk
- ⑤ Oblast upevnění registrační značky
- ⑥ Osvětlení značky
- ⑦ Zpětná kamera
- ⑧ Zadní světlo / brzdové světlo / směrové světlo
- ⑨ Kabina řidiče
- ⑩ Prachový filtr kabiny řidiče
- ⑪ Hydraulická připojení
- ⑫ Elektrické napájení přídavných zařízení
- ⑬ Uchycení přídavného zařízení, nádoba na zametané nečistoty
- ⑭ Lezecká pomůcka, skládací

6.3 Hydraulická připojení

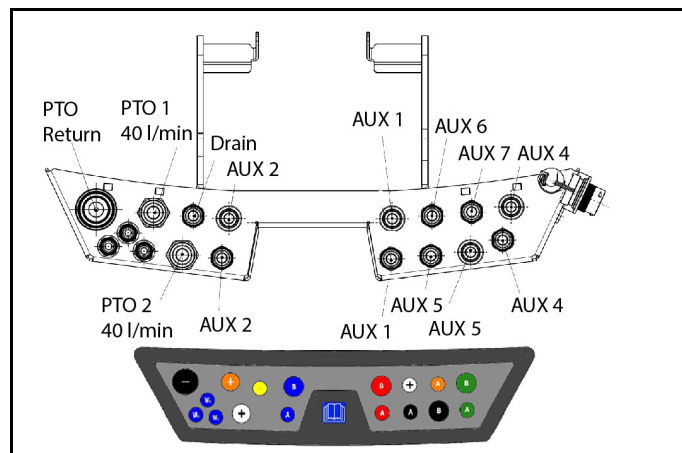
Vymezení pojmu Hydraulické PTO

Power Take Off = hydraulický pohon pomocných agregátů

Vymezení pojmu AUX

Auxilliary valve = přídavný řídicí ventil

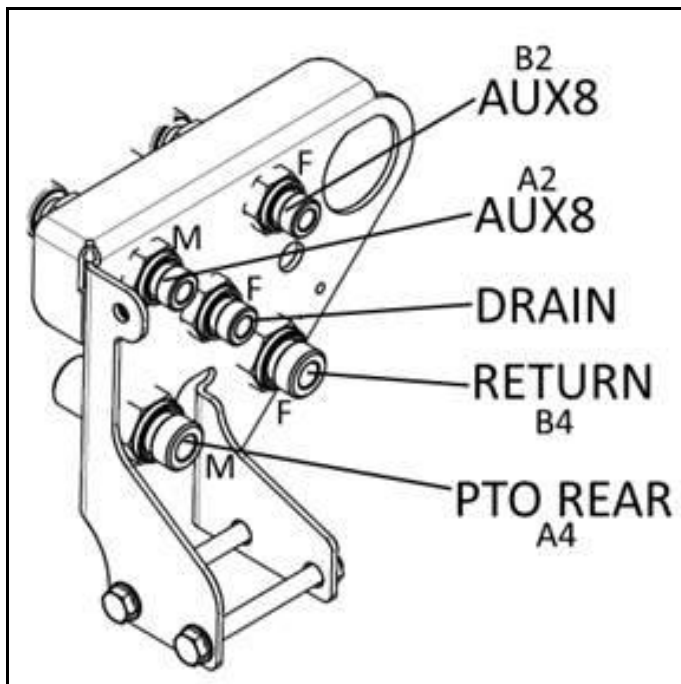
6.3.1 Hydraulická připojení vpředu



Upozornění

Pokud některou přípojku nepoužíváte, nasadte na ni ochrannou prachovou krytku.

6.3.2 Hydraulická připojení vzadu

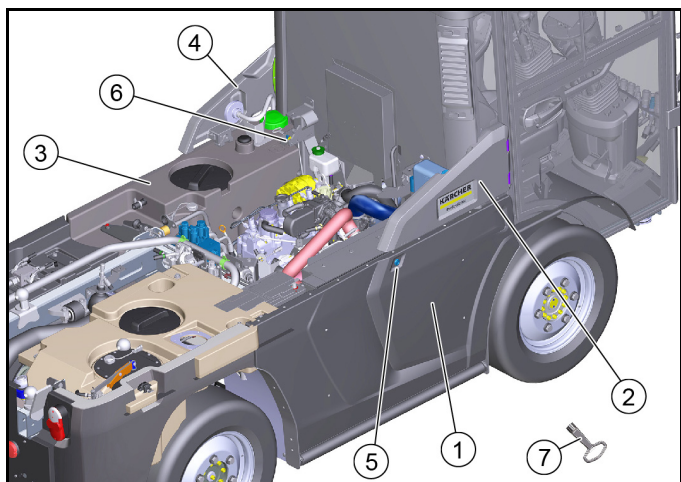


Upozornění

Pokud některou přípojku nepoužíváte, nasadte na ni ochrannou prachovou krytku.

6.4 Obložení

Pro různé údržbářské nebo čisticí práce musí být otevřena odpovídající obložení. Popis údržby a čištění najdete v kapitole „Péče a údržba“.



Obrázek: zobrazeno bez krytu

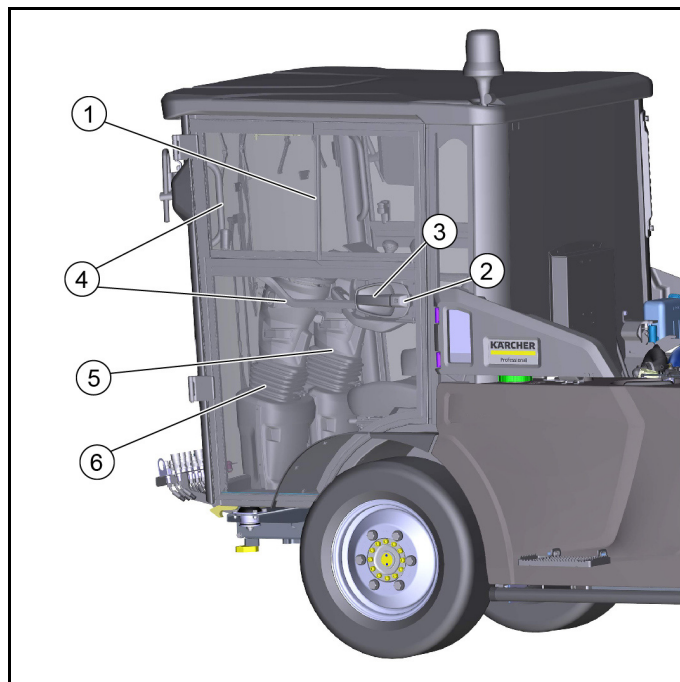
- ① Mřížka chladiče, výkyvná
- ② Servisní klapka vpravo, výkyvná
- ③ Kapota motoru / nádrž na čistou vodu, výkyvná
- ④ Servisní klapka vlevo, výkyvná
- ⑤ Uzavírací mřížka chladiče
- ⑥ Uzavírací kapota motoru / nádrž na vodu
- ⑦ Čtyřhranný klíč (součástí balení)

1. **Mřížka chladiče:** odemkněte čtyřhranným klíčem a otočte ven.
 - a Čištění kombinovaného chladiče
 - b Čištění klimatizace kondenzátoru
2. **Servisní klapka vpravo:** otevřete ji vyklopením.
 - a Doplnění DEF nebo AdBlue®
 - b Kontrola / doplnění vody na stírání
 - c Kontrola / doplnění chladicí kapaliny v expanzní nádrži

3. **Kapota motoru / nádrž na čistou vodu:** odemkněte čtyřhranným klíčem a otočte ven.
 - a Kontrola hladiny motorového oleje
 - b Nouzové odbrzdění parkovací brzdy
 - c Kontrola výšky hladiny brzdové kapaliny
4. **Servisní klapka vlevo:** otevřete ji vyklopením.
 - a Vyčistěte přívod vzduchu na straně krytu vzduchového filtru
 - b Otevřete kryt vzduchového filtru shora a vyčistěte vzduchový filtr
5. **Čtyřhranný klíč:** pro odemknutí mřížky chladiče a nádrže kapoty / nádrže na vodu

7 Kabina řidiče

7.1 Dveře



- ① Posuvné okno (dvoudílné)
- ② Zámek dveří
- ③ Klika otevírání dveří
- ④ Přídržná madla
- ⑤ Varianta řízení vpravo
- ⑥ Varianta řízení vlevo

Po odstavení vozidla zamkněte oboje dveře. Dveře řidiče slouží jako nouzový východ.

Varianta řízení vpravo

Sedadlo řidiče a dveře řidiče jsou ve směru jízdy vpravo, na levé straně kabiny řidiče jsou druhé dveře.

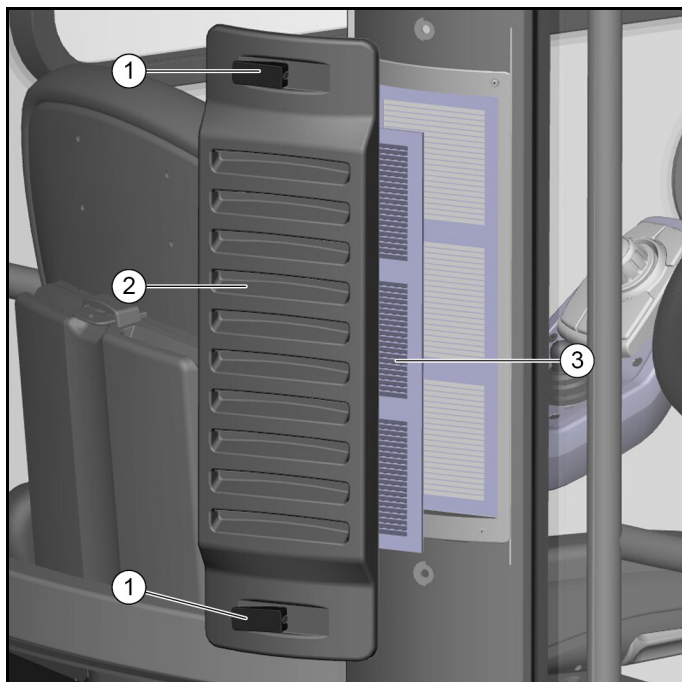
Varianta řízení vlevo

Sedadlo řidiče a dveře řidiče jsou ve směru jízdy vlevo, na pravé straně kabiny řidiče jsou druhé dveře.

Nápověda pro vstup a výstup

Uvnitř dveří a na sloupku A jsou přídržná madla, která lze použít jako pomůcky pro vstup a výstup.

7.2 Kabinový filtr



- ① Zajištění
- ② Kryt
- ③ Jemný prachový filtr třídy F9

Čerstvý vzduch je nasáván jemným prachovým filtrem v kabině řidiče (vpravo vzadu).

7.3 Rádio



Rádio je volitelně dostupné a nachází se ve stropní konzole.

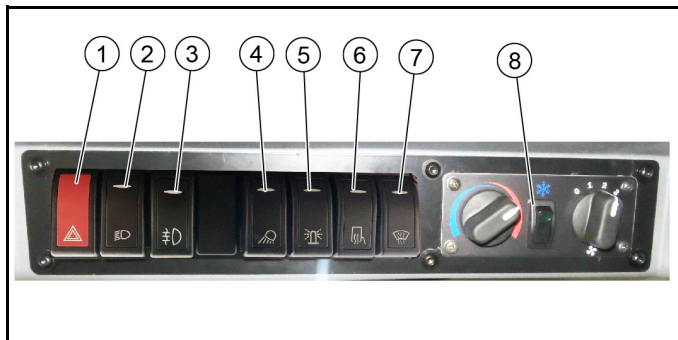
Ovládání je popsáno v návodu k obsluze výrobce.

7.4 Spínací panel

Spínací panel je umístěn ve stropní konzole.

Upozornění

Při zapnutí spínače se rozsvítí jeho dioda.



- ① Spínač výstražných světel
Poloha nahoře: Nesvíí
Poloha dole: Svítí
- ② Spínač osvětlení
Poloha nahoře: Jízdní světlo vyp.

Poloha uprostřed: obrysová světla zap.
Poloha dole: Jízdní světlo zap.

- ③ Zadní mlhovka (volitelné příslušenství)
Poloha nahoře: Nesvíí
Poloha dole: Svítí
- ④ spínač předních pracovních světlometů
Poloha nahoře: Nesvíí
Poloha dole: Svítí
- ⑤ Spínač majáku
Poloha nahoře: Nesvíí
Poloha dole: Svítí
- ⑥ Spínač vyhřívání vnějších zrcátek (volitelné příslušenství)
Poloha nahoře: Nesvíí
Poloha dole: Svítí
- ⑦ Spínač vyhřívání předního skla (volitelné příslušenství)
Poloha nahoře: Nesvíí
Poloha dole: Svítí
- ⑧ Topení / klimatizace
Ovládání je popsáno v samostatné kapitole.

7.5 Topení, větrání, klimatizace

Ovládací prvky jsou umístěny ve stropní konzole.



- ① Regulátor teploty pro chlazení / topení
- ② Klimatizace zap. / vyp.

Upozornění

Klimatizace nebude aktivována, dokud nebude regulátor motoru ventilátoru alespoň na stupni 1.

Spínač nahoře: Zapnutí klimatizace - indikátor svítí
Spínač dole: Klimatizace vypnuta

- ③ Regulátor pro motor ventilátoru

1. Ujistěte se, že máte v kabině příjemné klima. Klima nastavte pomocí ovládacích prvků.



- ① Ventilační trysky
- 2. Nastavte ventilační trysky na režim bez průvanu. Pro otevření / zavření stiskněte ventilační klapku. Chcete-li změnit směr proudění vzduchu, otočte větrací klapku.

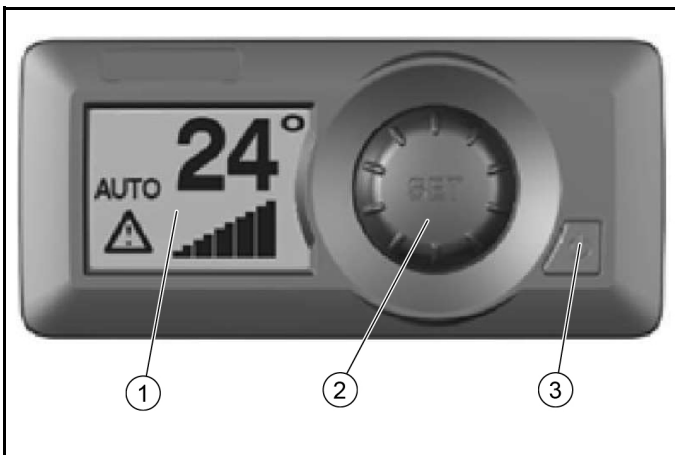


① Vzduchový kanál pro nožní prostor

3. Ujistěte se, že je vzduchový kanál v nožním prostoru před čelním sklem volný. Jinak se čelní sklo zamílží.

7.5.1 Automatická klimatizace (volitelné příslušenství)

Ovládací prvky jsou umístěny ve stropní konzole.



① LCD displej

② Nastavovací tlačítko (SET)

③ Zapnutí/vypnutí klimatizace

1. Po zapnutí se na LCD displeji zobrazí zvolená teplota, rychlost ventilátoru a zvolené nastavení.

a V testovacím / diagnostickém režimu zobrazuje příslušné zprávy pro řešení problémů.

2. Nastavení lze zvolit pomocí nastavovacího knoflíku.

Chcete-li to provést, zapněte klimatizaci.

a Stiskněte nastavovací tlačítko (SET).

b Otáčením nastavovacího knoflíku ve směru nebo proti směru hodinových ručiček vyberte požadované nastavení.

c Systém se po několika sekundách automaticky vrátí na hlavní displej s vybraným nastavením. Nestiskněte nastavovací tlačítko.



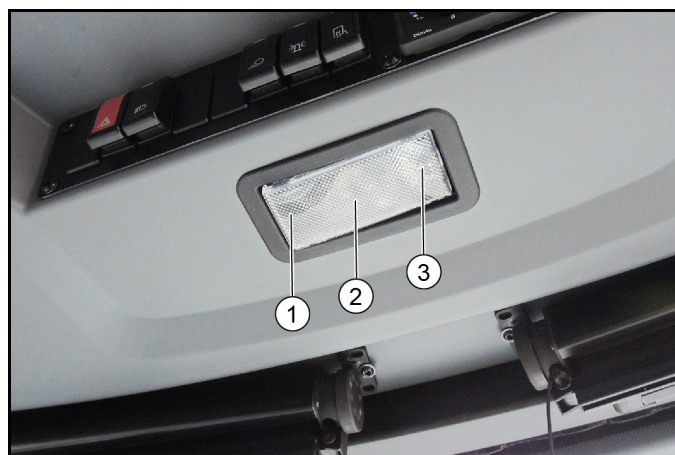
3. Chcete-li nastavit kontrast a jas displeje, jakož i zobrazení teploty ve °C nebo °F, stiskněte dvakrát seřizovací tlačítko se zapnutou klimatizací. Provedte požadovaná nastavení otáčením ve směru nebo proti směru hodinových ručiček. Uložte stisknutím nastavovacího tlačítka 1x. Počkejte několik sekund, systém se automaticky vrátí na hlavní displej.



4. Po vypnutí klimatizace se vypne podsvícení a zobrazí se přednastavené nastavení.

5. Klimatizační systém má také menu pro nastavení, zobrazení chyb nebo statistiky. Tento bod v menu je vyhrazen pro autorizovaný zákaznický servis. Máte-li jakékoli dotazy nebo závadu, kontaktujte autorizovaný zákaznický servis.

7.6 Osvětlení interiéru

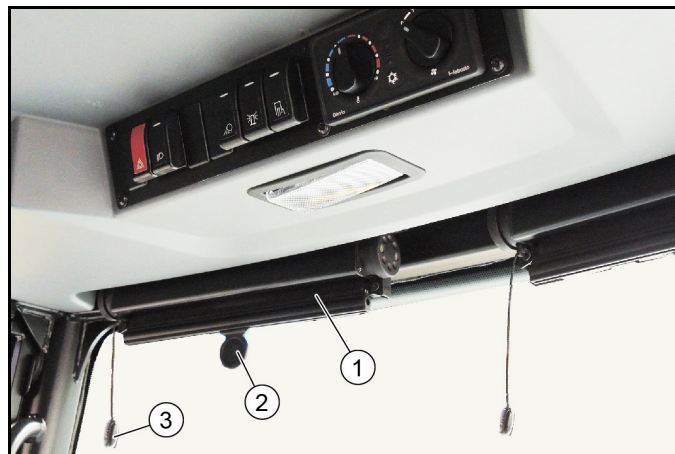


① Stisknutí vlevo: Osvětlení je zapnuto

② Střední poloha: Osvětlení se zapne otevřením dveří

③ Stisknutí vpravo: Vypnutí osvětlení

7.7 Sluneční clona



① Sluneční clona

② Pro aktivaci ji zatáhněte dolů do požadované polohy

③ Pro odjištění zatáhněte, sluneční clona vyjede nahoru

7.8 Konzola na sedadle řidiče

Vedle sedadla řidiče je konzola se spínači, odkládací nádobou pro různé drobné díly a zásuvky pro USB a 12V.



- ① Odkládací nádoba
- ② Uvolnit spínač recyklační vody (volitelně u doplňkové sady pro zametání)
- ③ Spínač relé pro odpojení baterie
- ④ Spínač vyprazdňování nádoby na zametené nečistoty (volitelně u doplňkové sady pro zametání)
- ⑤ Přídavná zásuvka 12V / max. 10 A
- ⑥ Připojení USB 5V / max. 2,1 A

7.8.1 Spínač relé pro odpojení baterie

Všechny funkce vozidla lze deaktivovat spínačem relé pro odpojení baterie.



- ① Poloha spínače „Odpojit baterii“
- ② Poloha spínače „Aktivovat baterii“

1. Odpojte baterii při každém zaparkování vozidla stisknutím spínače do polohy „Odpojit baterii“. Po vypnutí spalovacího motoru počkejte alespoň 60 sekund, než spínač zapnete.

Upozornění: Po vypnutí spalovacího motoru se řídicí jednotky postupně deaktivují. Baterii lze odpojit až po vypnutí posledního zařízení. Dodržujte proto čekací dobu 60 sekund.

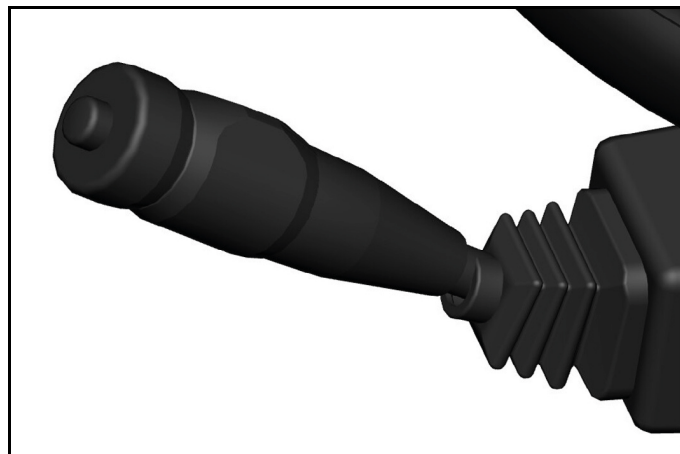
2. Pro spuštění aktivujte baterii stisknutím spínače v poloze „Aktivovat baterii“.

7.9 Konzola na volantu



- ① Volant
- ② displej s funkčními tlačítky
- ③ Multifunkční spínač
- ④ Knoflík na volantu
- ⑤ Volič směru jízdy

7.9.1 Multifunkční spínač



- **Houkání:** Stisknutí tlačítka na přední straně
- **Blikání doprava:** páčka dopředu
- **Blikání doleva:** Páka dozadu
- **Dálková světla:** Zatlačení páky dolů při zapnutém jízdním světle
- **Světelná houkačka:** Zatáhněte za páku a uvolněte ji
- **Interval stírání:** Otočte kolečkem dopředu

Upozornění

Interval stírání je nastavitelný (programovatelný).

Pro tento účel otočte kolečkem, počkejte na požadovaný interval, pak jej vypněte a znovu jej zapněte během 1,5 s. Nastavený časový interval se po vypnutí zapalování vrátí do základního programování.

- **Kontinuální stírání:** Otočte kolečkem dozadu

Upozornění

1. *Stupeň pro normální rychlost stírání*
 2. *Otáčejte dále pro vysokou rychlost stírání*
- **Voda na stírání:** Stisknutí kolečka

7.9.2 Volič směru jízdy

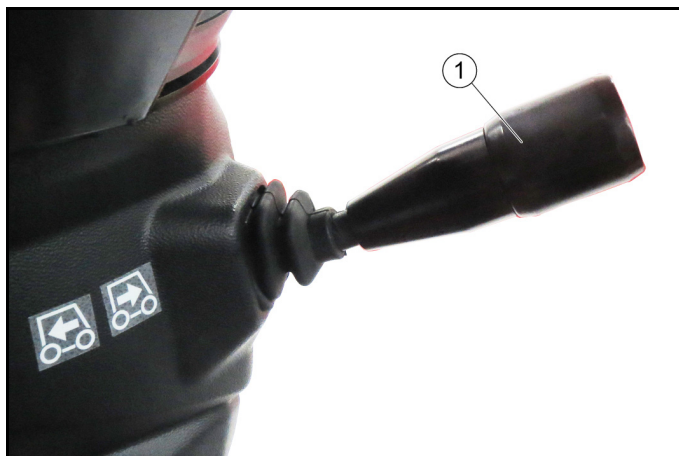
Směr jízdy se volí pomocí voliče směru jízdy.

POZOR

Pro volbu směru jízdy musí být vozidlo v klidu a volič směru jízdy musí být v neutrální poloze.

Chybná obsluha

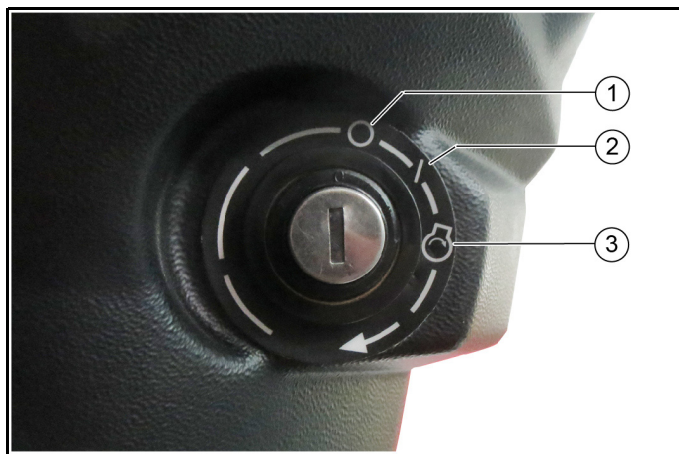
Pokud je volič směru jízdy při výběru směru jízdy v poloze vpřed nebo vzad, zobrazení symbolu v displeji se sice změní, ale k přepnutí nedojde.



① Volič směru jízdy

1. Vytáhněte volič směrem nahoru k volantu a poté jím pohybujte v požadovaném směru jízdy (vpřed / vzad). Směr jízdy se zobrazí na displeji.
2. Uvedte volič směru jízdy do střední polohy (neutrální poloha).
Jízdní pohon je v chodu naprázdno.
3. Pomocí akceleračního pedálu udávejte požadovanou transportní či pracovní rychlost.

7.9.3 Zámek zapalování



- ① Vypnutí motoru
- ② zapnutí zapalování
- ③ Startování motoru

Zámek zapalování se nachází pod voličem směru jízdy.

7.10 Pedály



- ① Akcelerační pedál
- ② Brzdový pedál
- ③ Pedál (žádná funkce, aktivní pouze s „doplňkovou sadou pro zametání“)

7.10.1 Akcelerační pedál

Upozornění

Uvolnění akceleračního pedálu v režimu přepravy nezpůsobuje žádné výrazné zpomalení.

Pro brzdění je třeba sešlápnout brzdový pedál.

- 1 Režim přepravy: Při stlačení akceleračního pedálu se zvýší otáčky motoru a jízdní rychlost.
Při odlehčení akceleračního pedálu se sníží otáčky motoru a jízdní rychlost.
- 2 Pracovní režim: Otáčky motoru jsou nastaveny na pevnou hodnotu. Pomocí akceleračního pedálu zvolte pracovní rychlost.
Při odlehčení akceleračního pedálu se sníží pouze pracovní rychlost a nikoli otáčky motoru.

7.10.2 Brzdový pedál

Brzdový pedál aktivuje brzdovou soustavu předních i zadních kol.

Pro brzdění je třeba sešlápnout brzdový pedál.

Upozornění

Uvolnění akceleračního pedálu nezpůsobuje žádné výrazné zpomalení.

7.10.3 Parkovací brzda

Parkovací brzda vyžaduje ke svému uvolnění hydraulický tlak. Při vypnutí motoru se brzda automaticky aktivuje. Za chodu motoru a s pákou směru jízdy v poloze NEUTRAL je parkovací brzda rovněž aktivována.

Upozornění

Při zatažení parkovací brzdy se na multifunkčním ukazateli rozsvítí výstražná kontrolka „Aktivována parkovací brzda“.

7.11 Displej

7.11.1 Funkční/nastavovací tlačítka

Po zapnutí zapalování se na displeji zobrazí následující obrazovka.



- ① funkční tlačítka
- ② zobrazení na displeji v režimu spouštění/přepravy
- ③ nastavovací tlačítka

Stisknutím příslušného funkčního tlačítka se změní indikace v displeji. Opětovným stisknutím tlačítka nebo stisknutím tlačítka „Home“ se vrátíte.

Chcete-li změnit hodnoty nastavení, použijte nastavovací tlačítka.

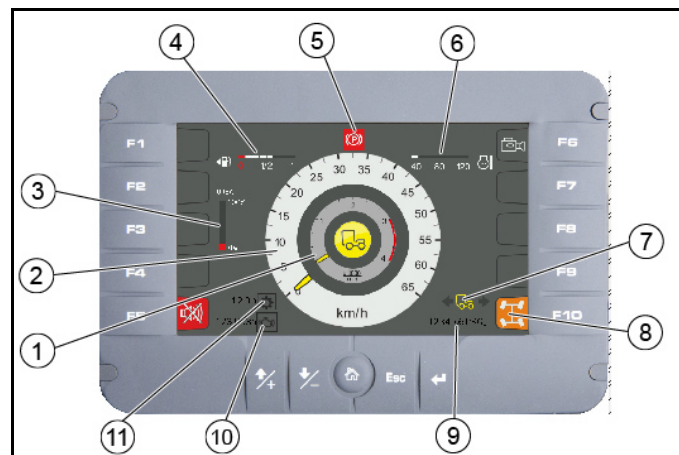
Přiřazení funkčních tlačítek	
F1	Zde lze ukládat informace, jako je návod k použití vozidla V pracovním režimu: Zapněte vysokotlaký čistič (volitelné příslušenství)
F2	Zobrazení data a času
F3	Nastavení
F4	V pracovním režimu: Přemostění kontaktního spínače sedadla
F5	Zapnutí/vypnutí akustické signalizace při couvání
F6	Zapnutí/vypnutí couvací kamery
F7	Kamera sací hubice (volitelně u doplňkové sady pro zametání)
F8	Nastavení tempomatu (Set)
F9	Obnovení funkce tempomatu (Resume)
F10	Možnost dvoukolového nebo čtyřkolového řízení

nastavovací tlačítka	
	Tlačítko "+" přeskočení v rámci nastavování o jedno pole nahoru
	Tlačítko "-" přeskočení v rámci nastavování o jedno pole dolů
	Tlačítko "Home" návrat na úvodní obrazovku příslušného režimu (přeprava/práce)

nastavovací tlačítka	
	Tlačítko Esc přeskočení v rámci nastavování o krok zpět
	Tlačítko "Enter" ukončení nastavování

7.11.2 Zobrazení na displeji v režimu spouštění/přepravy

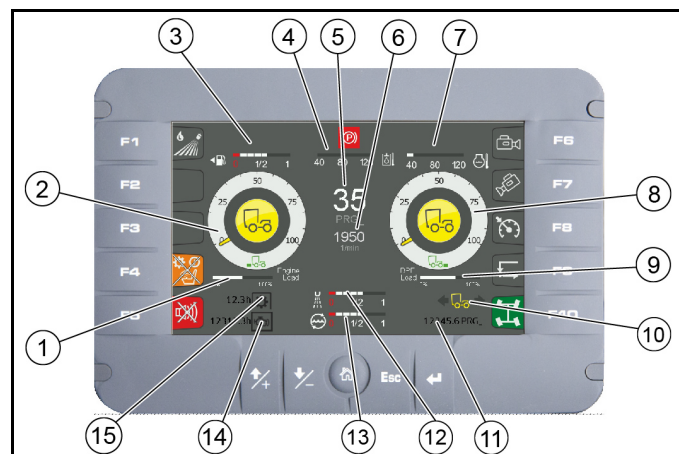
V režimu spouštění/přepravy se na displeji zobrazí následující ukazatele.



- ① Otáčky motoru
- ② Jízdní rychlost
- ③ Výška hladiny nádrže DEF
- ④ Ukazatel palivové nádrže
- ⑤ výstražná kontrolka zatažené parkovací brzdy
- ⑥ Teplota chladicí kapaliny motoru
- ⑦ Ukazatel směru jízdy
 - Směr jízdy dopředu
 - Neutrální poloha
 - Směr jízdy dozadu
- ⑧ Ukazatel dvoukolového / čtyřkolového řízení
- ⑨ Stav tachometru
- ⑩ Provozní hodiny motoru
- ⑪ počítadlo pracovních hodin

7.11.3 Ukazatele na displeji v pracovním režimu

Při přepnutí do pracovního režimu (PTO) se na displeji zobrazí následující obrazovka.



- ① Ukazatel zatížení motoru
- ② Ovládání pohonu přídatného zařízení vpředu v %

- žlutý ukazatel: PTO vlevo
- šedý ukazatel: PTO vpravo

- ③ Ukazatel palivové nádrže
- ④ Teplota hydraulického oleje
- ⑤ pracovní rychlost
- ⑥ Otáčky motoru
- ⑦ Teplota chladicí kapaliny motoru
- ⑧ Ovládání pohonu přidavného zařízení vzadu v %
- ⑨ Ukazatel regenerace DPF
- ⑩ Ukazatel směru jízdy
- ⑪ Stav tachometru
- ⑫ Nádrž na čistou vodu (pouze u doplňkové sady pro zametání)
- ⑬ Nádrž na recyklovanou vodu (pouze u doplňkové sady pro zametání)
- ⑭ Počítadlo provozních hodin
- ⑮ počítadlo pracovních hodin

7.11.4 Zvolte řízení (dvoukolové / čtyřkolové)

Při nastartování motoru se automaticky zvolí režim přepravy a dvoukolové řízení. V pracovním režimu (PTO zap.) lze zvolit čtyřkolové řízení.



- ① Ukazatel režimu řízení (dvoukolové / čtyřkolové)
 - ② Funkční tlačítko F10
1. Stiskněte funkční tlačítko F10.
 2. Otočte volantem přes středovou polohu (referenční bod). Pokud se displej rozsvítí zeleně, je aktivován režim řízení.

7.11.5 Zpětná kamera

Zpětná kamera se nachází na zadní straně vozidla. Při couvání se kamera automaticky zapne, což se zobrazí na displeji.

⚠ VAROVÁNÍ

Zpětná kamera nenahrazuje pozornost věnovanou okolí

Při couvání mějte vždy na zřeteli své okolí. V manévrovacím prostoru se nesmí nacházet žádné osoby, zvířata nebo předměty.

7.11.6 Přemostění kontaktního spínače sedadla

Upozornění

Je potřeba např. při práci s ruční sací hadicí (volitelné příslušenství) nebo vysokotlakým čističem (volitelné příslušenství), při které musí řidič opustit sedadlo.

1. Volič směru jízdy do polohy NEUTRAL.
2. Aktivace hydraulického systému (PTO zap.).
3. Stiskněte funkční klávesu F4 na displeji.
Na displeji se zobrazí výstražný symbol „Kontaktní spínač sedadla přemostěn”.

Kontaktní spínač sedadla je nyní přemostěn, ale PTO je nadále aktivní.

7.11.7 Symboly na displeji




- Zelené kontrolky jsou indikátory.
 - Oranžové kontrolky indikují chyby nebo očekávání přepnutí provozních stavů:
 - a Je možné pokračovat v jízdě s patřičně opatrným stylem jízdy.
 - b Získejte pomoc od specializované společnosti.
 - Červené kontrolky jsou chyby a bezpečnostní upozornění.
 - a Přečtěte si návod k použití!
 - b Již nepokračujte v jízdě!
 - c Získejte pomoc od specializované společnosti.
- Na displeji se mohou zobrazit následující kontrolky.

	Obrysová světla
	Jízdní světlo
	Dálková světla
	Ukazatel směru jízdy
	Kontrolka přívěsu
	Funkce pro křižovatky je aktivní
	Funkce pro plavbu AUX X je aktivní
	Funkce pro plavbu AUX Y je aktivní
	Funkce pro plavbu AUX X a Y je aktivní
	Funkce 99 dB (A) je aktivní
	Kamera pro couvání je aktivní
	Dvoukolové řízení je aktivováno
	Dvoukolové řízení je připraveno k výběru

	Řízení všech kol je aktivováno
	Řízení všech kol je připravené k výběru
	Tempomat aktivován
	Tempomat je neaktivní
	Obnovení funkce tempomatu (Resume) Aktivujte dříve nastavenou rychlost
	Je nutná neutrální poloha (střední poloha) přepínače směru jízdy
	Chyba řízení
	Kontaktní spínač sedadla nebyl rozpoznán
	Kontaktní spínač sedadla potlačen ručně (přemostěn)
	Nutný servis
	Aktivováno přehřívání
	Obecná chyba (nekritická), zkontrolujte seznam poruch
	Varování, výška hladiny paliva
	Provádění procesu regenerace
	Chybná funkce motoru (nekritická)
	Varování, motor musí být vypnutý
	Varování, je nutné vypnout pracovní hydrauliku

	Je nutné zapnout pracovní hydrauliku
	Varování, zatížení nápravy
	Varování, teplota oleje pohonu
	Varování, nízká hladina hydraulického oleje
	Funkce couvání aktivní
	Mlhovky svítí
	Vysoká teplota výfuku (regenerace je aktivní)
	Regenerace je aktivní (Inhibit)
	Výkon vozidla je omezen, rychlost je omezena
	Varování, vozidlo je v omezeném stavu (přepravní režim)
	Varování, došlo k poruše systému generátoru
	Varování, příliš vysoké zatížení nápravy
	Chyba, teplota oleje pohonu
	Chyba DCU (řídící jednotka)
	DCU ve stavu zastavení
	Varování, couvání není povoleno
	Výstraha, nízká hladina hydraulického oleje

	Porucha filtru hydraulického oleje
	Výstraha, příliš vysoká teplota hydraulického oleje
	Porucha kontaktního spínače sedadla
	Porucha vzduchového filtru motoru
	Kritická porucha, vypněte motor
	Varování, teplota chladicí kapaliny motoru je příliš vysoká
	Aktivována parkovací brzda
	Signalizace couvání vypnuta
	Varování, příliš nízký brzdový tlak
	Varování, příliš nízký tlak motorového oleje
	Vypněte motor
	Varování, porucha motoru • Pokud je porucha motoru aktivní, kontrolka trvale svítí
	Voda z motoru v palivu
	Porucha motoru v systému úpravy výfukových plynů

	Varování, hydraulické okruhy se automaticky odvzdušňují (pouze při prvním spuštění)
	Varování, hydraulický ovladač je v režimu offline
	Varování, displej je v režimu offline

	Varování, rychlost je příliš vysoká – snižte rychlost
	Varování, vadná provozní brzda
	Varování, aktivována parkovací brzda
	Varování, brzdová kapalina
	Varování, teplota motoru je vysoká

4 Ovládací konzoly

4.1 Ovládací konzola, loketní opěrka

Ovládací konzola je umístěna na loketní opěrce vedle sedadla řidiče. Loketní opěrku lze individuálně nastavit podle přání řidiče, viz kapitola „Nastavení sedadla řidiče“.

4.1.1 Obsazení nosného zařízení

Upozornění

Pokud jsou spínače zapnuty, svítí v nich kontrolky.



- ① Levý joystick
- ② Pravý joystick
- ③ neobsazeno
- ④ Zapnutí/vypnutí hydraulického systému
- ⑤ neobsazeno
- ⑥ neobsazeno
- ⑦ Elektrický AUX 1 vzadu / AUX 3 vpředu
- ⑧ Zapnutí/vypnutí PTO vzadu
- ⑨ neobsazeno
- ⑩ Elektrický AUX 2 vzadu / AUX 4 vpředu

- (A) PTO vpředu max. 40 l/min
Hydraulický výkon je nastavitelný přes potenciometr
- (B) PTO vpředu max. 40 l/min
Hydraulický výkon je nastavitelný přes potenciometr

(C) Tlačítko k nastavení otáček motoru

Upozornění

Otáčky je možné regulovat v krocích po 100.

(D) neobsazeno

(E) PTO zadní maximum 60 l / min

(F) Stiskněte klávesu pro uložení nastavených hodnot nebo programů a otevírání dílčích menu.

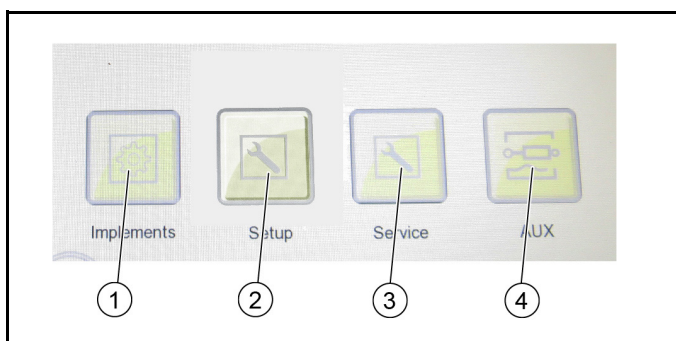
(G) Otočný knoflík pro změnu hodnot a výběr programů.

5 Displej

Upozornění

Jako komunikační jazyk displeje je přednastavena angličtina, avšak jazyk můžete změnit v menu Nastavení. Přes displej lze provádět např. nastavení vozidla, úpravy týkající se ukazatelů na displeji a zobrazení informací o vozidle.

Konkrétně se jedná o následující funkce, které jsou následně podrobněji popsány.



① Výběr a konfigurace přídatných zařízení

② Nastavení

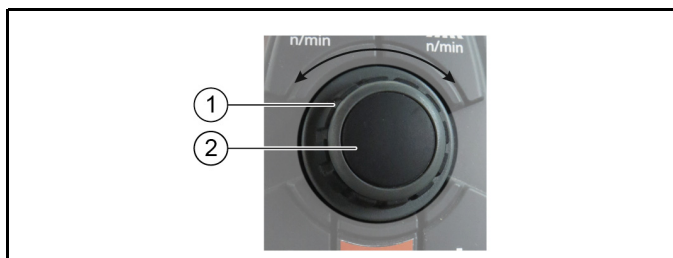
- Nastavení displeje
- Systémové informace
- DPF (informace o regeneraci)

③ Servis

- Tato oblast je vyhrazena pro zákaznický servis

④ AUX

- Odlehčení tlaku hydraulického systému



① Otočný knoflík pro změnu hodnot a výběr programů

② Stiskněte klávesu pro uložení nastavených hodnot nebo programů a otevírání podnabídek

1 Centrálními prvky k navigaci a výběru položek menu na displeji jsou otočný knoflík a tlačítko.

2 Stisknutím tlačítka otevřete podmenu a uložíte vybraná nastavení.

3 S otočným knoflíkem lze vybírat položky menu.

	<ul style="list-style-type: none">• Tlačítko zpět Výběr klávesy a aktivace klávesy pro návrat do hlavního menu
	<ul style="list-style-type: none">• Tlačítko Domů zpět Výběr klávesy a aktivace klávesy pro návrat do hlavního menu

	<ul style="list-style-type: none">• Klávesa OK Výběr klávesy a aktivace klávesy pro uložení nastavení
--	---

5.1 Menu Přidavná zařízení

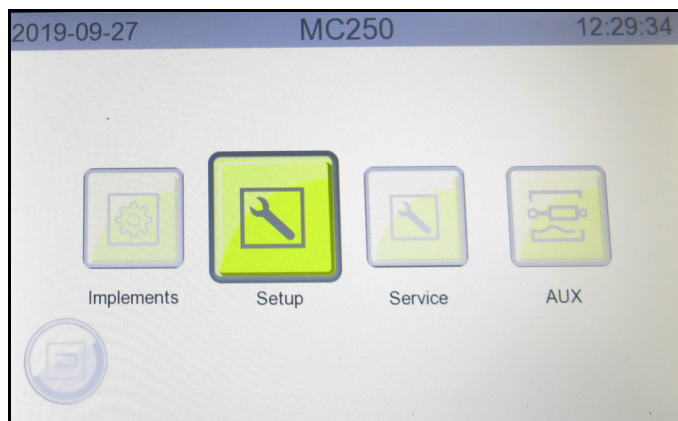


obr.: Volba přídatných zařízení v menu

Pokud jsou k vozidlu připojena přídatná zařízení, musí být nakonfigurována v menu. Lze vybrat mimo jiné následující konfigurace:

- Nosné zařízení
- Zametací stroj
- Zimní údržba
- Mokré čištění

5.2 Menu Nastavení

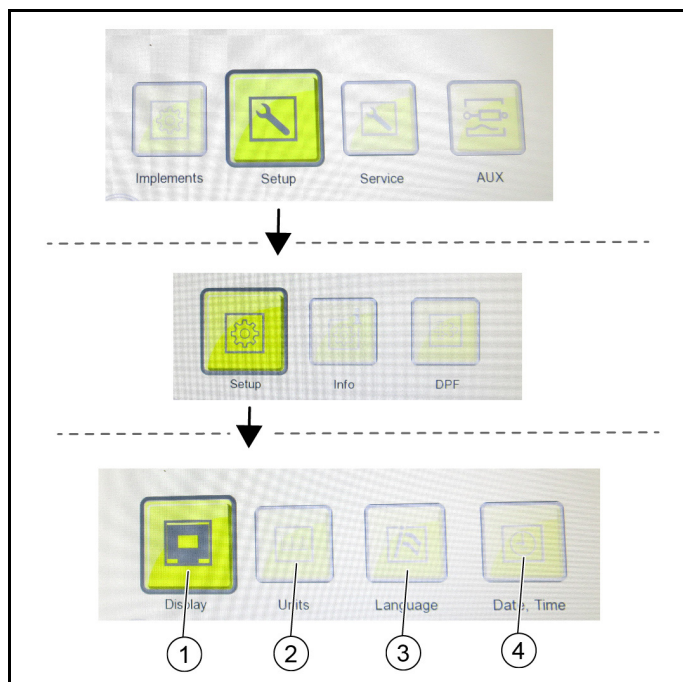


obr.: Volba nastavení v menu

Přes menu Nastavení lze zvolit následující dílčí menu.

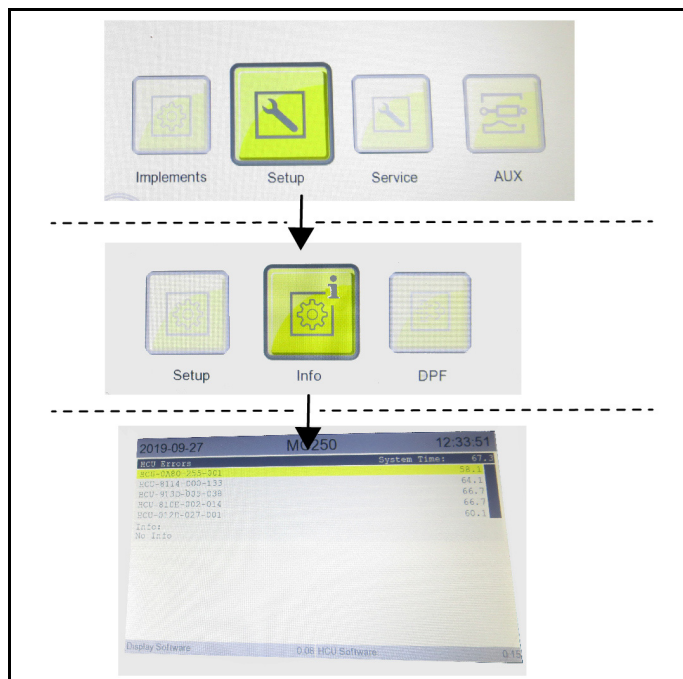
- Servis
 - Tento bod v menu je vyhrazen pro autorizovaný zákaznický servis
- Nastavení
 - Jasnost a kontrast displeje
 - Jednotka rychlosti (km/h / mph) a teploty (°C / °F)
 - Jazyk
 - Datum a čas
- Informace
 - Indikace systémových informací specifických pro dané vozidlo
- DPF (částicový filtr pro diesellové motory)
 - Indikace toho, kdy spustí další automatická regenerace

5.2.1 Provést nastavení displeje



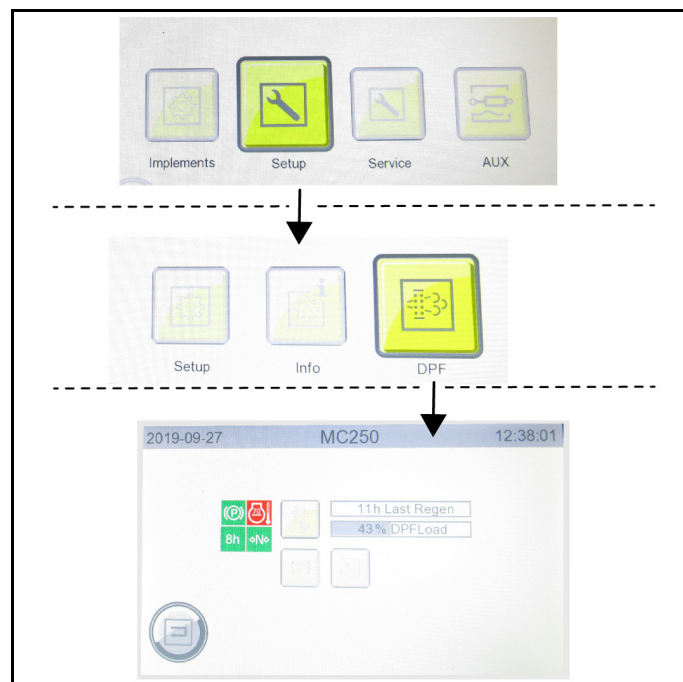
- ① Indikace jasu a kontrastu
 - ② Jednotky rychlosti a teploty
 - ③ Jazyk
 - ④ Datum, čas
1. Aktivací tlačítka „Nastavení“ přejděte až na úroveň nastavení displeje.
 2. Přes tlačítka „Indikace“, „Jednotky“, „Jazyk“ a „Datum, čas“ otevřete dílčí menu a provedete požadovaná nastavení.

5.2.2 Zobrazit systémové informace



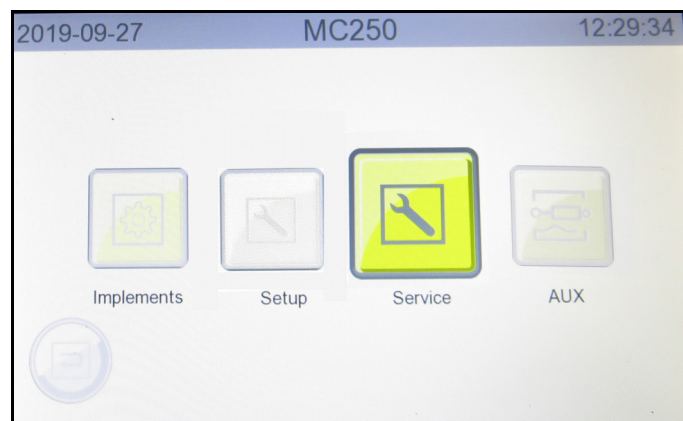
1. Aktivací tlačítek „Nastavení“ a „Informace“ přejděte do okénka systémových informací.

5.2.3 DPF (částicový filtr pro dieselové motory)



1. Aktivací tlačítek „Nastavení“ a „DPF“ přejděte do okénka DPF.
Další informace, viz kapitola 7.4 *Proces regenerace u vozidel s částicovým filtrem pro dieselové motory (DPF)*.

5.3 Menu Servis



obr.: Volba servisu v menu

Toto menu je vyhrazeno pro autorizovaný zákaznický servis.

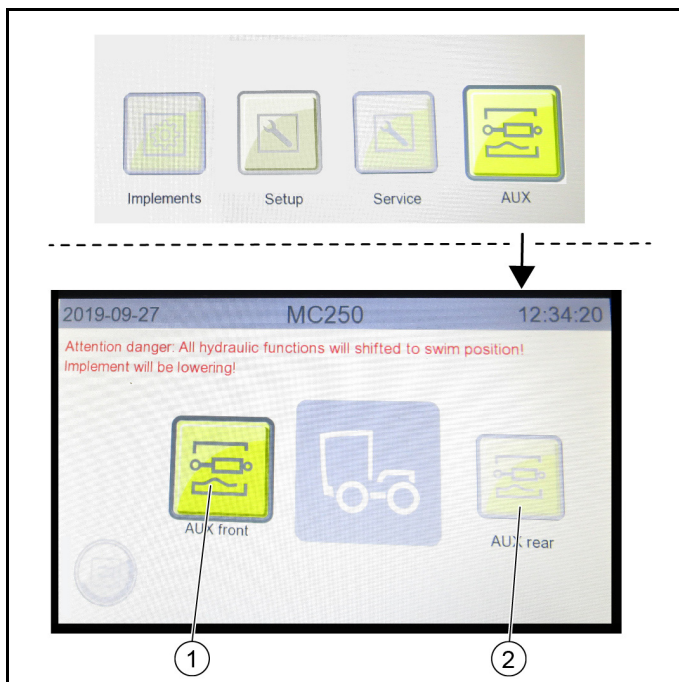
5.4 Menu AUX (vypuštění tlaku z hydraulického systému)

Před odpojením hydraulických hadic z hydraulických přípojek se musí z hydraulického systému vypustit tlak.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu, nebezpečí poškození

Před odtlakováním spusťte zvednutá přídatná zařízení.



① AUX odtlakování vpředu

② AUX odtlakování vzadu

1. Vyberte položky nabídky pomocí tlačítka a otočného kroužku na ovládací konzole. Vybrané nastavení potvrďte tlačítkem.
 - a Stisknutím tlačítka „AUX“ přepněte na další úroveň.
 - b Vyberte odtlakování AUX vpředu nebo vzadu.

6 Uvedení do provozu

⚠ UPOZORNĚNÍ

Přečtěte si návod k použití přídatných zařízení.

Při použití přídatných zařízení nebo tažených strojů a přívěsů si před uvedením do provozu přečtěte příslušné návody k použití.

Mějte na zřeteli přípustné zatížení, viz kapitola .

6.1 Bezpečnostní kontrola před startem

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu a zranění z důvodu vadného vozidla

Vozidlo neuvádějte do provozu, pokud jeden z bodů bezpečnostní kontroly není splněn a v takovém případě zajistěte opravu vozidla.

Upozornění

Doporučenou bezpečnostní kontrolu provádějte před každým použitím vozidla.

6.1.1 Bezpečnostní kontrola nosiče nářadí

Před každým startem zkontrolujte následující body:

1. Pokud je spínač vypnutí baterie nastaven na „Baterie aktivována“. Viz kapitola 7.8.1 Spínač relé pro odpojení baterie
2. Čistota hydraulických přípojek
3. Únik a poškození hydraulických vedení
4. Výška hladiny hydraulického oleje, viz kapitola 10.7.3 Kontrola hladiny hydraulického oleje a jeho doplnění

5. Výška hladiny motorového oleje, viz kapitola 10.7.8 Zkontrolujte / doplňte hladinu motorového oleje
6. Výška hladiny chladicí kapaliny, viz kapitola 10.7.2 Kontrola hladiny chladicí kapaliny a její doplnění
7. Hladina brzdové kapaliny, viz kapitola 10.7.10 Zkontrolujte hladinu brzdové kapaliny v nádrži
8. Při nebezpečí mrazu dostatečné množství nemrznoucího prostředku v chladicí kapalině
9. Neporušenost elektrických vedení
10. Spolehlivé držení šroubů a matic
11. Případné poškození vozidla, motoru a mřížky chladiče
12. Čistota vzduchového filtru motoru
13. Čistota kabinového prachového filtru
14. Výška hladiny v nádržce s kapalinou do ostříkovačů, viz kapitola 10.7.1 Plnění nádržky s kapalinou do ostříkovačů
15. Tlaky pneumatik a opotřebení pneumatik
16. Funkčnost osvětlení a blikací zařízení
17. Lehký chod akceleračního pedálu
18. Fungují indikace teploty a ukazatel palivové nádrže?

6.2 Nastavení sedadla řidiče

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí nehody

Sedadlo řidiče nastavujte pouze při zastaveném vozidle.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poškození

Sklopené opěradlo nepoužívejte jako úložný prostor při jízdě po veřejných komunikacích nebo je patřičně zajistěte **POZOR**

Mohou být použita pouze sedadla uvedená níže a sedadla nabízená společností Kärcher. V opačném případě nelze zaručit hodnoty vibrací.

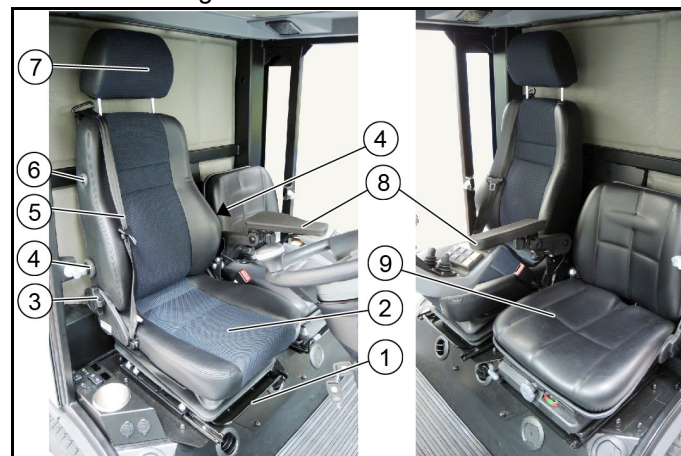
Upozornění

Pružení sedadla řidiče je tlumeno automaticky.

Upozornění

Pokud není k dispozici sedadlo spolujezdce, existuje přímo přístupná odkládací přihrádka Kärcher nabízí 3 varianty sedadel řidiče:

- Sedadlo König K210MVGL-P350-W2



- ① horizontální přestavování
Pro změnu nastavení zatáhněte páčku nahoru
- ② Vzduchové odpružení sedadla řidiče
- ③ Nastavení sklonu opěradla
- ④ přestavování bederní opěrky (lordózní opěrky)
- ⑤ bezpečnostní pás
- ⑥ spínač vyhřívání sedadla
- ⑦ hlavová opěrka
Vytáhněte nebo zatlačte pro nastavení výšky
- ⑧ Loketní opěrka s ovládací konzolí

- ⑨ Sedadlo spolujezdce (volitelné příslušenství)
- Sedadlo Cobo SC47M-M200 (zobrazené bez loketní opěrky)



- ① Sedadlo řidiče
 ② horizontální přestavování
 Pro změnu nastavení zatáhněte páčku nahoru
 ③ Nastavení tlumení hmotnosti řidiče
 ④ bezpečnostní pás
 ⑤ Páka, sklopení opěradla
 ⑥ hlavová opěrka
 Vytáhněte nebo zatlačte pro nastavení výšky
- Sedadlo Grammer MSG75GL / 522 (zobrazené bez loketní opěrky)



- ① Vzduchové odpružení sedadla řidiče
 ② Výškové nastavení
 ③ horizontální přestavování
 Pro změnu nastavení zatáhněte páčku nahoru
 ④ bezpečnostní pás
 ⑤ Nastavení sklonu opěradla
1. Nastavte sklon, výšku a polohu levé loketní opěrky pro pohodlné ovládání ovládací konzoly.

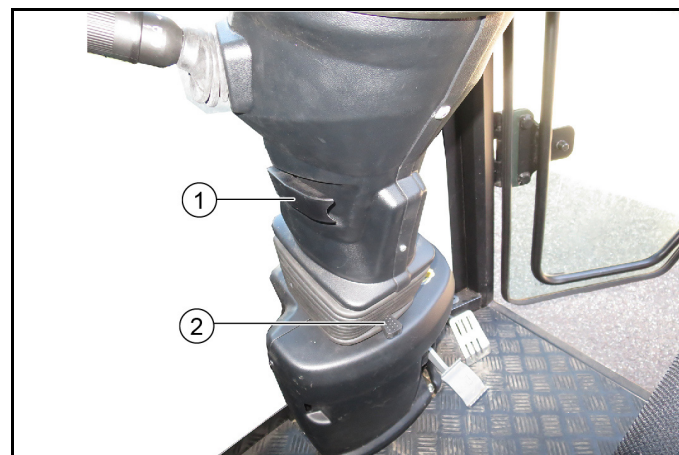
2. Nastavte sedadlo řidiče ergonomicky tak, aby byly pedály i volant snadno ovladatelné. Sedadla řidiče Grammer a König mají bederní opěrku (lordózní opěrku).
3. Sedadlo řidiče s pneumatickým odpružením (Grammer a König) lze stále výškově nastavovat. K tomu účelu uveďte sedadlo s pomocí kompresoru do nejvyšší možné polohy, a poté uvolněte vzduch pomocí pružiny, dokud sedadlo neklesne o 2-3 cm.
4. Opěradlo a sedací plocha u sedadla spolujezdce jsou sklopné. Pod sedací plochou je odkládací přihrádka, v níž lze uložit dokumenty k vozidlu a další drobnosti.

6.3 Nastavení polohy volantu

⚠ NEBEZPEČÍ

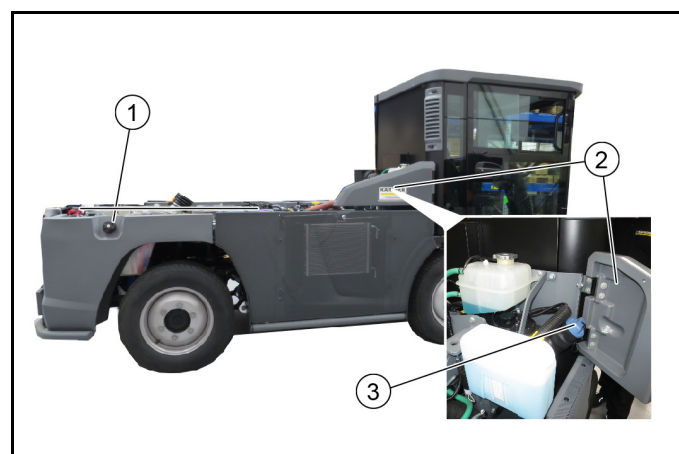
Nebezpečí nehody

Polohu volantu nastavujte pouze při zastaveném vozidle.



- ① Upínací páka pro výškové nastavení volantu
 ② páka nastavení sklonu volantu
1. Zatáhněte za páku pro nastavení sklonu, podržte ji a uveďte volant do požadovaného sklonu.
 2. Zasuňte páku zpět.
 3. Uvolněte upínací páku pro nastavení výšky a nastavte volant do požadované výšky.
 4. Zajistěte upínací páku.

6.4 Tankování



- ① uzávěr nádrže
 ② Pravé boční obložení
 ③ Uzávěr nádrže DEF

6.4.1 Tankování paliva

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí výbuchu

Netankujte v uzavřených prostorách.

Nekuřte a vyhýbejte se otevřenému ohni.

Dbejte na to, aby se palivo nedostalo na horké povrchy.

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

Nebezpečí úrazu

Vezměte na vědomí riziko uklouznutí v důsledku přetékání paliva.

POZOR

Při zahřívání palivo expanduje, nedoplňujte tedy palivo až po okraj.

1. Vypněte zapalování.
2. Otevřete uzávěr palivové nádrže.
3. Natankujte palivo.

Používejte pouze motorovou naftu podle DIN EN 590.

4. Přetečené palivo otřete a uzavřete uzávěr palivové nádrže.

6.4.2 Přidejte DEF nebo AdBlue®

DEF (Diesel Exhaust Fluid) se vyrábí v souladu s přísnými kvalitativními normami. Používejte pouze kapalinu, která vyhovuje normám ISO 22241.

POZOR

Je zakázáno používat roztoky močoviny, jejichž vlastnosti se liší od uvedených.

POZOR

Pokud je to možné, nedoplňujte žádné podmnožiny, jinak se zobrazí varovná kontrolka. Pokud se tato kontrolka rozsvítí, nelze ji resetovat, zhasne po několika doplňování paliva. Funkce tím ale není nijak ovlivněna.

Doplňte palivo pouze tehdy, když je hladina nádrže DEF výrazně pod 50 % (zobrazeno na displeji).

1. Otevřete pravou servisní klapku.
2. Otevřete uzávěr nádrže DEF.
3. Přidejte DEF, nepřepĺňujte.

Přebytečný DEF opláchněte velkým množstvím vody.

4. Zavřete uzávěr nádrže a pravou servisní klapku.

7 Provoz

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí přímáknutí

Dbejte na to, aby se během provozu nenacházely žádné osoby v blízkosti vozidla.

Při používání vozidla jako tažné vozidlo mějte na zřeteli, že se během provozu nesmí nacházet žádné osoby mezi vozidlem a přívěsem.

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

Nebezpečí popálení

Vozidlo používejte jen tehdy, pokud jsou upevněna všechna obložení.

POZOR

Nebezpečí poškození z důvodu přehřátého hydraulického oleje nebo přehřátého motoru

Pokud je teplota hydraulického oleje příliš vysoká nebo je teplota chladicí kapaliny příliš vysoká, nechte motor běžet na volnoběžné otáčky, dokud teplota neklesne pod spouštěcí hodnotu „výstražná kontrolka vypnuta“.

POZOR

Nebezpečí poškození z důvodu neprovedeného mazání

Pokud se během provozu rozsvítí výstražná kontrolka „Tlak motorového oleje“, okamžitě vozidlo vyjedte z nebezpečné oblasti plynoucí dopravy a vypněte motor. Poté zajistěte odstranění poruchy.

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

Snížená stabilita kvůli nastávbám

Přížpůsobujte způsob jízdy.

7.1 Prvních 10 / 50 / 100 provozních hodin (doba záběhu)

- Prvních 100 provozních hodin: jeďte opatrně a vyhněte se přetížení.
- Po 50 provozních hodinách: Počáteční inspekci musí provést autorizovaný zákaznický servis podle kontrolního seznamu (ICL).
- Po 10 provozních hodinách: Zkontrolujte šrouby kola.

7.2 Parkovací brzda

Parkovací brzda vyžaduje ke svému uvolnění hydraulický tlak. Při vypnutí motoru se brzda automaticky aktivuje. Za chodu motoru a s pákou směru jízdy v poloze NEUTRAL je parkovací brzda rovněž aktivována.

Upozornění

Při zatažení parkovací brzdy se na multifunkčním ukazateli rozsvítí výstražná kontrolka „Aktivována parkovací brzda“.

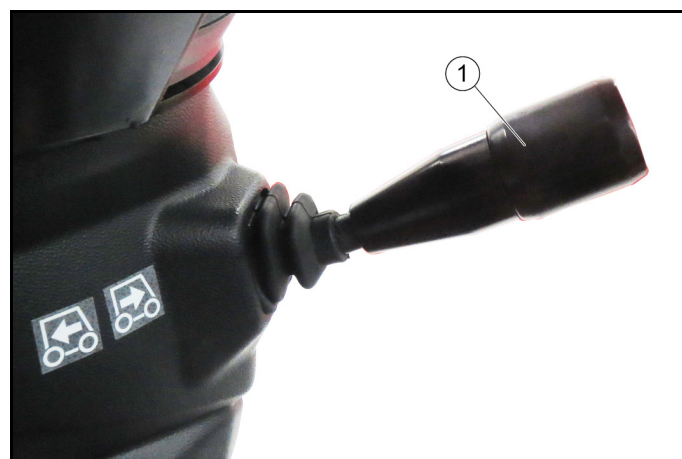
7.3 Jízdní režim

7.3.1 Startování motoru

1. Posadte se na sedadlo řidiče.
2. Zasuňte klíček zapalování do zámku zapalování.
3. Uvedte volič směru jízdy do střední polohy (neutrální poloha).
4. Zapněte zapalování.
5. Počkejte na úplné načtení displeje.
6. Nastartujte motor.
Pokud výstražné kontrolky kontroly dobíjení a tlaku motorového oleje nezhasnou, vypněte motor a odstraňte chybu. Viz kapitola „Chybová hlášení u zobrazení symbolů“
7. Při okolní teplotě pod 0 °C: Zahřívejte vozidlo při nízkých otáčkách motoru.

7.3.2 Volba směru jízdy

Podrobnější popis voliče směru jízdy naleznete v kapitole „Konzola volantu | Volič směru jízdy“



① Volič směru jízdy

1. Vytáhněte volič směrem nahoru k volantu a poté jím pohybujte v požadovaném směru jízdy (vpřed / vzad). Směr jízdy se zobrazí na displeji.
2. Pomocí akceleračního pedálu zvolte požadovanou transportní či pracovní rychlost.

7.3.3 Jízda

△ **VAROVÁNÍ**

Nebezpečí nehody

Jezděte pouze s řádně připojeným přídatným zařízením.

△ **UPOZORNĚNÍ**

Nebezpečí poškození

Zajistěte, aby vozidlo při přejíždění přes překážky nedosedávalo.

Přes překážky nižší než 150 mm přejíždějte pomalu a opatrně v úhlu 45°.

Přes překážky vyšší než 150 mm přejíždějte pouze s použitím vhodné rampy.

△ **UPOZORNĚNÍ**

Nebezpečí poškození majákem

Při jízdě v podzemních garážích atd. věnujte pozornost výše umístěnému majáku (2,20 m). V případě potřeby maják předem odmontujte. Nestůjte při tom na kapotě motoru (nádrž na čerstvou vodu).

△ **UPOZORNĚNÍ**

Nebezpečí nehody

Při jízdě po veřejných komunikacích za účelem dopravy (nikoli při čištění veřejných komunikací) vypněte PTO.

Upozornění

Uvolnění akceleračního pedálu nezpůsobuje žádné výrazné zpomalení.

1. Připoutejte se.
2. Opatrně sešlápněte akcelerační pedál.
3. Směr jízdy udávejte volantem.
4. Pro brzdění je třeba sešlápnout brzdový pedál.

7.3.4 Zastavení

1. Uvolněte akcelerační pedál.

Upozornění

Uvolnění akceleračního pedálu v režimu přepravy nezpůsobuje žádné výrazné zpomalení.

2. Pro zastavení nebo v případě nouze sešlápněte brzdový pedál.

7.3.5 Tempomat

Tempomat funguje pouze v pracovním režimu.

Aktivování tempomatu

1. Pomocí plynového pedálu zvolte požadovanou pracovní rychlost.
2. Stiskněte funkční tlačítko F 8.

Tempomat je aktivován.

Deaktivování tempomatu

1. Sešlápněte brzdový pedál nebo stiskněte funkční tlačítko F 8.

Stisknutím funkčního tlačítka F 9 (Tempomat Resume) se aktivuje předtím nastavená rychlost.

7.3.6 Odstavení vozidla

△ **VAROVÁNÍ**

Nebezpečí poranění přídatným nářadím

Plně spusťte jakékoli namontované přídatné zařízení.

1. Zastavte vozidlo.
2. Uvedte volič směru jízdy do neutrální polohy (střední poloha).
V této poloze se automaticky aktivuje parkovací brzda.
3. Spodní připojené příslušenství (ne zametací systém).
4. Nechte motor běžet na volnoběh po dobu 1 až 2 minut.
5. Vypněte zapalování a vytáhněte klíček zapalování.

6. Při delším zastavení stiskněte tlačítko pro relé pro odpojení baterie. Viz kapitola „Relé pro odpojení baterie“.
7. Pokud má být baterie odpojena, vyčkejte dalších 30 sekund, než se ukončí proces ukládání řídicí jednotky motoru.

7.4 Proces regenerace u vozidel s částicovým filtrem pro dieselové motory (DPF)

DPF shromažďuje částice sazí, které jsou spáleny při dosažení zatížení filtru zvýšením teploty spalin (regenerace).

Proces regenerace probíhá buď automaticky za pracovního nebo jízdního režimu nebo může být popřípadě spuštěn manuálně.

Čím vyšší jsou otáčky při jízdě nebo čím vyšší je zatížení, tím vzácnější je manuální provedení regenerace.

7.4.1 Manuální regenerace

△ **VAROVÁNÍ**

Nebezpečí popálení

V průběhu procesu regenerace mohou unikat výfukové plyny o teplotě až 600 °C.

Nespouštějte proces regenerace v hořlavých zónách.

△ **UPOZORNĚNÍ**

Nebezpečí popálení horkými spalinami

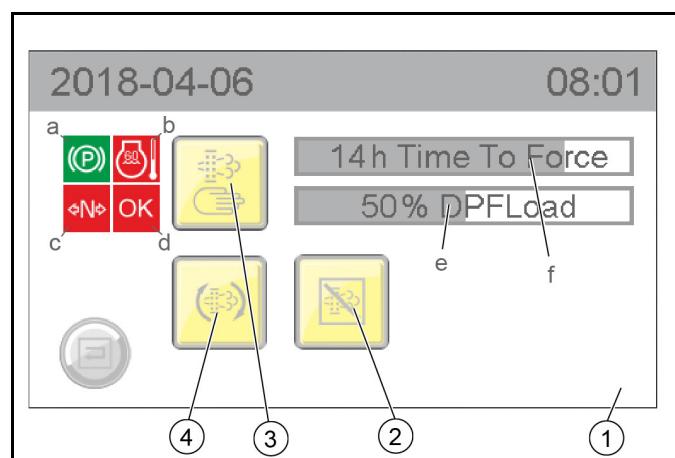
Osoby, zvířata a hořlavé předměty musí být mimo oblast regenerace.

Upozornění

Proces regenerace přerušete jen v případě nouze.

Do 50 hodin není možná manuální regenerace.

Průměrná délka vypalovací operace při manuální regeneraci je cca 20 minut.



- ① Indikace před manuální regenerací
 - a) indikace parkovací brzdy
 - b) zobrazení teploty motoru
 - c) zobrazení režimu jízdy
 - d) zobrazení OK
 - e) zobrazení stupně naplnění filtru pevných částic v %
 - f) zobrazení za kolik hodin bude možné spustit manuální čištění
 - ② Posunutí automatického čištění
 - ③ Aktivace manuálního čištění
 - ④ Aktivace automatického čištění
1. Manuální čištění lze spustit jen, když jsou všechny 4 charakteristické vlastnosti zelené:
 - a Parkovací brzda je aktivovaná
 - b Teplota motoru překročila určitou mezní hodnotu
 - c Stroj je v režimu jízdy N (neutrál)
 - d Pak se ok rozsvítí zeleně, manuální vypalovací operaci je možné spustit

7.4.2 Automatická regenerace

△ VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení

V průběhu procesu regenerace mohou unikat výfukové plyny o teplotě až 600 °C.

Nespouštějte proces regenerace v hořlavých zónách.

Upozornění

Při automatické regeneraci lze pokračovat v práci.

Automatická regenerace může být v určitých situacích časově posunuta.

7.5 Použití v zimě

7.5.1 Ochrana před mrazem

1. Zkontrolujte ochranu vozidla před mrazem. Viz kapitola „Údržbářské práce | Kontrola hladiny chladicí kapaliny a doplnění chladicí kapaliny“.

8 Přídavná zařízení

Upozornění

Před připojením si přečtěte návod k použití používaného přídavného zařízení.

Přídavná zařízení jsou volitelná a lze je připevnit k zamýšleným upevňovacím bodům na vozidle.

△ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí z důvodu změněného těžiště vozidla a změněného chování při jízdě.

Při přepravě kapalin a / nebo sypkých materiálů, jako jsou například štěrky, mohou nastat vířivé pohyby, které rozhýbou vozidlo.

Při přestavbách, zejména při přestrojení ze zimního na letní provoz a při změně naložení se musí řidič připravit na změnu chování vozidla při jízdě.

△ VAROVÁNÍ

Nebezpečí přimáčknutí při upevňování přídavných zařízení

Nesahejte mezi body připojení a přídavné zařízení.

△ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí popálení o horké hydraulické spojky

Používejte rukavice při odpojování hydraulických spojek.

POZOR

Při demontáži a montáži přídavných zařízení používejte vždy vhodný ochranný oděv, bezpečnostní obuv a rukavice. To platí i během používání a provozování.

Před upevněním přídavných zařízení, která nejsou určena přímo pro toto vozidlo, se prosím obraťte na příslušného prodejce. Prodejce zkontroluje, jak a zda se tato přídavná zařízení smí namontovat a použít u tohoto vozidla. To je důležité pro bezpečnost řidiče a vozidla, jakož i v případě případných nároků ze záruky.

Přídavná zařízení, která ohrožují bezpečnost nebo stabilitu vozidla, se nesmí používat.

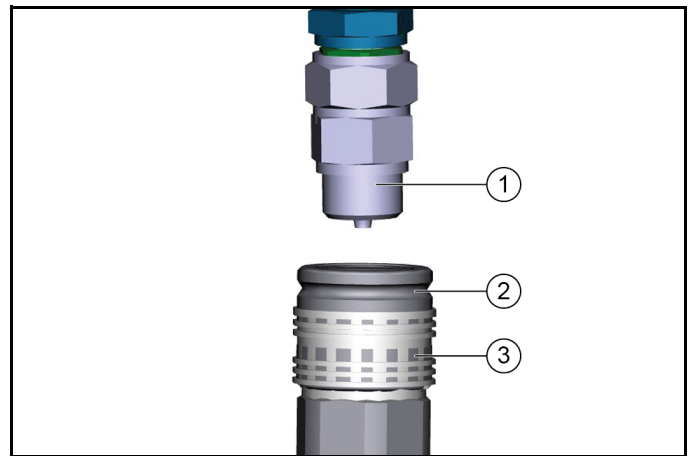
8.1 Připojení přídavných zařízení k vozidlu

POZOR

Nebezpečí poškození

Udržujte hydraulické spoje v čistotě.

Před použitím očistěte zástrčku a spojku hadříkem, který nepouští vlákna.



① Spojovací zástrčka

② Spojovací objímka

③ Prstenec

1. Prstenec spojovací objímky zatáhněte směrem dolů a přidržte.
2. Zatlačte spojovací zástrčku hydraulické hadice přídavného nářadí do spojovací objímky.
3. Uvolněte prstenec spojky. Zkontrolujte bezpečné zapadnutí.
4. Pro odpojení zatáhněte prstenec směrem dolů, přidržte a vytáhněte hydraulickou hadici.

8.2 Spojovací zařízení

Upozornění

Přípustná hmotnost působící svisle a připojená hmotnost, viz kapitola .

8.3 Vyrovnání vozidla

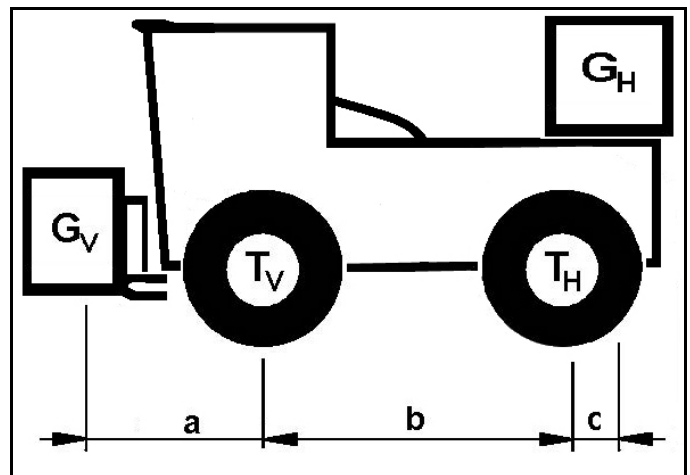
Upozornění

Přední náprava vozidla musí být vždy zatížena nejméně 30 % vlastní hmotnosti vozidla, zadní náprava vždy nejméně 30 % vlastní hmotnosti vozidla.

Před zakoupením přídavného zařízení zkontrolujte, zda jsou tyto podmínky splněny, a to zvážením kombinace vozidla a přídavného zařízení.

Pro zjištění celkové hmotnosti, zatížení náprav, nosnosti pneumatik a potřebného minimálního vyvážení jsou zapotřebí tyto údaje:

- Všechny údaje o hmotnosti v kg (v případě potřeby vozidlo zvažte)
- Všechny údaje o rozměrech v metrech (m)



TL	(kg) =	Vlastní hmotnost vozidla	*
TV	(kg) =	Zatížení přední nápravy prázdného vozidla	*

TH	(kg)	=	Zatížení zadní nápravy prázdného vozidla	*
GH	(kg)	=	Celková hmotnost zadní zátěže	**
GV	(kg)	=	Celková hmotnost předního hydraulického závěsu / přední zátěže	**
a	(m)	=	Vzdálenost mezi těžištěm předního přídatného zařízení (přední zátěž) a středem přední nápravy, max. = 0,86 m	** ***
b	(m)	=	Rozvor náprav vozidla	* ***
c	(m)	=	Vzdálenost mezi středem zadní nápravy a těžištěm zadní zátěže	***

* viz kapitola „Technické údaje“

** viz návod k použití přídatného zařízení

*** odměřit

8.3.1 Kalkulace minimálního vyvážení zadní části předních přídatných zařízení

Hodnota „x“ viz údaje výrobce, pokud bez údaje, $x = 0,45$.

$$G_{H \min} = \frac{G_V \times a - T_H \times b + x \times T_L \times b}{b + c}$$

1. Výsledek zadejte do tabulky.

8.3.2 Kalkulace skutečného zatížení přední nápravy

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \times (a + b) + T_V \times b - G_H \times c}{b}$$

1. V případě, že se předním přídatným zařízením (GV) nedosáhne potřebného minimálního vyvážení přední části ($G_{H \min}$), hmotnost předního přídatného zařízení se musí zvýšit na hmotnost minimálního vyvážení přední části.

2. Skutečně vypočítané a v návodu k použití vozidla uvedené přípustné zatížení přední nápravy zadejte do tabulky.

8.3.3 Výpočet skutečné celkové hmotnosti

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

1. V případě, že se zadním přídatným nářadím (GH) nedosáhne potřebného minimálního vyvážení zádě ($G_H \min$), musí se hmotnost zadního přídatného nářadí zvýšit na hmotnost minimálního vyvážení zádě.

8.3.4 Kalkulace skutečného zatížení zadní nápravy

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

1. Výsledek zadejte do tabulky.

9 Přeprava

9.1 Naložení vozidla

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění v důsledku nesprávné přepravy

Vezměte v úvahu hmotnost vozidla.

Vozidlem zajedzte pomalu a opatrně na přepravní vozidlo.

POZOR

Poškození vozidla

Vozidlo nenakládejte pomocí jeřábu.

Nepoužívejte vysokozdvížený vozík.

1. Vozidlem zajedzte nízkou rychlostí na přepravní vozidlo.

Upozornění

V případě, že vozidlo není pojízdné, viz kapitola 9.3 Odtahování vozidla.

9.1.1 Zajištění vozidla

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody

Při přepravě zajistěte vozidlo proti sklouznutí.

1. Zaparkujte vozidlo a zajistěte jej proti rozjetí, např. aktivací parkovací brzdy (volič směru jízdy do polohy NEUTRAL - střední poloha).
2. Zajistěte vozidlo pomocí zajišťovacího k zajištění kola v souladu s platnými směrnicemi.

9.2 Umístění přepravní pojistky

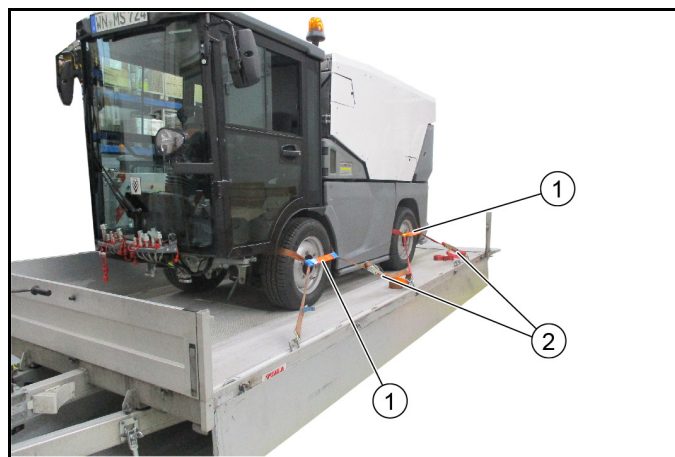
Při přepravě je vozidlo zajištěno na 4 kolech pomocí příčných pásů a standardních upínacích popruhů.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poškození

Pásy umístěte co nejbližě středu kola.

Dbejte na to, abyste se nedotýkali kabelů a aby nedošlo k jejich přímáčknutí.



① Příčné pásy (4x)

② Standardní bezpečnostní popruhy (4x)

1. Zajistěte vozidlo na 4 kolech podle obrázku.

9.2.1 Umístění standardního bezpečnostního popruhu na přední kolo

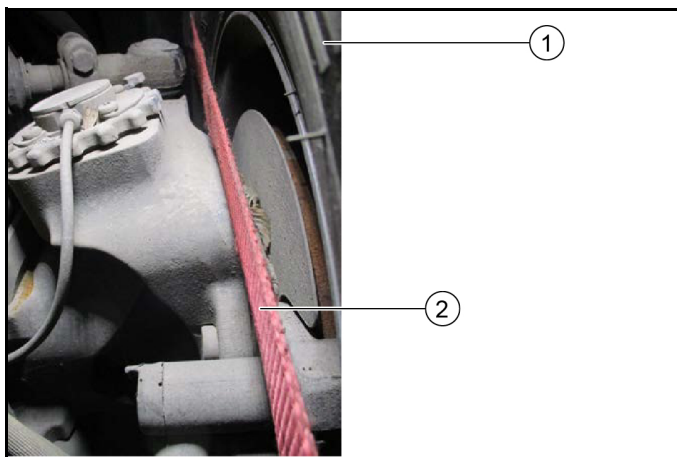


① Přední kolo

② Umístění standardního bezpečnostního popruhu

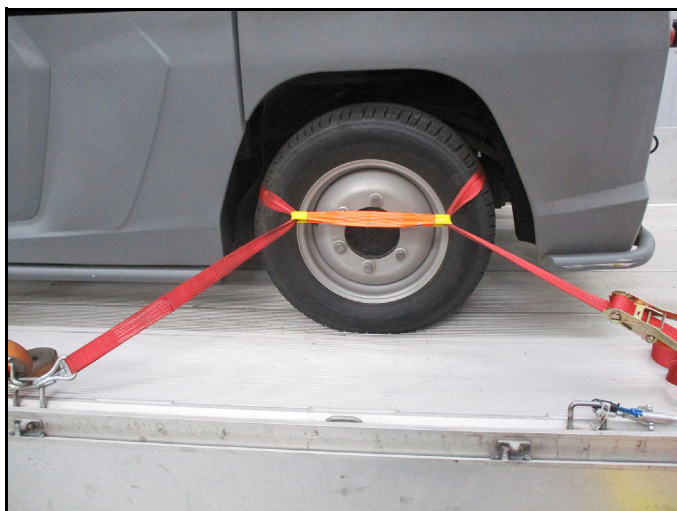
1. Bezpečnostní popruh umístěte na přední kolo podle obrázku.
2. Ke standardnímu bezpečnostnímu popruhu na vnější straně kola připevněte příčný pás.

9.2.2 Umístění standardního bezpečnostního popruhu na zadní kolo



- ① Zadní kolo
 - ② Umístění standardního bezpečnostního popruhu
1. Umístěte bezpečnostní popruh na zadní kolo podle obrázku.
 2. Ke standardnímu bezpečnostnímu popruhu na vnější straně kola připevněte příčný pás.

9.2.3 Uvázání vozidla



1. Bezpečnostní popruhy zavěste do upínacích ok a vozidlo pevně uvažte.

10 Ošetřování a údržba

10.1 Obecné pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí přímáčknutí

V případě, že pracujete po zdviženém přídatném zařízení, provádějte jeho zajištění vždy mechanicky (podložit).

1. Před čištěním a údržbou vozidla, výměnou součástí nebo přestavením na jinou funkci vypněte motor a vytáhněte klíček ze zapalování.
2. Před odpojením baterie zkontrolujte, zda je vaše rádio zajištěno pomocí rádiového kódu.
3. Před prací na elektrickém zařízení odpojte baterii.
4. Opravy smí provádět pouze autorizovaná servisní střediska nebo odborníci na tuto problematiku, kteří jsou obeznámeni se všemi relevantními bezpečnostními předpisy.

- a Před uvázáním zkontrolujte, zda jsou pásy na kole správně umístěny.

9.3 Odtahování vozidla

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poškození neodborným odtahováním

Vozidlo odtahujte pouze rychlostí chůze, a to až do okamžiku, kdy jste mimo nebezpečnou oblast plynulého provozu. Poté vozidlo naložte.

Rozjed'te se pomalu a bez šubání.

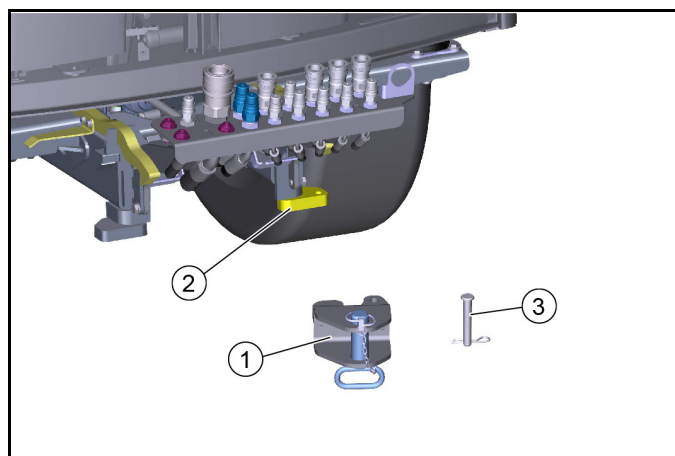
Tažné lano nebo tažnou tyč upevněte výhradně na odtahovém zařízení.

Ujistěte se, že řízení a brzda fungují (pouze při běžícím motoru).

V případě poškození motoru uvolněte parkovací brzdou pro naložení.

POZOR

Neodtahujte vozidlo při závadě na motoru, řízení nebo brzdě.



- ① Odtahové zařízení
 - ② Uchycení pro odtahové zařízení.
 - ③ Čep s pérovou závlačkou
1. Odtahové zařízení připevněte k uchycení. Zajistěte je čepem a pérovou závlačkou.
 2. Připojte tažné lano nebo tažnou tyč k odtahovému zařízení.
 3. V případě poškození motoru uvolněte parkovací brzdou pro nakládání, viz kapitola „Uvolnění parkovací brzdy“.
 4. Odtáhněte vozidlo z nebezpečné oblasti a naložte ho.

5. Veškeré svařovací práce na vozidle nebo na přídatném zařízení smí provádět jen autorizovaný zákaznický servis Kärcher.

10.2 Příprava údržbářských a čistících prací

1. Odstavte vozidlo na rovnou plochu.
2. Zajistěte vozidlo proti samovolnému rozjetí.
3. Vypněte zapalování a vytáhněte klíček zapalování.

10.3 Servisní kontrolka

Servisní kontrolka svítí v případě, že je zapotřebí provést údržbu podle inspekčního kontrolního seznamu.

Ukazatel servisu bliká na displeji:

- Poprvé po 50 provozních hodinách, když je třeba provést první inspekci.
- Poté podle intervalů údržby podle inspekčního kontrolního seznamu.

Upozornění

Ukazatel servisu musí být resetován zákaznickým servisem.

10.4 Intervaly údržby

Upozornění

Pro zachování záručních nároků musí po dobu záruky provádět veškeré servisní a údržbářské práce autorizovaný zákaznický servis podle inspekčního kontrolního seznamu (ICL).

- Po umytí vozidla promažte všechna ložiska.

10.5 Plán údržby vozidla

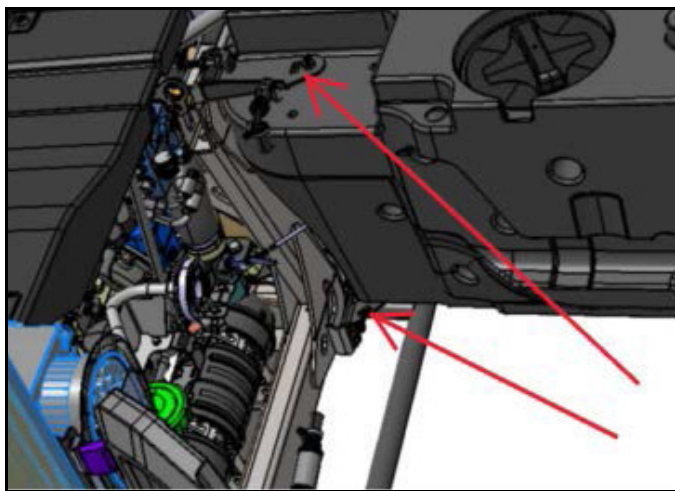
Provede provozovatel / zákazník.

Montážní skupina	Činnost	Každý den	Jednou týdně
Chladič vody	Čištění lamel chladiče	X	
Chladič oleje	Čištění lamel chladiče	X	
Vyrovňovací nádržka chladicí kapaliny	Kontrola výšky hladiny chladicí kapaliny		X
Poměr smíchání vody / nemrznoucí směsi	Kontrolujte sezónně nebo při výměně chladicí kapaliny		
Klíňový řemen	Zkontrolujte napětí a opotřebení		X
Nádrž hydraulického oleje	Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje (ukazatel na displeji)		X
Hydraulické spojky a připojení	Zkontrolujte případné netěsnosti		X
Hydraulické hadice	Zkontrolujte těsnost a poškození Upozornění Vyměňte hydraulické hadice podle inspekčního kontrolního seznamu!	X	
Póly akumulátoru	Zkontrolujte oxidaci, případně okartáčujte a promažte pólovým mazivem. Zkontrolujte správné upevnění spojovacích kabelů.		X
Hladina motorového oleje	Kontrola	X	
Hladina brzdové kapaliny	Kontrola	X	
Prachový filtr kabiny	Kontrola		X
Pneumatiky	Kontrola stavu a tlaku plnění	X	
Nádoba na vodu na stírání	Kontrola výšky hladiny plnění		X
Baterie	Kontrola		X

- Intervaly testování a údržby (denně / týdně) zákazníkem / provozovatelem jsou uvedeny v kapitole „Plán údržby vozidla“.
- Podle potřeby nechte bezpečnostní kontrolu provést autorizovaným zákaznickým servisem podle lokálně platných předpisů.
Další údržbové práce musí provádět autorizovaný zákaznický servis podle inspekčního kontrolního seznamu. Obratě se včas na zákaznický servis.

Montážní skupina	Činnost	Každý den	Jednou týdně
Výfukový systém	Vizuální kontrola	X	
Osvětlení	Kontrola funkčnosti	X	
Vzduchový filtr motoru	Zkontrolujte / vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr.		X
Mřížka chladiče	Čištění	X	
Klimatizace	Zkontrolujte a očistěte lamely chladiče		X
Parkovací brzda	Zkontrolujte funkčnost	X	
Pedály	Zkontrolujte funkčnost	X	
Řízení	Zkontrolujte funkčnost	X	
Výstražné nálepky	Zkontrolujte čitelnost, v případě potřeby je vyměňte		X
Prachové krytky a kryty hydrauliky	Zkontrolujte, popřípadě vyměňte		X
Šroubové spoje	Zkontrolujte správné upevnění, případně utáhněte		X
Hadice a upínací spony	Kontrola		X
Hadice chladicí kapaliny	Kontrola		X
Palivová vedení a přípojky	Zkontrolujte případné netěsnosti		X
Bowdenová lanka a pohyblivé díly	Zkontrolujte jejich lehký chod		X
Elektrická vedení	Zkontrolujte jejich nezávadnost		X
Ložiska / mazací místa	Promazání, viz kapitola „Plán mazání vozidla“		X

10.6 Plán mazání vozidla



Mazací místo	Počet	Interval
Závěs nádrže na čistou vodu, nahoře	1	jednou týdně
Závěs nádrže na čistou vodu, dole	1	jednou týdně

10.7 Údržbářské práce

10.7.1 Plnění nádržky s kapalinou do ostřikovačů

Upozornění

Dodržujte pokyny výrobce ke kapalině na stírání a mrazuvzdorném prostředku. Nemíchejte nemrznoucí směs s jiným nemrznoucím prostředkem.



① Servisní klapka vpravo

② Uzávěr

③ Nádržka s kapalinou do ostřikovačů

1. Otevřete servisní klapku vpravo.

2. Otevřete uzávěr nádrže na vodu na stírání.

3. Naplňte kapalinu na stírání.

a Pokud existuje nebezpečí mrazu, přidejte nemrznoucí směs podle pokynů výrobce.

4. Zavřete uzávěr nádrže na vodu na stírání.

10.7.2 Kontrola hladiny chladicí kapaliny a její doplnění

△ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí popálení o horké součástky

Neotevírejte ani se nedotýkejte chladiče a součástí chladicího systému, když je motor horký.

△ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poranění natlakovaným chladicím systémem

Opatrně otevřete expanzní nádrž (2 stupně).

POZOR

Věcné škody kvůli nesprávné chladicí kapalině

Chladicí kapalinu doplňujte jen při studeném motoru. Směšovací poměr voda / nemrznoucí směs by měl být 60:40 až 50:50. To obvykle odpovídá ochraně před mrazem od -25 ° C do -40 ° C.

Minimální směšovací poměr by měl být 70:30 a maximální směšovací poměr 40:60. Dalším zvýšením podílu nemrznoucí směsi (např. 30:70) nelze dosáhnout dalšího zvýšení bodu mrazu.

Směs chladicí kapaliny musí sestávat z deionizované nebo destilované vody a z chladicí kapaliny podle norem ASTM D 3306 typu 1 na bázi monoethylenglykolu s přísadkou organických inhibitorů.

Chladicí kapalina viz kapitola „Technické údaje“.



① Servisní klapka vpravo

② Uzávěr

③ Expanzní nádrž

1. Výšku hladiny kontrolujte při studeném motoru.

2. Otevřete servisní klapku vpravo.

3. Zkontrolujte výšku hladiny v expanzní nádrži.

Upozornění

Správná hladina chladicí kapaliny musí být mezi MAX a MIN. V případě vážné ztráty chladicí kapaliny proveďte vyhledávání závady a závadu opravte.

4. V případě potřeby doplňte chladicí kapalinu.

Doplnění chladicí kapaliny

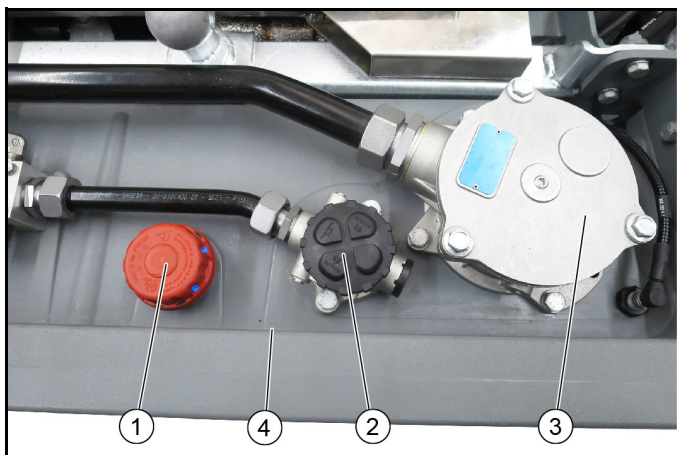
5. Otočte uzávěr expanzní nádrže a uzávěr sejměte.

6. Do expanzní nádrže přidejte schválenou chladicí kapalinu až k horní značce (MAX).

7. Nasadte těsnění expanzní nádrže a utáhněte je.

8. Zavřete servisní klapku.

10.7.3 Kontrola hladiny hydraulického oleje a jeho doplnění



① Šroubovací víko se vzduchovým filtrem

Upozornění

Vzduchový filtr měňte ročně nebo každých 1000 provozních hodin

② Filtr hydraulického oleje

Upozornění

Může být vyměněn pouze zákaznickým servisem podle inspekčního kontrolního seznamu (ICL)

③ Filtr hydraulického oleje

Upozornění

Může být vyměněn pouze zákaznickým servisem podle inspekčního kontrolního seznamu (ICL)

④ Hydraulická nádrž

1. Na displeji se zobrazí příliš nízká hladina hydraulického oleje.

2. V případě potřeby doplňte hydraulický olej.

Upozornění

Chybějící hydraulický olej je možné doplnit pouze pomocí speciálního příslušenství, které se připojí k lekážní spojce vozidla. V případě potřeby si vyžádejte u firmy Kärcher objednávací číslo nebo nechte olej doplnit pracovníkem zákaznického servisu Kärcher.

Typ hydraulického oleje: viz kapitola „Technické údaje“.

10.7.4 Vsazení / vyjmutí baterie

⚠ NEBEZPEČÍ

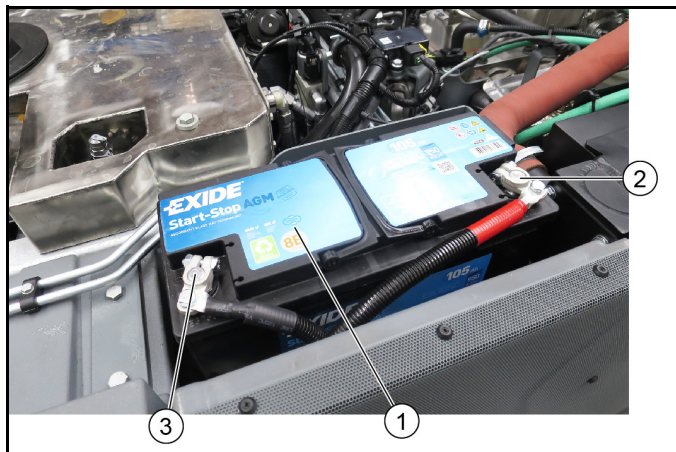
Nebezpečí úrazu

Dbejte bezpečnostních předpisů při zacházení s akumulátory.

POZOR

Údržba baterie

Zkontrolujte, zda jsou póly baterií a pólové svorky chráněny dostatečným množstvím maziva na ochranu pólů.



① Akumulátor

② Kladný pól

③ Záporný pól

④ Kryt (není zobrazen)

Montáž baterie

1. Vložte baterii do jejího držáku.

2. Přišroubujte držák ke spodní části baterie.

3. Připojte svorku (červený kabel) ke kladnému pólu (+).

4. Připojte svorku (černý kabel) k zápornému pólu (-).

5. Nasadte kryt.

Demontáž baterie

6. Při demontáži akumulátoru nejprve odpojte záporný pól.

10.7.5 Nabíjení baterie

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu!

Akumulátor nabíjejte pouze příslušnou nabíječkou.

Při zacházení s akumulátory dbejte bezpečnostních předpisů.

Dodržujte návod k použití od výrobce nabíječky.

1. Odpojte záporný pól baterie.

2. Připojte k baterii nabíječku.

3. Zasuňte zástrčku do zásuvky a zapněte nabíječku.

4. Baterii nabíjejte co nejnižším nabíjecím proudem.

5. Po nabití odpojte nabíječku nejprve ze sítě a poté z baterie (nejprve záporný pól).

6. Znovu připojte baterii.

10.7.6 Čištění a výměna vzduchového filtru

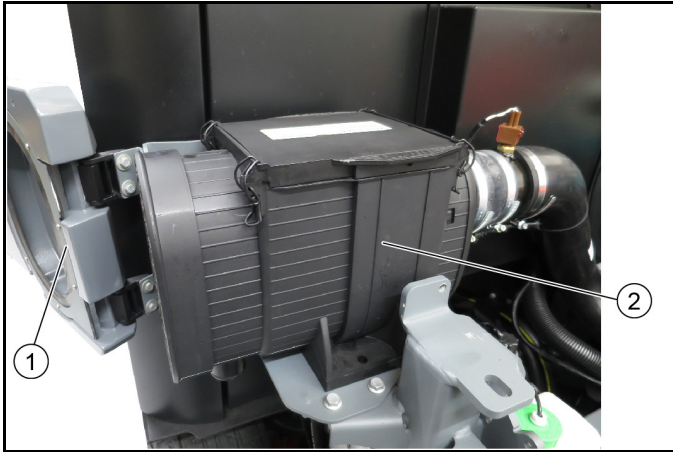
Stupeň znečištění vzduchového filtru je signalizován ukazatelem. Pokud je filtr odpovídajícím způsobem nabitý, kontrolka se rozsvítí (žádná indikace stoupání, jako v případě teploty nebo DPF).

POZOR

Nebezpečí poškození motoru

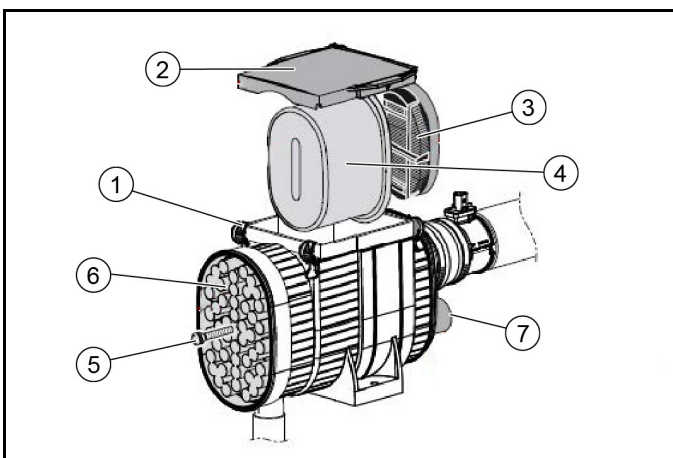
Při demontáži vzduchového filtru a při jeho demontáži musí být spalovací motor vypnutý.

Při čištění vzduchového filtru se ujistěte, že do sací trubky nevnikají žádné cizí látky.



- ① Servisní klapka vlevo
- ② Vzduchový filtr

1. Otevřete servisní klapku vlevo.



- ① Zajišťovací hák (4x)
 - ② Víko
 - ③ Bezpečnostní filtr
 - ④ Filtrační vložka
 - ⑤ Šroub
 - ⑥ Předřazený odlučovač
 - ⑦ Ukazatel znečištění vzduchového filtru
2. Otevřete zajišťovací hák na tělese vzduchového filtru.
 3. Sejměte víko pouzdra vzduchového filtru.
 4. Otevřete šroub a vyjměte předřazený odlučovač.
 5. Vyčistěte předřazený odlučovač stlačeným vzduchem nebo vodním paprskem.
 6. Vyjměte filtrační vložku a bezpečnostní filtr.
 7. Vyklepejte oba filtry a vyčistěte je proudem stlačeného vzduchu směrem ven, vyměňte je podle potřeby nebo podle plánu údržby.
 8. Vyčistěte vnitřní stranu tělesa vzduchového filtru.
 9. Zkontrolujte čistotu a neporušenost těsnicí plochy a sacích kanálků.
 10. Všechny vyčištěné filtry zase nasadte.

10.7.7 Výměna kola

⚠ NEBEZPEČÍ

Smrtelné nebezpečí následkem plynulé silniční dopravy

Před provedením opravářských prací odstraňte vozidlo z nebezpečné zóny plynulé silniční dopravy.

Zapněte výstražné blikání.

Umístěte výstražný trojúhelník.

Noste výstražný oděv.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění v důsledku spouštěného vozidla

Nestůjte pod vozidlem, které se nachází na vozovém zvedáku.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí nehody

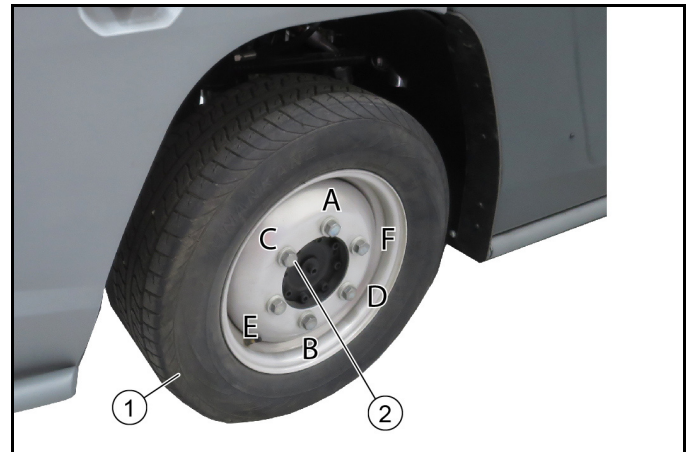
Ujistěte se, že je podklad rovný a pevný. Popř. použijte velkoplošnou, stabilní podložku pro vozový zvedák.

POZOR

Výměnu kola provádějte pouze tehdy, pokud jste obeznámeni s potřebnými činnostmi při výměně kola. Jinak zvažte odbornou pomoc.

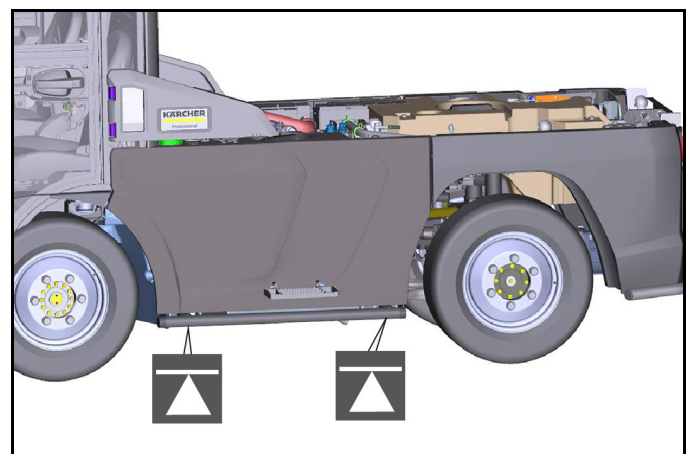
Na výměnu kola použijte pouze vhodné a nepoškozené nářadí.

Použijte vhodný komerční vozový zvedák s nosností nejméně 5000 kg.



- ① Kolo
- ② Šrouby kol s podložkami

1. Odstavte vozidlo na rovnou plochu s pevným podkladem.
2. Vytáhněte klíček ze zapalování.
3. Zajistěte vozidlo proti rozjetí (např. pomocí klínů).
4. Vhodným nástrojem povolte šrouby kol o cca 1 otáčku.



5. Umístěte vozový zvedák do příslušného úchyty a zvedněte vozidlo.
6. Navíc zajistěte, aby bylo vozidlo bezpečně podepřeno.
7. Odšroubujte šrouby kola.
8. Sejměte kolo.
9. Vyčistěte znečištěné šrouby kol.
10. Namontujte nové kolo a zašroubujte všechny šrouby kola s podložkami až na doraz, nedotahujte je úplným krouticím momentem.
11. Postupně šrouby kol utáhněte v uvedeném pořadí (A - F).

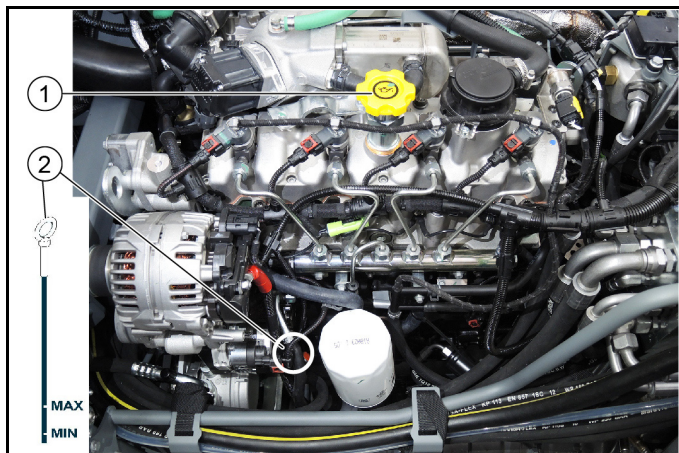
12. Spustíte vozidlo pomocí vozového zvedáku.
13. Nakonec šrouby kol dotáhněte v uvedeném pořadí bezvadně fungujícím momentovým klíčem na 330 Nm.
14. Dotáhněte šrouby kol po ujetí 50 - 100 km.

10.7.8 Kontrolujte / doplňte hladinu motorového oleje

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí popálení

Nedotýkejte se horkých povrchů, jakými jsou výfuk, katalyzátor SCR, součásti motoru a převodovky.



- ① Plnicí otvor oleje
- ② Olejová měrka

1. Hladinu motorového oleje kontrolujte, pouze když je vozidlo ve vodorovné poloze.
2. Uvedte motor na provozní teplotu (70 - 80 ° C).
3. Vypněte motor a vyčkejte několik minut, aby mohl celý olej vytéct do připravené vany.
4. Otevřete zámek nádrže na čistou vodu vlevo (kapota motoru) čtyřhranným klíčem.
5. Nádrž na čistou vodu vyklopte stranou.
6. Odečtěte pomocí olejové měrky výšku hladiny oleje. Pokud je hladina oleje pod dolní značkou (MIN), přidávejte motorový olej v malých krocích (100 - 200 ml), dokud nebude dosaženo správné hladiny oleje. Použitý typ oleje viz kapitola „Technické údaje“.

10.7.9 Výměna motorového oleje / filtru motorového oleje

POZOR

Výměnu motorového oleje a filtru motorového oleje smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis. Po každé výměně oleje musí být funkce (výpočet ředění oleje) resetována diagnostickým přístrojem.

10.7.10 Kontrolujte hladinu brzdové kapaliny v nádrži



- ① Nádrž brzdové kapaliny
- ② Uzávěr / plnicí otvor

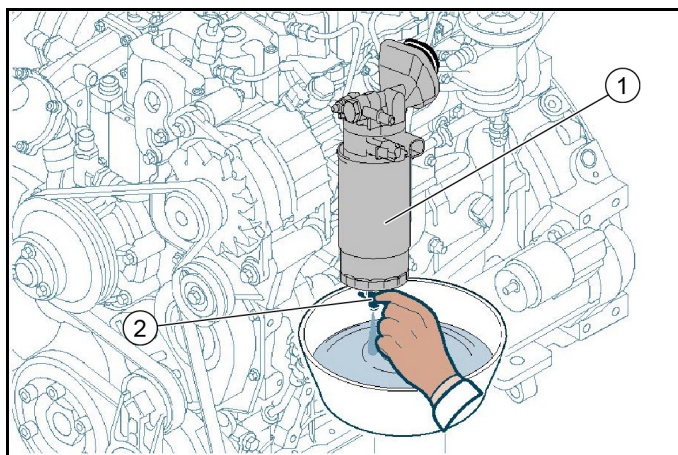
1. Hladinu brzdové kapaliny v nádrži pravidelně kontrolujte.
2. Hladina kapaliny musí být mezi značkami „MIN“ a „MAX“.
3. Pokud hladina brzdové kapaliny v nádrži klesne pod MIN, rozsvítí se kontrolka.
 - a Doplňte brzdovou kapalinu na MAX.
 - b Pokud se kontrolka po krátké době provozu znovu rozsvítí, nechte brzdový systém zkontrolovat na těsnost autorizovaným zákaznickým servisem.
 - c Stroj bezpečně zaparkujte.
4. Výměna brzdové kapaliny musí být provedena pouze autorizovaným zákaznickým servisem podle inspekčního kontrolního seznamu (ICL).

10.7.11 Vypouštění odlučovače vody

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí popálení

Nedotýkejte se horkých povrchů, jakými jsou výfuk, katalyzátor SCR, součásti motoru a převodovky. Pokud svítí ukazatel „Voda v palivu“, postupujte následovně.



- ① Odlučovač vody s filtrem
- ② Čidlo

1. Vypněte zapalování a vytáhněte klíček zapalování.
2. Nechte motor dostatečně vychladnout.
3. Zajistěte nádrž s dostatečnou kapacitou.
4. Odšroubujte čidlo na odlučovači vody.

- Vypouštějte palivo, dokud nebude obsažena žádná voda.
Dávejte pozor, abyste nevylili veškeré palivo z filtru v odlučovači vody, jinak musí být palivový filtr vyjmut, zase naplněn a systém odvzdušněn.
- Čidlo zase přišroubujte.

10.7.12 Uvolněte parkovací brzdou (nouzový provoz)

Následující popis platí pouze v případě, že motor není funkční a není k dispozici hydraulický tlak (např. pro odtažení nebo nakládání).

⚠ NEBEZPEČÍ

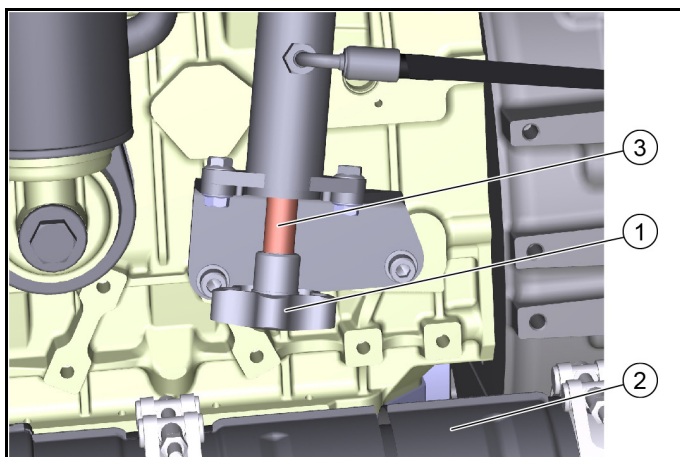
Nebezpečí popálení o horké povrchy

Před prací na vozidle je nechte vychladnout.

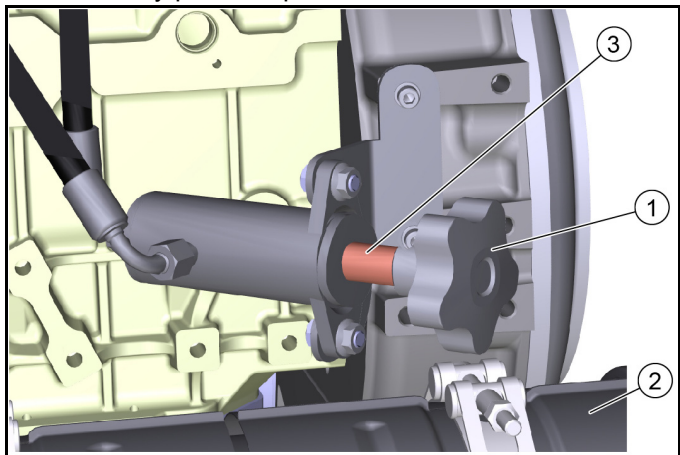
POZOR

Nebezpečí nehody v důsledku rozjetí

Uvolněte parkovací brzdou pouze tehdy, pokud je vozidlo zajištěno proti rozjetí.



obr.: Nouzový provoz v poloze A



obr.: Nouzový provoz v poloze B

- Šroub s hvězdicovou rukojetí
 - Filtr pevných částic
 - Pouzdro
- Otevřete zajištění levého bočního obložení čtverhranným klíčem.
 - Vyklopte boční obložení směrem ven.
 - Úplně odšroubujte hvězdicovou rukojeť proti směru hodinových ručiček. Sejměte objímku.
 - Otočte hvězdicovou rukojeť ve směru hodinových ručiček, čímž vytvoříte hydraulický tlak k uvolnění parkovací brzdou.
 - Po odtažení: Úplně odšroubujte hvězdicovou rukojeť, vraťte objímku zpět a hvězdicovou rukojeť utáhněte.

10.8 Čištění

10.8.1 Čištění vozidla

Vozidlo čistěte každý den po ukončení práce.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poškození nesprávným čištěním

Klouby, pneumatiky, chladicí lamely, hydraulické hadice a ventily, těsnění a elektrické a elektronické komponenty se nesmí čistit vysokotlakým čističem.

Dodržujte příslušné bezpečnostní předpisy při čištění vozidla vysokotlakým čističem.

Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Z důvodu ochrany vzduchového filtru provádějte umývání vozidla jen při vypnutém motoru.

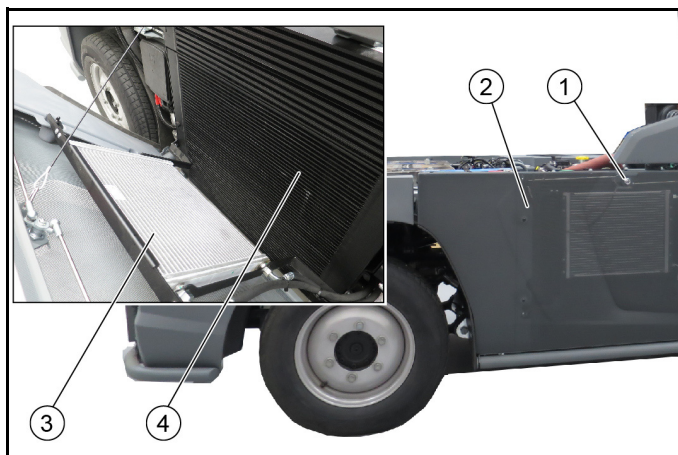
- Abyste se vyhnuli riziku požáru: Zkontrolujte únik oleje a paliva ve vozidle. Netěsnosti nechte opravit zákaznickým servisem.
- Abyste se vyhnuli riziku požáru: Vyčistěte motor, tlumič a baterii od zbytků rostlin a oleje.
- V případě potřeby vyčistěte motor kartáčem, stlačeným vzduchem nebo nízkým tlakem vody.
- Vyčistěte zástěrky kol / podběhy kol.

10.8.2 Čištění chladiče

POZOR

Nebezpečí poranění ostrými hranami

K čištění používejte ochranné rukavice.



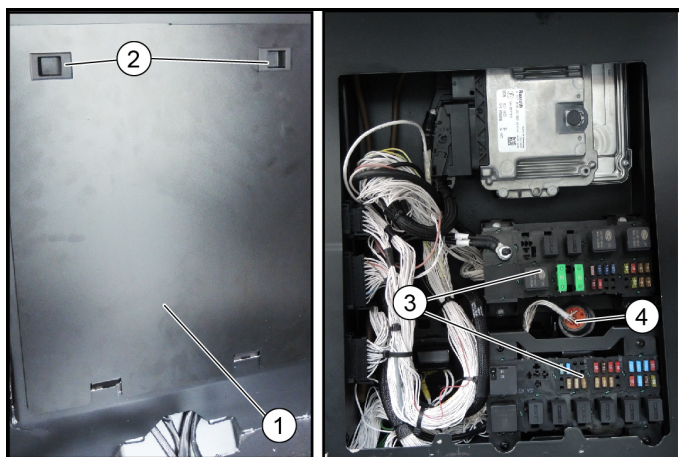
- Zajištění
- Boční obložení vpravo
- Kondenzátor klimatizace
- Kombinovaný chladič – Plnicí vzduch, chladič vody a hydraulického oleje

- Uvolněte zajištění bočního obložení čtyřhranným klíčem.
- Vyklopte obložení směrem ven a bezpečnostní lano jej drží na svém místě.
- Chladič ručně zbavte hrubých nečistot.
- Čistěte měkkým kartáčem nebo koštětem s pomocí stlačeného vzduchu (max. 5 bar) nebo nízkého tlaku vody.

10.9 Pojistky

10.9.1 Pojistky v kabině

Pojistky v kabině řidiče jsou umístěny v zadní části kabiny, ve středu za krytem.



- ① Kryt
- ② Uzávěry
- ③ Pojistky
- ④ Diagnostický konektor

1. Opěradlo sedadla spolujezdce sklopte dopředu.
2. Otevřete uzávěry krytu, kryt nakloňte a vyjměte směrem nahoru.
3. Vyměňte vadné pojistky.

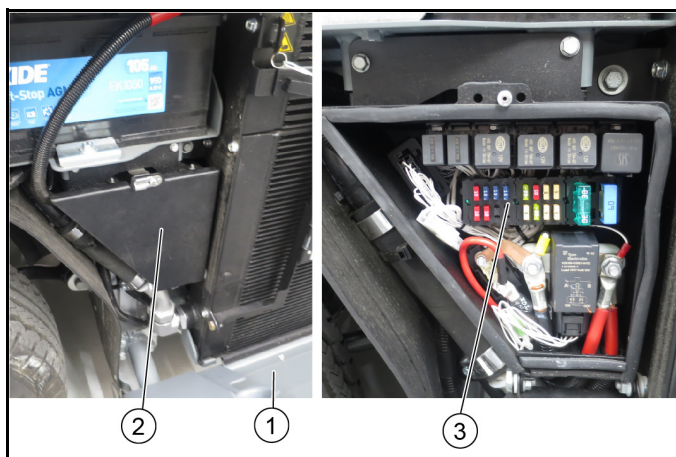
F 1	fuse MINI	15A	hazard light, brake light	6.644-609.0
F 2	fuse MINI	10A	position lamps, interior lamp	6.644-608.0
F 3	fuse MINI	10A	spray pump	6.644-608.0
F 4	fuse MINI	30A	screen heater	6.644-042.0
F 6	fuse MINI	5A	fog lamp (option)	6.644-606.0
F 7	fuse MINI	5A	position lamps left	6.644-606.0
F 8	fuse MINI	5A	position lamps right	6.644-606.0
F 9	fuse MINI	10A	wiper	6.644-608.0
F 10	fuse MINI	7.5A	radio	6.644-607.0
F 11	fuse MINI	10A	indicator	6.644-608.0
F 12	fuse MINI	15A	beacon lamps	6.644-609.0
F 13	fuse MINI	5A	display, rear camera	6.644-606.0
F 14	fuse MINI	5A	BODAS ecu work hydraulics	6.644-606.0
F 15	fuse MINI	5A	engine	6.644-606.0
F 17	fuse MINI	15A	head lamps	6.644-609.0
F 18	fuse MINI	15A	work lamps front	6.644-609.0
F 19	fuse MINI	15A	cabin fan	6.644-609.0
F 20	fuse MINI	10A	mirror heater	6.644-608.0
F 21	fuse MINI	10A	compressor seat	6.644-608.0
F 22	fuse MINI	15A	cabin accessories	6.644-609.0
F 23	fuse MINI	20A	implement connector	6.644-043.0
F 24	fuse MINI	7.5A	implement Aux	6.644-607.0

Upozornění

Používejte pouze pojistky se stejnou ampérovou hodnotou.

10.9.2 Pojistky na vozidle

Další pojistky jsou umístěny na vozidle za pravým bočním obložení za krytem.



- ① Boční obložení vpravo
- ② Kryt
- ③ Pojistky

1. Uvolněte zajištění bočního obložení čtyřhranným klíčem.
2. Vyklopte obložení směrem ven a bezpečnostní lano jej drží na svém místě.
3. Otevřete uzávěr krytu, kryt sejměte.
4. Vyměňte vadné pojistky.

F25 fuse MINI	10A	engine ecu	6.644-608.0
F26 fuse MINI	15A	engine ecu	6.644-609.0
F27 fuse MINI	15A	engine	6.644-609.0
F28 fuse MINI	15A	ATS (PM sensor B67)	6.644-609.0
F29 fuse MINI	10A	ATS (NOx sensor B64)	6.644-608.0
F30 fuse MINI	10A	ATS (NOx sensor B65)	6.644-608.0
F33 fuse MINI	5A	radio	6.644-606.0
F34 fuse MINI	10A	SCR (Adblue pump supply)	6.644-608.0
F35 fuse MINI	5A	SCR	6.644-606.0
F36 fuse MINI	5A	SCR Adblue sensor B66	6.644-606.0
F37 fuse MINI	20A	fuel filter heater	6.644-043.0
F38 fuse MINI	20A	BODAS ecu drive hydraulics	6.644-043.0
F39 fuse MINI	5A	BODAS ecu drive hydraulics	6.644-606.0
F40 fuse MINI	5A	BODAS ecu work hydraulics	6.644-606.0
F41 fuse MAXI	30A	BODAS ecu work hydraulics A1	6.644-042.0
F42 fuse MAXI	60A	glow plugs	6.644-277.0
F51 fuse MIDI	80A	main	7.644-031.0

Upozornění

Používejte pouze pojistky se stejnou ampérovou hodnotou.

11 Skladování

△ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu a poškození

Vezměte v úvahu hmotnost vozidla.

1. Odstavte vozidlo na chráněném, rovném a suchém místě.
2. V případě nebezpečí mrazu zajistěte, aby chladicí kapalina obsahovala dostatečné množství nemrznoucí směsi.
3. Vyčistěte vozidlo zevnitř i zvenku.

Při skladování déle než jeden měsíc:

4. Vozidlo zvedněte (volně se otáčející kola).
5. Odpojte baterii a dobíjejte ji každé 2 měsíce.
6. Při opětovném uvedení do provozu po delším skladování proveďte podle potřeby plánovanou údržbu.

12 Náповěda při poruchách

Méně závažné poruchy můžete odstranit sami pomocí následujícího přehledu.

V případě pochybností se obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem









Před zahájením jakéhokoli ošetřování nebo údržby vozidlo vypněte a vyjměte klíček.







Opravářské práce a práce na elektrických součástech smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis.

12.1 Poruchy na vozidle

Chyba	Odstranění
Vozidlo nejde nastartovat	<ul style="list-style-type: none"> ● Zkontrolujte / nabijte baterii. ● Posadte se na sedadlo řidiče (tím se aktivuje kontaktní spínač sedadla). ● Páku směru jízdy nastavte do polohy NEUTRÁLNÍ - střední polohy. ● Doplňte palivo, odzdušněte palivový systém. ● Zkontrolujte, vyčistěte a/nebo vyměňte palivový filtr. ● Zkontrolujte palivová připojení a vedení. ● Obraťte se na autorizovaný zákaznický servis.
Motor běží nepravidelně	<ul style="list-style-type: none"> ● Vyčistěte / vyměňte vzduchový filtr. ● Zkontrolujte, vyčistěte a/nebo vyměňte palivový filtr. ● Doplňte palivo, odzdušněte palivovou soustavu. ● Zkontrolujte palivové přípojky a vedení. ● Obraťte se na autorizovaný zákaznický servis.
Motor běží, ale vozidlo nejede anebo jen pomalu	<ul style="list-style-type: none"> ● Zkontrolujte výšku hladiny v nádrži hydraulického oleje. ● Při teplotě pod nulou a studeném hydraulickém oleji: Nechte vozidlo minimálně 3 minuty běžet.

12.2 Chybová hlášení u ukazatelů symbolů

Chyba	Příčina	Odstranění
	Kontrolka motoru (MIL) se rozsvítí při zapnutí zapalování, aby se zkontrolovala funkce. Upozorňuje řidiče na závadu součástí souvisejících s emisemi a bezpečností. V případě aktivních závad svítí kontrolka MIL trvale.	<ul style="list-style-type: none"> ● Pokud již závada není aktivní, kontrolka se po 3 jízdních cyklech vypne ● V případě závad DEF zhasne kontrolka již po 1 jízdním cyklu po naplnění reakční kapaliny (DEF) ● 1 jízdní cyklus = a Zapněte zapalování b Nastartujte motor a nechte jej běžet alespoň 5 sekund c Vypněte motor a počkejte na doběh (přibližně 30 sekund)
	Porucha motoru v systému úpravy výfukových plynů Informuje, že je narušena následná úprava výfukových plynů.	<ul style="list-style-type: none"> ● Odstraňte závadu, aby bylo vozidlo opět plně funkční, zabráníte tak poškození motoru a vozidla ● Zkontrolujte hladinu v nádrži DEF ● Minimální doba chodu motoru po doplnění je 20 minut. Poté výstražná kontrolka zhasne.
	Nutný proces regenerace.	<ul style="list-style-type: none"> ● Proveďte regeneraci (viz kapitola „Regenerace“).
	Regenerační proces má chybu (kontrolní jednotka NOx).	<ul style="list-style-type: none"> ● Obraťte se na zákaznický servis.
	Příliš vysoký tlak motorového oleje.	<ul style="list-style-type: none"> ● Obraťte se na zákaznický servis.
	Chyba během provozu.	<ul style="list-style-type: none"> ● Obraťte se na zákaznický servis.
	Aktivní parkovací brzda.	<ul style="list-style-type: none"> ● Uvolněte parkovací brzdu.
	Nízká výška hladiny paliva.	<ul style="list-style-type: none"> ● Doplňte palivo. ● Odzdušněte palivový systém, pokud byla nádrž prázdná.

Chyba	Příčina	Odstranění
	Příliš vysoká teplota chladicí kapaliny.	<ul style="list-style-type: none"> ● Vypněte motor. ● Očistěte chladič (viz kapitola „Čištění chladiče“). ● Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny v motoru, v případě potřeby kapalinu doplňte. ● Pokud výstražná kontrolka nezhasne během 5 minut: <ul style="list-style-type: none"> a Vypněte motor b Obraťte se na zákaznický servis
	Příliš vysoká teplota hydraulického oleje.	<ul style="list-style-type: none"> ● Nechte motor běžet na volnoběh, dokud výstražná kontrolka nezhasne.
	Příliš nízká hladina hydraulického oleje.	<ul style="list-style-type: none"> ● Doplňte hydraulický olej.
	Příliš nízká teplota hydraulického oleje.	<ul style="list-style-type: none"> ● Motor nechte opatrně běžet, dokud nezhasne výstražná kontrolka.
	Porucha filtru hydraulického oleje	<ul style="list-style-type: none"> ● Znečištěný filtr nebo příliš viskózní olej (viskózní) ● Hydraulický olej zahřejte provozem vozidla na minimálně 40 °C. Pokud je závada stále aktivní: Kontaktujte servis.
	Nutný servis (údržba).	<ul style="list-style-type: none"> ● Nechte provést servis (údržbu) zákaznickým servisem. a Ukazatel servisu musí resetovat zákaznický servis.

13 Technické údaje

Výkonnostní údaje přístroje

Jízdní rychlost	km/h	20, 25, 30, 40, 50, 60 Rychlost může být omezena v závislosti na variantě a specifických požadavcích země. Omezení je zajištěno softwarem.
Jízdní rychlost, směr dozadu	km/h	20
pracovní rychlost	km/h	20
Pracovní rychlost (max.)	km/h	40 / zima
Stoupání (max.)	%	25
Poloměr otáčení	m	2,06 (Dwi)
Elektrické zařízení / baterie		
Typ baterie	-	bezúdržbový
Napětí baterie	V	12
Kapacita baterií	Ah	105
Rozměry a hmotnosti		
Délka	mm	4.248 +/- 30
Šířka	mm	1.300
Výška	mm	1.990 +10/-20
Vlastní hmotnost (přepravní hmotnost)	kg	2500-2800 (v závislosti na vybavení traktoru)
Přípustná celková hmotnost	kg	6000
Přípustné maximální zatížení přední nápravy	kg	2700
Přípustné maximální zatížení zadní nápravy	kg	3300
Svislé statické zatížení spojovacího zařízení	kg	300
Hmotnost brzděného přívěsu	kg	3000
Hmotnost nebrzděného přívěsu	kg	750
Přípustná celková hmotnost brzděného tažného zařízení	kg	9000

Přípustná celková hmotnost nebrzděného tažného zařízení	kg	6750
Provozní látky		
Druh paliva		Nafta (podle ustanovení DIN EN 590) BIONAFTA může být přimíchána s podílem až 7 % (podle ustanovení UNI EN 14214)
Obsah palivové nádrže		70
Typ motorového oleje		Shell Rimula R6 LM (ACEA E6 - SAE 10W-40)
Množství motorového oleje	l	13,2
Druh chladicí kapaliny		Glysantin G 40 (ASTM D 3306)
Množství chladicí kapaliny	l	14
Druh hydraulického oleje		Renol B HV 46 (ISO 11158)
Množství hydraulického oleje	l	55
Mazací tuk		EP lithiová mýdla (NLGI 2) Dodržujte symboly mazacích míst na zařízení

Technické změny vyhrazeny.

13.1 Technické údaje motoru

Typ motoru		VM R754EU6C (Euro 6)	VM R754ISE5 (Fáze V)
Konstrukce		Čtyřválcový čtyřtaktní dieselový motor Systém DPF a SCR	Čtyřválcový čtyřtaktní dieselový motor Systém DPF
Způsob chlazení		Vodní chlazení	Vodní chlazení
Zdvihový objem	cm ³	2970	2970
Výkon motoru	kW/PS	75 / 102	54,5 / 74
Otáčky motoru	1/min	2300	2300
Hluk u ucha řidiče podle nařízení (EU) 1322/2014, příloha XIII	dB(A)	73 (uzavřeno) 79 (otevřeno)	73 (uzavřeno) 79 (otevřeno)
Hodnota vibrací, celé tělo, podle nařízení (EU) 1322/2014, příloha XIV	m/s ²	1 Sedadlo Grammer MSG75GL / 522: - 1,22 (lehký řidič) - 1,01 (těžký řidič) 2 Sedadlo Cobo SC47M-M200: - 1,15 (lehký řidič) - 0,91 (těžký řidič) 3 Sedadlo King K210MVGL-P350-W2: - 1,16 (lehký řidič) - 1,03 (těžký řidič)	1 Sedadlo Grammer MSG75GL / 522: - 1,22 (lehký řidič) - 1,01 (těžký řidič) 2 Sedadlo Cobo SC47M-M200: - 1,15 (lehký řidič) - 0,91 (těžký řidič) 3 Sedadlo King K210MVGL-P350-W2: - 1,16 (lehký řidič) - 1,03 (těžký řidič)

13.2 Pneumatiky

Kenda 235/65R 16C KR33A	Zatížení referenční nápravy 1 450 kg	Maximální zatížení nápravy 3 300 kg
Tlak v pneumatikách přední nápravy + zadní nápravy v kPa (bar)	550 (5,5)	680 (6,8)
Michelin 235/65R 16C 121/119R M+S Agilis Alpin	Zatížení referenční nápravy 1 450 kg	Maximální zatížení nápravy 3 300 kg
Tlak v pneumatikách přední nápravy + zadní nápravy v kPa (bar)	550 (5,5)	670 (6,7)

Obsah

1 Všeobecné upozornenia.....	113	4 Ovládacie konzoly.....	128
1.1 Úvod	113	4.1 Ovládacia konzola na lakt'ovej opierke	128
1.2 Rozsah dodávky	113	4.1.1 Obsadenie nosiča zariadení	128
1.2.1 Kontrola dodávky	113	5 Displej	129
1.2.2 Rozsah dodávky MC 250.....	113	5.1 Menu Prídavné zariadenia	129
1.2.3 Systém úpravy spalín (ATS)	113	5.2 Menu Nastavenia	129
1.3 Záruka.....	113	5.2.1 Vykonať nastavenia displeja	130
1.4 Príslušenstvo a náhradné diely.....	113	5.2.2 Zobrazenie systémových informácií.....	130
2 Používanie v súlade s účelom	113	5.2.3 DPF (filter pevných častíc).....	130
2.1 Nosič zariadení	113	5.3 Menu Servis.....	130
2.2 Predvídateľné nesprávne používanie	114	5.4 Menu AUX (odstránenie tlaku z hydraulického systé- mu).....	130
3 Ochrana životného prostredia	114	6 Uvedenie do prevádzky	131
3.1 Likvidácia	114	6.1 Bezpečnostná kontrola pred spustením.....	131
3.2 Likvidácia vysluženého vozidla	114	6.1.1 Kontrola bezpečnosti na nosiči zariadení	131
4 Bezpečnostné pokyny	114	6.2 Nastavenie sedadla vodiča	131
4.1 Stupne nebezpečenstva	114	6.3 Nastavenie polohy volantu	132
4.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny	114	6.4 Čerpanie pohonných hmôt.....	132
4.3 Bezpečnostné pokyny týkajúce sa režimu jazdy.....	114	6.4.1 Tankovanie paliva	133
4.4 Bezpečnostné pokyny pre dieselové motory	114	6.4.2 Naliatie DEF, resp. AdBlue®	133
4.5 Bezpečnostné pokyny týkajúce sa prepravy.....	115	7 Prevádzka	133
4.6 Bezpečnostné pokyny pre ošetrovanie a údržbu	115	7.1 Prvých 10/50/100 prevádzkových hodín (doba zábe- hu)	133
4.7 Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre prevádzku	115	7.2 Parkovacia brzda	133
4.8 Umiestnenie výrobných štítkov	115	7.3 Režim jazdy	133
4.9 Umiestnenie identifikačného čísla vozidla (VIN).....	115	7.3.1 Spustenie motora.....	133
4.10 Symboly na vozidle	116	7.3.2 Výber smeru jazdy	133
4.11 Umiestnenie symbolov na vozidle.....	117	7.3.3 Jazda	134
4.12 Bezpečnostné zariadenia	117	7.3.4 Zastavenie	134
4.12.1 Imobilizér	117	7.3.5 Tempomat	134
4.12.2 Kontaktný spínač sedadla.....	117	7.3.6 Odstavenie vozidla.....	134
4.12.3 Parkovacia brzda	117	7.4 Proces regenerácie pri vozidlách s naftovým filtrom pevných častíc (DPF)	134
4.12.4 Kabína vodiča	117	7.4.1 Manuálna regenerácia	134
5 Batérie/nabíjačky	118	7.4.2 Automatická regenerácia	135
5.0.1 Symboly výstražných upozornení	118	7.5 Použitie v zime.....	135
5.0.2 Bezpečnostné pokyny	118	7.5.1 Ochrana proti mrazu	135
6 Prehľad vozidla	119	8 Prídavné zariadenia	135
6.1 Pohľad spredu	119	8.1 Pripojenie prídavných zariadení k vozidlu.....	135
6.2 Pohľad zozadu	119	8.2 Spojka prívesu	135
6.3 Hydraulické prípojky.....	119	8.3 Zaťaženie vozidla.....	135
6.3.1 Hydraulické prípojky vpredu.....	119	8.3.1 Výpočet minimálneho zaťaženia zadnej časti pri predných prídavných zariadeniach	136
6.3.2 Hydraulické prípojky vzadu	120	8.3.2 Výpočet skutočného zaťaženia prednej nápravy	136
6.4 Obloženia.....	120	8.3.3 Výpočet skutočnej celkovej hmotnosti	136
7 Kabína vodiča	120	8.3.4 Výpočet skutočného zaťaženia zadnej nápravy	136
7.1 Dvere	120	9 Preprava.....	136
7.2 Interiérový filter	121	9.1 Naloženie vozidla	136
7.3 Rádio	121	9.1.1 Zaistenie vozidla	136
7.4 Lišta spínačov.....	121	9.2 Pripevnenie prepravnej poistky.....	136
7.5 Vykurovanie, vetranie, klimatizácia.....	121	9.2.1 Na predné koleso položte štandardný bezpečnostný pás.....	137
7.5.1 Automatická klimatizácia (voliteľné vybavenie)	122	9.2.2 Na zadné koleso uložte štandardný bezpečnostný pás.....	137
7.6 Vnútorňé osvetlenie	122	9.2.3 Upevnenie vozidla.....	137
7.7 Slniečna clona	122	9.3 Odtiahnutie vozidla	137
7.8 Konzola na sedadle vodiča.....	123	10 Starostlivosť a údržba	138
7.8.1 Spínač rozpájacieho relé batérie	123	10.1 Všeobecné upozornenia	138
7.9 Konzola volantu	123	10.2 Príprava údržbových a čistiacich prác	138
7.9.1 Multispínač.....	123	10.3 Servisný indikátor.....	138
7.9.2 Prepínač smeru jazdy	124	10.4 Intervaly údržby.....	138
7.9.3 Skrinka zapaľovania	124	10.5 Plán údržby pre vozidlo.....	138
7.10 Pedále.....	124	10.6 Plán mazania pre vozidlo.....	139
7.10.1 Plynový pedál	124	10.7 Údržbové práce.....	139
7.10.2 Brzdový pedál	124	10.7.1 Naplnenie nádrže na postrekovaciu vodu.....	139
7.10.3 Parkovacia brzda	124	10.7.2 Kontrola stavu chladiacej kvapaliny a doplnenie chladiace kvapaliny.....	139
7.11 Displej	125	10.7.3 Kontrola stavu hydraulického oleja a doplnenie hy- draulického oleja.....	140
7.11.1 Funkčné/nastavovacie tlačidlá	125		
7.11.2 Zobrazenie na displeji v režime štartu/prepravnom režime	125		
7.11.3 Zobrazenia na displeji v pracovnom režime	125		
7.11.4 Výber riadenia (2-kolesové/4-kolesové).....	126		
7.11.5 Cúvacia kamera	126		
7.11.6 Premostenie kontaktného spínača sedadla	126		

10.7.4 Montáž/demontáž batérie	140
10.7.5 Nabitie batérie	140
10.7.6 Čistenie a výmena vzduchového filtra	141
10.7.7 Výmena kolesa	141
10.7.8 Kontrola/doplnenie hladiny motorového oleja	142
10.7.9 Výmena motorového oleja/filtra motorového oleja	142
10.7.10 Kontrola výšky hladiny brzdovej kvapaliny v nádrži	142
10.7.11 Vyprázdnenie odlučovača vody	143
10.7.12 Uvoľnenie parkovacej brzdy (núdzové ovládanie)	143
10.8 Čistenie	143
10.8.1 Čistenie vozidla	143
10.8.2 Čistenie chladiča	144
10.9 Poistky	144
10.9.1 Poistky v kabíne vodiča	144
10.9.2 Poistky na vozidle	144
11 Skladovanie	145
12 Pomoc pri poruchách	145
12.1 Poruchy na vozidle	145
12.2 Chybové hlásenia pri zobrazených symboloch	146
13 Technické údaje	147
13.1 Technické údaje motorov	148
13.2 Pneumatiky	148

1 Všeobecné upozornenia

1.1 Úvod

Pred prvým použitím vozidla si prečítajte tento originálny návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené.

Návod na obsluhu si uschovajte na neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

1.2 Rozsah dodávky

1.2.1 Kontrola dodávky

Nedostatky a škody vzniknuté pri preprave zistené pri prevzatí vozidla okamžite nahláste predajcovi, resp. obchodnému domu.

1.2.2 Rozsah dodávky MC 250

V tomto návode na obsluhu sú popísané nasledujúce vozidlá:

- Nosič zariadení s motorom VM (R754EU6C) 75 kW (Euro 6)
 - s DPF a SCR filtrom
- Nosič zariadení s motorom VM (R754ISE5) 54,5 kW (stupeň V)
 - s DPF filtrom

1.2.3 Systém úpravy spalín (ATS)

Upozornenie

Nasledujúce texty sú výňatkami z návodu na obsluhu od výrobcu motora.

(Motor VM Euro 6)

Systém ATS pozostáva z katalyzátora „Diesel Oxidation Catalyst (DOC)“, filtra častíc „Diesel Particulate Filter (DPF)“ a katalyzátora „Selective Catalyst Reduction (SCR)“. Tieto komponenty spaľujú nazhromaždené častice v priebehu „regeneračného procesu“ a znižujú oxidy dusíka (NOx). Účinná regenerácia si vyžaduje to, aby spaliny určitú dobu unikali s vysokou teplotou. Spaliny musia mať teplotu vhodnú pre regeneráciu. V opačnom prípade bude DPF filter filtrovať nepretržite, čo môže viesť k jeho upchatiu. Pre zabránenie upchatiu filtra sa používa aktívne regenerovaný systém dodatočnej úpravy.

Spaliny naftového motora obsahujú oxidy dusíka (NOx), ktoré je nutné redukovať. V súlade s normami týkajúcimi

sa emisii škodlivých látok bol súčasný systém dodatočnej úpravy integrovaný so systémom „SCR“.

Systém na redukciu plynov NOx pozostáva z riadiacej jednotky dávkovania (box DCU), nádrže na reakčnú kvapalinu DEF (Diesel Exhaust Fluid), vstrekača DEF a katalyzátora SCR.

Kvapalina „Diesel Exhaust Fluid“ (DEF), známa tiež pod obchodným názvom AdBlue®, sa pomocou riadiacej jednotky dávkovania (box DCU) pumpuje do vstrekača. Vstrekač rozprašuje kvapalinu pred katalyzátorom SCR, čím vyvolá chemickú reakciu. V dôsledku tejto chemickej reakcie sa oxidy dusíka (NOx) obsiahnuté v spalinách premieňajú na vodnú paru a dusík.

AdBlue®, resp. DEF je netoxická, bezfarebná a nehorľavá kvapalina bez zápachu. Plní sa do špeciálnej nádrže vo vozidle a na účely čistenia spalín sa vstrekuje do výfukového systému.

1.3 Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho vozidla odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.

1.4 Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke www.kaercher.com.

2 Používanie v súlade s účelom

Vozidlo sa smie používať len v súlade s jeho účelom tak, ako je to popísané v tomto návode na obsluhu.

K používaniu v súlade s účelom patrí aj dodržiavanie predpísanej údržby.

Obsluhu, údržbu a opravy vozidla a prídavných zariadení smú vykonávať iba osoby, ktoré sú s takýmito činnosťami oboznámené a ktoré boli poučené o súvisiacich nebezpečenstvách.

Dodržiavajte všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy úrazovej prevencie zákonodarca. Musia sa dodržiavať ostatné platné bezpečnostné predpisy, predpisy týkajúce sa zdravia a bezpečnosti pri práci a predpisy cestnej premávky.

Vozidlo nie je určené na používanie vo funkcii čelného nakladača.

Obslužný personál:

- musí byť telesne a duševne spôsobilý
- musí byť poučený o zaobchádzaní s vozidlom a jeho prídavnými zariadeniami
- si pred začatím prác musí prečítať tento návod na obsluhu, ako aj návod na obsluhu prídavných zariadení alebo ťahaných zariadení a musí porozumieť ich obsahu,
- musí prevádzkovateľovi doložiť oprávnenie na vedenie vozidla,
- musí byť prevádzkovateľom poverený vedením vozidla.

2.1 Nosič zariadení

Vozidlo je nosič zariadení, na ktorý možno podľa potreby vpredu a aj vzadu namontovať rôzne prídavné zariadenia (nie sú súčasťou dodávky).

Toto vozidlo je vhodné na použitie s rôznymi prídavnými zariadeniami, ako aj na ťahanie prívesov.

- Ťahať sa smú nebrzdené prívesy s hmotnosťou do 600 kg a nábehovo brzdené prívesy s hmotnosťou do 3 000 kg

Maximálne prípustné zaťaženie ťažného zariadenia je uvedené na výrobnom štítku, resp. v technických údajoch a nesmie sa prekračovať.

Pre prevádzku na verejných cestách musí vozidlo spĺňať platné vnútroštátne smernice.

Používať sa smú len prídavné zariadenia schválené spoločnosťou KÄRCHER.

Spoločnosť KÄRCHER nepreberá žiadnu zodpovednosť za nehody alebo chybné funkcie neschválených prídavných zariadení.

Dodržiavajte návody na obsluhu prídavných zariadení.

Vodičské oprávnenie: Pri jazde po verejných komunikáciách sa uistíte, že disponujete platným vodičským oprávnením pre toto vozidlo. V prípade nejasností sa obráťte na oddelenie služieb spoločnosti Kärcher.

2.2 Predvídateľné nesprávne používanie


Dodržiavajte vnútroštátne ustanovenia platné na mieste použitia.

Akokoľvek používanie v rozpore s účelom je neprípustné. Personál obsluhy je zodpovedný za nebezpečenstvá, ktoré vznikajú v dôsledku neprípustného používania. Používanie na iné účely než tie, ktoré sú uvedené v tejto dokumentácii, je zakázané.

Na vozidle sa nesmú vykonávať žiadne zmeny.

- Nezdržiajte sa v nebezpečnej oblasti.
- Neprevádzkujte vozidlo v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu.
- Na vozidle, ložnej ploche alebo prídavných zariadeniach neprepravujte žiadne osoby (s výnimkou miest na sedenie, ktoré sú určené na prepravu).
- Nepoužívajte vozidlo v oblasti lesníctva.
- Pomocou vozidla nikdy nerozprašujte insekticídy, pesticídy ani hnojivá.
- Kryt motora nie je vhodný na to, aby sa používal ako ložná plocha. Rovnako tak je zakázané na tento kryt vstúpať.

3 Ochrana životného prostredia

 Komponenty, akými sú batérie, akumulátory alebo olej, ktoré v prípade nesprávnej manipulácie alebo nesprávnej likvidácie predstavujú potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: www.kaercher.de/REACH

3.1 Likvidácia

- Dodržiavajte vnútroštátne ustanovenia platné na mieste použitia.
- Dodržiavajte špecifické pokyny firmy.
- Prevádzkové a pomocné prostriedky odstraňujte podľa platných kariet bezpečnostných údajov.

3.2 Likvidácia vyslúženého vozidla

Vyslúžené vozidlá obsahujú cenné recyklovateľné materiály. Pre likvidáciu Vášho vozidla odporúčame spoluprácu s odborným podnikom zabezpečujúcim likvidáciu.

4 Bezpečnostné pokyny

4.1 Stupne nebezpečenstva

△ NEBEZPEČENSTVO

- *Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

△ VÝSTRAHA

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

△ UPOZORNENIE

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.*

POZOR

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.*

4.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

△ **NEBEZPEČENSTVO** • *Nebezpečenstvo zadusenia. Obalové fólie uchovávajú mimo dosahu detí.*

△ **VÝSTRAHA** • *Vozidlo používajte len v súlade s účelom. Zohľadnite miestne danosti a pri práci dávajte pozor na tretie osoby, obzvlášť na deti.* • *Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. osoby s nedostatkom skúseností alebo vedomostí smú vozidlo používať len vtedy, keď sú pod dozorom resp. keď boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú príslušným nebezpečenstvám.* • *Vozidlo smú používať len osoby, ktoré boli poučené o manipulácii s vozidlom alebo preukázali schopnosti na obsluhu a boli výslovne poverené touto činnosťou.* • *Deti nesmú používať toto vozidlo.* • *Dozerajte na deti, aby sa nemohli hrať s vozidlom.*

△ **UPOZORNENIE** • *Bezpečnostné zariadenia slúžia na Vašu ochranu. Nikdy nemeňte ani neobchádzajte bezpečnostné zariadenia.*

4.3 Bezpečnostné pokyny týkajúce sa režimu jazdy

△ **NEBEZPEČENSTVO** • *Nebezpečenstvo prevrhnutia na príliš veľkých stúpaniach alebo spádoch! Pri prechádzaní stúpaní a spádoch dbajte na maximálne povolené hodnoty uvedené v kapitole Technické údaje.* • *Nebezpečenstvo prevrhnutia pri príliš veľkom bočnom sklone! Pri jazde priečne na smer jazdy dbajte na maximálne povolené hodnoty uvedené v kapitole Technické údaje.* • *Nebezpečenstvo prevrhnutia pri nestabilnom podklade! Vozidlo používajte výhradne na upevnenom podklade.*

△ **VÝSTRAHA** • *Nebezpečenstvo úrazu následkom neprispôsobenej rýchlosti. V zákrutách jazdite pomaly.* • *Zoznam situácií, pri ktorých hrozí prevrhnutie, nie je úplný.*

△ **UPOZORNENIE** • *Kabíny vodiča sú vybavené vetracími štrbinami alebo otvormi na výstup vzduchu. Udržiavajte tieto vždy voľné na zaručenie dostatočného vetrania.*

POZOR

Pred použitím na verejných komunikáciách zabezpečte voľný výhľad (napr. nezahmlievajúce sa čelné sklá, zrkadlá atď.).

4.4 Bezpečnostné pokyny pre dieselové motory

△ **NEBEZPEČENSTVO** • *Dieselový motor: Nikdy neprevádzkujte vozidlá s dieselovým motorom v uzavretých priestoroch.* • *Nebezpečenstvo intoxikácie: Nevdychujte výfukové plyny.* • *Nikdy nezatvárajte výfukové otvory.* • *Nenakláňajte sa nad výfukový otvor. Nedotýčajte sa.*

kajte sa výfukového otvoru. • Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť od oblasti pohonu. Pri vypnutí dbajte na dobu dobehu motora (3 až 4 sekundy).

4.5 Bezpečnostné pokyny týkajúce sa prepravy

⚠ VÝSTRAHA

- Dbajte na hmotnosť prístroja na zabránenie nehodám a zraneniam, pozri kapitolu .
- Pri preprave na prívese alebo nákladnom vozidle dbajte na výšku vozidla a zaistíte vozidlo, pozri kapitolu .

4.6 Bezpečnostné pokyny pre ošetrovanie a údržbu

- Pred čistením a údržbou vozidla, pred výmenou jeho častí alebo pred prestavovaním na inú funkciu vypnite motor vytiahnutím kľúča zapalovania.
- Opravy smú vykonávať iba autorizované servisné strediská alebo odborníci v príslušnom odbore, ktorí sú oboznámení so všetkými relevantnými bezpečnostnými predpismi.
- Dbajte na bezpečnostné kontroly podľa platných miestnych predpisov pre pojazdné priemyselné vozidlá.
- Na čistenie pneumatík, lamiel chladiča, hydraulických hadíc, hydraulických ventilov, tesnení a elektrických a elektronických komponentov nepoužívajte vysokotlakový čistič.
- Dbajte na správny tlak vzduchu v pneumatikách. Ak je tlak vzduchu v pneumatikách príliš vysoký, tak môže dôjsť k prasknutiu pneumatiky.
- Smú sa používať iba originálne sedadlá od spoločnosti Kärcher. Inak nie je možné zaručiť hodnoty vibrácií.

4.7 Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre prevádzku

Všeobecne

Vozidlo disponuje hydrostatickým jazdným pohonom, ako aj 2-koľosovým riadením a voliteľným 4-koľosovým riadením. Vďaka tomu má iné jazdné vlastnosti, ako poznáte u osobných vozidiel.

Brzdové vlastnosti

Pre zabrzdenie je nutné zošliapnuť brzdový pedál.

Upozornenie

Uvoľnenie plynového pedála nespôsobuje žiadne významné spomalenie.

Riaditeľnosť vozidla

Vozidlo 2-koľosovým riadením a voliteľným 4-koľosovým riadením.

Pri naštartovaní vozidla je štandardne aktivované 2-koľosové riadenie (jazdný režim).

Na želanie je možné zvoliť 4-koľosové riadenie (pracovný režim).

4-koľosové riadenie umožňuje presnejší prejazd zákrut ako v prípade 2-koľosového riadenia.

Upozornenie

V zákrutách sa vyhnite rýchlym pohybom riadenia a jazdite pomaly. Nezabúdajte na vychyľovanie zadnej časti.

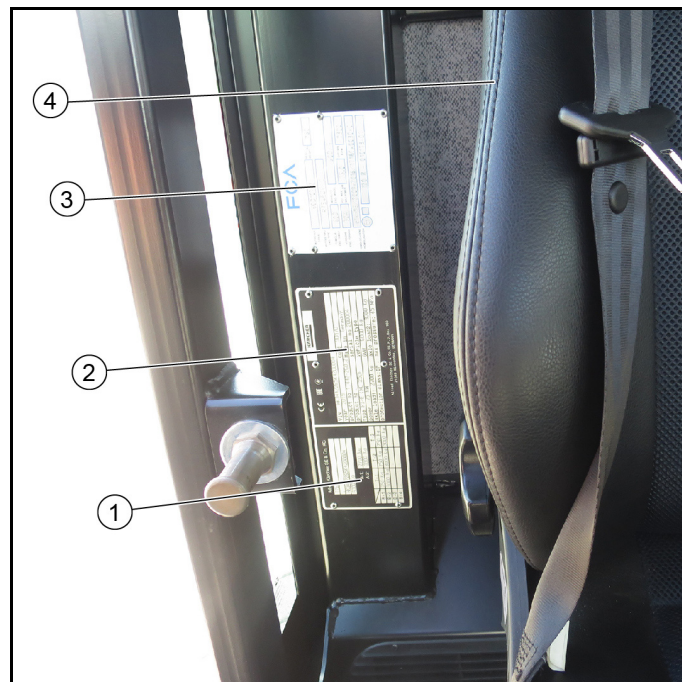
Ťažisko/kyvadlový pohyb

Zadné nadstavby a stav naloženia ovplyvňujú polohu ťažiska vozidla a tým aj jeho ovládateľnosť. Pri zmene nadstavieb a pri meniacich sa stavoch naloženia sa pripravte na zmenené jazdné vlastnosti. Hraničné situácie môžete dosiahnuť skôr.

4.8 Umiestnenie výrobných štítkov

Upozornenie

Výrobné štítky sa nachádzajú vpravo v smere jazdy, vo vnútri kabíny vodiča vedľa sedadla vodiča.



- 1 Výrobný štítok na ráme
- 2 Výrobný štítok na vozidle
- 3 Výrobný štítok na motore
- 4 Sedadlo vodiča

4.9 Umiestnenie identifikačného čísla vozidla (VIN)

Upozornenie

Identifikačné číslo vozidla sa nachádza v smere jazdy vpravo na ráme, v oblasti predného kolesa.



- 1 Identifikačné číslo vozidla

4.10 Symboly na vozidle

Upozornenie

Nečitateľné alebo stratené symboly okamžite nahradte.

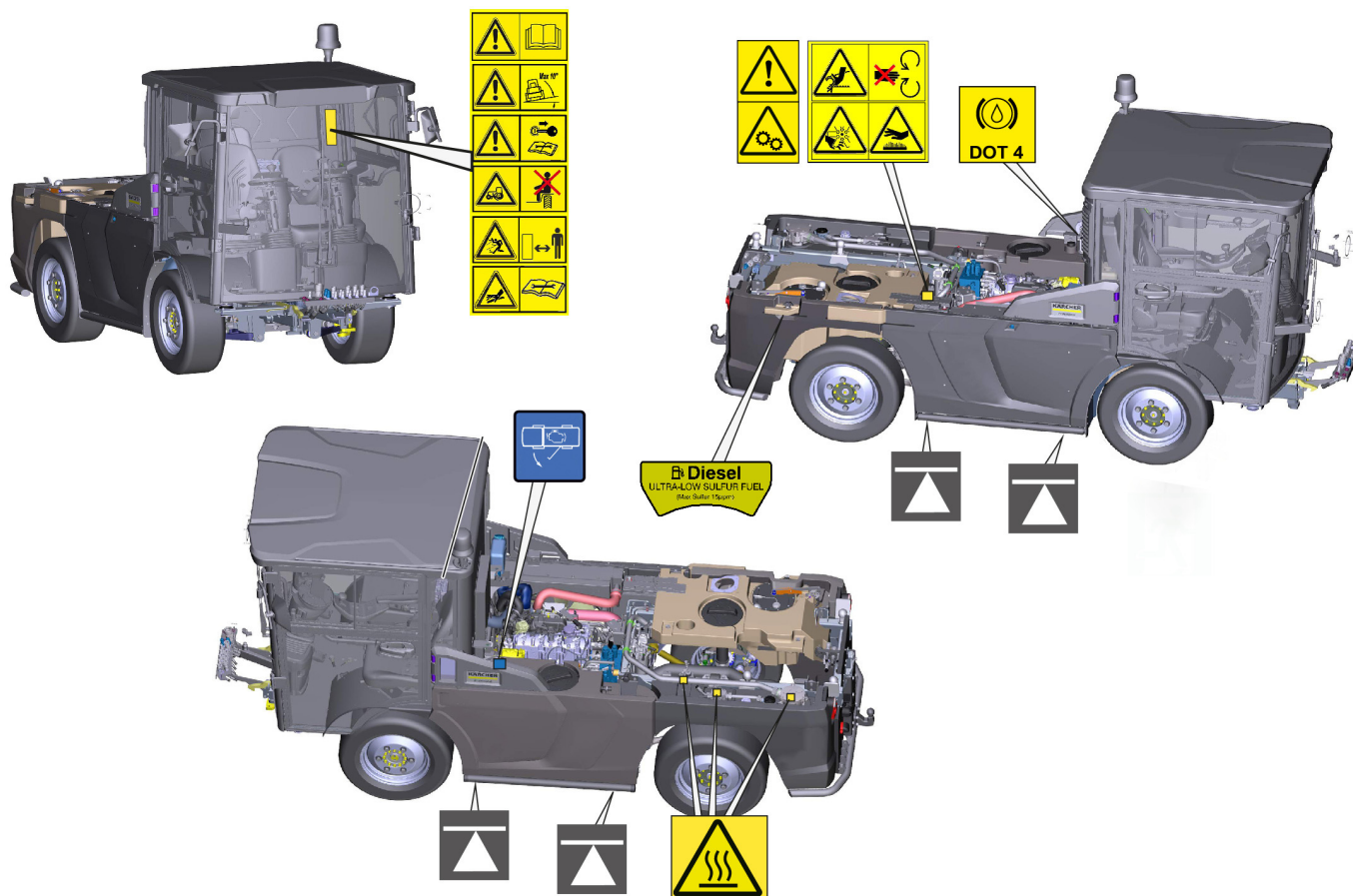
	⚠ NEBEZPEČENSTVO Nebezpečenstvo popálenia horúcimi povrchmi Vozidlo nechajte vychladnúť predtým, ako na ňom začnete pracovať.
	⚠ NEBEZPEČENSTVO Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku horúceho výfuku Nedotýkajte sa výfuku. Nechajte výfuk vychladnúť predtým, ako na ňom začnete pracovať.
	⚠ NEBEZPEČENSTVO Nebezpečenstvo prevrátenia Jazdite len po teréne s maximálnym bočným sklonom 10°.
	⚠ NEBEZPEČENSTVO Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku striekajúcich predmetov Dodržiavajte dostatočný odstup od osôb, zvierat a predmetov.
	⚠ VÝSTRAHA Nebezpečenstvo vzniku poranení Nebezpečenstvo pomliaždenia a porezania na remeňoch, bočných metlách, nádobe na nečistoty, kryte.
	⚠ NEBEZPEČENSTVO Nebezpečenstvo pomliaždenia Pri používaní vozidla ako ťahača dbajte na to, aby sa počas prevádzky žiadne osoby nezdržovali medzi vozidlom a prívesom.
	POZOR Rotujúce konštrukčné diely vozidla.
	⚠ NEBEZPEČENSTVO Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku otáčajúcich sa dielov Kapotu otvárajte, až keď je motor zastavený.
	⚠ VÝSTRAHA Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia v dôsledku jedovatých výfukových plynov Nevdychujte výfukové plyny.

	⚠ NEBEZPEČENSTVO Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku neoprávneného používania Vytiahnite kľúč zapaľovania na zabezpečenie proti nepovolanému použitiu a pred vykonávaním čistenia a údržbárskych prác.
	POZOR Materiálne škody pri čistení a údržbe Pred vykonávaním čistenia a údržbárskych prác vždy odstavte vozidlo na rovnú plochu s pevným podkladom.
	⚠ NEBEZPEČENSTVO Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku nesprávneho miesta na sedenie Sadnite si vždy na sedadlo vodiča.
	⚠ NEBEZPEČENSTVO Nebezpečenstvo poranenia pri prevrátení Počas používania sa v blízkosti vozidla nesmú nachádzať žiadne osoby.
	⚠ NEBEZPEČENSTVO Nebezpečenstvo nárazu, nebezpečenstvo pomliaždenia Pri preprave alebo prácach pod visiacimi bremenami použite vhodné podpery.
	Miesto mazania
	Použite brzdovú kvapalinu DOT 4
	Tankujte naftu spĺňajúcu normu DIN EN 590
	Oporný bod pre zdvihač vozidla
	Otvorte opláštenie motora
	Prečítajte si návod na obsluhu

4.11 Umiestnenie symbolov na vozidle

Upozornenie

Nečitateľné alebo stratené symboly okamžite nahradte.



4.12 Bezpečnostné zariadenia

Bezpečnostné zariadenia slúžia na ochranu používateľa a nesmú sa vyradiť z prevádzky alebo obísť.

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny v príslušných kapitolách!

4.12.1 Imobilizér

Predpoklady pre naštartovanie motora:

- Vodič sedí na sedadle vodiča
- Neutrálna poloha prepínača smeru jazdy
 - Ak je prepínač smeru jazdy pri naštartovaní motora nastavený na jazdu smerom dopredu alebo dozadu, tak motor je možné aj napriek tomu naštartovať, avšak pre umožnenie jazdy je najprv nutné presunúť prepínač smeru jazdy do neutrálnej polohy.
- Stlačte spínač rozpájacieho relé batérie. Pozrite si kapitolu "Spínač rozpájacieho relé batérie".



① Odpojená batéria (zablokované štartovanie vozidla)

② Aktivovaná batéria (vozidlo možno naštartovať)

4.12.2 Kontaktný spínač sedadla

Ak nie je sedadlo vodiča zaťažené:

- jazda s vozidlom nie je možná.
- nie je možné zapnúť PTO vpredu alebo sa vypína.

4.12.3 Parkovacia brzda

Na uvoľnenie parkovacej brzdy je potrebný hydraulický tlak. Pri vypnutom motore sa automaticky aktivuje brzda. Keď je motor naštartovaný a páka na prepínanie smeru jazdy sa nachádza v polohe NEUTRÁL, je parkovacia brzda takisto aktivovaná.

Upozornenie

Pri zatahnutej parkovacej brzde svieti na multifunkčnom displeji výstražné svetlo „Parkovacia brzda aktivovaná“.

4.12.4 Kabína vodiča

Obsluhujúca osoba je chránená v kabíne vodiča pred bleskom.

Kabína vodiča má ochrannú konštrukciu chrániacu pri prevrátení (ROPS), ktorá zabraňuje ďalšiemu prevráteniu. Kabína vodiča nemá ochrannú konštrukciu na ochranu proti padajúcim predmetom (FOPS).

Kabína vodiča nemá ochranu proti padajúcim predmetom (OPS).

Vždy používajte bezpečnostný pás.

5 Batérie/nabíjačky

POZOR

Používajte len batérie a nabíjačky odporúčané výrobcom

Batérie vymieňajte za rovnaký typ batérie.

Pred likvidáciou vozidla vyberte batériu, batériu zlikvidujte pri dodržaní predpisov špecifických pre príslušnú krajinu resp. miestnych predpisov.

5.0.1 Symboly výstražných upozornení

Pri manipulácii s batériami dodržiavajte nasledujúce výstražné upozornenia:

	Dodržiavajte upozornenia uvedené v návode na použitie batérie a na batérii, ako aj v tomto návode na obsluhu.
	Používajte ochranu očí.
	Deti sa nesmú nachádzať v blízkosti kyselín a batérie.
	Nebezpečenstvo výbuchu
	Oheň, iskry, otvorené svetlo a fajčenie je zakázané.
	Nebezpečenstvo poranenia
	Prvá pomoc.
	Varovné upozornenie
	Likvidácia
	Batériu nehádzte do kontajnera na odpadky.

5.0.2 Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo požiaru a explózie

Na batériu neodkladajte žiadne nástroje alebo iné predmety.

Bezpodmienečne zabráňte fajčeniu a otvorenému ohňu.

Pri nabíjaní batérie zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti.

Používajte výlučne batérie a nabíjačky schválené spoločnosťou Kärcher (originálne náhradné diely).

⚠ VÝSTRAHA

Ohrozenie životného prostredia neodbornou likvidáciou batérie

Zabezpečte bezpečnú likvidáciu poškodených alebo nepoužiteľných batérií (v prípade potreby sa skontaktujte s

podnikom zabezpečujúcim likvidáciu alebo so servisom spoločnosti Kärcher).

Opatrenia pri neúmyselnom úniku batérovej kyseliny

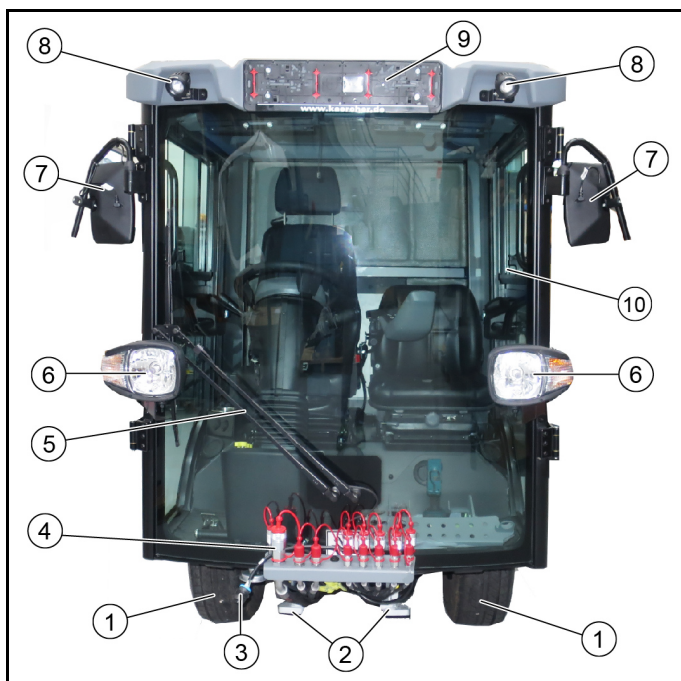
Pri používaní v súlade s určením a pri dodržiavaní návodu na použitie batérie neznamenujú ohrozenie.

Napriek tomu je potrebné zohľadniť, že olovené batérie obsahujú kyselinu sírovú, ktorá môže spôsobiť ťažké poľptanie.

1. Rozliatu alebo v prípade netesnej batérie vytečenú kyselinu absorbujte pomocou spojiva, ako je napr. piesok. Kyselina nesmie preniknúť do kanalizácie, pôdy alebo povodia.
2. Kyselinu neutralizujte vápnikom/sódou a zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.
3. Pre likvidáciu poškodenej batérie sa skontaktujte s odborným podnikom zabezpečujúcim likvidáciu.
4. Kyselinu vystreknutú do oka alebo na pokožku umyte resp. vypláchnite veľkým množstvom čistej vody.
5. Potom okamžite vyhľadajte lekára.
6. Znečistený odev vyperte vo vode.
7. Vymeňte odev.

6 Prehľad vozidla

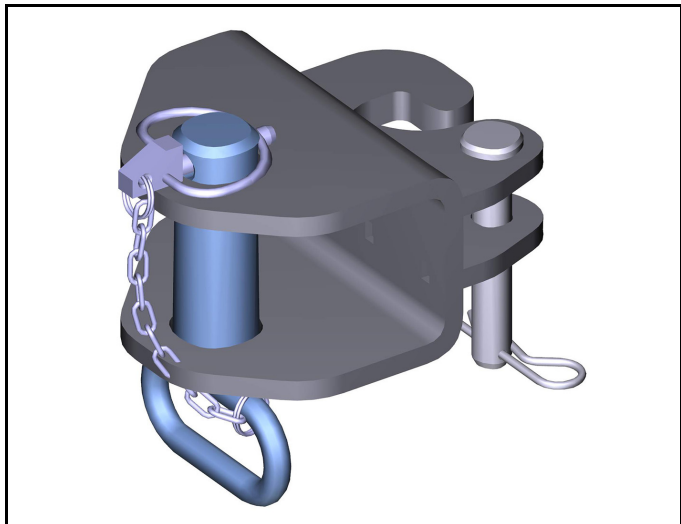
6.1 Pohľad spredu



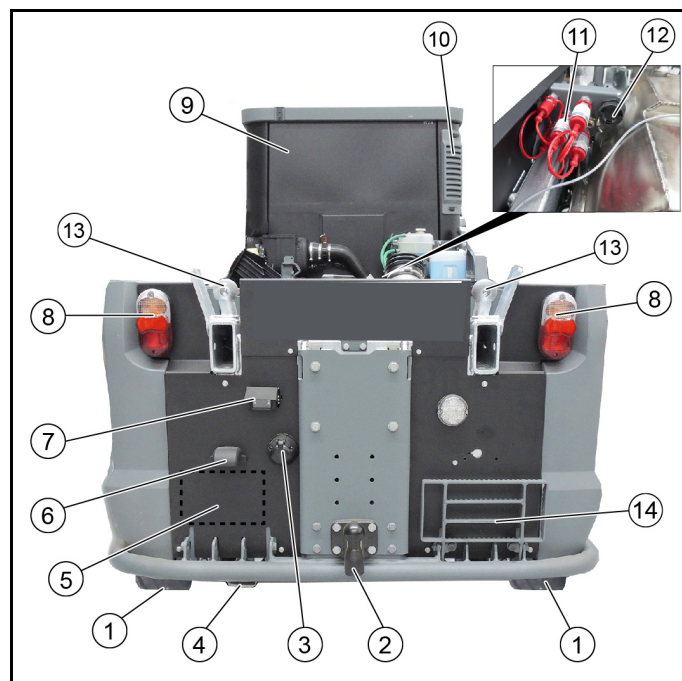
- ① Predné koleso
- ② Miesta pre upevnenie prídavných zariadení
- ③ Napájanie prídavných zariadení elektrickým prúdom
- ④ Hydraulické prípojky
- ⑤ Stierač
- ⑥ Stretávacie svetlo/smerovka
- ⑦ Spätné zrkadlo, vyhrievané (voliteľné vybavenie)
- ⑧ Pracovné osvetlenie
- ⑨ Držiak poznávacej značky
- ⑩ Kabína vodiča s uzamykateľnými dverami

Ťažné zariadenie

Ťažné zariadenie vpredu je pripojené k ľavému rámu a zaistené poistným čapom.



6.2 Pohľad zozadu



- ① Zadné koleso
- ② Ťažné zariadenie
- ③ Zásuvka pre prívesy/prídavné zariadenia
- ④ Výfuk
- ⑤ Oblasť pre upevnenie evidenčného čísla vozidla
- ⑥ Osvetlenie poznávacej značky
- ⑦ Cúvací kamera
- ⑧ Koncové svetlo/brzdové svetlo/smerovka
- ⑨ Kabína vodiča
- ⑩ Prachový filter kabíny vodiča
- ⑪ Hydraulické prípojky
- ⑫ Napájanie prídavných zariadení elektrickým prúdom
- ⑬ Miesto pre upevnenie prídavného zariadenia - nádoby na nečistoty
- ⑭ Pomôcka pre výstup nahor, sklopná

6.3 Hydraulické prípojky

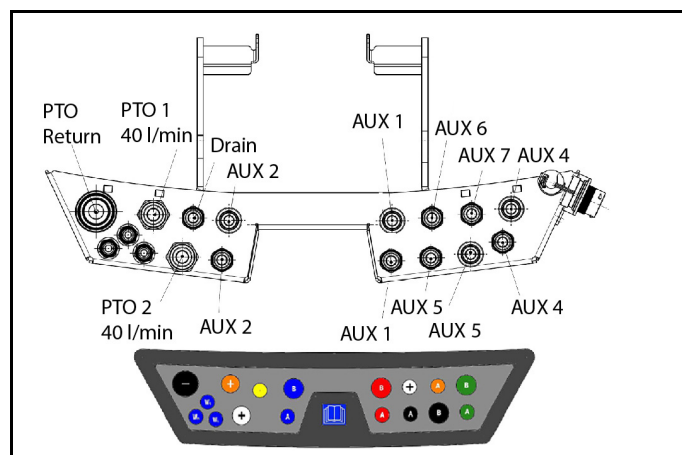
Definícia pojmu hydraulické PTO

Power Take Off = hydraulické odovzdanie sily

Definícia pojmu AUX

Auxiliary valve = prídavný regulačný ventil

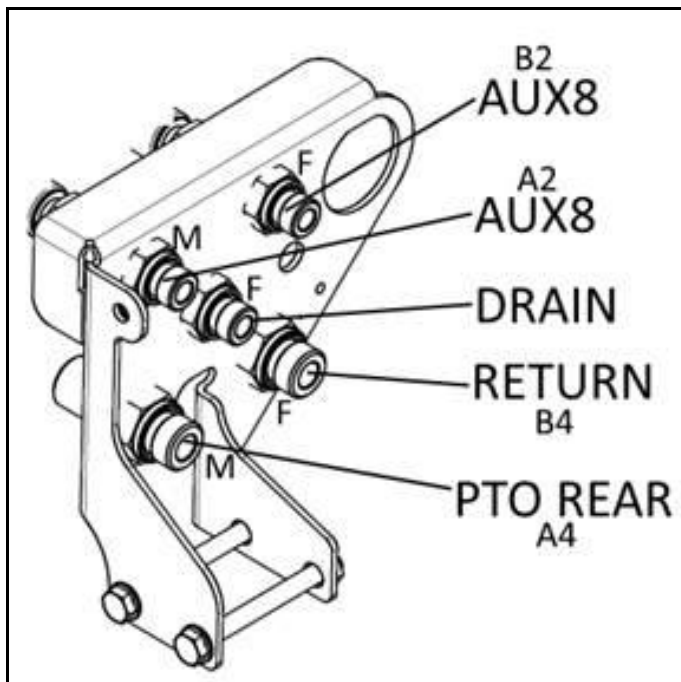
6.3.1 Hydraulické prípojky vpredu



Upozornenie

Ak nepoužívate prípojku, uzatvorte ju ochrannou čiapkou na ochranu proti prachu.

6.3.2 Hydraulické prípojky vzadu

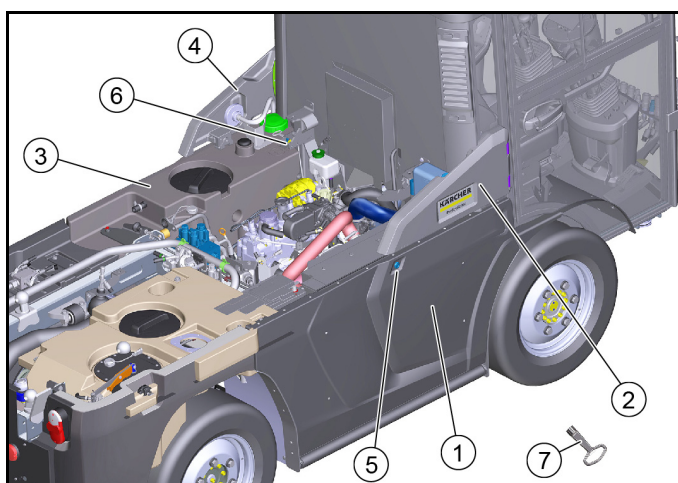


Upozornenie

Ak nepoužívate prípojku, uzatvorte ju ochrannou čiapkou na ochranu proti prachu.

6.4 Obloženia

Na účely vykonávania rôznych údržbových alebo čistiacich prác je nutné otvoriť príslušné obloženia. Popis údržbových, resp. čistiacich prác je uvedený v kapitole „Starostlivosť a údržba“.



Obrázok: znázornenie bez krytu

- ① Mriežka chladiča, otočná
- ② Servisná klapka vpravo, otočná
- ③ Kryt motora/nádrž na čistú vodu, otočné
- ④ Servisná klapka vľavo, otočná
- ⑤ Zaistenie mriežky chladiča
- ⑥ Zaistenie krytu motora/nádrže na vodu
- ⑦ Štvorhranný kľúč (súčasť rozsahu dodávky)

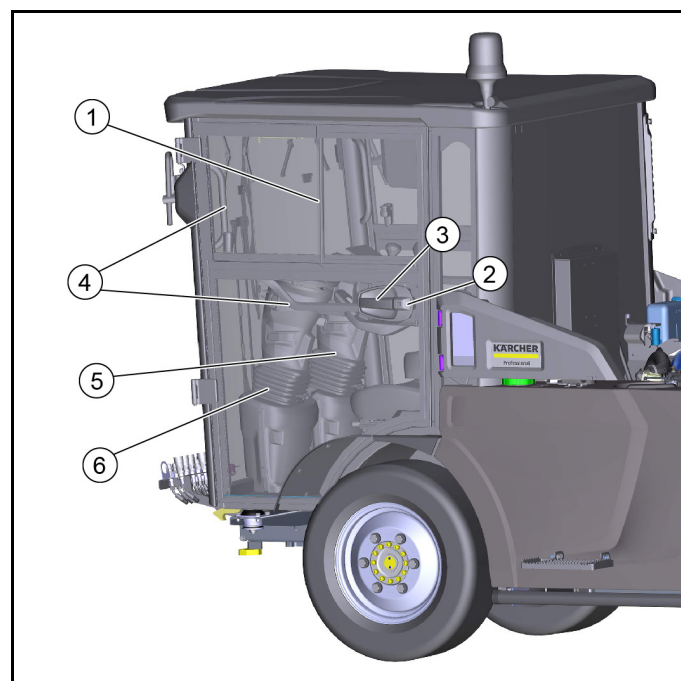
1. **Mriežka chladiča:** odistíte ju pomocou štvorhranného kľúča a otočíte ju smerom von.
 - a Čistenie kombinovaného chladiča
 - b Čistenie kondenzátora klimatizácie
2. **Servisná klapka vpravo:** otvorte ju jej vyklopením.
 - a Doplnenie DEF, resp. AdBlue®
 - b Kontrola výšky hladiny/doplnenie ostrekovacej kvapaliny

- c Kontrola výšky hladiny/doplnenie chladiacej kvapaliny vo vyrovnávacej nádrži

3. **Kryt motora/nádrž na čistú vodu:** odistíte ich pomocou štvorhranného kľúča a otočíte ich smerom von.
 - a Kontrola stavu hladiny motorového oleja
 - b Núdzové odistenie parkovacej brzdy
 - c Kontrola výšky hladiny brzdovej kvapaliny
4. **Servisná klapka vľavo:** otvorte ju jej vyklopením.
 - a Vyčistenie nasávania vzduchu na bočnej strane krytu vzduchového filtra
 - b Otvorenie krytu vzduchového filtra zhora a vyčistenie vzduchového filtra
5. **Štvorhranný kľúč:** na odistenie mriežky chladiča a krytu motora/nádrže na vodu

7 Kabína vodiča

7.1 Dvere



- ① Posuvné okno (2-dielne)
- ② Zámok dverí
- ③ Otvárač dverí
- ④ Držadlá
- ⑤ Variant s pravostranným riadením
- ⑥ Variant s ľavostranným riadením

Po odstavení vozidla zatvorte obidvoje dvere. Dvere vodiča slúžia ako núdzový východ.

Variant s pravostranným riadením

Sedadlo vodiča a dvere vodiča sa nachádzajú vpravo v smere jazdy. Na ľavej strane kabíny vodiča sa nachádzajú druhé dvere.

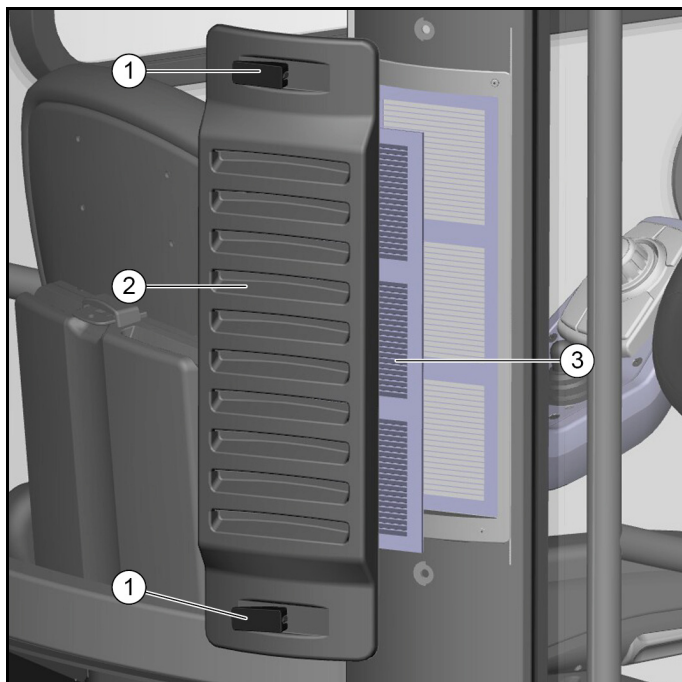
Variant s ľavostranným riadením

Sedadlo vodiča a dvere vodiča sa nachádzajú vľavo v smere jazdy. Na pravej strane kabíny vodiča sa nachádzajú druhé dvere.

Pomôcky pre nastupovanie a vystupovanie

Vo vnútri dverí a na stĺpiku A sa nachádzajú držadlá, ktoré možno používať ako pomôcky pre nastupovanie a vystupovanie.

7.2 Interiérový filter



- ① Blokovanie
- ② Kryt
- ③ Filter jemného prachu s triedou filtrácie F9

Čerstvý vzduch je v kabíne vodiča (vzadu vpravo) nasávaný cez filter jemného prachu.

7.3 Rádio



Rádio je dostupné ako voliteľné vybavenie a nachádza sa v strešnej konzole.

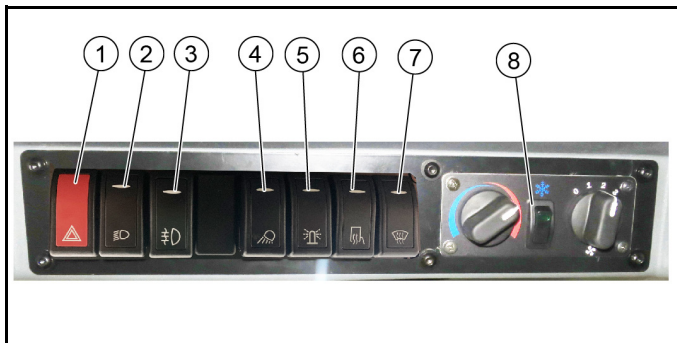
Ovládanie rádia nájdete v návode na obsluhu výrobcu.

7.4 Lišta spínačov

Lišta so spínačmi sa nachádza v stropnej konzole.

Upozornenie

Indikátory v spínači svietia, keď je zapnutý.



- ① Spínač výstražných svetiel
Poloha hore: Vypnuté
Poloha dole: Zapnuté
- ② Spínač osvetlenia
Poloha hore: Vypnuté stretávacie svetlo

Poloha v strede: Zapnutie parkovacích svetiel
Poloha dole: Zapnuté stretávacie svetlo

- ③ Zadné hmlové svetlo (voliteľné vybavenie)
Poloha hore: Vypnuté
Poloha dole: Zapnuté
- ④ Spínač predných pracovných svetiel
Poloha hore: Vypnuté
Poloha dole: Zapnuté
- ⑤ Spínač majáka
Poloha hore: Vypnuté
Poloha dole: Zapnuté
- ⑥ Spínač vyhrievania vonkajších zrkadiel (voliteľné vybavenie)
Poloha hore: Vypnuté
Poloha dole: Zapnuté
- ⑦ Spínač vyhrievania čelného skla (voliteľné vybavenie)
Poloha hore: Vypnuté
Poloha dole: Zapnuté
- ⑧ Kúrenie/klimatizácia
Ovládanie je popísané v samostatnej kapitole.

7.5 Vykurovanie, vetranie, klimatizácia

Ovládacie prvky sa nachádzajú v stropnej konzole.



- ① Regulátor teploty pre chladenie/kúrenie
- ② Zapnutie/vypnutie klimatizácie

Upozornenie

Klimatizácia sa aktivuje až vtedy, keď je regulátor motora ventilátora nastavený minimálne na úroveň 1.

Spínač stlačený hore: svieti kontrolka zapnutej klimatizácie

Spínač stlačený dole: vypnutá klimatizácia

- ③ Regulátor motora ventilátora

1. Pri zdržiavaní sa v kabíne vodiča zabezpečte príjemnú klímu. Príjemnú klímu nastavte pomocou ovládacích prvkov.



- ① Ventilačné dýzy
2. Ventilačné dýzy nastavte tak, aby nebol prítomný príván. Pre otvorenie/zatvorenie stlačte ventilačnú klapku. Pre zmenu smeru prúdenia vzduchu otočte ventilačnú klapku.

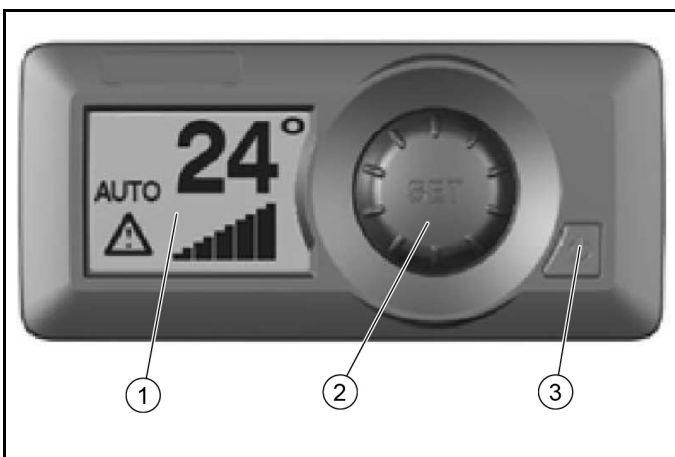


① Vzduchový kanál v priestore pre nohy

3. Neblokujte vzduchový kanál v priestore pre nohy pred čelným sklom. V opačnom prípade dôjde k zaroseniu čelného skla.

7.5.1 Automatická klimatizácia (voliteľné vybavenie)

Ovládacie prvky sa nachádzajú v stropnej konzole.



① LCD displej

② Nastavovacie tlačidlo (SET)

③ Zapnutie/vypnutie klimatizácie

1. LCD displej po zapnutí zobrazuje zvolenú teplotu, stupeň ventilátora a zvolené nastavenie.

a V testovacom/diagnostickom režime zobrazuje príslušné hlásenia týkajúce sa odstraňovania porúch.

2. Pomocou nastavovacieho tlačidla možno zvoliť nastavenia. Na tento účel zapnite klimatizáciu.

a Stlačte nastavovacie tlačidlo (SET).

b Pre výber požadovaných nastavení otáčajte nastavovacie tlačidlo v smere alebo v protismere chodu hodinových ručičiek.

c Systém sa po niekoľkých sekundách so zvolenými nastaveniami automaticky vráti do hlavného zobrazenia. Nestláčajte nastavovacie tlačidlo.



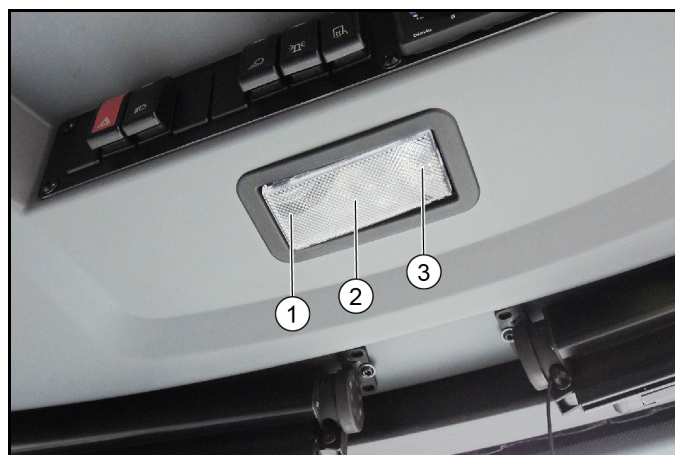
3. Pre nastavenie kontrastu a jas displeja, ako aj zobrazenia teploty v °C alebo °F 2x stlačte nastavovacie tlačidlo pri zapnutej klimatizácii. Otočením v smere alebo v protismere chodu hodinových ručičiek vykonajte požadované nastavenia. Pre uloženie 1x stlačte nastavovacie tlačidlo. Po niekoľkých sekundách sa systém automaticky vráti do hlavného zobrazenia.



4. Po vypnutí klimatizácie sa vypne podsvietenie a zobrazí sa predvolené nastavenie.

5. Klimatizácia tiež obsahuje menu pre nastavenie, indikácie chýb alebo štatistiky. Tieto menu sú určené pre autorizovaný zákaznícky servis. V prípade akýchkoľvek otázok alebo poruchy kontaktujte autorizovaný zákaznícky servis.

7.6 Vnútorne osvetlenie

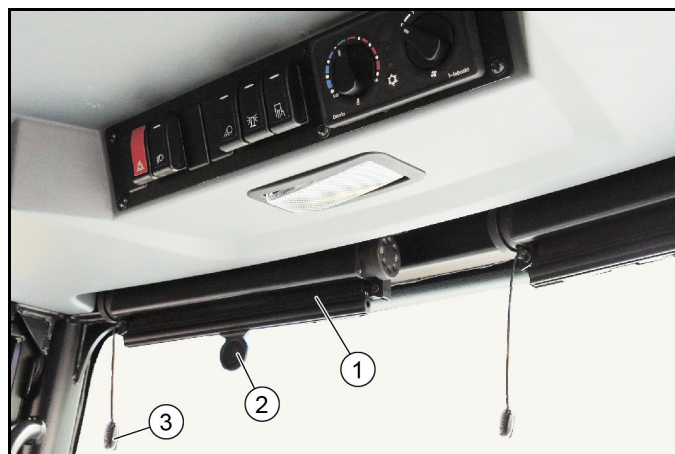


① Stlačenie ľavej časti: zapnuté osvetlenie

② Stredná poloha: osvetlenie sa zapne otvorením dverí

③ Stlačenie pravej časti: vypnuté osvetlenie

7.7 Slniečna clona



① Slniečna clona

② Pre použitie slnečnej clony ju stiahnite nadol do požadovanej polohy

- ③ Pre odistenie slnečnej clony ju potiahnite, pričom následne dôjde k jej navinutiu nahor

7.8 Konzola na sedadle vodiča

Vedľa sedadla vodiča sa nachádza konzola s spínačmi, odkladacou nádobou pre rôzne malé predmety, ako aj s USB a 12 V zásuvkami.



- ① Odkladacia nádoba
- ② Spínač vypustenia recyklovanej vody (voliteľné vybavenie v prípade nastavbovej súpravy pre zametanie)
- ③ Spínač rozpájacieho relé batérie
- ④ Spínač vyprázdnenia nádoby na nečistoty (voliteľné vybavenie v prípade nastavbovej súpravy pre zametanie)
- ⑤ Prídavná zásuvka 12 V / max. 10 A
- ⑥ USB prípojka 5 V / max. 2,1 A

7.8.1 Spínač rozpájacieho relé batérie

Pomocou spínača rozpájacieho relé batérie možno deaktivovať všetky funkcie vozidla.



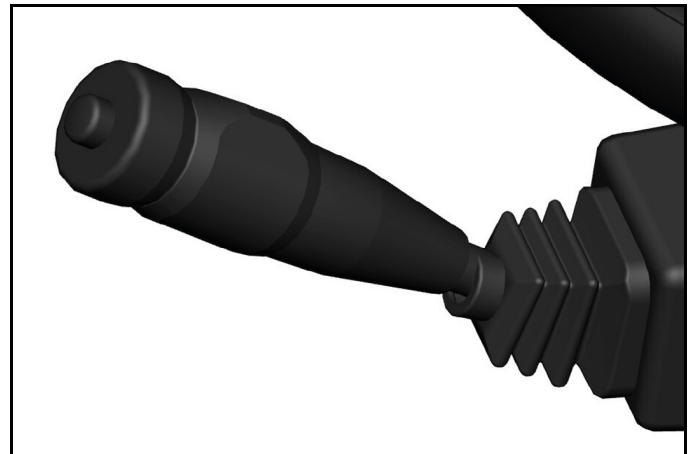
- ① Poloha spínača „odpojenie batérie“
 - ② Poloha spínača „aktivácia batérie“
1. Po každom odstavení vozidla odpojte batériu. Na tento účel uveďte spínač do polohy „odpojenie batérie“. Po vypnutí spaľovacieho motora stlačte spínač najskôr až po 60 sekundách.
Upozornenie: Po vypnutí spaľovacieho motora sa riadiace jednotky deaktivujú postupne. Odpojenie batérie je možné až po vypnutí posledného zariadenia. Z tohto dôvodu dodržiavajte čakaciu dobu 60 sekúnd.
 2. Pre uvedenie do prevádzky aktivujte batériu. Na tento účel uveďte spínač do polohy „aktivácia batérie“.

7.9 Konzola volantu



- ① Volant
- ② Displej s funkčnými tlačidlami
- ③ Multispínač
- ④ Hlavica na volante
- ⑤ Prepínač smeru jazdy

7.9.1 Multispínač



- **Húkanie:** Stlačenie tlačidla na čelnej strane
- **Blikanie doprava:** Páčka dopredu
- **Blikanie doľava:** Páčka dozadu
- **Dialkové svetlo:** Stlačenie páčky nadol pri zapnutom stretávacom svetle
- **Svetelná húkačka:** Potiahnutie a následné uvoľnenie páčky
- **Interval stierania:** Otočenie krúžku smerom dopredu

Upozornenie

Interval stierania možno nastaviť (naprogramovať). Na tento účel otočte krúžok na intervalové stieranie a počkajte na uplynutie požadovaného časového intervalu. Následne vypnite intervalové stieranie a v priebehu 1,5 sekundy ho znovu zapnite. Nastavený časový interval sa po vypnutí zapaľovania nastaví späť na základné naprogramovanie.

- **Trvalé stieranie:** Otočenie krúžka smerom dozadu

Upozornenie

1. stupeň - normálna rýchlosť stierania
 2. stupeň - otočenie krúžka ďalej - vyššia rýchlosť stierania
- **Ostrekovacia kvapalina:** Stlačenie krúžka

7.9.2 Prepínač smeru jazdy

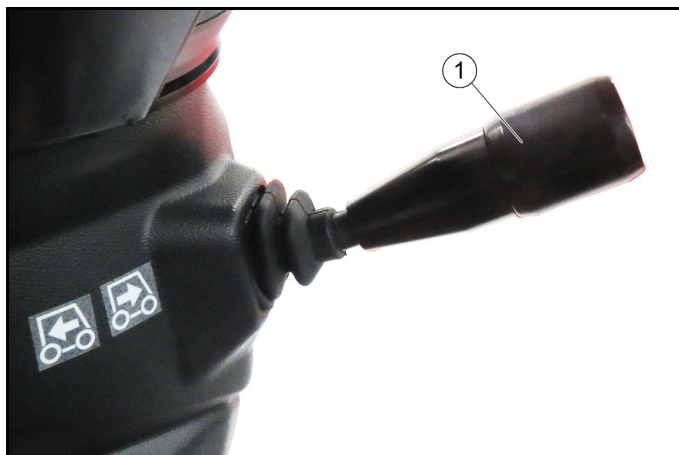
Prepínač smeru jazdy slúži na zvolenie smeru jazdy.

POZOR

Pre zvolenie smeru jazdy musí vozidlo stáť a prepínač smeru jazdy sa musí nachádzať v neutrálnej polohe.

Chybná obsluha

Ak prepínač smeru jazdy pri výbere smeru jazdy nastavený na jazdu smerom dopredu alebo dozadu, tak symbol na displeji sa síce zmení, avšak k samotnému prepnutiu nedôjde.



① Prepínač smeru jazdy

1. Potiahnite prepínač nahor smerom k volantu a potom ho presuňte do požadovaného smeru jazdy (dopredu/dozadu).

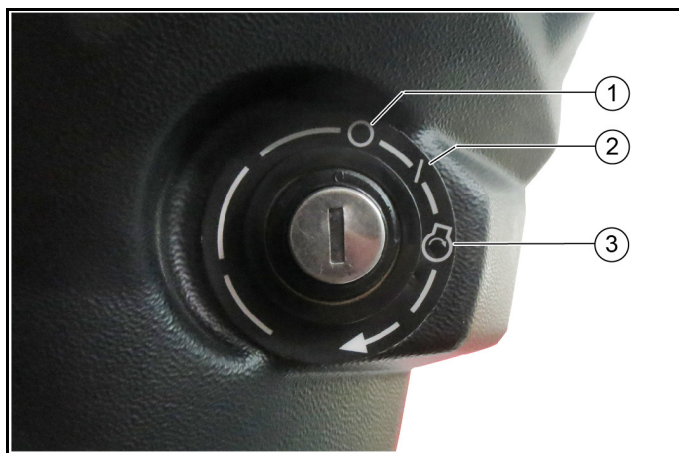
Smer jazdy sa zobrazuje na displeji.

2. Prepínač smeru jazdy uveďte do strednej polohy (neutrálna poloha).

Jazdný pohon beží na voľnobeh.

3. Pomocou plynového pedála upravte prepravnú rýchlosť, resp. pracovnú rýchlosť.

7.9.3 Skrinka zapalovania



① Vypnutie motora

② Zapnutie zapalovania

③ Spustenie motora

Skrinka zapalovania sa nachádza pod prepínačom smeru jazdy.

7.10 Pedále



① Plynový pedál

② Brzdový pedál

③ Pedál (bez funkcie, aktívny len s "nastavbovou súpravou pre zametanie")

7.10.1 Plynový pedál

Upozornenie

Uvoľnenie plynového pedála nespôsobuje žiadne významné spomalenie v prepravnom režime.

Pre zabrzdzenie je nutné zošliapnuť brzdový pedál.

1 Prepravný režim: Po stlačení pedála sa zvýšia otáčky motora a rýchlosť jazdy.

Po uvoľnení pedála klesnú otáčky motora a rýchlosť jazdy.

2 Pracovný režim: Otáčky motora sú nastavené na pevnú hodnotu. Pomocou plynového pedála nastavte pracovnú rýchlosť.

Po uvoľnení plynového pedála klesne iba pracovná rýchlosť, ale nie otáčky motora.

7.10.2 Brzdový pedál

Brzdový pedál aktivuje brzdový systém predných a zadných kolies.

Pre zabrzdzenie je nutné zošliapnuť brzdový pedál.

Upozornenie

Uvoľnenie plynového pedála nespôsobuje žiadne významné spomalenie.

7.10.3 Parkovacia brzda

Na uvoľnenie parkovacej brzdy je potrebný hydraulický tlak. Pri vypnutom motore sa automaticky aktivuje brzda. Keď je motor naštartovaný a páka na prepínanie smeru jazdy sa nachádza v polohe NEUTRÁL, je parkovacia brzda takisto aktivovaná.

Upozornenie

Pri zatiahnutej parkovacej brzde svieti na multifunkčnom displeji výstražné svetlo „Parkovacia brzda aktivovaná“.

7.11 Displej

7.11.1 Funkčné/nastavovacie tlačidlá

Po zapnutí zapaľovania sa na displeji zobrazia tieto položky.



① Funkčné tlačidlá
② Zobrazenie na displeji v režime štartu/prepravnom režime

③ Nastavovacie tlačidlá

Po stlačení príslušného funkčného tlačidla sa zmení indikácia na displeji. Opätovným stlačením alebo stlačením tlačidla „Home“ sa vrátite späť.

Zmenu hodnôt nastavenia je nutné vykonať pomocou nastavovacích tlačidiel.

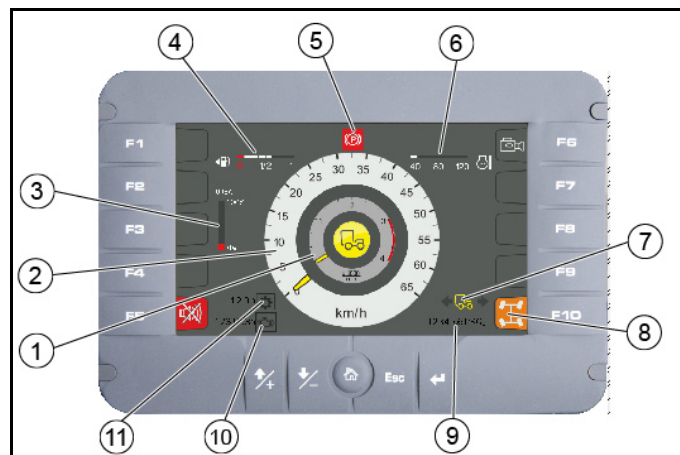
Obsadenie funkčných tlačidiel	
F1	Tu možno uviesť informácie, ako návod na obsluhu vozidla V pracovnom režime: Pripojenie vysokotlakového čističa (voliteľné)
F2	Zobrazenie dátumu a času
F3	Nastavenia
F4	V pracovnom režime: Premostenie kontaktného spínača sedadla
F5	Zapnutie/vypnutie výstražného tónu pri cúvaní
F6	Zapnutie/vypnutie cúvacej kamery
F7	Kamera sacieho otvoru (voliteľné vybavenie v prípade nadstavbovej súpravy pre zemetanie)
F8	Nastavenie tempomatu
F9	Obnovenie tempomatu
F10	Výber 2-kolesového alebo 4-kolesového riadenia

Nastavovacie tlačidlá	
	Tlačidlo „+“ prechod pri nastavovaní o jedno pole nahor
	Tlačidlo „-“ prechod pri nastavovaní o jedno pole nadol
	Tlačidlo „Home“ Prechod na obrazovku „Home“ príslušného režimu (preprava/práca)

Nastavovacie tlačidlá	
	Tlačidlo „Esc“ prechod pri nastavovaní o jeden krok dozadu
	Tlačidlo „Return“ ukončenie nastavovania

7.11.2 Zobrazenie na displeji v režime štartu/prepravnom režime

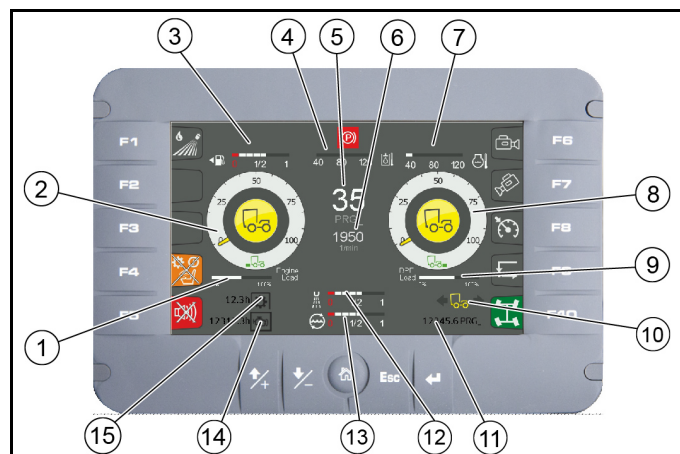
V režime štartu/prepravnom režime sa na displeji zobrazia nasledujúce položky.



- ① Otáčky motora
- ② Rýchlosť jazdy
- ③ Výška hladiny v nádrži DEF
- ④ Indikátor palivovej nádrže
- ⑤ Varovná kontrolka „zatahnutá parkovacia brzda“
- ⑥ Teplota chladiacej kvapaliny motora
- ⑦ Indikátor smeru jazdy
 - Smer jazdy dopredu
 - Neutrálna poloha
 - Smer jazdy dozadu
- ⑧ Indikácia 2-kolesového/4-kolesového riadenia
- ⑨ Stav kilometrov
- ⑩ Prevádzkové hodiny motora
- ⑪ Počítadlo pracovných hodín

7.11.3 Zobrazenia na displeji v pracovnom režime

Po prepnutí do pracovného režimu (PTO) sa na displeji zobrazia tieto položky:



- ① Indikácia zaťaženia motora
- ② Aktivovanie pohonu prídavného zariadenia vpredu v %

- žltý ukazovateľ: PTO vľavo
- šedý ukazovateľ: PTO vpravo

- Indikátor palivovej nádrže
- Teplota hydraulického oleja
- Pracovná rýchlosť
- Otáčky motora
- Teplota chladiacej kvapaliny motora
- Aktivovanie pohonu prídavného zariadenia vzadu v %
- Indikácia regenerácie DPF
- Indikátor smeru jazdy
- Stav kilometrov
- Nádrž na čistú vodu (iba v prípade voliteľnej nastavbovej súpravy pre zametanie)
- Nádrž na recyklovanú vodu (iba v prípade voliteľnej nastavbovej súpravy pre zametanie)
- Počítadlo prevádzkových hodín
- Počítadlo pracovných hodín

7.11.4 Výber riadenia (2-kolesové/4-kolesové)

Po naštartovaní motora sa automaticky zvolí prepravný režim a 2-kolesové riadenie.

V pracovnom režime (zapnutý PTO) možno zvoliť 4-kolesové riadenie.



- Indikátor druhu riadenia (2-kolesové/4-kolesové)
- Funkčné tlačidlo F10

- Stlačte funkčné tlačidlo F10.
- Otočte volantom za strednú polohu (referenčný bod). Ak sa farba indikátora zmení na zelenú, tak druh riadenia je aktivovaný.

7.11.5 Cúvacia kamera

Cúvacia kamera sa nachádza na zadnej strane vozidla. Pri cúvaní sa automaticky zapne kamera a obraz z nej sa bude zobrazovať na displeji.

⚠ VÝSTRAHA

Cúvacia kamera nenahráva pozornosť na okolie

Pri cúvaní vždy sledujte okolie.

V manévrovacej oblasti sa nesmú nachádzať žiadne osoby, zvieratá ani predmety.

7.11.6 Premostenie kontaktného spínača sedadla

Upozornenie

Toto premostenie je potrebné napríklad pri prácach s ručnou nasávacou hadicou (voliteľné vybavenie) alebo vysokotlakovým čističom (voliteľné vybavenie), pri ktorých musí vodič opustiť sedadlo vodiča.

- Prepínač smeru jazdy uveďte do polohy NEUTRÁL.
- Aktivujte hydraulický systém (zapnutý PTO).
- Na displeji stlačte funkčné tlačidlo F4.

Na displeji sa zobrazí varovný symbol „Premostený kontaktný spínač sedadla“.

Kontaktný spínač sedadla je teraz premostený, avšak PTO je naďalej aktívne.

7.11.7 Symboly na displeji

- Zelené kontrolky majú informatívny charakter.
- Oranžové kontrolky predstavujú upozornenia na chyby alebo prepnutia prevádzkových stavov, ktoré majú byť vykonané:
 - Pokračovanie v jazde je možné s príslušne opatrným spôsobom jazdy.
 - Využite pomoc špecializovanej spoločnosti.
- Červené kontrolky predstavujú chyby a bezpečnostné varovania.
 - Prečítajte si návod na obsluhu!
 - Nepokračujte v jazde!
 - Využite pomoc špecializovanej spoločnosti.

Na displeji sa môžu zobrazovať nasledujúce kontrolky:

	Parkovacie svetlo
	Stretávacie svetlo
	Diaľkové svetlo
	Indikátor smeru jazdy
	Kontrolka privesu
	Aktívna funkcia prejazdu cez križovatku
	Aktívna funkcia plávania AUX X
	Aktívna funkcia plávania AUX Y
	Aktívna funkcia plávania AUX X a Y
	Aktívna funkcia 99 dB (A)
	Aktívna cúvacia kamera
	Aktivované 2-kolesové riadenie

	2-koľosové riadenie je pripravené na výber
	Aktivované 4-koľosové riadenie
	4-koľosové riadenie je pripravené na výber
	Aktivovaný tempomat
	Neaktívny tempomat
	Tempomat (obnovenie) Aktivácia predtým nastavenej rýchlosti
	Je potrebná neutrálna poloha (stredná poloha) prepínača smeru jazdy
	Chyba riadenia
	Nerozpoznaný kontaktný spínač sedadla
	Manuálne prepísaný (premostený) kontakt se- dadla
	Potrebný servis
	Žeravenie aktívne
	Všeobecná porucha (nekritická), skontrolujte zoznam chýb
	Varovanie, výška hladiny paliva
	Vykonajte proces regenerácie
	Porucha motora (nekritická)
	Varovanie, je nutné vypnúť motor

	Varovanie, je nutné vypnúť pracovnú hydrauliku
	Je nutné zapnúť pracovnú hydrauliku
	Varovanie, zaťaženie nápravy
	Varovanie, teplota oleja pohonu
	Varovanie, vysoká hladina hydraulického oleja
	Aktívna funkcia cúvania
	Zapnuté hmlové svetlomety
	Vysoká teplota výfuku (regenerácia je aktívna)
	Je aktívna regenerácia (inhibícia)
	Výkon vozidla je obmedzený, rýchlosť je obme- dzená
	Varovanie, vozidlo sa nachádza v obmedzenom stave (prepravný režim)
	Varovanie, zariadenie generátora vykazuje chy- bu
	Varovanie, príliš vysoké zaťaženie nápravy
	Chyba, teplota oleja pohonu
	Chyba DCU (riadiaca jednotka)
	DCU v zastavenom stave
	Varovanie, cúvanie nie je povolené

	Varovanie, nízka hladina hydraulického oleja
	Porucha filtra hydraulického oleja
	Varovanie, vysoká teplota hydraulického oleja
	Porucha kontaktného spínača sedadla
	Porucha vzduchového filtra motora
	Kritická porucha, vypnite motor
	Varovanie, príliš vysoká teplota chladiacej kvapaliny motora
	Parkovacia brzda aktívna
	Vypnutý signál cúvania
	Varovanie, príliš nízky brzdny tlak
	Varovanie, príliš nízky tlak motorového oleja
	Vypnite motor
	Varovanie, porucha motora • V prípade aktívnej poruchy motora svieti varovná kontrolka trvalo
	Voda z motora v palive
	Porucha motora v systéme úpravy spalín
	Varovanie, hydraulické okruhy sa automaticky odvzdušnia (iba pri prvom uvedení do prevádzky)
	Varovanie, regulátor hydrauliky offline

 	Varovanie, displej offline
 	Varovanie, rýchlosť je príliš vysoká - znížte rýchlosť
 	Varovanie, chybná prevádzková brzda
 	Varovanie, chybná parkovacia brzda
 	Varovanie, brzdová kvapalina
 	Varovanie, vysoká teplota motora

4 Ovládacie konzoly

4.1 Ovládacia konzola na lakt'ovej opierke

Ovládacia konzola sa nachádza na lakt'ovej opierke vedľa sedadla vodiča. Lakt'ovú opierku možno individuálne nastaviť na vodiča. V tejto súvislosti si pozrite kapitolu "Nastavenie sedadla vodiča".

4.1.1 Obsadenie nosiča zariadení

Upozornenie

Indikátory v spínačoch svietia, keď sú zapnuté.



- ① Joystick vľavo
- ② Joystick vpravo
- ③ neobsadené
- ④ Zapnutie/vypnutie hydraulického systému
- ⑤ Neobsadené
- ⑥ Neobsadené
- ⑦ Elektrické AUX 1 vzadu/elektrické AUX 3 vpredu
- ⑧ Zapnutie/vypnutie PTO vzadu
- ⑨ neobsadené
- ⑩ Elektrické AUX 2 vzadu/elektrické AUX 4 vpredu

- (A) PTO vpredu, maximálne 40 l/min
Hydraulický výkon je možné nastaviť pomocou potenciometra
- (B) PTO vzadu, maximálne 40 l/min
Hydraulický výkon je možné nastaviť pomocou potenciometra
- (C) Tlačidlo na nastavenie otáčok motora
Upozornenie
Otáčky je možné regulovať v krokoch po 100.
- (D) neobsadené
- (E) PTO vzadu, maximálne 60 l/min
- (F) Stlačte tlačidlo na uloženie nastavených hodnôt alebo uloženie programov a otvorenie vedľajších ponúk.
- (G) Otočný gombík na zmenu hodnôt a výber programov.

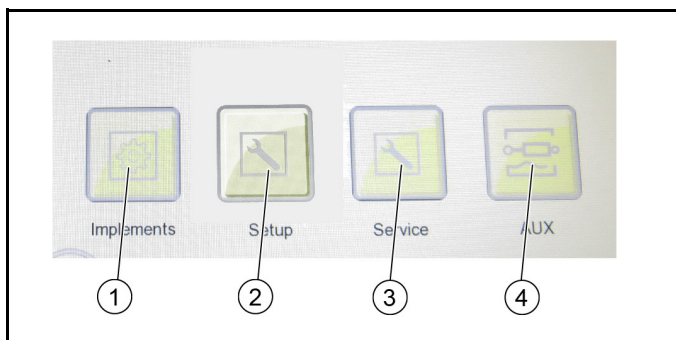
5 Displej

Upozornenie

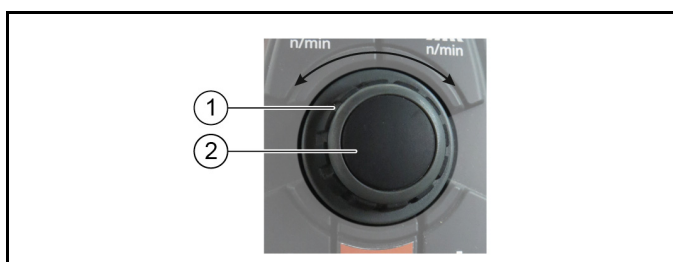
Prednastavený jazyk na displeji je angličtina. Jazyk možno zmeniť v menu Nastavenia.

Cez displej je možné napríklad vykonávať nastavenia na vozidle, nastavovať samotné zobrazenia na displeji a zobrazovať informácie o vozidle.

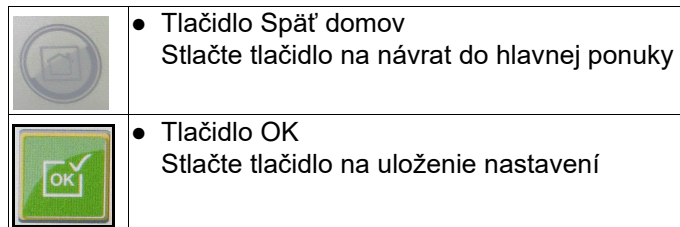
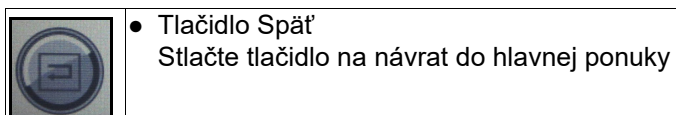
Detailne sú to nasledujúce funkcie, ktoré sú presnejšie opísané nižšie.



- ① Výber a konfigurácia prídavných zariadení
- ② Nastavenia
 - Nastavenia displeja
 - Systémové informácie
 - DPF (informácie o regenerácii)
- ③ Servis
 - Táto oblasť je vyhradená pre zákaznícky servis
- ④ AUX
 - Uvoľnenie tlaku z hydraulického systému



- ① Otočný gombík na zmenu hodnôt a výber programov
 - ② Pre uloženie nastavených hodnôt alebo programov a otvorenie podmenu stlačte tlačidlo
- 1 Centrálnymi prvkami na navigovanie a výber bodov menu na displeji sú otočný gombík a tlačidlo.
 - 2 Stlačením tlačidla sa otvoria podmenu a uložia sa zvolené nastavenia.
 - 3 Body menu možno zvoliť pomocou otočného gombíka.



5.1 Menu Prídavné zariadenia

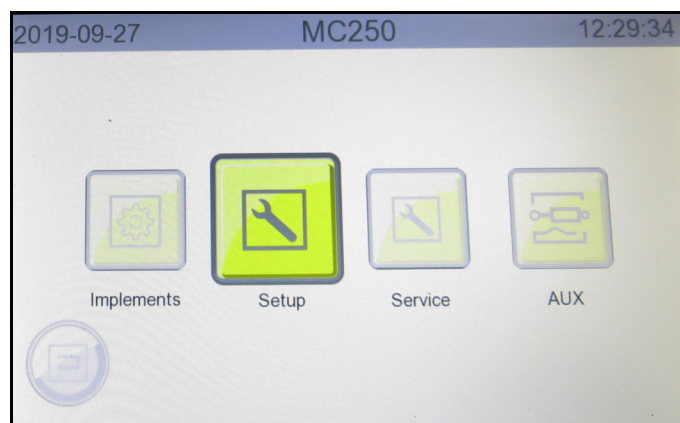


Obrázok: Výber menu Prídavné zariadenia

Ak sú k vozidlu pripojené prídavné zariadenia, tak je nutné ich nakonfigurovať v menu. Okrem iného je možné zvoliť nasledujúce konfigurácie:

- Nosič zariadení
- Zametací stroj
- Zimná služba
- Mokré čistenie

5.2 Menu Nastavenia

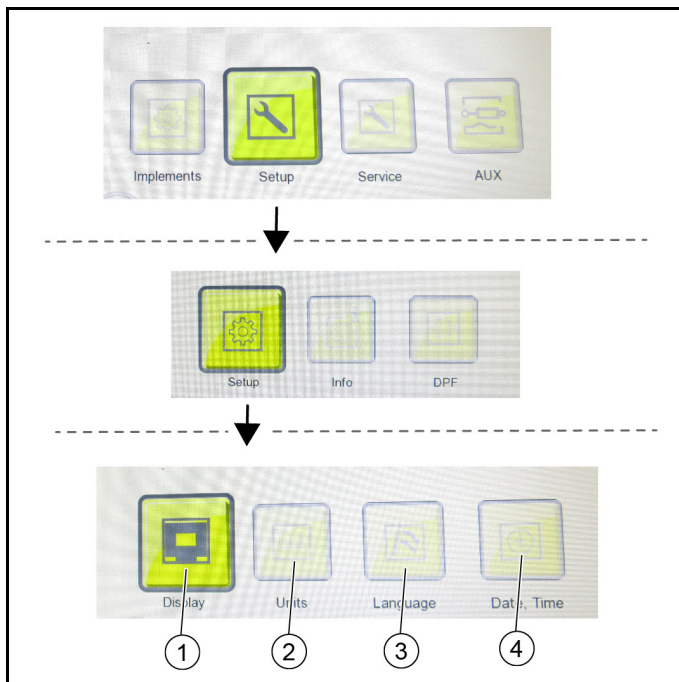


Obrázok: Výber menu Nastavenia

Cez ponuku Nastavenia je možné vybrať nasledujúce vedľajšie ponuky:

- Servis
 - Tento bod menu je určený pre autorizovaný zákaznícky servis
- Nastavenia
 - Jas displeja a kontrast
 - Jednotka rýchlosti (km/h / mph) a teplota (°C / °F)
 - Jazyk
 - Dátum a čas
- Informácie
 - Zobrazenie špecifických systémových informácií o vozidle
- DPF (filter pevných častíc)
 - Zobrazenie, kedy sa spustí nasledujúca automatická regenerácia

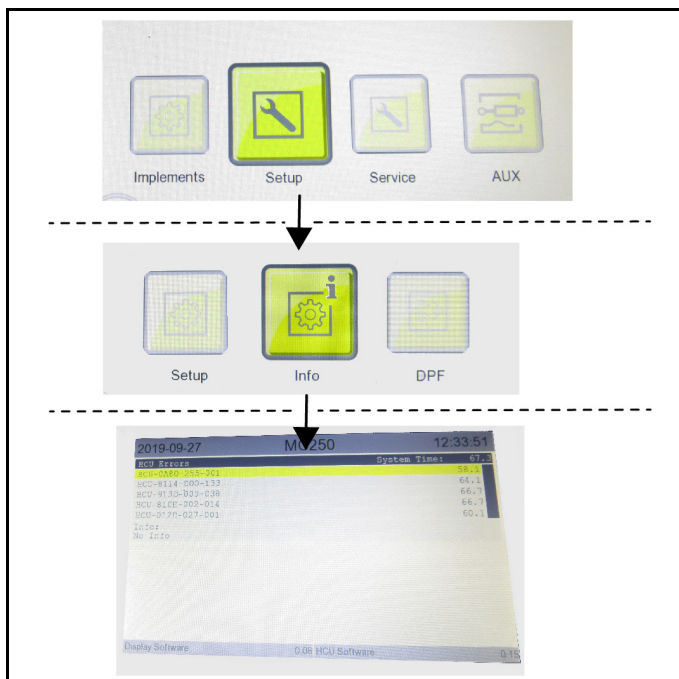
5.2.1 Vykonat' nastavenia displeja



- ① Zobrazenie jasnosti a kontrastu
- ② Jednotky rýchlosti a teploty
- ③ Jazyk
- ④ Dátum, čas

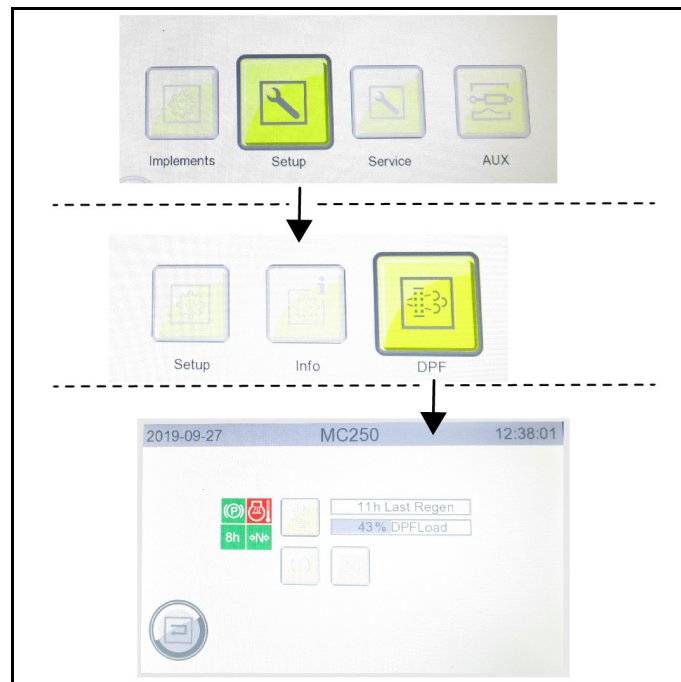
1. Stlačenie tlačidla „Nastavenia“ prejdete až na úroveň nastavení displeja.
2. Pomocou tlačidiel „Zobrazenie“, „Jednotky“, „Jazyk“ a „Dátum, čas“ otvorte vedľajšie ponuky a vykonajte požadované nastavenia.

5.2.2 Zobrazenie systémových informácií



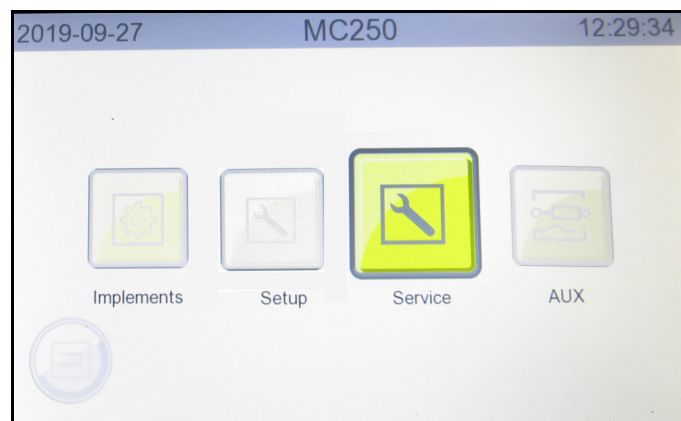
1. Stlačenie tlačidla „Nastavenia“ a „Informácie“ prejdite do okna so systémovými informáciami.

5.2.3 DPF (filter pevných častíc)



1. Stlačenie tlačidla „Nastavenia“ a „DPF“ prejdite na okno DPF. Ďalšie informácie nájdete v kapitole 7.4 *Proces regenerácie pri vozidlách s naftovým filtrom pevných častíc (DPF)*.

5.3 Menu Servis



Obrázok: Výber menu Servis

Toto menu je určené pre autorizovaný zákaznícky servis.

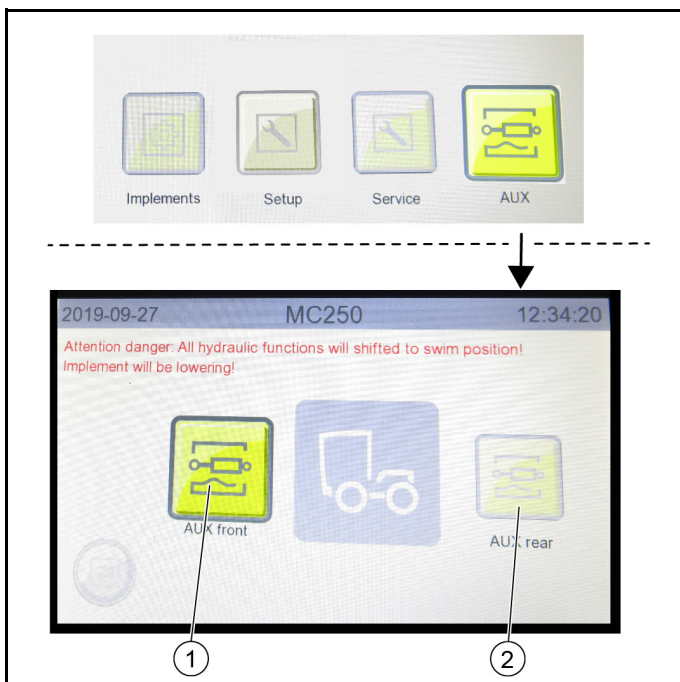
5.4 Menu AUX (odstránenie tlaku z hydraulického systému)

Tlak sa musí z hydraulického systému vypustiť pred tým, ako odpojíte hydraulické hadice od hydraulických prípojk.

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo zranenia, nebezpečenstvo poškodenia

Pred uvoľnením tlaku spustite všetky nadvihnuté prídavné zariadenia nadol.



- ① Uvoľnenie tlaku AUX vpredu
- ② Uvoľnenie tlaku AUX vzadu

1. Pomocou tlačidla a otočného krúžka na ovládacej konzole zvolíte body menu. Zvolené nastavenie potvrdíte pomocou tlačidla.
 - a Stlačením tlačidla „AUX“ prejdete k nasledujúcej úrovni.
 - b Zvoľte uvoľnenie tlaku AUX vpredu alebo vzadu.

6 Uvedenie do prevádzky

⚠ UPOZORNENIE

Prečítajte si návod na obsluhu prídavných zariadení.
 Pred uvedením do prevádzky si prečítajte a dodržiavajte návody na obsluhu pri použití prídavných zariadení alebo ťahaných prístrojov a prívesov.
 Dodržiavajte prípustné zaťaženia, pozri kapitolu .

6.1 Bezpečnostná kontrola pred spustením

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo úrazu a poranenia v dôsledku chybného vozidla

Neuvádzajte vozidlo do prevádzky, ak nie je splnený bod bezpečnostnej kontroly a nechajte vozidlo opraviť.

Upozornenie

Pred každým použitím vozidla vykonajte odporúčanú bezpečnostnú kontrolu.

6.1.1 Kontrola bezpečnosti na nosiči zariadení

Pred každým spustením skontrolujte nasledujúce body:

1. Spínač rozpájacieho relé batérie je nastavený na „Aktivovaná batéria“. Pozrite si kapitolu 7.8.1 Spínač rozpájacieho relé batérie
2. Čistota hydraulických prípojk
3. Netesnosti a poškodenia hydraulických vedení
4. Výška hladiny hydraulického oleja, pozrite si kapitolu 10.7.3 Kontrola stavu hydraulického oleja a doplnenie hydraulického oleja
5. Výška hladiny motorového oleja, pozrite si kapitolu 10.7.8 Kontrola/doplnenie hladiny motorového oleja
6. Výška hladiny chladiacej kvapaliny, pozrite si kapitolu 10.7.2 Kontrola stavu chladiacej kvapaliny a doplnenie chladiace kvapaliny

7. Výška hladiny brzdovej kvapaliny, pozrite si kapitolu 10.7.10 Kontrola výšky hladiny brzdovej kvapaliny v nádrži
8. Pri nebezpečenstve mrazu doplňte do chladiacej kvapaliny dostatok nemrznúcej zmesi
9. Poškodenie elektrických vedení
10. Bezpečné upevnenie skrutiek a matíc
11. Poškodenie vozidla, motora a mriežky chladiča
12. Čistota vzduchového filtra motora
13. Čistota prachového filtra v kabíne
14. Výška hladiny v nádrži pre ostrekovaciu kvapalinu, pozrite si kapitolu 10.7.1 Naplnenie nádrže na postrekovaciu vodu
15. Tlak vzduchu v pneumatikách a opotrebovanie pneumatík
16. Fungovanie osvetlenia a smeroviek
17. Ľahkosť chodu plynového pedála
18. Fungovanie indikátora teploty a indikátora výšky hladiny v palivovej nádrži

6.2 Nastavenie sedadla vodiča

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody

Nastavenie sedadla vodiča vykonávajúte len na zastavennom vozidle.

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poškodenia

Pri jazdách v rámci verejnej cestnej premávky nepoužívajte sklopené operadlo ako odkladaciu plochu, resp. ho príslušne zaistite

POZOR

Smú sa používať len nižšie uvedené sedadlá a sedadlá ponúkané spoločnosťou Kärcher. Inak nie je možné zaručiť hodnoty vibrácií.

Upozornenie

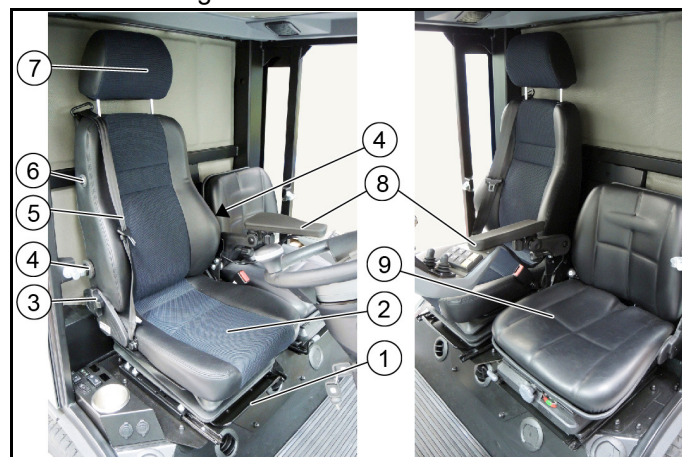
Timenie sedadla vodiča funguje automaticky.

Upozornenie

Ak nie je prítomné sedadlo spolujazdca, tak je k dispozícii priamo prístupný odkladací priečinok

Spoločnosť Kärcher ponúka 3 varianty sedadiel vodiča:

- Sedadlo König K210MVGL-P350-W2



- ① Horizontálne nastavenie
Na prestavenie potiahnite páku smerom nahor
- ② Sedadlo vodiča so vzduchovým pružením
- ③ Nastavenie sklonu chrbtovej opierky
- ④ Prestavenie driekovej opierky (opierka lordózy)
- ⑤ Bezpečnostný pás
- ⑥ Spínač vyhrievania sedadla
- ⑦ Opierka hlavy
- ⑧
- ⑨

Na prestavenie výšky vyťahnite smerom von alebo zasuňte smerom dovnútra

- ⑧ Laktová opierka s ovládacou konzolou
- ⑨ Sedadlo spolujazdca (voliteľné vybavenie)
- Sedadlo Cobo SC47M-M200 (znázornené bez laktovej opierky)



- ① Sedadlo vodiča
- ② Horizontálne nastavenie
Na prestavenie potiahnite páku smerom nahor
- ③ Nastavenie tlmenia podľa hmotnosti vodiča
- ④ Bezpečnostný pás
- ⑤ Páka, sklápanie operadla
- ⑥ Opierka hlavy
Na prestavenie výšky vyťahnite smerom von alebo zasuňte smerom dovnútra
- Sedadlo Grammer MSG75GL/522 (znázornené bez laktovej opierky)



- ① Sedadlo vodiča so vzduchovým pružením
- ② Prestavenie výšky
- ③ Horizontálne nastavenie
Na prestavenie potiahnite páku smerom nahor
- ④ Bezpečnostný pás

- ⑤ Nastavenie sklonu chrbtovej opierky
1. Nastavte sklon, výšku a polohu ľavej laktovej opierky tak, aby ste mohli ovládať ovládaciu konzolu.
 2. Sedadlo vodiča ergonomicky nastavte tak, aby bolo možné bezpečne ovládať pedále a volant. Sedadlá vodiča Grammer a König sú vybavené bedrovou opierkou.
 3. Výšku sedadla vodiča so vzduchovým pružením (Grammer a König) možno prestaviť. Na tento účel uveďte sedadlo pomocou kompresora do najvyššej možnej polohy a potom pomocou pružiny uvoľnite vzduch tak, aby sedadlo kleslo o 2-3 cm.
 4. Operadlo a sedaciu časť sedadla spolujazdca možno sklopiť. Pod sedacou časťou sa nachádza odkladací priečinok, do ktorého možno umiestniť dokumenty o vozidle a drobné predmety.

6.3 Nastavenie polohy volantu

⚠ NEBEZPEČENSTVO

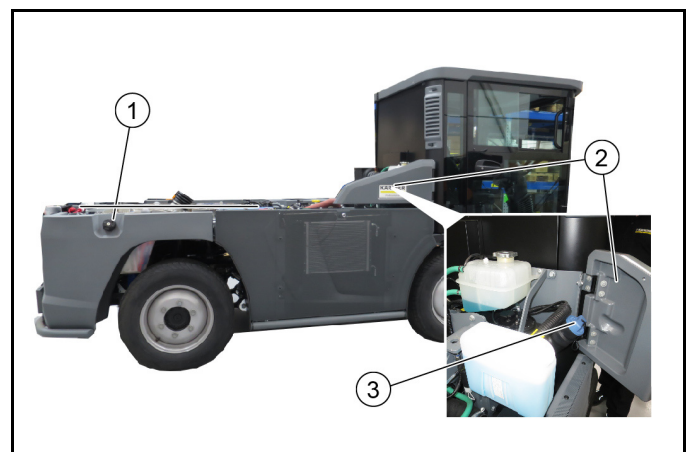
Nebezpečenstvo úrazu

Nastavenie polohy volantu vykonajte len pri zastavenom prístroji.



- ① Upínacia páčka na nastavenie výšky volantu
 - ② Páčka na nastavenie sklonu volantu
1. Pre nastavenie sklonu potiahnite páčku, podržte ju a nastavte požadovaný sklon volantu.
 2. Zasuňte páčku.
 3. Pre nastavenie výšky uvoľnite upínaciu páčku a nastavte požadovanú výšku volantu.
 4. Zaistíte upínaciu páčku.

6.4 Čerpanie pohonných hmôt



- ① Uzáver nádrže
- ② Pravý bočný kryt
- ③ Uzáver nádrže DEF

6.4.1 Tankovanie paliva

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo výbuchu

Nečerpajte pohonné hmoty zatvorených priestoroch.
Nefajčite a zabráňte otvorenému ohňu.

Dbajte na to, aby sa palivo nedostalo na horúce povrchy.

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia

Dávajte pozor na riziko pošmyknutia v dôsledku pretečenia paliva.

POZOR

Palivo sa vplyvom tepla rozpína, a preto netankujte až po okraj nádrže.

1. Vypnite zapaľovanie.
2. Otvorte uzáver nádrže.
3. Natankujte palivo.
Smie sa používať iba motorová nafta spĺňajúca normu DIN EN 590.
4. Pretečené palivo utrite a zatvorte uzáver nádrže.

6.4.2 Naliatie DEF, resp. AdBlue®

DEF (Diesel Exhaust Fluid) sa vyrába v súlade s prísnyimi kvalitatívnymi štandardmi. Smie sa použiť výlučne kvapalina, ktorá spĺňa normy ISO 22241.

POZOR

Je zakázané používať roztoky močoviny, ktorých vlastností sa líšia od uvedených vlastností.

POZOR

Podľa možnosti netankujte čiastočné množstvá, pretože inak sa zobrazí varovná kontrolka. Ak sa rozsvieti táto varovná kontrolka, tak nemôžete vykonať jej reset. Zhasne po niekoľkých natankovaniach. Na funkčnosť to však nemá negatívny vplyv.

Tankujte až vtedy, keď je hladina v nádrži DEF výrazne pod úroveň 50% (indikované na displeji).

1. Otvorte pravú servisnú klapku.
2. Otvorte modrý uzáver nádrže DEF.
3. Doplníte DEF, pričom zabráňte preplneniu.
Pretečenú kvapalinu DEF opláchnite veľkým množstvom vody.
4. Zatvorte uzáver nádrže a pravú servisnú klapku.

7 Prevádzka

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo pomliaždenia

Dbajte na to, aby sa počas prevádzky žiadne osoby nezdržovali v blízkosti vozidla.

Pri používaní vozidla ako ťahača dbajte na to, aby sa počas prevádzky žiadne osoby nezdržovali medzi vozidlom a prívesom.

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo popálenia

Vozidlo používajte len vtedy, keď sú namontované všetky kryty.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia v dôsledku prehriateho hydraulického oleja alebo prehriateho motora

V prípade príliš vysokej teploty hydraulického oleja alebo príliš vysokej teploty chladiacej kvapaliny nechajte motor bežať na voľnobežných otáčkach, kým teplota neklesne pod spúšťačnú hodnotu „Zhasnutá varovná kontrolka“.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia v dôsledku chýbajúceho mazania

Ak sa počas prevádzky rozsvieti varovná kontrolka „tlak motorového oleja“, tak vozidlo okamžite presuňte z nebezpečnej oblasti v plynulej premávke a vypnite motor. Následne zabezpečte odstránenie poruchy.

⚠ UPOZORNENIE

Znížená stabilita v dôsledku prídavných zariadení

Prispôbte spôsob jazdy.

7.1 Prvých 10/50/100 prevádzkových hodín (doba zábehu)

- Prvých 100 prevádzkových hodín: jazdite šetrne a zabráňte preťaženiu.
- Po 50 prevádzkových hodinách: Prvotnú inšpekciu musí v súlade s kontrolným inšpekcie (ICL) vykonať autorizovaný zákazník servisu.
- Po 10 prevádzkových hodinách: Skontrolujte skrutky kolies.

7.2 Parkovacia brzda

Na uvoľnenie parkovacej brzdy je potrebný hydraulický tlak. Pri vypnutom motore sa automaticky aktivuje brzda. Keď je motor naštartovaný a páka na prepínanie smeru jazdy sa nachádza v polohe NEUTRÁL, je parkovacia brzda takisto aktivovaná.

Upozornenie

Pri zatahnutej parkovacej brzde svieti na multifunkčnom displeji výstražné svetlo „Parkovacia brzda aktivovaná“.

7.3 Režim jazdy

7.3.1 Spustenie motora

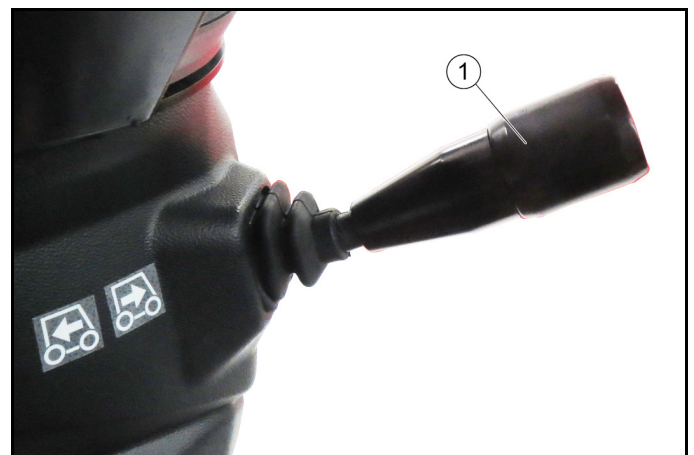
1. Sadnite si na sedadlo vodiča.
2. Zastrčte kľúč zapaľovania do skrinky zapaľovania.
3. Prepínač smeru jazdy uveďte do strednej polohy (neutrálna poloha).
4. Zapnite zapaľovanie.
5. Počkejte na kompletne spustenie displeja.
6. Naštartujte motor.

Ak varovné kontrolky kontroly nabitia a tlaku motorového oleja nezhasnú, tak vypnite motor a odstráňte chybu. Pozrite si kapitolu „Chybové hlásenia pri zobrazených symboloch“

7. Pri teplotách okolia nižších ako 0 °C: Zahrejte vozidlo pri nízkych otáčkach motora.

7.3.2 Výber smeru jazdy

Podrobnejší popis prepínača smeru jazdy je uvedený v kapitole „Konzola volantu | Prepínač smeru jazdy“



① Prepínač smeru jazdy

1. Potiahnite prepínač nahor smerom k volantu a potom ho presuňte do požadovaného smeru jazdy (dopredu/dozadu).
Smer jazdy sa zobrazuje na displeji.
2. Pomocou plynového pedála zvolte prepravnú rýchlosť, resp. pracovnú rýchlosť.

7.3.3 Jazda

△ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo nehody

Jazdíte iba so správne namontovaným prídavným zariadením.

△ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poškodenia

Zabezpečte, aby vozidlo pri prechádzaní cez prekážky nedosadlo.

Cez prekážky do 150 mm prechádzajte pomaly a opatrne v uhle 45°.

Cez prekážky nad 150 mm prechádzajte len s vhodnou rampou.

△ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poškodenia vplyvom majáka

Pri jazde v podzemných garážach a podobných priestoroch s menšou svetlou výškou dávajte pozor na vyššie umiestnený maják (2,20 m). V prípade potreby ho pred vjazdom do priestorov s menšou svetlou výškou odmontujte. Pri vykonávaní demontáže nestojte na kryte motora (nádrž na čistú vodu).

△ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo nehody

Pri jazde po verejných komunikáciách na prepravné účely (nie pri čistení verejných komunikácií) vypnite PTO.

Upozornenie

Uvoľnenie plynového pedála nespôsobuje žiadne významné spomalenie.

1. Zapnite si bezpečnostný pás.
2. Opatrne stlačte plynový pedál.
3. Smer jazdy upravte volantom.
4. Pre zabrzdenie je nutné zošliapnuť brzdový pedál.

7.3.4 Zastavenie

1. Pustite plynový pedál.

Upozornenie

Uvoľnenie plynového pedála nespôsobuje žiadne významné spomalenie v prepravnom režime.

2. Pre zastavenie alebo v prípade núdze zošliapnite brzdový pedál.

7.3.5 Tempomat

Tempomat je aktívny len v pracovnom režime.

Aktivovanie tempomatu

1. Pomocou plynového pedála nastavte požadovanú pracovnú rýchlosť.

2. Stlačte funkčné tlačidlo F 8.

Tempomat je aktivovaný.

Deaktivovanie tempomatu

1. Stlačte brzdový pedál alebo funkčné tlačidlo F 8. Funkčným tlačidlom F 9 (obnovenie tempomatu) môžete aktivovať predtým nastavenú rýchlosť.

7.3.6 Odstavenie vozidla

△ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku prídavných zariadení

Prípadne namontované prídavné zariadenia kompletne spustite nadol.

1. Zastavte vozidlo.
2. Prepínač smeru jazdy uveďte do neutrálnej polohy (stredná poloha).
V tejto polohe je parkovacia brzda automaticky zatiahnutá.
3. Namontované prídavné zariadenia spustite nadol (nie zametací systém).
4. Motor nechajte 1 až 2 minúty bežať na voľnobeh.
5. Vypnite zapaľovač a vytiahnite kľúč zapaľovania.
6. V prípade dlhšieho zastavenia stlačte tlačidlo rozspájacieho relé batérie. Pozrite si kapitolu "Rozpájacie relé batérie".
7. Ak má byť odpojená batéria, tak počkajte ešte 30 sekúnd, aby mohlo dôjsť k dokončeniu procesu ukladania riadiacej jednotky motora.

7.4 Proces regenerácie pri vozidlách s naftovým filtrom pevných častíc (DPF)

Filter DPF zhromažďuje častice sadzí, ktoré sa pri dosiahnutí plnej kapacity filtra spália zvýšením teploty výfukových plynov (regenerácia).

Proces regenerácie sa uskutočňuje buď automaticky počas pracovného alebo jazdného režimu, alebo ho možno v prípade potreby spustiť manuálne.

Čím sú vyššie otáčky pri jazde, alebo čím je väčšie zaťaženie, tým zriedkavejšie sa musí vykonať manuálna regenerácia.

7.4.1 Manuálna regenerácia

△ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo popálenia

Počas regenerácie môžu vystupujúce výfukové plyny mať teplotu až 600 °C.

Nespúšťajte proces regenerácie v horľavých prostrediach.

△ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo popálenia vplyvom horúcich výfukových plynov

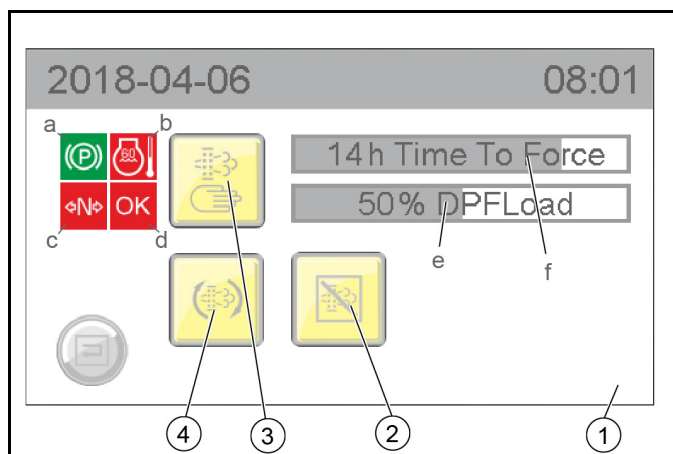
Osoby, zvieratá a horľavé predmety udržiavajte mimo regeneračnej oblasti.

Upozornenie

Proces regenerácie prerušte len v núdzovom prípade.

Pod 50 sekúnd nie je možná manuálna regenerácia.

Priemerná doba spaľovacieho procesu pri manuálnej regenerácii trvá približne 20 minút.



- ① Zobrazenie pred manuálnou regeneráciou
 - a) Indikátor parkovacej brzdy
 - b) Indikátor teploty motora
 - c) Indikátor režimu jazdy
 - d) Indikátor OK
 - e) Indikátor stupňa naplnenia filtra pevných častíc v %
 - f) Indikátor počtu hodín do času, kedy je možné spustiť manuálne čistenie
 - ② Odloženie automatického čistenia
 - ③ Aktivovanie manuálneho čistenia
 - ④ Aktivovanie automatického čistenia
1. Manuálna regenerácia sa môže spustiť len vtedy, keď sú všetky 4 znaky zelené:
- a) Parkovacia brzda je aktivovaná
 - b) Teplota motora prekročila určitú hraničnú hodnotu
 - c) Stroj je v režime jazdy N (neutrál)
 - d) Potom ok zasvieti na zeleno, manuálny proces spaľovania sa môže spustiť

7.4.2 Automatická regenerácia

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo popálenia

Počas regenerácie môžu vystupujúce výfukové plyny mať teplotu až 600 °C.

Nespúšťajte proces regenerácie v horľavých prostrediach.

Upozornenie

Pri automatickej regenerácii je možné ďalej pracovať.

Automatickú regeneráciu možno v určitých situáciách časovo posunúť.

7.5 Použitie v zime

7.5.1 Ochrana proti mrazu

1. Skontrolujte ochranu vášho vozidla pred mrazom. V tejto súvislosti si pozrite kapitolu „Údržbové práce | Kontrola výšky hladiny chladiacej kvapaliny a doplnenie chladiacej kvapaliny“.

8 Prídavné zariadenia

Upozornenie

Pred každou montážou prídavného zariadenia si prečítajte príslušný návod na obsluhu.

Prídavné zariadenia sú voliteľné a možno ich upevniť k príslušným upevňovacím bodom na vozidle.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo v dôsledku zmeneného ťažiska vozidla a zmenených jazdných vlastností.

Pri preprave kvapalín a/alebo sypkých materiálov (napríklad štrk) sa môžu vyskytnúť pohyby vyvolané prúdením, ktoré spôsobia rozkolísanie vozidla.

Pri prestavbách, hlavne pri prestavení zo zimnej na letnú prevádzku a pri zmenených stavoch naloženia sa vodič musí prispôsobiť zmenenej ovládateľnosti.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo pomliaždenia pri montovaní prídavných zariadení

Nesiahajte medzi upevňovacie body a prídavné zariadenie.

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku horúcich hydraulických spojok

Pri odpojení hydraulických spojok noste rukavice.

POZOR

Pri montovaní a demontovaní prídavných zariadení noste vhodný ochranný odev, ochrannú obuv a rukavice. To platí aj počas používania a aplikácie.

Pred pripínavením prídavných zariadení, ktoré nie sú špeciálne určené pre toto vozidlo, kontaktujte svojho zodpovedného predajcu. Predajca skontroluje, či tieto prídavné zariadenia môžu byť nasadené a používané na tomto vozidle. Je to dôležité pre bezpečnosť vodiča a vozidla, ako aj pre prípadné uplatnenie nárokov na záruku.

Prídavné zariadenia, ktoré by mohli ohroziť bezpečnosť alebo stabilitu stroja, sa nesmú používať.

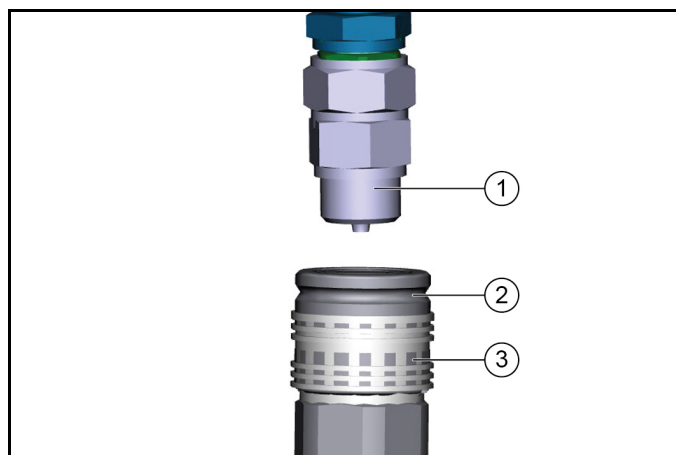
8.1 Pripojenie prídavných zariadení k vozidlu

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia

Hydraulické prípojky udržiavajte v čistom stave.

Pred použitím očistite zástrčku a spojku utierkou, ktorá nezanecháva vlákna.



① Spojková zástrčka

② Spojková objímka

③ Krúžok

1. Potiahnite krúžok spojky nadol a podržte.
2. Spojkovú zástrčku hydraulického prídavného zariadenia vtačte do spojky objímky.
3. Uvoľnite krúžok spojky. Skontrolujte bezpečnú aretáciu.
4. Na odpojenie potiahnite krúžok nadol, podržte ho a vytiahnite hydraulickú hadicu.

8.2 Spojka privesu

Upozornenie

Prípustné zaťaženie a zaťaženie ťažného zariadenia pozri kapitolu .

8.3 Zaťaženie vozidla

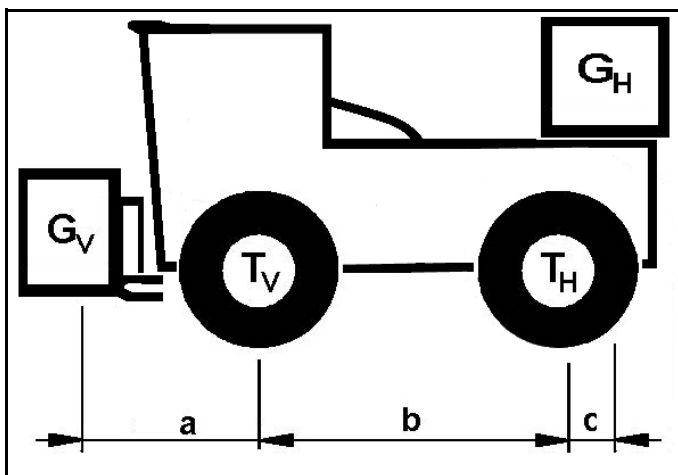
Upozornenie

Predná náprava vozidla musí byť vždy zaťažená s minimálne 30 %, zadná náprava vždy s minimálne 30 % vlastnej hmotnosti vozidla!

Pred zakúpením prídavného zariadenia skontrolujte, či sú splnené tieto predpoklady, a to odvážením kombinácie vozidla a prídavných zariadení.

Pre stanovenie celkovej hmotnosti, zaťaženia náprav a nosnosti pneumatík, ako aj pre požadované minimálne zaťaženie, sú potrebné nasledujúce údaje:

- Všetky hmotnostné údaje sú uvedené v kg (v prípade potreby odvážte vozidlo)
- Všetky údaje rozmerov sú uvádzané v metroch (m)



TL	(kg)	=	Vlastná hmotnosť vozidla	*
TV	(kg)	=	Zaťaženie prednej nápravy prázdneho vozidla	*
TH	(kg)	=	Zaťaženie zadnej nápravy prázdneho vozidla	*
GH	(kg)	=	Celková hmotnosť zadného zaťaženia	**
GV	(kg)	=	Celková hmotnosť predného prídavného zariadenia/predného zaťaženia	**
a	(m)	=	Vzdialenosť medzi ťažiskom predného prídavného zariadenia (predné zaťaženie) a stredom prednej nápravy, max = 0,86 m	** ***
b	(m)	=	Rázvor kolies vozidla	* ***
c	(m)	=	Vzdialenosť medzi stredom zadnej nápravy a ťažiskom zadného zaťaženia	***

* pozri kapitolu Technické údaje

** pozri návod na obsluhu prídavného zariadenia

*** odmerať

8.3.1 Výpočet minimálneho zaťaženia zadnej časti pri predných prídavných zariadeniach

Hodnota „x“ pozri údaje výrobcu, ak nie je žiadny údaj, x = 0,45.

$$G_{H \min} = \frac{G_V \times a - T_H \times b + x \times T_L \times b}{b + c}$$

1. Výsledok zapíšte do tabuľky.

8.3.2 Výpočet skutočného zaťaženia prednej nápravy

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \times (a + b) + T_V \times b - G_H \times c}{b}$$

1. Ak sa s predným prídavným zariadením (GV) nedosiahne potrebné minimálne zaťaženie prednej časti ($G_{V \min}$), tak hmotnosť predného prídavného zariadenia je nutné zvýšiť na hmotnosť minimálneho zaťaženia prednej časti!

2. Skutočne vypočítané zaťaženie prednej nápravy a povolené zaťaženie prednej nápravy uvedené v návode na obsluhu vozidla zapíšte do tabuľky.

8.3.3 Výpočet skutočnej celkovej hmotnosti

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

1. Ak sa so zadným nadstavbovým zariadením (GH) nedosiahne potrebné minimálne zaťaženie zadnej časti (GH

min), hmotnosť zadného nadstavbového zariadenia sa musí zvýšiť na hmotnosť minimálneho zaťaženia zadnej časti!

8.3.4 Výpočet skutočného zaťaženia zadnej nápravy

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

1. Výsledok zapíšte do tabuľky.

9 Preprava

9.1 Naloženie vozidla

△ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zranenia dôsledku nesprávnej prepravy

Dbajte na hmotnosť vozidla.

Pomaly a opatrne prejdite s vozidlom na dopravné vozidlo.

POZOR

Poškodenie vozidla

Nenakladajte vozidlo použitím žeriava.

Nepoužívajte žiadne vysokozdvížné vozíky.

1. Pomalou rýchlosťou vyjdite vozidlom na dopravné vozidlo.

Upozornenie

Ak vozidlo nie je pojazdné, pozri kapitolu 9.3 Odtiahnutie vozidla.

9.1.1 Zaistenie vozidla

△ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo úrazu

Pri preprave zaistite vozidlo proti skĺznutiu.

1. Odstavte vozidlo a zaistite ho proti samovoľnému pohybu, napr. aktivovanou parkovacou brzdou (prepínač smeru jazdy v polohe NEUTRÁL - stredná poloha)
2. V súlade s platnými smernicami zabezpečte kolesá vozidla pomocou upevňovacieho systému na zaistenie kolies.

9.2 Pripevnenie prepravnej poistky

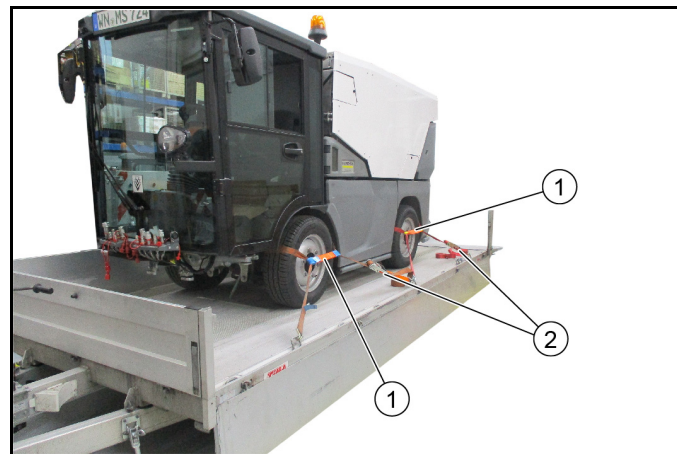
Prepravná poistka je zabezpečená na 4 pneumatikách vozidla pomocou priečných a štandardných napínacích pásov.

△ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poškodenia

Popruhy na kolese umiestnite podľa možnosti do stredu kolesa.

Pritom sa nedotýkajte káblov ani ich nestláčajte.



① Priečne pásky (4x)

② Štandardné bezpečnostné pásky (4x)

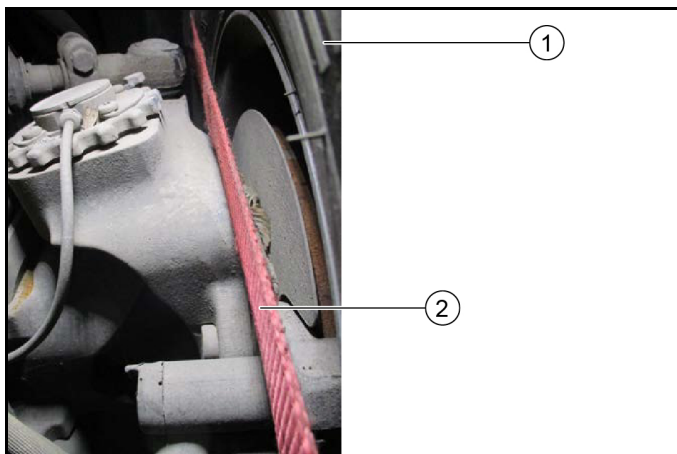
1. Vozidlo zaistite na 4 kolesách podľa obrázka.

9.2.1 Na predné koleso položte štandardný bezpečnostný pás



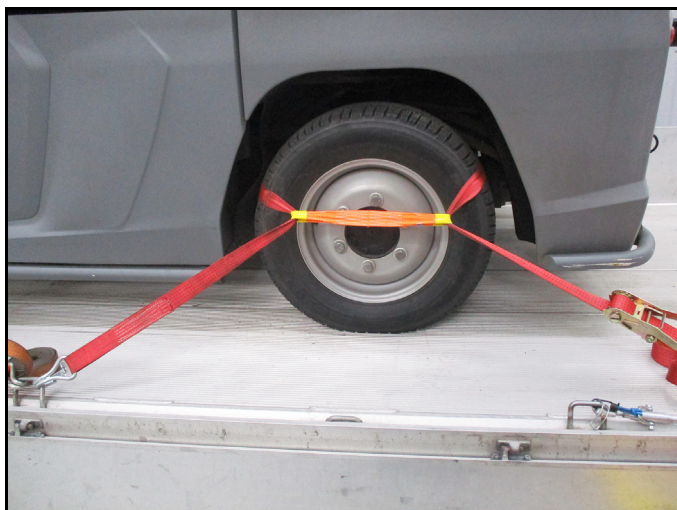
- ① Predné koleso
 - ② Položenie štandardného bezpečnostného pásu
1. Bezpečnostný pás uložte na predné koleso podľa obrázka.
 2. Pričný pás pripevnite na štandardný bezpečnostný pás na vonkajšej strane kolesa.

9.2.2 Na zadné koleso uložte štandardný bezpečnostný pás



- ① Zadné koleso
 - ② Uloženie štandardného bezpečnostného pásu
1. Bezpečnostný pás uložte na zadné koleso podľa obrázka.
 2. Pripevnite pričný pás na vonkajšej strane kolesa k štandardnému bezpečnostnému pásu.

9.2.3 Upevnenie vozidla



1. Bezpečnostné pásy zaveste do upevňovacích ôk a upevnite vozidlo.
 - a Pred upevnením skontrolujte, či sú pásy na kolese správne umiestnené.

9.3 Odtiahnutie vozidla

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poškodenia v dôsledku nesprávneho odtiahnutia

Vlečenie vozidla vykonávajte iba rýchlou krokou a len dovtedy, kým sa nedostanete z nebezpečnej oblasti v plynujkej premávke. Potom vykonajte prekládku z vozidla.

Jazdite pomaly a netrhavo.

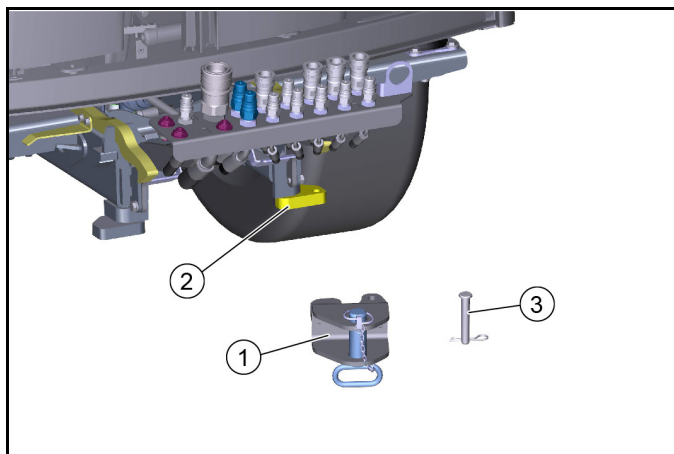
Ťažné lano alebo ťažnú tyč upevnite len k ťažnému zariadeniu.

Uistite sa, že riadenie a brzda fungujú (iba pri bežiacom motore).

V prípade poškodenia motora uvoľnite parkovaciu brzdú, aby bolo možné vykonať prekládku.

POZOR

V prípade poškodeného motora, riadenia alebo brzdy neodťahujte vozidlo.



- ① Ťažné zariadenie
- ② Miesto pre upevnenie ťažného zariadenia.
- ③ Čap s pružinovou zástrčkou

1. Ťažné zariadenie upevnite k miestu určenému pre jeho upevnenie. Zaisťte pomocou čapu a pružinovej zástrčky.
2. K ťažnému zariadeniu upevnite ťažné lano alebo ťažnú tyč.
3. V prípade poškodenia motora uvoľnite parkovaciu brzdú, aby bolo možné vykonať prekládku. V tejto súvislosti si pozrite kapitolu "Uvoľnenie parkovacej brzdy".
4. Odtiahnite vozidlo z nebezpečnej oblasti a potom vykonajte prekládku.

10 Starostlivosť a údržba

10.1 Všeobecné upozornenia

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo pomliaždenia

Pri práci pod zdvihnutými prídavnými zariadeniami vždy zaistíte prídavné zariadenia mechanicky (podložením).

1. Pred čistením a údržbou vozidla, výmenou dielov alebo prestavením na inú funkciu vypnite motor a vyťahnite kľúč zapalovania.
2. Pred odpojením batérie skontrolujte, či je vaše rádio zabezpečené kódom rádia.
3. Pred prácami na elektrickom zariadení odpojte batériu.
4. Opravy smie vykonávať len schválené servisné stredisko alebo odborníci v tomto odbore, ktorí sú dôkladne oboznámení so všetkými relevantnými bezpečnostnými predpismi.
5. Všetky zväracie práce na vozidle alebo na prídavných zariadeniach smie vykonávať iba autorizovaný zákaznícky servis spoločnosti Kärcher.

10.2 Príprava údržbových a čistiacich prác

1. Vozidlo odstavte na rovnej ploche.
2. Zabezpečte vozidlo proti samovoľnému pohybu.
3. Vypnite zapalovač a vyťahnite kľúč zapalovania.

10.3 Servisný indikátor

Servisný indikátor svieti, keď je nutné vykonať príslušnú údržbu podľa kontrolného zoznamu inšpekcie.

10.5 Plán údržby pre vozidlo

Vykonávané obsluhujúcim personálom/zákazníkom.

Konštrukčná skupina	Činnosť	Denne	Každý týždeň
Chladič vody	Vyčistíte lamely chladiča	X	
Chladič oleja	Vyčistíte lamely chladiča	X	
Vyrovňavacia nádrž chladiacej kvapaliny	Kontrola výšky hladiny chladiacej kvapaliny		X
Zmiešavací pomer voda/nemrznúca zmes	Sezónna kontrola, resp. kontrola pri výmene chladiacej kvapaliny		
Klinový remeň	Kontrola napnutia a opotrebenia		X
Nádrž na hydraulický olej	Kontrola výšky hladiny hydraulického oleja (indikácia na displeji)		X
Hydraulické spojky a prípojky	Skontrolujte netesnosť		X
Hydraulické hadice	Kontrola z hľadiska netesnosti a poškodenia Upozornenie Dbajte na výmenu hydraulických hadíc podľa kontrolného zoznamu inšpekcie!	X	

Servisný indikátor bliká na displeji:

- Prvýkrát po 50 prevádzkových hodinách, keď sa musí vykonať prvá inšpekcia.
- Potom v súlade s intervalmi údržby podľa kontrolného zoznamu inšpekcie.

Upozornenie

Servisný indikátor musí vynulovať zákaznícky servis.

10.4 Intervaly údržby

Upozornenie

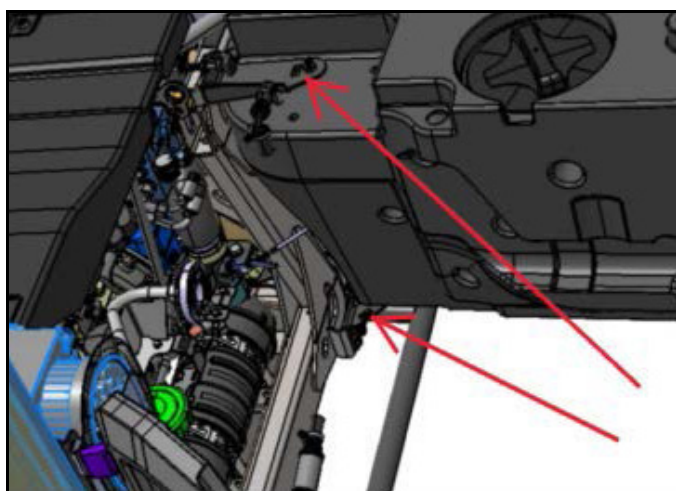
Pre zachovanie nárokov vyplývajúcich zo záruky počas záručnej doby všetky servisné a údržbové práce musí vykonávať autorizovaný zákaznícky servis podľa kontrolného zoznamu (ICL).

- Po umytí vozidla namažte všetky ložiská.
- Intervaly skúšobných a údržbových prác (denné/týždenné) vykonávaných zákazníkom/obslužným personálom sú uvedené v kapitole „Plán údržby vozidla“.
- Podľa potreby nechajte autorizovaným zákazníckym servisom vykonať bezpečnostnú kontrolu podľa miestne platných predpisov.
Ďalšie údržbové práce musí vykonať autorizovaný zákaznícky servis podľa kontrolného zoznamu. Kontaktujte včas zákaznícky servis.

Konštrukčná skupina	Činnosť	Denne	Každý týždeň
Póly batérie	Skontrolujte oxidáciu, v prípade potreby očistite kefou a namažte pólovým tukom. Dbajte na pevné uloženie spojovacích káblov.		X
Výška hladiny motorového oleja	Kontrola	X	
Výška hladiny brzdovej kvapaliny	Kontrola	X	
Prachový filter kabíny	Kontrola		X
Pneumatiky	Skontrolujte stav a plniaci tlak	X	
Nádoba na ostrekovaciu kvapalinu	Kontrola výšky hladiny		X
Batéria	Kontrola		X
Výfuk osvetlenie	Vizuálna kontrola Skontrolujte funkčnosť	X X	
Motorový filter vzduchu	Kontrola/vyčistenie alebo výmena vzduchového filtra.		X
Mriežka chladiča	Čistenie	X	
Klimatizačné zariadenie	Skontrolujte a vyčistíte lamely chladiča		X

Konštrukčná skupina	Činnosť	Denne	Každý týždeň
Parkovacia brzda	Kontrola funkčnosti	X	
Pedále	Kontrola funkčnosti	X	
Riadenie	Kontrola funkčnosti	X	
Výstražné nálepky	Skontrolujte čitateľnosť, v prípade potreby vymeňte		X
Prachové uzávery a kryty hydrauliky	Skontrolujte, v prípade potreby vymeňte		X
Skrutkové spoje	Skontrolujte upevnenie a v prípade potreby dotiahnite		X
Hadice a upevňovacie objímky	Kontrola		X
Hadice chladiacej kvapaliny	Kontrola		X
Palivové vedenia a prípojky	Skontrolujte netesnosť		X
Lanovody a pohyblivé diely	Skontrolujte ľahký chod		X
Elektrické vedenia	Skontrolujte poškodenie		X
Ložiská/mazacie miesta	Namazanie, pozrite si kapitolu "Plán mazania pre vozidlo"		X

10.6 Plán mazania pre vozidlo



Mazacie miesto	Počet	Interval
Záver nádrže na čistú vodu, hore	1	týždenne
Záver nádrže na čistú vodu, dole	1	týždenne

10.7 Údržbové práce

10.7.1 Naplnenie nádrže na postrekovaciu vodu

Upozornenie

Dbajte na údaje od výrobcu týkajúce sa ostrekovacej kvapaliny a nemrznúcej zmesi. Nemrznúcu zmes nemiešajte s inými nemrznúcimi zmesami.



- ① Pravá servisná klapka
- ② Uzáver
- ③ Nádobu na ostrekovaciu kvapalinu

1. Otvorte pravú servisnú klapku.
2. Otvorte uzáver nádoby na ostrekovaciu kvapalinu.
3. Nalejte ostrekovaciu kvapalinu.
a V prípade nebezpečenstva mrazu pridajte nemrznúcu zmes v súlade s údajmi od výrobcu.
4. Zatvorte uzáver nádoby na ostrekovaciu kvapalinu.

10.7.2 Kontrola stavu chladiacej kvapaliny a doplnenie chladiacej kvapaliny

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku horúcich konštrukčných dielov

Neotvárajte a nedotýkajte sa chladiča a dielov chladiaceho systému pri horúcom motore.

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo vzniku zranení v dôsledku chladiaceho systému pod tlakom

Opatrne (dvojfázovo) otvorte vyrovnávaciu nádrž.

POZOR

Vecné škody v dôsledku nesprávnej chladiacej kvapaliny

Chladiacu kvapalinu dopĺňajte len pri studenom motore. Zmiešavací pomer voda/nemrznúca zmes by mal byť 60:40 až 50:50. Takýto pomer spravidla zodpovedá ochrane pred mrazom od -25 °C do -40 °C.

Minimálny zmiešavací pomer by mal byť 70:30 a maximálny zmiešavací pomer 40:60. Ďalšie zvýšenie podielu ochrany pred mrazom (napr. 30:70) nebude mať za následok ďalšie zvýšenie už bodu mrazu.

Zmes chladiacej kvapaliny musí pozostávať z deionizovanej alebo destilovanej vody a prostriedku na ochranu chladiča v súlade s normami ASTM D 3306 typ 1 na báze monoetylén glykolu s prídavkom organických inhibítorov. Informácie o chladiacej kvapaline sú uvedené v kapitole „Technické údaje“.



- ① Pravá servisná klapka
- ② Uzáver
- ③ Vyrovnávacia nádrž

1. Skontrolujte stav naplnenia pri studenom motore.
2. Otvorte pravú servisnú klapku.
3. Skontrolujte stav naplnenia na vyrovnávacej nádrži.

Upozornenie

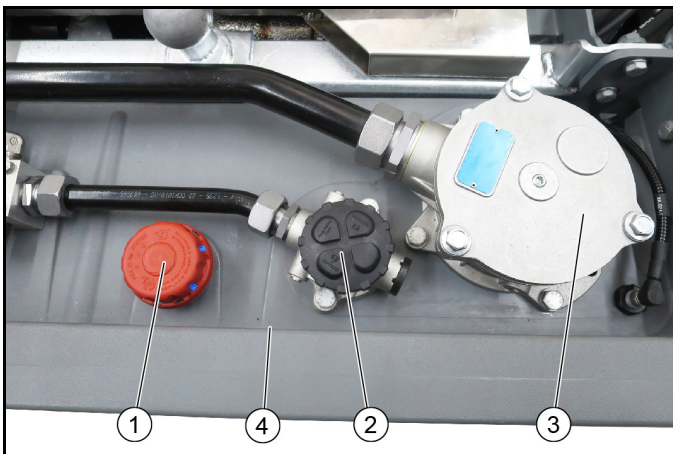
Správne množstvo chladiacej kvapaliny je prítomné vtedy, keď sa jej hladina nachádza medzi značkami MAX a MIN. V prípade výraznej straty chladiacej kvapaliny vyhľadajte chybu a odstráňte ju.

4. V prípade potreby doplňte chladiacu kvapalinu.

Doplnenie chladiacej kvapaliny

5. Pre otvorenie vyrovnávacej nádrže otočte a odoberte jej uzáver.
6. Do vyrovnávacej nádrže nalejte povolenú chladiacu kvapalinu až po hornú značku (MAX).
7. Nasadte a pevne zaskrutkujte uzáver vyrovnávacej nádrže.
8. Zatvorte servisnú klapku.

10.7.3 Kontrola stavu hydraulického oleja a doplnenie hydraulického oleja



- ① Zaskrutkovávaci kryt so vzduchovým filtrom

Upozornenie

Vzduchový filter vymieňajte raz ročne alebo každých 1 000 prevádzkových hodín

- ② Filter hydraulického oleja

Upozornenie

Výmenu smie vykonávať iba zákaznický servis v súlade s kontrolným zoznamom inšpekcie (ICL).

- ③ Filter hydraulického oleja

Upozornenie

Výmenu smie vykonávať iba zákaznický servis v súlade s kontrolným zoznamom inšpekcie (ICL).

- ④ Hydraulická nádrž

1. Príliš nízka hladina hydraulického oleja je indikovaná na displeji.

2. V prípade potreby doplňte hydraulický olej.

Upozornenie

Chýbajúci hydraulický olej možno dopĺňať len pomocou špeciálneho príslušenstva, ktoré sa pripája k tesnej spojke vozidla. V prípade potreby si od spoločnosti Kärcher vyžiadajte objednávacie číslo, alebo doplnením poverte zákaznický servis spoločnosti Kärcher.

Druh hydraulického oleja: pozrite si kapitolu „Technické údaje“.

10.7.4 Montáž/demontáž batérie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

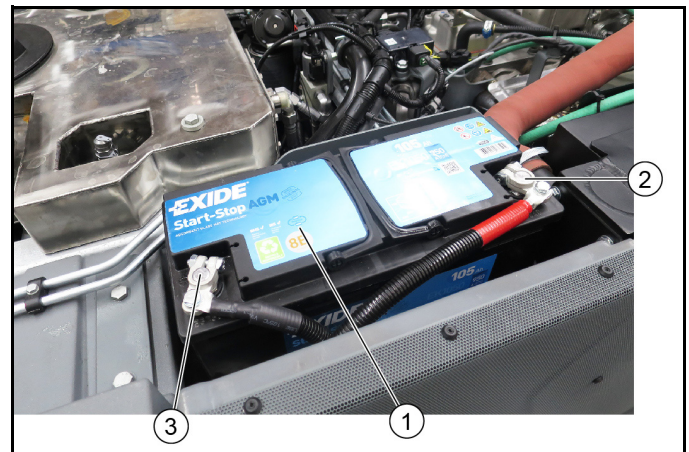
Nebezpečenstvo poranenia

Dbajte na bezpečnostné predpisy pri manipulácii s batériami.

POZOR

Starostlivosť o batériu

Skontrolujte, či sú póly batérie a pólové svorky dostatočne chránené ochranným tukom na póly.



- ① Batéria
- ② Plusový pól
- ③ Záporný pól
- ④ Kryt (nie je na obrázku)

Montáž batérie

1. Uložte batériu do držiaka batérie.
2. Priskrutkujte držiak na dno batérie.
3. Pripojte pólovú svorku (červený kábel) na plusový pól (+).
4. Pripojte pólovú svorku (čierny kábel) na mínusový pól (-).
5. Nasadte kryt.

Demontáž batérie

6. Pri demontáži batérie najskôr odpojte mínusový pól.

10.7.5 Nabitie batérie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zranenia!

Batériu nabíjajte len vhodnou nabíjačkou.

Dbajte na bezpečnostné predpisy pri manipulácii s batériami.

Dodržiavajte návod na použitie od výrobcu nabíjačky.

1. Odpojte mínusový pól batérie.
2. Pripojte nabíjačku na batériu.
3. Zastrčte sieťovú zástrčku a zapnite nabíjačku.
4. Batériu nabíjajte podľa možnosti malým prúdom.

- Po nabití najskôr odpojte nabíjačku od elektrickej siete a až potom od batérie (najprv mínusový pól).
- Znovu pripojte batériu.

10.7.6 Čistenie a výmena vzduchového filtra

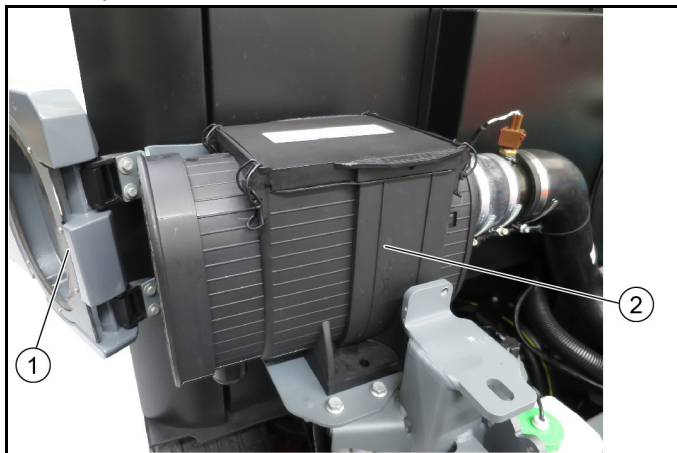
Stupeň znečistenia vzduchového filtra je signalizovaný pomocou indikátora. Pri príslušnom naplnení filtra sa rozsvieti varovná kontrolka (nie zvyšujúca sa indikácia ako napríklad v prípade teploty alebo DPF).

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia motora

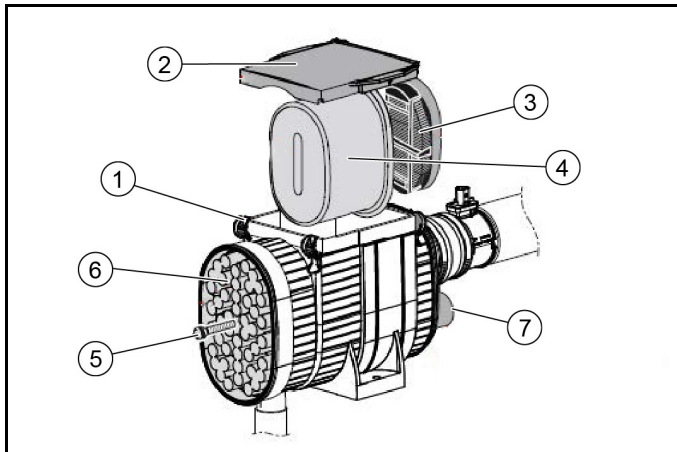
Pre odmontovanie vzduchového filtra, ako aj pri odmontovanom vzduchovom filtri musí byť spaľovací motor vypnutý.

Pri čistení vzduchového filtra dbajte na to, aby sa do nasávacieho potrubia nedostali cudzie telesá.



- 1 Servisná klapka vľavo
- 2 Vzduchový filter

1. Otvorte ľavú servisnú klapku.



- 1 Uzatváracie háky (4x)
 - 2 Veko
 - 3 Bezpečnostný filter
 - 4 Vložka filtra
 - 5 Skrutka
 - 6 Predradený odlučovač
 - 7 Indikátor znečistenia vzduchového filtra
- Otvorte uzatvárací hák na telese vzduchového filtra.
 - Odoberte veko telesa filtra.
 - Otvorte skrutku a vyberte predradený odlučovač.
 - Predradený odlučovač vyčistíte stlačeným vzduchom alebo prúdom vody.
 - Vyberte filtračnú vložku a bezpečnostný filter.
 - Vyklepte oba filtre a vyčistite ich prúdom stlačeného vzduchu smerujúcim von. V prípade potreby, resp. v súlade s plánom údržby ich vymeňte.

8. Vyčistite vnútornú stranu telesa vzduchového filtra.
9. Skontrolujte čistotu a neporušenosť tesniacej plochy a nasávacích kanálov.
10. Znovu namontujte všetky vyčistené filtre.

10.7.7 Výmena kolesa

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku premávky

Pred opravami prejdite s vozidlom z nebezpečnej oblasti premávky.

Zapnite výstražné svetlá.

Umiestnite výstražný trojuholník.

Noste výstražný odev.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia vplyvom klesajúceho vozidla

Nezdržiavajte sa pod vozidlom, ktoré je nadvihnuté len pomocou zdviháka vozidla.

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo nehody

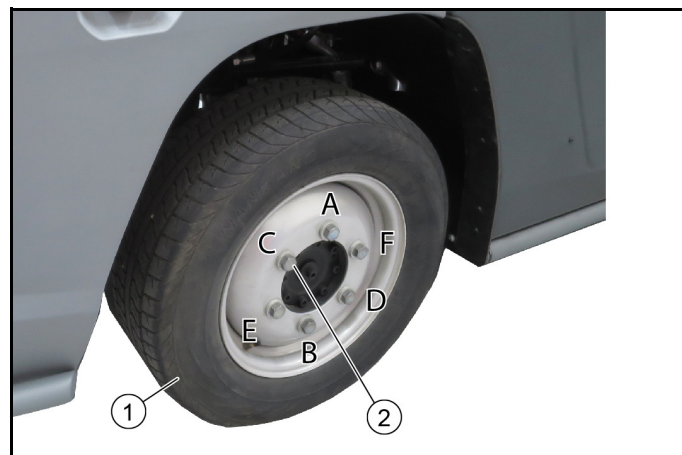
Zabezpečte, aby bol podklad rovný a pevný. Prípadne použite najväčší možný stabilný podklad pre zdvihák vozidla.

POZOR

Výmenu kolesa vykonávajte len vtedy, ak ste oboznámený s potrebnými činnosťami pri výmene kolesa. V opačnom prípade využite odbornú pomoc.

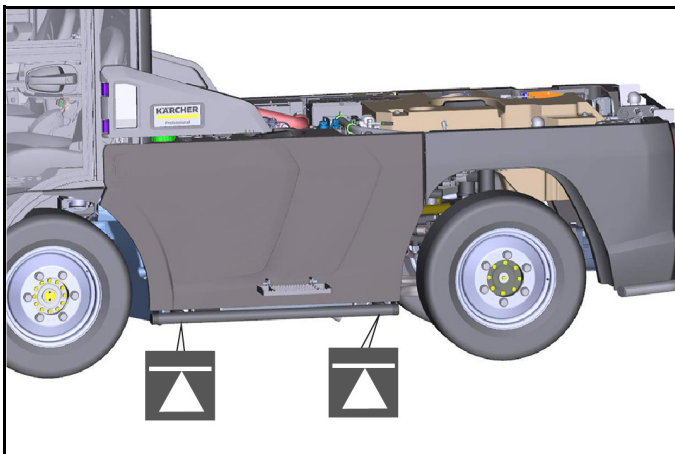
Na výmenu kolesa používajte len vhodné a nepoškodené náradie.

Používajte vhodný, bežne dostupný zdvihák vozidla s nosnosťou najmenej 5 000 kg.



- 1 Koleso
- 2 Skrutky kolies s podložkami

- Vozidlo odstavte na rovnej ploche s pevným podkladom.
- Vytiahnite kľúč zapalovania.
- Zabezpečte vozidlo proti samovoľnému pohybu (napríklad pomocou podkladacích klinov).
- Pomocou vhodného náradia povoľte skrutky kolies o cca 1 otočenie.



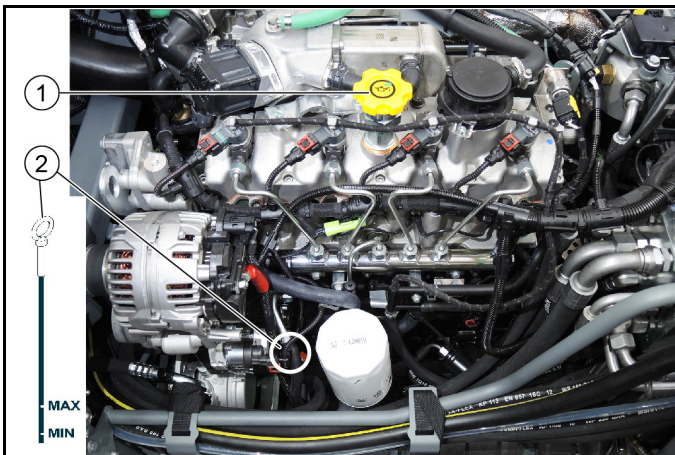
5. Zdvihák vozidla priložte k príslušnému miestu a nadvihnite vozidlo.
6. Vozidlo navyše bezpečne podoprite.
7. Odskrutkujte skrutky kolies.
8. Odoberte koleso.
9. Vyčistite znečistené skrutky kolies.
10. Nasadte nové koleso a všetky skrutky kolesa s podložkami zaskrutkujte až na doraz, avšak neuťahujte ich plným uťahovacím momentom.
11. Skrutky kolies postupne utiahnite v uvedenom poradí (A - F).
12. Vozidlo pomocou zdvíhaka vozidla spustite nadol.
13. Skrutky kolies napokon utiahnite v uvedenom poradí pomocou bezchybne fungujúceho momentového kľúča na 330 Nm.
14. Po 50 - 100 km dotiahnite skrutky kolies.

10.7.8 Kontrola/doplnenie hladiny motorového oleja

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo popálenia

Nedotýkajte sa horúcich povrchov, akými sú výfuk, katalyzátor SCR, časti motora alebo časti prevodovky.



- ① Plniaci otvor oleja
- ② Mierka oleja

1. Hladinu motorového oleja kontrolujte iba vtedy, keď vozidlo stojí na rovnom povrchu.
2. Motor zohrejte na prevádzkovú teplotu (70 - 80 °C).
3. Vypnite motor a počkajte niekoľko minút na to, kým všetok olej odtečie do olejovej vane.
4. Zaistenie nádrže na čistú vodu vľavo (kryt motora) otvorte pomocou štvorhranného kľúča.
5. Nádrž na čistú vodu otočte do strany.
6. Odčítajte výšku hladiny pomocou mierky oleja.

Ak sa hladina oleja nachádza pod dolnou značkou (MIN), tak v malých krokoch dolievajte motorový olej (100 - 200 ml) až do dosiahnutia správnej hladiny oleja. Informácie o používanom druhu oleja sú uvedené v kapitole "Technické údaje".

10.7.9 Výmena motorového oleja/filtra motorového oleja

POZOR

Výmenu motorového oleja a filtra motorového oleja smie vykonávať iba autorizovaný zákaznícky servis. Po každej výmene oleja je nutné vykonať reset funkcie (výpočet zriedenia oleja) pomocou diagnostického prístroja.

10.7.10 Kontrola výšky hladiny brzdovej kvapaliny v nádrži



- ① Nádrž brzdovej kvapaliny
- ② Uzáver/plniaci otvor

1. Pravidelne kontrolujte výšku hladiny brzdovej kvapaliny v nádrži.
2. Hladina kvapaliny sa musí nachádzať medzi značkou MIN a MAX.
3. Ak hladina brzdovej kvapaliny v nádrži klesne pod značku MIN, tak sa rozsvieti kontrolka.
 - a Doplníte brzdovú kvapalinu až po značku MAX.
 - b Ak sa kontrolka po krátkej dobe prevádzky rozsvieti znovu, tak autorizovaným zákazníckym servisom nechajte skontrolovať tesnosť brzdovej sústavy.
 - c Stroj bezpečne odstavte.
4. Výmenu brzdovej kvapaliny smie vykonávať iba autorizovaný zákaznícky servis v súlade s kontrolným zoznamom inšpekcie (ICL).

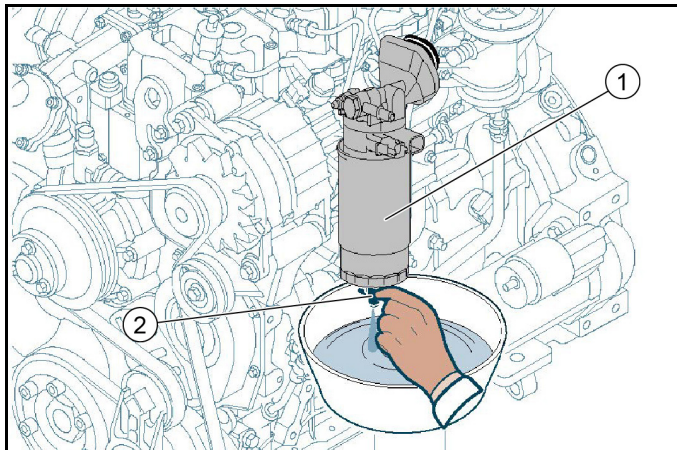
10.7.11 Vyprázdnenie odlučovača vody

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo popálenia

Nedotýkajte sa horúcich povrchov, akými sú výfuk, katalyzátor SCR, časti motora alebo časti prevodovky.

Ak sa svieti indikátor „Voda v palive“, tak postupujte nasledovne.



① Odlučovač vody s filtrom

② Snímač

1. Vypnite zapaľovač a vytiahnite kľúč zapaľovania.
2. Motor nechajte dostatočne vychladnúť.
3. Pripravte si nádrž s dostatočným objemom.
4. Odskrutkujte snímač na odlučovači vody.
5. Palivo nechajte vytekať, až kým už nebude obsahovať vodu.
Dbajte na to, aby z filtra v odlučovači vody nevyteklo všetko palivo, pretože inak bude nutné vybrať palivový filter, znovu ho naplniť a odvzdušniť systém.
6. Snímač znovu pevne zaskrutkujte.

10.7.12 Uvoľnenie parkovacej brzdy (núdzové ovládanie)

Nasledujúci popis platí iba v prípade, že motor nie je funkčný a nie je k dispozícii žiadny hydraulický tlak (napr. na účely odtiahnutia alebo prekládky).

⚠ NEBEZPEČENSTVO

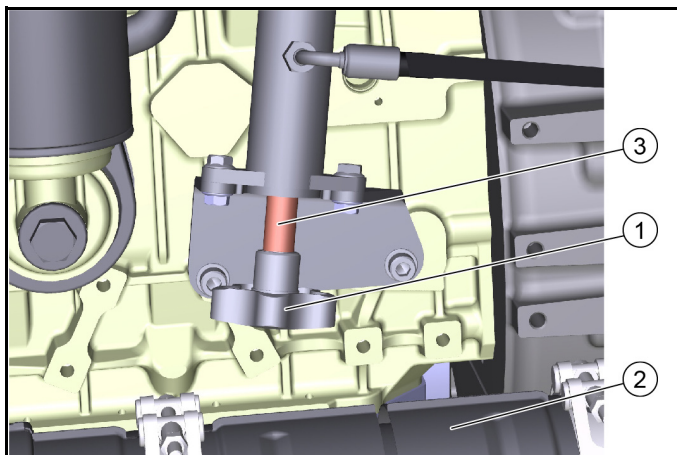
Nebezpečenstvo popálenia horúcimi povrchmi

Vozidlo nechajte vychladnúť predtým, ako na ňom začnete pracovať.

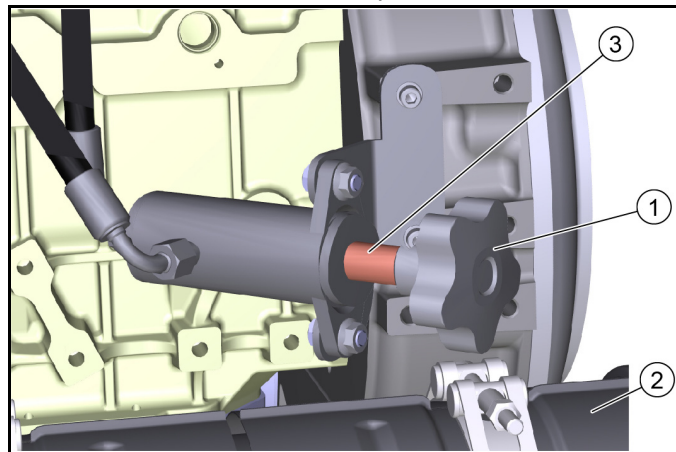
POZOR

Nebezpečenstvo nehody vplyvom samovoľného pohybu

Parkovaciú brzdú uvoľnite iba vtedy, keď je vozidlo zaistené proti samovoľnému pohybu.



Obrázok: Núdzové ovládanie v polohe A



Obrázok: Núdzové ovládanie v polohe B

① Skrutka s hviezdicovou rukoväťou

② Filter pevných častíc nafty

③ Dutinka

1. Pomocou štvorhranného kľúča otvorte zaistenie ľavého bočného obloženia.
2. Bočné obloženie otočte smerom von.
3. Otáčaním v protismere chodu hodinových ručičiek úplne odskrutkujte hviezdicovú rukoväť. Odstráňte objímku.
4. Hviezdicovú rukoväť otáčajte v smere chodu hodinových ručičiek. Tým dochádza k zvyšovaniu hydraulického tlaku potrebného na uvoľnenie parkovacej brzdy.
5. Po odtiahnutí: Úplne vyskrutkujte hviezdicovú rukoväť, znovu nasadte objímku a pevne utiahnite hviezdicovú rukoväť.

10.8 Čistenie

10.8.1 Čistenie vozidla

Vozidlo čistite denne po ukončení prác.

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poškodenia nesprávnym čistením

Na čistenie kĺbov, pneumatík, lamiel chladiča, hydraulických hadíc, hydraulických ventilov, tesnení a elektrických a elektronických komponentov nepoužívajte vysokotlakový čistič.

Dodržiavajte príslušné bezpečnostné predpisy pri čistení vozidla pomocou vysokotlakového čističa.

Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

Vozidlo umývajte na ochranu vzduchového filtra len pri vypnutom motore.

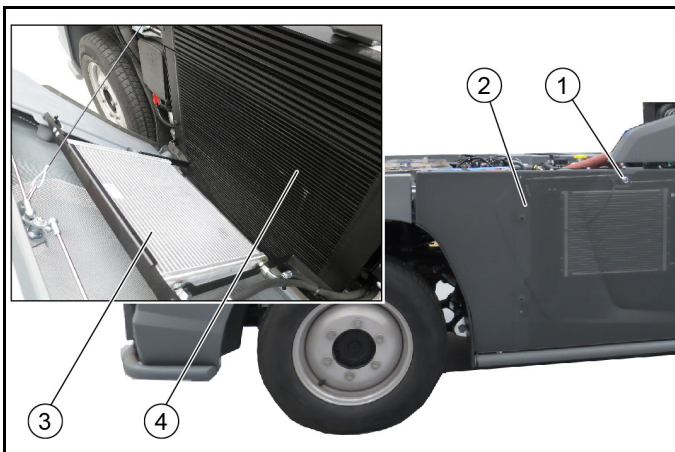
1. Pre zábranie nebezpečenstvu požiaru: Skontrolujte, či z vozidla neuniká olej a palivo. Netesnosti nechajte odstrániť zákazníckym servisom.
2. Pre zábranie nebezpečenstvu požiaru: Motor, tlmič výfuku a batériu očistite od zvyškov rastlín a oleja.
3. Motor podľa potreby vyčistite kefou, stlačeným vzduchom alebo malým vodným tlakom.
4. Vyčistite lapače nečistôt/podbehy kolies.

10.8.2 Čistenie chladiča

POZOR

Nebezpečenstvo vzniku zranení vplyvom ostrých hrán

Pri čistení používajte ochranné rukavice.

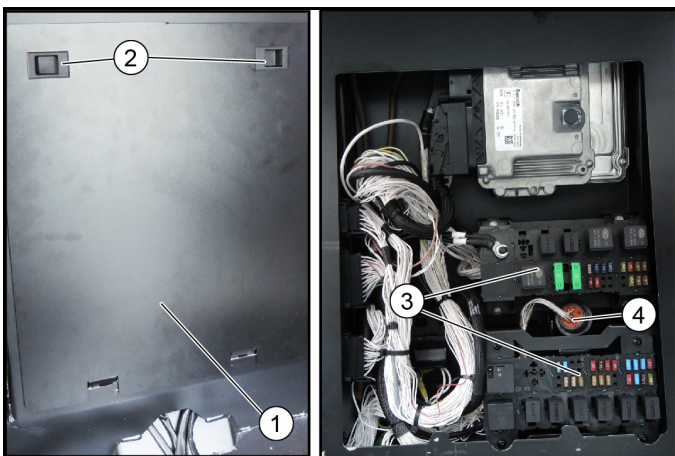


- ① Blokovanie
 - ② Bočné obloženie vpravo
 - ③ Kondenzátor klimatizácie
 - ④ Kombinovaný chladič
– Plniaci vzduch, chladič vody a hydraulického oleja
1. Pomocou štvorhranného kľúča uvoľnite zaistenie bočného obloženia.
 2. Obloženie vyklopte smerom von. Poistné lanko ho drží na danom mieste.
 3. Z chladiča manuálne odstráňte hrubé nečistoty.
 4. Čistenie vykonávajte pomocou jemnej kefy alebo metly stlačeným vzduchom (max. 5 bar) alebo nízkym tlakom vody.

10.9 Poistky

10.9.1 Poistky v kabíne vodiča

Poistky v kabíne vodiča sa nachádzajú v strednej časti zadnej steny kabíny vodiča za krytom.



- ① Kryt
 - ② Uzávery
 - ③ Poistky
 - ④ Diagnostický konektor
1. Operadlo sedadla spolujazdca sklopte smerom dopredu.
 2. Otvorte uzávery krytu, vyklopte kryt a smerom nahor ho odoberte.
 3. Vymeňte chybné poistky.

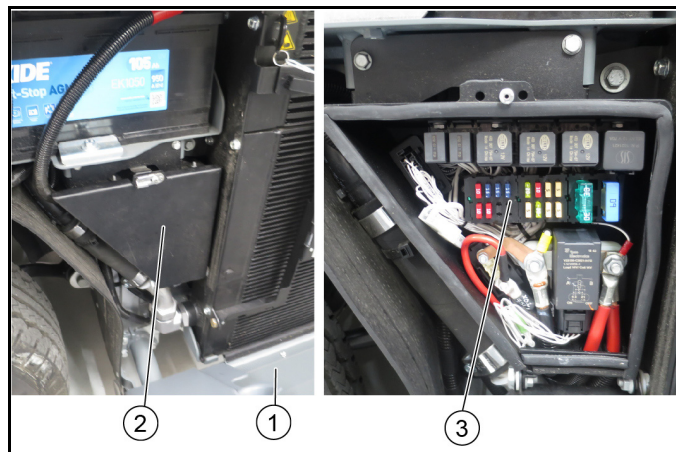
F1	fuse MINI	15A	hazard light, brake light	6.644-609.0
F2	fuse MINI	10A	position lamps, interior lamp	6.644-608.0
F3	fuse MINI	10A	spray pump	6.644-608.0
F4	fuse MINI	30A	screen heater	6.644-042.0
F6	fuse MINI	5A	fog lamp (option)	6.644-608.0
F7	fuse MINI	5A	position lamps left	6.644-606.0
F8	fuse MINI	5A	position lamps right	6.644-606.0
F9	fuse MINI	10A	wiper	6.644-608.0
F10	fuse MINI	7.5A	radio	6.644-607.0
F11	fuse MINI	10A	indicator	6.644-608.0
F12	fuse MINI	15A	beacon lamps	6.644-609.0
F13	fuse MINI	5A	display, rear camera	6.644-608.0
F14	fuse MINI	5A	BODAS ecu work hydraulics	6.644-606.0
F15	fuse MINI	5A	engine	6.644-606.0
F17	fuse MINI	15A	head lamps	6.644-609.0
F18	fuse MINI	15A	work lamps front	6.644-609.0
F19	fuse MINI	15A	cabin fan	6.644-609.0
F20	fuse MINI	10A	mirror heater	6.644-608.0
F21	fuse MINI	10A	compressor seat	6.644-608.0
F22	fuse MINI	15A	cabin accessories	6.644-609.0
F23	fuse MINI	20A	implement connector	6.644-043.0
F24	fuse MINI	7.5A	implement Aux	6.644-607.0

Upozornenie

Používajte len poistky s rovnakou hodnotou ampérov.

10.9.2 Poistky na vozidle

Ďalšie poistky sa nachádzajú na vozidle za krytom na pravom bočnom obložení.



- ① Bočné obloženie vpravo
 - ② Kryt
 - ③ Poistky
1. Pomocou štvorhranného kľúča uvoľnite zaistenie bočného obloženia.
 2. Obloženie vyklopte smerom von. Poistné lanko ho drží na danom mieste.
 3. Otvorte uzáver krytu a následne odoberte kryt.
 4. Vymeňte chybné poistky.

F25 fuse MINI	10A	engine ecu	6.644-608.0
F26 fuse MINI	15A	engine ecu	6.644-609.0
F27 fuse MINI	15A	engine	6.644-609.0
F28 fuse MINI	15A	ATS (PM sensor B67)	6.644-609.0
F29 fuse MINI	10A	ATS (NOx sensor B64)	6.644-608.0
F30 fuse MINI	10A	ATS (NOx sensor B65)	6.644-608.0
F33 fuse MINI	5A	radio	6.644-606.0
F34 fuse MINI	10A	SCR (Adblue pump supply)	6.644-608.0
F35 fuse MINI	5A	SCR	6.644-606.0
F36 fuse MINI	5A	SCR Adblue sensor B66	6.644-606.0
F37 fuse MINI	20A	fuel filter heater	6.644-043.0
F38 fuse MINI	20A	BODAS ecu drive hydraulics	6.644-043.0
F39 fuse MINI	5A	BODAS ecu drive hydraulics	6.644-606.0
F40 fuse MINI	5A	BODAS ecu work hydraulics	6.644-606.0
F41 fuse MAXI	30A	BODAS ecu work hydraulics A1	6.644-042.0
F42 fuse MAXI	60A	glow plugs	6.644-277.0
F51 fuse MIDI	80A	main	7.644-031.0

Upozornenie

Používajte len poistky s rovnakou hodnotou ampérov.

11 Skladovanie

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Dbajte na hmotnosť vozidla.

1. Vozidlo odstavte na chránenom, rovnom a suchom mieste.
 2. V prípade nebezpečenstva mrazu zabezpečte, aby sa v chladiacej kvapaline nachádzal dostatok nemrznúcej zmesi.
 3. Vyčistite vnútornú aj vonkajšiu časť vozidla.
- V prípade skladovanie dlhšieho ako jeden mesiac:**
4. Nadvihnite vozidlo (voľne sa otáčajúce kolesá).
 5. Odpojte batériu a každé 2 mesiace ju dobite.
 6. Pri opätovnom uvedení do prevádzky po dlhšej dobe skladovania nechajte v prípade potreby vykonať plánovanú údržbu.

12 Pomoc pri poruchách

Menšie poruchy dokážete odstrániť sami pomocou nasledujúceho prehľadu.

V prípade pochybností sa obráťte na autorizovaný zákaznícky servis.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom

Pred všetkými ošetrovacími a údržbovými prácami vypnite vozidlo a vytiahnite kľúč.

Opravy a práce na elektrických konštrukčných dieloch nechajte vykonávať autorizovaným zákazníckym servisom.

12.1 Poruchy na vozidle

Chyba	Odstránenie
Vozidlo sa nedá naštartovať	<ul style="list-style-type: none"> ● Skontrolujte/nabite batériu. ● Sadnite si na sedadlo vodiča (kontaktný spínač sedadla sa aktivuje). ● Páka na prepínanie smeru jazdy v polohe NEUTRÁL - stredná poloha. ● Doplňte palivo, odvzdušnite palivový systém. ● Skontrolujte, vyčistite alebo vymeňte palivový filter. ● Skontrolujte palivové prípojky a vedenia. ● Upovedomte autorizovaný zákaznícky servis.
Motor beží nepravidelne	<ul style="list-style-type: none"> ● Vyčistite/vymeňte vzduchový filter. ● Skontrolujte, vyčistite alebo vymeňte palivový filter. ● Doplňte palivo, odvzdušnite palivový systém. ● Skontrolujte palivové prípojky a vedenia. ● Upovedomte autorizovaný zákaznícky servis.
Motor beží, ale vozidlo stojí, resp. pohybuje sa len pomaly	<ul style="list-style-type: none"> ● Skontrolujte výšku hladiny v nádrži s hydraulickým olejom. ● Pri nízkej vonkajšej teplote a studenom hydraulickom oleji: Vozidlo nechajte bežať minimálne 3 minúty, aby sa zohrialo.

12.2 Chybové hlásenia pri zobrazených symboloch

Chyba	Príčina	Odstránenie
	Na účely kontroly funkčnosti sa po zapnutí zapalovania rozsvieti kontrolka motora (MIL). Upozorňuje vodiča na poruchu v emisnom alebo bezpečnostnom komponente. V prípade aktívnych porúch svieti kontrolka MIL trvalo.	<ul style="list-style-type: none"> ● Ak porucha už nie je aktívna, tak kontrolka po 3 jazdných cykloch zhasne ● V prípade porúch DEF zhasne kontrolka už po 1 jazdnom cykle po doplnení reakčnej kvapaliny (DEF) ● 1 jazdný cyklus = <ul style="list-style-type: none"> a Zapnutie zapalovania b Naštartovanie motora a jeho beh trvajúci minimálne 5 sekúnd c Vypnutie motora a vyčkanie na dokončenie dobehu (asi 30 sekúnd)
	Porucha motora v systéme úpravy spalín Informuje o tom, že dodatočná úprava spalín je narušená.	<ul style="list-style-type: none"> ● Pre obnovenie plnej funkčnosti vozidla odstráňte poruchu. Tak sa zabráni poškodeniam motora a vozidla ● Kontrola výšky hladiny v nádrži DEF ● Minimálna prevádzková doba motora po doplnení je 20 minút. Varovná kontrolka potom zhasne.
	Potrebný proces regenerácie.	<ul style="list-style-type: none"> ● Vykonajte regeneráciu (pozrite si kapitolu „Regenerácia“).
	Počas procesu regenerácie sa vyskytla chyba (kontrolná jednotka NOx).	<ul style="list-style-type: none"> ● Skontaktujte sa so zákaznickým servisom.
	Príliš vysoký tlak motorového oleja.	<ul style="list-style-type: none"> ● Skontaktujte sa so zákaznickým servisom.
	Chyba pohonu.	<ul style="list-style-type: none"> ● Skontaktujte sa so zákaznickým servisom.
	Parkovacia brzda aktívna.	<ul style="list-style-type: none"> ● Uvoľnite parkovaciu brzdu.
	Nízka hladina paliva.	<ul style="list-style-type: none"> ● Doplnite palivo. ● Odvzdušnite palivový systém, ak bola nádrž vyprázdnená.
	Príliš vysoká teplota chladiacej kvapaliny.	<ul style="list-style-type: none"> ● Vypnite motor. ● Vyčistite chladič (pozrite si kapitolu „Čistenie chladiča“). ● Skontrolujte stav chladiacej kvapaliny v motore, v prípade potreby doplňte. ● Ak výstražné svetlo nezhasne do 5 minút: <ul style="list-style-type: none"> a Vypnite motor b Skontaktujte sa so zákaznickým servisom
	Teplota hydraulického oleja je príliš vysoká.	<ul style="list-style-type: none"> ● Nechajte motor bežať na voľnobeh, kým kontrolka nezhasne.
	Hladina hydraulického oleja je príliš nízka.	<ul style="list-style-type: none"> ● Doplnite hydraulický olej.
	Teplota hydraulického oleja je príliš nízka.	<ul style="list-style-type: none"> ● Motor opatrne zohrejte, kým kontrolka nezhasne.
	Porucha filtra hydraulického oleja	<ul style="list-style-type: none"> ● Znečistený filter alebo príliš viskózný (väzký) olej ● Prevádzkou vozidla zohrejte hydraulický olej na minimálne 40 °C. Ak je porucha aj naďalej aktívna: Kontaktujte servis.
	Potrebný servis.	<ul style="list-style-type: none"> ● Servis nechajte vykonať zákaznickým servisom. a Servisný indikátor musí vynulovať zákaznický servis.

13 Technické údaje

Výkonové údaje prístroja

Rýchlosť jazdy	km/h	20, 25, 30, 40, 50, 60 Rýchlosť môže byť obmedzená v závislosti od variantu a noriem platných v jednotlivých krajinách. Obmedzenie je zabezpečené pomocou softvéru.
Rýchlosť jazdy, dozadu	km/h	20
Pracovná rýchlosť	km/h	20
Pracovná rýchlosť (max.)	km/h	40 / zima
Rýchlosť stúpania (max.)	%	25
Polomer otáčania	m	2,06 (Dwi)

Elektrické zariadenie/batéria

Typ batérie	-	nevyžaduje údržbu
Napätie batérie	V	12
Kapacita batérie	Ah	105

Rozmery a hmotnosti

Dĺžka	mm	4.248 +/- 30
Šírka	mm	1.300
Výška	mm	1.990 +10/-20
Vlastná hmotnosť (prepravná hmotnosť)	kg	2500-2800 (v závislosti od výbavy vo funkcii traktora)
Prípustná celková hmotnosť	kg	6000
Maximálne prípustné zaťaženie nápravy vpredu	kg	2700
Maximálne prípustné zaťaženie nápravy vzadu	kg	3300
Zaťaženie na čape spojky prívěsu	kg	300
Zaťaženie prívěsu, s nájazdovou brzdou	kg	3000
Zaťaženie ťažného zariadenia, nebrzdené	kg	750
Prípustná celková hmotnosť súpravy, s nájazdovou brzdou	kg	9000
Prípustná celková hmotnosť súpravy, nebrzdená	kg	6750

Prevádzkové látky

Druh paliva		Nafta (v súlade so špecifikáciami normy DIN EN 590), je možné pridať bionaftu až do podielu 7% (v súlade so špecifikáciami normy UNI EN 14214)
Objem palivovej nádrže		70
Druh motorového oleja		Shell Rimula R6 LM (ACEA E6 - SAE 10W-40)
Množstvo motorového oleja	l	13,2
Druh chladiacej kvapaliny		Glysantin G 40 (ASTM D 3306)
Množstvo chladiacej kvapaliny	l	14
Druh hydraulického oleja		Renol B HV 46 (ISO 11158)
Množstvo hydraulického oleja	l	55
Mazací tuk		Lítiové mydlá EP (NLGI 2) Dbajte na symboly informujúce o miestach mazania, ktoré sa nachádzajú na zariadení

Technické zmeny vyhradené.

13.1 Technické údaje motorov

Typ motora		VM R754EU6C (Euro 6)	VM R754ISE5 (stupeň V)
Konštrukčný typ		Štvorvalcový štvortaktný dieselový motor Systém DPF a SCR	Štvorvalcový štvortaktný dieselový motor Systém DPF
Druh chladenia		Chladenie vodou	Chladenie vodou
Zdvihový objem	cm ³	2970	2970
Výkon motora	kW/PS	75/102	54,5/74
Otáčky motora	1/min	2300	2300
Hluk pri uchu vodiča podľa nariadenia (EÚ) 1322/2014, príloha XIII	dB(A)	73 (zatvorená kapota) 79 (otvorená kapota)	73 (zatvorená kapota) 79 (otvorená kapota)
Hodnota vibrácií, celé telo, podľa nariadenia (EÚ) 1322/2014, príloha XIV	m/s ²	1 Sedadlo Grammer MSG75GL/522: - 1,22 (ľahký vodič) - 1,01 (ťažký vodič) 2 Sedadlo Cobo SC47M-M200: - 1,15 (ľahký vodič) - 0,91 (ťažký vodič) 3 Sedadlo König K210MVGL-P350-W2: - 1,16 (ľahký vodič) - 1,03 (ťažký vodič)	1 Sedadlo Grammer MSG75GL/522: - 1,22 (ľahký vodič) - 1,01 (ťažký vodič) 2 Sedadlo Cobo SC47M-M200: - 1,15 (ľahký vodič) - 0,91 (ťažký vodič) 3 Sedadlo König K210MVGL-P350-W2: - 1,16 (ľahký vodič) - 1,03 (ťažký vodič)

13.2 Pneumatiky

Kenda 235/65R 16C KR33A	Referenčné zaťaženie nápravy 1 450 kg	Maximálne zaťaženie nápravy 3 300 kg
Tlak v pneumatikách na prednej náprave + zadnej náprave v kPa (bar)	550 (5,5)	680 (6,8)
Michelin 235/65R 16C 121/119R M+S Agilis Alpin	Referenčné zaťaženie nápravy 1 450 kg	Maximálne zaťaženie nápravy 3 300 kg
Tlak v pneumatikách na prednej náprave + zadnej náprave v kPa (bar)	550 (5,5)	670 (6,7)

Kazalo

1 Splošni napotki	150
1.1 Uvod	150
1.2 Obseg dobave	150
1.2.1 Preverjanje dobave	150
1.2.2 Obseg dobave MC 250	150
1.2.3 Sistem za obdelavo izpušnih plinov (ATS)	150
1.3 Garancija	150
1.4 Pribor in nadomestni deli	150
2 Namenska uporaba	150
2.1 Nosilec naprav	150
2.2 Predvidljiva napačna uporaba	151
3 Zaščita okolja	151
3.1 Odstranjevanje med odpadke	151
3.2 Odstranjevanje odsluženega vozila	151
4 Varnostna navodila	151
4.1 Stopnje nevarnosti	151
4.2 Splošna varnostna navodila	151
4.3 Varnostna navodila za vožnjo	151
4.4 Varnostna navodila za dizelske motorje	151
4.5 Varnostna navodila za transport	151
4.6 Varnostna navodila za nego in vzdrževanje	151
4.7 Dodatna varnostna navodila za delovanje	152
4.8 Položaj tovarniških tablic	152
4.9 Položaj številke šasije (VIN)	152
4.10 Simboli na vozilu	153
4.11 Položaj simbolov na vozilu	154
4.12 Varnostne naprave	154
4.12.1 Zapora zagona	154
4.12.2 Sedežno kontaktno stikalo	154
4.12.3 Parkirna zavora	154
4.12.4 Voznikova kabina	154
5 Baterije/polnilniki	154
5.0.1 Simboli opozoril	155
5.0.2 Varnostna navodila	155
6 Pregled vozila	156
6.1 Pogled od spredaj	156
6.2 Pogled od zadaj	156
6.3 Hidravlični priključki	156
6.3.1 Hidravlični priključki spredaj	156
6.3.2 Hidravlični priključki zadaj	157
6.4 Obloge	157
7 Voznikova kabina	157
7.1 Vrata	157
7.2 Filter za notranjost	158
7.3 Radio	158
7.4 Letvica s stikali	158
7.5 Ogrevanje, prezračevanje, klimatska naprava	158
7.5.1 Samodejna klimatska naprava (opcija)	159
7.6 Notranja osvetlitev	159
7.7 senčnik	159
7.8 Konzola na voznikovem sedežu	160
7.8.1 Stikalo releja za odklop baterije	160
7.9 Konzola krmila	160
7.9.1 Večunkcijsko stikalo	160
7.9.2 Izbirno stikalo za smer vožnje	161
7.9.3 Ključavnica za vžig	161
7.10 Pedali	161
7.10.1 Vozni pedal	161
7.10.2 Zavorni pedal	161
7.10.3 Parkirna zavora	161
7.11 Zaslona	162
7.11.1 Funkcijske tipke/tipke za nastavljanje	162
7.11.2 Zaslonski prikazi v zagonskem/transportnem načinu	162
7.11.3 Zaslonski prikazi v delovnem načinu	162
7.11.4 Izberite krmiljenje (dvokolesno/štirikolesno)	163
7.11.5 Kamera za vzvratno vožnjo	163
7.11.6 Premostitev sedežnega kontaktnega stikala	163
7.11.7 Simboli na zaslonu	163
4 Upravljalne konzole	165
4.1 Upravljalna konzola na naslonu za roko	165
4.1.1 Razpored nosilca naprav	165
5 Zaslona	166
5.1 Meni Priključne naprave	166
5.2 Meni Nastavitve	166
5.2.1 Izvajanje nastavitve zaslona	167
5.2.2 Prikaz sistemskih informacij	167
5.2.3 DPF (filter za trdne delce za dizelske motorje)	167
5.3 Meni Servis	167
5.4 Meni AUX (sprostitelj tlaka hidravličnega sistema)	168
6 Zagon	168
6.1 Varnostni pregled pred zagonom	168
6.1.1 Varnostni pregled nosilca naprav	168
6.2 Nastavitev voznikovega sedeža	168
6.3 Nastavitev položaja krmila	169
6.4 Točenje goriva	169
6.4.1 Točenje goriva	170
6.4.2 Nalivanje DEF ali AdBlue®	170
7 Obratovanje	170
7.1 Prvih 10/50/100 obratovnih ur (čas utekanja)	170
7.2 Parkirna zavora	170
7.3 Vožnja	170
7.3.1 Zagon motorja	170
7.3.2 Izbera smeri vožnje	170
7.3.3 Vožnja	171
7.3.4 Zaustavljanje	171
7.3.5 Tempomat	171
7.3.6 Parkiranje vozila	171
7.4 Postopek regeneracije pri vozilih s filtrom za trdne delce za dizelske motorje (DPF)	171
7.4.1 Ročna regeneracija	171
7.4.2 Samodejna regeneracija	172
7.5 Zimska uporaba	172
7.5.1 Zaščita pred zamrzovanjem	172
8 Priključne naprave	172
8.1 Priklop priključnih naprav na vozilo	172
8.2 Vlečna spojka	172
8.3 Namestitve balastnih uteži	172
8.3.1 Izračun minimalne namestitve balastnih uteži zadaj pri sprednjih priključnih napravah	173
8.3.2 Izračun dejanske obremenitve sprednje preme	173
8.3.3 Izračun dejanske skupne teže	173
8.3.4 Izračun dejanske obremenitve zadnje preme	173
9 Transport	173
9.1 Natovarjanje vozila	173
9.1.1 Zavarovanje vozila	173
9.2 Namestitve zaščite za transport	173
9.2.1 Nameščanje standardnega varnostnega pasu na sprednjem kolesu	173
9.2.2 Nameščanje standardnega varnostnega pasu na zadnjem kolesu	174
9.2.3 Privezovanje vozila	174
9.3 Vleka vozila	174
10 Nega in vzdrževanje	174
10.1 Splošni napotki	174
10.2 Pripravite vzdrževalna dela in čiščenje	174
10.3 Prikaz za servis	174
10.4 Vzdrževalni intervali	175
10.5 Vzdrževalni načrt vozila	175
10.6 Načrt mazanja vozila	176
10.7 Vzdrževalna dela	176
10.7.1 Polnjenje posode za vodo za brisalce	176
10.7.2 Preverjanje nivoja hladilne tekočine in dolivanje hladilne tekočine	176
10.7.3 Preverjanje nivoja hidravličnega olja in dolivanje hidravličnega olja	177
10.7.4 Vgradnja/odstranjevanje baterije	177
10.7.5 Polnjenje baterije	177

10.7.6 Čiščenje in zamenjava zračnega filtra	177
10.7.7 Zamenjava kolesa	178
10.7.8 Preverjanje/dolivanje nivo motornega olja	178
10.7.9 Menjava motornega olja/filtra motornega olja	179
10.7.10 Preverjanje nivoja zavorne tekočine v posodi	179
10.7.11 Izpraznite izločevalnik vode	179
10.7.12 Sprostitev parkirne zavore (aktiviranje v sili)	179
10.8 Čiščenje	180
10.8.1 Čiščenje vozila	180
10.8.2 Čiščenje hladilnika	180
10.9 Varovalke	180
10.9.1 Varovalke v kabini	180
10.9.2 Varovalke na vozilu	181
11 Skladiščenje	181
12 Pomoč pri motnjah	181
12.1 Motnje na vozilu	181
12.2 Sporočila o napakah pri prikazu simbolov	182
13 Tehnični podatki	183
13.1 Tehnični podatki motorjev	184
13.2 Pnevmatike	184

1 Splošni napotki

1.1 Uvod

Pred prvo uporabo vozila preberite originalna navodila za uporabo in varnostna navodila ter jih upoštevajte. Navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

1.2 Obseg dobave

1.2.1 Preverjanje dobave

Če ob predaji vozila opazite pomanjkljivosti in poškodbe, ki so nastale med transportom, morate o tem takoj obvestiti trgovca oz. prodajno mesto.

1.2.2 Obseg dobave MC 250

V teh navodilih za uporabo so opisana naslednja vozila:

- Nosilec naprav z motorjem VM (R754EU6C) 75 kW (Euro 6)
 - s filtrom DPF in SCR
- Nosilec naprav z motorjem VM (R754ISE5) 54,5 kW (stopnja V)
 - s filtrom DPF

1.2.3 Sistem za obdelavo izpušnih plinov (ATS)

Napotek

Naslednja besedila so izvleček iz navodil za uporabo proizvajalca motorja.

(Motor VM Euro 6)

Sistem ATS je sestavljen iz katalizatorja »Diesel Oxidation Catalyst (DOC)«, filtra za trdne delce »Diesel Particulate Filter (DPF)« in iz katalizatorja »Selective Catalytic Reduction (SCR)«. Ti sestavni deli v »postopku regeneracije« sežgejo zbrane delce in zmanjšajo dušikove okside (NOx). Učinkovita regeneracija predpostavlja, da izpušni plini v določenem časovnem obdobju izstopajo z visoko temperaturo. Izpušni plini morajo za namen regeneracije biti na ustrezni temperaturi, sicer DPF neprekinjeno filtrira in tako tvega zamašitev. Za preprečevanje zamašitve filtra se uporabi aktivno regeneriran sistem za naknadno obdelavo.

Izpušni plini dizelskega motorja vsebujejo dušikove okside (NOx), ki jih je treba zmanjšati. V skladu s standardi za emisije onesnaževal je trenutni sistem za naknadno obdelavo integriran s sistemom »SCR«.

Sistem za zmanjšanje plinov NOx je sestavljen iz krmilne dozirne enote (DCU Box), rezervoarja za reakcijsko teko-

čino DEF (Diesel Exhaust Fluid), injektorja DEF in katalizatorja SCR.

Tekočina »Diesel Exhaust Fluid« (DEF) oz. poznana tudi pod trgovskim imenom AdBlue® se vbrizga v injektor skozi krmilno dozirno enoto (DCU Box). Injektor razprši tekočino pred katalizatorjem SCR in tako povzroči kemično reakcijo. Ta kemična reakcija pretvori v izpušnih plinih vsebovane dušikove okside (NOx) v vodno paro in dušik.

AdBlue® oz. DEF je nestrupena, brezbarvna in negorljiva tekočina. Nalije se v posebno posodo v vozilu in vbrizga v izpušni sistem, da čisti izpušne pline.

1.3 Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju vozila odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

1.4 Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu www.kaercher.com.

2 Namenska uporaba

Vozilo se lahko uporablja le za predvidene namene, kot je prikazano in opisano v teh navodilih za uporabo.

K namenski uporabi spada tudi upoštevanje predpisanih vzdrževalnih del.

Vozilo in priključne naprave lahko uporabljajo, vzdržujejo in popravljajo samo osebe, ki so z njimi seznanjene in se zavedajo z njimi povezanih nevarnosti.

Upoštevati je treba splošne zakonske predpise o varnosti in preprečevanju nesreč. Upoštevati je treba tudi druge veljavne varnostne, zdravstvene, delovne in cestnoprometne predpise.

Vozilo ni predvideno za uporabo s sprednjim nakladalnikom.

Upravljalci morajo:

- biti fizično in psihično primerni
- biti podučeni o ravnanju z vozilom in s priključnimi napravami
- pred začetkom dela prebrati in razumeti ta navodila za uporabo ter navodila za uporabo priključnih naprav ali vlečnih orodij
- podjetniku predložiti dokazila o usposobljenosti za upravljanje z vozilom
- biti določeni za upravljanje z vozilom s strani podjetnika.

2.1 Nosilec naprav

Vozilo je nosilec naprav, na katerega je mogoče na sprednji in zadnji strani pritrčiti različne priključne naprave (ki niso v obsegu dobave).

To vozilo je primerno za uporabo z različnimi priključnimi napravami ter za vleko prikljopnih vozil.

- Brez zavore do 600 kg, naletna zavora do 3000 kg
- Največja skupna masa vlečenega prikljopnika je navedena na tovarniški tablici oz. v tehničnih podatkih in ne sme biti presežena.

Za delo na javnih cestah mora biti vozilo v skladu z veljavnimi nacionalnimi direktivami.

Uporabljajo se lahko le priključne naprave, ki jih je odobrila družba KÄRCHER.

KÄRCHER ne prevzema nobene odgovornosti za nesreče ali okvare neodobrenih priključnih naprav.

Upoštevajte navodila za uporabo priključnih naprav.

Vozniško dovoljenje: Pri vožnji po javnih cestah se prepričajte, da imate veljavno vozniško dovoljenje za to vozilo. Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na servisno službo Kärcher.

2.2 Predvidljiva napačna uporaba

Upoštevajte nacionalne predpise na lokalni ravni.


Vsaka uporaba, ki ni v skladu z namenom uporabe, je nedovoljena.

Upravljalci so odgovorni za nevarnosti, ki nastanejo zaradi nedovoljene uporabe. Uporaba za namene, ki niso opisani v tej dokumentaciji, je prepovedana.

Vozila ni dovoljeno spreminjati.

- Ne zadržujte se v nevarnem območju.
- Vozila ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih prostorih.
- Ne prevažajte oseb (razen na predvidenih sedežih) na vozilu, nakladalni površini ali priključnih napravah.
- Vozila ne uporabljajte v gozdarstvu.
- Vozila ne uporabljajte za razprševanje insekticidov, pesticidov ali gnojil.
- Prekrivalo motorja ni primerno za nakladalno površino. Prav tako je prepovedano stopanje nanj.

3 Zaščita okolja

 Sestavnih delov, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olje, ki ob nepravilnem ravnanju ali odstranjevanju predstavljajo potencialno nevarnost za zdravje ljudi in okolja, ne smete odvreči z gospodinjskimi odpadki.

Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: www.kaercher.de/REACH

3.1 Odstranjevanje med odpadke

- Upoštevajte nacionalne predpise na lokalni ravni.
- Upoštevajte smernice podjetja.
- Obratovalne in pomožne snovi odstranite v skladu z veljavnimi varnostnimi listi.

3.2 Odstranjevanje odsluženega vozila

Odslužena vozila vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja. Pri odstranjevanju vozila priporočamo, da se obrnete na podjetje, specializirano za ravnanje z odpadki.

4 Varnostna navodila

4.1 Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ OPOZORILO

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ PREVIDNOST

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

POZOR

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

4.2 Splošna varnostna navodila

⚠ **NEVARNOST** ● Nevarnost zadušitve. Otrokom prepričajte stik z embalažno folijo.

⚠ **OPOZORILO** ● Vozilo uporabljajte samo v skladu z namensko uporabo. Upoštevajte krajevne danosti in pri delu pazite na tretje osebe, zlasti na otroke. ● Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo uporabljati vozilo samo pod nadzorom oziroma če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo potencialne nevarnosti. ● Vozilo smejo uporabljati samo osebe, poučene o ravnanju z vozilom, ali osebe, ki so dokazale svoje sposobnosti za upravljanje in so izrecno pooblašene za uporabo vozila. ● Otroci ne smejo upravljati vozila. ● Otrokom prepričajte igro z vozilom.

⚠ **PREVIDNOST** ● Varnostna navodila so namenjena višji varnosti. Varnostnih navodil nikoli ne spreminjajte in jih vedno upoštevajte.

4.3 Varnostna navodila za vožnjo

⚠ **NEVARNOST** ● Nevarnost prevrnitve pri prevelikih klancih navzgor in navzdol! Pri vožnji po klancih navzgor in navzdol upoštevajte maksimalne dovoljene vrednosti v tehničnih podatkih. ● Nevarnost prevrnitve pri prevelikem nagibu vstran! Pri vožnji prečno glede na smer vožnje upoštevajte maksimalne dovoljene vrednosti v tehničnih podatkih. ● Nevarnost prevrnitve pri nestabilni podlagi! Vozilo uporabljajte samo na trdni podlagi.

⚠ **OPOZORILO** ● Nevarnost nezgode zaradi neprilagojene hitrosti. Skozi ovinke vozite počasi. ● Seznam nevarnosti prevrnitve ni popoln.

⚠ **PREVIDNOST** ● Kabine so opremljene s prezračevalnimi režami ali odprtinami za zrak, ki morajo biti proste, da se zagotovi zadostno prezračevanje.

POZOR

Pred uporabo v javnem cestnem prometu zagotovite prostot vidnost (npr. neorošena vetrobranska stekla, ogledala itd.).

4.4 Varnostna navodila za dizelske motorje

⚠ **NEVARNOST** ● Dizelski motor: Vozil z dizelskimi motorji nikoli ne uporabljajte v zaprtih prostorih. ● Nevarnost zastrupitve: Ne vdihujte izpušnih plinov. ● Nikoli ne zaprite izpušnih odprtin. ● Ne pripogibajte se nad izpušno odprtino. Ne dotikajte se izpušne odprtine. ● Ne približujte se območju pogona. Pri zaustavitvi motorja upoštevajte čas zaostanka (3–4 sekunde).

4.5 Varnostna navodila za transport

⚠ OPOZORILO

- Upoštevajte težo vozila, da preprečite nesreče in poškodbe, glejte poglavje .
- Pri transportu na prikolici ali tovornjaku upoštevajte višino vozila in ga zavarujte, glejte poglavje .

4.6 Varnostna navodila za nego in vzdrževanje

- Izklopite motor in izvlecite ključ pred čiščenjem in vzdrževanjem vozila, zamenjavo delov ali preklopom na drug način delovanja.
- Popravila naj opravljajo samo pooblašene servisne službe ali strokovnjaki na tem področju, ki poznajo vse ustrezne varnostne predpise.
- Upoštevajte varnostne preglede v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi za premična gospodarska vozila.

- Pnevmatik, lamel hladilnika, hidravličnih gibkih cevi in ventilov, tesnil ter električnih in elektronskih komponent ne čistite z visokotlačnim čistilnikom.
- Zagotovite pravilni polnilni tlak v pnevmatikah, pri previsokem polnilnem tlaku lahko pnevmatika poči.
- Uporabljajo se lahko samo originalni sedeži podjetja Kärcher. V nasprotnem primeru ni mogoče zagotoviti ustreznih vrednosti vibracij.

4.7 Dodatna varnostna navodila za delovanje

Splošno

Vozilo ima hidrostatični vozni pogon, dvokolesno krmiljenje in izbirni štirikolesno krmiljenje. Zato ima drugačne vozne lastnosti kot osebna vozila.

Zaviranje

Za zaviranje je treba pritisniti zavorni pedal.

Napotek

Sprostitev voznega pedala ne povzroči znatnega aktivnega pojemka.

Krmiljenje

Vozilo ima dvokolesno krmiljenje in izbirno štirikolesno krmiljenje.

Standardno se pri zagonu vozila aktivira dvokolesno krmiljenje (način vožnje).

Po želji lahko izberete štirikolesno krmiljenje (delovni način).

Štirikolesno krmiljenje omogoča ožje zavijanje in vožnjo v ovinke kot pri dvokolesnem krmiljenju.

Napotek

Izogibajte se hitremu zavijanju in vozite počasi skozi ovinke. Upoštevajte sukanje zadka.

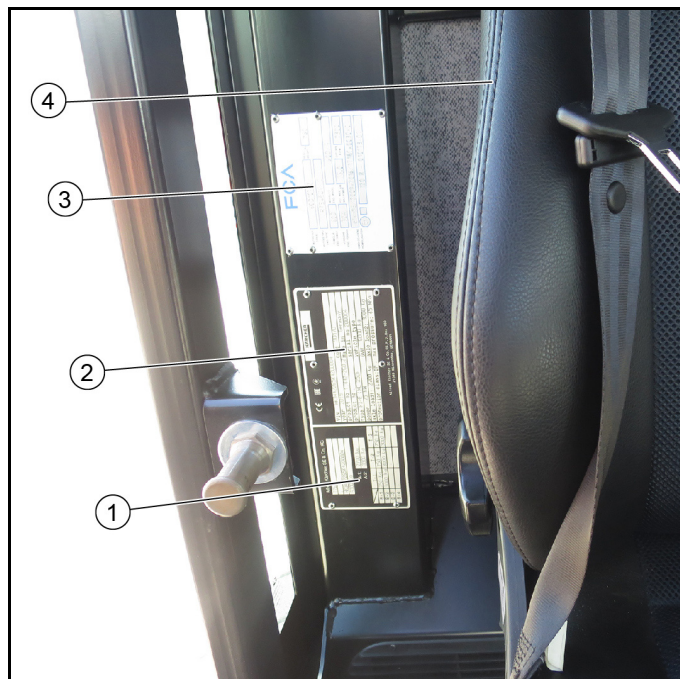
Težišče/nihanje

Zadnje priključne naprave in natovorjenost vplivajo na stanje težišča vozila in s tem tudi na vozne lastnosti. Še posebej po zamenjavi priključnih naprav in pri spremenjeni natovorjenosti vožnjo prilagodite spremenjenim voznim lastnostim. Mejna območja se lahko dosežejo prej.

4.8 Položaj tovarniških tablic

Napotek

Tovarniške tablice so nameščene na desni strani v smeri vožnje, v voznikovi kabini ob voznikovem sedežu.



- 1 Tovarniška tablica okvirja
- 2 Tovarniška tablica vozila
- 3 Tovarniška tablica motorja
- 4 Voznikov sedež

4.9 Položaj številke šasije (VIN)

Napotek

Številka šasije se nahaja na desni strani okvirja v smeri vožnje, na območju sprednjega kolesa.



- 1 Številka šasije

4.10 Simboli na vozilu

Napotek

Takoj nadomestite nečitljive ali izgubljene simbole.

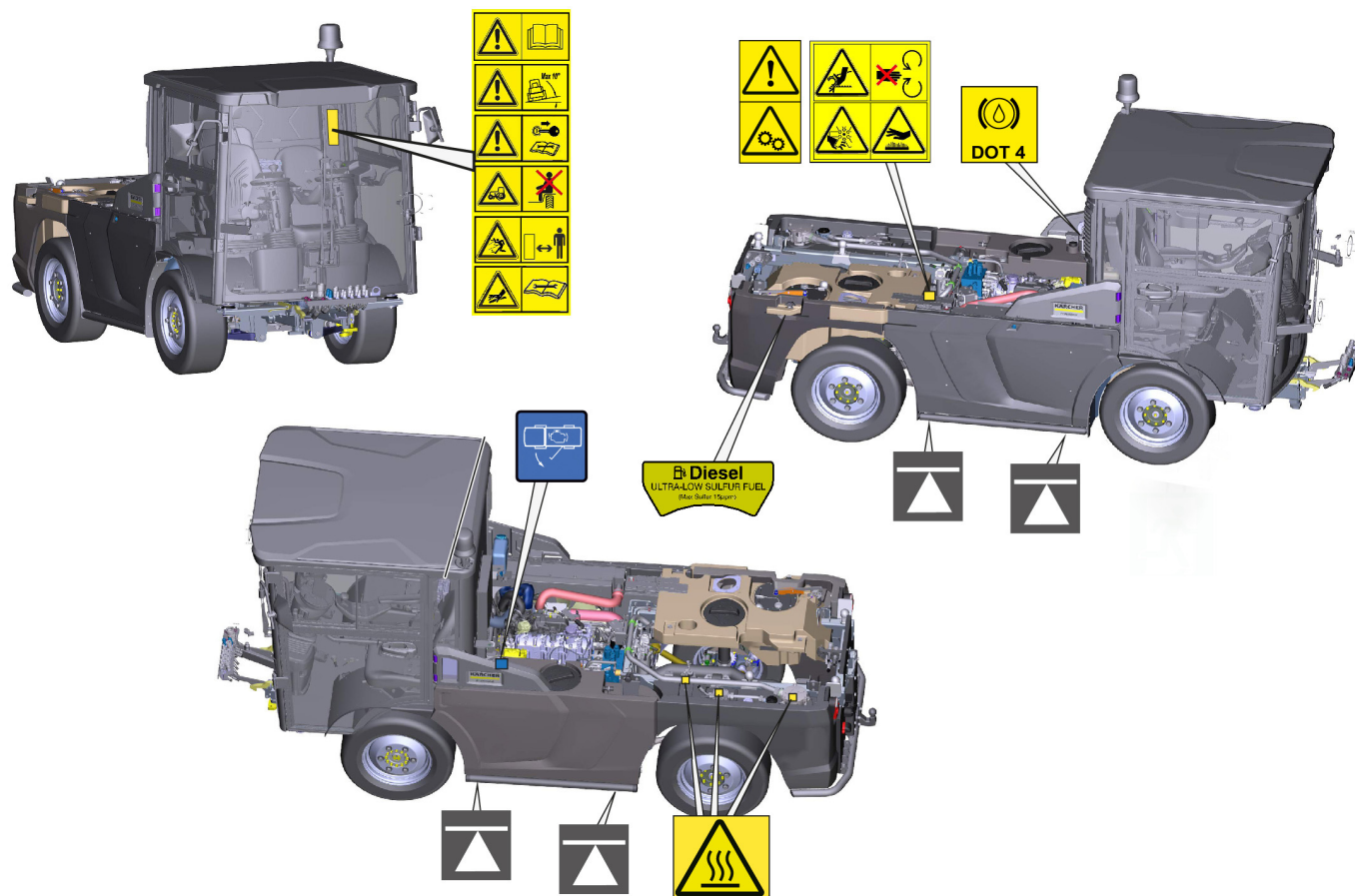
	⚠ NEVARNOST Nevarnost opeklin zaradi vročih površin Pred delom na vozilu ga pustite, da se ohladi.
 	⚠ NEVARNOST Nevarnost opeklin zaradi vroče izpušne cevi Ne dotikajte se izpušne cevi. Pred delom na izpušni cevi jo pustite, da se ohladi.
	⚠ NEVARNOST Nevarnost prevrnitve Vozite samo po terenu z največjim stranskim nagibom do 10°.
 	⚠ NEVARNOST Nevarnost telesnih poškodb zaradi škropilnih predmetov Ohranite zadostno razdaljo do ljudi, živali in predmetov.
	⚠ OPOZORILO Nevarnost telesnih poškodb Nevarnost zmečkanin in vreznin ob stiku z jermeni, s stranskima metlama, posodo za material za pometanje, pokrovom.
 	⚠ NEVARNOST Nevarnost zmečkanja Pri uporabi vozila kot vlečnega stroja bodite pozorni, da se pri delovanju med vozilom in prikolico ne nahajajo osebe.
 	POZOR Vrtljivi sestavni deli stroja.
  	⚠ NEVARNOST Nevarnost telesnih poškodb zaradi vrtljivih delov Pokrov motorja odprite šele takrat, ko se motor zaustavi.
	⚠ OPOZORILO Nevarnost za zdravje zaradi strupenih izpušnih plinov Ne vdihujte izpušnih plinov.
	⚠ NEVARNOST Nevarnost telesnih poškodb zaradi nedovoljene uporabe Pred čiščenjem in vzdrževalnimi deli izvlecite ključ za vžig, da preprečite nedovoljeno uporabo.

	POZOR Materialna škoda pri čiščenju in vzdrževanju Pred čiščenjem in vzdrževalnimi deli postavite vozilo na ravno površino s trdno podlago.
	⚠ NEVARNOST Nevarnost telesnih poškodb zaradi neuporabe predvidenega sedeža Sedite izključno na voznikov sedež.
	⚠ NEVARNOST Nevarnost telesnih poškodb zaradi prevračanja Med uporabo se osebe ne smejo nahajati v bližini vozila.
 	⚠ NEVARNOST Nevarnost udarcev, nevarnost zmečkanin Pri transportu ali delih pod visečim bremenom z ustreznimi sredstvi zagotovite oporo.
	
	Mazalno mesto
	Uporaba zavorne tekočine DOT 4
	Točenje dizelskega goriva v skladu z DIN EN 590
	Oporna točka za dvigalko
	Odpiranje obloge motorja
	Preberite navodila za uporabo

4.11 Položaj simbolov na vozilu

Napotek

Takoj nadomestite nečitljive ali izgubljene simbole.



4.12 Varnostne naprave

Varnostne naprave so namenjene zaščititi uporabnika in jih ne smete izklopiti niti obiti njihovega delovanja.

Upošteвайте varnostna navodila v teh poglavjih!

4.12.1 Zapora zagona

Pogoji za zagon motorja:

- Voznik sedi na voznikovem sedežu
- Nevtralni položaj izbirnega stikala za smer vožnje
 - Če je ob zagonu motorja izbirno stikalo za smer vožnje nastavljeno na naprej ali nazaj, se motor kljub temu lahko zažene, vendar je vožnja mogoča šele, ko se izbirno stikalo za smer vožnje najprej nastavi v nevtralni položaj.
- Uporabite stikalo releja za odklop baterije. Glejte poglavje »Stikalo releja za odklop baterije«.



- ① Baterija odklopljena (zagon vozila je onemogočen)
- ② Baterija aktivirana (vozilo lahko zažnete)

4.12.2 Sedežno kontaktno stikalo

Ko voznikov sedež ni zaseden:

- Vozila ni mogoče voziti.
- Ni mogoče vklopiti PTO spredaj ali pa se izklopi.

4.12.3 Parkirna zavora

Za sprostitvev parkirne zavore je potreben hidravlični tlak. Zavora je samodejno aktivirana, ko je motor izklopljen. Parkirna zavora je aktivirana tudi, ko je motor zagnan in ročica za smer vožnje v NEVTRALNEM položaju.

Napotek

Ko je parkirna zavora aktivirana, na večfunkcijskem prikazovalniku sveti opozorilna lučka "parkirna zavora je aktivirana".

4.12.4 Voznikova kabina

Upravljevec je v kabini zaščiteno pred udarom strele. Voznikova kabina ima zaščito proti prevračanju (ROPS), ki preprečuje kotaljenje po prevrnitvi. Kabina nima varovalne konstrukcije pred padajočimi predmeti (FOPS). Voznikova kabina nima zaščite pred vstopanjem predmetov (OPS). Vedno uporabljajte varnostni pas.

5 Baterije/polnilniki

POZOR

Uporabljajte samo baterije in polnilnike, ki jih priporoča proizvajalec

Baterije je treba obvezno zamenjati z istim tipom baterije.

Pred odstranjevanjem vozila med odpadke odstranite baterijo in jo odvrzite v skladu z nacionalnimi oz. krajevnimi predpisi.

5.0.1 Simboli opozoril

Pri rokovanju z baterijami upoštevajte naslednja opozorila:

	Upoštevajte napotke v navodilih za uporabo akumulatorja in na akumulatorju ter v teh navodilih za uporabo.
	Nosite zaščitna očala.
	Kislino in baterijo hranite zunaj dosega otrok.
	Nevarnost eksplozije
	Ogenj, iskre, odprt plamen in kajenje prepovedani.
	Jedko
	Prva pomoč.
	Opozorilo
	Odstranjevanje med odpadke
	Baterije ne odvrzite v zaboj za smeti.

5.0.2 Varnostna navodila

⚠ NEVARNOST

Nevarnost požara in eksplozije

Na baterijo ne polagajte orodja ali drugih predmetov.

Obvezno se izogibajte kajenju in odprtemu plamenu.

Med polnjenjem baterije morajo biti prostori dobro prezračevani.

Uporabljajte izključno baterije in polnilnike, ki jih je odobrila družba Kärcher (originalni nadomestni deli).

⚠ OPOZORILO

Ogrožanje okolja zaradi neustreznega odstranjevanja baterije

Okvarjene ali izrabljene baterije odstranite na varen način (po potrebi se obrnite na podjetje za ravnanje z odpadki ali servisno službo Kärcher).

Ukrepi pri nenamernem razlitju baterijske kisline

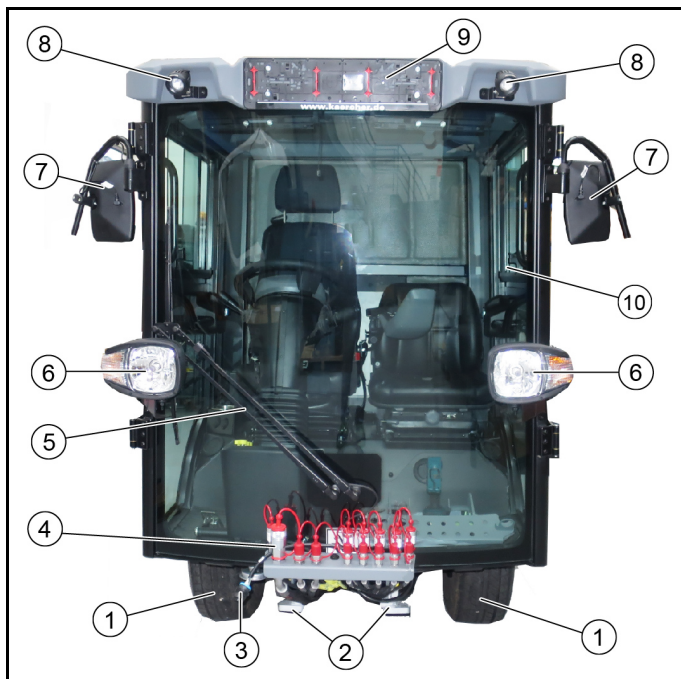
Pri namenski uporabi in ob upoštevanju navodil za uporabo svinčene baterije niso nevarne.

Kljub temu je treba upoštevati, da svinčene baterije vsebujejo žvepleno kislino, ki lahko povzroči močne razjede.

1. Razlito ali iz netesne baterije iztekajočo kislino absorbirajte z vezivom, npr. s peskom. Pazite, da ne izteče v kanalizacijo, zemljo ali podtalnico.
2. Kislino nevtralizirajte z apnom/sodo in jo odstranite ob upoštevanju krajevnih predpisov.
3. Za odstranitev okvarjene baterije stopite v stik s podjetjem, specializiranim za ravnanje z odpadki.
4. Če kislina zaide v oči ali na kožo, jo izperite oz. sperite z veliko čiste vode.
5. Nato takoj poiščite zdravniško pomoč.
6. Onesnažena oblačila sperite z vodo.
7. Oblačila zamenjajte.

6 Pregled vozila

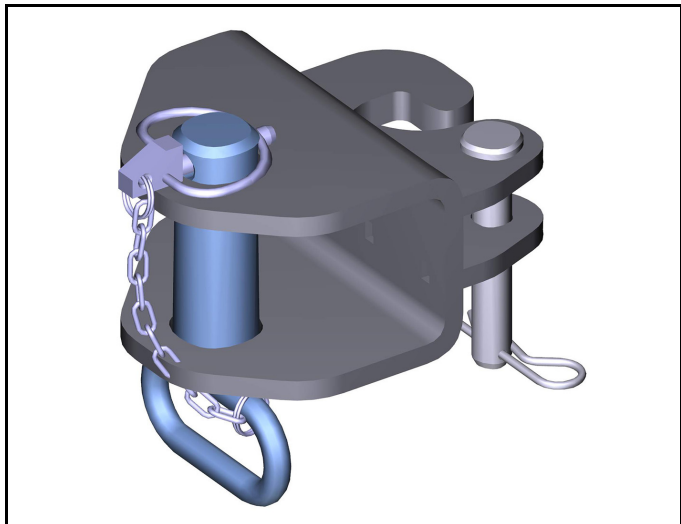
6.1 Pogled od spredaj



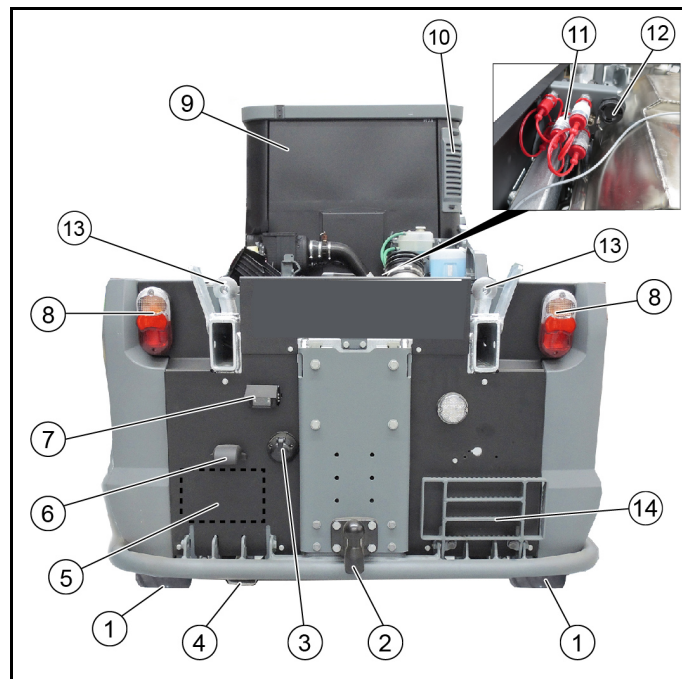
- ① Sprednje kolo
- ② Nastavek za priključne naprave
- ③ Napajanje priključnih naprav
- ④ Hidravlični priključki
- ⑤ Brisalec stekel
- ⑥ Luč za vožnjo/smernik
- ⑦ Vzratno ogledalo, ogrevano (opcija)
- ⑧ Delovna osvetlitev
- ⑨ Nosilec registrske tablice
- ⑩ Voznikova kabina z vrati, ki se jih da zakleniti

Vlečna naprava

Vlečna naprava spredaj je pritrjena na levi okvir in zavarovana z varnostnim sornikom.



6.2 Pogled od zadaj



- ① Zadnje kolo
- ② Vlečna sklopka
- ③ Vtičnica za prikolice/priključne naprave
- ④ Izpuh
- ⑤ Območje pritrditve registrske tablice
- ⑥ Osvetlitev registrske tablice
- ⑦ Kamera za vzratno vožnjo
- ⑧ Zadnja luč/zavorna luč/smernik
- ⑨ Voznikova kabina
- ⑩ Filter za prah za voznikovo kabino
- ⑪ Hidravlični priključki
- ⑫ Napajanje priključnih naprav
- ⑬ Nastavek za priključno napravo zbiralnik smeti
- ⑭ Pripomoček za vzpenjanje, zložljiv

6.3 Hidravlični priključki

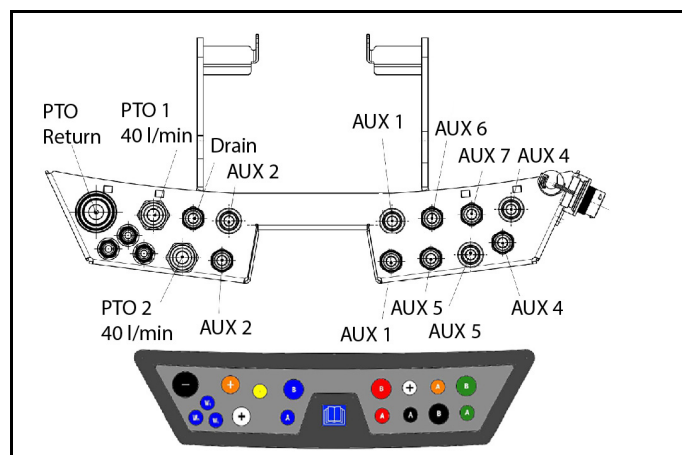
Opredelitev izraza hidravlični PTO

Power Take Off = hidravlična izhodna moč

Opredelitev izraza AUX

Auxilliary valve = dodatni krmilni ventil

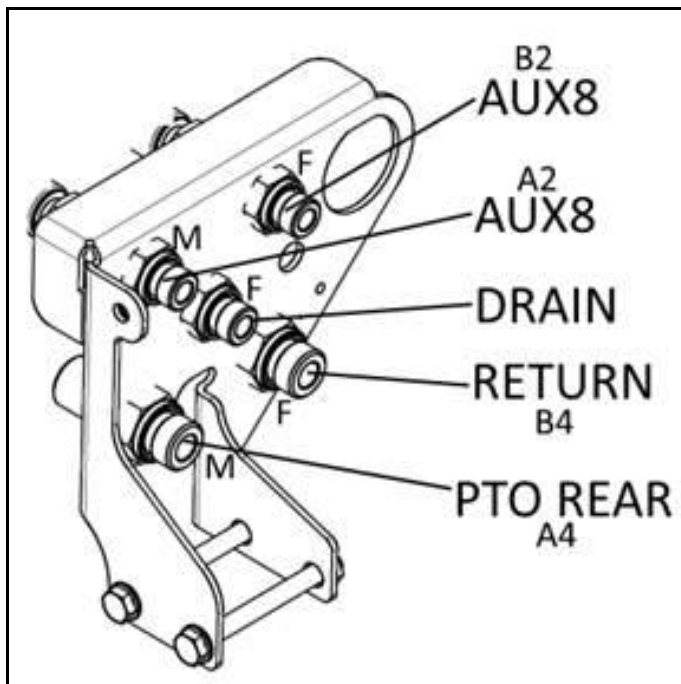
6.3.1 Hidravlični priključki spredaj



Napotek

Če priključka ne uporabljate, za zaščito namestite protiprlišno kapico.

6.3.2 Hidravlični priključki zadaj

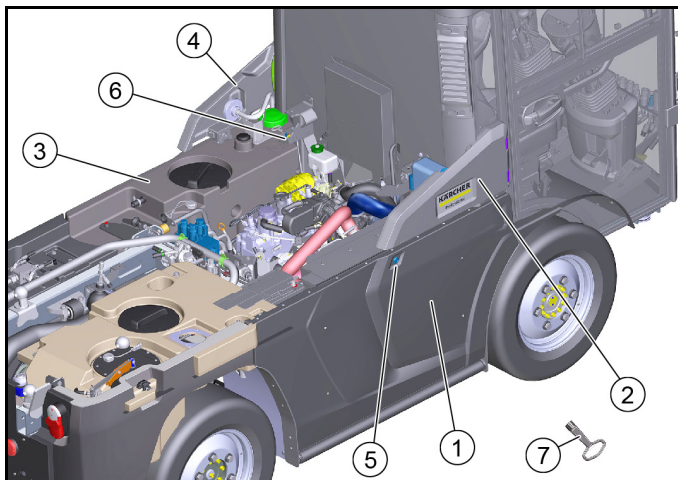


Napotek

Če priključka ne uporabljate, za zaščito namestite protiprashišno kapico.

6.4 Obloge

Ustrezne obloge je treba odpreti za različna vzdrževalna dela ali čiščenje. Opis vzdrževalnih del in čiščenja najdete v poglavju »Nega in vzdrževanje«.



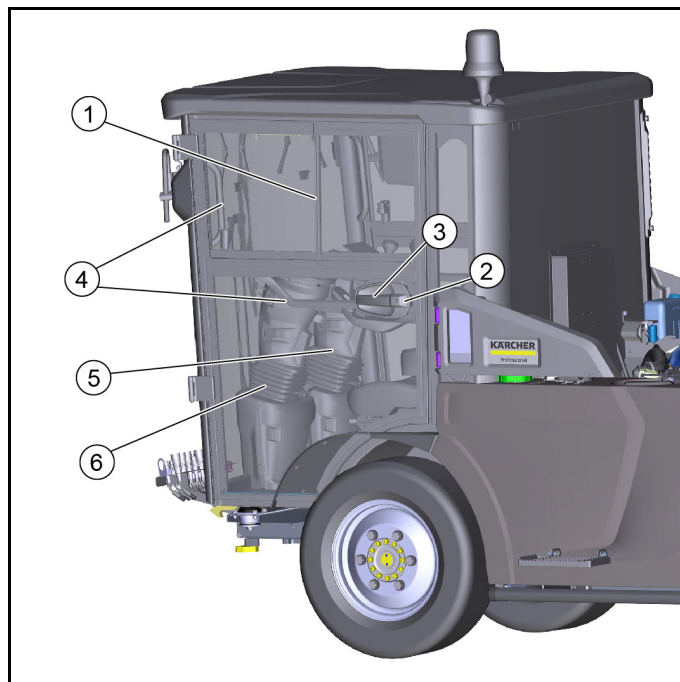
Slika: prikazano brez pokrova

- ① Rešetka hladilnika, vrtljiva
 - ② Servisna loputa desno, vrtljiva
 - ③ Pokrov motorja/rezervoar za svežo vodo, vrtljiv
 - ④ Servisna loputa levo, vrtljiva
 - ⑤ Zapah rešetke hladilnika
 - ⑥ Zapah pokrova motorja/posode za vodo
 - ⑦ Ključ z notranjim štirikotnikom (v obsegu dobave)
1. **Rešetka hladilnika:** sprostite s ključem z notranjim štirikotnikom in zasukajte navzven.
 - a Čiščenje kombiniranega hladilnika
 - b Čiščenje kondenzatorja klimatske naprave
 2. **Servisna loputa desno:** za odpiranje zasukajte navzven.
 - a Dolivanje DEF oz. AdBlue®
 - b Preverjanje/dolivanje nivoja vode za spiranje stekla
 - c Preverjanje/dolivanje nivoja hladilne tekočine v izravnalni posodi

3. **Pokrov motorja/rezervoar za svežo vodo:** odklenite s ključem z notranjim štirikotnikom in zasukajte navzven.
 - a Preverjanje nivoja motornega olja
 - b Zasilna sprostitelj parkirne zavore
 - c Preverjanje nivoja zavorne tekočine
4. **Servisna loputa levo:** za odpiranje zasukajte navzven.
 - a Čiščenje sesanja zraka na ohišju zračnega filtra stransko
 - b Odpiranje pokrova zračnega filtra od zgoraj in čiščenje zračnega filtra
5. **Ključ z notranjim štirikotnikom:** za odklepanje rešetke hladilnika in pokrova motorja/posode za vodo

7 Voznikova kabina

7.1 Vrata



- ① Pomično okno (dvodelno)
- ② Ključavnica
- ③ Odpiralo vrat
- ④ Ročaji
- ⑤ Različica krmiljenja desno
- ⑥ Različica krmiljenja levo

Po izklopu vozila zaklenite oboja vrata. Vsaka voznikova vrata služijo kot izhod v sili.

Različica krmiljenja desno

Voznikov sedež in voznikova vrata so na desni strani v smeri vožnje, na levi strani voznikove kabine pa se nahajajo druga vrata.

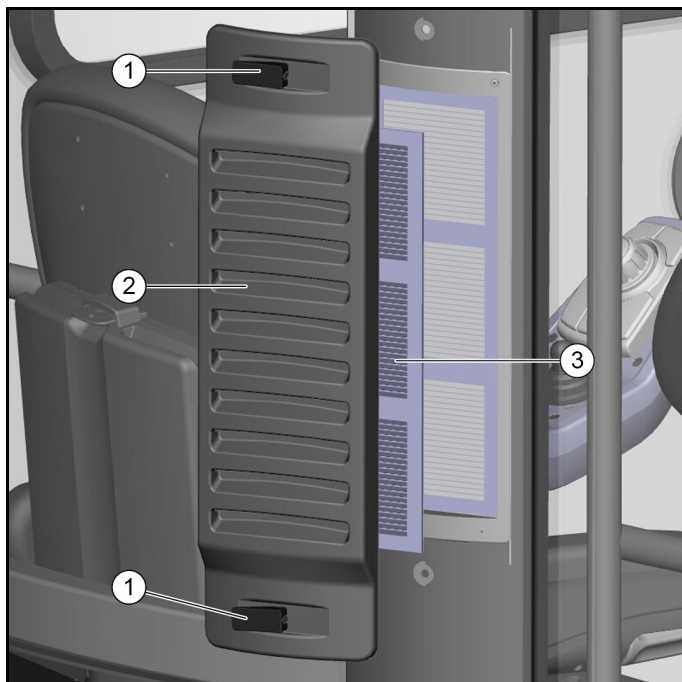
Različica krmiljenja levo

Voznikov sedež in voznikova vrata so na levi strani v smeri vožnje, na desni strani voznikove kabine pa se nahajajo druga vrata.

Pomoč za vstop in izstop

V notranji strani vrat in na stebru A se nahajajo ročaji, ki jih lahko uporabite kot pomoč za vstop in izstop.

7.2 Filter za notranjost



- ① Zapah
- ② Pokrov
- ③ Filter za drobne delce razreda F9

Svež zrak se v voznikovo kabino (zadaj desno) vsega skozi filter za drobne delce.

7.3 Radio



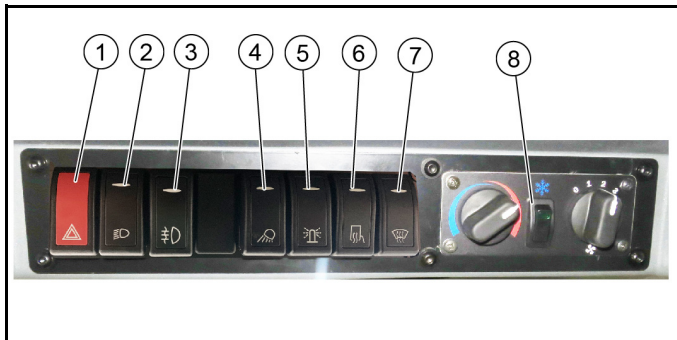
Radio je na voljo opsijsko in se nahaja v stropni konzoli. Za upravljanje glejte navodila za uporabo proizvajalca.

7.4 Letvica s stikali

Letvica s stikali se nahaja v stropni konzoli.

Napotek

Simbol na stikalu svetli, ko je vklopljeno.



- ① Stikalo za varnostne utripalke
Položaj zgoraj: Izklopljena
Položaj spodaj: Vklopljena
- ② Stikalo za osvetlitev
Položaj zgoraj: luči za vožnjo ugasnjene
Položaj na sredini: pozicijske luči vklopljene

Položaj spodaj: luči za vožnjo vklopljene

- ③ Zadnja meglenka (opcija)
Položaj zgoraj: Izklopljena
Položaj spodaj: Vklopljena
- ④ Stikalo za sprednje delovne žaromete
Položaj zgoraj: Izklopljena
Položaj spodaj: Vklopljena
- ⑤ Stikalo za vrtljivo utripajočo luč
Položaj zgoraj: Izklopljena
Položaj spodaj: Vklopljena
- ⑥ Stikalo za ogrevanje zunanjih ogledal (opcija)
Položaj zgoraj: Izklopljena
Položaj spodaj: Vklopljena
- ⑦ Stikalo za ogrevanje sprednjega stekla (opcija)
Položaj zgoraj: Izklopljena
Položaj spodaj: Vklopljena
- ⑧ Ogrevanje/klimatska naprava
Upravljanje je opisano v ločenem poglavju.

7.5 Ogrevanje, prezračevanje, klimatska naprava

Upravljalni elementi se nahajajo v stropni konzoli.



- ① Regulator temperature za hlajenje/ogrevanje
- ② Vklop/izklop klimatske naprave

Napotek

Klimatska naprava se aktivira šele, ko se regulator motorja ventilatorja nahaja najmanj na 1. stopnji.

Stikalo zgoraj: Klimatska naprava vklopljena - lučka svetli
Stikalo spodaj: Klimatska naprava izklopljena

- ③ Regulator za motor ventilatorja

1. Poskrbite za prijetno ozračje, ko ste v voznikovi kabini. Nastavite s pomočjo upravljalnih elementov.



- ① Prezračevalne šobe
- 2. Prezračevalne šobe nastavite tako, da ni prepaha. Za odpiranje/zapiranje pritisnite prezračevalno loputo. Če želite spremeniti smer zračnega toka, zavrtite prezračevalno loputo.

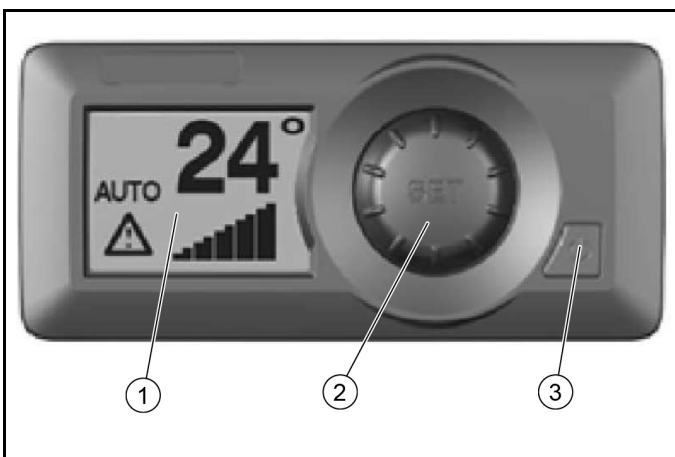


① Zračni kanal spodnjega dela kabine

3. Zračni kanal v spodnjem delu kabine pred vetrobranskim steklom naj bo prost. V nasprotnem primeru pride do rosenja.

7.5.1 Samodejna klimatska naprava (opcija)

Upravljalni elementi se nahajajo v stropni konzoli.



① LCD zaslon

② Gumb za nastavev (SET)

③ Vklp/izklop klimatske naprave

1. LCD zaslon po vklopu prikazuje izbrano temperaturo, hitrost ventilatorja in izbrano nastavev.
 - a V preskusnem/diagnostičnem načinu prikazuje ustrezna sporočila za odpravljanje težav.
2. Nastavitve lahko izberete z gumbom za nastavev. V ta namen vklopite klimatsko napravo.
 - a Pritisnite gumb za nastavev (SET).
 - b Gumb za nastavev zavrtite v smeri urnega kazalca ali v nasprotni smeri urnega kazalca, da izberete želene nastavitve.
 - c Sistem se z izbranimi nastavitvami po nekaj sekundah samodejno vrne na glavni zaslon. Ne pritiskajte gumba za nastavev.

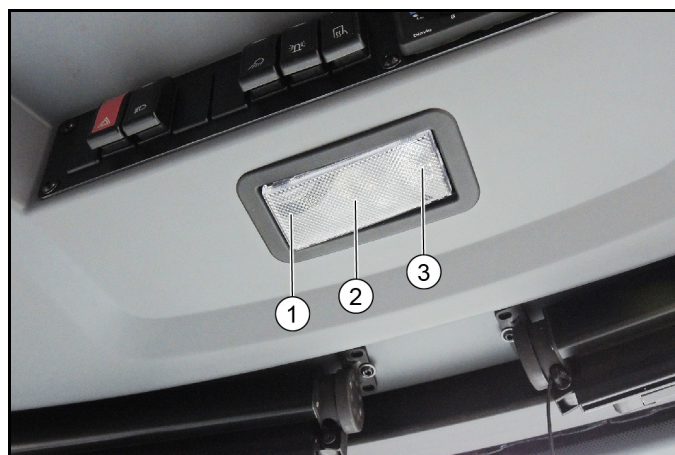


3. Za nastavev kontrasta in svetlosti zaslona ter prikaza temperature v °C ali °F dvakrat pritisnite gumb za nastavev, ko je klimatska naprava vklopljena. Izberite želene nastavitve z vrtenjem v smeri urnega kazalca ali v nasprotni smeri urnega kazalca. Za shranjevanje enkrat pritisnite gumb za nastavev. Počakajte nekaj sekund, sistem se samodejno vrne na glavni zaslon.



4. Po izklopu klimatske naprave se osvetlitev ozadja izklopi in prikaže se prednastavljena nastavev.
5. Klimatska naprava ima tudi menije za nastavitve, prikazuje napak ali statistiko. To je rezervirano za pooblaščen servisno službo. Če imate kakršna koli vprašanja ali je prišlo do napake, se obrnite na pooblaščen servisno službo.

7.6 Notranja osvetlitev

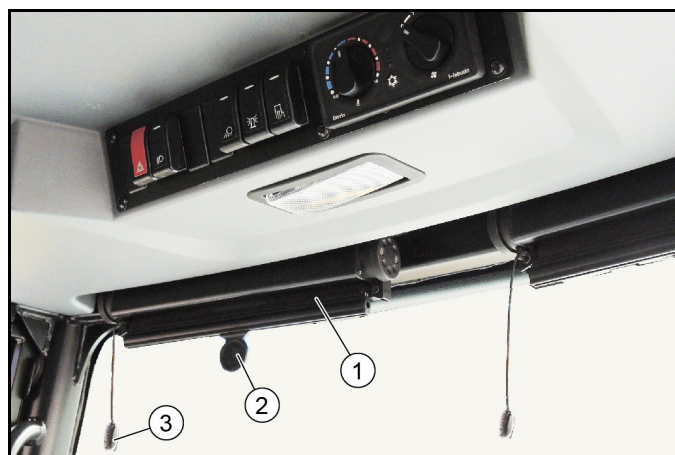


① Pritisnite levo: Osvetlitev vklopljena

② Položaj na sredini: Osvetlitev se vklopi z odpiranjem vrat

③ Pritisnite desno: Osvetlitev izklopljena

7.7 senčnik



① senčnik

② Za delovanje povlecite navzdol v zeleni položaj

③ Povlecite za sprostitev, senčnik se pomakne navzgor

7.8 Konzola na voznikovem sedežu

Ob voznikovem sedežu se nahaja konzola s stikali, posodo za shranjevanje različnih majhnih delov in vtičnice za USB in 12 V.



- ① Posoda za shranjevanje
- ② Stikalo za izpust reciklirane vode (opsijsko s priključnim kompletom za pometanje)
- ③ Stikalo releja za odklop baterije
- ④ Stikalo za praznjenje zbiralnika smeti (opsijsko s priključnim kompletom za pometanje)
- ⑤ Dodatna vtičnica 12 V/največ 10 A
- ⑥ Priključek USB 5 V/največ 2,1 A

7.8.1 Stikalo releja za odklop baterije

S stikalom releja za odklop baterije lahko izklopite vse funkcije vozila.



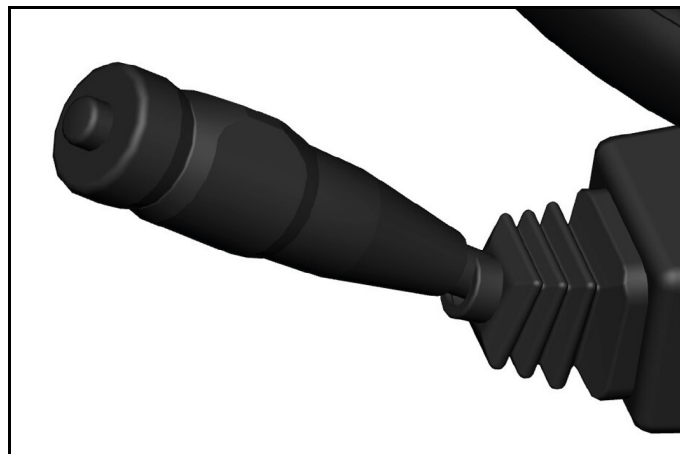
- ① Položaj stikala »odklopi baterijo«
 - ② Položaj stikala »aktiviraj baterijo«
1. Odklopite baterijo po vsakem izklopu vozila, tako da pritisnete stikalo v položaj »odklopi baterijo«. Po izklopu motorja z notranjim izgorevanjem počakajte vsaj 60 sekund preden pritisnete stikalo.
Napotek: Po izklopu motorja z notranjim izgorevanjem se krmilne naprave postopoma izklopijo. Odklop baterije je možen šele, ko se izklopi zadnja naprava. Zato počakajte 60 sekund.
 2. Za zagon je baterijo treba vklopiti tako, da pritisnete stikalo v položaj »aktiviraj baterijo«.

7.9 Konzola krmila



- ① Krmilo
- ② Zaslon s funkcijskimi tipkami
- ③ Večfunkcijsko stikalo
- ④ Odebelina na volanu
- ⑤ Izbirno stikalo za smer vožnje

7.9.1 Večfunkcijsko stikalo



- **Hupa:** Pritisnite gumb s sprednje strani
- **Desni smernik:** Ročico potisnite naprej
- **Levi smernik:** Ročico potisnite nazaj
- **Dolge luči:** Pri vklopljeni luči za vožnjo potisnite ročico navzdol
- **Svetlobni signal:** Ročico povlecite in spustite
- **Interval brisalcev:** Gumb zavrtite naprej

Napotek

Časovni interval brisalcev je nastavljen (programirljiv). V ta namen obrnite gumb na intervalno brisanje, počakajte na zeleni časovni interval, nato pa ga izklopite in znova vklopite v naslednji 1,5 sekundi. Nastavljeni časovni interval se ob izklopu vžiga ponastavi na osnovno programiranje.

- **Neprekinjeno brisanje:** Gumb zavrtite nazaj

Napotek

1. Stopnja za običajno hitrost brisanja
 2. Nadaljujte z obračanjem za stopnjo hitrega brisanja
- **Tekočina za spiranje stekla:** Pritisk na gumb

7.9.2 Izbirno stikalo za smer vožnje

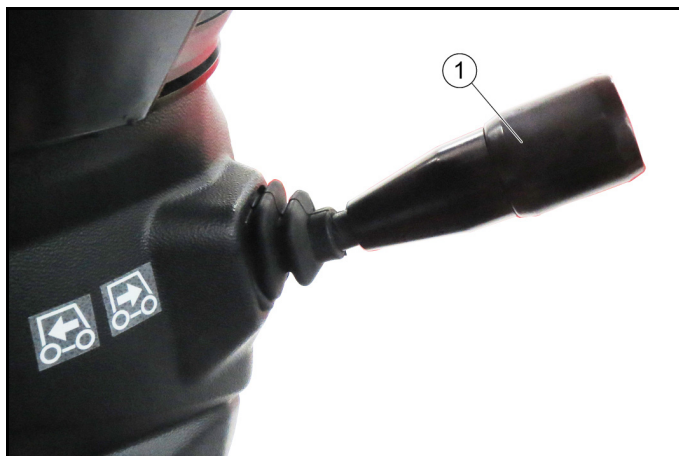
Smer vožnje se izbere z izbirnim stikalom za smer vožnje.

POZOR

Za izbiro smeri vožnje mora biti vozilo v mirovanju, izbirno stikalo za smer vožnje pa v nevtralnem položaju.

Napačno upravljanje

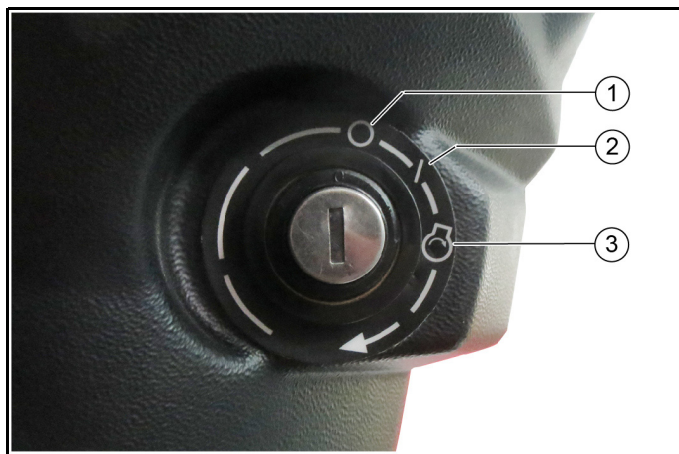
Če je med izbiranjem smeri vožnje izbirno stikalo za smer vožnje nastavljeno na smer naprej ali nazaj, se simbol na zaslonu spremeni, vendar pa se preklop izvede.



① Izbirno stikalo za smer vožnje

1. Izbirno stikalo povlecite navzgor proti volanu, nato ga premaknite v zeleno smer vožnje (naprej/nazaj). Smer vožnje je prikazana na zaslonu.
2. Izbirno stikalo za smer vožnje premaknite v sredinski položaj (nevtralni položaj). Vozni pogon je v prostem teku.
3. Hitrost vožnje oz. delovno hitrost prilagodite z voznim pedalom.

7.9.3 Ključavnica za vžig



- ① Izklop motorja
- ② Vklon vžiga
- ③ Zagon motorja

Ključavnica za vžig se nahaja pod izbirnim stikalom za smer vožnje.

7.10 Pedali



- ① Vozni pedal
- ② Zavorni pedal
- ③ Pedal (brez funkcije, aktiven samo s »kompletom za po-metanje«)

7.10.1 Vozni pedal

Napotek

Sprostitev voznega pedala ne povzroči znatnega aktivnega pojemka pri transportnem načinu.

Za zaviranje je treba pritisniti zavorni pedal.

- 1 Transportni način: Če pritisnete na vozni pedal, se poveča število vrtljajev motorja in hitrost vožnje. Če vozni pedal razbremenite, se zmanjša število vrtljajev motorja in hitrost vožnje.
- 2 Delovni način: Število vrtljajev motorja je nastavljeno na fiksno vrednost. Z voznim pedalom regulirate delovno hitrost. Če spustite vozni pedal, se zniža le delovna hitrost in ne število vrtljajev motorja.

7.10.2 Zavorni pedal

Zavorni pedal aktivira zavorni sistem sprednjih in zadnjih koles.

Za zaviranje je treba pritisniti zavorni pedal.

Napotek

Sprostitev voznega pedala ne povzroči znatnega aktivnega pojemka.

7.10.3 Parkirna zavora

Za sprostitvev parkirne zavore je potreben hidravlični tlak. Zavora je samodejno aktivirana, ko je motor izklopljen. Parkirna zavora je aktivirana tudi, ko je motor zagnan in ročica za smer vožnje v NEVTRALNEM položaju.

Napotek

Ko je parkirna zavora aktivirana, na večfunkcijskem prikazovalniku sveti opozorilna lučka "parkirna zavora je aktivirana".

7.11 Zaslou

7.11.1 Funkcijske tipke/tipke za nastavljanje

Po vklopu vžiga se na zaslonu prikaže naslednji prikaz.



- ① Funkcijske tipke
- ② Zaslonski prikaz v zagonskem/transportnem načinu
- ③ Tipke za nastavljanje

S pritiskom ustrezne funkcijske tipke se spremeni prikaz na zaslonu. Vrnete se lahko s ponovnim pritiskom ali s pritiskom na tipko »Domov«.

Vrednosti nastavitve lahko spreminjate z nastavitvenimi tipkami.

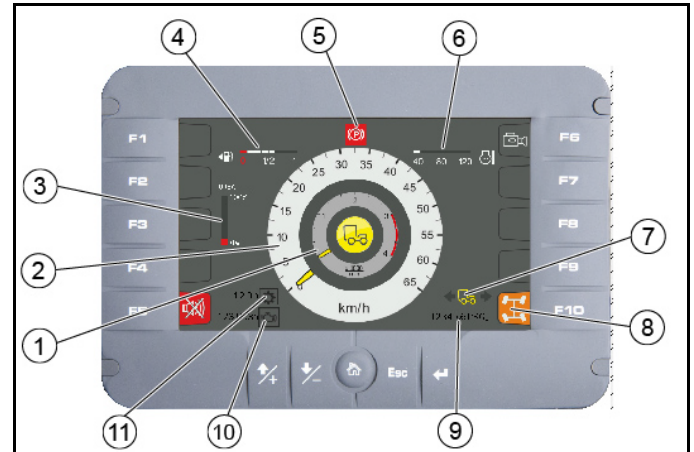
Razporeditev funkcijskih tipk	
F1	Tu se lahko shranijo informacije, kot so navodila za uporabo vozila V delovnem načinu: Vklupi visokotlačni čistilnik (opcija)
F2	Prikaz datuma in časa
F3	Nastavitve
F4	V delovnem načinu: Premostitev sedežnega kontaktnega stikala
F5	Vklop/izklop zvočnega opozorila za vzvratno vožnjo
F6	Vklop/izklop kamere za vzvratno vožnjo
F7	Kamera sesalne odprtine (opsijsko s priključnim kompletom za pometanje)
F8	Nastavitev tempomata
F9	Nadaljevanje tempomata
F10	Izbira dvo- ali štirikolesnega krmiljenja

Tipke za nastavljanje	
	za eno polje navzgor med nastavljanjem
	za eno polje navzdol med nastavljanjem
	za pomik na začetni zaslon posameznega načina (transportni način/delovni način)

Tipke za nastavljanje	
	za en korak nazaj med nastavljanjem
	zaključi nastavljanje

7.11.2 Zaslonski prikazi v zagonskem/transportnem načinu

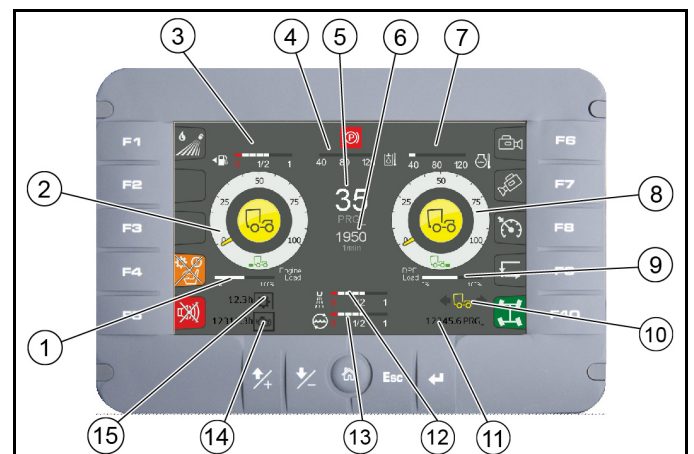
V zagonskem/transportnem načinu so na zaslonu prikazani naslednji prikazi.



- ① Število vrtljajev motorja
- ② Vozna hitrost
- ③ Nivo posode DEF
- ④ Prikaz zaloge goriva
- ⑤ Opozorilna lučka za aktivirano parkirno zavoro
- ⑥ Temperatura hladilne tekočine motorja
- ⑦ Prikaz smeri vožnje
 - Smer vožnje naprej
 - Nevtralni položaj
 - Smer vožnje vzvratno
- ⑧ Prikaz dvokolesnega/štirikolesnega krmiljenja
- ⑨ Prevoženi kilometri
- ⑩ Obratovalne ure motorja
- ⑪ Števec delovnih ur

7.11.3 Zaslonski prikazi v delovnem načinu

Ob preklonu v delovni način (PTO) je na zaslonu prikazan naslednji prikaz.



- ① Prikaz obremenitve motorja
- ② Krmiljenje pogona priključne naprave spredaj v %

- rumeni kazalec: PTO levo
- sivi kazalec: PTO desno

- ③ Prikaz zaloge goriva
- ④ Temperatura hidravličnega olja
- ⑤ Delovna hitrost
- ⑥ Število vrtljajev motorja
- ⑦ Temperatura hladilne tekočine motorja
- ⑧ Krmiljenje pogona priključne naprave zadaj v %
- ⑨ Prikaz regeneracije DPF
- ⑩ Prikaz smeri vožnje
- ⑪ Prevoženi kilometri
- ⑫ Rezervoar za svežo vodo (samo pri opcijem priključnem kompletu za pometanje)
- ⑬ Rezervoar za reciklirano vodo (samo pri opcijem priključnem kompletu za pometanje)
- ⑭ Števec obratovalnih ur
- ⑮ Števec delovnih ur

7.11.4 Izberite krmiljenje (dvokolesno/štirikolesno)

Ob zagonu motorja se samodejno izbereta transportni način in dvokolesno krmiljenje.

V delovnem načinu (vključen PTO) lahko izberete štirikolesno krmiljenje.



- ① Prikaz načina krmiljenja (dvokolesno/štirikolesno)
 - ② Funkcijska tipka F10
1. Pritisnite funkcijsko tipko F10.
 2. Obrnite volan čez srednji položaj (referenčna točka). Če prikaz zasveti zeleno, se aktivira način krmiljenja.

7.11.5 Kamera za vzvratno vožnjo

Kamera za vzvratno vožnjo se nahaja na hrbtni strani vozila.

Med vzvratno vožnjo se kamera samodejno vklopi in se prikaže na zaslonu.

⚠ OPOZORILO

Kljub kameri za vzvratno vožnjo je treba biti pozoren na okolico

Pri vzvratni vožnji vedno bodite pozorni na okolico. V območju premikanja se ne smejo nahajati ljudje, živali ali predmeti.

7.11.6 Premostitev sedežnega kontaktne stikala

Napotek

Potrebna je pri delih, npr. z ročno sesalno gibko cevjo (opcija) ali visokotlačnim čistilnikom (opcija), pri katerih mora voznik zapustiti voznikov sedež.

1. Izbirno stikalo za smer vožnje premaknite v NEVTRALNI položaj.
2. Aktivirajte hidravlični sistem (vključen PTO).
3. Pritisnite funkcijsko tipko F4 na zaslonu.

Na zaslonu se prikaže opozorilni simbol »sedežno kontaktno stikalo je premoščeno«.

Sedežno kontaktno stikalo je sedaj premoščeno, PTO pa je še vedno aktiven.

7.11.7 Simboli na zaslonu

- Zelene kontrolne lučke so navodila.
- Oranžne kontrolne lučke označujejo morebitne napake ali potrebne preklope obratovalnih stanj:
 - a Vožnjo je mogoče nadaljevati z ustrezno previdnim načinom vožnje.
 - b Poiščite pomoč specializiranega podjetja.
- Rdeče kontrolne lučke so napake in opozorila v zvezi z varnostjo.
 - a Preberite navodila za uporabo!
 - b Ne nadaljujte z vožnjo!
 - c Poiščite pomoč specializiranega podjetja.

Na zaslonu se lahko prikažejo naslednje kontrolne lučke.

	Pozicijske luči
	Luči za vožnjo
	Dolge luči
	Prikaz smeri vožnje
	Kontrolna lučka za prikolico
	Funkcija križišča je aktivna
	Plovna funkcija AUX X je aktivna
	Plovna funkcija AUX Y je aktivna
	Plovni funkciji AUX X in Y sta aktivni
	Funkcija 99 dB (A) je aktivna
	Kamera za vzvratno vožnjo je aktivna
	Dvokolesno krmiljenje je aktivirano

	Dvokolesno krmiljenje je pripravljeno za izbiro
	Štirikolesno krmiljenje je aktivirano
	Štirikolesno krmiljenje je pripravljeno za izbiro
	Tempomat je aktiviran
	Tempomat ni aktiven
	Tempomat (nadaljevanje) Aktiviraj predhodno nastavljeno hitrost
	Zahtevan je nevtralni položaj (srednji položaj) izbirnega stikala za smer vožnje
	Napaka krmiljenja
	Sedežno kontaktno stikalo ni prepoznano
	Kontakt sedeža je ročno prepisan (premoščen)
	Potreben je servis
	Predgretje je aktivno
	Splošna motnja (ni kritična), preverite seznam napak
	Opozorilo, nivo napolnjenosti goriva
	Izvedite postopek regeneracije
	Neppravilno delovanje motorja (ni kritično)
	Opozorilo, treba je izklopiti motor

	Opozorilo, treba je izklopiti delovno hidravliko
	Vklopiti je treba delovno hidravliko
	Opozorilo, osna obremenitev
	Opozorilo, temperatura olja v pogonu
	Opozorilo, visok nivo hidravličnega olja
	Funkcija vzratne vožnje je aktivna
	Prižgane meglenke
	Visoka temperatura izpuha (regeneracija je aktivna)
	Regeneracija je aktivna (blokirano)
	Zmogljivost vozila je omejena, hitrost je omejena
	Opozorilo, vozilo je v omejenem stanju (transportni način)
	Opozorilo, v generatorju je prišlo do napake
	Opozorilo, prevelika osna obremenitev
	Napaka, temperatura olja v pogonu
	Napaka DCU (krmilna naprava)
	DCU v stanju zaustavitve
	Opozorilo, vzratna vožnja ni dovoljena

	Opozorilo, nizki nivo hidravličnega olja
	Motnja filtra hidravličnega olja
	Opozorilo, previsoka temperatura hidravličnega olja
	Motnja sedežnega kontaktnega stikala
	Motnja zračnega filtra motorja
	Kritična motnja, izklopite motor
	Opozorilo, temperatura hladilne tekočine motorja je previsoka
	Parkirna zavora je aktivna
	Signal za vzvratno vožnjo je izklopljen
	Opozorilo, prenizek zavorni tlak
	Opozorilo, prenizek tlak motornega olja
	Izklopite motor
	Opozorilo, napaka motorja • Pri aktivni napaki motorja opozorilna lučka neprekinjeno sveti
	Voda iz motorja v gorivu
	Napaka motorja v sistemu za obdelavo izpušnih plinov
	Opozorilo, hidravlični tokokrogi se samodejno odzračijo (samo ob prvem zagonu)
	Opozorilo, hidravlični krmilnik je brez povezave

		Opozorilo, zaslon je brez povezave
		Opozorilo, hitrost je previsoka – zmanjšajte hitrost
		Opozorilo, delovna zavora je okvarjena
		Opozorilo, parkirna zavora je okvarjena
		Opozorilo, zavorna tekočina
		Opozorilo, visoka temperatura motorja

4 Upravljalne konzole

4.1 Upravljalna konzola na naslonu za roko

Upravljalna konzola se nahaja na naslonu za roko ob voznikovem sedežu. Naslon za roko lahko individualno prilagodite vozniku, glejte poglavje »Nastavitev voznikovega sedeža«.

4.1.1 Razpored nosilca naprav

Napotek

Simboli na stikalih svetijo, ko so vklopljeni.



- ① Leva kontrolna ročica
- ② Desna kontrolna ročica
- ③ ni uporabljeno
- ④ Vklp/izklop hidravličnega sistema
- ⑤ Ni v uporabi
- ⑥ Ni v uporabi
- ⑦ Električni AUX 1 zadaj/AUX 3 spredaj
- ⑧ PTO zadaj vklp/izklop
- ⑨ ni uporabljeno
- ⑩ Električni AUX 2 zadaj/AUX 4 spredaj

- (A) PTO spredaj največ 40 l/min
Moč hidravlike se nastavi s potenciometrom
- (B) PTO spredaj največ 40 l/min
Moč hidravlike se nastavi s potenciometrom
- (C) Tipka za nastavev števila vrtljajev motorja
Napotek
Število vrtljajev se lahko regulira v korakih po 100.
- (D) ni uporabljeno
- (E) PTO zadaj največ 60 l/min
- (F) Pritisnite tipko, da shranite nastavljene vrednosti ali programe in odprete podmenije.
- (G) Vrtljivi gumb za spreminjanje vrednosti in izbiro programov.

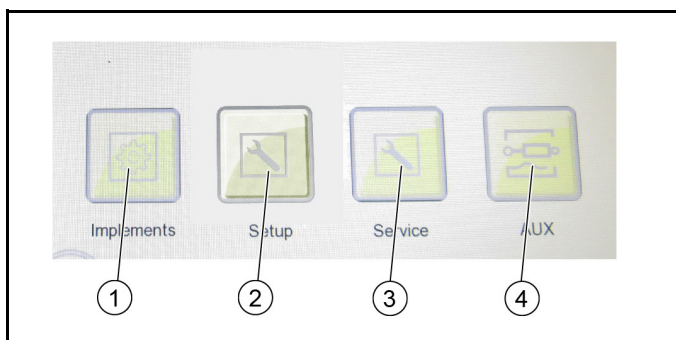
5 Zaslou

Napotek

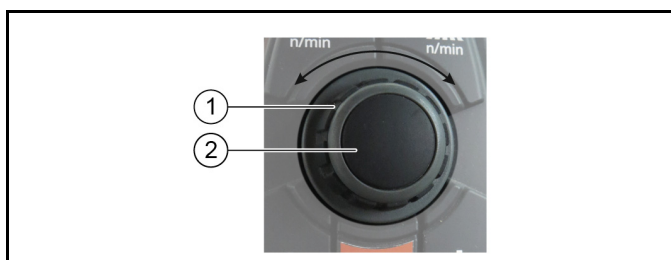
Privzet jezik na zaslonu je angleški, spremenite pa ga lahko v meniju Nastavitve.

Prek zaslou lahko npr. opravite nastavitve vozila, sami nastavite prikaze na zaslonu, prikažete informacije o vozilu.


To so funkcije, ki so podrobneje opisane v nadaljevanju.





- ① Izbiira in konfiguracija priključnih naprav
- ② Nastavitve
 - Nastavitve zaslou
 - Sistemске informacije
 - DPF (podatki o regeneraciji)
- ③ Servis
 - To področje je rezervirano za servisno služba
- ④ AUX
 - Razbremenitev tlaka v hidravličnem sistemu

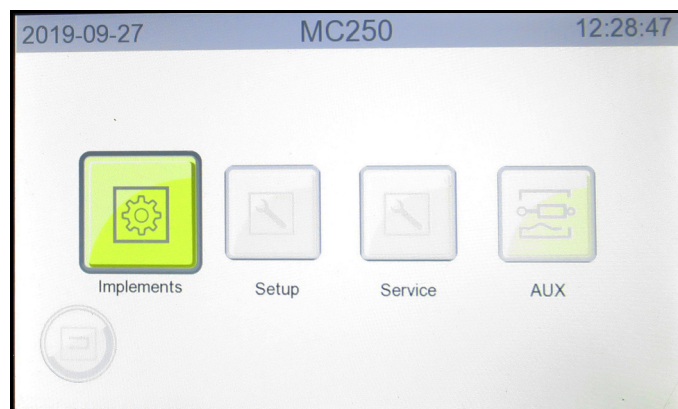


- ① Vrtljivi gumb za spreminjanje vrednosti in izbiranje programov
 - ② Pritisnite tipko, da shranite nastavljene vrednosti ali programe in odprete podmenije
- 1 Osrednja elementa za krmarjenje in izbiro elementov menija na zaslonu sta vrtljivi gumb in tipka.
 - 2 S pritiskom na tipko se odprejo podmeniji in shranijo izbrane nastavitve.
 - 3 Elemente menija lahko izbirate z vrtljivim gumbom.

	<ul style="list-style-type: none"> • Gumb za nazaj domov Izberite gumb in pritisnite tipko, da preklopite nazaj v glavni meni
--	--

	<ul style="list-style-type: none"> • Gumb za nazaj domov Izberite gumb in pritisnite tipko, da preklopite nazaj v glavni meni
	<ul style="list-style-type: none"> • Gumb v redu Izberite gumb in pritisnite tipko, da shranite nastavitve

5.1 Meni Priključne naprave

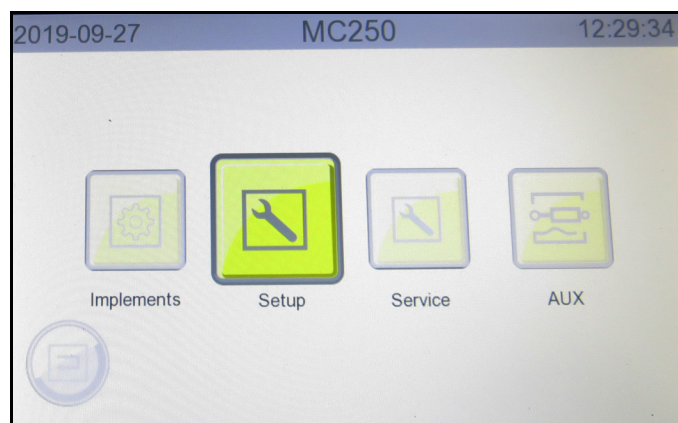


Slika: Izbiira menija za priključne naprave

Če so priključne naprave nameščene na vozilo, jih je treba konfigurirati v meniju. Med drugim lahko izberete naslednje konfiguracije:

- Nosilec naprav
- Stroj za pometanje
- Storitve zimske službe
- Mokro čiščenje

5.2 Meni Nastavitve

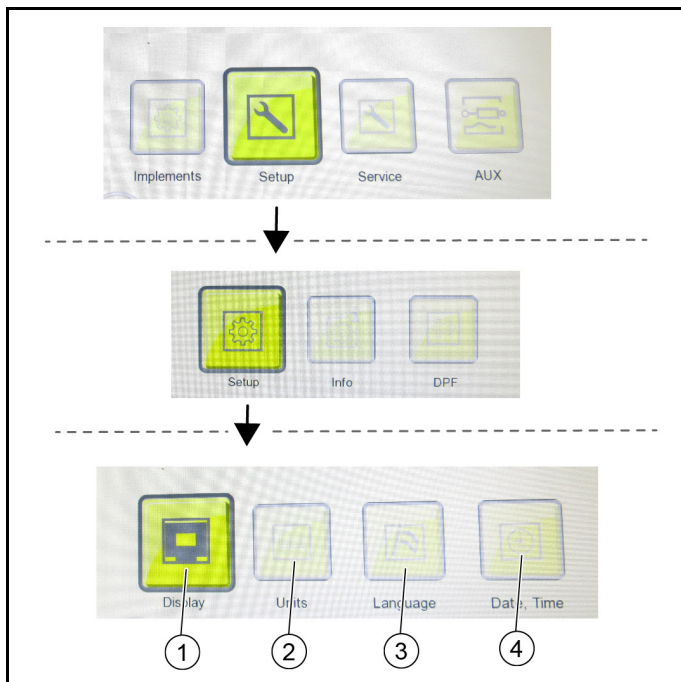


Slika: Izbiira menija z nastavitvami

Prek menija Nastavitve lahko izberete naslednje podmenije.

- Servis
 - Element menija je rezerviran za pooblašeno servisno službo
- Nastavitve
 - Svetlost zaslou in kontrast
 - Enota hitrosti (km/h / mph) in temperature (°C / °F)
 - Jezik
 - Datum in čas
- Informacije
 - Prikaz sistemskih informacij, ki so specifične za vozilo
- DPF (filter za trdne delce za dizelske motorje)
 - Prikaz, kdaj se začne naslednja samodejna regeneracija

5.2.1 Izvajanje nastavitve zaslona

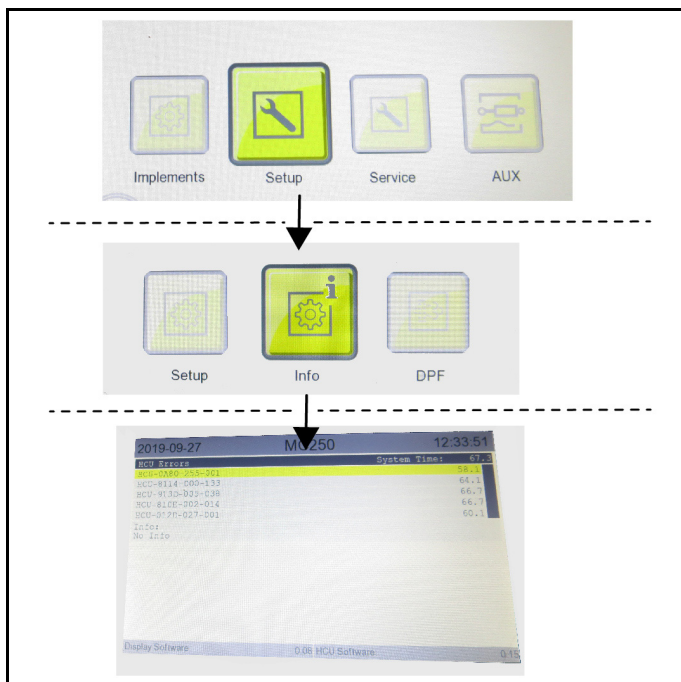


- ① Prikaz za svetlost in kontrast
- ② Enote za hitrost in temperaturo
- ③ Jezik
- ④ Datum, čas

1. S pritiskom na gumb "Nastavitve" preklopite na nivo za nastavitve zaslona.

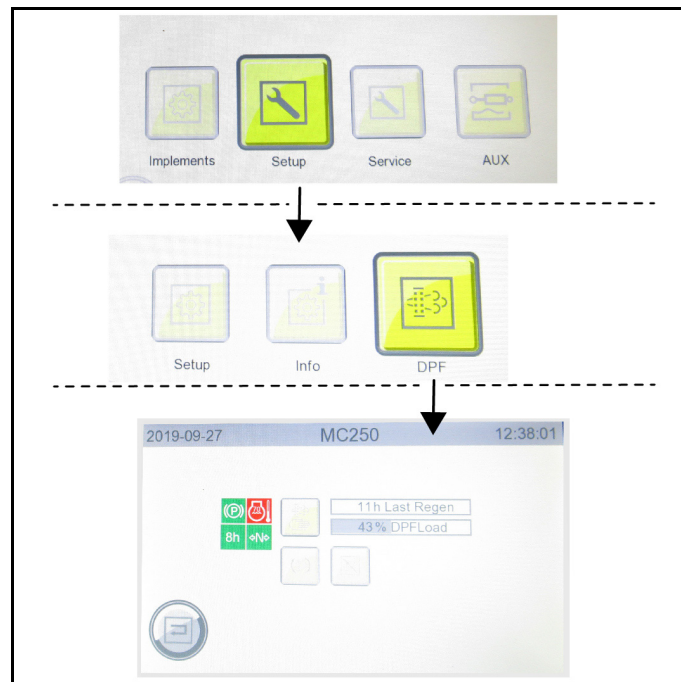
2. Prek gumbov "Prikaz", "Enote", "Jezik" in "Datum, čas" odprite podmenije in opravite zelene nastavitve.

5.2.2 Prikaz sistemskih informacij



1. S pritiskom na gumba »Nastavitve« in »Informacije« preklopite na okno sistemskih informacij.

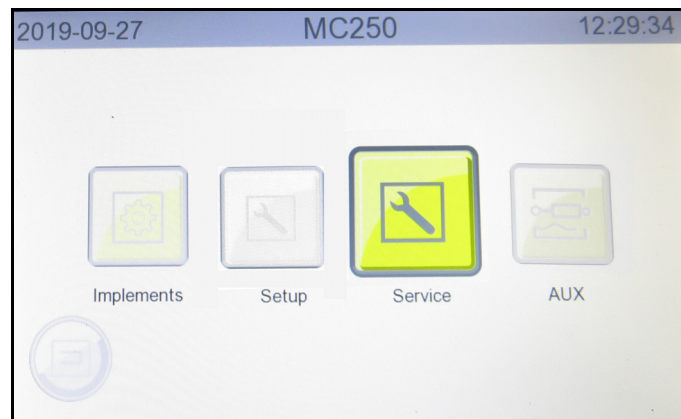
5.2.3 DPF (filter za trdne delce za dizelske motorje)



1. S pritiskom na gumba "Nastavitve" in "DPF" preklopite na okno DPF.

Za več informacij glejte poglavje 7.4 *Postopek regeneracije pri vozilih s filtrom za trdne delce za dizelske motorje (DPF)*.

5.3 Meni Servis



Slika: Izbira menija za servis

Ta meni je rezerviran za pooblaščen servisno službo.

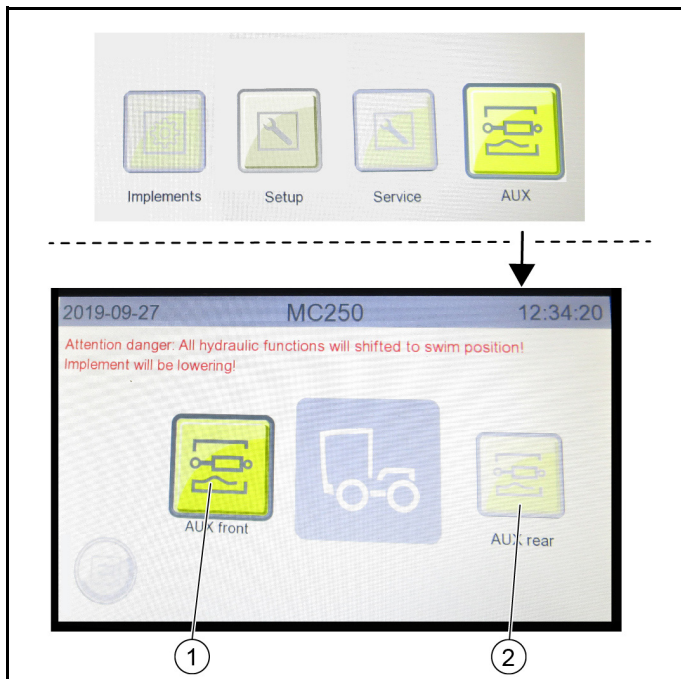
5.4 Meni AUX (sprostitelj tlaka hidravličnega sistema)

Tlak hidravličnega sistema je treba sprostiti pred odklopom hidravličnih gibkih cevi s hidravličnih priključkov.

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost telesnih poškodb, nevarnost poškodb naprave

Pred razbremenitvijo tlaka spustite morebitne dvignjene priključne naprave.



① Razbremenitev tlaka AUX spredaj

② Razbremenitev tlaka AUX zadaj

1. S tipko in vrtljivim gumbom na upravljalni konzoli izberite elemente menija. Izbrano nastavitve potrdite s tipko.
 - a S pritiskom na gumb »AUX« preklopite na naslednjo stopnjo.
 - b Izberite razbremenitev tlaka AUX spredaj ali zadaj.

6 Zagon

⚠ PREVIDNOST

Preberite navodila za uporabo priključnih naprav.

Pred uporabo priključnih naprav ali vlečnih orodij in prikolic preberite ustrezna navodila za uporabo.

Upoštevajte dovoljene obremenitve, glejte poglavje .

6.1 Varnostni pregled pred zagonom

⚠ NEVARNOST

Nevarnost nesreč in telesnih poškodb zaradi pomanjkljivega vozila

Ne uporabljajte vozila, če ni izpolnjena točka varnostnega pregleda in ga dajte popraviti.

Napotek

Pred vsako uporabo vozila izvedite priporočen varnostni pregled.

6.1.1 Varnostni pregled nosilca naprav

Pred vsakim zagonom preverite naslednje točke:

1. Če je stikalo releja za odklop baterije nastavljeno na »Baterija aktivirana«. Glejte poglavje 7.8.1 Stikalo releja za odklop baterije
2. Čistočo hidravličnih priključkov
3. Puščanje in poškodbe hidravličnih vodov

4. Nivo hidravličnega olja, glejte poglavje 10.7.3 Preverjanje nivoja hidravličnega olja in dolivanje hidravličnega olja
5. Nivo motornega olja, glejte poglavje 10.7.8 Preverjanje/dolivanje nivo motornega olja
6. Nivo hladilne tekočine, glejte poglavje 10.7.2 Preverjanje nivoja hladilne tekočine in dolivanje hladilne tekočine
7. Nivo zavorne tekočine, glejte poglavje 10.7.10 Preverjanje nivoja zavorne tekočine v posodi
8. pri nevarnosti zmrzali preverite, ali je v hladilni tekočini dovolj zaščitnega sredstva proti zmrzovanju,
9. poškodbe električnih kablov,
10. trdno privitje vijakov in matic,
11. poškodbe vozila, motorja in rešetke hladilnika,
12. Čistočo zračnega filtra motorja
13. Čistočo kabinskega filtra za prah
14. Nivo tekočine v posodi za vodo za brisalce, glejte poglavje 10.7.1 Polnjenje posode za vodo za brisalce
15. Tlak in obrabo pnevmatik
16. Ali delujejo luči in smerniki
17. Gibljivost voznega pedala
18. Deluje prikaz temperature in prikaz zaloge goriva?

6.2 Nastavitev voznikovega sedeža

⚠ NEVARNOST

Nevarnost nesreče

Voznikov sedež nastavljajte samo, ko vozilo miruje.

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost poškodovanja

Zloženega naslonjala ne uporabljajte kot prostor za shranjevanje med vožnjo v javnem cestnem prometu ali pa ga ustrezno zavarujte

POZOR

Uporabljajo se lahko samo spodaj navedeni sedeži, ki jih ponuja podjetje Kärcher. V nasprotnem primeru ni mogoče zagotoviti ustreznih vrednosti vibracij.

Napotek

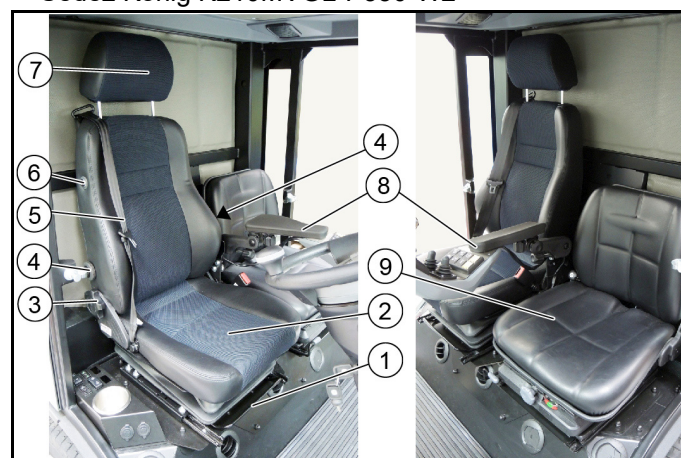
Dušenje voznikovega sedeža je samodejno.

Napotek

Če ni sopotnikovega sedeža, je na voljo neposredno dostopen predal za odlaganje

Podjetje Kärcher ponuja 3 različice voznikovih sedežev:

- Sedež König K210MVGL-P350-W2



- ① Vodoravna nastavitve
Za nastavitve povlecite ročico navzgor
- ② Voznikov sedež z zračnim vzmetenjem
- ③ Nastavitve nagiba naslonjala
- ④ Nastavitve ledvene opore (lordozne opore)

- ⑤ Varnostni pas
- ⑥ Stikalo za ogrevanje sedežev
- ⑦ Opora za glavo
- Za nastavitve višine izvlecite ali potisnite
- ⑧ Naslon za roke z upravljalno konzolo
- ⑨ Sopotnikov sedež (opcija)
- Sedež Cobo SC47M-M200 (prikazan brez naslonjala za roke)



- ① Voznikov sedež
- ② Vodoravna nastavitvev
- Za nastavitvev povlecite ročico navzgor
- ③ Nastavitvev blaženja voznikova teža
- ④ Varnostni pas
- ⑤ Preklopite ročico, naslonjalo
- ⑥ Opora za glavo
- Za nastavitvev višine izvlecite ali potisnite
- Sedež Grammer MSG75GL/522 (prikazan brez naslonjala za roke)



- ① Voznikov sedež z zračnim vzmetenjem
- ② Nastavitvev višine
- ③ Vodoravna nastavitvev

Za nastavitvev povlecite ročico navzgor

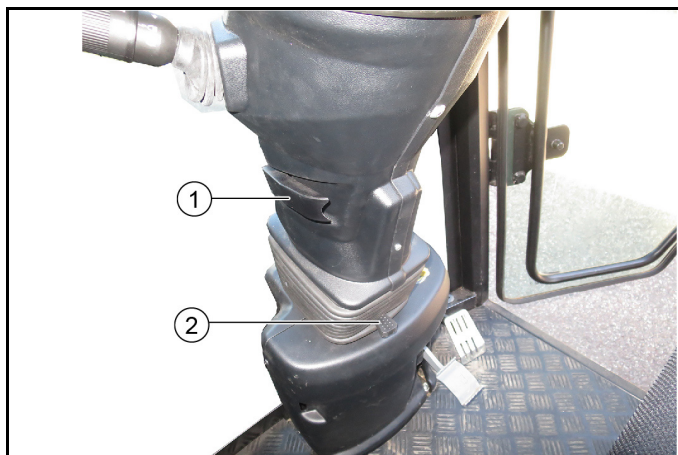
- ④ Varnostni pas
 - ⑤ Nastavitvev nagiba naslonjala
1. Nastavitvev nagib, višino in položaj levega naslona za roko za upravljanje upravljalne konzole.
 2. Voznikov sedež ergonomsko nastavitvev tako, da lahko varno upravljate s pedali in volanom. Voznikova sedeža Grammer in König imata ledveno oporo (lordozno oporo).
 3. Višino voznikovega sedeža z zračnim vzmetenjem (Grammer in König) je mogoče nastavitvev; za to sedež s kompresorjem postavite v najvišji možni položaj, nato izpustite zrak z vzmetjo, dokler se sedež ne spusti za 2–3 cm.
 4. Naslonjalo in sedež sopotnikovega sedeža sta zložljiva. Pod sedežem je predal za odlaganje, v katerem lahko shranite dokumente o vozilu in drobnarije.

6.3 Nastavitvev položaja krmila

⚠ NEVARNOST

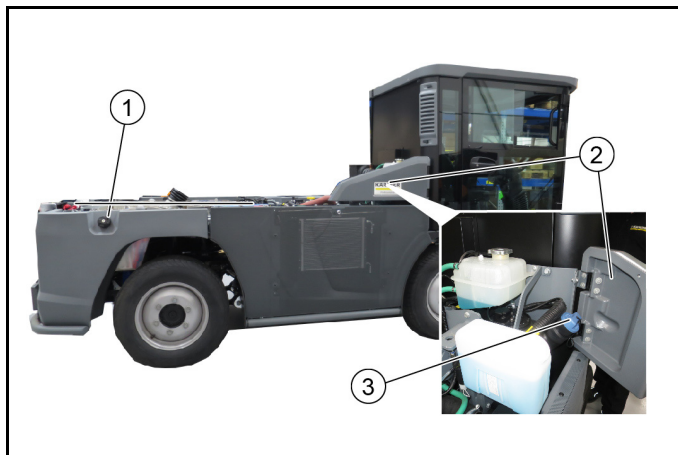
Nevarnost nezgode

Položaj krmila nastavitvev samo, ko vozilo miruje.



- ① Prižemna ročica za nastavitvev višine krmila
 - ② Ročica za nastavitvev nagiba krmila
1. Povlecite in držite ročico za nastavitvev nagiba ter nastavitvev krmilo na želen nagib.
 2. Potisnite ročico.
 3. Sprostite prižemno ročico za nastavitvev višine in nastavitvev krmilo na želeno višino.
 4. Blokirate prižemno ročico.

6.4 Točenje goriva



- ① Zapiralo rezervoarja za gorivo
- ② Desna stranska obloga
- ③ Zapiralo posode DEF

6.4.1 Točenje goriva

⚠ NEVARNOST

Nevarnost eksplozije

Goriva nikoli ne točite v zaprtih prostorih.

Ne kadite in izogibajte se odprtemu ognju.

Bodite pozorni, da gorivo ne pride na vroče površine.

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost telesnih poškodb

Zavedajte se nevarnosti zdrsa zaradi preliivanja goriva.

POZOR

Ko je toplo, se gorivo razširi, ne dolivajte ga do vrha.

1. Izklopite vžig.

2. Odprite zapiralo rezervoarja za gorivo.

3. Natočite gorivo.

Uporablja se lahko samo dizelsko gorivo v skladu z DIN EN 590.

4. Obrišite prelito gorivo in zaprite zapiralo rezervoarja za gorivo.

6.4.2 Nalivanje DEF ali AdBlue®

DEF (Diesel Exhaust Fluid) se izdeluje v skladu s strogimi standardi kakovosti. Uporablja se lahko samo tekočina, ki ustreza standardom ISO 22241.

POZOR

Prepovedano je uporabljati raztopine sečnine, katerih lastnosti odstopajo od navedenih.

POZOR

Če je mogoče, ne točite delnih količin, sicer se prikaže opozorilna lučka. Če ta opozorilna lučka zasveti, je ni mogoče ponastaviti, ugasne po več postopkih točenja. To ne vpliva na delovanje.

Gorivo natočite šele, ko je nivo posode DEF precej pod 50 % (prikazano je na zaslonu).

1. Odprite desno servisno loputo.

2. Odprite modro zapiralo posode DEF.

3. Dolijte DEF, ne prelivajte.

Prelito DEF sperite z veliko vode.

4. Zaprite zapiralo posode in desno servisno loputo.

7 Obratovanje

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zmečkanja

Bodite pozorni, da se med delovanjem v bližini vozila ne nahajajo osebe.

Pri uporabi vozila kot vlečnega stroja bodite pozorni, da se pri delovanju med vozilom in prikolico ne nahajajo osebe.

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost opeklin

Vozilo uporabljajte le, ko so nameščene vse obloge.

POZOR

Nevarnost materialne škode zaradi pregretega hidravličnega olja ali pregretega motorja

Če je temperatura hidravličnega olja ali temperatura hladilne tekočine previsoka, pustite motor delovati v prostem teku, dokler temperatura ne pade pod sprožilno vrednost »Opozorilna lučka ugasnjena«.

POZOR

Nevarnost materialne škode zaradi odsotnosti mazanja

Če med delovanjem sveti opozorilna lučka za »tlak motornega olja«, takoj premaknite vozilo iz nevarnega območja tekočega prometa in ugasnite motor. Nato zagotovite, da je motnja odpravljena.

⚠ PREVIDNOST

Zmanjšana stabilnost zaradi priključnih naprav

Prilagodite način vožnje.

7.1 Prvih 10/50/100 obratovalnih ur (čas utekanja)

- Prvih 100 obratovalnih ur vozite previdno in preprečite preobremenitev.
- Po 50 obratovalnih urah: Prvi servisni pregled mora opraviti pooblaščen servisna služba v skladu s kontrolnim seznamom za pregled (ICL).
- Po 10 obratovalnih urah: Preverite kolesne vijake.

7.2 Parkirna zavora

Za sprostitvev parkirne zavore je potreben hidravlični tlak.

Zavora je samodejno aktivirana, ko je motor izklopljen.

Parkirna zavora je aktivirana tudi, ko je motor zagnan in ročica za smer vožnje v NEVTRALNEM položaju.

Napotek

Ko je parkirna zavora aktivirana, na večfunkcijskem prikazovalniku sveti opozorilna lučka "parkirna zavora je aktivirana".

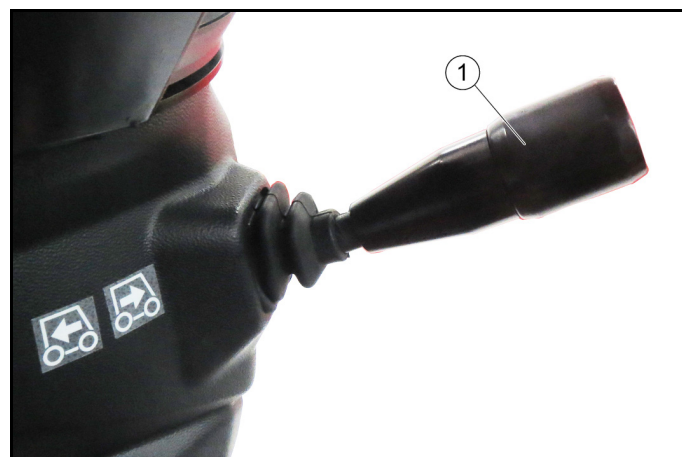
7.3 Vožnja

7.3.1 Zagon motorja

1. Usedite se na voznikov sedež.
2. Vstavite ključ za vžig v zagonsko ključavnico.
3. Izbirno stikalo za smer vožnje premaknite v sredinski položaj (nevtralni položaj).
4. Vključite vžig.
5. Počakajte, da se zaslon v celoti sestavi.
6. Zaženite motor.
Če opozorilni lučki za preverjanje napolnjenosti in tlaka motornega olja ne ugasneta, izklopite motor in odpravite napako. Glejte poglavje »Sporočila o napakah pri prikazu simbolov«.
7. Pri temperaturah okolice pod 0 °C: Vozilo segrejte z nizkim številom obratov motorja.

7.3.2 Izbira smeri vožnje

Za podrobnejši opis izbirnega stikala za smer vožnje glejte poglavje »Konzola volana | Izbirno stikalo za smer vožnje«.



① Izbirno stikalo za smer vožnje

1. Izbirno stikalo povlecite navzgor proti volanu, nato ga premaknite v želeno smer vožnje (naprej/nazaj). Smer vožnje je prikazana na zaslonu.
2. Hitrost vožnje oz. delovno hitrost izberite z voznim pedalom.

7.3.3 Vožnja

△ OPOZORILO

Nevarnost nesreče

Vozite samo s pravilno nameščeno priključno napravo.

△ PREVIDNOST

Nevarnost materialne škode

Zagotovite, da vozilo pri vožnji čez ovire ne nasede.

Ovire do 150 mm prevozite počasi in previdno pod kotom 45°.

Ovire nad 150 mm lahko prevozite samo z ustrezno rampo.

△ PREVIDNOST

Nevarnost poškodbe vrtljive utripajoče luči

Pri vožnji v podzemne garaže itd., bodite pozorni na vrtljivo utripajočo luč (2,20 m). Po potrebi jih predhodno odstranite. Pri tem ne stojte na pokrovu motorja (rezervoar za svežo vodo).

△ PREVIDNOST

Nevarnost nesreče

Izključite PTO, ko vozite po javnih cestah za namen transporta (ne pri čiščenju javnih cest).

Napotek

Sprostitev voznega pedala ne povzroči znatnega aktivnega pojemka.

1. Namestite varnostni pas.
2. Previdno pritisnite vozni pedal.
3. S krmilom krmilite v smer vožnje.
4. Za zaviranje je treba pritisniti zavorni pedal.

7.3.4 Zaustavljanje

1. Spustite vozni pedal.

Napotek

Sprostitev voznega pedala ne povzroči znatnega aktivnega pojemka pri transportnem načinu.

2. Za zaustavljanje ali v sili pritisnite zavorni pedal.

7.3.5 Tempomat

Tempomat deluje samo v delovnem načinu.

Aktiviranje tempomata

1. Z voznim pedalom izberite zeleno delovno hitrost.

2. Pritisnite funkcijsko tipko F 8.

Tempomat je aktiviran.

Deaktiviranje tempomata

1. Pritisnite zavorni pedal ali funkcijsko tipko F 8.

Funkcijska tipka F9 (nadaljevanje tempomata) aktivira prej nastavljeno hitrost.

7.3.6 Parkiranje vozila

△ OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi priključnih naprav

Eventualno v celoti spustite nameščene priključne naprave.

1. Zaustavite vozilo.
2. Izbirno stikalo za smer vožnje premaknite v nevtralni položaj (sredinski položaj).
V tem položaju se parkirna zavora samodejno aktivira.
3. Spustite nameščene priključne naprave (ne sistema za pometanje).
4. Pustite motor teči v prostem teku od 1 do 2 minuti.
5. Izklopite vžig in izvlecite ključ za vžig.
6. Ob daljšem postanku pritisnite tipko releja za odklop baterije. Glejte poglavje »Rele za odklop baterije«.
7. Če želite odklopiti baterijo, počakajte 30 sekund, da se lahko zaključí postopek shranjevanja krmilnika motorja.

7.4 Postopek regeneracije pri vozilih s filtrom za trdne delce za dizelske motorje (DPF)

DPF zbira sajaste delce, ki se sežgejo s povečanjem temperature izpušnih plinov, ko dosežejo obremenitev filtra (regeneracija).

Postopek regeneracije poteka samodejno med delom ali vožnjo, po potrebi pa ga lahko sprožite tudi ročno.

Večje je število vrtljajev pri vožnji ali večja je obremenitev, toliko redkeje je treba ročno izvesti regeneracijo.

7.4.1 Ročna regeneracija

△ OPOZORILO

Nevarnost opeklin

Med procesom regeneracije lahko izstopajo vroči izpušni plini s temperaturo do 600 °C.

Procesa regeneracije ne zaženite v vnetljivih območjih.

△ PREVIDNOST

Nevarnost opeklin zaradi izpušnih plinov

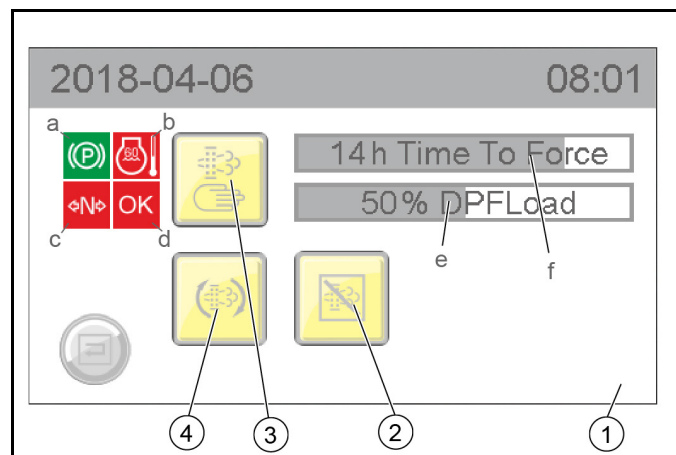
Ljudje, živali in vnetljivi predmeti naj se ne nahajajo v območju regeneracije.

Napotek

Regeneracijo prekinite le v nujnih primerih.

Pri manj kot 50 urah ni možna nobena ročna regeneracija.

Postopek sežiganja pri ročni regeneraciji traja približno 20 minut.



- ① Prikaz ročne regeneracije
 - a) Prikaz parkirne zavora
 - b) Prikaz temperature motorja
 - c) Prikaz načina vožnje
 - d) Prikaz OK
 - e) Prikaz napolnjenosti filtra za trdne delce v %
 - f) Prikaz časa do možnosti začetka ročnega čiščenja v urah
 - ② Prestavitev samodejnega čiščenja
 - ③ Aktivacija ročnega čiščenja
 - ④ Aktivacija samodejnega čiščenja
1. Ročna regeneracija se lahko začne šele takrat, ko so zelene vse 4 lastnosti:
 - a) Parkirna zavora je aktivirana
 - b) Temperatura motorja je prekoračila določeno mejno vrednost
 - c) Stroj je v načinu vožnje N (nevtralni)
 - d) Nato OK zasveti zeleno, ročni postopek sežiganja se lahko začne

7.4.2 Samodejna regeneracija

△ OPOZORILO

Nevarnost opeklin

Med procesom regeneracije lahko izstopajo vroči izpušni plini s temperaturo do 600 °C.

Procesa regeneracije ne zaženite v vnetljivih območjih.

Napotek

Pri samodejni regeneraciji lahko nadaljujete z delom.

Čas samodejne regeneracije se lahko v določenih situacijah prestavi.

7.5 Zimska uporaba

7.5.1 Zaščita pred zamrzovanjem

1. Preverite zaščito pred zamrzovanjem vašega vozila.

Glejte poglavje »Vzdrževalna dela | Preverjanje nivoja hladilne tekočine in dolivanje hladilne tekočine«.

8 Priključne naprave

Napotek

Pred vgradnjo preberite navodila za uporabo uporabljene priključne naprave.

Priključne naprave so opcijske in jih je mogoče pritrčiti na predvidena pritrčilna mesta na vozilu.

△ NEVARNOST

Nevarnost zaradi spremenjenega težišča vozila in spremenjenih vozni lastnosti.

Pri transportu tekočin in/ali sipkih materialov, kot je npr. gramoz, lahko nastopijo valoviti premiki, ki lahko zazibajo vozilo.

Pri predelavah, predvsem predelavi iz zimskega na poletno delovanje, in pri spremenjenih stanjih natovorjenosti, se mora voznik prilagoditi spremenjenim vozni lastnostim.

△ OPOZORILO

Nevarnost zmečkanja pri namestitvi priključnih naprav

Ne segajte med pritrčilna mesta in priključne naprave.

△ PREVIDNOST

Nevarnost opeklin zaradi vročih hidravličnih spojk

Nosite rokavice pri ločevanju hidravličnih spojk.

POZOR

Pri montaži oz. demontaži priključni naprav nosite ustrezna zaščitna oblačila, varnostne čevlje in rokavice. To velja tudi med uporabo.

Pred namestitvijo priključnih naprav, ki niso izdelani posebej za to vozilo, se obrnite na pristojnega prodajalca. Ta bo preveril, kako in če se te priključne naprave lahko namesti in uporablja na tem vozilu. To je pomembno za varnost voznika in vozila ter morebitne garancijske zahteve.

Priključnih naprav, ki ogrožajo varnost in stabilnost vozila, ni dovoljeno uporabljati.

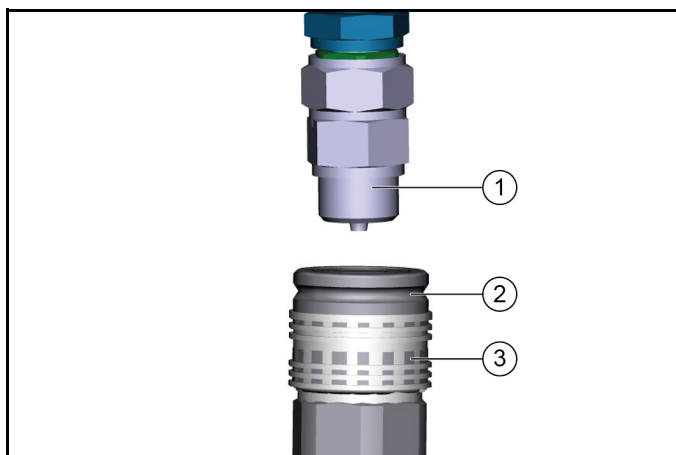
8.1 Priklop priključnih naprav na vozilo

POZOR

Nevarnost poškodovanja

Hidravlični priključki naj bodo čisti.

Pred uporabo očistite vtič in sklopko s krpo, ki ne pušča vlaken.



① Spojni vtič

② Obojka

③ Obroč

1. Obroč obojke povlecite navzdol in ga zadržite.
2. Spojni vtič hidravlične gibke cevi priključne naprave potisnite v obojko.
3. Spustite obroč spojke. Preverite, ali je varno zaskočen.
4. Za odpenjanje povlecite obroč navzdol, ga zadržite in izvlecite hidravlično gibko cev.

8.2 Vlečna spojka

Napotek

Za dovoljeno vertikalno obremenitev vlečne spojke in mase priklopnika glejte poglavje .

8.3 Namestitev balastnih uteži

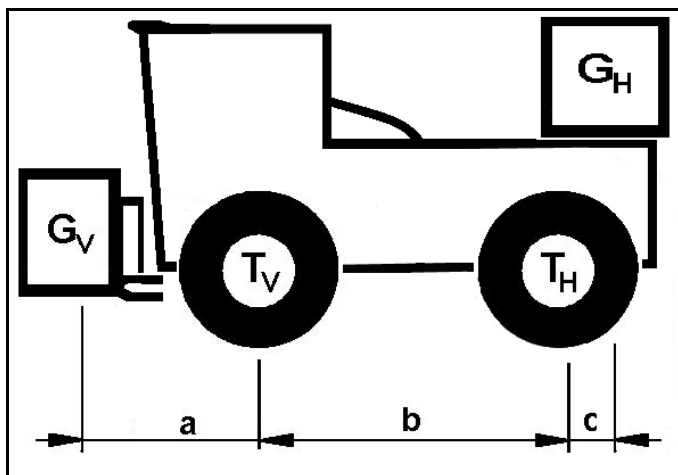
Napotek

Sprednja prema vozila mora biti vedno obremenjena z vsaj 30 %, zadnja prema pa vedno z vsaj 30 % mase prazne naprave vozila.

Pred nakupom priključne naprave preverite, da so ti pogoji izpolnjeni, tako da stehate kombinacijo vozilo-priključna naprava.

Za določanje skupne teže, osnih obremenitev, nosilnosti pnevmatike in potrebno minimalno namestitev balastnih uteži so potrebni naslednji podatki:

- Vsa teža v kg (po potrebi stehajte vozilo)
- Vsi merski podatki v metrih (m)



TL	(kg) =	Masa praznega vozila	*
TV	(kg) =	Obremenitev sprednje preme praznega vozila	*
TH	(kg) =	Obremenitev zadnje preme praznega vozila	*

GH	(kg)	=	Skupna teža balasta zadaj	**
GV	(kg)	=	Skupna teža sprednje priključne naprave/balast spredaj	**
a	(m)	=	Razdalja med težiščem sprednje priključne naprave (balast spredaj) in sredino sprednje preme, maks. = 0,86 m	** ***
b	(m)	=	Medosna razdalja vozila	* ***
c	(m)	=	Razdalja med sredino zadnje preme in težiščem balasta zadaj	***

* glej poglavje "Tehnični podatki"

** glejte navodila za uporabo priključne naprave

*** izmerite

8.3.1 Izračun minimalne namestitve balastnih uteži zadaj pri sprednjih priključnih napravah

Za vrednost "x" glejte podatke proizvajalca, če ni podatka, x = 0,45.

$$G_{H \min} = \frac{G_V \times a - T_H \times b + x \times T_L \times b}{b + c}$$

1. Rezultat vnesite v tabelo.

8.3.2 Izračun dejanske obremenitve sprednje preme

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \times (a + b) + T_V \times b - G_H \times c}{b}$$

- Če s sprednjo priključno napravo (GV) ni dosežena potrebna minimalna namestitve balastnih uteži spredaj (G_{V min}), je treba težo sprednje priključne naprave povečati na težo minimalne namestitve balastnih uteži spredaj.
- Dejansko izračunano in v navodilih za uporabo vozila navedeno dovoljeno obremenitev sprednje preme vnesite v tabelo.

8.3.3 Izračun dejanske skupne teže

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

- Če z zadnjo priključno napravo (GH) ni dosežena najmanjša potrebna namestitve balastnih uteži zadaj (G_{H min}), je treba težo zadnje priključne naprave povečati na težo najmanjše namestitve balastnih uteži zadaj.

8.3.4 Izračun dejanske obremenitve zadnje preme

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

1. Rezultat vnesite v tabelo.

9 Transport

9.1 Natovarjanje vozila

⚠ NEVARNOST

Nevarnost telesnih poškodb zaradi neustreznega transporta

Upoštevajte težo vozila.

Vozilo previdno in počasi peljite na transportno vozilo.

POZOR

Poškodba vozila

Vozila ne natovarjajte z žerjavom.

Ne uporabljajte viličarja.

- Vozilo s počasno hitrostjo peljite na transportno vozilo.

Napotek

Če vozilo ni v voznem stanju, glejte poglavje 9.3 Vleka vozila.

9.1.1 Zavarovanje vozila

⚠ OPOZORILO

Nevarnost nezgode

Pri transportu vozilo zavarujte pred zdrsom.

- Ustavite vozilo in ga zavarujte pred premikanjem, npr. z aktiviranjem parkirne zavore (izbirno stikalo za smer vožnje v NEUTRALNEM – sredinskem položaju)
- Vozilo pri kolesih zavarujte s sistemom za pritrditev koles v skladu z veljavnimi smernicami.

9.2 Namestitev zaščite za transport

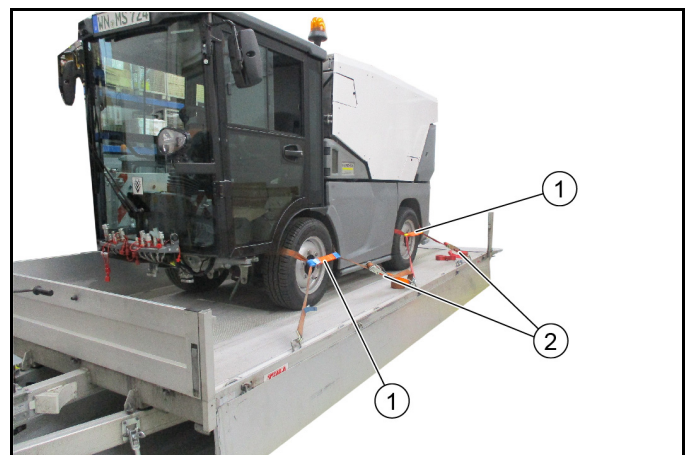
Kot transportno varovalo so na 4 pnevmatikah vozila nameščeni križni pasovi in standardni napenjalni pasovi.

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost poškodovanja

Pasove namestite čim bližje sredini kolesa.

Ne smejo se dotikati ali stiskati kablov.



① Križni pasovi (4x)

② Standardni napenjalni pasovi (4x)

- Vozilo zavarujte na 4 pnevmatikah, kot je prikazano.

9.2.1 Nameščanje standardnega varnostnega pasu na sprednjem kolesu

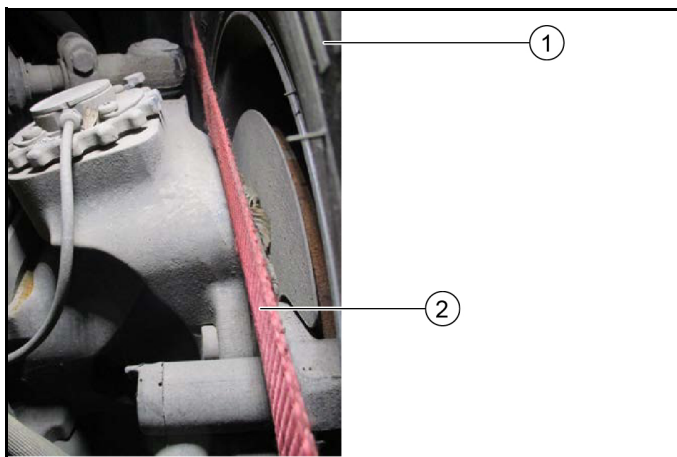


① Sprednje kolo

② Nameščanje standardnega varnostnega pasu

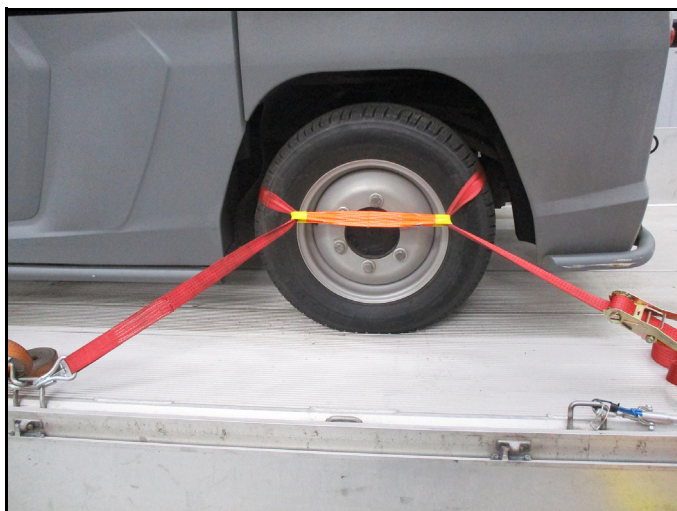
- Varnostni pas namestite na sprednje kolo, kot je prikazano.
- Na zunanji strani kolesa na standardni varnostni pas namestite križni pas.

9.2.2 Nameščanje standardnega varnostnega pasu na zadnjem kolesu



- ① Zadnje kolo
② Nameščanje standardnega varnostnega pasu
1. Varnostni pas namestite na zadnje kolo, kot je prikazano.
 2. Na zunanji strani kolesa namestite križni pas na standardni varnostni pas.

9.2.3 Privezovanje vozila



1. Varnostne pasove obesite v pritrtilna ušesca in privežite vozilo.

- a Pred privezovanjem preverite, ali pasovi ustrezno nalegajo na kolo.

9.3 Vleka vozila

△ PREVIDNOST

Nevarnost poškodb zaradi neustrezne vleke

Vleka vozila mora potekati samo s hitrostjo hoje in le dokler ne zapustite nevarnega območja tekočega prometa.

Nato natovorite vozilo.

Vozite počasi in ne sunkovito.

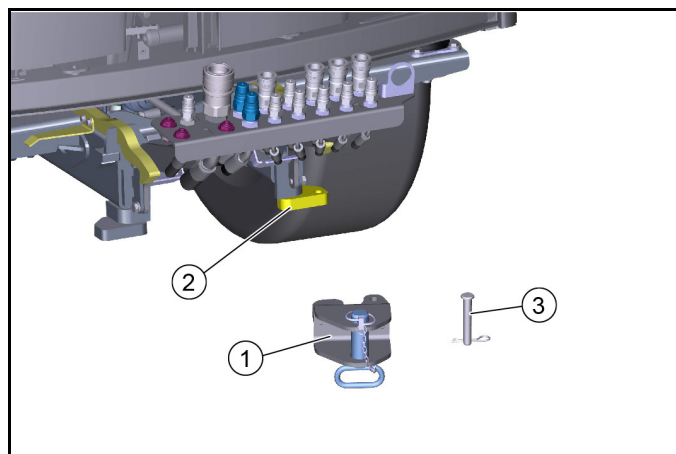
Vlečno vrv ali vlečni drog pritrdite le na vlečno napravo.

Prepričajte se, da deluje krmiljenje in zavore (samo pri delujočem motorju).

V primeru poškodbe motorja sprostite parkirno zavoro, da omogočite natovarjanje.

POZOR

Ne vlecite vozila, če je okvarjen motor, krmiljenje ali zavore.



- ① Vlečna naprava
② Nastavek za vlečno napravo.
③ Sornik z zatičem

1. Vlečno napravo pritrdite na nastavek. Zavarujte s sornikom in zatičem.
2. Vlečno vrv ali vlečni drog pritrdite na vlečno napravo.
3. V primeru poškodbe motorja sprostite parkirno zavoro, da omogočite natovarjanje, glejte poglavje »Sprostitev parkirne zavore«.
4. Odvlecite vozilo iz nevarnega območja in ga nato natovorite.

10 Nega in vzdrževanje

10.1 Splošni napotki

△ NEVARNOST

Nevarnost zmečkanja

Če delate pod dvignjenimi priključnimi napravami, jih vedno mehansko zavarujte (podložite).

1. Pred čistilnimi in vzdrževalnimi deli, zamenjavo delov ali preklopom na drugi način delovanja izklopite motor in izvlecite ključ za vžig.
2. Pred odklopom baterije preverite, ali je vaš radio zaščiten z radijsko kodo.
3. Pred izvajanjem del na električni napravi odklopite baterijo.
4. Popravila lahko opravljajo samo pooblaščen servisne službe ali strokovnjaki na tem področju, ki poznajo vse ustrezne varnostne predpise.
5. Vsa varilna dela na vozilu ali priključnih napravah lahko izvaja le pooblaščen servisna služba Kärcher.

10.2 Pripravite vzdrževalna dela in čiščenje

1. Vozilo zaustavite na ravni površini.
2. Vozilo zavarujte pred nenamernim premikanjem.
3. Izklopite vžig in izvlecite ključ za vžig.

10.3 Prikaz za servis

Prikaz za servis sveti, če je treba opraviti ustrezna vzdrževalna dela v skladu s kontrolnim seznamom za pregled.

Prikaz za servis utripa na zaslonu:

- Prvič po 50 obratovalnih urah, ko je treba opraviti prvi servisni pregled.
- Nato v skladu z intervali vzdrževanja v skladu s kontrolnim seznamom za pregled.

Napotek

Prikaz za servis ponastavi servisna služba.

10.4 Vzdrževalni intervali

Napotek

Za garancijske zahtevke mora med garancijskim obdobjem vsa servisna in vzdrževalna dela izvajati pooblaščen servisna služba v skladu s kontrolnim seznamom za pregled (ICL).

- Po pranju vozila namažite vse ležaje.

- Intervali za preglede in vzdrževalna dela (dnevno/tedensko) s strani kupca/upravljalca so navedeni v poglavju »Vzdrževalni načrt vozila«.
- Po potrebi naj pooblaščen servisna služna izvede varnostni pregled v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi. Nadaljnja vzdrževalna dela mora opraviti pooblaščen servisna služba v skladu s kontrolnim seznamom za pregled. Pravočasno se obrnite na servisno službo.

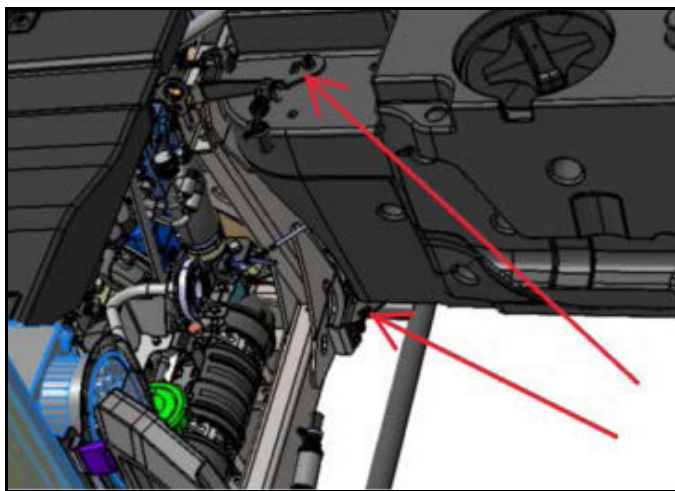
10.5 Vzdrževalni načrt vozila

Izvede upravljavec/stranka.

Sestavni sklop	Opravilo	Dnevno	Te-densko
Hladilnik vode	Očistite lamele hladilnika	X	
Hladilnik olja	Očistite lamele hladilnika	X	
Izravnalna posoda hladilne tekočine	Preverite nivo hladilne tekočine		X
Mešalno razmerje voda/zasčitno sredstvo proti zmrzovanju	Preverite sezonsko ali pri menjavi hladilne tekočine		
Klinasti jermen	Preverite napetost in obrabo		X
Rezervoar hidravličnega olja	Preverite nivo hidravličnega olja (prikaz na zaslonu)		X
Hidravlične spojke in priključki	Preverite za puščanje		X
Hidravlične gibke cevi	Preverite za puščanje in poškodbe Napotek <i>Upoštevajte zamenjavo hidravličnih gibkih cevi v skladu s kontrolnim seznamom za pregled!</i>	X	
Poli baterije	Preverite za oksidacijo, po potrebi skrtačite in namažite z mastjo za pole. Poskrbite, da so povezovalni kabli čvrsto pritrjeni.		X
nivo motornega olja,	Preverjanje	X	
Nivo zavorne tekočine	Preverjanje	X	
Filter za prah za kabino	Preverjanje		X
Pnevmatike	Preverite stanje in tlak polnjenja	X	
Posoda za vodo za brisalce	Preverite nivo napolnjenosti		X
Baterija	Preverjanje		X
Izpušni sistem	Vizualni pregled	X	
Osvetlitev	Preverite delovanje	X	
Filter zraka za motor	Preverite/očistite ali zamenjajte zračni filter.		X
Rešetka hladilnika	Čiščenje	X	

Sestavni sklop	Opravilo	Dnevno	Te-densko
Klimatska naprava	Preverite in očistite lamele hladilnika		X
Parkirna zavora	Preverite delovanje	X	
Pedali	Preverite delovanje	X	
Krmilni sistem	Preverite delovanje	X	
Opozorilna nalepka	Preverite čitljivost, po potrebi zamenjajte		X
Protiprašne kapice in pokrovi hidravlike.	Preverite, po potrebi zamenjajte		X
Vijačni spoji	Preverit, če so trdno priviti, po potrebi zategnite		X
Gibke cevi in vpenjalne objemke	Preverjanje		X
Gibke cevi hladilne tekočine	Preverjanje		X
Vod za gorivo in priključki	Preverite za puščanje		X
Bovden potegi in gibljivi deli	Preverite gibljivost		X
Električni kabli	Preverite za poškodbe		X
Ležaji/mazalna mesta	Namažite, glejte poglavje »Načrt mazanja vozila«		X

10.6 Načrt mazanja vozila



Mazalno mesto	Število	Interval
Tečaj rezervoarja za svežo vodo, zgoraj	1	tedensko
Tečaj rezervoarja za svežo vodo, spodaj	1	tedensko

10.7 Vzdrževalna dela

10.7.1 Polnjenje posode za vodo za brisalce

Napitek

Upoštevajte podatke proizvajalca tekočine za brisalce in sredstva proti zmrzovanju. Zaščitnega sredstva proti zmrzovanju ne mešajte z drugimi sredstvi proti zmrzovanju.



① Servisna loputa desno

② Zapiralo

③ Posoda za vodo za brisalce

1. Odprite servisno loputo na desni.

2. Odprite zapiralo posode za vodo za brisalce.

3. Dolijte tekočino za brisalce.

a Če obstaja nevarnost zmrzali, dodajte sredstvo proti zmrzovanju v skladu s podatki proizvajalca.

4. Zaprite zapiralo posode za vodo za brisalce.

10.7.2 Preverjanje nivoja hladilne tekočine in dolivanje hladilne tekočine

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost opeklin zaradi vročih sestavnih delov

Ne odpirajte ali dotikajte se hladilnika in delov hladilnega sistema, ko je motor vroč.

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost poškodb zaradi hladilnega sistema pod tlakom

Previdno odprite izravnalno posodo (2 stopnji).

POZOR

Materialna škoda zaradi neustrezne hladilne tekočine

Hladilno tekočino dolijte le pri hladnem motorju.

Mešalno razmerje voda/zaščitno sredstvo proti zmrzovanju mora biti 60:40 do 50:50. To praviloma ustreza sredstvu proti zmrzovanju od $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Najmanjše mešalno razmerje mora biti 70:30, največje mešalno razmerje pa 40:60. Z dodatnim povečanjem deleža sredstva proti zmrzovanju (npr. 30:70) se ledišče ne poviša.

Mešanica hladilne tekočine mora biti sestavljena iz deionizirane ali destilirane vode in sredstva za zaščito hladilnika v skladu s standardi ASTM D 3306 tipa 1 na osnovi monoetilena glikola z dodatkom organskih inhibitorjev.

Za hladilno tekočino glejte poglavje »Tehnični podatki«.



① Servisna loputa desno

② Zapiralo

③ Izravnalna posoda

1. Nivo napoljenosti preverite pri hladnem motorju.

2. Odprite servisno loputo na desni.

3. Preverite nivo napoljenosti izravnalne posode.

Napitek

Pravilni nivo hladilne tekočine mora biti med MAX in MIN. V primeru velike izgube hladilne tekočine izvedite iskanje napak in odpravite napake.

4. Po potrebi dolijte hladilno tekočino.

Dolivanje hladilne tekočine

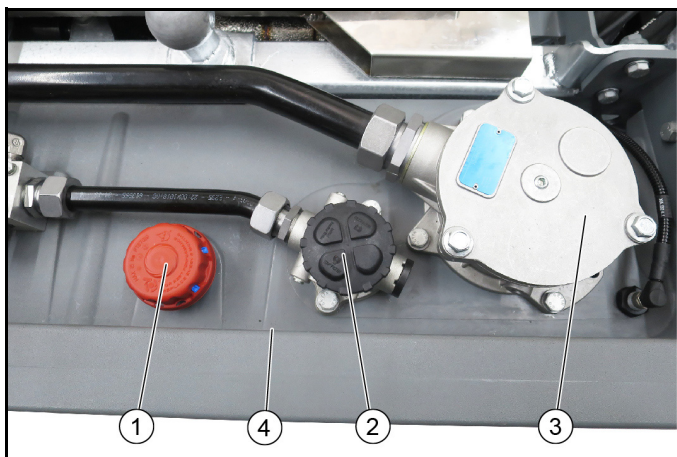
5. Zavrtite zapiralo izravnalne posode, da jo odprete in ga snemite.

6. Dolijte odobreno hladilno sredstvo v izravnalno posodo do zgornje oznake (MAX).

7. Namestite zapiralo izravnalne posode in ga privijte.

8. Zaprite servisno loputo.

10.7.3 Preverjanje nivoja hidravličnega olja in dolivanje hidravličnega olja



- ① Navojni pokrov z zračnim filtrom

Napotek

Zamenjava zračnega filtra vsako leto ali po vsakih 1000 obratovalnih urah

- ② Filter hidravličnega olja

Napotek

V skladu s kontrolnim seznamom za pregled (ICL) ga lahko zamenja samo servisna služba

- ③ Filter hidravličnega olja

Napotek

V skladu s kontrolnim seznamom za pregled (ICL) ga lahko zamenja samo servisna služba

- ④ Hidravlični rezervoar

1. Na zaslonu je prikazan prenizek nivo hidravličnega olja.
2. Po potrebi dolijte hidravlično olje.

Napotek

Manjkajoče hidravlično olje lahko dolijete samo s posebnim priborom, ki se ga priključi na spojko za puščanje. Po potrebi družbo Kärcher prosite za številko za naročilo ali pa se za dolivanje obrnite na servisno službo Kärcher.

Vrsta hidravličnega olja: glejte poglavje »Tehnični podatki«.

10.7.4 Vgradnja/odstranjanje baterije

⚠ NEVARNOST

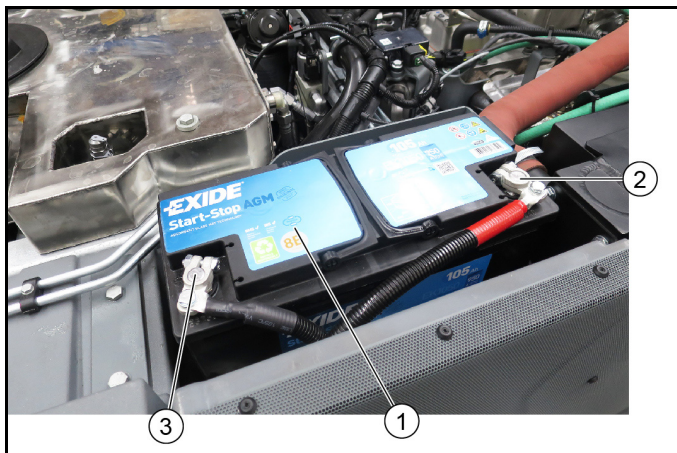
Nevarnost telesnih poškodb

Pri rokovanju z baterijami upoštevajte varnostne predpise.

POZOR

Nega baterije

Preverite, če sta pola baterije in baterijski sponki zaščiteni z zadostno količino zaščitne masti za pole.



- ① Baterija
- ② Pozitivni pol
- ③ Negativni pol
- ④ Pokrov (ni prikazan)

Vstavljanje baterije

1. Baterijo namestite v držalo.
2. Držalo čvrsto privijte na dno baterije.
3. Baterijsko sponko (rdeči kabel) priklopite na pozitivni pol (+).
4. Baterijsko sponko (črni kabel) priklopite na negativni pol (-).
5. Namestite pokrov.

Odstranjanje baterije

6. Pri odstranjevanju baterije najprej odklopite negativni pol.

10.7.5 Polnjenje baterije

⚠ NEVARNOST

Nevarnost telesnih poškodb!

Baterije polnite samo z ustreznim polnilnikom.

Upoštevajte varnostne predpise pri ravnanju z baterijami.

Upoštevajte navodila za uporabo proizvajalca polnilnika.

1. Odklopite negativni pol baterije.
2. Polnilnik priklopite na baterijo.
3. Vstavite omrežni vtič in vklopite polnilnik.
4. Baterijo polnite z najnižjim možnim napajalnim tokom.
5. Po polnjenju polnilnik najprej odklopite z omrežja in nato z baterije (najprej negativni pol).
6. Znova priklopite baterijo.

10.7.6 Čiščenje in zamenjava zračnega filtra

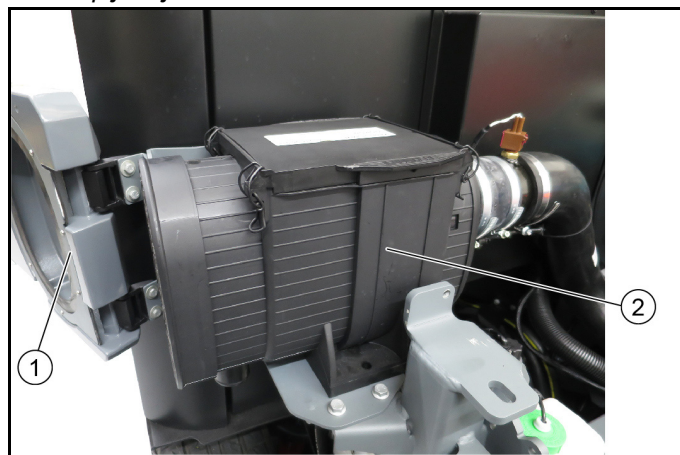
Stopnja onesaženja zračnega filtra je signalizirana s prikazom. Pri ustrezni obremenitvi filtra se prižge opozorilna lučka (brez naraščajočega prikaza, kot sta npr. temperatura ali DPF).

POZOR

Nevarnost poškodovanja motorja

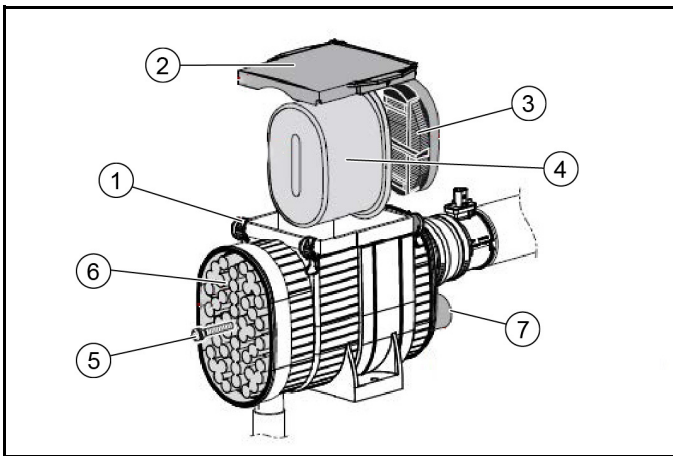
Za odstranjevanje zračnega filtra in ko je zračni filter odstranjen, mora biti motor z notranjim izgorevanjem ugasnjen.

Pri čiščenju zračnega filtra se prepričajte, da v sesalno cev ne vstopijo tujki.



- ① Servisna loputa levo
- ② Zračni filter

1. Odprite servisno loputo na levi.



- ① Zapiralna kljuka (4x)
 - ② Pokrov
 - ③ Varnostni filter
 - ④ Filtrski vložek
 - ⑤ Vijak
 - ⑥ Predhodni izločevalnik
 - ⑦ Prikaz onesnaženosti zračnega filtra
2. Odprite zapiralno kljuko na ohišju zračnega filtra.
 3. Odstranite pokrov ohišja zračnega filtra.
 4. Odprite vijak in odstranite predhodni izločevalnik.
 5. Predhodni izločevalnik očistite s stisnjenim zrakom ali vodnim curkom.
 6. Odstranite filtrski vložek in varnostni filter.
 7. Iztresite oba filtra in ju očistite z navzven usmerjenim curkom stisnjenega zraka, zamenjajte po potrebi ali v skladu z vzdrževalnim načrtom.
 8. Očistite notranjo stran ohišja zračnega filtra.
 9. Preverite, če so tesnilna površina in sesalni kanali čisti in neoporečni.
 10. Ponovno namestite vse očiščene filtre.

10.7.7 Zamenjava kolesa

⚠ NEVARNOST

Smrtna nevarnost zaradi tekočega prometa

Pred popravili premaknite vozilo iz nevarnega območja tekočega prometa.

Vklopite varnostne utripalke.

Postavite varnostni trikotnik.

Nosite opozorilno obleko.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost telesnih poškodb zaradi spuščajočega vozila

Ne zadržujte se pod vozilom, ki je dvignjeno samo z dvigalko.

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost nesreče

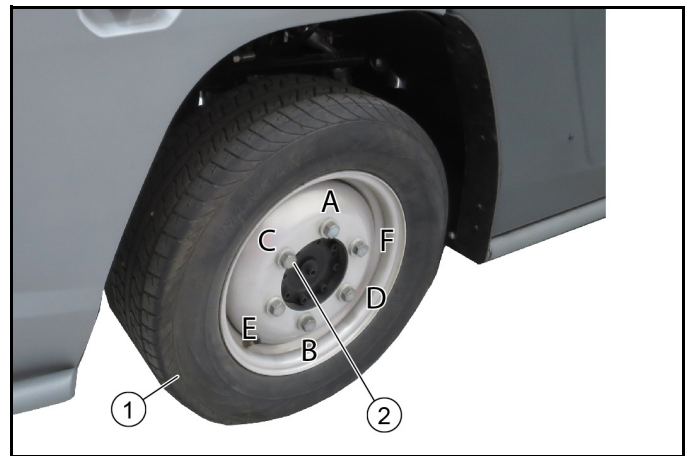
Prepričajte se, da je podlaga ravna in trdna. Po potrebi za dvigalko uporabite veliko, stabilno podlago.

POZOR

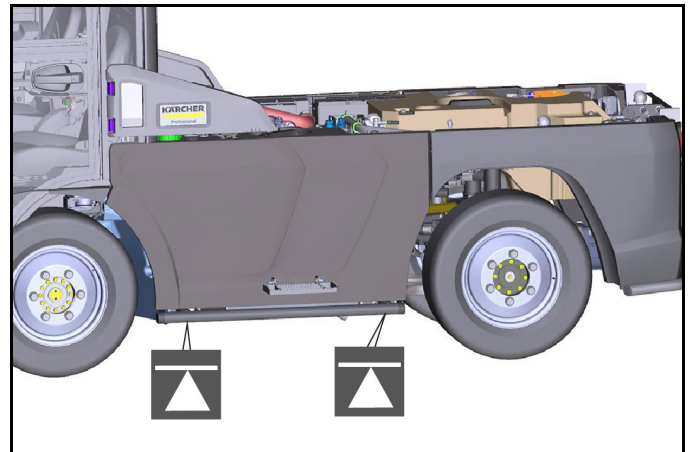
Kolo zamenjajte le v primeru, da poznate potrebne ukrepe za zamenjavo kolesa. V nasprotnem primeru poiščite strokovno pomoč.

Za zamenjavo kolesa uporabljajte le ustrezno in nepoškodovano orodje.

Uporabite ustrezno običajno dvigalko z dvižno močjo vsaj 5000 kg.



- ① Kolo
 - ② Kolesni vijaki s podložkami
1. Vozilo zaustavite na ravni površini s trdno podlago.
 2. Izvlecite ključ za vžig.
 3. Vozilo zavarujte pred premikanjem (npr. s podložnimi klini).
 4. Z ustreznim orodjem odvijte kolesne vijake za pribl. 1 obrat.



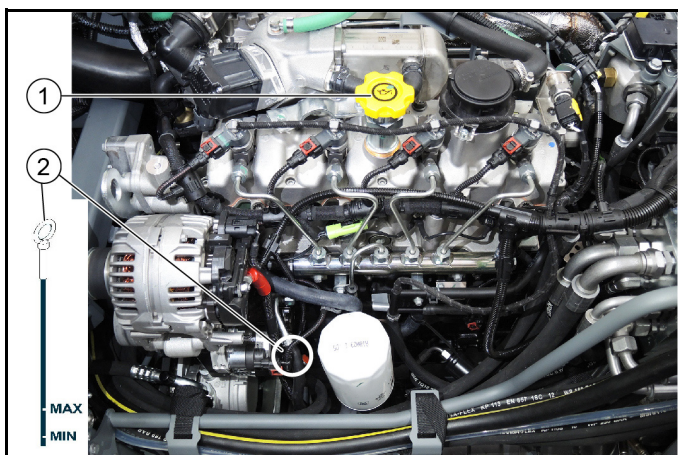
5. Dvigalko postavite na oporno točko za dvigalko in dvignite vozilo.
6. Vozilo dodatno varno podprite.
7. Odvijte kolesne vijake.
8. Snemite kolo.
9. Očistite umazane kolesne vijake.
10. Namestite novo kolo in vse kolesne vijake s podložkami privijte do konca, ne zategnite s polnim navorom.
11. Kolesne vijake postopoma zategnite v navedenem vrstnem redu (A–F).
12. Spustite vozilo z dvigalko.
13. Nato kolesne vijake v navedenem vrstnem redu čvrsto zategnite z brezhibno delujočim momentnim ključem z momentom 330 Nm.
14. Po 50–100 km zategnite kolesne vijake.

10.7.8 Preverjanje/dolivanje nivo motornega olja

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost opeklin

Ne dotikajte se vročih površin kot so izpuh, katalizator SCR, deli motorja ali menjalnika.



- ① Polnilna odprtina za olje
- ② Merilna palica za olje

1. Preverite nivo motornega olja le, ko je vozilo na ravni podlagi.
2. Motor segrejte na obratovalno temperaturo (70–80 °C).
3. Ugasnite motor in počakajte nekaj minut, da lahko vso olje odteče v posodo.
4. S ključem z notranjim štirikotnikom odprite zapah rezervoarja za svežo vodo na levi (pokrov motorja).
5. Rezervoar za svežo vodo zanihajte na stran.
6. Odčitajte nivo olja s pomočjo merilne palice za olje. Če je nivo olja pod spodnjo oznako (MIN), dolijte motorno olje v majhnih korakih (100–200 ml), dokler ni dosežen pravilni nivo olja. Za uporabljeno vrsto olja glejte poglavje »Tehnični podatki«.

10.7.9 Menjava motornega olja/filtra motornega olja

POZOR

Motorno olje in filter motornega olja sme zamenjati samo pooblaščen servisna služba. Po vsaki zamenjavi olja je treba funkcijo (izračun razredčenja olja) ponastaviti z diagnostičnim instrumentom.

10.7.10 Preverjanje nivoja zavorne tekočine v posodi



- ① Posoda za zavorno tekočino
- ② Zapiralo/polnilna odprtina

1. Redno preverjajte nivo zavorne tekočine v posodi.
2. Nivo tekočine mora biti med oznakama MIN in MAX.
3. Če nivo zavorne tekočine v posodi pade pod oznako MIN, zasveti kontrolna lučka. a Dolijte zavorno tekočino do oznake MAX.

b Če se kontrolna lučka po kratkem času obratovanja ponovno prižge, naj pooblaščen servisna služba preveri, ali zavorni sistem pušča.

c Stroj varno zaustavite.

4. Zamenjavo zavorne tekočine lahko izvede samo pooblaščen servisna služba za v skladu s kontrolnim seznamom za pregled (ICL).

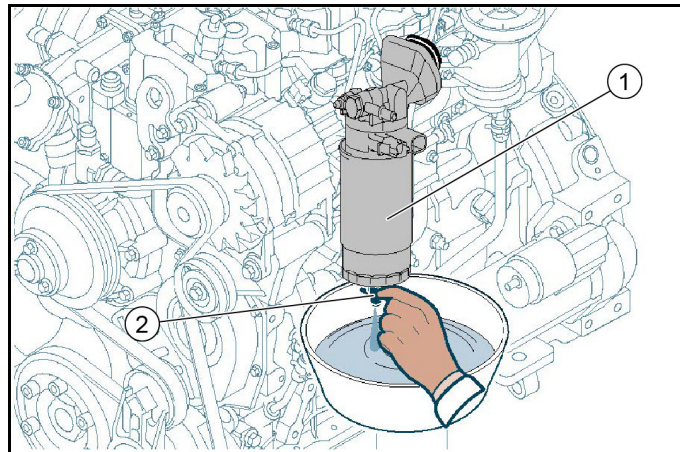
10.7.11 Izpraznite izločevalnik vode

△ PREVIDNOST

Nevarnost opeklin

Ne dotikajte se vročih površin kot so izpuh, katalizator SCR, deli motorja ali menjalnika.

Če sveti prikaz »Voda v gorivu«, storite naslednje.



- ① Izločevalnik vode s filtrom
- ② Senzor

1. Izklopite vžig in izvalcite ključ za vžig.
2. Počakajte, da se motor dovolj ohladi.
3. Pripravite posode z zadostno prostornino.
4. Odvijte senzor na izločevalniku vode.
5. Pustite, da gorivo odteče, dokler ne vsebuje več vode. Prepričajte se, da iz filtra v izločevalniku vode ne izteče vso gorivo, sicer je treba filter za gorivo odstraniti, znova napolniti, sistem pa odzračiti.
6. Ponovno privijte senzor.

10.7.12 Sprostitev parkirne zavore (aktiviranje v sili)

Naslednji opis velja le, če motor ne deluje in hidravlični tlak ni na voljo (npr. za vleko ali natovarjanje).

△ NEVARNOST

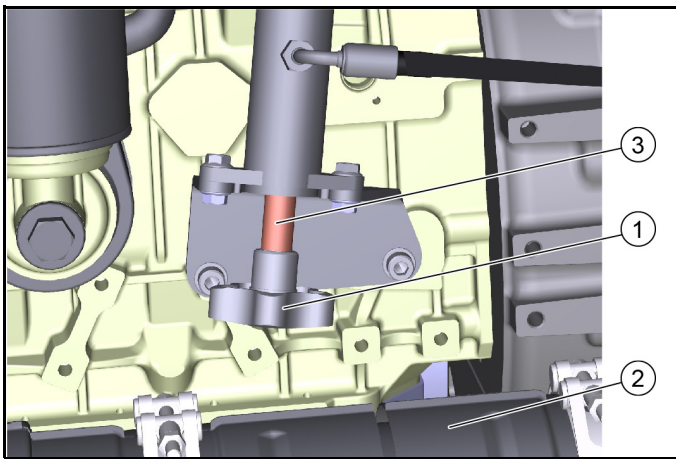
Nevarnost opeklin zaradi vročih površin

Pred delom na vozilu ga pustite, da se ohladi.

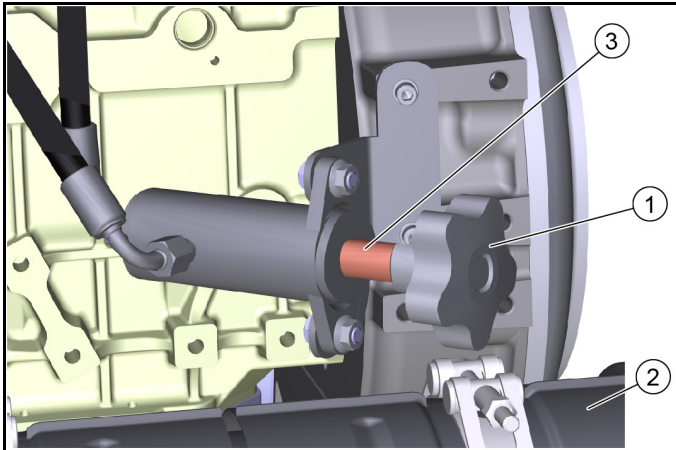
POZOR

Nevarnost nesreče zaradi premikanja

Parkirno zavoro sprostite le, če je vozilo zavarovano pred premikanjem.



Slika: Aktiviranje v sili v položaju A



Slika: Aktiviranje v sili v položaju B

- ① Vijak z zvezdastim ročajem
- ② Filter za trdne delce za dizelske motorje
- ③ Tulec

1. Zapah leve stranske obloge odprite s ključem z notranjim štirikotnikom.
2. Stransko oblogo zasukajte navzven.
3. Popolnoma odvijte zvezdasti ročaj v nasprotni smeri urnega kazalca. Odstranite tulec.
4. Zavrtite zvezdasti ročaj v smeri urnega kazalca in s tem povečajte hidravlični tlak za sprostitev parkirne zavore.
5. Po vleki: Popolnoma odvijte zvezdasti ročaj, ponovno namestite tulec in zategnite zvezdasti ročaj.

10.8 Čiščenje

10.8.1 Čiščenje vozila

Dnevno očistite vozilo po zaključku dela.

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost poškodb zaradi napačnega čiščenja

Zglobe, pnevmatik, lamel hladilnika, hidravličnih cevi in ventilov, tesnil ter električnih in elektronskih komponent ne čistite z visokotlačnim čistilnikom.

Pri čiščenju vozila z visokotlačnim čistilom upoštevajte ustrezne varnostne predpise.

Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.

Za zaščito zračnega filtra operite vozilo le pri ugasnjemem motorju.

1. Za preprečevanje nevarnosti požara: Preverite, ali na vozilu uhaja olje in gorivo. Servisna služba naj odpravi netesna mesta.
2. Za preprečevanje nevarnosti požara: Očistite rastlinske ostanke in olje z motorja, dušilnika zvoka in baterije.

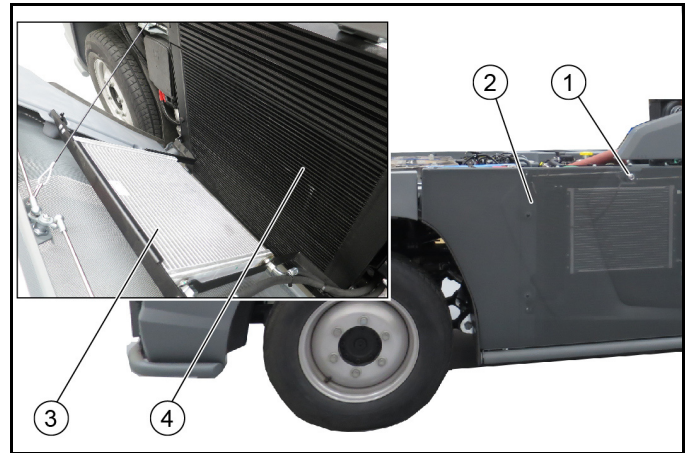
3. Motor po potrebi očistite s krtačo, stisnjenim zrakom ali nizkim vodnim tlakom.
4. Očistite zavesico koles/kolotek.

10.8.2 Čiščenje hladilnika

POZOR

Nevarnost telesnih poškodb zaradi ostrih robov

Za čiščenje uporabite zaščitne rokavice.



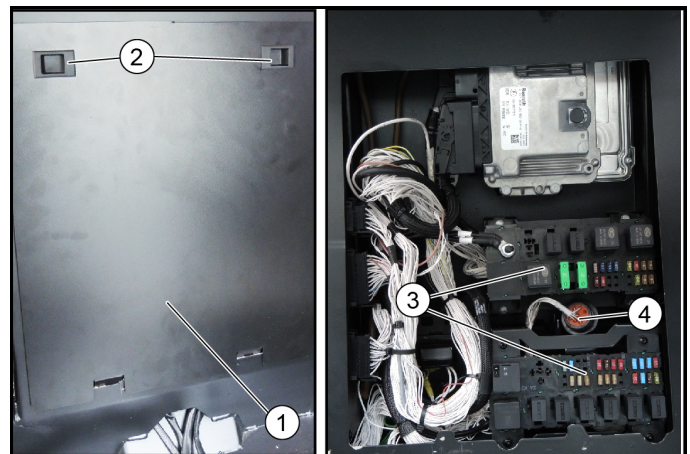
- ① Zapah
- ② Stranska obloga desno
- ③ Kondenzator klimatske naprave
- ④ Kombinirani hladilnik – Polnilni zrak, hladilnik vode in hidravličnega olja

1. Zapah desne stranske obloge sprostite s ključem z notranjim štirikotnikom.
2. Oblogo nagnite navzven, v položaju jo drži varnostna vrv.
3. Ročno odstranite grobo umazanijo iz hladilnika.
4. Očistite z mehko krtačo ali metlo, s stisnjenim zrakom (največ 5 barov) ali nizkim tlakom vode.

10.9 Varovalke

10.9.1 Varovalke v kabini

Varovalke v kabini se nahajajo za pokrovom na sredini hrbtnih sten.



- ① Pokrov
- ② Zapirala
- ③ Varovalke
- ④ Diagnostični vtič

1. Naslonjalo sopotniškega sedeža nagnite naprej.
2. Odprite zapirala na pokrovu, nagnite pokrov in ga snemite v smeri navzgor.
3. Odstranite pokvarjene varovalke.

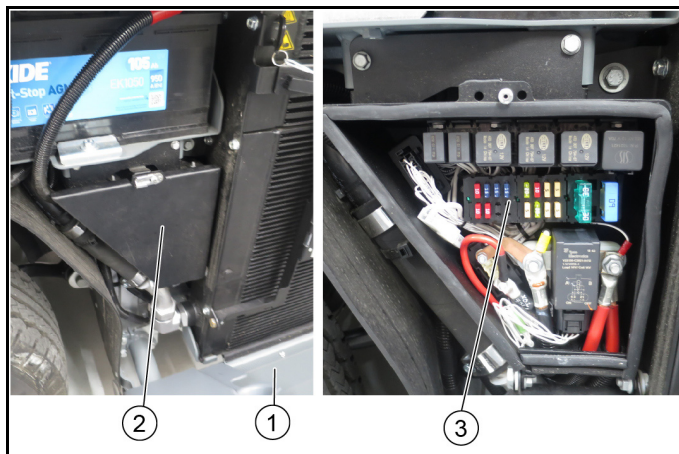
F1 fuse MINI 15A	hazard light, brake light	6.644-609.0
F2 fuse MINI 10A	position lamps, interior lamp	6.644-608.0
F3 fuse MINI 10A	spray pump	6.644-608.0
F4 fuse MINI 30A	screen heater	6.644-042.0
F6 fuse MINI 5A	fog lamp (option)	6.644-606.0
F7 fuse MINI 5A	position lamps left	6.644-606.0
F8 fuse MINI 5A	position lamps right	6.644-606.0
F9 fuse MINI 10A	wiper	6.644-608.0
F10 fuse MINI 7.5A	radio	6.644-607.0
F11 fuse MINI 10A	indicator	6.644-608.0
F12 fuse MINI 15A	beacon lamps	6.644-609.0
F13 fuse MINI 5A	display, rear camera	6.644-608.0
F14 fuse MINI 5A	BODAS ecu work hydraulics	6.644-606.0
F15 fuse MINI 5A	engine	6.644-606.0
F17 fuse MINI 15A	head lamps	6.644-609.0
F18 fuse MINI 15A	work lamps front	6.644-609.0
F19 fuse MINI 15A	cabin fan	6.644-609.0
F20 fuse MINI 10A	mirror heater	6.644-608.0
F21 fuse MINI 10A	compressor seat	6.644-608.0
F22 fuse MINI 15A	cabin accessories	6.644-609.0
F23 fuse MINI 20A	implement connector	6.644-043.0
F24 fuse MINI 7.5A	implement Aux	6.644-607.0

Napotek

Uporabite le varovalke z enako jakostjo toka.

10.9.2 Varovalke na vozilu

Naslednje varovalke na vozilu so nameščene za desno stransko oblogo za pokrovom.



- ① Stranska obloga desno
② Pokrov

12 Pomoč pri motnjah

Manjše motnje lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega pregleda.

V primeru negotovosti se obrnite na pooblaščen servisno službo.

12.1 Motnje na vozilu

Napaka	Odprava
Vozilo se ne zažene	<ul style="list-style-type: none"> ● Preverite/napolnite baterijo. ● Sedite na voznikov sedež (aktivira se sedežno kontaktno stikalo). ● Ročico za smer vožnje nastavite v NEVTRALNI položaj – sredinski položaj. ● Natočite gorivo, odzračite sistem za dovod goriva. ● Preglejte, očistite in/ali zamenjajte filter za gorivo. ● Preverite vode in priključke za gorivo. ● Obvestite pooblaščen servisno službo.

③ Varovalke

1. Zapah desne stranske obloge sprostite s ključem z notranjim štirikotnikom.
2. Oblogo nagnite navzven, v položaju jo drži varnostna vrvi.
3. Odprite zapah pokrova, snemite pokrov.
4. Odstranite pokvarjene varovalke.

F25 fuse MINI 10A	engine ecu	6.644-608.0
F26 fuse MINI 15A	engine ecu	6.644-609.0
F27 fuse MINI 15A	engine	6.644-609.0
F28 fuse MINI 15A	ATS (PM sensor B67)	6.644-609.0
F29 fuse MINI 10A	ATS (NOx sensor B64)	6.644-608.0
F30 fuse MINI 10A	ATS (NOx sensor B65)	6.644-608.0
F33 fuse MINI 5A	radio	6.644-606.0
F34 fuse MINI 10A	SCR (Adblue pump supply)	6.644-608.0
F35 fuse MINI 5A	SCR	6.644-606.0
F36 fuse MINI 5A	SCR Adblue sensor B66	6.644-606.0
F37 fuse MINI 20A	fuel filter heater	6.644-043.0
F38 fuse MINI 20A	BODAS ecu drive hydraulics	6.644-043.0
F39 fuse MINI 5A	BODAS ecu drive hydraulics	6.644-606.0
F40 fuse MINI 5A	BODAS ecu work hydraulics	6.644-606.0
F41 fuse MAXI 30A	BODAS ecu work hydraulics A1	6.644-042.0
F42 fuse MAXI 60A	glow plugs	6.644-277.0
F51 fuse MIDI 80A	main	7.644-031.0

Napotek

Uporabite le varovalke z enako jakostjo toka.

11 Skladiščenje

△ OPOZORILO

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Upoštevajte težo vozila.

1. Vozilo zaustavite na zaščitenem, ravnem in suhem mestu.
2. Pri nevarnosti zmrzali zagotovite, da je v hladilni tekočini dovolj zaščitnega sredstva proti zmrzovanju.
3. Očistite notranjost in zunanost vozila.

V primeru skladiščenja dlje od enega mesca:

4. Vozilo postavite na podstavke (kolesa se prosto vrtijo).
5. Odklopite baterijo, napolnite jo vsaka 2 meseca.
6. Po ponovnem zagonu po daljšem obdobju skladiščenja po potrebi izvedite načrtovano vzdrževanje.

△ NEVARNOST


Nevarnost udara elektrike



Pred vsemi vzdrževalnimi deli in nego izklopite vozilo in izvlecite ključ.

Popravila in dela na električnih sestavnih delih sme izvesti samo pooblaščen servisna služba.

Napaka	Odprava
Motor deluje neenakomerno	<ul style="list-style-type: none"> ● Očistite/zamenjajte zračni filter. ● Preglejte, očistite in/ali zamenjajte filter za gorivo. ● Natočite gorivo, odzračite sistem za dovod goriva. ● Preverite vode in priključke za gorivo. ● Obvestite pooblaščen servisno službo.
Motor deluje, vendar vozila ni mogoče voziti ali pa se lahko vozi le počasi	<ul style="list-style-type: none"> ● Preverite nivo v rezervoarju hidravličnega olja. ● Pri temperaturah pod ničlo in hladnem hidravličnem olju: Vozilo pustite teči vsaj 3 minute, da se segreje.

12.2 Sporočila o napakah pri prikazu simbolov

Napaka	Vzrok	Odprava
	Kontrolna lučka motorja (MIL) zasveti, ko vklopite vžig, da preverite delovanje. Voznika obvesti o napaki na emisijem ali varnostno pomembnem sestavnem delu. V primeru aktivnih napak lučka MIL sveti neprekinjeno.	<ul style="list-style-type: none"> ● Če napaka ni več aktivna, lučka ugasne po 3 voznih ciklih ● V primeru napak DEF lučka ugasne že 1 vozni cikel po polnjenju reakcijske tekočine (DEF) ● 1 vozni cikel = <ul style="list-style-type: none"> a Vklon vžiga b Zaženite motor in ga pustite delovati vsaj 5 sekund c Izklopite motor in počakajte naknadni tek (približno 30 sekund)
	Napaka motorja v sistemu za obdelavo izpušnih plinov Obveščja, da je naknadna obdelava izpušnih plinov okrnjena.	<ul style="list-style-type: none"> ● Odpravite napako, da bo vozilo spet popolnoma funkcionalno, kar prepreči poškodbe motorja in vozila ● Preverite nivo v posodi DEF ● Minimalni čas obratovanja motorja po dolivanju je 20 minut. Nato opozorilna lučka ugasne.
	Potreben je postopek regeneracije.	<ul style="list-style-type: none"> ● Izvedite regeneracijo (glejte poglavje „Regeneracija“).
	Napaka pri regeneracijskem postopku (kontrolna enota NOx).	<ul style="list-style-type: none"> ● Obrnite se na servisno službo.
	Tlak motornega olja je previsok.	<ul style="list-style-type: none"> ● Obrnite se na servisno službo.
	Napaka v pogonu.	<ul style="list-style-type: none"> ● Obrnite se na servisno službo.
	Parkirna zavora je aktivna.	<ul style="list-style-type: none"> ● Sprostite parkirno zavoro.
	Nivo napolnjenosti goriva je nizek.	<ul style="list-style-type: none"> ● Dolijte gorivo. ● Odzračite sistem za dovod goriva, če je bil rezervoar popolnoma izprazen.
	Temperatura hladilne tekočine je previsoka.	<ul style="list-style-type: none"> ● Izklopite motor. ● Očistite hladilnik (glejte poglavje „Čiščenje hladilnika“). ● Preverite nivo hladilne tekočine v motorju in jo po potrebi dolijte. ● Če se opozorilna lučka ne izklopi v roku 5 minut: <ul style="list-style-type: none"> a Izklopite motor b Obrnite se na servisno službo
	Temperatura hidravličnega olja je previsoka.	<ul style="list-style-type: none"> ● Pritiskajte na plin v prostem teku, dokler se opozorilna lučka ne izklopi.
	Nivo hidravličnega olja je prenizek.	<ul style="list-style-type: none"> ● Dolijte hidravlično olje.
	Temperatura hidravličnega olja je prenizka.	<ul style="list-style-type: none"> ● Previdno segrejte motor, dokler se opozorilna lučka ne izklopi.

Napaka	Vzrok	Odprava
	Motnja filtra hidravličnega olja	<ul style="list-style-type: none"> ● Filter je umazan ali pa je olje preveč viskozno (židko) ● Z delovanjem vozila segrejte hidravlično olje na najmanj 40 °C. Če je napaka še vedno aktivna: Obrnite se na servis.
	Potreben je servis.	<ul style="list-style-type: none"> ● Servis naj opravi servisna služba. a Prikaz za servis mora ponastaviti servisna služba.

13 Tehnični podatki

Podatki o zmogljivosti naprave

Vozna hitrost	km/h	20, 25, 30, 40, 50, 60 Hitrost je lahko omejena glede na različico in nacionalne zahteve. Omejitev je zavarovana s programsko opremo.
Vozna hitrost, vzvratno	km/h	20
Delovna hitrost	km/h	20
Delovna hitrost (najv.)	km/h	40/zima
Zmožnost vzpenjanja (najv.)	%	25
Obračalni krog	m	2,06 (Dwi)

Električna naprava/baterija

Tip baterije	-	brez vzdrževanja
Napetost baterije	V	12
Zmogljivost akumulatorja	Ah	105

Mere in mase

Dolžina	mm	4.248 +/- 30
Širina	mm	1.300
Višina	mm	1.990 +10/-20
Masa praznega vozila (transportna masa)	kg	2500-2800 (odvisno od opreme kot traktor)
Dovoljena skupna masa	kg	6000
Največja dovoljena osna obremenitev spredaj	kg	2700
Največja dovoljena osna obremenitev zadaj	kg	3300
Vertikalna obremenitev vlečne spojke	kg	300
Obremenitev priklopnika, naletna zavora	kg	3000
Masa priklopnika, brez zavore	kg	750
Dovoljena skupna masa skupine vozil, naletna zavora	kg	9000
Dovoljena skupna masa skupine vozil, brez zavore	kg	6750

Pogonska sredstva

Vrsta goriva		Dizel (v skladu z zahtevami DIN EN 590) BIODIESEL lahko dodamo do 7 % (v skladu z zahtevami UNI EN 14214)
Prostornina rezervoarja za gorivo		70
Tip motornega olja		Shell Rimula R6 LM (ACEA E6 - SAE 10W-40)
Količina motornega olja	l	13,2
Vrsta hladilne tekočine		Glysantin G 40 (ASTM D 3306)
Količina hladilne tekočine	l	14
Vrsta hidravličnega olja		Renol B HV 46 (ISO 11158)
Količina hidravličnega olja	l	55

Mazalna mast	EP litijeva mila (NLGI 2) Upoštevajte simbole mazalnih mest na napravi
--------------	---

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podatkov.

13.1 Tehnični podatki motorjev

Tip motorja		VM R754EU6C (Euro 6)	VM R754ISE5 (stopnja V)
Izvedba		Štirivaljni 4-taktni dizelski motor Sistem DPF in SCR	Štirivaljni 4-taktni dizelski motor Sistem DPF
Vrsta hlajenja		Vodno hlajenje	Vodno hlajenje
Delovna prostornina	cm ³	2970	2970
Moč motorja	kW/PS	75/102	54,5/74
Število vrtljajev motorja	1/min	2300	2300
Hrup v voznikovem ušesu v skladu z Uredbo (EU) 1322/2014, priloga XIII	dB(A)	73 (zaprto) 79 (odprto)	73 (zaprto) 79 (odprto)
Vrednost vibracij, celo telo, v skladu z Uredbo (EU) 1322/2014, priloga XIV	m/s ²	1 Sedež Grammer MSG75GL/ 522: - 1,22 (lahki voznik) - 1,01 (težki voznik) 2 Sedež Cobo SC47M-M200: - 1,15 (lahki voznik) - 0,91 (težki voznik) 3 Sedež König K210MVGL-P350- W2: - 1,16 (lahki voznik) - 1,03 (težki voznik)	1 Sedež Grammer MSG75GL/ 522: - 1,22 (lahki voznik) - 1,01 (težki voznik) 2 Sedež Cobo SC47M-M200: - 1,15 (lahki voznik) - 0,91 (težki voznik) 3 Sedež König K210MVGL-P350- W2: - 1,16 (lahki voznik) - 1,03 (težki voznik)

13.2 Pnevmatike

Kenda 235/65R 16C KR33A	Referenčna osna obre- menitev 1450 kg	Največja osna obreme- nitev 3300 kg
Polnilni tlak v pnevmatikah sprednja prema + zadnja prema v kPa (bar)	550 (5,5)	680 (6,8)
Michelin 235/65R 16C 121/119R M+S Agilis Alpin	Referenčna osna obre- menitev 1450 kg	Največja osna obreme- nitev 3300 kg
Polnilni tlak v pnevmatikah sprednja prema + zadnja prema v kPa (bar)	550 (5,5)	670 (6,7)

Cuprins

1 Indicații generale	186
1.1 Introducere	186
1.2 Pachet de livrare	186
1.2.1 Verificare livrare	186
1.2.2 Pachet de livrare MC 250	186
1.2.3 Sistem de tratare a gazelor de eșapament (ATS)	186
1.3 Garanție	186
1.4 Accesorii și piese de schimb	186
2 Utilizarea conform destinației	186
2.1 Suport de aparate	186
2.2 Utilizarea eronată prevăzută	187
3 Protecția mediului	187
3.1 Eliminarea ca deșeu	187
3.2 Eliminarea ca deșeu a vehiculului ajuns la finalul duratei de exploatare	187
4 Indicații privind siguranța	187
4.1 Trepte de pericol	187
4.2 Indicații de siguranță generale	187
4.3 Indicații de siguranță în deplasare	187
4.4 Indicații de siguranță motoare diesel	187
4.5 Indicații de siguranță pentru transport	188
4.6 Consultați capitolul Îngrijirea și întreținerea	188
4.7 Indicații de siguranță suplimentare pentru operare	188
4.8 Poziția plăcuțelor de identificare	188
4.9 Seria șasiului (VIN)	188
4.10 Simboluri pe vehicul	188
4.11 Poziția simbolurilor pe vehicul	190
4.12 Dispozitive de siguranță	190
4.12.1 Blocare împotriva pornirii	190
4.12.2 Întreprător de contact de la scaun	190
4.12.3 Frână de parcare	190
4.12.4 Cabină șofer	190
5 Baterii / încărcătoare	191
5.0.1 Simbolurile indicațiilor de avertizare	191
5.0.2 Indicații privind siguranța	191
6 Prezentare generală a vehiculului	192
6.1 Vedere din față	192
6.2 Vedere din spate	192
6.3 Racorduri hidraulice	192
6.3.1 Racorduri hidraulice, față	192
6.3.2 Racorduri hidraulice, spate	193
6.4 Măști de protecție	193
7 Cabină șofer	193
7.1 Uși	193
7.2 Filtru de interior	194
7.3 Radio	194
7.4 Bare comutatoare	194
7.5 Încălzire, ventilație, instalație de climatizare	194
7.5.1 Instalație de climatizare automată (opțional)	195
7.6 Iluminat interior	195
7.7 Parasolar	195
7.8 Consolă pe scaunul șoferului	196
7.8.1 Comutator pentru releul de decuplare a bateriei	196
7.9 Consolă volan	196
7.9.1 Comutator multiplu	196
7.9.2 Comutator selectiv direcție de deplasare	197
7.9.3 În contact	197
7.10 Pedale	197
7.10.1 Pedală de accelerație	197
7.10.2 Pedală de frână	197
7.10.3 Frână de parcare	197
7.11 Ecran	198
7.11.1 Taste funcționale/de reglare	198
7.11.2 Afișaje în modul de pornire/transport	198
7.11.3 Afișaje în regimul de lucru	198
7.11.4 Selectarea direcției (2 roți / 4 roți)	199
7.11.5 Cameră de mers înapoi	199
7.11.6 Șuntare comutator de contact al scaunului	199
7.11.7 Simboluri pe ecran	199
4 Console de comandă	201
4.1 Consolă de comandă rezemătoare de braț	201
4.1.1 Alocare suport de aparate	201
5 Ecran	202
5.1 Meniu Dispozitive atașate	202
5.2 Meniu Setări	202
5.2.1 Efectuare setări ecran	203
5.2.2 Afișare informații sistem	203
5.2.3 DPF (filtru de particule diesel)	203
5.3 Meniu Service	203
5.4 Meniu AUX (depresurizarea sistemului hidraulic)	204
6 Punerea în funcțiune	204
6.1 Verificare de siguranță înainte de pornire	204
6.1.1 Verificare de siguranță la suportul de aparate	204
6.2 Reglarea scaunului șoferului	204
6.3 Reglarea poziției volanului	205
6.4 Alimentare	206
6.4.1 Alimentați cu combustibil	206
6.4.2 Alimentarea DEF sau AdBlue®	206
7 Funcționare	206
7.1 În primele 10 / 50 / 100 de ore de funcționare (timp de încălzire)	206
7.2 Frână de parcare	206
7.3 Regim de deplasare	206
7.3.1 Pornire motor	206
7.3.2 Selectare direcție de deplasare	207
7.3.3 Deplasare	207
7.3.4 Oprirea	207
7.3.5 Tempomat	207
7.3.6 Parcarea vehiculului	207
7.4 Procesul de regenerare la vehiculele cu filtru de particule diesel (DPF)	207
7.4.1 Regenerare manuală	207
7.4.2 Regenerare automată	208
7.5 Utilizare pe timp de iarnă	208
7.5.1 Protecția împotriva înghețului	208
8 Accesorii	208
8.1 Cuplarea accesoriilor la vehicul	208
8.2 Cuplaj remorcă	208
8.3 Balastarea vehiculului	209
8.3.1 Calcularea balastării minime spate la accesoriile montate în față	209
8.3.2 Calcularea sarcinii efective pe axa frontală	209
8.3.3 Calcularea greutății totale efective	209
8.3.4 Calcularea sarcinii efective pe axa posterioară	209
9 Transport	210
9.1 Încărcarea vehiculului	210
9.1.1 Asigurarea vehiculului	210
9.2 Montarea siguranței de transport	210
9.2.1 Plasarea centurii de siguranță standard pe roata frontală	210
9.2.2 Plasarea centurii de siguranță standard pe roata posterioară	210
9.2.3 Prinderea vehiculului	210
9.3 Remorcarea vehiculului	211
10 Îngrijirea și întreținerea	211
10.1 Indicații generale	211
10.2 Pregătiri pentru lucrările de întreținere și de curățare	211
10.3 Afișaj service	211
10.4 Intervalele de întreținere	211
10.5 Plan de întreținere vehicul	212
10.6 Plan de lubrifiere vehicul	212
10.7 Lucrări de întreținere	213
10.7.1 Umplere rezervor pentru lichidul de parbriz	213
10.7.2 Verificarea nivelului lichidului de răcire și completarea cu lichid de răcire	213
10.7.3 Verificarea nivelului uleiului hidraulic și completarea cu ulei hidraulic	213
10.7.4 Montarea / demontarea bateriei	214

10.7.5 Încărcarea bateriei	214
10.7.6 Curățarea și înlocuirea filtrului de aer	214
10.7.7 Înlocuirea roții	215
10.7.8 Verificați / completați nivelul uleiului de motor	215
10.7.9 Schimbarea uleiului de motor / filtrului de ulei motor	216
10.7.10 Verificați nivelul lichidului de frână din recipient...	216
10.7.11 Goliți separatorul de apă	216
10.7.12 Eliberați frâna de parcare (acționare de urgență)	216
10.8 Curățați	217
10.8.1 Curățarea vehiculului	217
10.8.2 Curățați radiatorul	217
10.9 Siguranțele	217
10.9.1 Siguranțe în cabina șoferului	217
10.9.2 Siguranțe la vehicul	218
11 Depozitarea	218
12 Remedierea defecțiunilor	219
12.1 Defecțiuni la vehicul	219
12.2 Mesaje de eroare la afișarea simbolurilor	219
13 Date tehnice	220
13.1 Date tehnice pentru motoare	221
13.2 Echipare cu anvelope	221

1 Indicații generale

1.1 Introducere

Înainte de prima utilizare a vehiculului, citiți instrucțiunile de utilizare originale și indicațiile de siguranță. Acționați în conformitate.

Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

1.2 Pachet de livrare

1.2.1 Verificare livrare

Daunele și deteriorările de transport pe care le constatați la livrare trebuie notificate imediat reprezentanței comerciale, respectiv comerciantului.

1.2.2 Pachet de livrare MC 250

Următoarele vehicule sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare:

- Suport de echipament cu motor VM (R754EU6C) 75 kW (Euro 6)
 - cu filtru DPF și SCR
- Suport de echipament cu motor VM (R754ISE5) 54,5 kW (nivel V)
 - cu filtru DPF

1.2.3 Sistem de tratare a gazelor de eșapament (ATS)

Indicație

Următoarele texte sunt un extras din instrucțiunile de funcționare ale producătorului motorului.

(Motor VM Euro 6)

Sistemul ATS constă dintr-un catalizator „Diesel Oxidare Catalyst (DOC)”, un filtru de particule „Diesel Particulate Filter (DPF)” și un catalizator „Selective Catalyst Reduction (SCR)”. Aceste componente ard particulele colectate în cursul unui „proces de regenerare” și reduc oxizii de azot (NOx). O regenerare eficientă necesită ca gazele de eșapament să iasă într-o anumită perioadă de timp la o temperatură ridicată. Gazele de eșapament trebuie să fie la o temperatură adecvată pentru regenerare, în caz contrar DPF filtrează continuu și riscă să se înfundă. Un sistem de tratare ulterioară regenerat activ este utilizat pentru a preveni înfundarea filtrului.

Gazele de eșapament de la un motor diesel conțin oxizi de azot (NOx), care trebuie reduși. În conformitate cu standardele privind emisiile de noxe, actualul sistem de tratare ulterioară a fost integrat cu un sistem „SCR”.

Sistemul de reducere a gazelor NOx constă dintr-o unitate de dozare (cutie DCU), un rezervor pentru lichidul de reacție DEF (Diesel Exhaust Fluid), un injector DEF și un catalizator SCR.

Lichidul „Diesel Exhaust Fluid” (DEF) sau cunoscut sub numele de AdBlue® ca denumire comercială este pompat în injector cu ajutorul unității de dozare (cutia DCU). Injectorul pulverizează lichidul în amonte de catalizatorul SCR, determinând astfel o reacție chimică. Această reacție chimică transformă oxizii de azot (NOx) conținuți în gazele evacuate în vapori de apă și azot.

AdBlue® sau DEF este un lichid netoxic, incolor, inodor și neinflamabil. Acesta este introdus într-un recipient special din vehicul și injectat în sistemul de evacuare a gazelor arse în vederea curățării gazelor evacuate.

1.3 Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni la vehicul, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

1.4 Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

2 Utilizarea conform destinației

Vehiculul poate fi utilizat numai conform destinației, așa cum este prezentat și descris în aceste instrucțiuni de utilizare.

Utilizarea conform destinației include și respectarea întreținerii specificate.

Vehiculul și accesoriile pot fi utilizate, întreținute și reparate numai de persoane care sunt familiarizate cu acestea și care au fost informate cu privire la pericolele conexe.

Trebuie avute în vedere dispozițiile generale privind siguranța și prevenirea accidentelor date de legiuitor. Trebuie respectate și alte reglementări valabile privind cerințele de siguranță, sănătatea ocupațională și traficul rutier.

Vehiculul nu este destinat utilizării cu un încărcător frontal. Personalul operator trebuie:

- să fie apt fizic și mental
- să fie instruit cu privire la manipularea vehiculului și a accesoriilor acestuia
- să fi citit și înțeles acest manual, precum și manualul pentru accesorii sau aparatele remorcate înainte de a începe lucrul
- să fi dovedit comerciantului capacitatea sa de a conduce vehiculul
- să fi fost numit de comerciant pentru conducerea vehiculului

2.1 Suport de aparate

Vehiculul este un suport de aparate, la care, după dorință, pot fi montate diferite componente (neincluse în pachetul de livrare), în partea din față și chiar din spate.

Acest vehicul este potrivit pentru lucrul cu diverse accesorii, precum și pentru tragerea remorcilor.

- Nefrânat până la 600 kg, depășit frânat până la 3000 kg

Sarcina maximă a remorcii care urmează să fie trasă este indicată pe plăcuța cu caracteristici respectiv în fișa tehnică și nu trebuie depășită.

Pentru circularea pe drumurile publice, vehiculul trebuie să respecte directivele național valabile.

Se pot utiliza numai accesoriile aprobate de KÄRCHER. KÄRCHER nu își asumă răspunderea pentru accidente sau defecțiuni ale accesoriilor neautorizate.

Respectați manualul accesoriilor.

Permis de conducere: Când conduceți pe drumurile publice, asigurați-vă că aveți un permis de conducere valabil pentru acest vehicul. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu serviciul Kärcher.

2.2 Utilizarea eronată prevăzută

Respectați reglementările naționale locale.


Orice utilizare necorespunzătoare este interzisă.

Personalul de operare este responsabil pentru pericolele cauzate de utilizarea necorespunzătoare. Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în această documentație este interzisă.

Nu este permisă modificarea vehiculului.

- Nu staționați în zona de periculoasă.
- Nu utilizați vehiculul în încăperi cu pericol de explozie.
- Nu transportați persoane (cu excepția locurilor prevăzute în acest sens) cu vehiculul, pe platforma de încărcare sau pe dispozitivele atașate.
- Nu utilizați vehiculul în silvicultură.
- Nu transportați cu vehiculul insecticide, pesticide sau îngrășăminte.
- Capacul motorului nu este adecvat ca zonă de încărcare. Intrarea este, de asemenea, interzisă.

3 Protecția mediului

 Componentele precum bateriile, acumulatorii sau uleiul care, dacă sunt manipulate sau eliminate în mod incorect, reprezintă un pericol potențial pentru sănătatea umană și mediu nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere.

Indicații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: www.kaercher.de/REACH

3.1 Eliminarea ca deșeu

- Respectați reglementările naționale locale.
- Respectați specificațiile specifice companiei.
- Eliminați materialele de prelucrare și auxiliarele conform fișelor cu date de securitate aplicabile.

3.2 Eliminarea ca deșeu a vehiculului ajuns la finalul duratei de exploatare

Vehiculele ce au ajuns la finalul duratei de exploatare conțin materiale reciclabile valoroase. Pentru eliminarea ca deșeu a vehiculului dvs. vă recomandăm colaborarea cu o companie de specialitate.

4 Indicații privind siguranța

4.1 Trepte de pericol

⚠ PERICOL

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ AVERTIZARE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ PRECAUȚIE

- Indicație posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

4.2 Indicații de siguranță generale

⚠ **PERICOL** • Pericol de asfixiere. Nu țineți foliile de ambalaj la îndemâna copiilor.

⚠ **AVERTIZARE** • Utilizați vehiculul numai conform destinației. Țineți cont de caracteristicile locale și aveți grijă la persoanele terțe, în special copiii. • Persoanele cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu dispun de experiența sau cunoștințele necesare pot folosi vehiculul doar dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta. • Numai persoanele care au primit instrucțiuni în ceea ce privește manipularea vehiculului sau au demonstrat capacitatea lor de a opera și sunt comandate în mod expres să utilizeze vehiculul. • Este interzisă utilizarea vehiculului de către copii. • Nu lăsați copiii nesupravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu vehiculul.

⚠ **PRECAUȚIE** • Dispozitivele de siguranță au drept scop protecția dvs. Nu modificați și nu ignorați niciodată dispozitivele de siguranță.

4.3 Indicații de siguranță în deplasare

⚠ **PERICOL** • Pericol de răsturnare în caz de rampe și pante mari! Respectați la accesarea pantelor și rampelor valorile maxime admisibile din cadrul datelor tehnice.

• Pericol de răsturnare în cazul unei înclinări laterale prea mari! Respectați la accesarea pantelor înclinate transversal față de direcția de deplasare valorile maxime admisibile din cadrul datelor tehnice. • Pericol de răsturnare în cazul unui sol instabil! Utilizați vehiculul numai pe un substrat consolidat.

⚠ **AVERTIZARE** • Pericol de accidentare ca urmare a unei viteze neadaptate. Deplasați-vă lent în curbe. • Enumerarea aspectelor ce duc la un pericol de răsturnare nu se dorește ca fiind exhaustivă.

⚠ **PRECAUȚIE** • Cabinele șoferului sunt prevăzute cu orificii de ventilație sau deschideri de evacuare a aerului, păstrați-le libere pentru a asigura o ventilație adecvată.

ATENȚIE

Asigurați vizibilitatea pe drumurile publice înainte de utilizare (de exemplu, parbrize, oglinzi rezistente la aburire etc.).

4.4 Indicații de siguranță motoare diesel

⚠ **PERICOL** • Motor diesel: Nu utilizați niciodată vehicule cu motoare diesel în spații închise. • Pericol de intoxicare: Nu inhalați gazele de ardere. • Nu închideți niciodată orificiile de evacuare. • Nu vă aplecați peste orificiul de evacuare. Nu atingeți orificiul de evacuare. • Stați departe de zona de acțiune. Respectați durata de funcționare inerțială a motorului la oprire (3-4 secunde).

4.5 Indicații de siguranță pentru transport

⚠️ AVERTIZARE

- Respectați greutatea vehiculului pentru a evita accidentele și răniurile, vezi capitolul .
- Respectați înălțimea vehiculului la transportul pe o remorcă sau camion și fixați vehiculul, vezi capitolul .

4.6 Consultați capitolul Îngrijirea și întreținerea

- Opriti motorul și scoateți cheia înainte de a curăța și întreține vehiculul, de a schimba piesele sau de a trece la o altă funcție.
- Reparațiile trebuie efectuate doar de către unități de service autorizate sau de personal calificat în acest domeniu, care sunt familiarizați cu toate reglementările relevante referitoare la siguranță.
- Respectați verificările de siguranță în conformitate cu prevederile locale aplicabile privind vehiculele comerciale mobile.
- Nu curățați anvelopele, lamelele radiatorului, furtunurile și supapele hidraulice, garniturile și componentele electrice și electronice cu un dispozitiv de curățare de înaltă presiune.
- Acordați atenție presiunii corecte de umflare a pneurilor; dacă presiunea de umflare a pneurilor este prea mare, pneul poate exploda.
- Se pot utiliza numai scaunele originale Kärcher. În caz contrar, valorile vibrațiilor nu pot fi garantate.

4.7 Indicații de siguranță suplimentare pentru operare

Generalități

Vehiculul are o acționare hidrostatică, precum și direcție cu 2 roți și direcție cu 4 roți selectabilă. Prin urmare, acesta se manevrează diferit față de un autoturism.

Comportament la frânare

Pedala de frână trebuie apăsată pentru a frâna.

Indicație

Eliberarea pedalei de accelerație nu determină o încetinire considerabilă.

Comportament al mecanismului de direcție

Vehiculul are o direcție cu 2 roți și o direcție cu 4 roți selectabilă.

În mod implicit, direcția cu 2 roți este activată la pornirea vehiculului (modul de conducere).

Dacă se dorește, poate fi selectată direcția cu 4 roți (modul de lucru).

Direcția cu 4 roți permite un viraj mai strâns decât în cazul unei direcții cu 2 roți.

Indicație

Evitați mișcările rapide de direcție și conduceți încet în viraje. Luați în considerare pivotarea părții din spate.

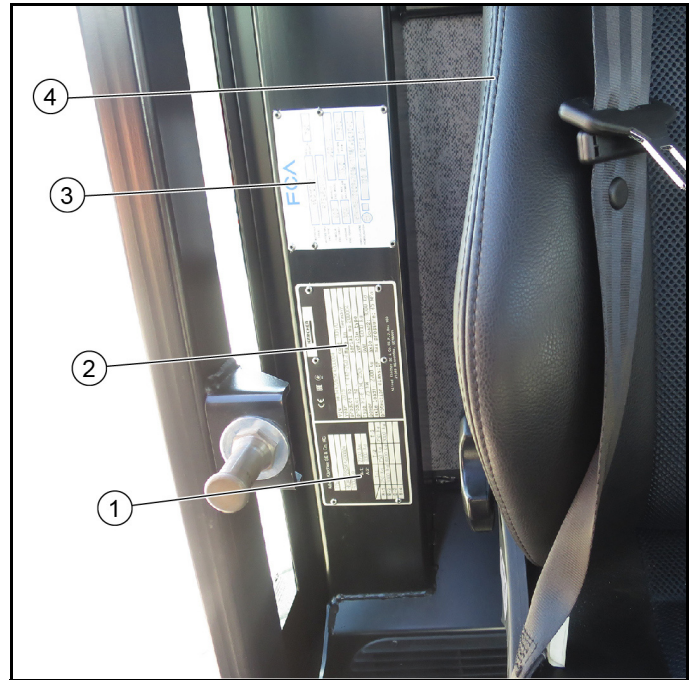
Centru de greutate/ comportament la pendulare

Suprastructurile de acoperiș și nivelurile de încărcare influențează poziția centrului de greutate și, prin urmare, manevrarea. Fiți pregătiți pentru o manevrare modificată, în special după modificarea suprastructurilor și modificarea condițiilor de încărcare. Zonele limită pot fi atinse mai devreme.

4.8 Poziția plăcuțelor de identificare

Indicație

Plăcuțele de identificare sunt situate în partea dreaptă pe direcția de deplasare, în interiorul cabinei șoferului, lângă scaunul șoferului.



- 1 Plăcuță de identificare a cadrului
- 2 Plăcuță de identificare a vehiculului
- 3 Plăcuță de identificare a motorului
- 4 Scaunul șoferului

4.9 Seria șasiului (VIN)

Indicație

Seria șasiului este situată pe partea dreaptă a cadrului pe direcția de deplasare, în zona roții frontale.




- 1 Seria șasiului









4.10 Simboluri pe vehicul

Indicație

Înlocuiți imediat simbolurile ilizibile sau pierdute.

	⚠️ PERICOL Pericol de arsuri din cauza suprafețelor fierbinți Lăsați vehiculul să se răcească înainte de a lucra la el.
	⚠️ PERICOL Pericol de arsuri din cauza instalației de echipament fierbinte Nu atingeți instalația de echipament. Lăsați instalația de echipament să se răcească înainte de a lucra la ea.

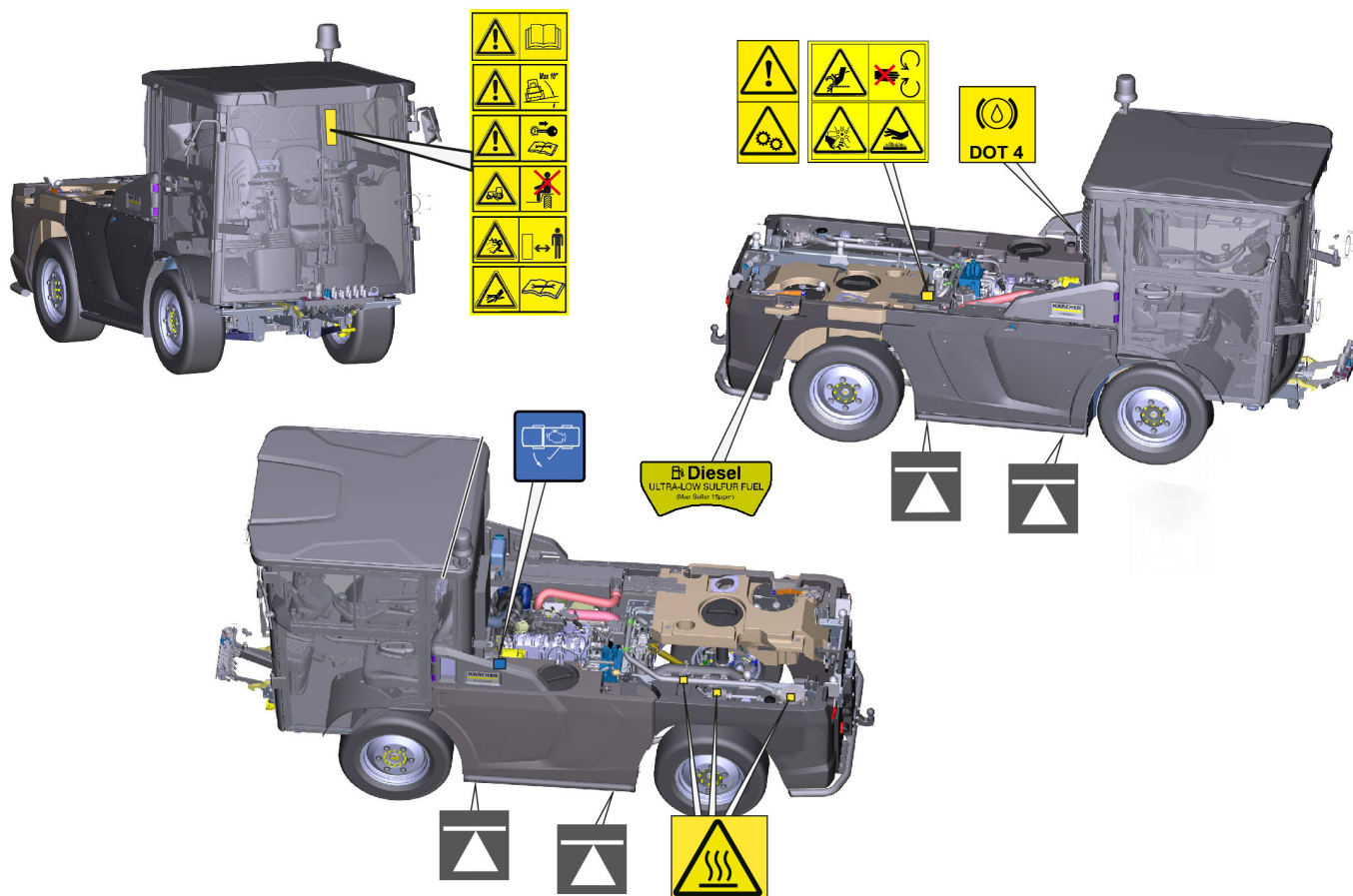
	⚠ PERICOL Pericol de răsturnare Deplasați-vă numai pe terenuri cu o înclinație laterală maximă de 10°.
	⚠ PERICOL Pericol de accidentare din cauza obiectelor pulverizate Păstrați distanța față de oameni, animale și obiecte.
	⚠ AVERTIZARE Pericol de rănire Pericol de strivire și forfecare la curele, perii laterale, recipiente de material măturat, capotă.
	⚠ PERICOL Pericol de strivire Atunci când utilizați vehiculul ca tractor, asigurați-vă că în timpul funcționării, între autovehicul și remorcă nu există persoane.
	ATENȚIE Componente rotative ale mașinii.
	⚠ PERICOL Pericol de accidentare din cauza componentelor rotative Deschideți capota abia când motorul s-a oprit.
	⚠ AVERTIZARE Pericol pentru sănătate din cauza emisiilor toxice de gaze Nu inhalați gazele de ardere.
	⚠ PERICOL Pericol de accidentare din cauza utilizării neautorizate Scoateți cheia de contact pentru prevenirea utilizării neautorizate și înainte de lucrările de curățare și de întreținere.
	ATENȚIE Pagube materiale la curățare și întreținere Înainte de lucrările de curățare și întreținere, opriți vehiculul pe o suprafață plană cu teren solid.
	⚠ PERICOL Pericol de accidentare din cauza neprevăderii de locuri pe scaun Așezați-vă doar pe scaunul șoferului.
	⚠ PERICOL Pericol de accidentare din cauza răsturnării În timpul funcționării, în apropierea vehiculului nu trebuie să staționeze persoane.

	⚠ PERICOL Pericol de impact, pericol de strivire La transportul sau lucrările cu sarcină suspendată, utilizați mijloacele adecvate pentru stabilizare.
	
	Punct de lubrifiere
	Utilizați lichid de frână DOT 4
	Alimentați cu Diesel conform DIN EN 590
	Punct de fixare pentru cricul auto
	Deschideți capacul motorului
	Citire instrucțiuni de utilizare

4.11 Poziția simbolurilor pe vehicul

Indicație

Înlocuiți imediat simbolurile ilizibile sau pierdute.



4.12 Dispozitive de siguranță

Dispozitivele de siguranță servesc la protejarea utilizatorului și nu trebuie să fie eliminate sau eludate în ceea ce privește funcția lor.

Respectați indicațiile privind siguranța din cadrul capitolului!

4.12.1 Blocare împotriva pornirii

Condiții pentru pornirea motorului:

- Șoferul stă pe scaunul șoferului
- Poziția neutră a selectorului direcției de deplasare
 - Dacă selectorul direcției de deplasare este setat pe înainte sau marșarier la pornirea motorului, motorul poate fi pornit, dar conducerea este posibilă numai dacă selectorul direcției de deplasare este setat mai întâi în poziția neutră.
- Acționați comutatorul releului de decuplare a bateriei. Vezi capitolul „Comutatorul releului de decuplare a bateriei”.



- ① Baterie deconectată (pornirea vehiculului este blocată)
- ② Baterie activată (vehiculul poate fi pornit)

4.12.2Întreprupător de contact de la scaun

În cazul în care scaunul șoferului nu este încărcat:

- Deplasarea cu vehiculul nu poate avea loc.
- PTO față nu poate fi pornit sau oprit.

4.12.3Frână de parcare

Frâna de parcare este necesară pentru eliberarea presiunii hidraulice. Frâna este acționată automat când motorul este oprit.

Dacă motorul este în funcțiune, iar maneta pentru direcția de rulare se află în poziția NEUTRĂ, frâna de parcare este acționată, de asemenea.

Indicație

Lampa de avertizare de pe afișajul multifuncțional „Frână de parcare acționată” se aprinde când este trasă frâna de parcare.

4.12.4Cabină șofer

În cabina șoferului, personalul operator este protejat descărcărilor electrice.

Cabina șoferului are o structură de protecție întoarsă (RO-PS), care împiedică răsturnarea după răsturnare.

Cabina șoferului nu are o structură de protecție împotriva căderii obiectelor (FOPS).

Cabina șoferului nu are protecție împotriva pătrunderii obiectelor (OPS).

Utilizați întotdeauna centura de siguranță.

5 Baterii / Încărcătoare

ATENȚIE







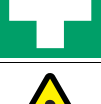


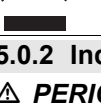
Utilizați numai bateriile și încărcătoarele recomandate de producător

Înlocuiți bateriile numai cu baterii de același tip.

Scoateți bateria înainte de a elimina aparatul ca deșeu și eliminați-o pe aceasta ca deșeu respectând normele specifice țării, resp. pe cele locale.

5.0.1 Simbolurile indicațiilor de avertizare

La manevrarea bateriilor, respectați următoarele indicații de avertizare:

	Respectați indicațiile menționate în acest manual de utilizare, în manualul de utilizare al bateriei și pe baterie.
	Purtați ochelari de protecție.
	Țineți copiii departe de acid și de baterie.
	Pericol de explozie
	Sunt interzise focul, scânteile, lumina neprotejată și fumatul.
	Pericol de arsuri acide
	Primul ajutor.
	Indicație de avertizare
	Eliminarea ca deșeu
	Nu aruncați bateria în tomberon.

5.0.2 Indicații privind siguranța

⚠ PERICOL

Pericol de incendiu și explozie

Nu așezați unelte sau alte obiecte pe baterie.

Evitați neapărat fumatul și focul deschis.

Asigurați ventilația adecvată a încăperilor la încărcarea bateriilor.

Utilizați numai bateriile și încărcătoarele avizate de Kärcher (piese de schimb originale).

⚠ AVERTIZARE

Periclitarea mediului prin eliminarea neadecvată a bateriei ca deșeu

Eliminați în siguranță ca deșeu bateriile defecte sau uzate (contactați dacă este cazul o companie de salubritate competentă sau service-ul Kärcher).

Măsurile la eliberarea accidentală a acidului bateriei

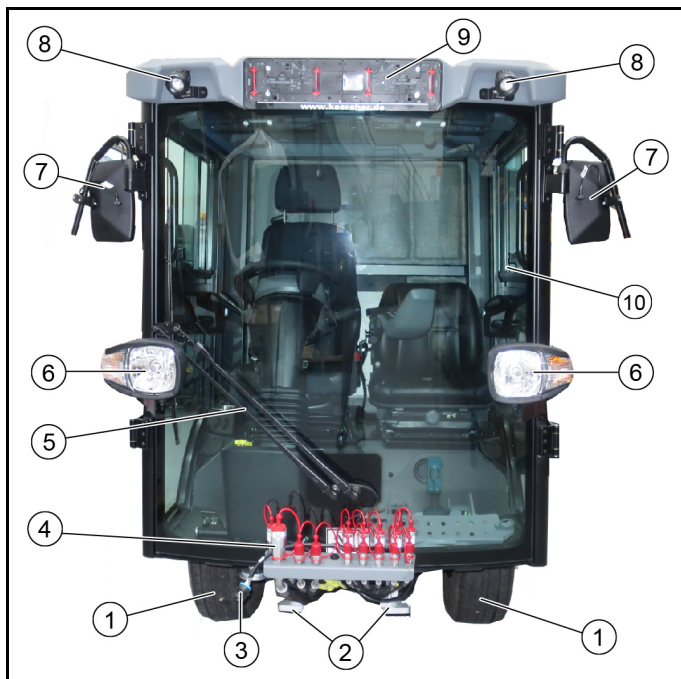
În cazul utilizării conform destinației și cu respectarea instrucțiunilor de folosire, bateriile cu plumb nu prezintă un pericol.

Acordați totuși atenție faptului că bateriile cu plumb conțin acid sulfuric care poate cauza corodări puternice.

1. Fixați acizii vărsați sau scurși din baterii neetanșate cu agenți de aglomerare de ex. nisip. Nu permiteți să ajungă în canalizare, în sol sau în ape.
2. Neutralizați acizii cu calcar/sodă și eliminați ca deșeu cu respectarea prevederilor locale.
3. Pentru eliminarea ca deșeu a bateriei, contactați o societate de specialitate în eliminare deșeurilor de acest tip.
4. Spălați stropii de acid din ochi sau de pe piele cu multă apă limpede.
5. După aceea, contactați imediat un medic.
6. Spălați îmbrăcămintea afectată cu apă.
7. Schimbați îmbrăcămintea.

6 Prezentare generală a vehiculului

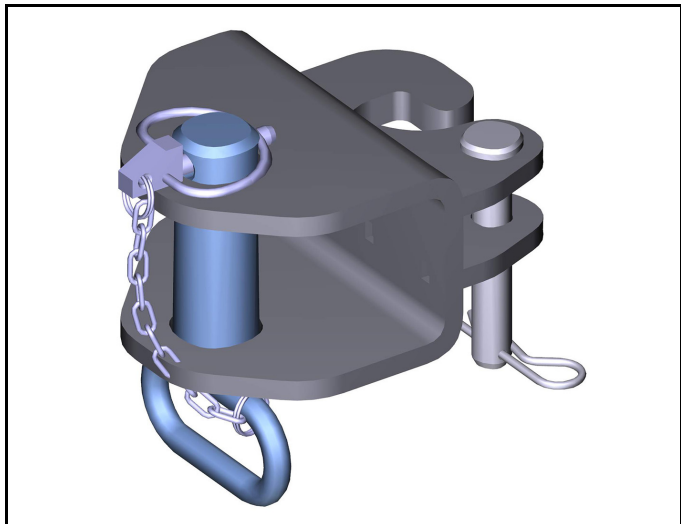
6.1 Vedere din față



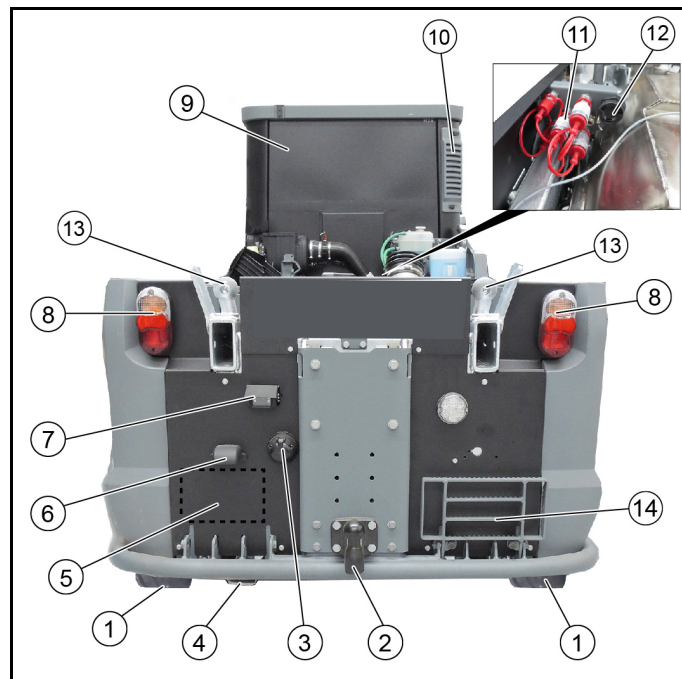
- ① Roată frontală
- ② Preluarea dispozitivelor atașate
- ③ Alimentarea cu curent a dispozitivelor atașate
- ④ Racorduri hidraulice
- ⑤ Ștergătoare de parbriz
- ⑥ Lumină de drum / semnalizator
- ⑦ Oglindă retrovizoare, încălzită (opțional)
- ⑧ Iluminat pentru lucru
- ⑨ Suporturi pentru identificatoare
- ⑩ Cabina șoferului cu uși blocabile

Dispozitiv de remorcare

Dispozitivul de remorcare din față este atașat la cadrul stâng și fixat cu un bolț de siguranță.



6.2 Vedere din spate



- ① Roată posterioară
- ② Dispozitiv de remorcare
- ③ Priză pentru remorcă / dispozitive atașate
- ④ Evacuare
- ⑤ Spațiu de fixare pentru plăcuța de înmatriculare
- ⑥ Lampă plăcuță de înmatriculare
- ⑦ Cameră de mers înapoi
- ⑧ Lămpi de stop / lumină de frână / semnalizator
- ⑨ Cabină șofer
- ⑩ Filtru de praf cabină șofer
- ⑪ Racorduri hidraulice
- ⑫ Alimentarea cu curent a dispozitivelor atașate
- ⑬ Suport pentru dispozitivul atașat pentru recipientul de gunoi
- ⑭ Ajustor pentru alpinism, pliabil

6.3 Racorduri hidraulice

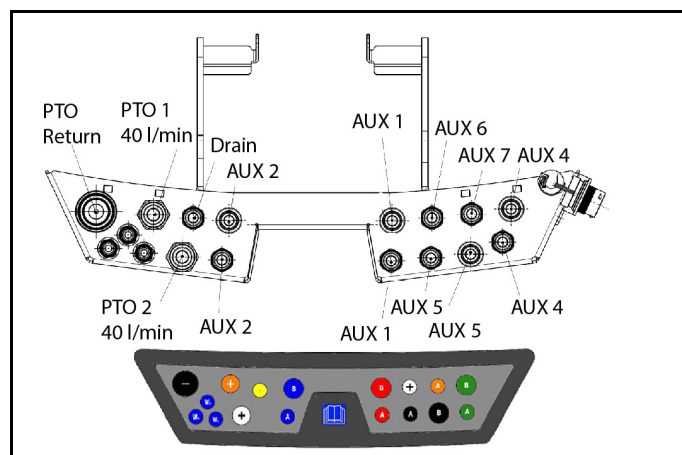
Definiție termen PTO hidraulic

Power Take Off = Putere hidraulică ieșită

Definiție termen AUX

Auxilliary valve = Ventil de comandă suplimentar

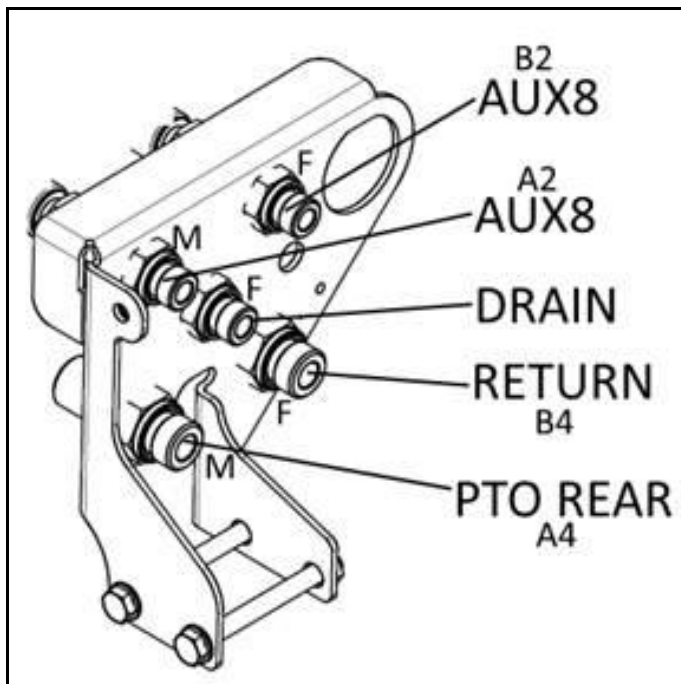
6.3.1 Racorduri hidraulice, față



Indicație

În cazul în care nu utilizați un racord, montați capacul de protecție împotriva prafului.

6.3.2 Racorduri hidraulice, spate

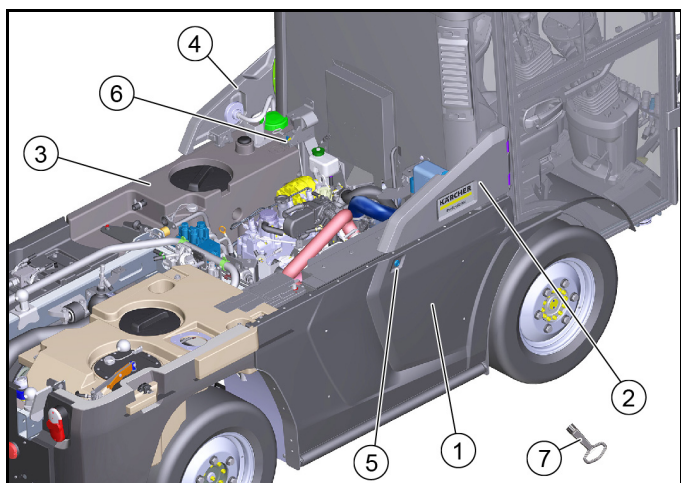


Indicație

În cazul în care nu utilizați un racord, montați capacul de protecție împotriva prafului.

6.4 Măști de protecție

Măștile de protecție trebuie deschise pentru diverse lucrări de întreținere sau de curățare. Descrierea lucrărilor de întreținere și de curățare este disponibilă în capitoul „Îngrijire și întreținere”.



Imagine: reprezentare fără carcasă

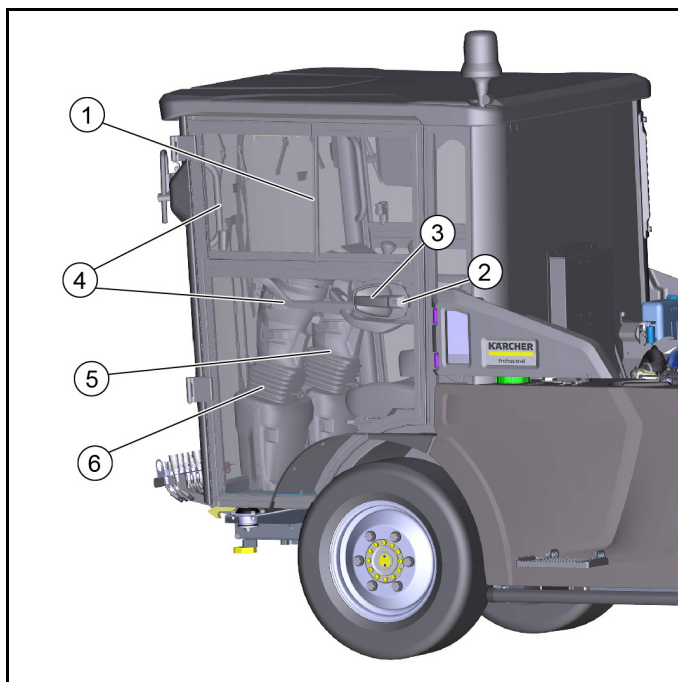
- ① Grilajul radiatorului, pivotant
- ② Clapetă de serviciu dreapta, pivotantă
- ③ Capota motorului / rezervorul de apă proaspătă, pivotant
- ④ Clapetă de serviciu stânga, pivotantă
- ⑤ Dispozitiv de blocare pentru grilajul radiatorului
- ⑥ Dispozitiv de blocare pentru capota motorului / rezervorul de apă
- ⑦ Cheie pătrată (inclusă în pachetul de livrare)

1. **Grilajul radiatorului:** Deblocați cu o cheie pătrată și rabatați spre exterior.
 - a Curățarea radiatorului combinat
 - b Curățarea condensatorului de la instalația de climatizare
2. **Clapeta de service, dreapta:** Pentru deschidere rabatați spre exterior.

- a Completați cu DEF sau AdBlue®
 - b Verificați / completați nivelul lichidului de spălare
 - c Verificați / completați nivelul lichidului de răcire din recipientul de compensare
3. **Capota motorului / rezervorul de apă proaspătă:** Deblocați cu o cheie pătrată și rabatați spre exterior.
 - a Verificare nivel ulei de motor
 - b Deblocarea de urgență a frânei de parcare
 - c Verificați nivelul de umplere cu lichid de frână
 4. **Clapeta de serviciu, stânga:** Pentru deschidere rabatați spre exterior.
 - a Curățați admisia aerului pe partea laterală a carcasei filtrului de aer
 - b Deschideți capacul filtrului de aer de sus și curățați filtrul de aer
 5. **Cheie pătrată:** Pentru deblocarea grilajului radiatorului și a capotei motorului / rezervorului de apă

7 Cabină șofer

7.1 Uși



- ① Fereastra culisantă (2 elemente)
- ② Lacăt de ușă
- ③ Dispozitiv de deschidere a ușilor
- ④ Mânere de prindere
- ⑤ Variantă cu direcție dreapta
- ⑥ Variantă de direcție stânga

După oprirea vehiculului, închideți ambele uși. Ușile șoferului servesc ca ieșire de urgență.

Variantă cu direcție dreapta

Scaunul șoferului și ușa șoferului se află în partea dreaptă, pe direcția de deplasare, și există o a doua ușă în partea stângă a cabinei șoferului.

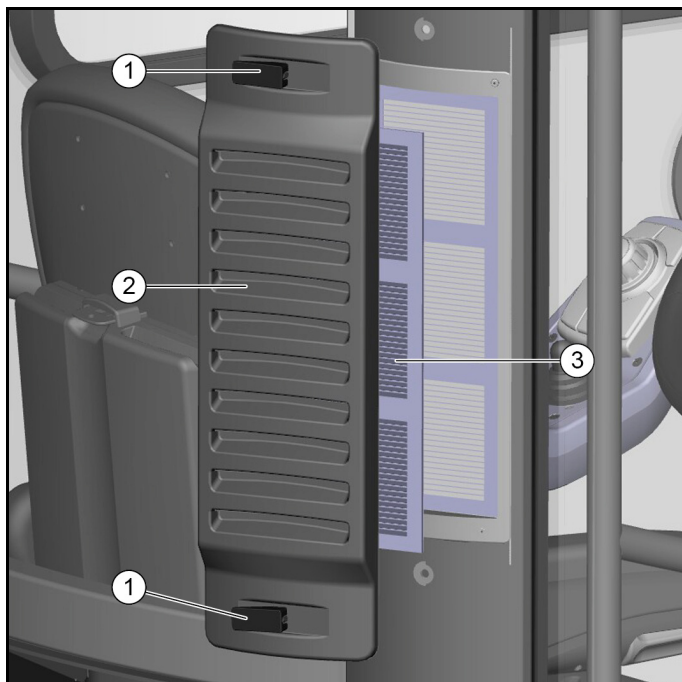
Variantă de direcție stânga

Scaunul șoferului și ușa șoferului se află în partea stângă, pe direcția de deplasare, există o a doua ușă în partea dreaptă a cabinei șoferului.

Ajutor de urcare și de coborâre

În interiorul ușii și pe stâlpul A există mânere de prindere, care pot fi folosite ca ajutoare pentru urcare și pentru coborâre.

7.2 Filtru de interior



- ① Dispozitiv de blocare
 - ② Capac
 - ③ Filtru pentru particule fine clasa de filtrare F9
- Aerul proaspăt este aspirat în cabina șoferului (spate dreapta) printr-un filtru pentru particule fine.

7.3 Radio



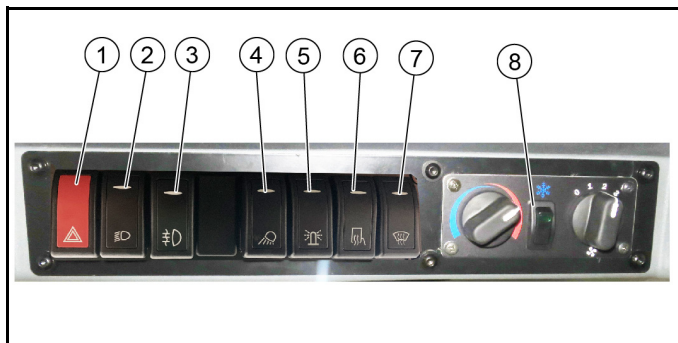
Radioul este disponibil ca opțiune și se află în consola de plafon.
Pentru operare, consultați manualul producătorului.

7.4 Bare comutatoare

Banda de comutare este amplasată în consola de plafon.

Indicație

Afișajul din comutator luminează constant când este aprins.



- ① Comutator instalație de avertizare cu lumini intermitente
Poziție în sus: Oprit
Poziție în jos: Pornit

- ② Comutator iluminat
Poziție în sus: Faruri de drum stinse
Poziție în mijloc: Lumina de staționare aprinsă
Poziție în jos: Faruri de drum aprinse
- ③ Far de ceață spate (opțional)
Poziție în sus: Oprit
Poziție în jos: Pornit
- ④ Comutator proiector de lucru față
Poziție în sus: Oprit
Poziție în jos: Pornit
- ⑤ Comutator lampă girofar
Poziție în sus: Oprit
Poziție în jos: Pornit
- ⑥ Comutator oglindă exterioară (opțional)
Poziție în sus: Oprit
Poziție în jos: Pornit
- ⑦ Comutator pentru încălzirea parbrizului (opțional)
Poziție în sus: Oprit
Poziție în jos: Pornit
- ⑧ Încălzire / instalație de climatizare
Funcționarea este descrisă într-un capitol separat.

7.5 Încălzire, ventilație, instalație de climatizare

Elementele de comandă sunt amplasate în consola de plafon.



- ① Regulator de temperatură pentru răcire / încălzire
- ② Instalație de climatizare pornit / oprit

Indicație

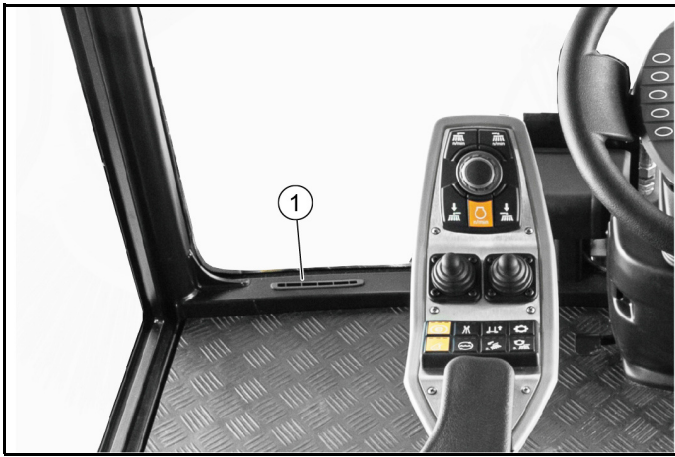
Instalația de climatizare se activează numai atunci când regulatorul motorului ventilatorului este setat cel puțin la nivel 1.

- Comutator în sus: Instalație de climatizare pornită - afișajul se aprinde
- Comutator în jos: Instalație de climatizare oprită
- ③ Regulator motorul ventilatorului

1. Asigurați-vă un climat plăcut în timp ce vă aflați în cabina șoferului. Seteați-l folosind elementele de comandă.



- ① Duze de aerisire
- 2. Reglați duzele de aerisire, astfel încât să nu existe curenți de aer. Apăsăți clapeta de aerisire pentru a deschide / închide. Pentru a schimba direcția curentului de aer, rotiți clapeta de aerisire.

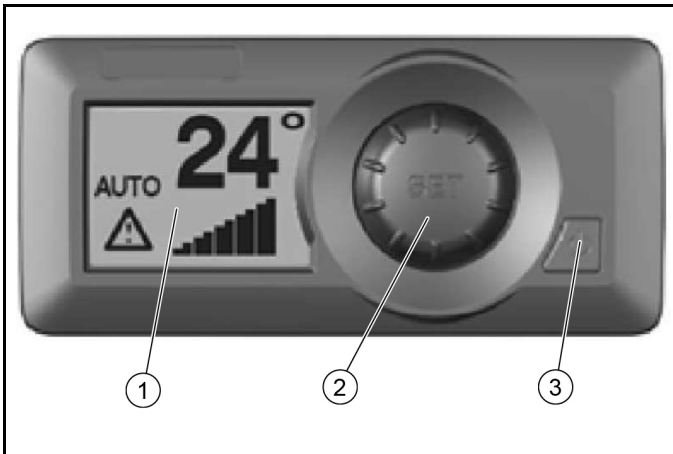


① Canal de aer, spațiu pentru picioare

3. Păstrați liber canalul de aer din spațiul pentru picioare, în fața parbrizului. În caz contrar, se aburește.

7.5.1 Instalație de climatizare automată (opțional)

Elementele de comandă sunt amplasate în consola de plafon.



① Ecran LCD

② Buton de reglare (SET)

③ Instalație de climatizare pornit / oprit

1. După pornire, ecranul LCD arată temperatura selectată, viteza ventilatorului, precum și setarea selectată.

a În modul de testare / diagnosticare, afișează mesajele adecvate pentru remedierea avariei.

2. Setările pot fi selectate cu butonul de reglare. Pentru aceasta, porniți instalația de climatizare.

a Apăsăți butonul de reglare (SET).

b Rotiți butonul de reglare în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers acelor de ceasornic pentru a selecta setările dorite.

c Sistemul revine automat la afișajul principal după câteva secunde cu setările selectate. Nu apăsați butonul de reglare.



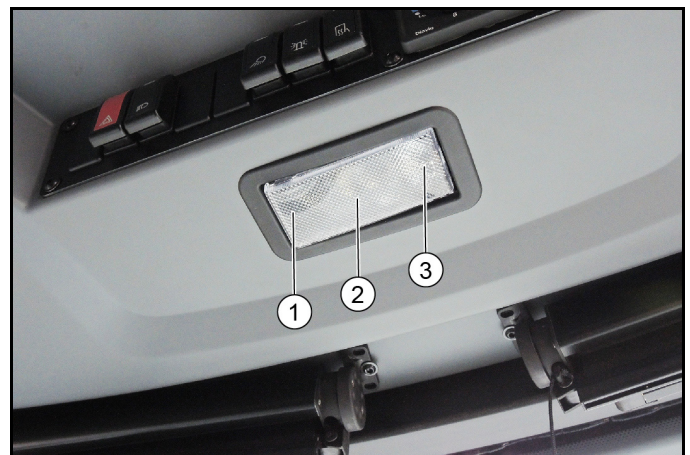
3. Pentru a seta contrastul și luminozitatea ecranului, precum și afișarea temperaturii în °C sau °F, apăsați butonul de reglare de două ori cu instalația de climatizare pornită. Efectuați setările necesare rotind în sensul acelor de ceasornic sau invers. Apăsăți butonul de reglare o dată pentru a salva. Așteptați câteva secunde, sistemul va reveni automat la afișajul principal.



4. După oprirea instalației de climatizare, iluminarea din spate se stinge și se afișează reglarea presetată.

5. Instalația de climatizare mai are și meniuri pentru configurare, afișarea erorilor sau statistici. Acest lucru este rezervat serviciului de relații cu clienții. Pentru întrebări sau în caz de eroare, luați legătura cu serviciul de relații cu clienții autorizat.

7.6 Iluminat interior

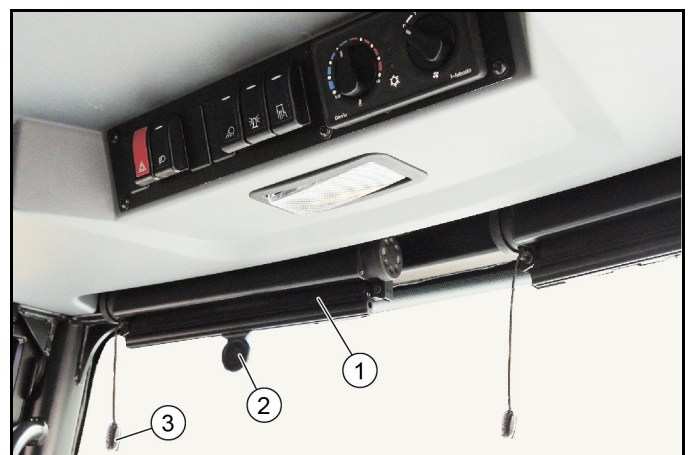


① Apăsăți în stânga: Iluminare aprinsă

② Poziția de mijloc: Iluminatul este conectat la deschiderea unei uși

③ Apăsăți în dreapta: Iluminare stinsă

7.7 Parasolar



① Parasolar

② Pentru acționare, trageți în jos în poziția dorită

- ③ Trageți pentru a debloca, parasolarul se deplasează în sus

7.8 Consolă pe scaunul șoferului

Lângă scaunul șoferului se află o consolă cu întrerupătoare, un compartiment de depozitare pentru componente mici, precum și prize pentru USB și 12 V.



- ① Compartiment de depozitare
- ② Comutator pentru evacuarea apei de reciclare (opțional pentru setul de măturat)
- ③ Comutator pentru releul de decuplare a bateriei
- ④ Comutator pentru golirea recipientului de gunoi (opțional pentru setul de măturat)
- ⑤ Priză suplimentară 12 V / max. 10 A
- ⑥ Racord USB 5 V / max. 2,1 A

7.8.1 Comutator pentru releul de decuplare a bateriei

Toate funcțiile vehiculului pot fi dezactivate cu comutatorul releului de decuplare a bateriei.



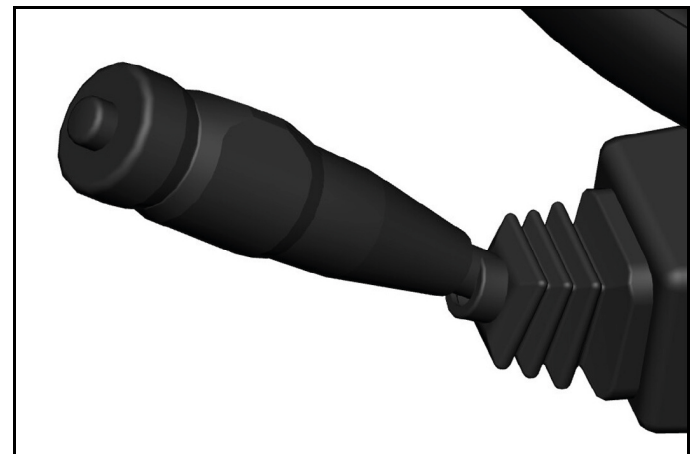
- ① Poziție comutator „Deconectarea bateriei”
 - ② Poziție comutator „Activarea bateriei”
1. Deconectați bateria de fiecare dată când vehiculul este parcat, apăsând comutatorul în poziția „Deconectarea bateriei”. Așteptați cel puțin 60 de secunde după oprirea motorului cu ardere internă, înainte de a acționa comutatorul.
Indicație: După oprirea motorului cu ardere internă, unitățile de comandă sunt dezactivate succesiv. Bateria poate fi deconectată numai după oprirea ultimului dispozitiv. De aceea, respectați timpul de așteptare de 60 de secunde.
 2. Pentru punerea în funcțiune, activați bateria apăsând comutatorul în poziția „Activarea bateriei”.

7.9 Consolă volan



- ① Volan
- ② Afișaj cu taste funcționale
- ③ Comutator multiplu
- ④ Buton volan
- ⑤ Comutator selectiv direcție de deplasare

7.9.1 Comutator multiplu



- **Claxon:** Apăsăți butonul în partea din față
- **Lumină intermitentă spre dreapta:** Maneta spre față
- **Lumină intermitentă spre stânga:** Maneta spre spate
- **Fază lungă:** Apăsăți în jos maneta, cu luminile de drum pornite
- **Lumină intermitentă:** Trageți și eliberați maneta
- **Interval ștergător de parbriz:** Rotiți inelul spre față

Indicație

Intervalul de timp pentru ștergătorul de parbriz este reglabil (programabil).

Pentru a face acest lucru, rotiți inelul la Ștergerea intervalului, așteptați intervalul de timp dorit, apoi deconectați și reconectați într-un interval de timp de 1,5 secunde. Intervalul de timp setat este resetat la programarea de bază, după deconectarea contactului.

- **Ștergerea permanentă:** Întoarceți inelul spre spate

Indicație

1. Nivel pentru viteza normală de ștergere
2. Rotiți nivelul mai departe pentru o viteză de ștergere rapidă

- **Apă pentru șters:** Apăsare inel

7.9.2 Comutator selectiv direcție de deplasare

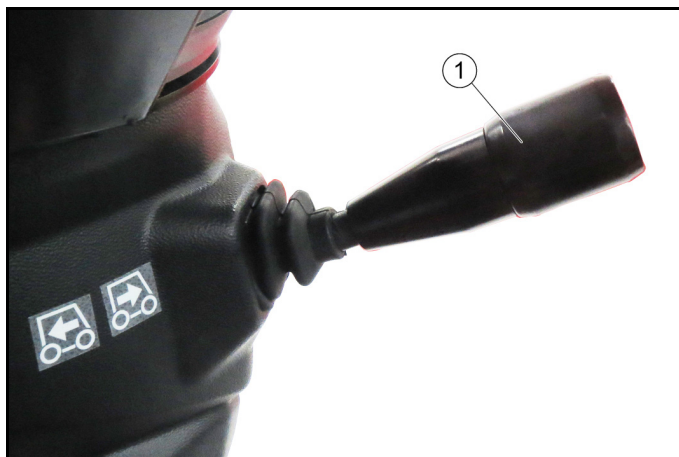
Direcția de deplasare este selectată cu selectorul pentru direcția de deplasare.

ATENȚIE

Pentru selectarea direcției de mers, vehiculul trebuie să staționeze, iar selectorul direcției de mers trebuie să fie în poziție neutră.

Operare eronată

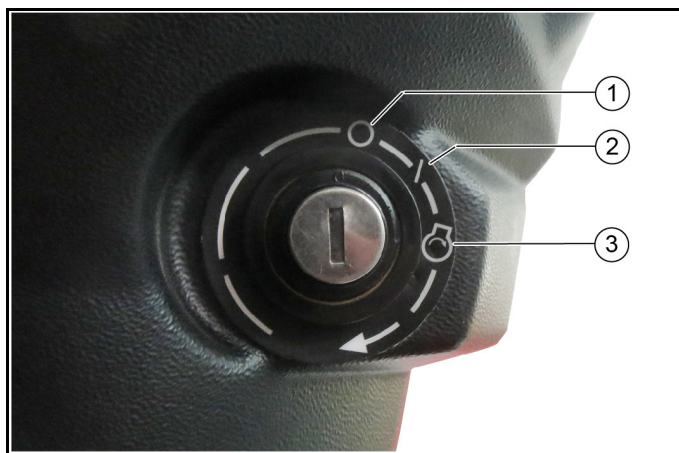
Dacă selectorul direcției de mers este setat la înainte sau înapoi la selectarea direcției de mers, simbolul de pe ecran se schimbă, dar comutarea nu are loc.



① Comutator selectiv direcție de deplasare

1. Trageți selectorul în sus către volan, apoi deplasați-l în direcția de deplasare dorită (față / spate). Direcția de deplasare este afișată pe ecran.
2. Aduceți selectorul pentru direcția de mers în poziția de mijloc (poziția neutră). Motorul este la funcționare în gol.
3. Reglați viteza de transport sau viteza de lucru cu pedala de accelerație.

7.9.3 În contact



- ① Motor oprit
- ② Contact pornit
- ③ Pornire motor

Contactul se află sub selectorul pentru direcția de mers.

7.10 Pedale



- ① Pedală de accelerație
- ② Pedală de frână
- ③ Pedală (fără funcție, activă doar cu „Set de măturat”)

7.10.1 Pedală de accelerație

Indicație

Eliberarea pedalei de accelerație nu provoacă nicio întârziere semnificativă în modul de transport.

Pedala de frână trebuie apăsată pentru a frâna.

- 1 Mod de transport: Dacă se apasă pe pedala de accelerație, turația motorului și viteza cresc. Dacă se eliberează pedala de accelerație, turația motorului și viteza scad.
- 2 Regim de lucru: Turația motorului este setată la o valoare fixă. Selectați viteza de lucru dorită cu pedala de accelerație. Dacă pedala de accelerație este eliberată, scade doar turația de lucru și nu turația motorului.

7.10.2 Pedală de frână

Pedala de frână activează sistemele de frânare ale roților din față și din spate.

Pedala de frână trebuie apăsată pentru a frâna.

Indicație

Eliberarea pedalei de accelerație nu determină o încetinire considerabilă.

7.10.3 Frână de parcare

Frâna de parcare este necesară pentru eliberarea presiunii hidraulice. Frâna este acționată automat când motorul este oprit.

Dacă motorul este în funcțiune, iar maneta pentru direcția de rulare se află în poziția NEUTRĂ, frâna de parcare este acționată, de asemenea.

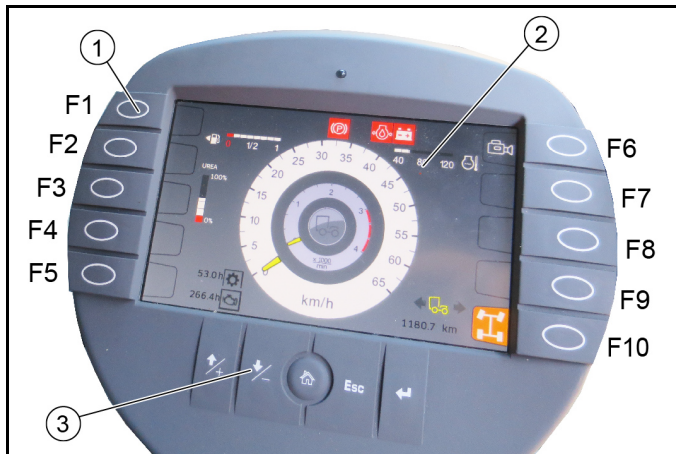
Indicație

Lampa de avertizare de pe afișajul multifuncțional „Frână de parcare acționată” se aprinde când este trasă frâna de parcare.

7.11 Ecran

7.11.1 Taste funcționale/de reglare

Următoarele afișări apar pe ecran atunci când contactul este cuplat.



- ① Taste funcționale
- ② Afișaj în modul de pornire/transport
- ③ Taste de reglare

Prin apăsarea tastei funcționale corespunzătoare, afișajul de pe ecran se modifică. Revenirea se efectuează prin reapăsarea sau prin apăsarea tastei „Home”. Modificarea valorilor de reglare se efectuează prin intermediul tastelor de reglare.

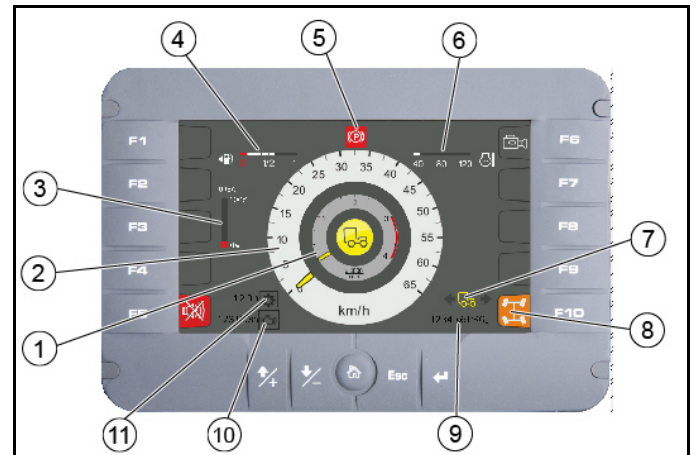
Alocarea tastelor funcționale	
F1	Aici se pot găsi informații precum instrucțiunile de utilizare ale vehiculului În regimul de lucru: Comutare aparat de curățat de înaltă presiune (opțional)
F2	Afișajul datei și al orei
F3	Setări
F4	În regimul de lucru: Șuntare comutator de contact al scaunului
F5	Ton de avertizare pentru mersul înapoi pornit / oprit
F6	Cameră de mers înapoi pornită / oprită
F7	Cameră cu gură de aspirație (opțional, cu set de măturat)
F8	Set Tempomat
F9	Reluare Tempomat
F10	Selectarea direcției cu 2 sau 4 roți

Taste de reglare	
	Tasta + sare cu un câmp în sus în cadrul procesului de reglare
	Tasta - sare cu un câmp în jos în cadrul procesului de reglare
	Tasta „Home” se deplasează la ecranul „Home” al modului aferent (transport / lucru)

Taste de reglare	
	Tasta Esc sare cu o etapă înapoi în cadrul procesului de reglare
	Tasta „Return” închide un proces de reglare

7.11.2 Afișaje în modul de pornire/transport

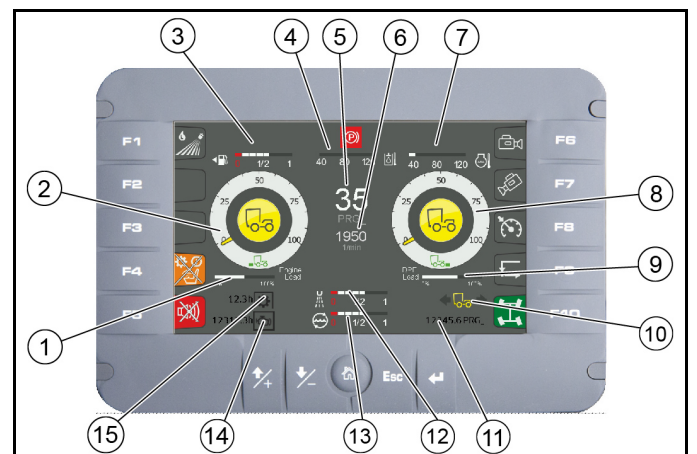
În modul de pornire/transport următoarele afișaje apar pe ecran.



- ① Turație motor
- ② Viteză de deplasare
- ③ Nivelul recipientului DEF
- ④ Indicator de nivel
- ⑤ Lampă de avertizare frână de parcare acționată
- ⑥ Temperatură lichid de răcire motor
- ⑦ Lampă semnalizare direcție
 - Direcție de deplasare înainte
 - Poziție neutră
 - Direcție de deplasare înapoi
- ⑧ Afișajul direcției cu 2 roți / 4 roți
- ⑨ Kilometraj
- ⑩ Ore de funcționare a motorului
- ⑪ Contor ore lucrate

7.11.3 Afișaje în regimul de lucru

Dacă este comutat în regimul de lucru (PTO), următoarele afișaje apar pe ecran.



- ① Afișajul sarcinii la motor
- ② Comandă acționare accesoriu față în %
- indicator galben: PTO stânga

- indicator gri: PTO dreapta
- ③ Indicator de nivel
- ④ Temperatura uleiului hidraulic
- ⑤ Viteză de lucru
- ⑥ Turație motor
- ⑦ Temperatură lichid de răcire motor
- ⑧ Comandă acționare accesoriu spate în %
- ⑨ Indicator de regenerare DPF
- ⑩ Lampă semnalizare direcție
- ⑪ Kilometraj
- ⑫ Rezervor de apă proaspătă (numai cu set opțional de măturat)
- ⑬ Rezervor de apă de reciclare (numai cu set opțional de măturat)
- ⑭ Contor ore de funcționare
- ⑮ Contor ore lucrate

7.11.4 Selectarea direcției (2 roți / 4 roți)

La pornirea motorului, modul de transport și direcția cu 2 roți sunt selectate automat.

În modul de lucru (PTO activat), poate fi selectată direcția cu 4 roți.



- ① Afișajul tipului de direcție (2 roți / 4 roți)
- ② Tastă funcțională F10

1. Apăsăți tasta funcțională F1.
2. Rotiți volanul dincolo de poziția din mijloc (punctul de referință). Dacă afișajul devine verde, modul de direcție este activat.

7.11.5 Cameră de mers înapoi

Camera de mers înapoi se află în partea din spate a vehiculului.

La mersul în marșarier, camera pornește automat și este afișată pe ecran.

⚠ AVERTIZARE

Camera de mers înapoi nu ține loc de atenție pentru mediul din jur

Fiți întotdeauna atenți când sunteți în marșarier.

În zona de manevră nu trebuie să existe persoane, animale sau obiecte.

7.11.6 Șuntare comutator de contact al scaunului

Indicație

Este necesar de ex. pentru lucrări cu furtunul de aspirare manuală (opțional) sau cu dispozitivul de curățare de înaltă presiune (opțional), la care șoferul trebuie să părăsească scaunul șoferului.

1. Selectorul direcției de mers în poziția NEUTRĂ.
2. Activați sistemul hidraulic (PTO pornit).
3. Apăsăți tasta funcțională F4 de pe ecran.



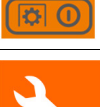


Pe ecran apare simbolul de avertizare „Comutator de contact scaun șuntat”.



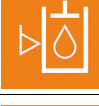


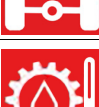


Comutatorul de contact al scaunului este acum șuntat, dar PTO rămâne activ.

















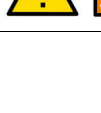
7.11.7 Simboluri pe ecran

- Lămpile de control reprezintă indicații.
 - Lămpile de control portocalii indică erori sau comutări în așteptare ale stărilor de funcționare:
 - a Este posibil să continuați să conduceți cu un stil de conducere atent corespunzător.
 - b Obțineți ajutorul unui atelier de specialitate.
 - Lămpile de control roșii sunt erori și avertizări legate de siguranță.
 - a Citire instrucțiunile de funcționare!
 - b Nu continuați deplasarea!
 - c Obțineți ajutorul unui atelier de specialitate.
- Următoarele lămpi de control pot apărea pe ecran.

	Lumină de poziție
	Lumină de drum
	Fază lungă
	Lampă semnalizare direcție
	Indicator luminos pentru remorcă
	Funcția de intersectare este activă
	Funcția de înot AUX X activă
	Funcția de înot AUX Y activă
	Funcția de înot AUX X și Y activă
	Funcția 99 dB (A) activă
	Camera de marșarier este activă
	Direcția cu 2 roți activată

	Direcția cu 2 roți este pregătită pentru selecție
	Direcția cu 4 roți activată
	Direcția cu 4 roți este pregătită pentru selecție
	Tempomat activat
	Tempomat inactiv
	Tempomat (reluare) Activați viteza setată anterior
	Este necesară poziția neutră (poziția de mijloc) a selectorului direcției de mers
	Eroare de direcție
	Comutatorul contactului scaunului nu este recunoscut
	Contactul scaunului suprascris manual (șuntat)
	Service necesar
	Preîncălzire activată
	Defecțiune generală (nu critică), verificați lista erorilor
	Avertizare, nivel de umplere cu combustibil
	Efectuarea proces de regenerare
	Defecțiune la motor (nu este critică)
	Avertizare, motorul trebuie deconectat

	Avertizare, hidraulica de lucru trebuie deconectată
	Este necesar să porniți hidraulica de lucru
	Avertizare, sarcină pe osie
	Avertizare, temperatura uleiului sistemului de antrenare
	Atenție, nivel ridicat de ulei hidraulic
	Funcția marșarier activă
	Faruri de ceață aprinse
	Temperatura de evacuare ridicată (regenerarea este activă)
	Regenerarea este activă (Inhibit)
	Performanța vehiculului este limitată, viteza este limitată
	Avertizare, vehiculul este în stare limitată (modul de transport)
	Avertizare, grupul generator are o defecțiune
	Avertizare, sarcina pe punte este prea mare
	Eroare, temperatura uleiului sistemului de antrenare
	Eroare DCU (unitate de control)
	DCU în stare de oprire
	Avertizare, marșarierul nu este permis

	Avertizare, nivel scăzut al uleiului hidraulic
	Defecțiune filtru de ulei hidraulic
	Avertizare, temperatură prea mare a uleiului hidraulic
	Defecțiune comutator de contact al scaunului
	Defecțiune filtru de aer motor
	Defecțiune gravă, oprire motor
	Avertizare, temperatura lichidului de răcire la motor este prea ridicată
	Frână de parcare activată
	Semnal marșarier oprit
	Avertizare, presiunea de frânare este prea mică
	Avertizare, presiunea uleiului de motor este prea mică
	Oprire motor
	Avertizare, defecțiune la motor • Dacă defecțiunea motorului este activă, lampa de avertizare se aprinde permanent
	Apă de la motor în combustibil
	Eroare de motor la sistemul de tratare a gazelor de eșapament
	Avertizare, circuitele hidraulice sunt aerisite automat (numai la prima punere în funcțiune)
	Avertizare, controler hidraulic offline

		Avertizare, ecran offline
		Avertizare, viteza este prea mare - reducere viteza
		Avertizare, frâna de serviciu defectă
		Avertizare, frână de parcare activată
		Avertizare, lichid de frână
		Avertizare, temperatura motorului este ridicată

4 Console de comandă

4.1 Consolă de comandă rezemătoare de braț

Consola de comandă se află pe brațul de lângă scaunul șoferului. Brațul poate fi reglat individual pentru conducătorul auto, vezi capitolul „Reglarea scaunului șoferului”.

4.1.1 Alocare suport de aparate

Indicație

Afișajele din comutator luminează constant când sunt aprinse.



- ① Joystick stânga
- ② Joystick dreapta
- ③ nealocat
- ④ Sistem hidraulic pornire / oprire
- ⑤ Nealocat
- ⑥ Nealocat
- ⑦ AUX 1 spate / AUX 3 față, electric
- ⑧ PTO spate pornire / oprire
- ⑨ nealocat
- ⑩ AUX 2 spate / AUX 4 față, electric

- (A) PTO față maximum 40 l/min
Puterea hidraulică este reglabilă de la potențiometrul
- (B) PTO față maximum 40 l/min
Puterea hidraulică este reglabilă de la potențiometrul
- (C) Buton pentru reglarea turației motorului
Indicație
Viteza poate fi reglată în incremente de 100.
- (D) nealocat
- (E) PTO spate maximum 60 l/min
- (F) Apăsăți tasta pentru a salva valorile sau programele și deschideți submeniurile.
- (G) Rozetă pentru modificarea valorilor și selectarea programelor.

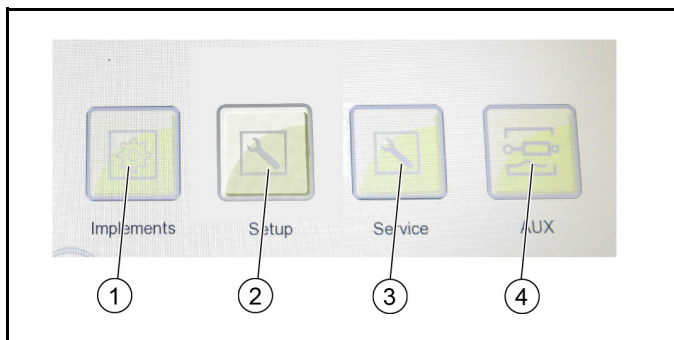
5 Ecran

Indicație

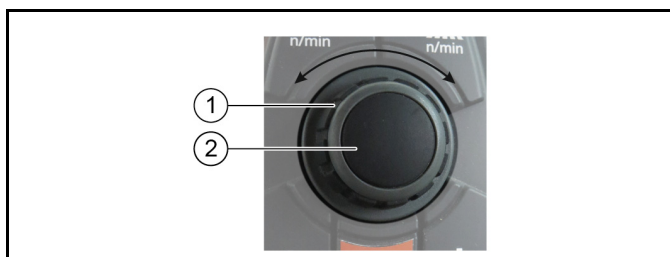
Limba presetată pe ecran este engleza, dar aceasta poate fi modificată în meniul Setări.

Pe ecran, se pot face de ex. setările pentru vehicul, afișajele pot fi setate chiar pe ecran, pot fi afișate informații despre vehicul.

La în detaliu, următoarele funcții sunt descrise mai în amănunt.



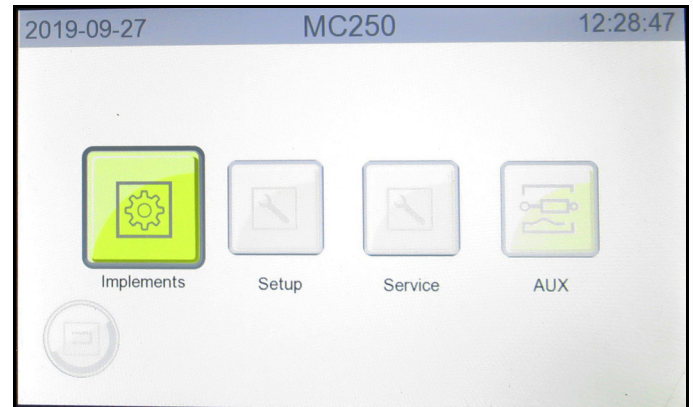
- ① Selectare și configurare accesorii
- ② Setări
 - Setări de afișare
 - Informații sistem
 - DPF (informații despre regenerare)
- ③ Service
 - Această secțiune este rezervată serviciului de relații cu clienții
- ④ AUX
 - Decomprimarea sistemului hidraulic



- ① Rozetă pentru modificarea valorilor și selectarea programelor
 - ② Apăsăți tasta pentru a salva valorile sau programele și pentru a deschide submeniurile
- 1 Elementele cheie pentru navigarea și selectarea punctelor de meniu de pe ecran sunt butonul rotativ și tasta.
 - 2 Prin apăsarea tastei se deschid submeniurile și se salvează setările selectate.
 - 3 Punctele de meniu pot fi selectate cu butonul rotativ.

	<ul style="list-style-type: none"> • Buton înapoi Selectați butonul și apăsați pe buton pentru a reveni la meniul principal
	<ul style="list-style-type: none"> • Butonul Acasă înapoi Selectați butonul și apăsați pe buton pentru a reveni la meniul principal
	<ul style="list-style-type: none"> • Buton ok Selectați butonul și apăsați pe buton pentru a salva setările

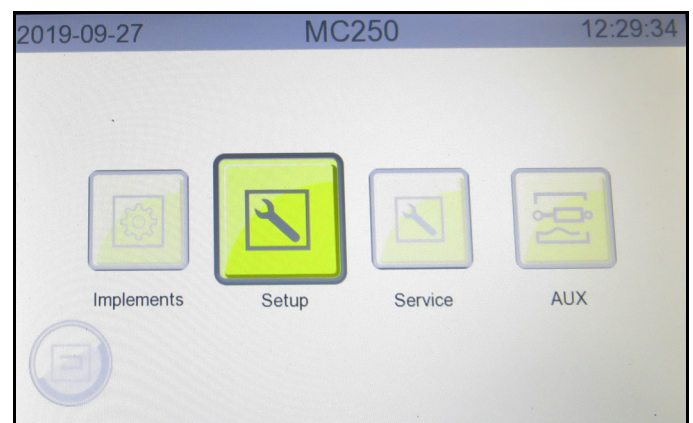
5.1 Meniu Dispozitive atașate



Imagine: Selecția meniului pentru dispozitive atașate
Dacă sunt atașate dispozitive la vehicul, acestea trebuie configurate în meniu. Pot fi selectate următoarele configurații, printre altele:

- Suport de aparate
- Mașină de măturat
- Aplicarea de nisip sau sare pe carosabil pe timpul iernii
- Curățare umedă

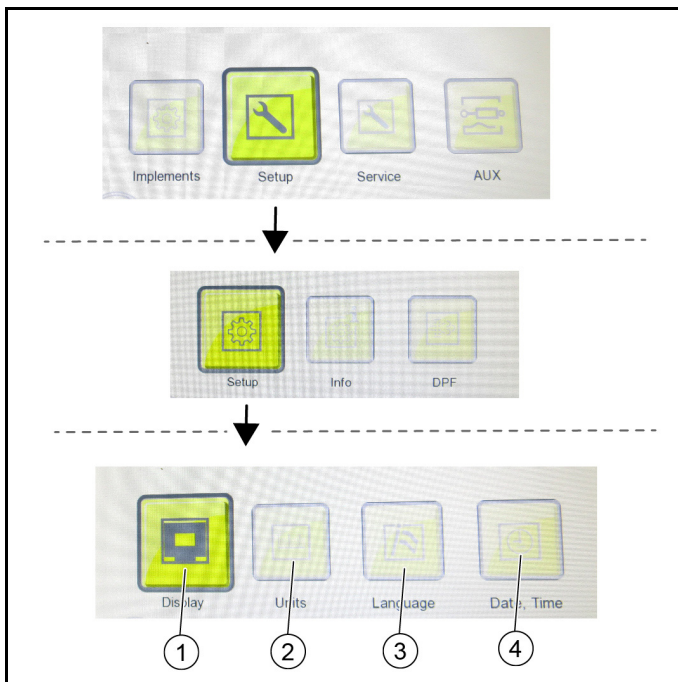
5.2 Meniu Setări



Imagine: Selecția meniului Setări
Următoarele submeniuri pot fi selectate din meniul Setări.

- Service
 - Elementul de meniu este rezervat unității de service autorizate
- Setări
 - Luminozitate ecran și contrast
 - Unitate viteză (km/h / mph) și temperatură (°C / °F)
 - Limbă
 - Data și ora
- Informații
 - Afișare informații de sistem specifice vehiculului
- DPF (filtru de particule diesel)
 - Afișaj, când începe următoarea regenerare automată

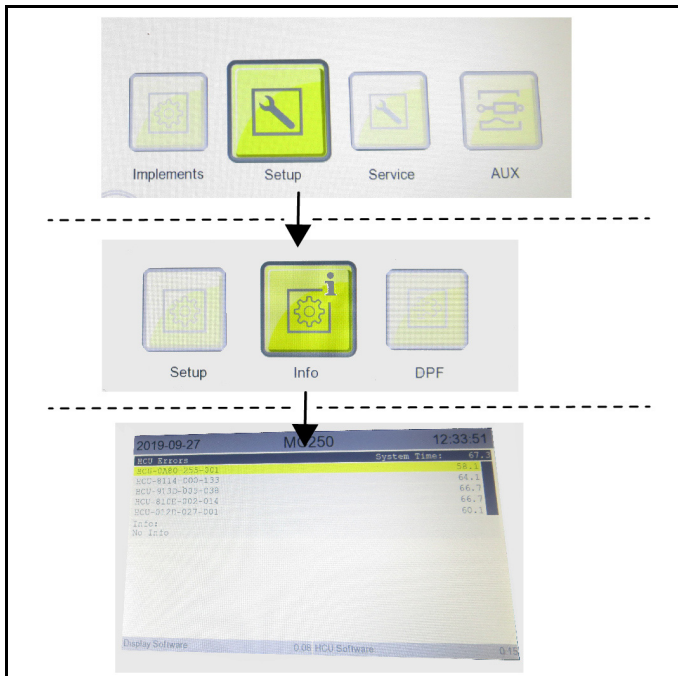
5.2.1 Efectuare setări ecran



- ① Afișaj luminozitate și contrast
- ② Unități viteză și temperatură
- ③ Limbă
- ④ Data, ora

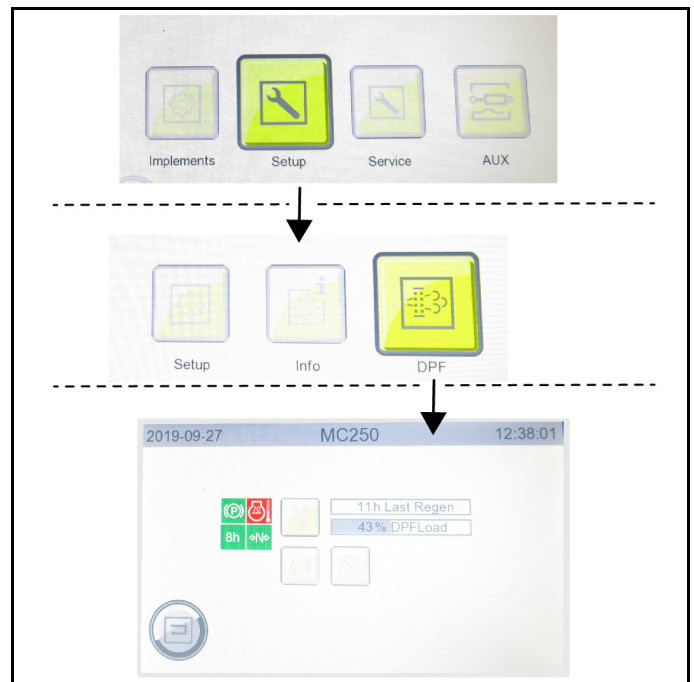
1. Apăsați butonul „Setări” pentru a comuta la nivelul setărilor de ecran.
2. Utilizați butoanele „Afișaj”, „Unități”, „Limbă” și „Data, Ora” pentru a deschide submeniurile și pentru a efectua setările dorite.

5.2.2 Afișare informații sistem



1. Apăsați butonul „Setări” și „Info” pentru a comuta la fereastra informațiilor de sistem.

5.2.3 DPF (filtru de particule diesel)



1. Apăsați butonul „Setări” și „DPF” pentru a comuta la fereastra DPF.
Pentru informații suplimentare, vezi capitolul 7.4 *Procesul de regenerare la vehiculele cu filtru de particule diesel (DPF)*.

5.3 Meniu Service



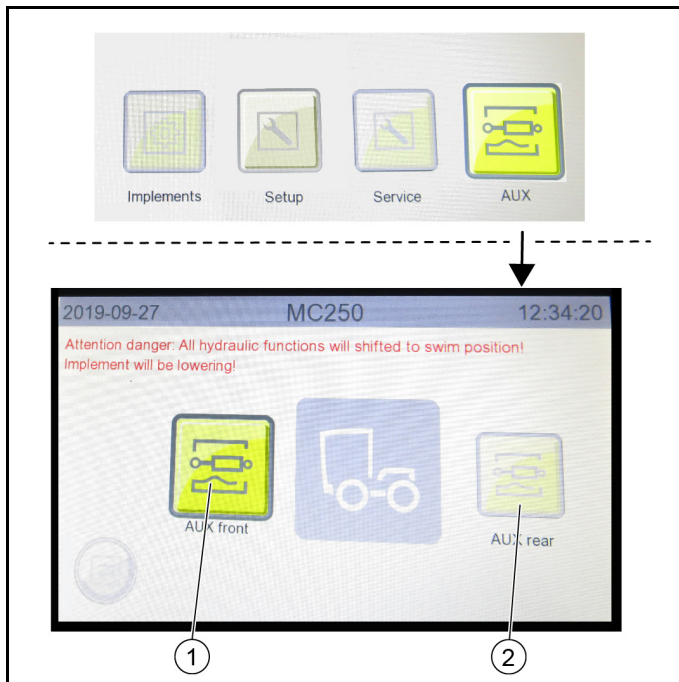
Imagine: Selectarea meniului Service
Acest meniu este rezervat serviciului de relații cu clienții autorizat.

5.4 Meniu AUX (depresurizarea sistemului hidraulic)

Sistemul hidraulic trebuie depresurizat înainte ca furtunurile hidraulice să fie separate de racordurile hidraulice.

⚠ **PRECAUȚIE**

Pericol de rănire, pericol de deteriorare a aparatului
Dezumflați orice dispozitiv atașat ridicat înainte de decompresie.



- ① Decompresie AUX față
- ② Decompresie AUX spate

1. Selectați punctele de meniu cu butonul și inelul rotitor de la consola de comandă. Confirmați setarea selectată cu butonul.
 - a Treceți la nivelul următor apăsând butonul „AUX”.
 - b Selectați decompresia AUX față sau spate.

6 Punerea în funcțiune

⚠ **PRECAUȚIE**

Citiți manualul accesoriilor.

Când folosiți accesorii sau aparate trase și remorci, citiți și urmați manualul înainte de punerea în funcțiune. Respectați sarcinile permise, vezi capitolul .

6.1 Verificare de siguranță înainte de pornire

⚠ **PERICOL**

Pericol de accidente și accidentare din cauza unui vehicul defect

Nu puneți în funcțiune vehiculul dacă un punct de siguranță nu este îndeplinit și duceți vehiculul la reparație.

Indicație

Efectuați verificarea de siguranță recomandată înainte de fiecare utilizare a vehiculului.

6.1.1 Verificare de siguranță la suportul de aparate

Înainte de fiecare pornire verificați următoarele puncte:

1. Dacă comutatorul releului de decuplare a bateriei este setat pe „Baterie activată”. Vezi capitolul 7.8.1 Comutator pentru releul de decuplare a bateriei
2. Racorduri hidraulice cu privire la curățenie
3. Conducte hidraulice pentru scurgeri și deteriorări

4. Nivelul uleiului hidraulic, vezi capitolul 10.7.3 Verificarea nivelului uleiului hidraulic și completarea cu ulei hidraulic
5. Nivelul uleiului de motor, vezi capitolul 10.7.8 Verificați / completați nivelul uleiului de motor
6. Nivelul lichidului de răcire, vezi capitolul 10.7.2 Verificarea nivelului lichidului de răcire și completarea cu lichid de răcire
7. Nivelul lichidului de frână, vezi capitolul 10.7.10 Verificați nivelul lichidului de frână din recipient
8. În caz de risc de îngheț, dacă lichidul de răcire are suficient antigel
9. Cablurile electrice cu privire la deteriorări
10. Șuruburile și piulițele dacă sunt bine fixate
11. Vehiculul, motorul și grilele de radiator cu privire la deteriorări
12. Filtrul de aer de la motor cu privire la curățenie
13. Filtrul de praf de la cabină cu privire la curățenie
14. Nivelul lichidului din rezervorul pentru lichidul de parbriz, vezi capitolul 10.7.1 Umplere rezervor pentru lichidul de parbriz
15. Presiunile anvelopelor și uzura anvelopelor
16. Funcționarea luminilor și a semnalizatoarelor
17. Pedală de accelerație cu privire la funcționarea facilă
18. Funcționează indicatorul de temperatură și indicatorul de nivel?

6.2 Reglarea scaunului șoferului

⚠ **PERICOL**

Pericol de accidentare

Reglați scaunul șoferului numai în timpul staționării vehiculului.

⚠ **PRECAUȚIE**

Pericol de deteriorare

Nu folosiți spătarul pliat ca spațiu de depozitare atunci când conduceți pe drumurile publice sau asigurați-l corespunzător

ATENȚIE

Doar locurile enumerate mai jos și indicate de Kärcher pot fi utilizate. În caz contrar, valorile vibrațiilor nu pot fi garantate.

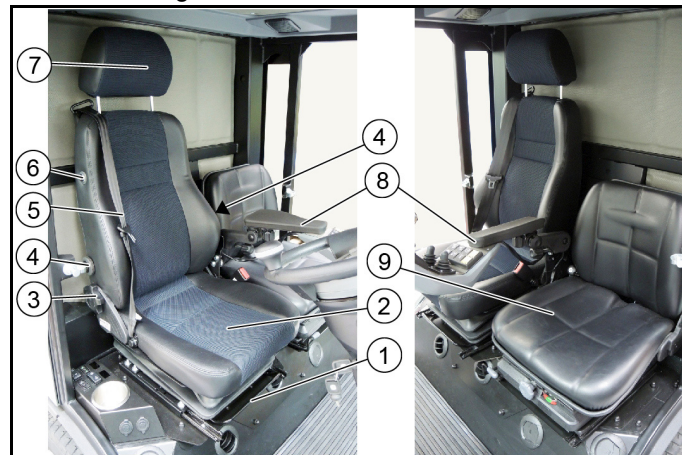
Indicație

Amortizarea scaunului șoferului are loc automat.

Indicație

Dacă nu există scaunul pentru însoțitorul șoferului, există un compartiment de depozitare direct accesibil
Kärcher oferă 3 variante de scaune pentru șofer:

- Scaun König K210MVGL-P350-W2



- ① Ajustare orizontală

- Pentru reglare, trageți pârghia în sus
- ② Scaunul șoferului cu suspensie pneumatică
 - ③ Reglare unghi de înclinare spătar
 - ④ Reglare perne lombare (suport lombar)
 - ⑤ Centură de siguranță
 - ⑥ Comutator încălzire scaun
 - ⑦ Tetieră
- Trageți afară sau împingeți pentru deplasarea verticală
- ⑧ Braț cu consolă de comandă
 - ⑨ Scaun însoțitor șofer (opțional)
- Scaun Cobo SC47M-M200 (reprezentat fără braț)



- ① Scaunul șoferului
 - ② Ajustare orizontală
- Pentru reglare, trageți pârghia în sus
- ③ Reglarea amortizării greutății șoferului
 - ④ Centură de siguranță
 - ⑤ Pârghie, rabatați spătarul
 - ⑥ Tetieră
- Trageți afară sau împingeți pentru deplasarea verticală
- Scaun Grammer MSG75GL/522 (reprezentat fără braț)



- ① Scaunul șoferului cu suspensie pneumatică
- ② Ajustare pe înălțime

- ③ Ajustare orizontală
- Pentru reglare, trageți pârghia în sus
- ④ Centură de siguranță
 - ⑤ Reglare unghi de înclinare spătar

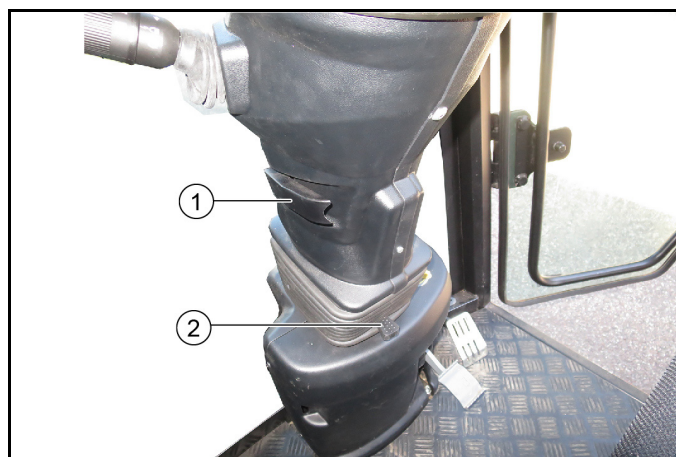
1. Reglați rezemătoarea de braț din stânga pentru operațiunea consolei de comandă pe înclinare, înălțime și poziție.
2. Reglați scaunul șoferului în mod ergonomic, astfel încât pedala și volanul să poată fi utilizate ușor. Scaunele șoferului Grammer și König au un suport lombar (suport de lordoză).
3. Înălțimea scaunului șoferului cu suspensie pneumatică (Grammer și König) mai poate fi reglată; pentru aceasta, aduceți scaunul cu compresorul în cea mai înaltă poziție posibilă, apoi eliberați aerul cu arcul până când scaunul s-a lăsat 2-3 cm.
4. Spătarul și scaunul însoțitorului șoferului pot fi rabatate. Sub scaun există un compartiment de depozitare, în care pot fi depozitate documente despre vehicul și obiecte mici.

6.3 Reglarea poziției volanului

⚠ PERICOL

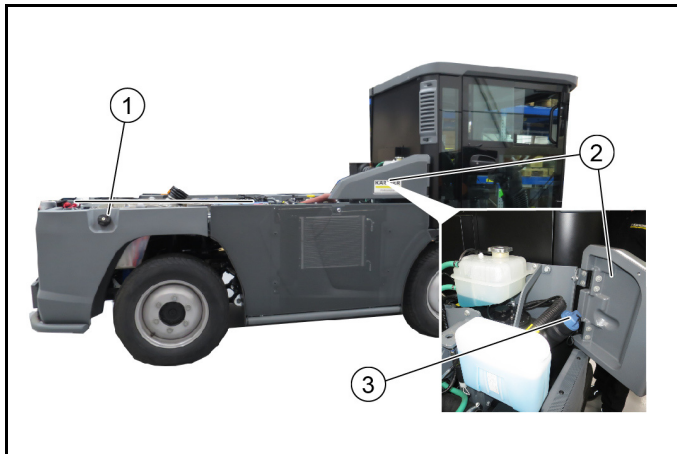
Pericol de accidentare

Reglați poziția volanului numai cu vehiculul în staționare.



- ① Manetă de blocare pentru reglarea pe înălțime a volanului
 - ② Manetă ajustare înclinare volan
1. Trageți maneta de ajustare a înclinării și reglați volanul la unghiul de înclinație dorit.
 2. Împingeți maneta.
 3. Eliberați maneta de blocare pentru reglarea pe înălțime și reglați volanul la înălțimea dorită.
 4. Deblocați maneta de blocare.

6.4 Alimentare



- ① Închizătoare rezervor
- ② Carcasă laterală dreapta
- ③ Capac de recipient DEF

6.4.1 Alimentați cu combustibil

⚠ PERICOL

Pericol de explozie

Nu alimentați în spații închise.

Nu fumați și evitați focul deschis.

Asigurați-vă că niciun combustibil nu ajunge pe suprafețele fierbinți.

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de rănire

Fiți conștienți de riscul de alunecare din cauza revărsării combustibilului.

ATENȚIE

Combustibilul se dilată la căldură, nu umpleți până la refuz.

1. Decuplați contactul.
2. Deschideți închizătoarea rezervorului de combustibil.
3. Alimentați cu combustibil.
Se poate utiliza numai combustibil Diesel conform DIN EN 590.
4. Ștergeți orice scurgere de combustibil și închideți închizătoarea rezervorului de combustibil.

6.4.2 Alimentarea DEF sau AdBlue®

DEF (Diesel Exhaust Fluid) este fabricat în conformitate cu standarde stricte privind calitatea. Poate fi utilizat doar un lichid care respectă standardele ISO 22241.

ATENȚIE

Este interzisă utilizarea soluțiilor de uree, ale căror proprietăți diferă de cele specificate.

ATENȚIE

Dacă este posibil, nu realimentați cantități parțiale, în caz contrar este afișată o lampă de avertizare. Dacă această lampă de avertizare se aprinde, nu o puteți reseta; ea se stinge după mai multe procese de realimentare. Funcționarea nu este afectată din acest motiv.

Alimentați numai atunci când nivelul din recipientul DEF este mult sub 50% (este afișat pe ecran).

1. Deschideți clapeta de serviciu din dreapta.
2. Deschideți capacul recipientului DEF albastru.
3. Completați cu DEF, nu umpleți prea mult.
Spălați cu multă apă cantitatea de DEF scursă.
4. Închideți capacul recipientului și clapeta de serviciu potrivită.

7 Funcționare

⚠ PERICOL

Pericol de strivire

Asigurați-vă că în timpul funcționării, în apropierea vehiculului nu există persoane.

Atunci când utilizați vehiculul ca tractor, asigurați-vă că în timpul funcționării, între autovehicul și remorcă nu există persoane.

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de arsuri

Utilizați vehiculul numai dacă toate carcusele sunt montate.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare din cauza uleiului hidraulic supraîncălzit sau a motorului supraîncălzit

Dacă temperatura uleiului hidraulic este prea ridicată sau dacă temperatura lichidului de răcire este prea mare, lăsați motorul să funcționeze la ralanti, până când temperatura a scăzut sub valoarea de declanșare „Lampă de avertizare stinsă”.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare din cauza lipsei de lubrifiere

Dacă lampa de avertizare „Presiunea uleiului de motor” se aprinde în timpul funcționării, scoateți imediat vehiculul din trafic în afara zonei periculoase și opriți motorul. Asigurați-vă apoi că eroarea este remediată.

⚠ PRECAUȚIE

Stabilitate redusă din cauza suprastructurilor

Adaptați modul de conducere.

7.1 În primele 10 / 50 / 100 de ore de funcționare (timp de încălzire)

- Primele 100 de ore de funcționare: conduceți ușor și evitați supraîncărcarea.
- După 50 de ore de funcționare: Inspecția inițială trebuie efectuată de serviciul de relații cu clienții autorizat în conformitate cu lista de verificare a inspecției (ICL).
- După 10 de ore de funcționare: Verificați șuruburile roților.

7.2 Frână de parcare

Frâna de parcare este necesară pentru eliberarea presiunii hidraulice. Frâna este acționată automat când motorul este oprit.

Dacă motorul este în funcțiune, iar maneta pentru direcția de rulare se află în poziția NEUTRĂ, frâna de parcare este acționată, de asemenea.

Indicație

Lampa de avertizare de pe afișajul multifuncțional „Frână de parcare acționată” se aprinde când este trasă frâna de parcare.

7.3 Regim de deplasare

7.3.1 Pornire motor

1. Ocupați scaunul șoferului.
2. Băgați cheia de contact în contact.
3. Aduceți selectorul pentru direcția de mers în poziția de mijloc (poziția neutră).
4. Cuplați contactul.
5. Așteptați ca afișajul să fie complet.
6. Porniți motorul.

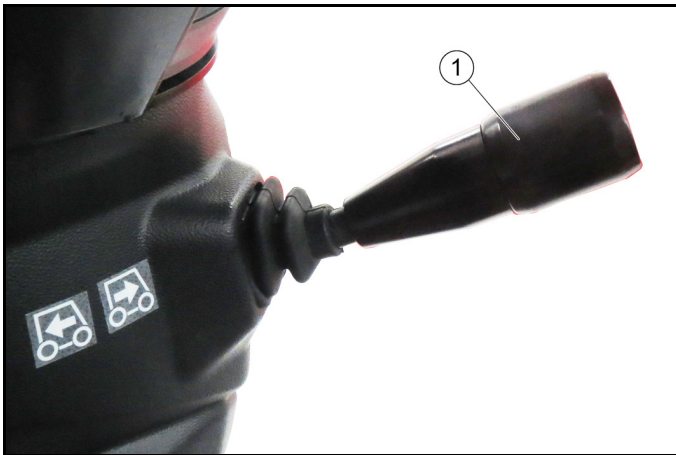
Dacă lămpile de avertizare pentru controlul încărcării și presiunea uleiului de motor nu se sting, opriți motorul și

remediați eroarea. Vezi capitolul „Mesaje de eroare pentru afișaje de simboluri”

7. La temperaturi ambiante sub 0 °C: Încălziți vehiculul cu o turație mică a motorului.

7.3.2 Selectare direcție de deplasare

Pentru o descriere mai detaliată a selectorului direcției de mers, consultați capitolul „Consola volanului | Selectorul direcției de mers”



- ① Comutator selectiv direcție de deplasare
1. Trageți selectorul în sus către volan, apoi deplasați-l în direcția de deplasare dorită (față / spate). Direcția de deplasare este afișată pe ecran.
2. Selectați viteza de transport respectiv viteza de lucru cu pedala de accelerație.

7.3.3 Deplasare

⚠ AVERTIZARE

Pericol de accidentare

Conduceți numai cu un dispozitiv atașat corespunzător.

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de deteriorare a aparatului

Asigurați-vă că vehiculul nu este așezat atunci când conduceți peste obstacole.

Treceți peste obstacolele până la 150 mm încet și cu atenție la un unghi de 45°.

Treceți peste obstacolele de peste 150 mm numai cu ajutorul unei rampe adecvate.

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de deteriorare prin rotirea balizei

Când conduceți în garaje subterane etc., acordați atenție balizei rotative proeminente (2,20 m). Dacă este necesar, demontați-le în prealabil. Nu stați pe capota motorului (rezervor de apă proaspătă).

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de accidentare

Opriiți priza de putere atunci când conduceți pe drumurile publice în scopuri de transport (nu când curățați drumurile publice).

Indicație

Eliberarea pedalei de accelerație nu determină o încetinire considerabilă.

1. Puneți centura de siguranță.
2. Acționați pedala de deplasare cu atenție.
3. Comandați direcția de deplasare de la volan.
4. Pedala de frână trebuie apăsată pentru a frâna.

7.3.4 Oprirea

1. Eliberați pedala de deplasare.

Indicație

Eliberarea pedalei de accelerație nu provoacă nicio întârziere semnificativă în modul de transport.

2. Pentru oprire sau în situații de urgență, apăsați pedala de frână.

7.3.5 Tempomat

Tempomatul este activ numai în regimul de lucru.

Activare Tempomat

1. Selectați viteza de lucru dorită cu pedala de accelerație.
2. Apăsați tasta funcțională F 8.

Tempomat este activat.

Dezactivare Tempomat

1. Apăsați pedala de accelerație sau tasta funcțională F 8. Tasta funcțională F 9 (Reluare Tempomat) activează viteza setată anterior.

7.3.6 Parcarea vehiculului

⚠ AVERTIZARE

Pericol de rănire datorită atașamentelor

Coborâți complet toate elementele atașate.

1. Opriiți vehiculul.
2. Aduceți selectorul pentru direcția de mers în poziția neutră (poziția de mijloc). În această poziție se declanșează automat frâna de parcare.
3. Lăsați în jos elementele atașate montate (nu sistemul de măturare).
4. Lăsați motorul la ralanti timp de 1 până la 2 minute.
5. Decuplați contactul și scoateți cheia de contact.
6. În cazul unei staționări mai îndelungate, apăsați butonul releului de decuplare a bateriei. Vezi capitolul „Releul de decuplare a bateriei”.
7. Dacă bateria trebuie să fie decuplată, așteptați încă 30 de secunde pentru ca unitatea de comandă a motorului să poată finaliza procesul de stocare.

7.4 Procesul de regenerare la vehiculele cu filtru de particule diesel (DPF)

DPF colectează particule de funingine, care sunt arse când se atinge sarcina filtrului prin creșterea temperaturii gazelor evacuate (regenerare).

Procesul de regenerare se execută automat în timpul regimului de lucru sau în timpul regimului de deplasare sau poate fi pornit manual, dacă este necesar.

Cu cât turațiile la deplasare sunt mai mari sau cu cât sarcina este mai mare, cu atât mai des trebuie efectuată o regenerare manuală.

7.4.1 Regenerare manuală

⚠ AVERTIZARE

Pericol de arsuri

În timpul procesului de regenerare, pot scăpa gaze de ardere fierbinți de până la 600 °C.

Nu porniți procesul de regenerare în zone în care există pericol de incendiu.

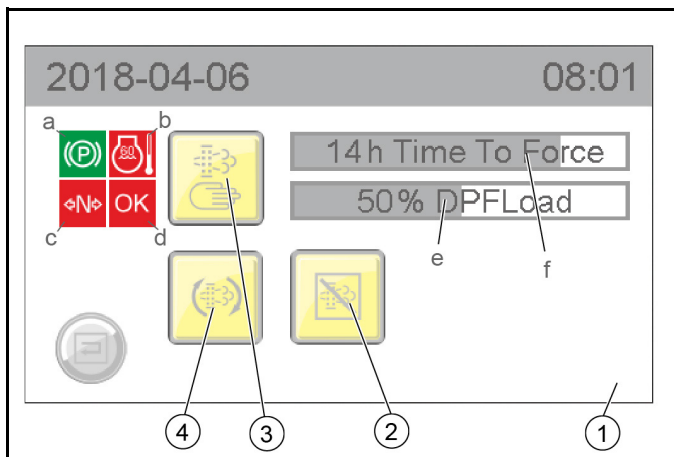
⚠ PRECAUȚIE

Pericol de arsuri din cauza gazelor evacuate încinse
Țineți oamenii, animalele și obiectele inflamabile departe de zona de regenerare.

Indicație

Întrerupeți procesul de regenerare doar în caz de urgență. Sub 50 de ore, nu este posibilă regenerarea manuală.

Durata medie a procesului de ardere la regenerarea manuală durează cca 20 de minute.



- ① Afişaj înainte de regenerarea manuală
 - a) Afişaj frână de parcare
 - b) Afişaj temperatura motorului
 - c) Afişaj mod de tracţiune
 - d) Afişaj OK
 - e) Afişaj grad de umplere în % pentru filtrul de particule
 - f) Afişaj în ore, până ce poate fi pornită curăţarea manuală

- ② Amânarea curăţării automate
- ③ Activarea curăţării manuale
- ④ Activarea curăţării automate

1. Regenerarea manuală poate fi pornită, doar dacă cele 4 caracteristici sunt verzi:
 - a Frâna de parcare este activată
 - b Temperatura motorului a depăşit o anumită valoare limită
 - c Maşina este în modul de tracţiune N (neutru)
 - d Apoi OK se aprinde în verde, procesul manual de ardere poate fi pornit

7.4.2 Regenerare automată

⚠ AVERTIZARE

Pericol de arsuri

În timpul procesului de regenerare, pot scăpa gaze de ardere fierbinţi de până la 600 °C.

Nu porniţi procesul de regenerare în zone în care există pericol de incendiu.

Indicaţie

La regenerarea automată puteţi continua să lucraţi.

Regenerarea automată poate fi amânată în anumite situaţii

7.5 Utilizare pe timp de iarnă

7.5.1 Protecţia împotriva îngheţului

1. Verificaţi antigetul vehiculului. Vezi capitolul „Lucrări de întreţinere | Verificarea nivelului lichidului de răcire şi completarea cu lichid de răcire”.

8 Accesorii

Indicaţie

Înainte de montare, citiţi manualul accesoriului utilizat.

Echipamentele ataşate sunt opţionale şi pot fi montate la punctele de fixare desemnate de pe vehicul.

⚠ PERICOL

Pericol datorat schimbării centrului de greutate şi manevrare diferită a vehiculului.

Atunci când transportaţi lichide şi / sau materiale vrac, cum ar fi pietriş, pot apărea mişcări care zdruncină vehiculul.

În caz de modificări, în special la comutarea de pe regimul de iarnă la regimul de vară şi la niveluri de încărcare dife-

rite, şoferul trebuie să se adapteze la o manevrare modificată.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de strivire la montarea accesoriilor

Nu introduceţi mâna între punctele de fixare şi componentele ataşate.

⚠ PRECAUŢIE

Pericol de arsuri din cauza cuplajelor hidraulice

Purtaţi mănuşi când separaţi cuplajele hidraulice.

ATENŢIE

Purtaţi îmbrăcăminte de protecţie adecvată, încălţăminte de protecţie şi mănuşi atunci când montaţi sau scoateţi accesoriile. Acest lucru este valabil în timpul utilizării şi aplicării.

Înainte de a monta accesoriile care nu sunt destinate în mod special pentru acest vehicul, luaţi legătura cu distribuitorul dumneavoastră. Acesta verifică modul în care şi dacă aceste accesorii sunt montate pe vehicul şi trebuie utilizate. Acest lucru este important pentru siguranţa conducătorului şi a vehiculului, precum şi pentru eventualele garanţii.

Nu trebuie utilizate accesorii care pun în pericol siguranţa sau stabilitatea vehiculului.

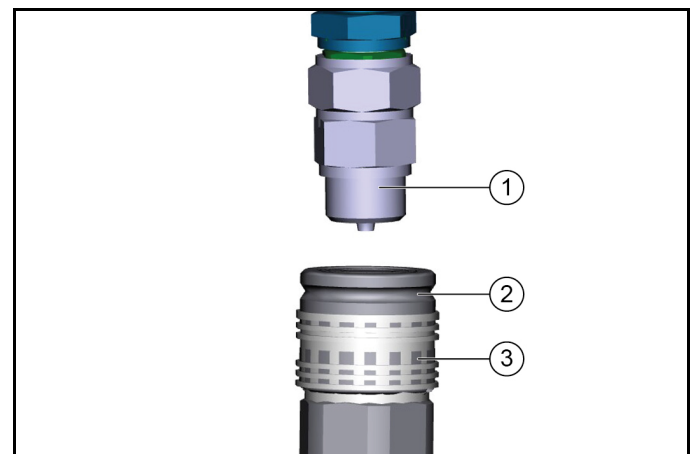
8.1 Cuplarea accesoriilor la vehicul

ATENŢIE

Pericol de deteriorare

Păstraţi conexiunile hidraulice curate.

Curăţaţi ştecherul şi cuplajul înainte de utilizare, cu o cârpă nescămoşabilă.



① Ştecăr de cuplare

② Mufă de cuplare

③ Inel

1. Trageţi mufa de cuplare în jos şi fixaţi-o.
2. Apăsăţi ştecherul de cuplare de la furtunul hidraulic al accesoriilor în mufa de cuplare.
3. Eliberaţi inelul de la cuplaj. Verificaţi dacă există o implicare sigură.
4. Pentru a decupla, trageţi inelul în jos, fixaţi-l şi scoateţi afară furtunul hidraulic.

8.2 Cuplaj remorcă

Indicaţie

Sarcină verticală permisă şi sarcină remorcă, vezi capitolul

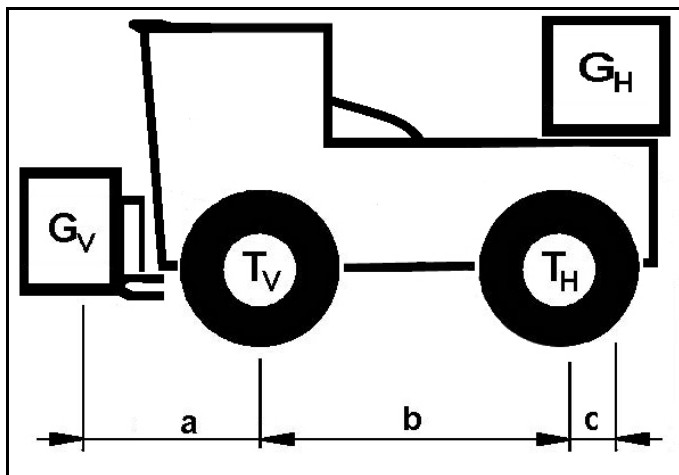
8.3 Balastarea vehiculului

Indicație

Axa frontală a vehiculului trebuie să fie încărcată întotdeauna cu minimum 30%, axa posterioară întotdeauna cu minimum 30% din greutatea fără încărcătură a vehiculului. Înainte de cumpărarea accesoriului, verificați dacă sunt îndeplinite aceste condiții, cântărind combinația vehicul-accesoriu montat.

Pentru determinarea greutății totale, a sarcinilor pe axe și a capacității de încărcare a pneurilor, precum și a balastării minime necesare este nevoie de următoarele informații:

- Toate greutățile, în kg (dacă este necesar, se cântărește vehiculul)
- Toate dimensiunile, în metri (m)



GT (greutatea totală)	(kg)	=	greutatea fără încărcătură a vehiculului	*
SF (sarcina frontală)	(kg)	=	sarcina pe axa frontală a vehiculului gol	*
SP (sarcina posterioară)	(kg)	=	sarcina pe axa posterioară a vehiculului gol	*
GSS (greutate suplimentară spate)	(kg)	=	Greutatea totală a balastului din spate	**
GV	(kg)	=	greutate totală accesoriu montat în față/contragreutate în față	**
a	(m)	=	distanța dintre centrul de greutate accesoriu montat în față (contragreutate în față) și mijlocul axei frontale, max = 0,86 m	** ***
b	(m)	=	Ampatamentul vehiculului	* ***
c	(m)	=	Distanța dintre centrul punții spate și centrul de greutate al balastului spate	***

* vezi capitolul „Date tehnice”

** vezi manualul accesoriului

*** măsurare

8.3.1 Calcularea balastării minime spate la accesoriile montate în față

Pentru valoarea „x” a se vedea indicațiile producătorului, dacă nu există indicații, x = 0,45.

$$G_{H \min} = \frac{G_V \times a - T_H \times b + x \times T_L \times b}{b + c}$$

1. Introduceți rezultatul în tabel.

8.3.2 Calcularea sarcinii efective pe axa frontală

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \times (a + b) + T_V \times b - G_H \times c}{b}$$

1. Dacă nu se atinge balastarea minimă necesară în față (GSF min) cu accesoriul montat în față (GSF), greutatea accesoriului montat în față trebuie mărită la greutatea balastării minime în față.
2. Introduceți în tabel sarcina admisibilă pe puntea față, efectiv calculată, și indicată în instrucțiunile de funcționare ale autovehiculului.

8.3.3 Calcularea greutății totale efective

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

1. Dacă nu se atinge balastarea minimă necesară în spate (GSS min) cu accesoriul montat în spate (GSS), greutatea accesoriului montat în spate trebuie mărită la greutatea balastării minime în spate.

8.3.4 Calcularea sarcinii efective pe axa posterioară

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

1. Introduceți rezultatul în tabel.

9 Transport

9.1 Încărcarea vehiculului

⚠ PERICOL

Pericol de accidentare din cauza transportului incorect

Țineți cont de greutatea vehiculului.

Conduceți vehiculul pe vehiculul de transport încet și cu grijă.

ATENȚIE

Deteriorarea vehiculului

Nu încărcați vehiculul cu macaraua.

Nu folosiți un stivuitor.

1. Conduceți vehiculul pe vehiculul de transport cu viteză redusă.

Indicație

În cazul în care vehiculul nu este în stare de funcționare, vezi capitolul 9.3 Remorcarea vehiculului.

9.1.1 Asigurarea vehiculului

⚠ AVERTIZARE

Pericol de accidentare

În timpul transportului, asigurați vehiculul împotriva alunecării.

1. Parcați vehiculul și asigurați-l împotriva deplasării, de exemplu, acționând frâna de parcare (selectorul direcției de mers în poziția NEUTRĂ - poziția centrală)

2. Fixați vehiculul cu un sistem de fixare a roților în conformitate cu directivele aplicabile pentru roți.

9.2 Montarea siguranței de transport

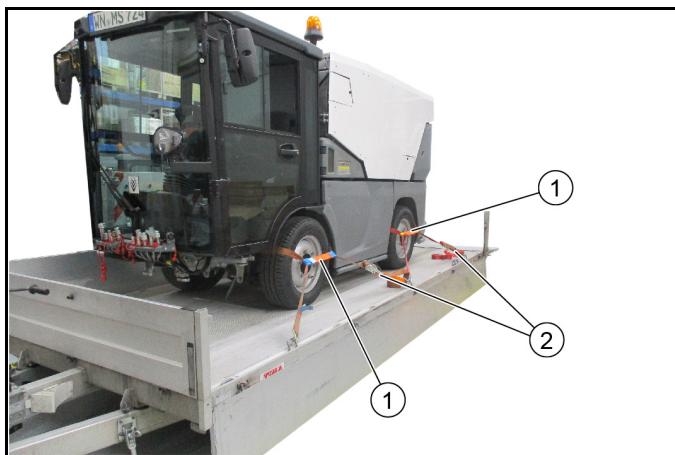
Siguranța de transport este asigurată pe cele 4 pneuri ale vehiculului cu centurile transversale și cu centurile de tensiune standard.

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de deteriorare

Puneți centurile pe roată, în centrul acesteia, dacă este posibil.

Nu atingeți și nu strângeți niciun cablu.



① Centuri transversale (4x)

② Centuri de siguranță standard (4x)

1. Asigurați vehiculul pe cele 4 roți, conform indicațiilor.

9.2.1 Plasarea centurii de siguranță standard pe roata frontală



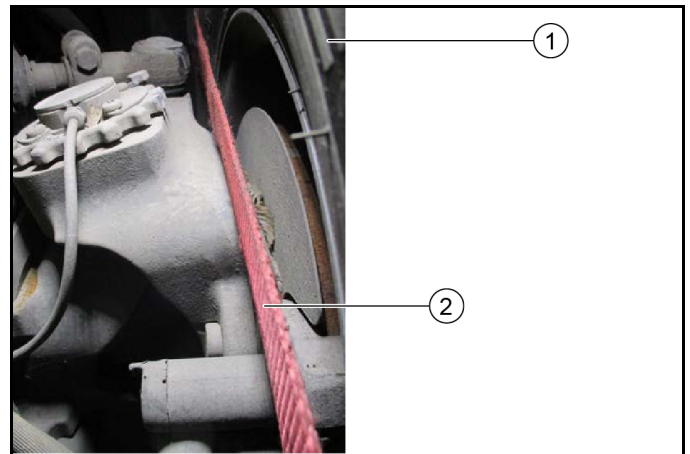
① Roată frontală

② Plasarea centurii de siguranță standard

1. Plasați centura de siguranță pe roata frontală, conform indicațiilor.

2. Atașați o centură transversală pe partea exterioră a roții la centura de siguranță standard.

9.2.2 Plasarea centurii de siguranță standard pe roata posterioară



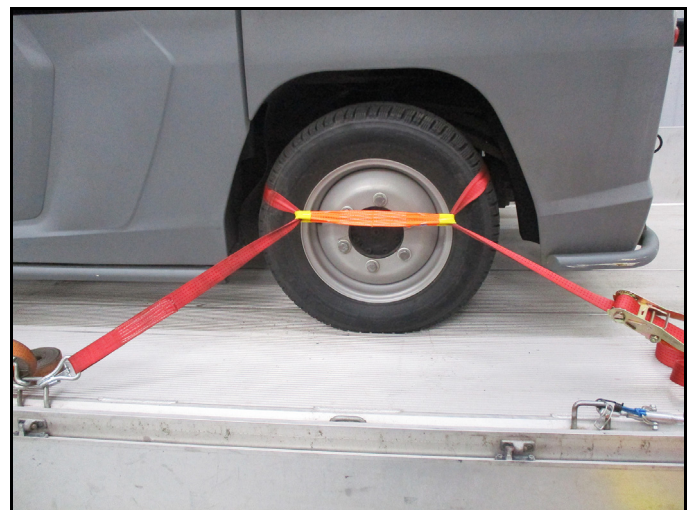
① Roată posterioară

② Plasarea centurii de siguranță standard

1. Plasați centura de siguranță pe roata posterioară, conform indicațiilor.

2. Atașați o centură transversală pe partea exterioră a roții la centura de siguranță standard.

9.2.3 Prinderea vehiculului



1. Agățați centurile de siguranță în urechile de fixare și prindeți vehiculul.
a Înainte de prindere, verificați dacă centurile sunt poziționate corect pe roată.

9.3 Remorcarea vehiculului

⚠ **PRECAUȚIE**

Pericol de deteriorare din cauza remorcării necorespunzătoare

Remorcați vehiculul numai cu viteza de mers la pas și nu mai până când sunteți în afara zonei de trafic periculoasă.

Apoi încărcați vehiculul.

Conduceți încet și fără mișcări sacadate.

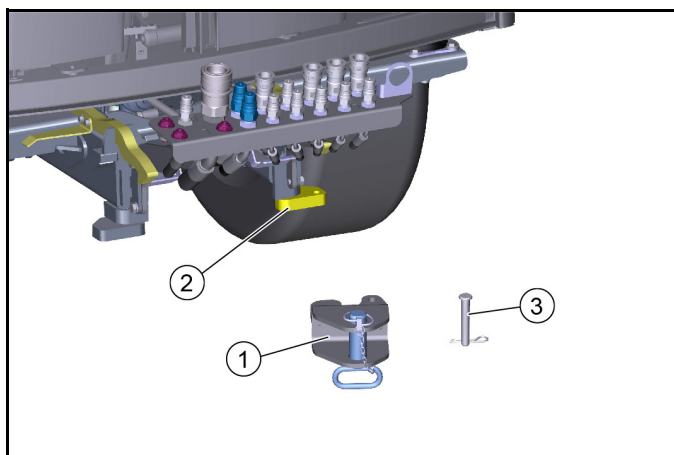
Fixați cablul de remorcare sau bara de remorcare numai de dispozitivul de remorcare.

Asigurați-vă că direcția și frânele funcționează (numai când motorul funcționează).

În cazul deteriorării motorului, eliberați frâna de parcare pentru încărcare.

ATENȚIE

Nu tractați vehiculul dacă motorul, direcția sau frânele sunt defecte.



① Dispozitiv de remorcare

② Suport pentru dispozitivul de remorcare.

③ Bolț cu clemă cu arc

1. Fixați dispozitivul de remorcare la suport. Asigurați cu bolțul și clema cu arc.
2. Atașați cablul de remorcare sau bara de remorcare la dispozitivul de remorcare.
3. În cazul deteriorării motorului, eliberați frâna de parcare pentru încărcare, vezi capitolul „Eliberarea frânei de parcare”.
4. Remorcați vehiculul în afara zonei periculoase și încărcați.

10 Îngrijirea și întreținerea

10.1 Indicații generale

⚠ **PERICOL**

Pericol de strivire

În cazul în care lucrați sub accesorii ridicate, asigurați întotdeauna accesoriile în mod mecanic (susținere).

1. Opriti motorul și scoateți cheia de contact înainte de a curăța și întreține vehiculul, de a schimba piesele sau de a trece la o altă funcție.
2. Înainte de a deconecta bateria, verificați dacă radioul dvs. este securizat cu un cod radio.
3. Înainte de efectuarea lucrărilor la instalația electrică, decuplați bateria.
4. Reparațiile trebuie efectuate doar de către unități de service autorizate sau de personal calificat în acest domeniu, care sunt familiarizați cu toate reglementările relevante referitoare la siguranță.
5. Lucrările de sudură la vehicul sau la accesorii sunt permise numai de către unitatea de service autorizată de Kärcher.

10.2 Pregătiri pentru lucrările de întreținere și de curățare

1. Parcați vehiculul de o suprafață uniformă.
2. Asigurați vehiculul împotriva pornirii de pe loc.
3. Decuplați contactul și scoateți cheia de contact.

10.3 Afișaj service

Afișajul de service se aprinde, atunci când trebuie efectuată întreținerea în conformitate cu lista de verificare la inspecție.

Afișajul de service luminează intermitent pe ecran:

- Pentru prima dată după 50 de ore de funcționare, dacă trebuie efectuată prima inspecție.
- Apoi, conform intervalelor de întreținere conform listei de verificare la inspecție.

Indicație

Afișajul de service trebuie resetat de unitatea de service.

10.4 Intervalele de întreținere

Indicație

Pentru a vă păstra drepturile de garanție, este necesar ca pe parcursul perioadei de garanție toate lucrările de service și de întreținere să fie executate de unitatea de service autorizată de serviciul de relații cu clienții conform listei de verificare la inspecție (ICL).

- După spălarea vehiculului, lubrifiați toate rulmenții.
- Intervalele pentru verificare și întreținere (zilnic / săptămânal) de către client / utilizator sunt enumerate în capitolul „Planul de întreținere a vehiculului”.
- Dacă este necesar, efectuați verificările de siguranță în conformitate cu prevederile locale aplicabile la serviciul de relații cu clienții.

Lucrările de întreținere suplimentare trebuie efectuate de către serviciul de relații cu clienții autorizat, în conformitate cu lista de verificare la inspecție. Contactați unitatea de service în timp util.

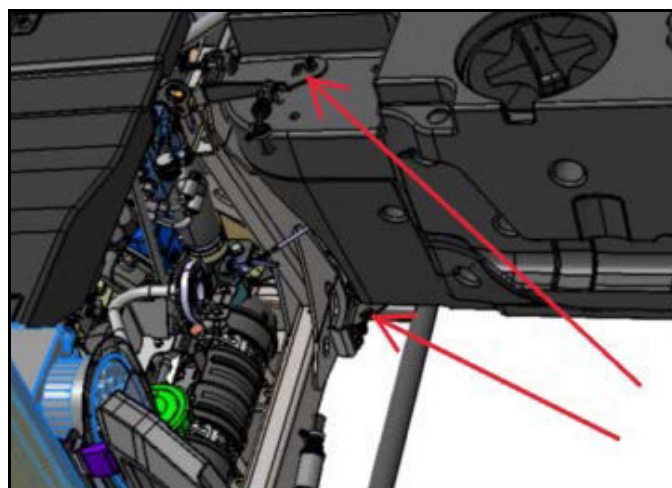
10.5 Plan de întreținere vehicul

Se efectuează de către utilizator / client.

Grup constructiv	Activitate	Zilnic	Săptămânal
Răcitor de apă	Curățați lamelele de la răcitor	X	
Radiator de ulei	Curățați lamelele de la răcitor	X	
Recipient de compensare a agenților frigorigeri	Verificați nivelul lichidului de răcire		X
Verificați raportul de amestec apă / protecție împotriva înghețului	Verificați sezonier sau când schimbați lichidul de răcire		
Curea trapezoidală	Verificați tensiunea și uzura		X
Rezervor ulei hidraulic	Verificați nivelul uleiului hidraulic (afișat pe ecran)		X
Cuplaje hidraulice și racorduri	Verificați cu privire la scurgeri		X
Furtunuri hidraulice	Verificați dacă există scurgeri și urme de deteriorare Indicație Asigurați înlocuirea furtunurilor hidraulice conform listei de verificare la inspecție!	X	
Poli baterie	Verificați cu privire la oxidare, dacă este necesar, curățați cu peria și dați cu vaselină pentru protecția polilor. Asigurați-vă că cablurile de conectare sunt bine fixate.		X
Nivel ulei de motor	Verificați	X	
Nivelul lichidului de frână	Verificați	X	
Filtru de praf al cabinei	Verificați		X
Anvelope	Verificați starea și presiunea	X	
Rezervor pentru lichidul de parbriz	Verificați nivelul de umplere		X
Baterie	Verificați		X
Instalație de eșapament	Inspecție vizuală	X	
Iluminat	Verificați funcționarea	X	
Filtru de aer al motorului	Verificați / curățați sau înlocuiți filtrul de aer.		X
Grile radiator	Curățare	X	
Instalație de climatizare	Verificați și curățați lamelele de la răcitor		X
Frână de parcare	Verificați funcționarea	X	
Pedale	Verificați funcționarea	X	

Grup constructiv	Activitate	Zilnic	Săptămânal
Direcție	Verificați funcționarea	X	
Etichetă de risc	Verificați lizibilitatea, dacă este necesar înlocuiți-o		X
Capace împotriva prafului și capace la sistemul hidraulic	Verificați, dacă este necesar înlocuiți-le		X
Îmbinări filetate	Verificați poziția fixă, la nevoie strângeți-le		X
Furtunuri și coliere pentru fixarea țevelor	Verificați		X
Furtunuri cu lichid de răcire	Verificați		X
Conducte de combustibil și racorduri	Verificați cu privire la scurgeri		X
Cabluri Bowden și piese mobile	Verificați cu privire la accesibilitate		X
Cabluri electrice	Verificați cu privire la deteriorare		X
Lagăr/ Lubrifiere	Lubrificați, vezi capitolul „Planul de lubrifiere a vehiculului”		X

10.6 Plan de lubrifiere vehicul



Punct de lubrifiere	Număr	Interval
Balamaua rezervorului de apă proaspătă, sus	1	săptămânal
Balama rezervorului de apă proaspătă, jos	1	săptămânal

10.7 Lucrări de întreținere

10.7.1 Umplere rezervor pentru lichidul de parbriz

Indicație

Respectați instrucțiunile producătorului cu privire la lichidul de ștergere a parbrizului și antigel. Nu amestecați antigelul cu alt antigel.



- ① Clapeta de serviciu în dreapta
- ② Închizătoare
- ③ Rezervor pentru lichidul de parbriz

1. Deschideți clapeta de serviciu din dreapta.
2. Deschideți închizătoarea rezervorului pentru lichidul de parbriz.
3. Completați lichidul de spălare a parbrizului.
a Dacă există riscul de îngheț, adăugați antigel conform indicațiilor producătorului.
4. Închideți închizătoarea rezervorului pentru lichidul de parbriz.

10.7.2 Verificarea nivelului lichidului de răcire și completarea cu lichid de răcire

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de arsuri din cauza componentelor fierbinți

Nu deschideți și nu atingeți radiatorul și părțile sistemului de răcire atunci când motorul este fierbinte.

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de rănire cauzat de sistemul de răcire sub presiune

Deschideți rezervorul de expansiune cu atenție (2 etape).

ATENȚIE

Pagube materiale cauzate de lichidul de răcire incorrect

Completați cu lichid de răcire numai când motorul este rece.

Raportul de amestec apă / antigel trebuie să fie de 60:40 până la 50:50. Acest lucru corespunde, de obicei, unei protecții împotriva înghețului de la -25°C la -40°C.

Raportul minim de amestec trebuie să fie 70:30, iar raportul maxim de amestec 40:60. O creștere suplimentară a proporției de antigel (de exemplu, 30:70) nu mai mărește punctul de îngheț.

Amestecul lichidului de răcire trebuie să fie format din apă deionizată sau distilată și agent de protecție pentru radiatoare în conformitate cu standardele ASTM D 3306 tip 1 pe bază de monoetilenglicol cu adăugarea de inhibitori organici.

Agent de răcire, vezi capitolul „Date tehnice”.



- ① Clapeta de serviciu în dreapta
- ② Închizătoare
- ③ Recipient de compensare

1. Verificați nivelul de umplere când motorul este rece.
2. Deschideți clapeta de serviciu din dreapta.
3. Verificați nivelul de umplere de la recipientul de compensare.

Indicație

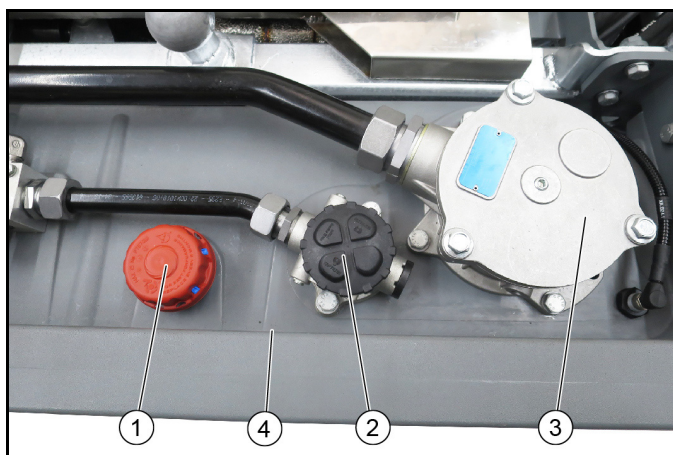
Nivelul corect de lichid de răcire trebuie să fie între MAX și MIN. În caz de pierdere severă a lichidului de răcire, depanați și remediați erorile.

4. La nevoie, se completează cu lichid de răcire.

Adăugarea de lichid de răcire

5. Răsuciți și scoateți capacul rezervorului de expansiune pentru a-l deschide.
6. Completați lichidul de răcire aprobat în rezervorul de expansiune până la marcajul superior (MAX).
7. Montați capacul rezervorului de expansiune și strângeți-l.
8. Închideți clapeta de serviciu.

10.7.3 Verificarea nivelului uleiului hidraulic și completarea cu ulei hidraulic



- ① Capac filetat cu filtru de aer

Indicație

Înlocuiți filtrul de aer anual sau la fiecare 1000 de ore de funcționare

- ② Filtru de ulei hidraulic

Indicație

Poate fi înlocuit numai de serviciul de relații cu clienții conform listei de verificare la inspecție (ICL)

- ③ Filtru de ulei hidraulic

Indicație

Poate fi înlocuit numai de serviciul de relații cu clienții conform listei de verificare la inspecție (ICL)

④ Rezervor hidraulic

1. Nivelul uleiului hidraulic prea scăzut este afișat pe ecran.
2. La nevoie, se completează cu ulei hidraulic.

Indicație

Uleiul hidraulic lipsă poate fi completat numai cu un accesoriu special, care este conectat la cuplajul de scurgere de la vehicul. Dacă este necesar, solicitați nr. de comandă de la Kärcher sau lăsați ca umplerea să fie efectuată de unitatea de service Kärcher.

Tipuri de ulei hidraulic: vezi capitolul „Date tehnice”.

10.7.4 Montarea / demontarea bateriei

⚠ PERICOL

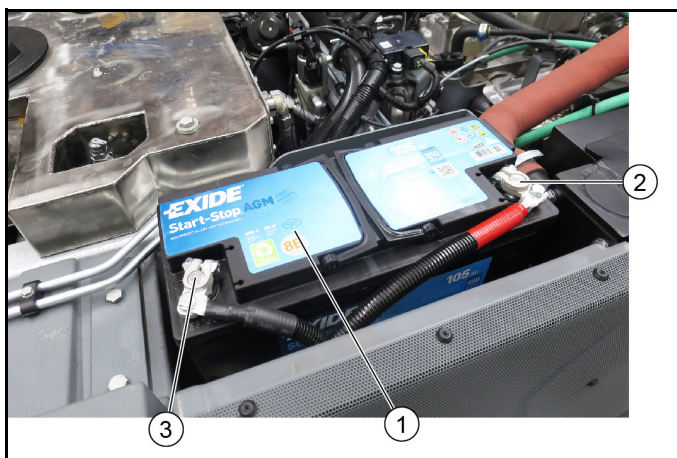
Pericol de rănire

Respectați reglementările referitoare la siguranță cu privire la tratarea bateriilor.

ATENȚIE

Îngrijirea bateriei

Verificați dacă polii bateriei și bornele sunt protejate cu suficientă vâșcă pentru protecția polilor.



- ① Baterie
- ② Pol pozitiv
- ③ Pol negativ
- ④ Carcasă (nereprezentat)

Instalarea bateriei

1. Introduceți bateria în suportul pentru baterie.
2. Înșurubați suportul în partea inferioară a bateriei.
3. Conectați terminalul polar (cablul roșu) la polul pozitiv (+).
4. Conectați terminalul polar (cablul negru) la polul negativ (-).
5. Atașați capacul de protecție.

Demontarea bateriei

6. Când scoateți bateria, mai întâi deconectați polul negativ.

10.7.5 Încărcarea bateriei

⚠ PERICOL

Pericol de accidentare!

Încărcați bateria doar cu încărcătorul prevăzut.

Respectați reglementările referitoare la siguranță cu privire la tratarea bateriilor.

Respectați instrucțiunile producătorului încărcătorului.

1. Deconectați polul minus al bateriei.
2. Conectați încărcătorul la baterie.
3. Introduceți ștecăru și porniți încărcătorul.
4. Încărcați bateria cu cel mai mic curent de încărcare posibil.

5. După încărcare, mai întâi deconectați încărcătorul de la rețea și apoi de la baterie (mai întâi polul minus).
6. Reconectați bateria.

10.7.6 Curățarea și înlocuirea filtrului de aer

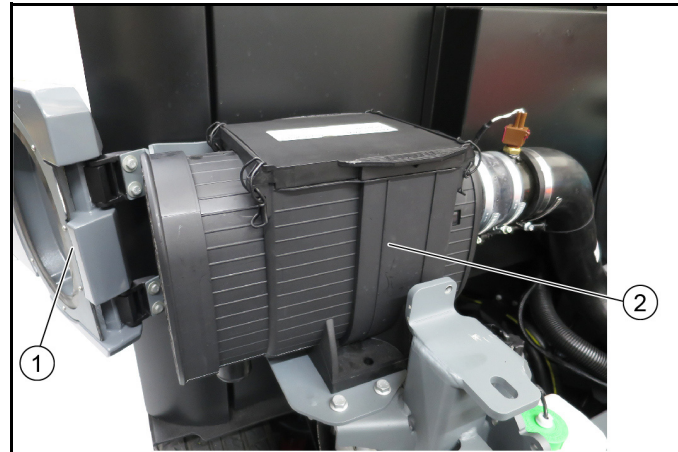
Gradul de murdărie al filtrului de aer este indicat de un afișaj. Când filtrul este încărcat, lampa de avertizare se aprinde (fără afișaj în creștere, cum ar fi temperatura sau DPF).

ATENȚIE

Pericol de deteriorare a motorului

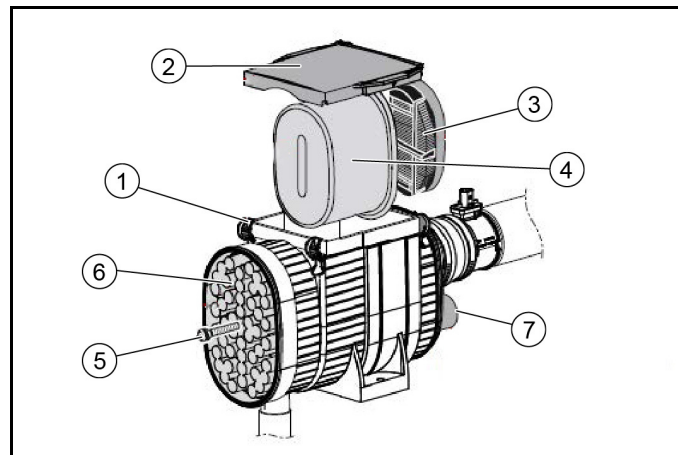
Motorul cu ardere internă trebuie oprit pentru a scoate filtrul de aer și când filtrul de aer este îndepărtat.

Când curățați filtrul de aer, asigurați-vă că nu intrați obiecte străine în țeava de aspirație.



- ① Clapetă de serviciu, stânga
- ② Filtru de aer

1. Deschideți clapeta de serviciu din stânga.



- ① Cârlig de închidere (4 buc.)
 - ② Capac
 - ③ Filtru de siguranță
 - ④ Cartuș filtru
 - ⑤ Șurub
 - ⑥ Separator preliminar
 - ⑦ Indicator de contaminare a filtrului de aer
2. Deschideți cârligele de închidere de la carcasa filtrului de aer.
 3. Scoateți capacul de la carcasa filtrului de aer.
 4. Deschideți șurubul și scoateți separatorul preliminar.
 5. Curățați separatorul preliminar cu aer comprimat sau cu jet de apă.
 6. Îndepărtați cartușul de filtru și filtrul de siguranță.
 7. Loviți ușor ambele filtre și curățați-le cu un jet de aer comprimat orientat spre exterior, înlocuiți-le dacă este necesar sau conform planului de întreținere.
 8. Curățați interiorul carcasei filtrului de aer.

9. Verificați suprafața de etanșare și canalele de aspirație cu privire la curățenie și integritate.
10. Montați la loc toate filtrele curățate.

10.7.7 Înlocuirea roții

⚠ PERICOL

Pericol de moarte din cauza traficului fluent

Înainte de lucrările de reparații, scoateți vehiculul în afara zonei periculoase cu trafic fluent.

Porniți instalația de avertizare cu lumini intermitente.

Configurați un triunghi de semnalizare.

Purtați îmbrăcăminte de avertizare.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de rănire la coborârea vehiculului

Nu stați sub vehicul atunci când este susținut doar cu un cric.

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de accidentare

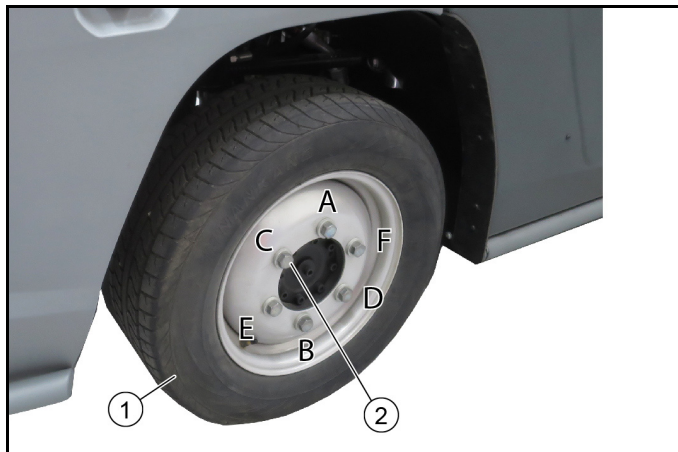
Asigurați-vă că terenul este drept și solid. Dacă este necesar, utilizați un teren de suprafață mare, stabil pentru cric auto.

ATENȚIE

Înlocuiți roata, doar dacă sunteți familiarizat cu acțiunile necesare de schimbare a roții. În caz contrar, cereți ajutor specializat.

Utilizați numai o unealtă de schimbare a roților adecvată și nedeteriorată.

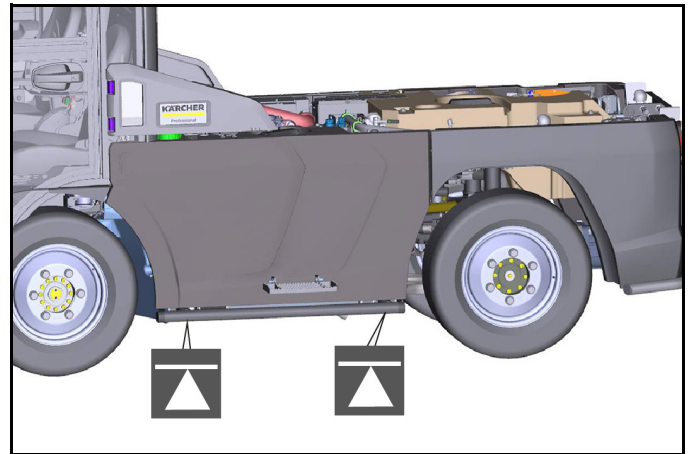
Utilizați un cric adecvat disponibil în comerț, cu o capacitate de ridicare de cel puțin 5 000 kg.



① Roată

② Șuruburi de roată cu șaibe

1. Parcați vehiculul de o suprafață la același nivel cu teren solid.
2. Scoateți cheia de contact.
3. Asigurați vehiculul împotriva rulării de pe loc (de ex. cu pene de roată).
4. Stăbiți șuruburile de roată, cu cca 1 rotație, cu o unealtă adecvată.



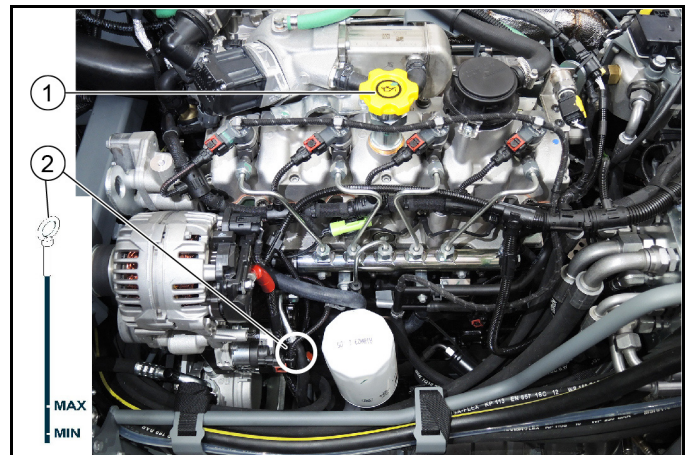
5. Așezați cricul în punctul de fixare pentru cricul auto și ridicăți vehiculul.
6. De asemenea, sprijiniți vehiculul în siguranță.
7. Deșurubați șuruburile roții.
8. Îndepărtați roata.
9. Curățați șuruburile de roată murdare.
10. Montați o roată nouă și înșurubați toate șuruburile de roată cu șaibe până la opritor, nu strângeți cu cuplu maxim.
11. Strângeți șuruburile roții pe rând în ordinea specificată (A - F).
12. Coborâți vehiculul cu cricul.
13. La sfârșit, strângeți șuruburile roții în ordinea specificată cu o cheie dinamometrică care funcționează corect la 330 Nm.
14. Strângeți din nou șuruburile roții după 50 - 100 km.

10.7.8 Verificați / completați nivelul uleiului de motor

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de arsuri

Nu atingeți suprafețele fierbinți, cum ar fi evacuarea, SCR, componentele motorului sau ale transmisiei.



① Orificiu de umplere cu ulei

② Jojă de ulei

1. Verificați nivelul uleiului de motor numai atunci când vehiculul este pe o suprafață dreaptă.
2. Aduceți motorul la temperatura de funcționare (70 - 80°C).
3. Opiți motorul și așteptați câteva minute, astfel încât tot uleiul să se poată scurge în vană.
4. Deschideți încuietorea rezervorului de apă proaspătă din stânga (capota motorului) cu o cheie pătrată.
5. Basculați rezervorul de apă proaspătă într-o parte.
6. Citiți nivelul uleiului cu ajutorul jojei.

Dacă nivelul uleiului este sub marcajul inferior (MIN), adăugați ulei de motor în pași mici (100 - 200 ml) până la atingerea nivelului corect de ulei.

Pentru tipul de ulei utilizat, vezi capitolul „Date tehnice”.

10.7.9 Schimbarea uleiului de motor / filtrului de ulei motor

ATENȚIE

Uleiul de motor și filtrul de ulei de motor pot fi schimbate numai de către serviciul de relații cu clienții autorizat. După fiecare schimb de ulei, funcția (calculul diluării uleiului) trebuie resetată cu ajutorul unui instrument de diagnosticare.

10.7.10 Verificați nivelul lichidului de frână din recipient



- ① Recipient de lichid de frână
 - ② Dispozitiv de închidere / orificiu de umplere
1. Verificați periodic nivelul lichidului de frână din recipient.
 2. Nivelul lichidului trebuie să fie între marcajele „MIN” și „MAX”.
 3. Dacă nivelul lichidului de frână din recipient scade sub MIN, lampa de control se aprinde.
 - a Completați cu lichid de frână până la MAX.
 - b Dacă lampa de control se aprinde din nou după o scurtă durată de funcționare, solicitați serviciului de relații cu clienții autorizat să verifice dacă există scurgeri la instalația de frânare.
 - c Parcați utilajul în siguranță.
 4. Schimbul de lichid de frână poate fi efectuat numai de către serviciul de relații cu clienții autorizat, în conformitate cu lista de verificare la inspecție (ICL).

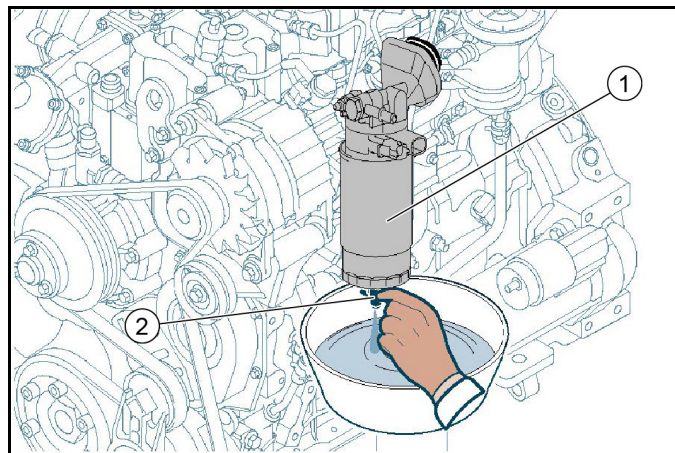
10.7.11 Goliți separatorul de apă

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de arsuri

Nu atingeți suprafețele fierbinți, cum ar fi evacuarea, SCR, componentele motorului sau ale transmisiei.

Dacă indicatorul „Apă în combustibil” se aprinde, procedați în felul următor.



- ① Separator de apă cu filtru
- ② Senzor

1. Decuplați contactul și scoateți cheia de contact.
2. Lăsați motorul să se răcească suficient.
3. Puneți la dispoziție un recipient cu o capacitate suficientă.
4. Deșurubați senzorul de la separatorul de apă.
5. Lăsați combustibilul să se scurgă, până când nu mai există apă.

Asigurați-vă că nu tot combustibilul se scurge din filtrul de la separatorul de apă, în caz contrar filtrul de combustibil trebuie scos, reumplut și sistemul aerisit.
6. Înșurubați din nou senzorul.

10.7.12 Eliberați frâna de parcare (acționare de urgență)

Următoarea descriere se aplică numai dacă motorul nu este funcțional și presiunea hidraulică nu este disponibilă (de exemplu, pentru remorcare sau încărcare).

⚠ PERICOL

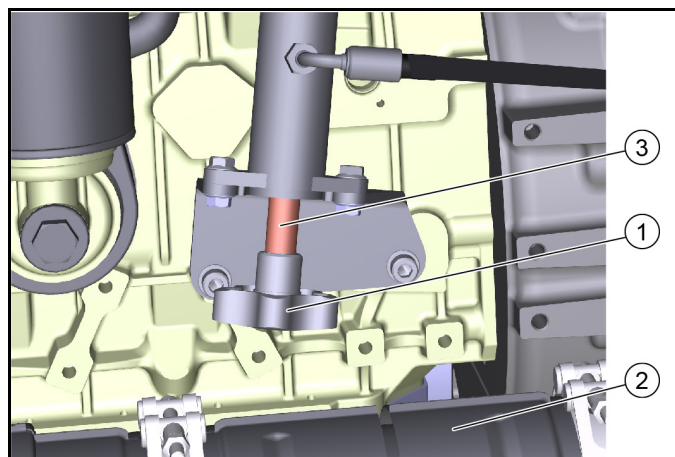
Pericol de arsuri din cauza suprafețelor fierbinți

Lăsați vehiculul să se răcească înainte de a lucra la el.

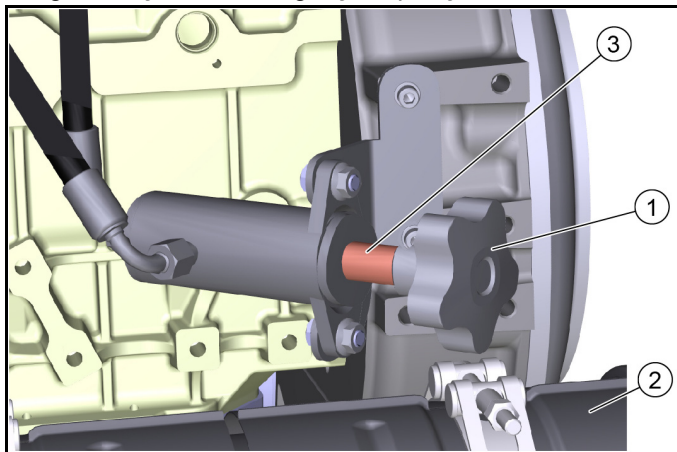
ATENȚIE

Pericol de accident la rularea de pe loc

Eliberați frâna de parcare, numai atunci când vehiculul este fixat împotriva rulării de pe loc.



Imagine: Acționare de urgență în poziția A



Imagine: Acționare de urgență în poziția B

- ① Șurub cu mâner în formă de stea
 - ② Filtru de particule diesel
 - ③ Manșon
1. Deschideți dispozitivul de blocare de la panoul lateral stâng cu o cheie pătrată.
 2. Rabatați în exterior panoul lateral.
 3. Deșurubați complet mânerul stea în sens invers acelor de ceasornic. Scoateți manșonul.
 4. Înșurubați mânerul stea în sensul acelor de ceasornic, crescând astfel presiunea hidraulică pentru a elibera frâna de parcare.
 5. După remorcare: Deșurubați complet mânerul stea, puneți manșonul la loc și strângeți mânerul stea.

10.8 Curățați

10.8.1 Curățarea vehiculului

Curățați vehiculul zilnic, după încheierea lucrului.

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de deteriorare cauzat de curățarea incorectă
Nu curățați articulațiile, pneurile, lamelele radiatorului, fur-tunurile și supapele hidraulice, garniturile și componentele electrice și electronice cu un dispozitiv de curățare de înaltă presiune.

Respectați reglementările referitoare la siguranță când curățați vehiculul cu un dispozitiv de curățare de înaltă presiune.

Nu utilizați agenți de curățare agresivi.

Pentru a proteja filtrul de aer, spălați autovehiculul doar cu motorul oprit.

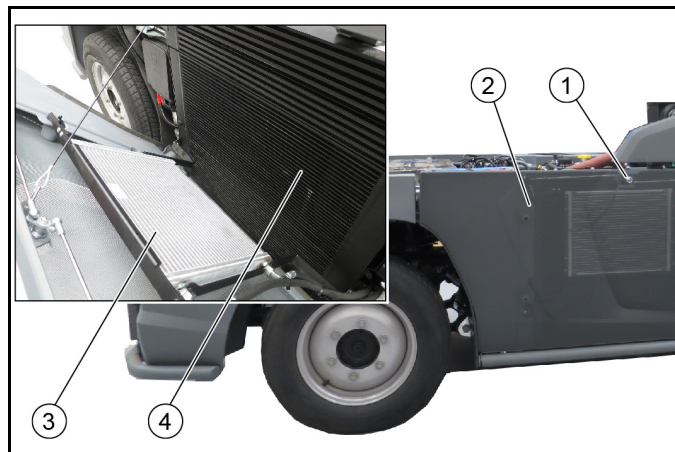
1. Pentru a evita pericolul de incendiu: Verificați dacă vehiculul nu prezintă scurgeri de ulei și de combustibil. Dispuneți remedierea lipsei de etanșeitate la unitatea de service.
2. Pentru a evita pericolul de incendiu: Curățați motorul, toba de eșapament și bateria de resturi vegetale și de ulei.
3. Dacă este necesar, curățați motorul cu o perie, aer comprimat sau apă cu presiune redusă.
4. Curățați apărătoarele de noroi / pasajele de roată.

10.8.2 Curățați radiatorul

ATENȚIE

Pericol de rănire din cauza muchiilor ascuțite

Folosiți mănuși de protecție pentru curățare.

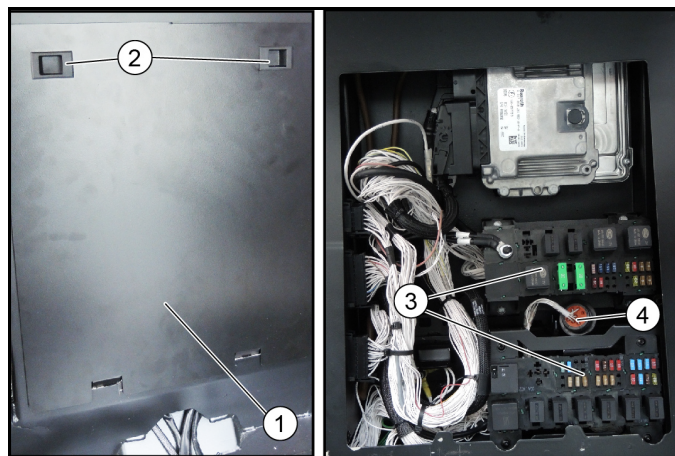


- ① Dispozitiv de blocare
 - ② Panoul lateral din dreapta
 - ③ Condensator pentru instalația de climatizare
 - ④ Răcitor combinat – Aer de încălzire, radiator cu apă și cu ulei hidraulic
1. Slăbiți dispozitivul de blocare de la panoul lateral cu o cheie pătrată.
 2. Înclinați panoul spre exterior, un cablu de siguranță îl ține pe poziție.
 3. Îndepărtați cu mâna murdăria grosieră din radiator.
 4. Curățați cu o perie moale sau o mătură cu aer comprimat (max. 5 bari) sau cu presiune scăzută a apei.

10.9 Siguranțele

10.9.1 Siguranțe în cabina șoferului

Siguranțele din cabina șoferului sunt situate în centrul peretelui posterior al cabinei, în spatele unei măști de acoperire.



- ① Capac
 - ② Dispozitive de închidere
 - ③ Siguranțe
 - ④ Ștechere de diagnostică
1. Înclinați spre față spătarul scaunului însoțitorului șoferului.
 2. Deschideți dispozitivele de închidere de la masca de acoperire, ridicați masca de acoperire și scoateți-o în sus.
 3. Înlocuiți siguranțele defecte.

F1	fuse MINI	15A	hazard light, brake light	6.644-609.0
F2	fuse MINI	10A	position lamps, interior lamp	6.644-608.0
F3	fuse MINI	10A	spray pump	6.644-608.0
F4	fuse MINI	30A	screen heater	6.644-042.0
F6	fuse MINI	5A	fog lamp (option)	6.644-606.0
F7	fuse MINI	5A	position lamps left	6.644-606.0
F8	fuse MINI	5A	position lamps right	6.644-606.0
F9	fuse MINI	10A	wiper	6.644-608.0
F10	fuse MINI	7.5A	radio	6.644-607.0
F11	fuse MINI	10A	indicator	6.644-608.0
F12	fuse MINI	15A	beacon lamps	6.644-609.0
F13	fuse MINI	5A	display, rear camera	6.644-606.0
F14	fuse MINI	5A	BODAS ecu work hydraulics	6.644-606.0
F15	fuse MINI	5A	engine	6.644-606.0
F17	fuse MINI	15A	head lamps	6.644-609.0
F18	fuse MINI	15A	work lamps front	6.644-609.0
F19	fuse MINI	15A	cabin fan	6.644-609.0
F20	fuse MINI	10A	mirror heater	6.644-608.0
F21	fuse MINI	10A	compressor seat	6.644-608.0
F22	fuse MINI	15A	cabin accessories	6.644-609.0
F23	fuse MINI	20A	implement connector	6.644-043.0
F24	fuse MINI	7.5A	implement Aux	6.644-607.0

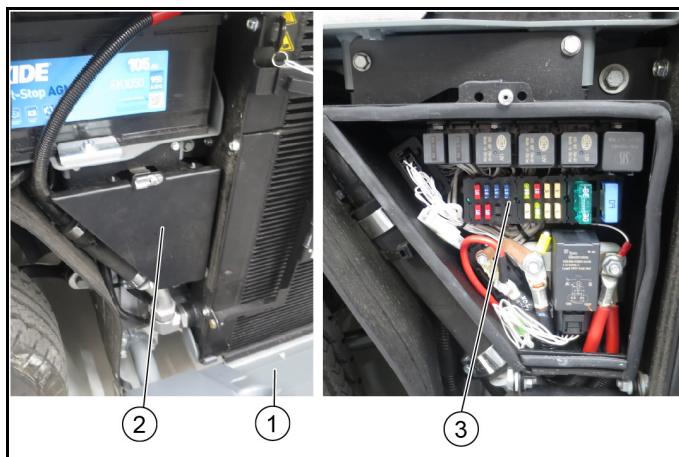
F25	fuse MINI	10A	engine ecu	6.644-608.0
F26	fuse MINI	15A	engine ecu	6.644-609.0
F27	fuse MINI	15A	engine	6.644-609.0
F28	fuse MINI	15A	ATS (PM sensor B67)	6.644-609.0
F29	fuse MINI	10A	ATS (NOx sensor B64)	6.644-608.0
F30	fuse MINI	10A	ATS (NOx sensor B65)	6.644-608.0
F33	fuse MINI	5A	radio	6.644-606.0
F34	fuse MINI	10A	SCR (Adblue pump supply)	6.644-608.0
F35	fuse MINI	5A	SCR	6.644-606.0
F36	fuse MINI	5A	SCR Adblue sensor B66	6.644-606.0
F37	fuse MINI	20A	fuel filter heater	6.644-043.0
F38	fuse MINI	20A	BODAS ecu drive hydraulics	6.644-043.0
F39	fuse MINI	5A	BODAS ecu drive hydraulics	6.644-606.0
F40	fuse MINI	5A	BODAS ecu work hydraulics	6.644-606.0
F41	fuse MAXI	30A	BODAS ecu work hydraulics A1	6.644-042.0
F42	fuse MAXI	60A	glow plugs	6.644-277.0
F51	fuse MIDI	80A	main	7.644-031.0

Indicație

Utilizați doar siguranțe cu același amperaj.

10.9.2 Siguranțe la vehicul

Următoarele siguranțe sunt amplasate la vehicul în spatele panoului lateral din dreapta, în spatele unei măști de acoperire.



① Panoul lateral din dreapta

② Capac

③ Siguranțe

1. Stăbiți dispozitivul de blocare de la panoul lateral cu o cheie pătrată.
2. Înclinați panoul spre exterior, un cablu de siguranță îl ține pe poziție.
3. Deschideți dispozitivul de închidere de la masca de acoperire, scoateți masca de acoperire.
4. Înlocuiți siguranțele defecte.

Indicație

Utilizați doar siguranțe cu același amperaj.

11 Depozitarea

△ AVERTIZARE

Pericol de accidentare și de deteriorare

Țineți cont de greutatea vehiculului.

1. Parcați vehiculul într-un loc protejat, neted și uscat.
 2. Dacă există pericol de îngheț, verificați dacă există suficient antigel în lichidul de răcire.
 3. Curățați vehiculul la interior și la exterior.
- În cazul depozitării pe o perioadă mai mare de o lună:**
4. Ridicați vehiculul (roțile care se rotesc liber).
 5. Decuplați bateria, reîncărcați-o la fiecare 2 luni.
 6. Când reporniți după o perioadă lungă de depozitare, dispuneți efectuarea unei întrețineri periodice, dacă este necesar.

12 Remedierea defecțiunilor

Defecțiunile mici le puteți remedia dvs. cu ajutorul următoarelor liste de ansamblu.

În caz de dubiu vă rugăm să vă adresați unității de service autorizate.

⚠ PERICOL

Pericol de electrocutare








Înainte de a efectua lucrări de îngrijire și întreținere, opriți vehiculul și scoateți cheia.








Lucrările de reparații și lucrările la componentele electrice pot fi realizate doar de către unitatea de service autorizată.

12.1 Defecțiuni la vehicul

Eroare	Remediere
Vehiculul nu pornește	<ul style="list-style-type: none"> ● Verificați/ încărcați bateria. ● Luați loc pe scaunul șoferului (comutatorul de contact al scaunului este activat). ● Maneta pentru direcția de rulare în poziția NEUTRU - poziția de mijloc. ● Alimentați cu combustibil, aerisiți sistemul de combustibil. ● Verificați, curățați și/ sau schimbați filtrul de combustibil. ● Verificați racordurile pentru combustibil și conductele. ● Informați unitatea de service autorizată.
Motorul rulează neuniform	<ul style="list-style-type: none"> ● Verificați/ schimbați filtrul de praf. ● Verificați, curățați și/ sau schimbați filtrul de combustibil. ● Alimentați cu combustibil, aerisiți sistemul de combustibil. ● Verificați racordurile pentru combustibil și conductele. ● Informați unitatea de service autorizată.
Motorul rulează, dar vehiculul nu funcționează sau funcționează doar încet	<ul style="list-style-type: none"> ● Verificați nivelul de umplere a rezervorului cu ulei hidraulic. ● La temperaturi sub 0 grade și ulei hidraulic rece: Lăsați vehiculul să funcționeze la cald cel puțin 3 minute.

12.2 Mesaje de eroare la afișarea simbolurilor

Eroare	Cauză	Remediere
	Lampa de control a motorului (MIL) se aprinde, când contactul este pornit pentru a verifica funcționarea. Notifică șoferul despre o defecțiune a unei componente a sistemului de emisii sau de siguranță. În caz de defecțiuni active, lampa MIL este permanent aprinsă.	<ul style="list-style-type: none"> ● Dacă eroarea nu mai este activă, lampa se stinge după 3 cicluri de conducere ● În caz de erori DEF, lampa se stinge încă de la primul de conducere, după umplerea cu lichid de reacție (DEF) ● 1 ciclu de conducere = <ul style="list-style-type: none"> a Cuplați contactul b Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze cel puțin 5 secunde c Opriți motorul și așteptați funcționarea ulterioară (aproximativ 30 de secunde)
	Eroare de motor la sistemul de tratare a gazelor de eșapament Informează că tratarea ulterioară a gazelor arse este afectată.	<ul style="list-style-type: none"> ● Eliminați eroarea pentru a restabili funcționarea deplină a vehiculului, aceasta împiedică deteriorarea motorului și a vehiculului ● Verificați nivelul de umplere din recipientul DEF ● Timpul minim de funcționare a motorului după umplere este de 20 de minute. Apoi, lampa de avertizare se stinge.
	Proces de regenerare necesar.	<ul style="list-style-type: none"> ● Efectuați regenerarea (vezi capitolul „Regenerarea”).
	Procesul de regenerare prezintă erori (unitate de control NOx).	<ul style="list-style-type: none"> ● Adresați-vă serviciului de asistență clienți.
	Presiunea uleiului de motor este prea mare.	<ul style="list-style-type: none"> ● Adresați-vă serviciului de asistență clienți.
	Eroare la acționare.	<ul style="list-style-type: none"> ● Adresați-vă serviciului de asistență clienți.
	Frâna de staționare este activată.	<ul style="list-style-type: none"> ● Eliberați frâna de staționare.

Eroare	Cauză	Remediere
	Nivelul de umplere cu combustibil este mic.	<ul style="list-style-type: none"> ● Umpleți cu combustibil. ● Aerisiți sistemul de alimentare cu combustibil atunci când rezervorul era gol.
	Temperatura lichidului de răcire este prea mare.	<ul style="list-style-type: none"> ● Opriți motorul. ● Curățarea radiatorului (vezi capitolul „Curățarea radiatorului”). ● Verificați starea nivelului de lichid de răcire din motor și completați, dacă este necesar. ● Dacă lampa de avertizare nu se stinge în 5 minute: <ul style="list-style-type: none"> a Oprire motor b Adresați-vă unității de service
	Temperatura uleiului hidraulic prea înaltă.	<ul style="list-style-type: none"> ● Lăsați motorul să funcționeze în regim de mers în gol, până când lampa de avertizare se stinge.
	Nivelul de ulei hidraulic este prea scăzut.	<ul style="list-style-type: none"> ● Adăugați ulei hidraulic.
	Temperatura uleiului hidraulic prea scăzută.	<ul style="list-style-type: none"> ● Lăsați cu atenție motorul să funcționeze la cald, până când lampa de avertizare se stinge.
	Defecțiune filtru de ulei hidraulic	<ul style="list-style-type: none"> ● Filtru murdar sau ulei cu vâscozitate ridicată (vâscos) ● Încălziți uleiul hidraulic la minimum 40°C prin utilizarea vehiculului. Dacă eroarea este în continuare activă: Contactați departamentul de service.
	Service necesar.	<ul style="list-style-type: none"> ● Dispuneți lucrările de service la unitatea de service. a Afișajul de service trebuie resetat de către unitatea de service.

13 Date tehnice

Date privind puterea aparatului

Viteză de deplasare	km/h	20, 25, 30, 40, 50, 60 Viteza poate fi limitată în funcție de variantă și cerințele locale. Limitarea este asigurată prin intermediul unui program software.
Viteză de deplasare, înapoi	km/h	20
Viteză de lucru	km/h	20
Viteză de lucru (max.)	km/h	40 / iarna
Capacitate de urcare (max.)	%	25
Rază de întoarcere	m	2,06 (Dwi)

Instalație electrică/baterie

Tip de baterie	-	fără necesar de întreținere
Tensiune baterie	V	12
Capacitate baterie	Ah	105

Dimensiuni și greutate

Lungime	mm	4.248 +/- 30
Lățime	mm	1.300
Înălțime	mm	1.990 +10/-20
Greutate fără încărcătură (greutate de transport)	kg	2500-2800 (în funcție de echipare ca tractor)
Greutate maximă admisibilă	kg	6000
Sarcină maximă permisă pe puntea față	kg	2700
Sarcina maximă permisă pe puntea spate	kg	3300
Sarcină verticală a cuplajului remorcii	kg	300
Sarcina remorcii, frânată	kg	3000

Sarcină remorcă, nefrânată	kg	750
Greutate totală permisă tren, nefrânată	kg	9000
Greutate totală permisă tren, nefrânată	kg	6750
Carburanți		
Tip de combustibil		Diesel (în conformitate cu indicațiile DIN EN 590) BIODIESEL poate fi adăugat până la o proporție de 7% (în conformitate cu cerințele UNI EN 14214)
Conținut rezervor de combustibil		70
Tip ulei de motor		Shell Rimula R6 LM (ACEA E6 - SAE 10W-40)
Cantitate ulei de motor	l	13,2
Sortiment lichid de răcire		Glysantin G 40 (ASTM D 3306)
Cantitate lichid de răcire	l	14
Tip ulei hidraulic		Renol B HV 46 (ISO 11158)
Cantitate ulei hidraulic	l	55
Unsoare lubrifiantă		Săpunuri de litiu EP (NLGI 2) Respectați simbolurile punctului de lubrifiere de pe dispozitiv

Sub rezerva modificărilor tehnice.

13.1 Date tehnice pentru motoare

Tip motor		VM R754EU6C (Euro 6)	VM R754ISE5 (treapta V)
Construcție		Motor diesel cu patru cilindri în 4 timpi Sistem DPF și SCR	Motor diesel cu patru cilindri în 4 timpi Sistem DPF
Tip de răcire		Răcirea apei	Răcirea apei
Capacitate cilindrică	cm ³	2970	2970
Putere motor	kW/PS	75 / 102	54,5 / 74
Turație motor	1/min	2300	2300
Zgomot la urechea șoferului conform Regulamentului (UE) 1322/2014, App. XIII	dB(A)	73 (închis) 79 (deschis)	73 (închis) 79 (deschis)
Valoarea vibrațiilor, întregul corp, conform directivei (UE) 1322/2014, anexa XIV	m/s ²	1 Scaun Grammer MSG75GL/522: - 1,22 (șofer ușor) - 1,01 (șofer greu) 2 Scaun Cobo SC47M-M200: - 1,15 (șofer ușor) - 0,91 (șofer greu) 3 Scaun König K210MVGL-P350-W2: - 1,16 (șofer ușor) - 1,03 (șofer greu)	1 Scaun Grammer MSG75GL/522: - 1,22 (șofer ușor) - 1,01 (șofer greu) 2 Scaun Cobo SC47M-M200: - 1,15 (șofer ușor) - 0,91 (șofer greu) 3 Scaun König K210MVGL-P350-W2: - 1,16 (șofer ușor) - 1,03 (șofer greu)

13.2 Echipare cu anvelope

Kenda 235/65R 16C KR33A	Sarcina de referință pe punte 1450 kg	Sarcina maximă pe punte 3300 kg
Presiunea anvelopelor la puntea față + puntea spate în kPa (bar)	550 (5,5)	680 (6,8)
Michelin 235/65R 16C 121/119R M+S Agilis Alpin	Sarcina de referință pe punte 1450 kg	Sarcina maximă pe punte 3300 kg
Presiunea anvelopelor la puntea față + puntea spate în kPa (bar)	550 (5,5)	670 (6,7)

Sadržaj

1 Opće napomene	223
1.1 Uvod	223
1.2 Sadržaj isporuke	223
1.2.1 Provjera isporuke	223
1.2.2 Opseg isporuke MC 250	223
1.2.3 Sustav za obradu ispušnih plinova (ATS)	223
1.3 Jamstvo	223
1.4 Pribor i zamjenski dijelovi.....	223
2 Pravilna uporaba	223
2.1 Nosač uređaja.....	223
2.2 Predvidiva pogrešna uporaba.....	224
3 Zaštita okoliša	224
3.1 Zbrinjavanje	224
3.2 Zbrinjavanje isluženog vozila	224
4 Sigurnosni napuci	224
4.1 Sigurnosne razine	224
4.2 Opći sigurnosni napuci.....	224
4.3 Sigurnosni napuci za vozni pogon	224
4.4 Sigurnosni napuci za dizelske motore	224
4.5 Sigurnosni napuci za transport	224
4.6 Sigurnosni napuci za njegu i održavanje	224
4.7 Dodatni sigurnosni napuci o radu	225
4.8 Položaj tvorničkih natpisnih pločica	225
4.9 Položaj identifikacijskog broja vozila (VIN)	225
4.10 Simboli na vozilu	226
4.11 Položaj simbola na vozilu	227
4.12 Sigurnosni uređaji	227
4.12.1 Blokada pokretanja	227
4.12.2 Kontaktna sklopka sjedala	227
4.12.3 Pozicijska (ručna) kočnica	227
4.12.4 Kabina vozača	227
5 Akumulatori / punjači	228
5.0.1 Simboli upozorenja	228
5.0.2 Sigurnosni napuci	228
6 Pregled vozila	229
6.1 Pogled od naprijed	229
6.2 Pogled od nazad	229
6.3 Hidraulički priključci.....	230
6.3.1 Hidraulički priključci, sprijeda	230
6.3.2 Hidraulički priključci, straga.....	230
6.4 Oplate	230
7 Kabina vozača	231
7.1 Vrata	231
7.2 Filtar unutarnjeg prostora.....	231
7.3 Radio	231
7.4 Letvica s prekidačima	231
7.5 Grijanje, ventilacija, klima uređaj	232
7.5.1 Automatski klima uređaj (opcija).....	232
7.6 Unutarnja rasvjeta.....	233
7.7 Sjenilo za sunce.....	233
7.8 Konzola na vozačkom sjedalu	233
7.8.1 Prekidač releja za odspajanje akumulatora	233
7.9 Konzola upravljača	234
7.9.1 Višenamjenska sklopka	234
7.9.2 Sklopka za odabir smjera vožnje	234
7.9.3 Kontaktna brava.....	234
7.10 Papučice	235
7.10.1 Vozna papučica	235
7.10.2 Papučica kočnice	235
7.10.3 Pozicijska (ručna) kočnica	235
7.11 Zaslون	235
7.11.1 Funkcijske tipke / tipke za namještanje.....	235
7.11.2 Prikazi zaslona u modusu pokretanja / transporta	236
7.11.3 Prikazi na zaslonu u modusu rada	236
7.11.4 Odabir upravljanja (2 kotača / 4 kotača)	236
7.11.5 Kamera za vožnju unazad.....	236
7.11.6 Premošćivanje kontaktne sklopke sjedala	236
7.11.7 Simboli na zaslonu	237
4 Upravljačke konzole	239
4.1 Upravljačka konzola u naslonu za ruku	239
4.1.1 Raspored nosača uređaja.....	239
5 Zaslون	239
5.1 Izbornik dogradnih uređaja	240
5.2 Izbornik postavki	240
5.2.1 Određivanje postavki zaslona	240
5.2.2 Prikaz informacija o sustavu	240
5.2.3 DPF (filtar čestica)	241
5.3 Izbornik usluga.....	241
5.4 Izbornik AUX (ispuštanje tlaka iz hidrauličkog sustava)	241
6 Puštanje u pogon	241
6.1 Sigurnosna provjera prije pokretanja	241
6.1.1 Sigurnosna provjera nosača uređaja	241
6.2 Namještanje sjedala vozača	242
6.3 Namještanje položaja upravljača	243
6.4 Točenje goriva	243
6.4.1 Točenje goriva	243
6.4.2 Natočite DEF odn. AdBlue®.....	243
7 Rad	243
7.1 Prvih 10 / 50 / 100 sati rada (razdoblje uhodavanja) ..	244
7.2 Pozicijska (ručna) kočnica	244
7.3 Vozni pogon	244
7.3.1 Pokretanje motora.....	244
7.3.2 Odabir smjera vožnje	244
7.3.3 Vožnja	244
7.3.4 Zaustavljanje	244
7.3.5 Tempomat	244
7.3.6 Parkiranje vozila.....	244
7.4 Postupak regeneracije kod vozila s filtrom dizel čestica (DPF)	245
7.4.1 Ručna regeneracija	245
7.4.2 Automatska regeneracija	245
7.5 Primjena tijekom zime	245
7.5.1 Zaštita od smrzavanja.....	245
8 Dogradni uređaji	245
8.1 Povezivanje dogradnih uređaja s vozilom.....	245
8.2 Kuka za prikolice	246
8.3 Opterećenje vozila	246
8.3.1 Izračunavanje stražnjeg minimalnog opterećenja kod prednjih dogradnih uređaja	246
8.3.2 Izračunavanje stvarnog prednjeg osovinskog opterećenja	246
8.3.3 Izračunavanje stvarne ukupne težine	246
8.3.4 Izračunavanje stvarnog stražnjeg osovinskog opterećenja	246
9 Transport	247
9.1 Utovar vozila	247
9.1.1 Osiguranje vozila	247
9.2 Postavljanje transportnog osigurača.....	247
9.2.1 Postavljanje standardnog sigurnosnog remena na prednji kotač	247
9.2.2 Postavljanje standardnog sigurnosnog remena na stražnji kotač.....	247
9.2.3 Privezivanje vozila	247
9.3 Vuča vozila.....	248
10 Njega i održavanje	248
10.1 Opće napomene	248
10.2 Priprema radova održavanja i čišćenja	248
10.3 Servisni prikaz.....	248
10.4 Intervali održavanja	248
10.5 Plan održavanja vozila	249
10.6 Plan podmazivanja vozila	249
10.7 Radovi održavanja	250
10.7.1 Punjenje spremnika za vodu.....	250
10.7.2 Provjera razine rashladne tekućine i nadolijevanje	250
10.7.3 Provjera razine hidrauličkog ulja i nadolijevanje	250
10.7.4 Ugradnja / izgradnja akumulatora	251
10.7.5 Punjenje akumulatora	251
10.7.6 Čišćenje i zamjena filtra za zrak	251

10.7.7 Zamjena kotača	252
10.7.8 Provjera razine motornog ulja / dolijevanje	252
10.7.9 Zamjena motornog ulja / filtra motornog ulja.....	252
10.7.10 Provjerite razinu kočne tekućine u spremniku	253
10.7.11 Pražnjenje separatora vode	253
10.7.12 Otpustite pozicijsku kočnicu (aktiviranje u nuždi).	253
10.8 Čišćenje	254
10.8.1 Čišćenje vozila	254
10.8.2 Čišćenje hladnjaka.....	254
10.9 Osigurači.....	254
10.9.1 Osigurači u vozačkoj kabini	254
10.9.2 Osigurači na vozilu.....	255
11 Skladištenje	255
12 Pomoć u slučaju smetnji.....	255
12.1 Smetnje na vozilu	255
12.2 Dojave pogrešaka kod prikaza simbola	256
13 Tehnički podaci	257
13.1 Tehnički podaci motora	258
13.2 Gume	258

1 Opće napomene

1.1 Uvod

Prije prve uporabe vozila pročitajte originalne upute za rad i sigurnosne napomene. Postupajte u skladu s njima. Upute za uporabu čuvajte za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

1.2 Sadržaj isporuke

1.2.1 Provjera isporuke

Nedostatke uočene pri preuzimanju vozila i štetu nastalu prilikom transporta odmah prijavite svom trgovcu odn. trgovini.

1.2.2 Opseg isporuke MC 250

U ovim uputama za uporabu opisana su sljedeća vozila:

- Nosač opreme s VM motorom (R754EU6C) 75 kW (Euro 6)
 - s filtrima DPF i SCR
- Nosač opreme s VM motorom (R754ISE5) 54,5 kW (stupanj V)
 - s filtrom DPF

1.2.3 Sustav za obradu ispušnih plinova (ATS)

Napomena

Sljedeći su tekstovi izvadak iz uputa za uporabu proizvođača motora.

(VM motor Euro 6)

Sustav ATS sastoji se od katalizatora „Diesel Oxidation Catalyst (dizelski oksidacijski katalizator - DOC)", filtra za čestice "Diesel Particulate Filter (filtrar čestica čađe - DPF) i katalizatora "Selective Catalyst Reduction (katalizator selektivne redukcije - SCR)". Te komponente sagorijevaju sakupljene čestice tijekom „postupka regeneracije" i smanjuju dušikove okside (NOx). Učinkovita regeneracija zahtijeva da ispušni plinovi tijekom određenog razdoblja izlaze pri visokoj temperaturi. Ispušni plinovi moraju biti na temperaturi prikladnoj za regeneraciju, u protivnom će DPF neprekidno filtrirati te tako riskira začepljenje. Aktivno regenerirani sustav naknadne obrade koristi se kako bi se spriječilo začepljenje filtra.

Ispušni plinovi dizelskog motora sadrže dušikove okside (NOx), koji se moraju reducirati. U skladu sa standardima emisija štetnih tvari, trenutni sustav naknadne obrade integriran je sa sustavom „SCR".

Sustav za redukciju NOx plinova sastoji se od upravljačke jedinice za doziranje (DCU kutija), spremnika za reakcijsku

tekućinu DEF (Diesel Exhaust Fluid), DEF injektora i SCR katalizatora.

Tekućina „Diesel Exhaust Fluid“ (DEF) koja je poznat i pod trgovačkim nazivom AdBlue® pumpa se kroz upravljačku jedinicu za doziranje (DCU kutija) u injektor. Injektor raspršuje tekućinu ispred katalizatora SCR i tako uzrokuje kemijsku reakciju. Ova kemijska reakcija pretvara dušikove okside (NOx) sadržane u ispušnim plinovima u vodenu paru i dušik.

AdBlue® odn. DEF je netoksična, bezbojna, nezapaljiva tekućina bez mirisa. Puni se u poseban spremnik u vozilu i ubrizgava u ispušni sustav za čišćenje ispušnih plinova.

1.3 Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem vozilu popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

1.4 Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja.

Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na www.kaercher.com.

2 Pravilna uporaba

Stroj se smije koristiti samo namjenski, kako je prikazano i opisano u ovim uputama za uporabu.

Namjenska uporaba obuhvaća i provedbu propisanog održavanja.

Vozilo i dogradne uređaje smiju koristiti, održavati i popravljati samo osobe koje su s njima upoznate i podučene o opasnostima koje su s time povezane.

Moraju se poštivati opći zakonski propisi o sigurnosti i sprječavanju nezgoda. Također je obvezno i pridržavanje sigurnosno-tehničkih propisa te propisa medicine rada i Zakona o sigurnosti prometa na cestama.

Vozilo nije predviđeno za upotrebu s prednjim utovarivačem.

Rukovatelji moraju:

- fizički i psihički biti sposobni za upravljanje vozilom
- biti obučeni za korištenje vozila i priključenih dogradnih uređaja
- prije početka rada moraju pročitati i razumjeti ove upute za uporabu kao i upute za uporabu dogradnih uređaja ili uređaja koji se vuku
- prije korištenja vozila dokazati poduzetniku da su osposobljeni za upravljanje vozilom
- biti određeni za upravljanje vozilom od strane poduzetnika.

2.1 Nosač uređaja

Vozilo je nosač uređaja na kojeg se po želji mogu sprijeda i straga postaviti različiti dogradni uređaji (nisu uključeni u sadržaj isporuke).

Ovo je vozilo prikladno za rad s različitim dogradnim uređajima te za vuču prikolica.

- Nekočeno do 600 kg, naletno kočeno do 3000 kg
- Maks. opterećenje za vuču prikolice navedeno je na natpisnoj pločici odn. u Tehničkim podacima i ne smije se prekoračiti.

Za rad na javnim ulicama vozilo mora odgovarati nacionalno važećim smjernicama.

Smiju se upotrebljavati samo dogradni uređaji koje je odobrila tvrtka KÄRCHER.

KÄRCHER ne preuzima odgovornost za nezgode ili kvarove dogradnih uređaja koji nisu odobreni.

Pridržavajte se uputa za uporabu dogradnih uređaja.

Vozačka dozvola: Kada se vozite javnim prometnicama, vodite računa o tome da imate valjanu vozačku dozvolu za ovo vozilo. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se servisu tvrtke Kärcher.

2.2 Predvidiva pogrešna uporaba

Pridržavajte se nacionalnih propisa koji važe na mjestu uporabe.


Zabranjena je svaka nenamjenska uporaba.

Rukovatelji odgovaraju za opasnosti uslijed nedopuštene uporabe. Uporaba za druge svrhe od onih opisanih u ovoj dokumentaciji je zabranjena.

Na vozilu se ne smiju vršiti nikakve izmjene.

- Ne zadržavajte se u području opasnosti.
- Ne radite s uređajem u prostorijama u kojima prijeti opasnost od eksplozije.
- Ne transportirajte osobe u vozilu (osim na predviđenim sjedaćim mjestima), na teretnoj površini ili dogradnim uređajima.
- Ne koristite vozilo u šumarstvu.
- Vozilom nemojte raspršivati insekticide, pesticide ili gnojiva.
- Poklopac motora nije prikladan za teretni prostor. Hodanje po njemu je također zabranjeno.

3 Zaštita okoliša

 Komponente poput baterija, punjivih baterija ili ulja koje, ako se s njima nepravilno postupa ili se nepropisno odlažu, predstavljaju potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš, ne smiju se odlagati s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

3.1 Zbrinjavanje

- Pridržavajte se nacionalnih propisa koji važe na mjestu uporabe.
- Vodite računa o odredbama tvrtke.
- Zbrinjavajte pogonske i pomoćne materijale sukladno važećim sigurnosnim podacima.

3.2 Zbrinjavanje isluženog vozila

Islužena vozila sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati. Preporučamo da vaše vozilo zbrinete u suradnji s poduzećem specijaliziranim za zbrinjavanje.

4 Sigurnosni napuci

4.1 Sigurnosne razine

⚠ OPASNOST

- Uputa na neposredno prijeteću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ OPREZ

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

PAŽNJA

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

4.2 Opći sigurnosni napuci

⚠ **OPASNOST** • Opasnost od gušenja. Držite ambalažnu foliju dalje od djece.

⚠ **UPOZORENJE** • Koristite uređaj samo u skladu s njegovom namjenom. Uzmite u obzir lokalne okolnosti i pri radu obratite pozornost na druge osobe, osobito na djecu.

- Osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja smiju koristiti vozilo samo ako su pod nadzorom ili su upućeni u sigurno korištenje uređaja, kao i u opasnosti koje mogu nastati iz toga.
 - Vozilo smiju koristiti samo osobe koje su upućene u rukovanje vozilom ili su dokazale svoju sposobnost rukovanja te su izričito zadužene za korištenje.
 - Djeca ne smiju upravljati vozilom.
 - Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s vozilom.
- ⚠ **OPREZ** • Sigurnosni uređaji služe vašoj zaštiti. Nikad ne mijenjajte i nemojte zaobilaziti sigurnosne uređaje.

4.3 Sigurnosni napuci za vozni pogon

⚠ **OPASNOST** • Opasnost od prevrtanja pri velikim uzbrdicama ili nizbrdicama! Pri vožnji uzbrdicama i nizbrdicama pridržavajte se maksimalno dopuštenih vrijednosti navedenih u Tehničkim podacima.

• Opasnost od prevrtanja pri prevelikom bočnom nagibu! Pri pokretanju poprečno na smjer vožnje pridržavajte se maksimalno dopuštenih vrijednosti navedenih u Tehničkim podacima.

• Opasnost od prevrtanja na nestabilnoj podlozi! Koristite vozilo isključivo na učvršćenoj podlozi.

⚠ **UPOZORENJE** • Opasnost od nesreće zbog neprilagođene brzine. U krivinama vozite polako.

• Popis opasnosti od prevrtanja može biti nepotpun.

⚠ **OPREZ** • Kabine vozača imaju proreze za ventilaciju ili otvore za istjecanje zraka. Ti otvori obavezno moraju biti slobodni kako bi se zajamčila dostatna ventilacija.

PAŽNJA

Prije upotrebe u javnom cestovnom prometu osigurajte dobru vidljivost (npr. nezamagljena vjetrobranska stakla, zrcala itd.).

4.4 Sigurnosni napuci za dizelske motore

⚠ **OPASNOST** • **Dizelski motor: Vozila s dizelskim motorom nikada nemojte koristiti u zatvorenim prostorijama.**

• Opasnost od trovanja: Ne udišite ispušne plinove.

• Nikad ne zatvarajte otvore za ispušne plinove.

• Ne naginjite se preko otvora za ispušne plinove. Ne zahvaćajte rukom u otvor za ispušne plinove.

• Držite se obavezno dalje od pogonskog područja. Vodite prilikom zaustavljanja računa o vremenu naknadnog rada motora (3-4 sekunde).

4.5 Sigurnosni napuci za transport

⚠ UPOZORENJE

- Vodite računa o težini vozila kako biste izbjegli nezgode i ozljede, vidi poglavlje .
- Vodite računa o visini vozila prilikom transporta na prikolici ili kamionu i osigurajte vozilo, vidi poglavlje .

4.6 Sigurnosni napuci za njegu i održavanje

- Prije čišćenja i održavanja vozila te zamjene dijelova ili prebacivanja na drugu funkciju isključite motor i izvucite ključ iz brave.
- Servisiranje prepustite samo ovlaštenim servisnim službama ili stručnjacima za to područje koji su upoznati sa svim bitnim sigurnosnim propisima.

- Pridržavajte se vezano za sigurnosne preglede lokalnih propisa za nestacionarna komercijalno korištena vozila.
- Gume, lamele hladnjaka, hidraulička crijeva i ventile, brtvila te električne i elektroničke komponente nemojte čistiti visokotlačnim čistačem.
- Obratite pažnju na ispravan tlak guma, jer u slučaju previsokog tlaka guma može puknuti.
- Smiju se koristiti samo originalna sjedala tvrtke Kärcher. U protivnom se ne mogu zajamčiti vrijednosti vibracija.

4.7 Dodatni sigurnosni napuci o radu

Općenito

Vozilo ima hidrostatički pogon, kao i upravljanje s 2 kotača i upravljanje s 4 kotača koje se može odabrati. Zbog toga se ponaša drukčije od osobnog vozila.

Kočenje

Za kočenje mora se pritisnuti papučica kočnice.

Napomena

Puštanje vozne papučice ne dovodi do značajnijeg usporavanja.

Upravljanje

Vozilo ima upravljanje s 2 kotača i upravljanje s 4 kotača koji se može odabrati.

Standardno je prilikom pokretanja vozila aktivirano upravljanje s 2 kotača (način vožnje).

Po želji se može odabrati upravljanje s 4 kotača (radni način).

Upravljanje s 4 kotača omogućuje bliže skretanje u zavojima nego što je to slučaj kod upravljanja s 2 kotača.

Napomena

Izbjegavajte brze pokrete upravljanja i polako vozite u zavojima. Uzmite u obzir zakretanje stražnjeg dijela prema van.

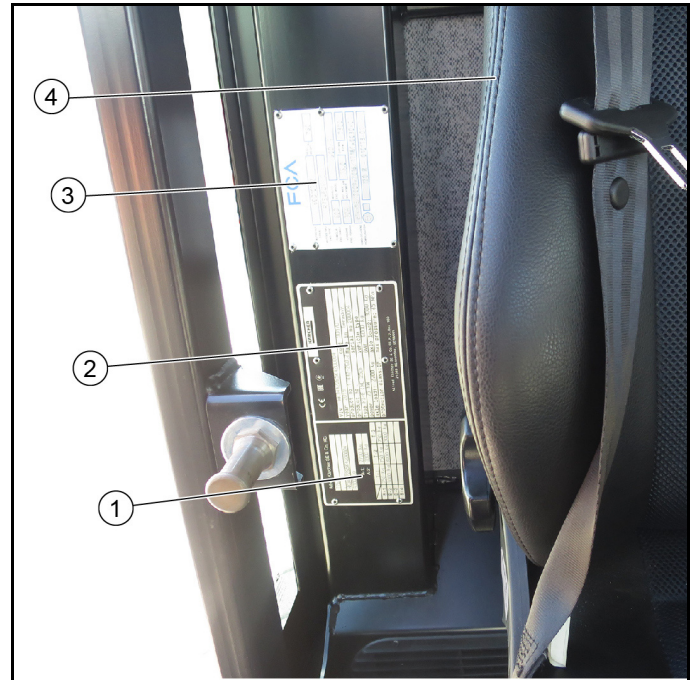
Težište / ponašanje klatnih zglobova

Stražnje nadogradnje i opterećenja utječu na težište vozila, a time i na njegovo ponašanje u vožnji. Pripremite se, posebice nakon zamjene nadogradnji i pri promjenjivim opterećenjima, da ponašanje vozila u vožnji može biti drukčije. Granična se područja mogu doseći ranije.

4.8 Položaj tvorničkih natpisnih pločica

Napomena

Tvorničke natpisne pločice nalaze se s desne strane u smjeru vožnje, unutar vozačke kabine pored vozačkog sjedala.



- 1 Okvir tvorničke natpisne pločice
- 2 Tvornička natpisna pločica vozila
- 3 Tvornička natpisna pločica motora
- 4 Sjedalo vozača

4.9 Položaj identifikacijskog broja vozila (VIN)

Napomena

Identifikacijski broj vozila nalazi se na desnoj strani okvira u smjeru vožnje, u području prednjeg kotača.
















- 1 Identifikacijski broj vozila

4.10 Simboli na vozilu

Napomena

Odmah zamijenite nečitljive ili nedostajuće simbole.

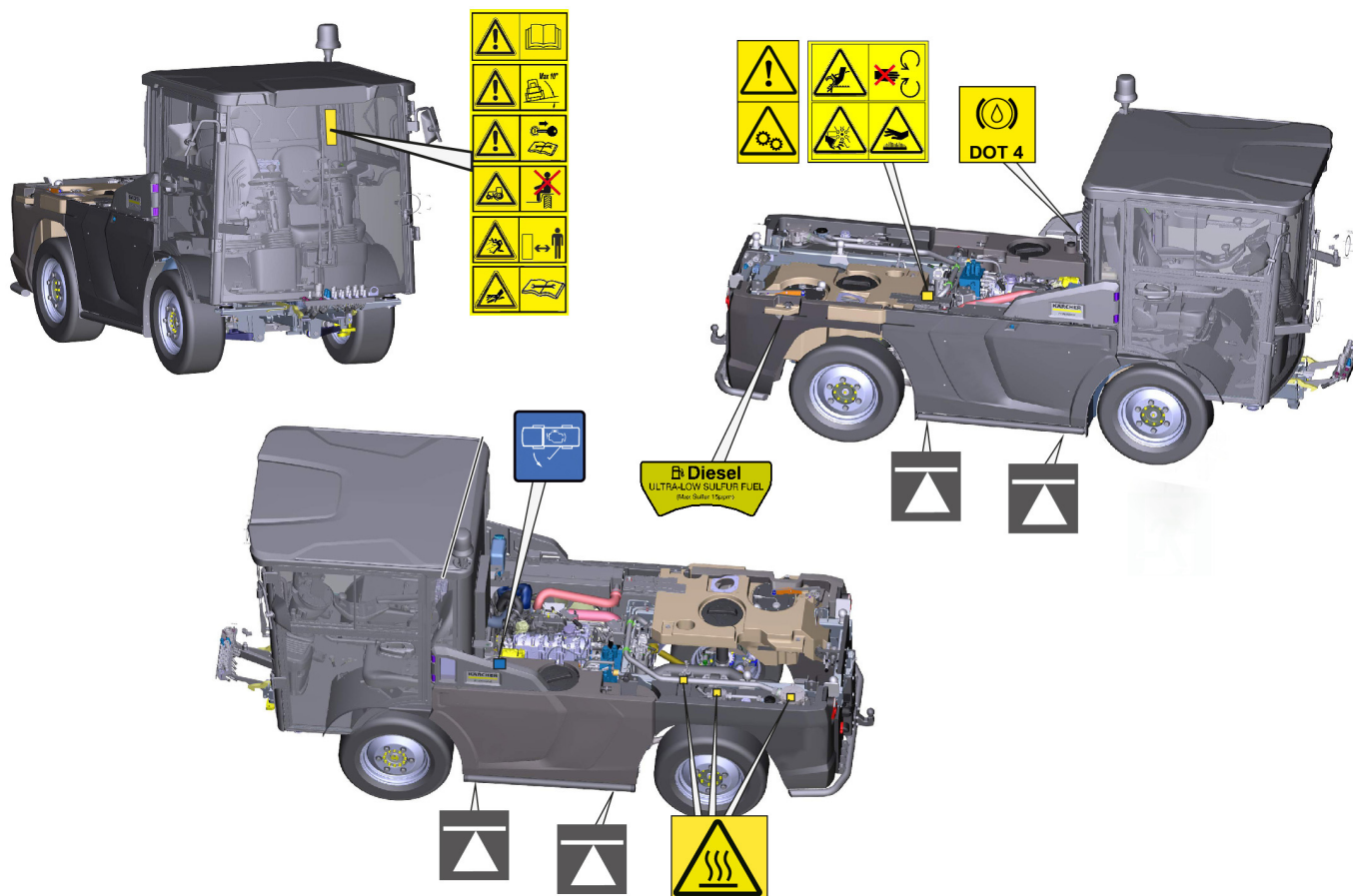
	⚠ OPASNOST Opasnost od opekline uslijed vrućih površina Ostavite vozilo da se ohladi, prije nego počnete s radom na njemu.
	⚠ OPASNOST Opasnost od opekline uslijed vrućeg ispuha Nemojte dodirivati ispuh. Pustite ispuh da se ohladi prije nego što počnete raditi na njemu.
	⚠ OPASNOST Opasnost od prekretnja Vozite po terenu samo s maksimalnim bočnim nagibom od 10°.
	⚠ OPASNOST Opasnost od ozljeda uslijed odbijenih predmeta Držite dovoljan razmak od osoba, životinja i predmeta.
	⚠ UPOZORENJE Opasnost od ozljeđivanja Opasnost od prignječenja i posjekotina na remenu, bočnoj metli, spremniku nakupljene prljavštine, poklopcu.
 	⚠ OPASNOST Opasnost od prignječenja Kada vozilo koristite za vuču, pazite da se tijekom rada između vozila i prikolice ne nalaze osobe.
 	PAŽNJA Rotirajući dijelovi stroja.
  	⚠ OPASNOST Opasnost od ozljeda uslijed rotirajućih dijelova Otvarajte poklopac tek kada motor više ne radi.
	⚠ UPOZORENJE Opasnost po zdravlje uslijed otrovnih ispušnih plinova Ne udišite ispušne plinove.

	⚠ OPASNOST Opasnost od ozljeda uslijed neovlaštenog korištenja Za zaštitu od neovlaštenog korištenja te prije čišćenja i radova na održavanju vozila izvucite ključ iz brave.
	PAŽNJA Materijalne štete prilikom čišćenja i održavanja Prije čišćenja i radova na održavanju parkirajte vozilo na ravnoj površini s čvrstom podlogom.
	⚠ OPASNOST Opasnost od ozljeda zbog nepredviđenog mjesta za sjedenje Sjedite isključivo na sjedalu vozača.
	⚠ OPASNOST Opasnost od ozljeda uslijed pregaženja Tijekom korištenja osobe se ne smiju nalaziti u blizini vozila.
 	⚠ OPASNOST Opasnost od sudara, opasnost od prignječenja Prilikom transporta ili radova postavite odgovarajuće oslonce ispod visećeg tereta.
	Mjesto za podmazivanje
	Koristite tekućinu za kočnice DOT 4
	Točite dizelsko gorivo prema DIN EN 590
	Prihvatna točka za dizalicu za podizanje vozila
	Otvaranje poklopcu motora
	Pročitajte upute za uporabu

4.11 Položaj simbola na vozilu

Napomena

Odmah zamijenite nečitljive ili nedostajuće simbole.



4.12 Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika i ne smiju se stavljati izvan pogona niti se njihove funkcije smiju zaobilaziti.

Pridržavajte se sigurnosnih naputaka u poglavljima!

4.12.1 Blokada pokretanja

Preduvjeti za pokretanje motora:

- vozač sjedi na sjedalu vozača
- Neutralni položaj sklopke za odabir smjera vožnje
 - Ako je sklopka za odabir smjera vožnje postavljena na naprijed ili natrag kad se motor pokrene, motor se i dalje može pokrenuti, ali vožnja je moguća samo ako se sklopka za odabir smjera vožnje prvo postavi u neutralni položaj.
- Pritisnite prekidač releja za odspajanje akumulatora. Vidi poglavlje "Prekidač releja za odspajanje akumulatora".



① Akumulator odspojen (pokretanje vozila onemogućeno)

- ② Akumulator aktiviran (vozilo se može pokrenuti)

4.12.2 Kontaktna sklopka sjedala

Ako sjedalo vozača nije opterećeno:

- Vozilom se ne može voziti.
- PTO sprijeđa ne može se uključiti ili se uključuje.

4.12.3 Pozicijska (ručna) kočnica

Pozicijska (ručna) kočnica za otpuštanje treba hidraulički tlak. Pri isključenom motoru kočnica se aktivira automatski.

Ako motor radi te je ručica mjenjača u položaju NEUTRALNO, pozicijska (ručna) kočnica je također aktivirana.

Napomena

Ako je povučena pozicijska (ručna) kočnica, na multifunkcijskom zaslonu svijetli upozoravajuća svjetiljka „Pozicijska (ručna) kočnica aktivirana“.

4.12.4 Kabina vozača

Rukovatelji su u kabini vozača zaštićeni od udara groma. Kabina vozača ima zaštitnu konstrukciju pri prevrtanju (ROPS), koja sprječava daljnje kotrljanje nakon prevrtanja. Kabina vozača nema zaštitu od padajućih predmeta (FOPS).

Kabina vozača nema zaštitu od prodirućih predmeta (OPS).

Uvijek upotrebljavajte sigurnosni pojas.

5 Akumulatori / punjači

PAŽNJA

Upotrebljavajte samo akumulatore i punjače koje preporučuje proizvođač

Akumulatore zamijenite samo akumulatorima istog tipa.

Izvadite akumulator prije zbrinjavanja vozila te ga zbrinite pridržavajući se nacionalnih odn. lokalnih propisa.

5.0.1 Simboli upozorenja

Pri rukovanju akumulatorima obratite pozornost na sljedeća upozorenja:

	Pridržavajte se naputaka u uputama za uporabu akumulatora te na akumulatoru, kao i u ovim uputama za rad.
	Nosite zaštitu za oči.
	Djecu držite podalje od kiseline i akumulatora.
	Opasnost od eksplozije
	Zabranjena je uporaba vatre, iskre, otvoreno svjetlo i pušenje.
	Opasnost od ozljeda kiselinom
	Prva pomoć.
	Upozorenje
	Zbrinjavanje
	Akumulator ne bacajte u kantu za smeće.

5.0.2 Sigurnosni napuci

⚠ OPASNOST

Opasnost od požara i eksplozije

Na akumulator ne stavljajte nikakve alate ili druge predmete.

Obavezno izbjegavajte pušenje i otvoreni plamen.

Pri punjenju akumulatora osigurajte dobro prozračivanje u prostorijama.

Upotrebljavajte isključivo akumulatore i punjače koji su

odobreni od tvrtke Kärcher (originalni rezervni dijelovi).

⚠ UPOZORENJE

Ugrožavanje okoliša nestručnim zbrinjavanjem akumulatora

Sigurno zbrinite neispravne ili istrošene akumulatore (po potrebi se obratite poduzeću za zbrinjavanje ili servisu tvrtke Kärcher).

Mjere pri nenamjernom ispuštanju kiseline iz akumulatora

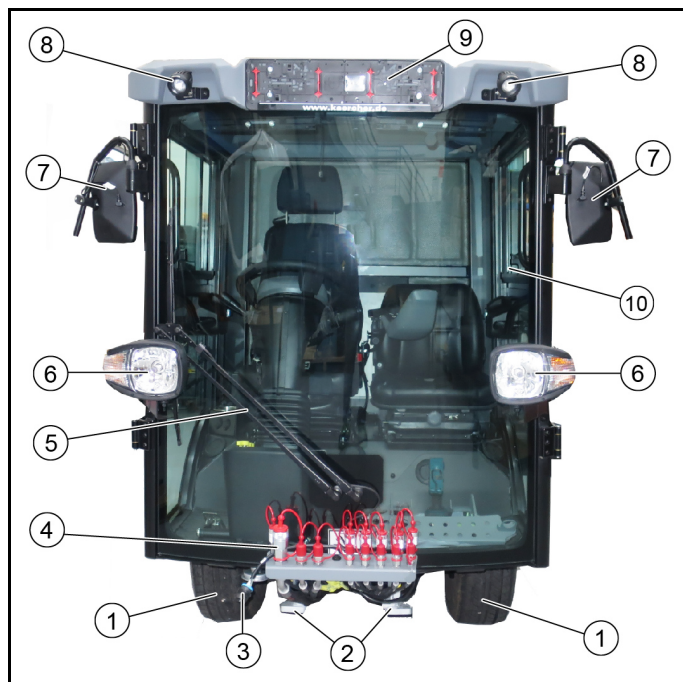
Pri namjenskoj uporabi i uz pridržavanje uputa za uporabu od olovnih akumulatora ne proizlazi nikakva opasnost. No, imajte na umu da olovni akumulatori sadrže sumpornu kiselinu koja može uzrokovati teške ozljede kiselinom.

1. Prolivenu ili u slučaju propuštanja akumulatora ispuštenu kiselinu treba prikupiti pomoću sredstva za povezivanje, npr. pijeskom. Ne dopustite otjecanje u kanalizaciju, tlo ili vodotoke.

2. Kiselinu neutralizirajte vapnom/sodom i zbrinite uz poštivanje lokalnih propisa.
3. Za zbrinjavanje neispravnog akumulatora kontaktirajte tvrtku specijaliziranu za zbrinjavanje otpada.
4. Kiselinu dospjelu prskanjem u oko ili na kožu isperite s puno čiste vode.
5. Nakon toga odmah posjetite liječnika.
6. Onečišćenu odjeću operite vodom.
7. Zamijenite odjeću.

6 Pregled vozila

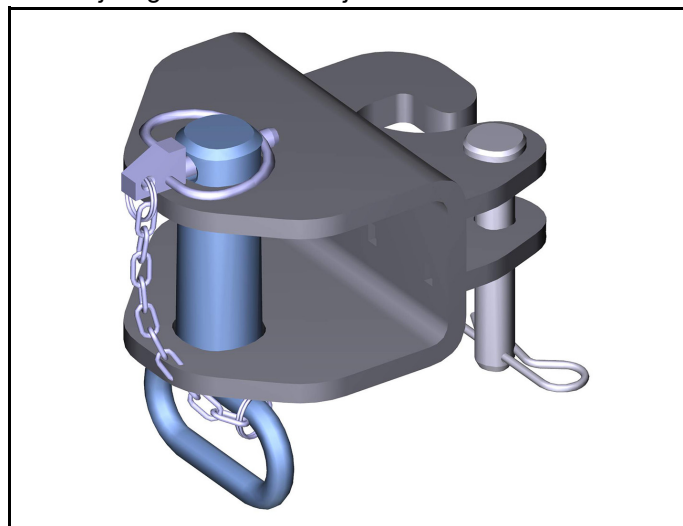
6.1 Pogled od naprijed



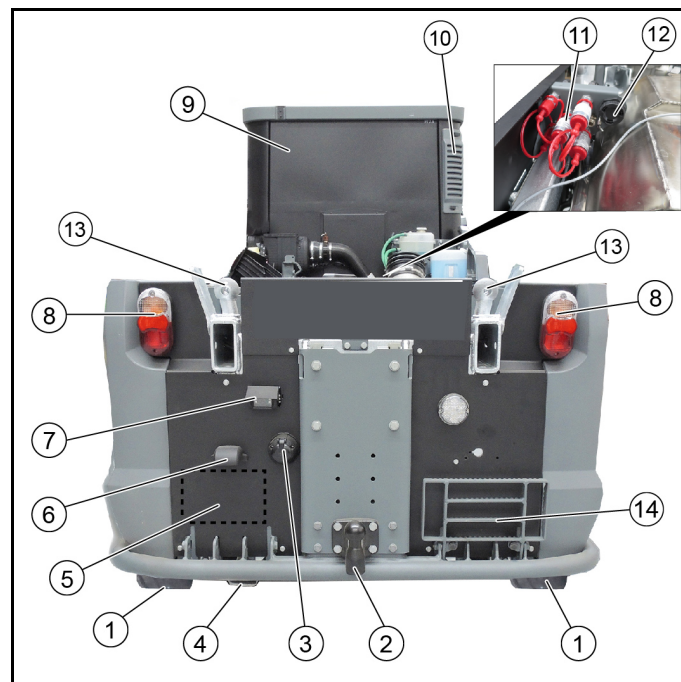
- 1 Prednji kotač
- 2 Priprijetak dogradnih uređaja
- 3 Napajanje dogradnih uređaja
- 4 Hidraulički priključci
- 5 Brisači
- 6 Kratko svjetlo / pokazivač smjera
- 7 Retrovizor, grijani (opcija)
- 8 Radno svjetlo
- 9 Nosač registarske oznake
- 10 Kabina vozača s vratima koja se mogu zaključati

Uređaj za vuču

Naprava za vuču sprijeda pričvršćuje se na lijevi okvir i učvršćuje sigurnosnim svornjakom.



6.2 Pogled od nazad



- 1 Stražnji kotač
- 2 Priključak na vozilu
- 3 Utičnica za prikolice / dogradne uređaje
- 4 Ispuh
- 5 Područje za pričvršćivanje registarske pločice
- 6 Rasvjeta registarske oznake
- 7 Kamera za vožnju unazad
- 8 Stražnje svjetlo / kočno svjetlo / pokazivač smjera
- 9 Kabina vozača
- 10 Filtar za prašinu za kabinu vozača
- 11 Hidraulički priključci
- 12 Napajanje dogradnih uređaja
- 13 Priprijetak za dogradni spremnik skupljene prljavštine
- 14 Pomoć pri penjanju, sklopiva

6.3 Hidraulički priključci

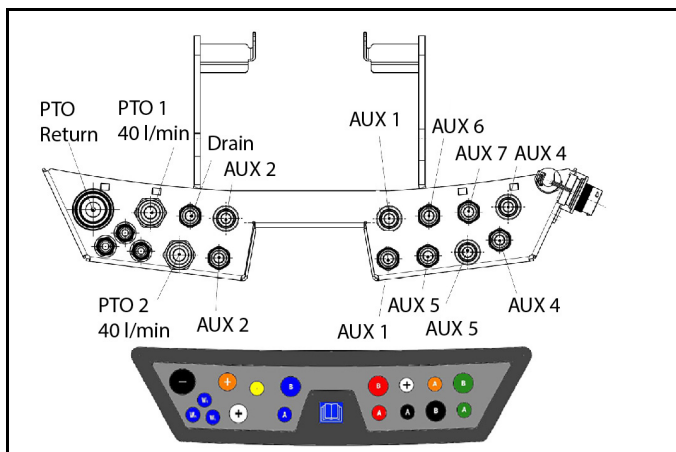
Definicija pojma Hidraulički PTO

Power Take Off = hidraulički prijenos sile

Definicija pojma AUX

Auxiliary valve = dodatni upravljački ventil

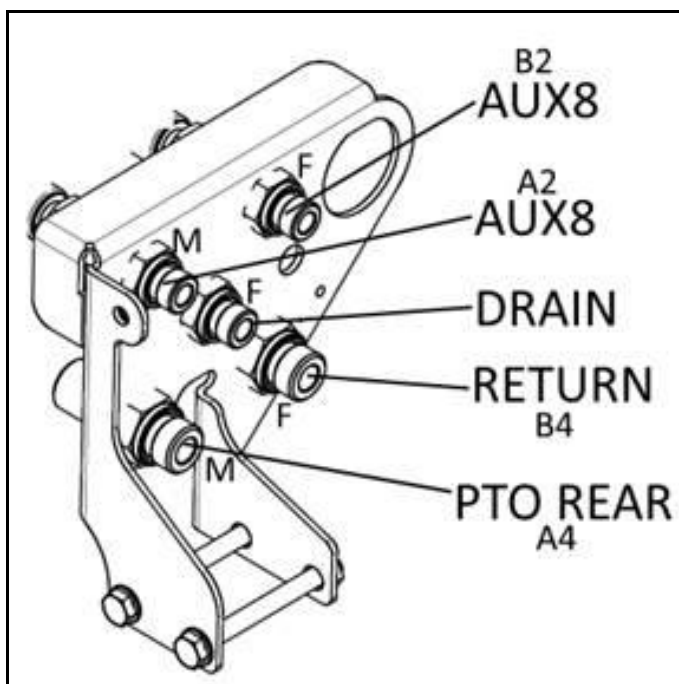
6.3.1 Hidraulički priključci, sprijeda



Napomena

Ako neki priključak ne upotrebljavate, zatvorite ga kapičom za zaštitu od prašine.

6.3.2 Hidraulički priključci, straga

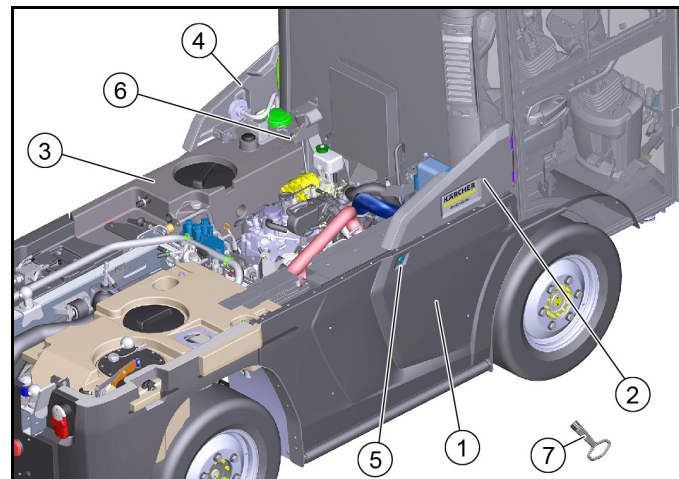


Napomena

Ako neki priključak ne upotrebljavate, zatvorite ga kapičom za zaštitu od prašine.

6.4 Oplate

Za razne radove održavanja ili čišćenja moraju se otvoriti odgovarajuće oplate. Opis radova održavanja odn. čišćenja naći ćete u poglavlju "Njega i održavanje".



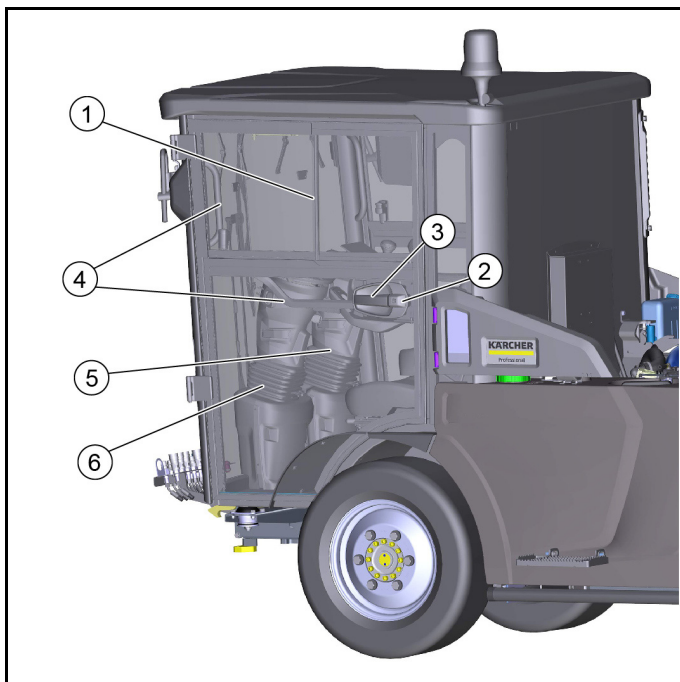
Slika: prikaz bez poklopca

1. Rešetka hladnjaka, zakretna
2. Desni servisni poklopac, zakretan
3. Poklopac motora / spremnik svježe vode, zakretni
4. Lijevi servisni poklopac, zakretan
5. Zaključavanje rešetke hladnjaka
6. Zaključavanje poklopca motora / spremnika vode
7. Četvrtasti ključ (u opsegu isporuke)

1. **Rešetka hladnjaka:** otključajte četvrtastim ključem i zakrenite prema van.
 - a Čišćenje kombiniranog hladnjaka
 - b Čišćenje klima uređaja kondenzatora
2. **Desni servisni poklopac:** za otvaranje zakrenuti prema van.
 - a Dolijevanje tekućine DEF odn. AdBlue®
 - b Provjera / dopuna razine tekućine za pranje
 - c Provjera / dopuna razine rashladnog sredstva u ekspanzijskoj posudi
3. **Poklopac motora / spremnik svježe vode:** otključajte četvrtastim ključem i zakrenite prema van.
 - a Provjera razine motornog ulja
 - b Otključavanje pozicijske kočnice u nuždi
 - c Provjera razine napunjenosti kočnice tekućine
4. **Lijevi servisni poklopac:** za otvaranje zakrenuti prema van.
 - a Čišćenje usisa zraka bočno na kućištu filtra za zrak
 - b Otvaranje poklopca zračnog filtra odozgo i čišćenje zračnog filtra
5. **Četvrtasti ključ:** za otključavanje rešetke hladnjaka i poklopca motora / spremnika za vodu

7 Kabina vozača

7.1 Vrata



- ① Klizni prozor (2-dijelni)
- ② Brava vrata
- ③ Otvarač vrata
- ④ Ručke
- ⑤ Varijanta desnog upravljača
- ⑥ Varijanta lijevog upravljača

Nakon parkiranja vozila zaključajte oba vrata.

Svaka vozačka vrata služe kao izlaz u slučaju nužde.

Varijanta desnog upravljača

Sjedalo vozača i vrata vozača nalaze se s desne strane u smjeru vožnje, a na lijevoj strani vozačke kabine nalaze se druga vrata.

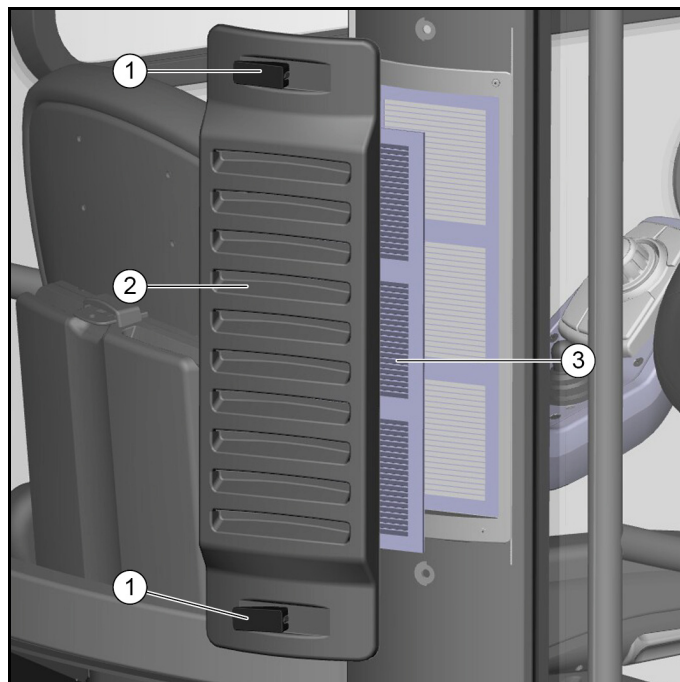
Varijanta lijevog upravljača

Sjedalo vozača i vrata vozača nalaze se s lijeve strane u smjeru vožnje, a na desnoj strani vozačke kabine nalaze se druga vrata.

Pomoć pri ulasku i izlasku

S unutarnje strane vrata i na A-stupu nalaze se ručke koje se mogu koristiti kao pomoć pri ulasku i izlasku.

7.2 Filtar unutarnjeg prostora



- ① Zapor
- ② Poklopac
- ③ Filtar za finu prašinu razreda F9

Svježi zrak usisava se na kabini vozača (straga desno) kroz filtara za finu prašinu.

7.3 Radio



Radio se može kupiti dodatno te se nalazi ispod stropne konzole.

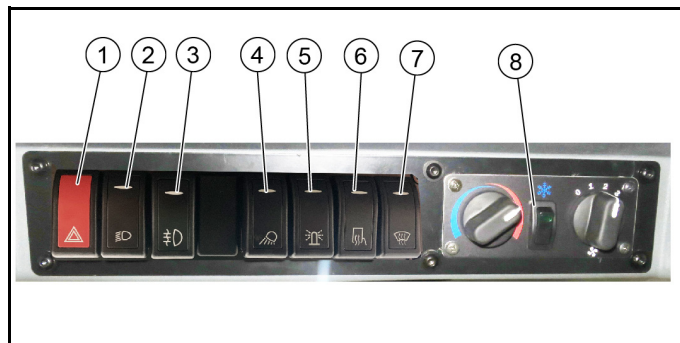
Rukovanje opisano je u proizvođačevim uputama za rukovanje.

7.4 Letvica s prekidačima

Letvica s prekidačima nalazi se u stropnoj konzoli.

Napomena

Prikaz na prekidaču svijetli kad je uključen.



- ① Prekidač za sva četiri pokazivača smjera
Položaj gore: Isklj.
Položaj dolje: Uklj.

- ② Sklopka za osvjjetljenje
Položaj gore: Kratko svjetlo isključeno
Položaj u sredini: pozicijsko svjetlo uključeno
Položaj dolje: Kratko svjetlo uključeno
- ③ Stražnje svjetlo za maglu (opcija)
Položaj gore: Isklj.
Položaj dolje: Uklj.
- ④ Prekidač radnih svjetala sprijeda
Položaj gore: Isklj.
Položaj dolje: Uklj.
- ⑤ Prekidač rotacijske signalne svjetiljke
Položaj gore: Isklj.
Položaj dolje: Uklj.
- ⑥ Sklopka za vanjska zrcala s mogućnošću grijanja (opcionalno)
Položaj gore: Isklj.
Položaj dolje: Uklj.
- ⑦ Sklopka grijanja vjetrobranskog stakla (opcija)
Položaj gore: Isklj.
Položaj dolje: Uklj.
- ⑧ Grijanje / klima uređaj
Rukovanje je opisano u zasebnom poglavlju.

7.5 Grijanje, ventilacija, klima uređaj

Kontrole se nalaze u stropnoj konzoli.



- ① Regulator temperature za hlađenje / grijanje
- ② Klima uređaj uključen / isključen

Napomena

Klima uređaj se aktivira samo kada je regulator motora ventilatora postavljen najmanje na razinu 1.

Sklopka gore: Klima uređaj uključen - indikator svijetli
Sklopka dolje: Klima uređaj isključen

- ③ Regulator motora ventilatora

1. Osigurajte za vrijeme boravka u vozačkoj kabini ugodnu klimu. Postavite je pomoću kontrola.



- ① Otvori za ventilaciju

2. Namjestite ventilacijske mlaznice tako da nema propuha. Za njihovo otvaranje / zatvaranje pritisnite poklopac na ventilaciji. Kako biste promijenili smjer strujanja zraka, okrenite poklopac na ventilaciji.

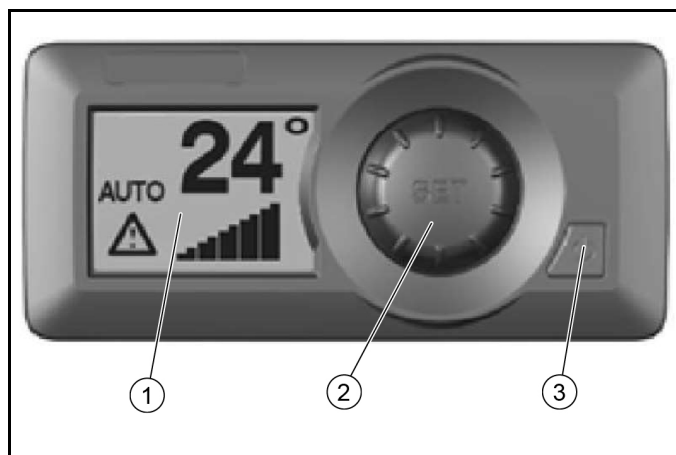


- ① Zračni kanal u prostoru za noge

3. Zračni kanal u prostoru za noge ispred vjetrobranskog stakla uvijek mora biti slobodan. U protivnom će se vjetrobransko staklo magliti.

7.5.1 Automatski klima uređaj (opcija)

Kontrole se nalaze u stropnoj konzoli.



- ① LCD zaslon
- ② Gumb za podešavanje (SET)
- ③ Klima uređaj uključen / isključen

1. Nakon uključivanja, LCD zaslon prikazuje odabranu temperaturu, brzinu ventilatora i odabranu postavku.
a U načinu ispitivanja / dijagnostike prikazuje odgovarajuće poruke za rješavanje problema.

2. Postavke se mogu odabrati gumbom za podešavanje. Kako biste to učinili, uključite klima uređaj.
a Pritisnite gumb za podešavanje (SET).
b Kako biste odabrali željene postavke, okrenite gumb za podešavanje u smjeru kazaljke na satu ili u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
c Sustav se nakon nekoliko sekundi s odabranim postavkama automatski vraća na glavni zaslon. Ne pritisnite gumb za podešavanje.

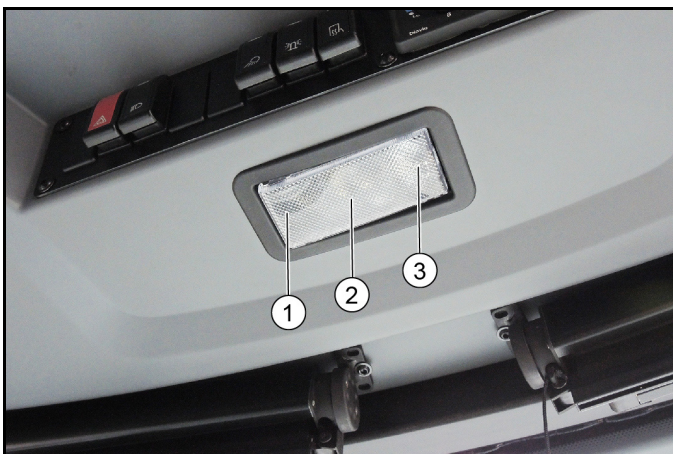


3. Da biste postavili kontrast i svjetlinu zaslona, kao i prikaz temperature u °C ili °F, 2x pritisnite gumb za podešavanje dok je klima uređaj uključen. Izvršite željeno podešavanje okretanjem u smjeru kazaljke na satu ili u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Za spremanje, pritisnite gumb za podešavanje 1x. Pričekajte nekoliko sekundi, sustav će se automatski vratiti na glavni zaslon.



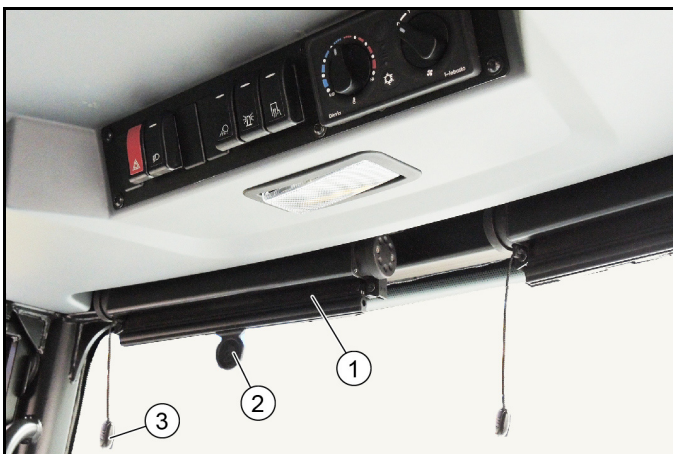
4. Nakon isključivanja klima uređaja, pozadinsko osvjetljenje se isključuje i prikazuje se unaprijed podešena postavka.
5. Klima uređaj također ima izbornike za postavljanje, prikazuje pogreška ili statistiku. Ovo je pridržano samo ovlaštenom servisu. U slučaju bilo kakvih pitanja ili grešaka, kontaktirajte ovlaštenu servisnu službu.

7.6 Unutarnja rasvjeta



- ① Pritisnite lijevo: osvjetljenje je uključeno
② Srednji položaj: Rasvjeta se uključuje s otvaranjem vrata
③ Pritisnite desno: osvjetljenje je uključeno

7.7 Sjenilo za sunce



- ① Sjenilo za sunce
② Za aktivaciju povucite ga prema dolje u željeni položaj

- ③ Za otključavanje, povucite sjenilo i ono se pomiče prema gore

7.8 Konzola na vozačkom sjedalu

Pored vozačkog sjedala nalazi se konzola s prekidačima, spremnikom za odlaganje raznih sitnih dijelova te utičnice za USB i 12V.



- ① Spremnik za odlaganje
② Prekidač za ispuštanje reciklirane vode (opcionally kod dodatka za metenje)
③ Prekidač releja za odspajanje akumulatora
④ Prekidač za pražnjenje spremnika skupljene prljavštine (opcionally kod dodatka za metenje)
⑤ Dodatna utičnica 12V / maks. 10 A
⑥ USB priključak 5V / maks. 2,1 A

7.8.1 Prekidač releja za odspajanje akumulatora

Sve funkcije vozila mogu se deaktivirati prekidačem releja za odspajanje akumulatora.



- ① Položaj prekidača "Odspajanje akumulatora"
② Položaj prekidača "Aktiviranje akumulatora"

1. Odspojite akumulator svaki put kad se vozilo parkira tako da prekidač pritisnete u položaj "Odspajanje akumulatora". Prije upotrebe prekidača pričekajte najmanje 60 sekundi nakon isključivanja motora s unutrašnjim izgaranjem.

Napomena: Nakon isključivanja motora s unutrašnjim izgaranjem, upravljački uređaji postupno se deaktiviraju. Odspajanje akumulatora moguće je tek nakon isključivanja zadnjeg uređaja. Stoga pripazite na vrijeme čekanja od 60 sekundi.

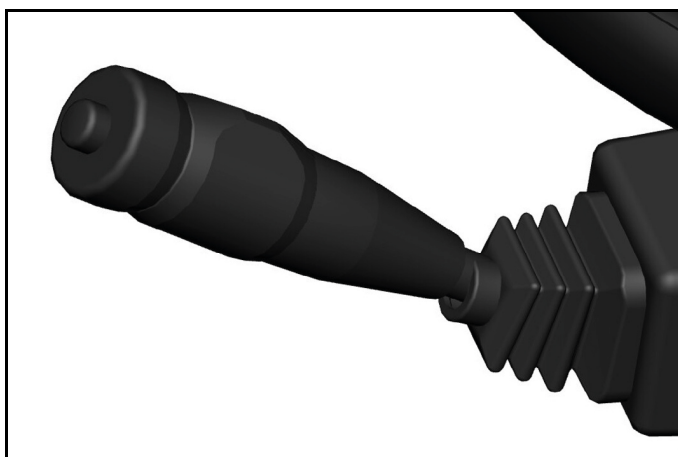
2. Za pokretanje aktivirajte akumulator tako da prekidač pritisnete u položaj "Aktiviranje akumulatora".

7.9 Konzola upravljača



- ① Upravljač
- ② Zaslou s funkcijskim tipkama
- ③ Višenamjenska sklopka
- ④ Gumb upravljača
- ⑤ Sklopka za odabir smjera vožnje

7.9.1 Višenamjenska sklopka



- **Aktiviranje sirene:** pritisnite gumb na čeonj strani
- **Desni pokazivač smjera:** poluga prema naprijed
- **Lijevo pokazivač smjera:** poluga prema natrag
- **Dugo svjetlo:** pritisnite polugu pri uključenom kratkom svjetlu prema dolje
- **Svjetlosni znak:** povucite i otpustite polugu
- **Intervalni rad brisača:** okrenite prsten prema naprijed

Napomena

Vremenski raspon intervalnog rada brisača vjetrobranskog stakla je prilagodljiv (može se programirati).

Da biste to učinili, okrenite prsten na intervalni rad brisača, pričekajte željeni vremenski interval, zatim ga isključite i ponovno uključite u roku od 1,5 sekundi. Postavljeni vremenski interval se nakon isključivanja kontakt vraća na osnovno programiranje.

- **Trajno brisanje:** okrenite prsten prema natrag

Napomena

1. Razina za normalnu brzinu brisanja
2. Za veću brzinu brisanja okrenite jednu razinu dalje

- **Tekućina za pranje:** Pritisak na prsten

7.9.2 Sklopka za odabir smjera vožnje

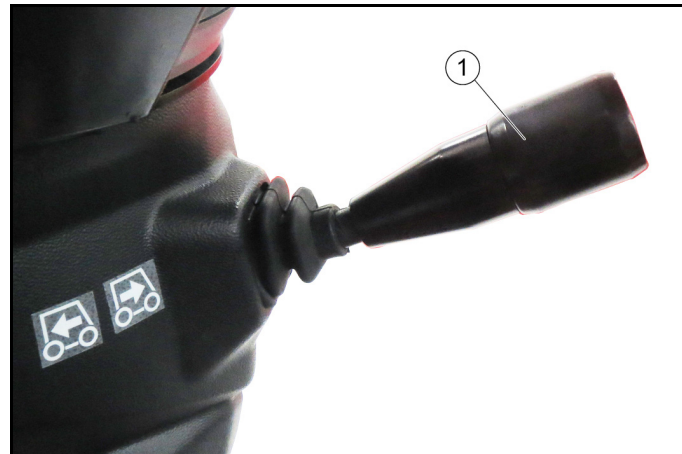
Smjer vožnje odabire se sklopkom za odabir smjera vožnje.

PAŽNJA

Da biste odabrali smjer vožnje, vozilo mora mirovati, a sklopka za odabir smjera mora biti u neutralnom položaju.

Pogrešno rukovanje

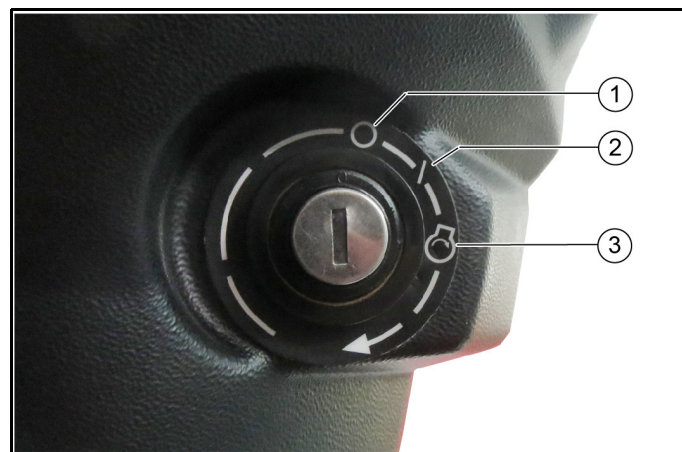
Ako je pri odabiru smjera vožnje sklopka za odabir smjera vožnje postavljena na naprijed ili nazad, simbol na zaslonu se mijenja, ali ne dolazi do prebacivanja.



- ① Sklopka za odabir smjera vožnje

1. Povucite sklopku za odabir prema upravljaču, a zatim je pomaknite u željeni smjer vožnje (naprijed / nazad). Smjer vožnje se prikazuje na zaslonu.
2. Stavite sklopku za odabir smjera vožnje u srednji položaj (neutralni položaj). Vozni pogon je u praznom hodu.
3. Dozirajte brzinu transporta odn. radnu brzinu vožnom papučicom.

7.9.3 Kontaktna brava



- ① Motor isključen
- ② Paljenje uključeno
- ③ Pokretanje motora

Kontaktna brava nalazi se ispod sklopke za odabir smjera vožnje.

7.10 Papučice



- ① Vozna papučica
- ② Papučica kočnice
- ③ Papučica (nema funkcije, aktivna samo s "dodatkom za metenje")

7.10.1 Vozna papučica

Napomena

Puštanje vozne papučice ne dovodi do značajnijeg usporavanja u načinu transporta.

Za kočenje mora se pritisnuti papučica kočnice.

1 Način prijevoza: Kada se pritisne vozna papučica povećava se broj okretaja motora i brzina vožnje.

Kada se vozna papučica rastereti, smanjuje se broj okretaja motora i brzina vožnje.

2 Radni režim: Broj okretaja motora postavljen je na fiksnu vrijednost. Radnu brzinu regulirajte s pomoću vozne papučice.

Kada se vozna papučica rastereti, smanjuje se samo radna brzina, ali ne i broj okretaja motora.

7.10.2 Papučica kočnice

Papučica kočnice aktivira sustav za kočenje prednjih i stražnjih kotača.

Za kočenje mora se pritisnuti papučica kočnice.

Napomena

Puštanje vozne papučice ne dovodi do značajnijeg usporavanja.

7.10.3 Pozicijska (ručna) kočnica

Pozicijska (ručna) kočnica za otpuštanje treba hidraulički tlak. Pri isključenom motoru kočnica se aktivira automatski.

Ako motor radi te je ručica mjenjača u položaju NEUTRALNO, pozicijska (ručna) kočnica je također aktivirana.

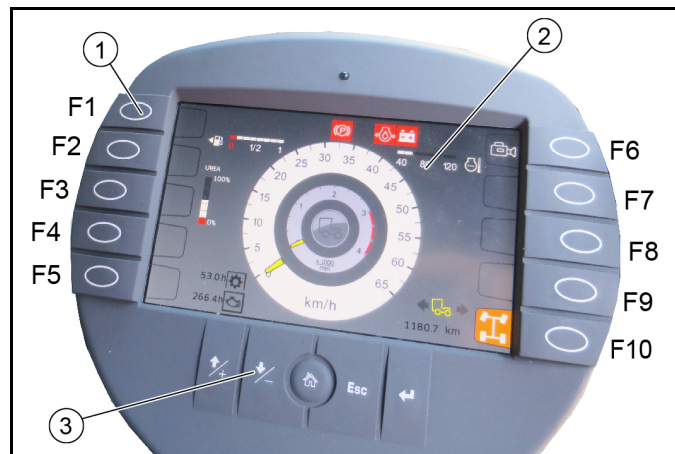
Napomena

Ako je povučena pozicijska (ručna) kočnica, na multifunkcijskom zaslonu svijetli upozoravajuća svjetiljka „Pozicijska (ručna) kočnica aktivirana“.

7.11 Zaslون

7.11.1 Funkcijske tipke / tipke za namještanje

Nakon paljenja na zaslonu se vidi sljedeći prikaz.




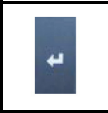
- ① Funkcijske tipke
- ② Prikaz zaslona u modusu pokretanja / transporta
- ③ Tipke za namještanje

Pritiskanjem odgovarajuće funkcijske tipke mijenja se prikaz na zaslonu. Vratiti se možete ponovnim pritiskom ili pritiskom na tipku „Home“.

Promjenu vrijednosti postavke morate provesti pomoću tipki za podešavanje.

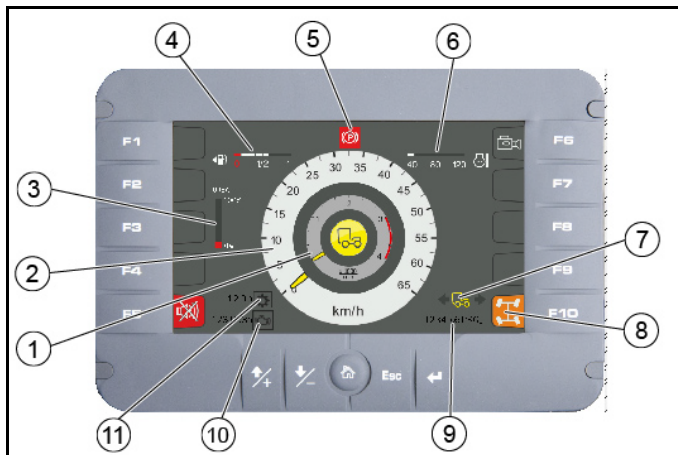
Raspored funkcijskih tipki	
F1	Ovdje se mogu pohraniti informacije kao upute za uporabu vozila U radnom režimu: Uključivanje visokotlačnog čistača (opcija)
F2	Prikaz datuma i vremena
F3	Postavke
F4	U radnom režimu: Premošćivanje kontaktne sklopke sjedala
F5	Signal upozorenja za vožnju unazad uključivanje / isključivanje
F6	Kamera za vožnju unazad uključivanje/isključivanje
F7	Kamera usisnog otvora (opcionalno kod dodatka za metenje)
F8	Aktiviranje tempomata
F9	Deaktiviranje tempomata
F10	Odabir upravljanja s 2 ili 4 kotača

	Tipke za namještanje	
	Tipka +	tijekom postupka namještanja promjena za jedno polje prema gore
	Tipka -	tijekom postupka namještanja promjena za jedno polje prema dolje
	Tipka „Home“	Vraća se na početni zaslon „Home“ dotičnog modusa (transport / rad)

	Tipke za namještanje	
	Tipka Esc	tijekom postupka namještanja vraća za jedan korak unazad
	Tipka „Return”	zatvara postupak namještanja

7.11.2 Prikazi zaslona u modusu pokretanja / transporta

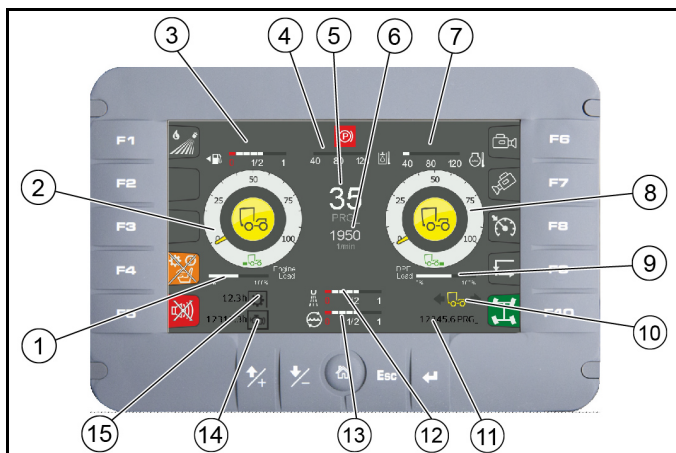
U modusu pokretanja / transporta na zaslonu se prikazuju sljedeći prikazi.



- ① Broj okretaja motora
- ② Brzina vožnje
- ③ Razina napunjenosti DEF spremnika
- ④ Prikaz napunjenosti spremnika goriva
- ⑤ Upozoravajuća žaruljica za aktiviranu pozicijsku (ručnu) kočnicu
- ⑥ Temperatura rashladne tekućine motora
- ⑦ Pokazivač smjera vožnje
 - Smjer vožnje naprijed
 - Neutralni položaj
 - Smjer vožnje unazad
- ⑧ Prikaz upravljanja s 2 kotača / 4 kotača
- ⑨ Prijedeni kilometri
- ⑩ Sati rada motora
- ⑪ Brojač radnih sati

7.11.3 Prikazi na zaslonu u modusu rada

Pri prebacivanju u modus rada (PTO) na zaslonu se prikazuju sljedeći prikaz.



- ① Prikaz opterećenja motora

- ② Upravljanje pogonom dogradnog uređaja sprijeda u %
 - žuti pokazivač: PTO s lijeve strane
 - sivi pokazivač: PTO s desne strane
- ③ Prikaz napunjenosti spremnika goriva
- ④ Temperatura hidrauličkog ulja
- ⑤ Radna brzina
- ⑥ Broj okretaja motora
- ⑦ Temperatura rashladne tekućine motora
- ⑧ Upravljanje pogonom dogradnog uređaja straga u %
- ⑨ Prikaz regeneracije DPF-a
- ⑩ Pokazivač smjera vožnje
- ⑪ Prijedeni kilometri
- ⑫ Spremnik svježe vode (samo s opcionalnim dodatkom za metenje)
- ⑬ Spremnik reciklirane vode (samo s opcionalnim dodatkom za metenje)
- ⑭ Brojač sati rada
- ⑮ Brojač radnih sati

7.11.4 Odabir upravljanja (2 kotača / 4 kotača)

Kad se motor pokrene, automatski se odabiru način transporta i upravljanje s 2 kotača. U radnom načinu (uključen PTO) može se odabrati upravljanje s 4 kotača.



- ① Prikaz načina upravljanja (2 kotača / 4 kotača)
 - ② Funkcijska tipka F10
1. Pritisnite funkcijsku tipku F10.
 2. Okrenite upravljač preko srednjeg položaja (referentna točka). Ako zaslon postane zelen, način upravljanja je aktiviran.

7.11.5 Kamera za vožnju unazad

Kamera za vožnju unazad nalazi se na stražnjoj strani vozila.

Pri vožnji unazad kamera se automatski uključuje i prikazuje se na zaslonu.

⚠ UPOZORENJE

Kamera za vožnju unazad ne nadomješta pažljivo praćenje okoline

Prilikom vožnje unazad uvijek promatrajte okolinu.

U području ranžiranja ne smiju se nalaziti osobe, životinje ili predmeti.

7.11.6 Premošćivanje kontaktne sklopke sjedala

Napomena

Potrebno je, primjerice, kod radova s ručnim usisnim crijevom (opcija) ili visokotlačnim uređajem (opcija) kod kojih vozač mora napustiti vozačko sjedalo.

1. Sklopka za odabir smjera vožnje u NEUTRALNOM položaju.
2. Aktiviranje hidrauličkoga sustava (PTO uključen).
3. Pritisnite funkcijsku tipku F4 na zaslonu.

Na zaslonu se prikazuje simbol upozorenja „Kontaktna sklopka sjedala premošćena“.
Kontaktna sklopka sjedala je sada premošćena, ali PTO je i nadalje aktivan.

7.11.7 Simboli na zaslonu

- Zeleni indikatori su indikacije.
- Narančasti indikatori su indikacije za pogreške ili predstojeće promjene radnih stanja:
 - Uz prikladan oprezan stil vožnje moguće je nastaviti vožnju.
 - Zatražite pomoć specijalizirane tvrtke.
- Crveni indikatori su pogreške i sigurnosna upozorenja.
 - Pročitajte upute za uporabu!
 - Ne nastavite vožnju!
 - Zatražite pomoć specijalizirane tvrtke.

Na zaslonu se mogu prikazati sljedeći indikatori.

	Pozicijsko svjetlo
	Kratko svjetlo
	Dugo svjetlo
	Pokazivač smjera vožnje
	Indikator prikolice
	Funkcija raskrižja aktivna
	Funkcija plivanja AUX X aktivna
	Funkcija plivanja AUX Y aktivna
	Funkcija plivanja AUX X i Y aktivne
	Funkcija 99 dB(A) aktivna
	Kamera za vožnju unazad aktivna
	Upravljanje s 2 kotača aktivirano

	Upravljanje s 2 kotača spremno za odabir
	Upravljanje s 4 kotača aktivirano
	Upravljanje s 4 kotača spremno za odabir
	Tempomat aktiviran
	Tempomat nije aktiviran
	Tempomat (nastaviti rad) Aktiviranje prethodno podešene brzine
	Potreban je neutralni položaj (srednji položaj) sklopke za odabir smjera vožnje
	Pogreška upravljanja
	Kontaktni prekidač sjedala nije prepoznat
	Kontakt sjedala ručno prepisan (premošćen)
	Potreban servis
	Predgrijanje aktivirano
	Općeniti kvar (nije kritičan), provjeriti popis grešaka
	Upozorenje za razinu goriva u spremniku
	Provođenje procesa regeneracije
	Neispravan rad motora (nije kritično)
	Upozorenje, motor se mora isključiti

	Upozorenje, radna hidraulika se mora isključiti
	Radna hidraulika se mora uključiti
	Upozorenje, osovinsko opterećenje
	Upozorenje, temperatura ulja pogona
	Upozorenje, visoka razina hidrauličkog ulja
	Funkcija vožnje unazad aktivna
	Uključena svjetla za maglu
	Visoka temperatura ispušnih plinova (regeneracija je aktivna)
	Regeneracija je aktivna (inhibicija)
	Performanse vozila su ograničene, brzina je ograničena
	Upozorenje, vozilo je u ograničenom stanju (način transporta)
	Upozorenje, kvar generatora
	Upozorenje, osovinsko opterećenje je previsoko
	Pogreška, temperatura ulja pogona
	Pogreška DCU-a (upravljačka jedinica)
	DCU u zaustavljenom stanju
	Upozorenje, vožnja unazad nije dopuštena

	Upozorenje, niska razina hidrauličkog ulja
	Smetnja filtra hidrauličkog ulja
	Upozorenje, temperatura hidrauličkog ulja visoka
	Smetnja kontaktne sklopke sjedala
	Smetnja filtra za zrak motora
	Kritična smetnja, isključivanje motora
	Upozorenje, temperatura rashladne tekućine motora previsoka
	Pozicijska kočnica je aktivirana
	Signal za vožnju unazad isključen
	Upozorenje, tlak kočnice prenizak
	Upozorenje, tlak motornog ulja prenizak
	Isključite motor.
	Upozorenje, kvar motora • Ako je kvar na motoru aktivan, upozoravajuća žaruljica svijetli trajno
	Voda iz motora u gorivu
	Kvar motora u sustavu za obradu ispušnih plinova
	Upozorenje, hidraulički krugovi se automatski odzračuju (samo pri prvom pokretanju)
	Upozorenje, hidraulični regulator offline

 	Upozorenje, zaslon offline
 	Upozorenje, brzina je previsoka - smanjite brzinu
 	Upozorenje, radna kočnica neispravna
 	Upozorenje, pozicijska kočnica neispravna
 	Upozorenje, kočna tekućina
 	Upozorenje, visoka temperatura motora

4 Upravljačke konzole

4.1 Upravljačka konzola u naslonu za ruku

Upravljačka konzola nalazi se na naslonu za ruku pored sjedala vozača. Naslon za ruku može se namjestiti individualno prema vozaču, vidi poglavlje „Namještanje sjedala vozača“.

4.1.1 Raspored nosača uređaja

Napomena

Prikazi na prekidačima svijetle kada su uključeni.



- ① Upravljačka palica lijevo
- ② Upravljačka palica desno
- ③ Nije zauzeto
- ④ Uključivanje/isključivanje hidrauličkoga sustava
- ⑤ Nije zauzeto
- ⑥ Nije zauzeto
- ⑦ Električni AUX 1 straga / AUX 3 sprijeda
- ⑧ PTO straga ukl./isklj.
- ⑨ Nije zauzeto
- ⑩ Električni AUX 2 straga / AUX 4 sprijeda

- (A) PTO sprijeda maksimalno 40 l/min
Učin hidraulike može se namjestiti potenciometrom
- (B) PTO straga maksimalno 40 l/min
Učin hidraulike može se namjestiti potenciometrom
- (C) Tipka za namještanje broja okretaja motora

Napomena

Broj okretaja može se regulirati u koracima po 100.

- (D) Nije zauzeto
- (E) PTO straga maksimalno 60 l/min
- (F) Pritisnite tipku kako biste pohranili namještene vrijednosti ili programe te otvorili podizbornike.
- (G) Gumb na okretanje za promjenu vrijednosti i odabir programa.

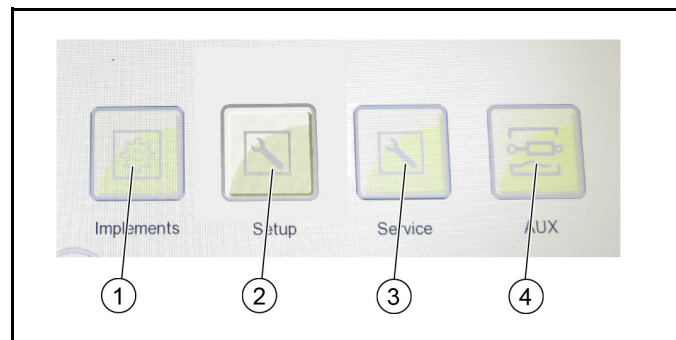
5 Zaslon

Napomena

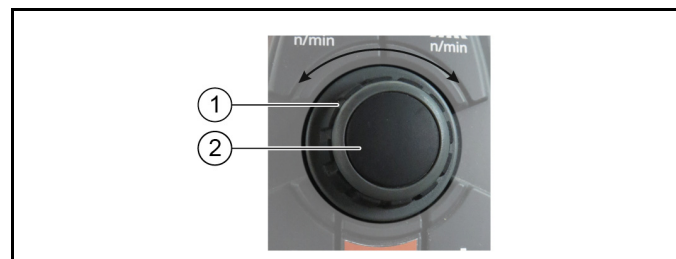
Jezik podešen na zaslonu je engleski, no može se promijeniti u izborniku Postavke.

Preko zaslona se mogu odrediti npr. postavke vozila, namjestiti prikazi na samom zaslonu i dobiti informacije o vozilu.

Pojedinačno su to sljedeće funkcije koje su u nastavku detaljnije opisane.



- ① Odabir i konfiguracije dogradnih uređaja
- ② Postavke
 - Postavke zaslona
 - Informacije o sustavu
 - DPF (podaci o regeneraciji)
- ③ Servis
 - Ovo je područje rezervirano za servisnu službu
- ④ AUX
 - Tlačno rasterećenje hidrauličkoga sustava



- ① Gumb na okretanje za promjenu vrijednosti i odabir programa
 - ② Pritisnite tipku kako biste pohranili namještene vrijednosti ili programe te otvorili podizbornike
- 1 Središnji elementi za navigiranje i odabir točaka izbornika na zaslonu su okretni prsten i tipka.
 - 2 Pritiskom na tipku otvaraju se podizbornici i spremaju odabrane postavke.
 - 3 Stavke izbornika možete odabrati okretnim gumbom.



- Tipka nazad
Odaberite tipku i pritisnite tipkalo kako biste se vratili u glavni izbornik.

- Tipka za povratak na početnu stranicu
Odaberite tipku i pritisnite tipkalo kako biste se vratili u glavni izbornik.
- Tipka ok
Odaberite tipku i pritisnite tipkalo kako bi se vratili u glavni izbornik.

5.1 Izbornik dogradnih uređaja

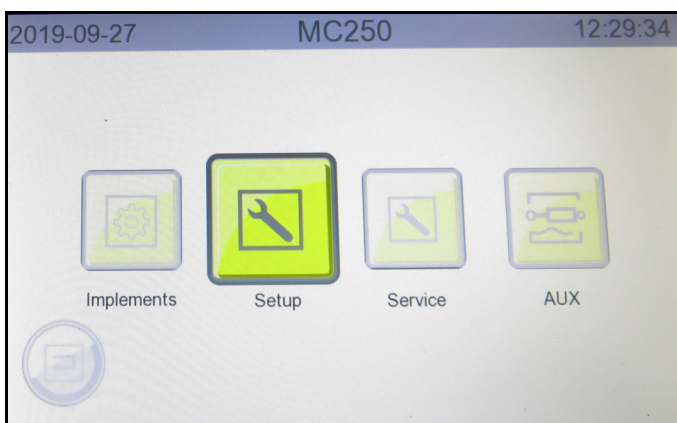


Slika: Odabir izbornika dogradnih uređaja

Ako su dodgradni uređaji priključeni na vozilo, moraju se konfigurirati u izborniku. Među ostalim, mogu se odabrati sljedeće konfiguracije:

- Nosač uređaja
- Stroj za metenje
- Zimska služba
- Mokro čišćenje

5.2 Izbornik postavki

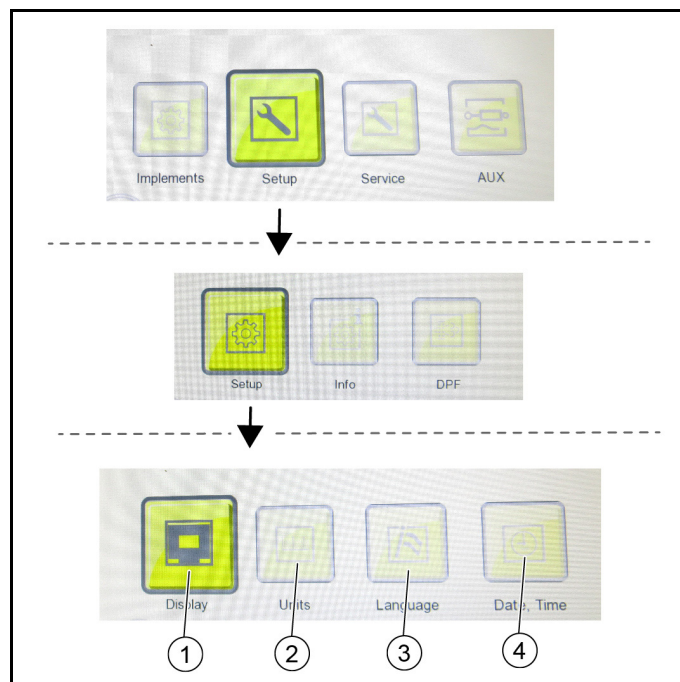


Slika: Odabir izbornika postavki

Preko izbornika Postavke možete odabrati sljedeće podizbornike:

- Servis
 - Ova točka izbornika pridržana je samo ovlaštenom servisu.
- Postavke
 - Svjetlost i kontrast zaslona
 - Jedinica brzina (km/h / mph) i temperatura (°C / °F)
 - Jezik
 - Datum i vrijeme
- Informacije
 - Prikaz informacija o sustavu specifičnih za vozilo
- DPF (filtrar čestica)
 - Prikaz kada počinje sljedeći postupak automatske regeneracije

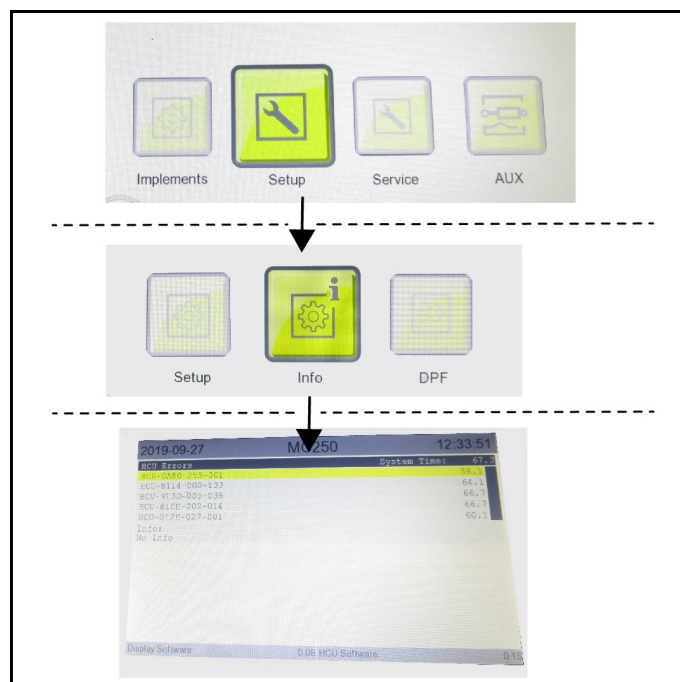
5.2.1 Određivanje postavki zaslona



- ① Prikaz svjetlosti i kontrasta
- ② Jedinice brzina i temperatura
- ③ Jezik
- ④ Datum, vrijeme

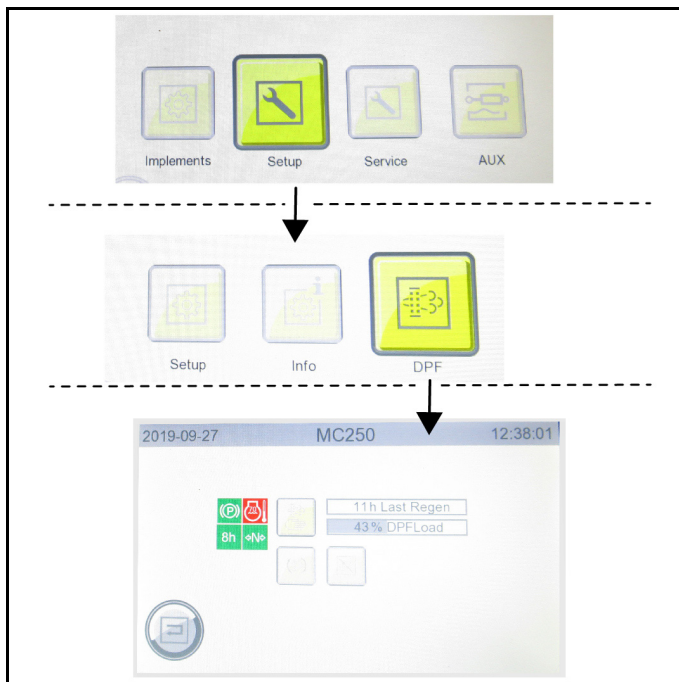
1. Upotrebom tipki „Postavke“ odite na razinu postavki zaslona.
2. Otvorite pomoću tipki “Prikaz”, “Jedinice”, “Jezik” i “Datum, vrijeme” podizbornike i odaberite željene postavke.

5.2.2 Prikaz informacija o sustavu



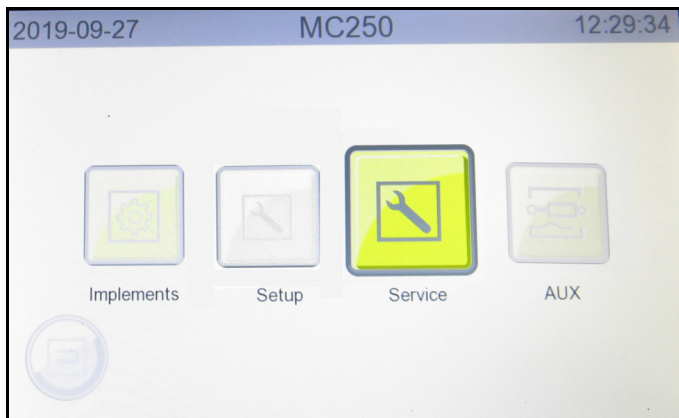
1. Upotrebom tipki „Postavke“ i „Informacije“ prelazite na prozor s informacijama o sustavu.

5.2.3 DPF (filtrar čestica)



1. Upotrebom tipki „Postavke“ i „DPF“ odite do prozora DPF.
Uključite uređaj, vidi poglavlje 7.4 *Postupak regeneracije kod vozila s filtrom dizel čestica (DPF)*.

5.3 Izbornik usluga



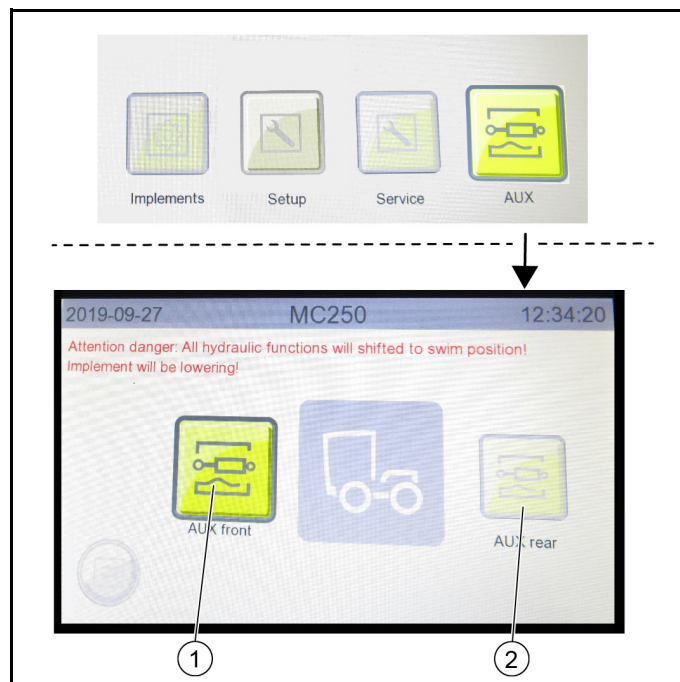
Slika: Odabir izbornika usluga
Ovaj izbornik pridržan je samo ovlaštenom servisu.

5.4 Izbornik AUX (ispuštanje tlaka iz hidrauličkog sustava)

Prije nego što se hidraulička crijeva odspoje od hidrauličkih priključaka mora se ispustiti tlak iz hidrauličkog sustava.

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljede, opasnost od oštećenja
Spustite sve podignute dodatke prije ispuštanja tlaka.



- ① AUX ispuštanje tlaka srijeda
 - ② AUX ispuštanje tlaka straga
1. Odaberite stavke izbornika tipkalom i okretnim prstenom na upravljačkoj ploči. Odabranu postavku potvrdite tipkalom.
 - a Pritiskom na tipkalo "AUX" prijedite na sljedeću razinu.
 - b Odaberite AUX ispuštanje tlaka srijeda ili straga.

6 Puštanje u pogon

⚠ OPREZ

Pročitajte upute za uporabu dogradnih uređaja.

Pročitajte prije uporabe dogradnih uređaja ili vučenih uređaja i prikolica odgovarajuće upute za uporabu te ih se pridržavajte.

Pridržavajte se dopuštenih opterećenja, vidi poglavlje .

6.1 Sigurnosna provjera prije pokretanja

⚠ OPASNOST

Opasnost od nezgoda i ozljeda uslijed neispravnog vozila

Nemojte vozilo stavljati u pogon ako jedna točka sigurnosne provjere nije ispunjena i popravite vozilo.

Napomena

Provedite preporučenu sigurnosnu provjeru prije svakog korištenja vozila.

6.1.1 Sigurnosna provjera nosača uređaja

Provjerite prije svakog pokretanja sljedeće točke:

1. Je li prekidač releja za odspajanje akumulatora postavljen na "Akumulator aktiviran". Vidi poglavlje 7.8.1 *Prekidač releja za odspajanje akumulatora*
2. Jesu li hidraulički priključci čisti
3. Je li hidraulički vodovi propuštaju i jesu li oštećeni
4. Koja je razina hidrauličkog ulja, vidi poglavlje 10.7.3 *Provjera razine hidrauličkog ulja i nadolijevanje*
5. Koja je razina motornog ulja, vidi poglavlje 10.7.8 *Provjera razine motornog ulja / dolijevanje*
6. Koja je razina rashladne tekućine, vidi poglavlje 10.7.2 *Provjera razine rashladne tekućine i nadolijevanje*
7. Koja je razina kočne tekućine, vidi poglavlje 10.7.10 *Provjerite razinu kočne tekućine u spremniku*

8. Dovoljna količina antifrizu u slučaju opasnosti od smrzavanja rashladne tekućine
9. Oštećenje električnih vodova
10. Sigurnost dosjeda vijaka i matica
11. Oštećenje vozila, motora i rashladne rešetke
12. Je li zračni filter motora čist
13. Je li filter za prašinu u kabini čist
14. Koja je razina tekućine u spremniku vode za pranje stakla, vidi poglavlje 10.7.1 Punjenje spremnika za vodu
15. Provjerite tlak zraka i istrošenost guma
16. Provjerite rade li svjetla i pokazivači smjera
17. Provjerite lakohodnost vozne papučice
18. Funkcioniraju li prikaz temperature i prikaz napunjenosti spremnika goriva?

6.2 Namještanje sjedala vozača

⚠ OPASNOST

Opasnost od nezgoda

Namještajte sjedalo vozača samo dok vozilo stoji.

⚠ OPREZ

Opasnost od oštećenja

Ne koristite preklopljeni naslon kao prostor za odlaganje tijekom vožnje javnim prometnicama ili ga osigurajte na odgovarajući način

PAŽNJA

Smiju se koristiti samo dolje navedena sjedala koja nudi tvrtka Kärcher. U protivnom se ne mogu zajamčiti vrijednosti vibracija.

Napomena

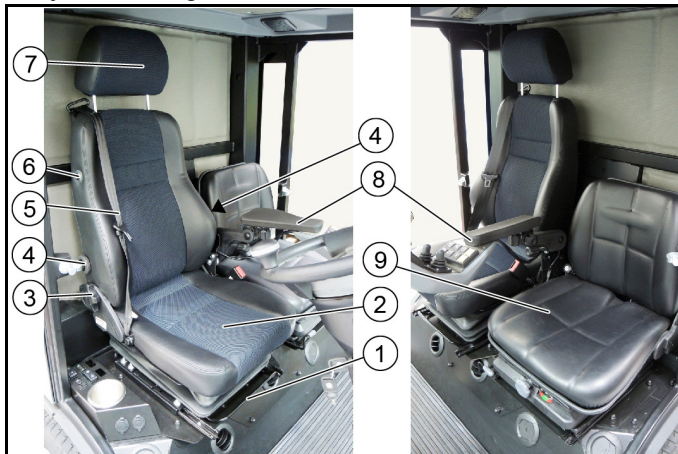
Amortizacija sjedala vozača provodi se automatski.

Napomena

Ako nema suvozačkog sjedala, postoji izravno dostupan pretinac za odlaganje

Kärcher nudi 3 varijante vozačkih sjedala:

- Sjedalo König K210MVGL-P350-W2



- ① Horizontalno podešavanje
Za namještanje polugu treba povući prema gore
- ② Vozačko sjedalo sa zračnim ovjesom
- ③ Namještanje nagiba naslona za leđa
- ④ Prilagođavanje potpore za lumbalnu kralježnicu (potpora za lordozu)
- ⑤ Sigurnosni pojas
- ⑥ Prekidač za grijanje sjedala
- ⑦ Naslon za glavu
Izvućite ga ili gurnite kako biste podesili visinu
- ⑧ Naslon za ruke s upravljačkom konzolom
- ⑨ Suvozačko sjedalo (opcija)

- Sjedalo Cobo SC47M-M200 (prikazano bez naslona za ruke)



- ① Sjedalo vozača
- ② Horizontalno podešavanje
Za namještanje polugu treba povući prema gore
- ③ Podešavanje amortizacije težine vozača
- ④ Sigurnosni pojas
- ⑤ Poluga, preklopni naslon
- ⑥ Naslon za glavu
Izvućite ga ili gurnite kako biste podesili visinu

- Sjedalo Grammer MSG75GL/522 (prikazan bez naslona za ruke)



- ① Vozačko sjedalo sa zračnim ovjesom
 - ② Podešavanje visine
 - ③ Horizontalno podešavanje
Za namještanje polugu treba povući prema gore
 - ④ Sigurnosni pojas
 - ⑤ Namještanje nagiba naslona za leđa
1. Namještanje lijevog naslona za ruku za upravljanje upravljačkom konzolom po nagibu, visini i položaju.

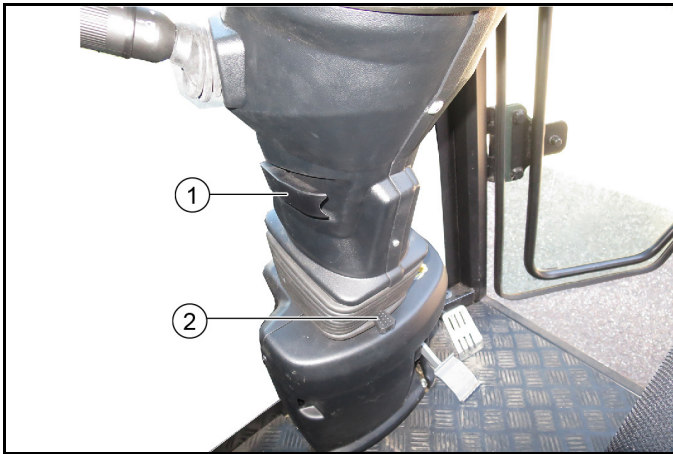
2. Sjedalo vozača treba ergonomski podesiti tako da se lako mogu dosegnuti papučice i upravljač. Vozačka sjedala Grammer i König imaju lumbalnu potporu oslonac (lumbalni oslonac).
3. Visina vozačkog sjedala sa zračnim ovjesom (Grammer i König) može se podesiti tako da se sjedalo s kompresorom podigne u najviši mogući položaj, a zatim oprugom ispusti zrak dok se sjedalo ne spusti 2-3 cm.
4. Naslon i sjedaća površina suvozačkog sjedala mogu se preklopiti. Ispod sjedaće površine nalazi se pretinac za odlaganje u koji se mogu pohraniti dokumenti vozila i sitnice.

6.3 Namještanje položaja upravljača

⚠ OPASNOST

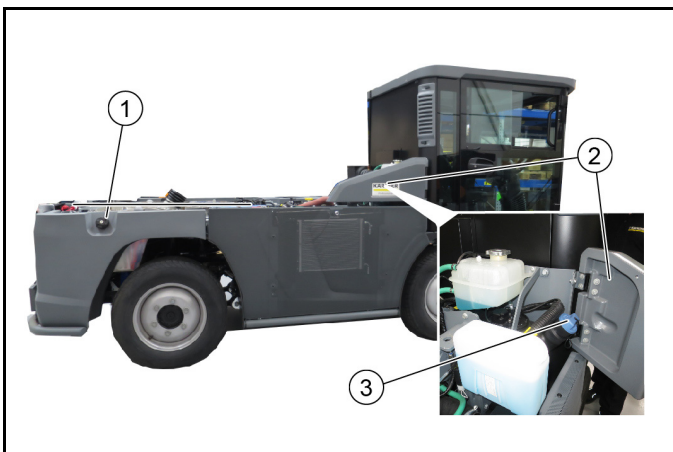
Opasnost od nezgode

Namještajte položaj upravljača samo dok vozilo stoji.



1. Stezna poluga za namještanje visine upravljača
 2. Poluga za namještanje nagiba upravljača
1. Povucite polugu za namještanje nagiba, držite je i postavite upravljač na željeni nagib.
 2. Ugurajte polugu.
 3. Otpustite steznu polugu i namjestite upravljač na željenu visinu.
 4. Blokirate steznu polugu.

6.4 Točenje goriva



1. Poklopac spremnika
2. Desna bočna oplata
3. Poklopac spremnika za DEF

6.4.1 Točenje goriva

⚠ OPASNOST

Opasnost od eksplozije

Ne točite gorivo u zatvorenim prostorijama.

Ne pušite i izbjegavajte otvorenu vatru.

Pazite da gorivo ne dospije na vruće površine.

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda

Budite svjesni opasnosti od poskliznuća zbog prelijevanja goriva.

PAŽNJA

Gorivo se širi kad je toplo, stoga ga nemojte napuniti do vrha.

1. Isključite paljenje.
2. Otvorite poklopac spremnika.
3. Natočite gorivo.
Smije se koristiti samo dizelsko gorivo u skladu s DIN EN 590.
4. Obrišite gorivo koje se prelilo i zatvorite poklopac spremnika.

6.4.2 Natočite DEF odn. AdBlue®

DEF (Diesel Exhaust Fluid) proizvodi se u skladu sa strogim standardima kvalitete. Smije se koristiti samo tekućina koja je u skladu sa standardima ISO 22241.

PAŽNJA

Zabranjeno je korištenje otopine uree čija se svojstva razlikuju od navedenih.

PAŽNJA

Ako je moguće, nemojte točiti djelomične količine, u protivnom se uključuje upozoravajuća žaruljica. Ako ova upozoravajuća žaruljica svijetli, ne možete je resetirati; ona se gasi nakon nekoliko postupaka točenja. No to ne utječe na funkciju.

Dolijte tekućinu samo kad je razina spremnika za DEF znatno ispod 50% (prikazuje se na zaslonu).

1. Otvorite desnu servisni poklopac.
2. Otvorite plavi poklopac spremnika za DEF.
3. Napunite DEF, ali ga nemojte prepuniti.
Preliveni DEF isperite s puno vode.
4. Zatvorite poklopac spremnika i desni servisni poklopac.

7 Rad

⚠ OPASNOST

Opasnost od prignječenja

Pazite da se tijekom rada u blizini vozila ne nalaze osobe. Kada vozilo koristite za vuču, pazite da se tijekom rada između vozila i prikolice ne nalaze osobe.

⚠ OPREZ

Opasnost od opekline

Koristite vozilo samo kada su postavljene sve oplatae.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja uslijed pregrijanog hidrauličkog ulja ili pregrijanog motora

Ako je temperatura hidrauličkog ulja ili temperatura rashladne tekućine previsoka, pustite motor da radi u praznom hodu dok temperatura ne padne ispod vrijednosti "Upozoravajuća žaruljica isključena".

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja uslijed nedostajueg podmazivanja

Ako se tijekom rada upali upozoravajuća žaruljica "Tlak motornog ulja", odmah pomaknite vozilo iz opasnog područja tekućeg prometa i ugasiite motor. Nakon toga osigurajte da se kvar otkloni.

△ OPREZ

Smanjena stabilnost uslijed nadogradnji

Prilagodite način vožnje.

7.1 Prvih 10 / 50 / 100 sati rada (razdoblje uhodavanja)

- Prvih 100 sati rada: vozite pažljivo i izbjegavajte preopterećenje.
- Nakon 50 sati rada: početni pregled mora provesti ovlaštena servisna služba u skladu sa servisnom listom (ICL).
- Nakon 10 sati rada: provjerite vijke kotača.

7.2 Pozicijska (ručna) kočnica

Pozicijska (ručna) kočnica za otpuštanje treba hidraulički tlak. Pri isključenom motoru kočnica se aktivira automatski.

Ako motor radi te je ručica mjenjača u položaju NEUTRALNO, pozicijska (ručna) kočnica je također aktivirana.

Napomena

Ako je povučena pozicijska (ručna) kočnica, na multifunkcijskom zaslonu svijetli upozoravajuća svjetiljka „Pozicijska (ručna) kočnica aktivirana“.

7.3 Vozni pogon

7.3.1 Pokretanje motora

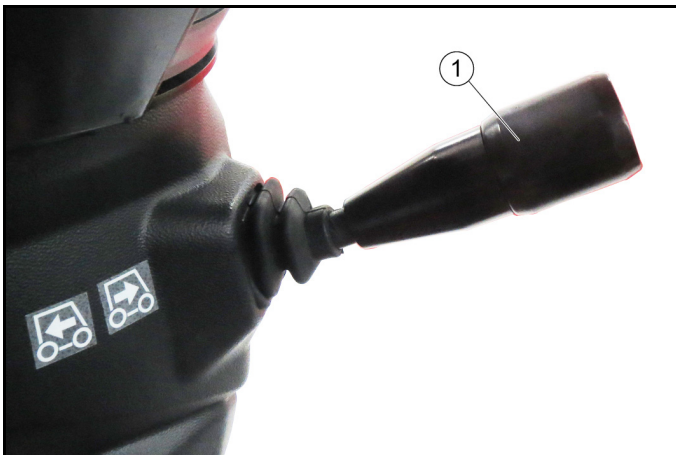
1. Sjednite na vozačko sjedalo.
2. Gurnite kontaktni ključ u kontaktnu bravu.
3. Stavite sklopku za odabir smjera vožnje u srednji položaj (neutralni položaj).
4. Uključite paljenje.
5. Pričekajte da se zaslon u potpunosti uspostavi.
6. Pokrenite motor.

Ako se upozoravajuće žaruljice za kontrolu napunjenosti i tlak motornog ulja ne ugase, isključite motor i otklonite grešku. Vidi poglavlje "Poruke o greškama kod prikaza sa simbolima"

7. Ako su okolne temperature manje od 0 °C: Zagrijte vozilo s malim brojem okretaja motora.

7.3.2 Odabir smjera vožnje

Za detaljniji opis sklopke za odabir smjera vožnje, vidi poglavlje „Konzola upravljača | Sklopka za odabir smjera vožnje“



① Sklopka za odabir smjera vožnje

1. Povucite sklopku za odabir prema upravljaču, a zatim je pomaknite u željeni smjer vožnje (naprijed / nazad). Smjer vožnje se prikazuje na zaslonu.
2. Odaberite brzinu transporta odn. radnu brzinu s pomoću vozne papučice.

7.3.3 Vožnja

△ UPOZORENJE

Opasnost od nezgoda

Vozite samo s propisno pričvršćenim dogradnim uređajem.

△ OPREZ

Opasnost od oštećenja

Osigurajte da vozilo ne nasjedne prilikom prelaska preko prepreka.

Prelazite preko prepreka do 150 mm lagano i oprezno pod kutom od 45°.

Preko prepreka viših od 150 mm prelazite samo s prikladnom rampom.

△ OPREZ

Opasnost od oštećenja uslijed rotacijske signalne svjetiljke

Pri ulasku u podzemne garaže itd. pazite na povišenu rotacijsku signalnu svjetiljku (2,20 m). Ako je potrebno, prethodno je uklonite. Pritom nemojte stajati na poklopcu motora (spremnik svježe vode).

△ OPREZ

Opasnost od nezgoda

Isključite PTO kada se vozite javnim prometnicama u svrhu transporta (ne prilikom čišćenja javnih prometnica).

Napomena

Puštanje vozne papučice ne dovodi do značajnijeg usporavanja.

1. Stavite sigurnosni pojas.
2. Oprezno pritisnite voznu papučicu.
3. Upravljajte upravljačem u smjeru vožnje.
4. Za kočenje mora se pritisnuti papučica kočnice.

7.3.4 Zaustavljanje

1. Otpustite voznu papučicu.

Napomena

Puštanje vozne papučice ne dovodi do značajnijeg usporavanja u načinu transporta.

2. Za zaustavljanje ili u kritičnim situacijama pritisnite papučicu kočnice.

7.3.5 Tempomat

Tempomat je aktivan samo u radnom režimu.

Aktiviranje tempomata

1. Odaberite željenu radnu brzinu pomoću vozne papučice.

2. Pritisnite funkcijsku tipku F 8.

Tempomat je aktiviran.

Deaktiviranje tempomata

1. Pritisnite papučicu kočnice ili funkcijsku tipku F 8. Funkcijska tipka F 9 (Tempomat Resume) aktivira prethodno namještenu brzinu.

7.3.6 Parkiranje vozila

△ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog dogradnih uređaja

Potpuno spustite sve eventualno priključene dogradne uređaje.

1. Zaustavite vozilo.
2. Stavite sklopku za odabir smjera vožnje u neutralni položaj (srednji položaj). U tom je položaju pozicijska kočnica automatski aktivirana.
3. Spuštanje priključenih dogradnih uređaja (ne sustav za metenje).

- Pustite da motor radi 1 do 2 minute u praznom hodu.
- Isključite paljenje i izvadite kontaktni ključ.
- U slučaju dužeg zaustavljanja pritisnite gumb releja za odspajanje akumulatora. Vidi poglavlje „Relej za odspajanje akumulatora“.
- Ako želite odspojiti akumulator, pričekajte još 30 sekundi kako bi upravljačka jedinica motora mogla dovršiti postupak spremanja.

7.4 Postupak regeneracije kod vozila s filtrom čestica (DPF)

DPF sakuplja čestice čađe koje izgaraju kad se postigne opterećenje filtra povećanjem temperature ispušnih plinova (regeneracija).

Postupak regeneracije odvija se ili automatski tijekom rada ili vožnje ili se po potrebi može pokrenuti ručno.

Što su veći brojevi okretaja u vožnji ili što je veće opterećenje, to se ručna regeneracija mora provoditi rjeđe.

7.4.1 Ručna regeneracija

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od opekline

Tijekom postupka regeneracije mogu izlaziti do 600°C vrući ispušni plinovi.

Ne pokrećite postupak regeneracije u zapaljivim područjima.

⚠ OPREZ

Opasnost od opekline zbog vrućih dimnih plinova

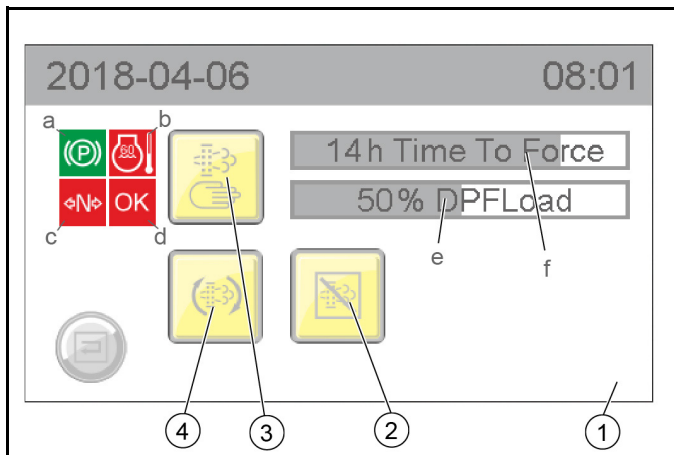
Držite ljude, životinje i zapaljive predmete podalje od područja regeneracije.

Napomena

Postupak regeneracije prekinite samo u slučaju nužde.

Ispod 50 sati ručna regeneracija nije moguća.

Postupak izgaranja kod ručne regeneracije traje u prosjeku otprilike 20 minuta.



- Prikaz prije ručne regeneracije
 - prikaz ručne kočnice
 - prikaz temperature motora
 - prikaz načina rada vožnje
 - prikaz OK
- Odgoda automatskog čišćenja
- Aktiviranje ručnog čišćenja
- Aktiviranje automatskog čišćenja

1. Ručna se regeneracija može pokrenuti samo ako su sva 4 obilježja zelena:

- ručna kočnica je aktivirana
- temperatura motora je prešla određenu graničnu vrijednost
- stroj je u načinu rada vožnje N (neutral)

d nakon toga tipka ok svijetli zeleno i može se pokrenuti ručni postupak izgaranja

7.4.2 Automatska regeneracija

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od opekline

Tijekom postupka regeneracije mogu izlaziti do 600°C vrući ispušni plinovi.

Ne pokrećite postupak regeneracije u zapaljivim područjima.

Napomena

Pri automatskoj regeneraciji može se nastaviti s radom.

Automatska se regeneracija vremenski može odgoditi u određenim situacijama.

7.5 Primjena tijekom zime

7.5.1 Zaštita od smrzavanja

- Provjerite antifriz u vašem vozilu. Vidi s tim u vezi poglavlje „Radovi na održavanju | Provjera razine i dolijevanje rashladne tekućine“.

8 Dogradni uređaji

Napomena

Prije puštanja u pogon pročitajte upute za uporabu korištenog dogradnog uređaja.

Dogradni uređaji su opcionalni i mogu se priključiti na označena priključna mjesta na vozilu.

⚠ OPASNOST

Opasnost uslijed promijenjenog težišta i ponašanja vozila

Pri prijevozu tekućina i / ili rasute robe, kao što je npr. šljunak, mogu se pojaviti kretanja u obliku valova koji ljuljaju vozilo.

Kod preinaka, osobito pri opremanju sa zimskog na ljetni pogon i kod promjenjivih opterećenja vozač mora računati s promijenjenim ponašanjem vozila u vožnji.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od prignječenja pri postavljanju dogradnih uređaja

Nemojte posezati između točaka dogradnje i dogradnog uređaja.

⚠ OPREZ

Opasnost od opekline uslijed vrućih hidrauličkih spojki

Prilikom razdvajanja hidrauličkih spojki nosite rukavice.

PAŽNJA

Prilikom postavljanja, odnosno skidanja dogradnih uređaja nosite prikladnu zaštitnu odjeću, zaštitne cipele i rukavice. To vrijedi za vrijeme korištenja i primjene.

Prije postavljanja dogradnih uređaja, koji nisu posebno predviđeni za ovo vozilo, kontaktirajte svog nadležnog trgovca. On će provjeriti smiju li se i kako ti dogradni uređaji dograditi i upotrebljavati na vozilu. To je važno za sigurnost vozača i vozila te eventualna jamstvena prava.

Ne smiju se upotrebljavati dogradni uređaji koji ugrožavaju sigurnost ili stabilnost vozila.

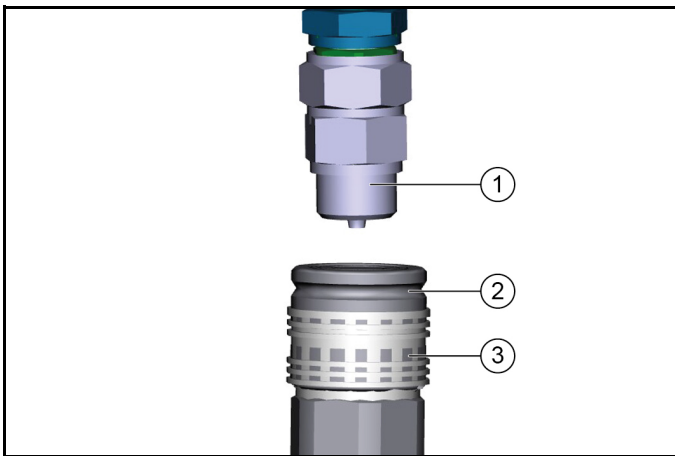
8.1 Povezivanje dogradnih uređaja s vozilom

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja

Hidrauličke spojeve održavajte čistima.

Prije upotrebe očistite utikač i spojku krpom koja ne ostavlja dlačice.



- ① Utikač spojke
 ② Kolčak spojke
 ③ Prsten

1. Povucite prsten kolčaka spojke prema dolje i držite ga.
2. Pritisnite utikač spojke hidrauličnog crijeva priključnog uređaja u kolčak spojke.
3. Pustite prsten spojke. Provjerite da je ispravno uglavljen.
4. Za odspajanje povucite prsten prema dolje, držite ga i izvucite hidrauličko crijevo.

8.2 Kuka za prikolicu

Napomena

Dopušteno okomito opterećenje i opterećenje prikolice vidi poglavlje .

8.3 Opterećenje vozila

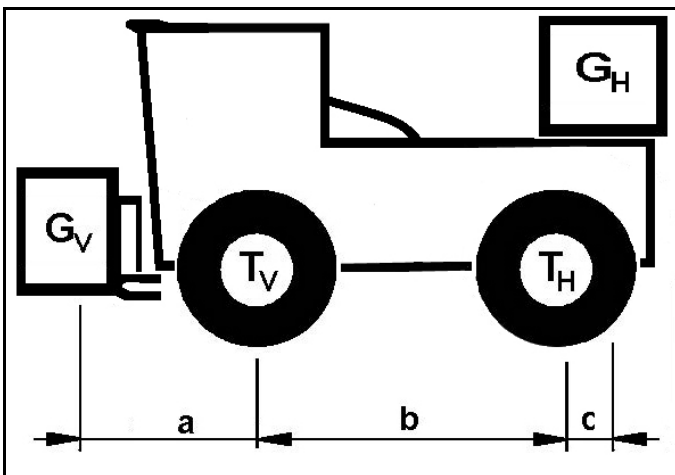
Napomena

Prednja osovina vozila uvijek mora biti opterećena s najmanje 30 % te stražnja osovina s najmanje 30% prazne težine vozila.

Prije kupnje dogradnog uređaja vaganjem kombinacije dogradnih uređaja i vozila provjerite jesu li ti preduvjeti ispunjeni.

Za izračunavanje ukupne težine, osovinskih opterećenja i nosivosti guma te potrebnog minimalnog opterećenja potrebni su sljedeći podaci:

- Svi podaci o težini navedeni su u kg (po potrebi izvažite vozilo)
- Sve dimenzije u metrima (m)



TL	(kg) =	Prazna težina vozila	*
TV	(kg) =	Opterećenje prednje osovine praznog vozila	*

TH	(kg) =	Opterećenje stražnje osovine praznog vozila	*
GH	(kg) =	Ukupna težina stražnjeg tereta	**
GV	(kg) =	Ukupna težina prednjeg dogradnog uređaja / prednjeg tereta	**
a	(m) =	Razmak između težišta prednjeg dogradnog uređaja (prednji teret) i središne prednje osovine, maks = 0,86 m	** ***
b	(m) =	Međuosovinski razmak vozila	* ***
c	(m) =	Udaljenost između sredine stražnje osovine i težišta stražnjeg tereta	***

* pogledajte poglavlje „Tehnički podaci”

** vidi Upute za uporabu dogradnog uređaja

*** izmjeri

8.3.1 Izračunavanje stražnjeg minimalnog opterećenja kod prednjih dogradnih uređaja

Za vrijednost „x” vidi podatke proizvođača, ako nema podatka, $x = 0,45$.

$$G_{H \min} = \frac{G_V \times a - T_H \times b + x \times T_L \times b}{b + c}$$

1. Unesite rezultat u tablicu.

8.3.2 Izračunavanje stvarnog prednjeg osovinskog opterećenja

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \times (a + b) + T_V \times b - G_H \times c}{b}$$

1. Ako se s pomoću prednjeg dogradnog uređaja (GV) ne postigne potrebno minimalno opterećenje prednjeg dijela ($G_V \min$), težina prednjeg dogradnog dijela mora se povećati na težinu minimalnog opterećenja prednjeg dijela.
2. Unesite u tablicu stvarno izračunato prednje osovinsko opterećenje te dopušteno prednje osovinsko opterećenje navedeno u uputama za upotrebu vozila.

8.3.3 Izračunavanje stvarne ukupne težine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

1. Ako se s pomoću stražnjeg dogradnog uređaja (GH) ne postigne potrebno minimalno opterećenje stražnjeg dijela ($G_H \min$), težina stražnjeg dogradnog dijela mora se povećati na težinu minimalnog opterećenja stražnjeg dijela.

8.3.4 Izračunavanje stvarnog stražnjeg osovinskog opterećenja

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

1. Unesite rezultat u tablicu.

9 Transport

9.1 Utovar vozila

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda uslijed pogrešnog transporta

Uzmite u obzir težinu vozila.

Lagano i oprezno se vozilom popnite na transportno vozilo.

PAŽNJA

Oštećenje vozila

Ne koristite dizalicu za utovar vozila.

Ne koristite viličar.

1. Vozilo malom brzinom prevezite na transportno vozilo.

Napomena

Ako vozilo nije sposobno za vožnju, vidi poglavlje 9.3 Vuča vozila.

9.1.1 Osiguranje vozila

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od nezgode

Osigurajte vozilo prilikom transport protiv pomicanja.

1. Parkirajte vozilo i osigurajte ga protiv pomicanja, npr. aktiviranjem pozicijske kočnice (sklopka za odabir smjera vožnje u položaju NEUTRALNO - središnji položaj)
2. Na kotačima osigurajte vozilo sustavom za pričvršćivanje kotača u skladu s važećim smjernicama.

9.2 Postavljanje transportnog osigurača

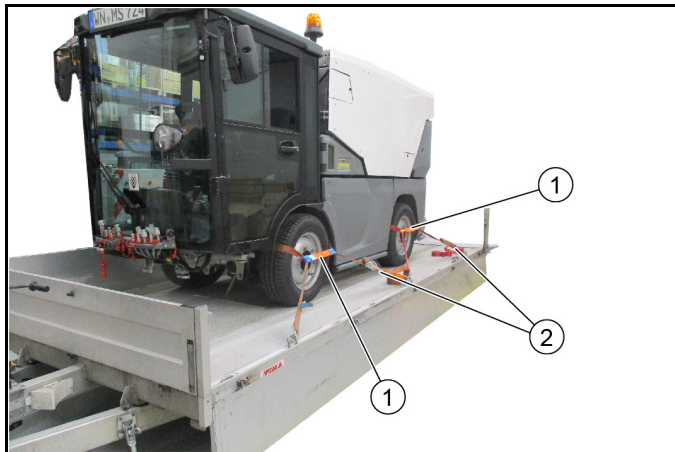
Transportni osigurač se postavlja na 4 gume vozila s poprečnim remenima i standardnim zateznim remenima.

⚠ OPREZ

Opasnost od oštećenja

Položite remene na kotaču na sredinu kotača, ako je moguće.

Pritom ne dirajte i ne stišćite kablove.



① Poprečno remenje (4x)

② Standardno sigurnosno remenje (4x)

1. Osigurajte vozilo za 4 kotača kao što je prikazano.

9.2.1 Postavljanje standardnog sigurnosnog remena na prednji kotač

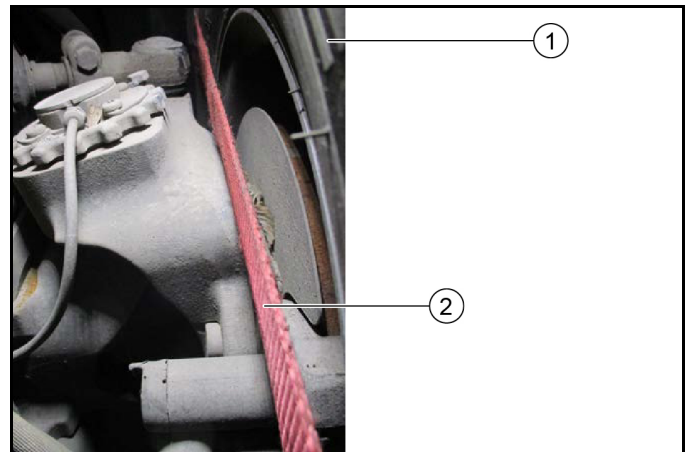


① Prednji kotač

② Postavljanje standardnog sigurnosnog remena

1. Postavite sigurnosni remen na prednji kotač kao što je prikazano.
2. Pričvrstite poprečni remen na standardni sigurnosni remen na vanjskoj strani kotača.

9.2.2 Postavljanje standardnog sigurnosnog remena na stražnji kotač

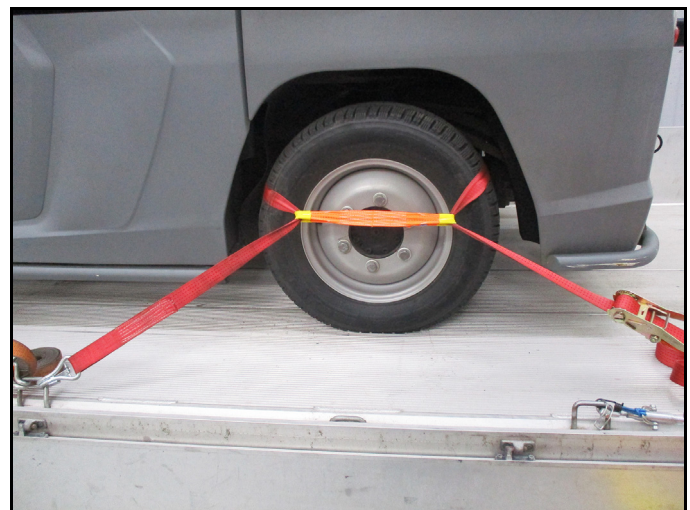


① Stražnji kotač

② Postavljanje standardnog sigurnosnog remena

1. Postavite sigurnosni remen na stražnji kotač kao što je prikazano.
2. Pričvrstite poprečni remen na standardni sigurnosni remen na vanjskoj strani kotača.

9.2.3 Privezivanje vozila



1. Zakačite sigurnosne remene u pričvrstne omče i privežite vozilo.
 - a Prije zatezanja provjerite leži li remenje pravilno na kotaču.

9.3 Vuča vozila

⚠ OPREZ

Opasnost od oštećenja zbog nestručne vuče

Vozilo vucite samo brzinom koraka i samo dok ne izađete iz opasnog područja tekućeg prometa. Zatim utovarite vozilo.

Pokrenite vozilo lagano i bez trzaja.

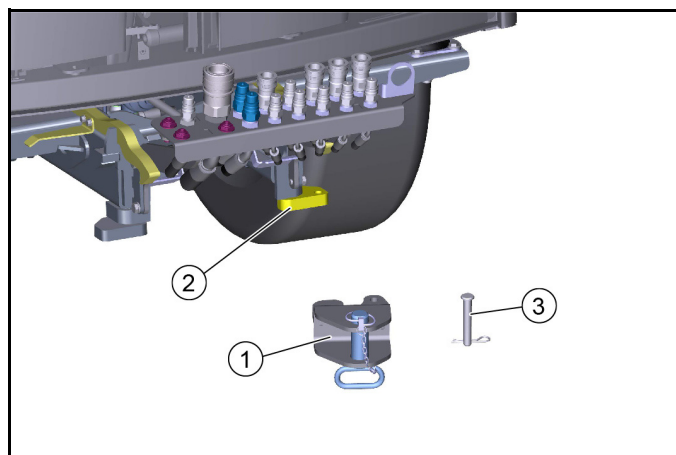
Pričvrstite uže ili šipku za vuču samo za uređaj za vuču.

Provjerite rade li upravljanje i kočnice (samo kad motor radi).

U slučaju oštećenja motora, pustite pozicijsku kočnicu radi utovara vozila.

PAŽNJA

Ne vucite vozilo ako su motor, upravljanje ili kočnice neispravni.



① Uređaj za vuču

② Prihvat za uređaj za vuču.

③ Svornjak s rascjepkom

1. Pričvrstite uređaj za vuču za prihvat. Osigurajte svornjacom i rascjepkom.
2. Pričvrstite uže ili šipku za vuču na uređaj za vuču.
3. U slučaju kvara motora, otpustite pozicijsku kočnicu radi utovara vozila, vidi poglavlje "Otpuštanje pozicijske kočnice".
4. Odvucite vozilo iz područja opasnosti, zatim ga utovarite.

10 Njega i održavanje

10.1 Opće napomene

⚠ OPASNOST

Opasnost od prignječenja

Kada radite ispod podignutih dogradnih uređaja, uvijek ih mehanički osigurajte (podlaganjem).

1. Prije čišćenja i održavanja vozila, mijenjanja dijelova ili prebacivanja na drugu funkciju, isključite motor i izvadite ključ iz kontaktne brave.
2. Prije odspajanja akumulatora provjerite je li vaš radio zaštićen kodom.
3. Prije radova na električnoj instalaciji odvojite stezaljke akumulatora.
4. Servisiranje smiju provoditi samo ovlašteni servisi ili stručnjaci za to područje koji su upoznati sa svim relevantnim sigurnosnim propisima.
5. Sve radove zavarivanja na vozilu ili dogradnim uređajima smije vršiti samo ovlaštena servisna služba tvrtke Kärcher.

10.2 Priprema radova održavanja i čišćenja

1. Vozilo parkirajte na ravnoj površini.
2. Osigurajte vozilo protiv pomicanja.
3. Isključite paljenje i izvadite kontaktni ključ.

10.3 Servisni prikaz

Servisni prikaz svijetli kad treba provesti odgovarajuće održavanje prema servisnom listu.

Servisni prikaz treperi na zaslonu:

- Prvi puta nakon 50 radnih sati kada se mora provesti prvi pregled.
- Zatim sukladno intervalima održavanja prema servisnom listom.

Napomena

Servisni prikaz mora resetirati servisna služba.

10.4 Intervali održavanja

Napomena

Kako bi se očuvalo pravo na jamstvo, tijekom jamstvenog roka sve servisne radove i radove održavanja mora izvoditi ovlaštena servisna služba u skladu sa servisnom listom (ICL).

- Nakon pranja vozila treba podmazati sve ležajeve.
- Intervali za ispitivanje i održavanje (svakodnevno / tjedno) od strane kupca / rukovatelja navedeni su u poglavlju „Plan održavanja vozila“.
- Po potrebi ovlašteni servis treba provesti sigurnosne provjere sukladno važećim lokalnim propisima. Daljnje radove održavanja mora provesti ovlaštena služba za korisnike u skladu sa servisnom listom. Molimo da pravovremeno kontaktirate servis.

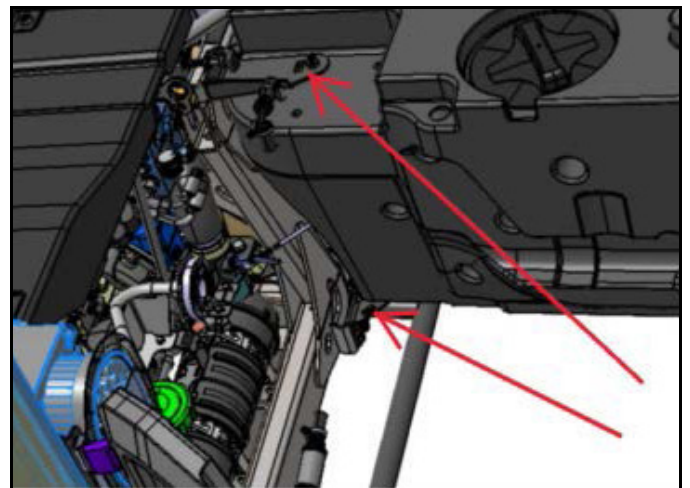
10.5 Plan održavanja vozila

Izvršava rukovatelj / kupac.

Sklop	Aktivnost	Dnevno	Jednput tjedno
Hladnjak vode	Čišćenje lamela hladnjaka	X	
Hladnjak ulja	Čišćenje lamela hladnjaka	X	
Dodatni spremnik rashladne tekućine	Provjera razine rashladne tekućine		X
Omjer miješanja vode / antifriz	Provjerite sezonski ili prilikom izmjene rashladne tekućine		
Klinasti remen	Provjerite glede napetosti i istrošenosti		X
Spremnik hidrauličkog ulja	Provjerite razinu hidrauličkog ulja (prikaz na zaslonu)		X
Hidrauličke spojke i priključci	Provjera da li propuštaju		X
Hidraulička crijeva	Provjerite propuštaju li crijeva i jesu li oštećena Napomena <i>Obratite pažnju na zamjenu hidrauličnih crijeva prema servisnom listu!</i>	X	
Polovi akumulatora	Pregled da li je došlo do oksidacije, po potrebi ih treba očetkati i namazati mašću za polove. Pazite na čvrsti dosjed spojnih kabela.		X
Razina motornog ulja	Provjera stanja	X	
Razina kočne tekućine	Provjera stanja	X	
Filtar za prašinu u kabini	Provjera stanja		X
Gume	Provjera stanja i tlaka	X	
Spremnik vode za pranje stakla	Provjera napunjenosti		X
Akumulator	Provjera stanja		X
Ispušni sustav	Vizualna provjera	X	
Osvjetljenje	Provjera funkcije	X	
Filtar zraka motora	Provjerite / očistite ili zamijenite zračni filtar.		X
Rashladna rešetka	Čišćenje	X	
Klima uređaj	Provjera i čišćenje lamela hladnjaka		X
Pozicijska (ručna) kočnica	Provjerite funkciju	X	
Papučice	Provjerite funkciju	X	
Sustav upravljanja	Provjerite funkciju	X	

Sklop	Aktivnost	Dnevno	Jednput tjedno
Naljepnice upozorenja	Provjera čitljivosti, po potrebi ih treba zamijeniti		X
Poklopci za zaštitu od prašine i poklopci hidraulike	Provjera, po potrebi ih treba zamijeniti		X
Vijčani spojevi	Provjera pričvršćenosti, po potrebi naknadno pritezanje		X
Crijeva i stezne objumice	Provjera stanja		X
Crijeva rashladne tekućine	Provjera stanja		X
Vodovi goriva i priključci	Provjera da li propuštaju		X
Potezne žice i pokretni dijelovi	Provjera lakohodnosti		X
Električni vodovi	Provjera jesu li oštećeni		X
Ležajevi / mjesto za podmazivanje	Podmažite, vidi poglavlje "Plan podmazivanja vozila"		X

10.6 Plan podmazivanja vozila



Točka podmazivanja	Količina	Interval
Šarka spremnika svježe vode, gore	1	tjedno
Šarka spremnika svježe vode, dolje	1	tjedno

10.7 Radovi održavanja

10.7.1 Punjenje spremnika za vodu

Napomena

Pridržavajte se podataka proizvođača o tekućini za pranje stakla i anitfrizu. Ne miješajte antifriz s drugim antifrizom.



- ① Servisni poklopac s desne strane
- ② Zatvarač
- ③ Spremnik vode za pranje stakla

1. Otvorite servisni poklopac s desne strane.
2. Otvorite zatvarač spremnika vode za pranje stakla.
3. Ulijte tekućinu za pranje.
 - a Ako postoji opasnost od smrzavanja, dodajte antifriz prema uputama proizvođača.
4. Zatvorite zatvarač spremnika vode za pranje stakla.

10.7.2 Provjera razine rashladne tekućine i nadolijevanje

⚠ OPREZ

Opasnost od opekline uslijed vrućih dijelova

Ne otvarajte, odnosno ne dodirujte hladnjak ili dijelove rashladnog sustava dok je motor vruć.

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljede zbog sustava rashladne tekućine pod tlakom

Pažljivo otvorite ekspanzijsku posudu (2-stupanjska).

PAŽNJA

Materijalne štete uslijed pogrešne rashladne tekućine

Dolijevajte rashladnu tekućinu samo pri hladnom motoru. Omjer miješanja vode i antifrizu trebao bi biti 60:40 do 50:50. To u pravilu odgovara zaštiti od mraza od -25 °C do -40 °C.

Minimalni omjer miješanja trebao bi biti 70:30, a maksimalni omjer 40:60. Daljnjim povećanjem udjela antifrizu (npr. 30:70) više se ne postiže daljnje povećanje točke smrzavanja.

Smjesa rashladne tekućine mora se sastojati od deionizirane ili destilirane vode i sredstva za zaštitu hladnjaka u skladu s normama ASTM D 3306 tip 1 na bazi monoetilen glikola s dodatkom organskih inhibitora.

Za rashladno sredstvo vidi poglavlje „Tehnički podaci“.



- ① Servisni poklopac s desne strane
- ② Zatvarač
- ③ Dodatni spremnik

1. Provjerite razinu napunjenosti pri hladnom motoru.
2. Otvorite servisni poklopac s desne strane.
3. Provjerite napunjenost u dodatnom spremniku.

Uputa

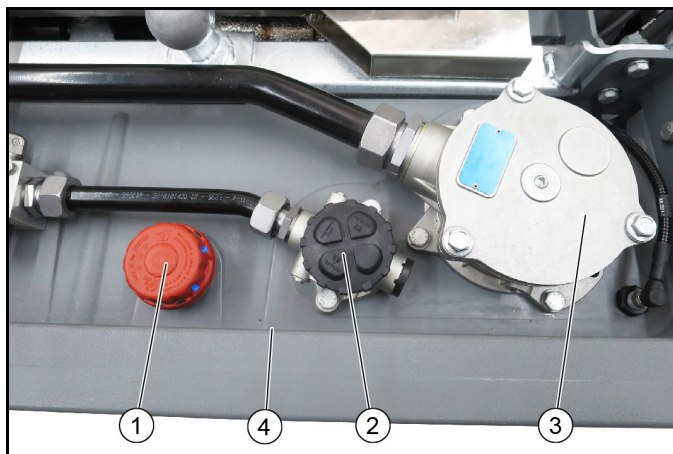
Ispravna razina rashladne tekućine mora biti između MAX i MIN. U slučaju velikog gubitka rashladne tekućine, provedite korake za pronalaženje pogreške i uklonite je.

4. Po potrebi nadolijte rashladnu tekućinu.

Dodavanje rashladne tekućine

5. Zakrenite i uklonite poklopac ekspanzijske posude kako biste je otvorili.
6. Dolijte odobreno rashladno sredstvo do gornje oznake (MAX) u ekspanzijsku posudu.
7. Stavite poklopac ekspanzijske posude i zategnite ga.
8. Zatvorite servisni poklopac.

10.7.3 Provjera razine hidrauličkog ulja i nadolijevanje



- ① Navojni poklopac sa zračnim filtrom

Napomena

Zamijenite zračni filter godišnje ili svakih 1000 sati rada

- ② Filtar hidrauličkog ulja

Napomena

Smije zamijeniti samo servisna služba prema servisnom listu (ICL)

- ③ Filtar hidrauličkog ulja

Napomena

Smije zamijeniti samo servisna služba prema servisnom listu (ICL)

- ④ Hidraulički spremnik

1. Preniska razina hidrauličkog ulja prikazuje se na zaslonu.
2. Po potrebi nadolijte hidrauličko ulje.

Napomena

Hidrauličko ulje koje nedostaje može se nadoliti samo pomoću specijalnog posebnog pribora koji se priključuje na spojku vozila za ispuštanje ulja. Po potrebi, zatražite kataloški broj kod tvrtke Kärcher ili provedite nadolijevanje ulja u servisu tvrtke Kärcher.

Za vrstu hidrauličkog ulja: vidi poglavlje „Tehnički podaci“.

10.7.4 Ugradnja / izgradnja akumulatora

⚠ OPASNOST

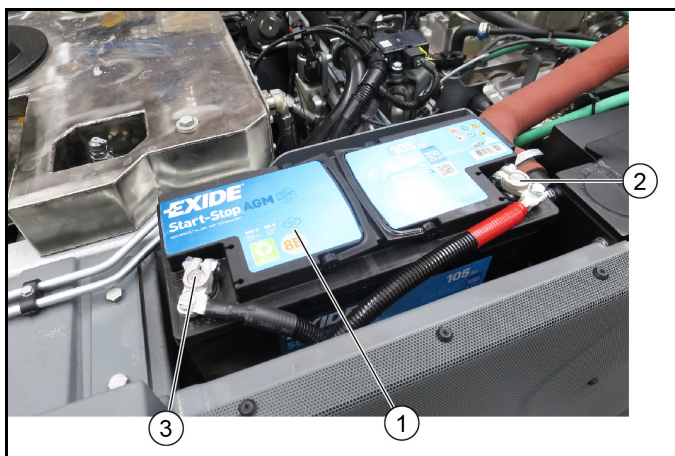
Opasnost od ozljeda

Pri rukovanju akumulatorima pridržavajte se sigurnosnih propisa.

PAŽNJA

Njega akumulatora

Provjerite jesu li polovi akumulatora i stezaljke polova zaštićeni s dovoljno masti za zaštitu polova.



- ① Akumulator
- ② Plus pol
- ③ Minus pol
- ④ Poklopac (nije prikazan)

Montaža akumulatora

1. Postavite akumulator u držač akumulatora.
2. Pričvrstite držač vijcima za dno akumulatora.
3. Priključite stezaljku (crveni kabel) za plus pol (+).
4. Priključite stezaljku (crni kabel) za minus pol (-).
5. Postavite poklopac.

Demontaža akumulatora

6. Prilikom izgradnje akumulatora prvo treba odspojiti minus pol.

10.7.5 Punjenje akumulatora

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda!

Akumulator punite samo prikladnim punjačem.

Pri rukovanju akumulatorom pridržavajte se sigurnosnih propisa.

Pridržavajte se uputa za uporabu proizvođača punjača.

1. Skinite stezaljku s minus pola akumulatora.
2. Priključite punjač na akumulator.
3. Utaknite strujni utikač u struju i uključite punjač.
4. Punite akumulator sa što je moguće manjom strujom punjenja.
5. Nakon punjenja punjač treba prvo isključiti iz struje, a onda odspojiti s akumulatora (prvo minus pol).
6. Ponovno spojite akumulator.

10.7.6 Čišćenje i zamjena filtra za zrak

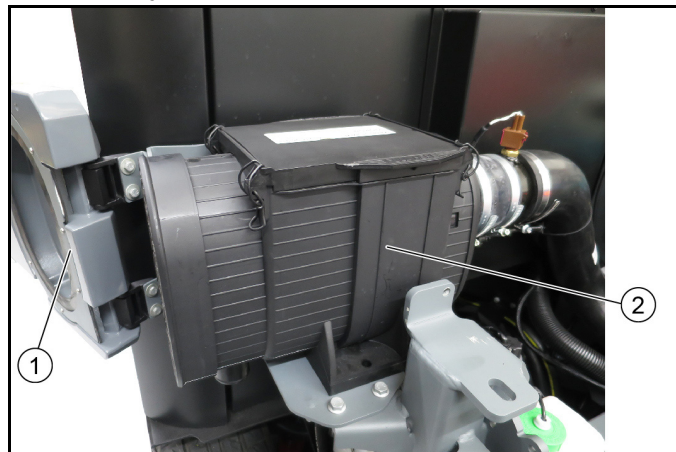
Stupanj onečišćenja zračnog filtra signalizira se prikazom. Kad se filter napuni, uključuje se upozoravajuća žaruljica (nema rastućeg pokazatelja kao npr. kod temperature ili DPF-a).

PAŽNJA

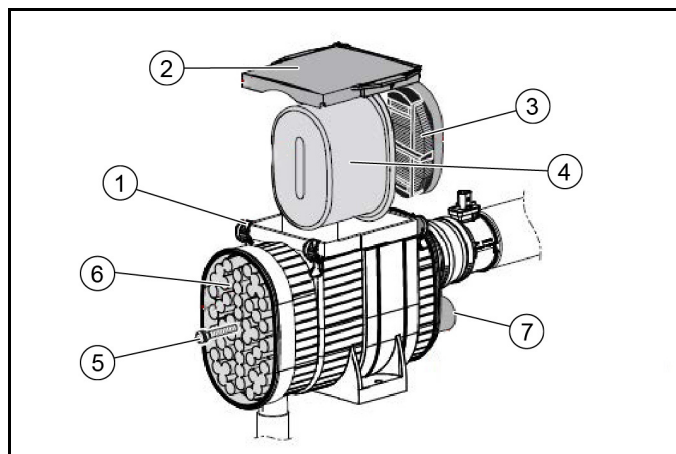
Opasnost od oštećenja motora

Motor s unutarnjim izgaranjem mora biti isključen kako bi se demontirao zračni filter te kada je zračni filter demontiran.

Tijekom čišćenja zračnog filtra, pazite da u usisnu cijev ne uđu strana tijela.



- ① Servisni poklopac s lijeve strane
 - ② Filter za zrak
1. Otvorite servisni poklopac s lijeve strane.



- ① Kuka za zaključavanje (4x)
 - ② Poklopac
 - ③ Sigurnosni filter
 - ④ Filtarski uložak
 - ⑤ Vijak
 - ⑥ Pred-separator
 - ⑦ Pokazatelj onečišćenja zračnog filtra
2. Otvorite kuku za zaključavanje na kućištu filtra za zrak.
 3. Skinite poklopac filtra za zrak.
 4. Otvorite vijak i uklonite pred-separator.
 5. Očistite pred-separator komprimiranim zrakom ili vodenim mlazom.
 6. Uklonite uložak filtra i sigurnosni filter.
 7. Kucanjem ispraznite oba filtra i očistite ih mlazom komprimiranog zraka usmjerenog prema van, zamijenite ih ako je potrebno ili prema planu održavanja.
 8. Očistite unutarnju stranu kućišta filtra za zrak.
 9. Provjerite jesu li brtvena površina i usisni kanali čisti i neoštećeni.

10. Vratite opet sve očišćene filtre.

10.7.7 Zamjena kotača

⚠ OPASNOST

Opasnost po život uslijed tekućeg prometa

Prije popravaka vozilo uklonite iz područja opasnosti tekućeg prometa.

Uključite sva četiri pokazivača smjera.

Postavite trokut upozorenja.

Nosite sigurnosnu odjeću upozorenja.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog spuštanja vozila

Ne stojte ispod vozila, ako je samo podignuto dizalicom.

⚠ OPREZ

Opasnost od nezgoda

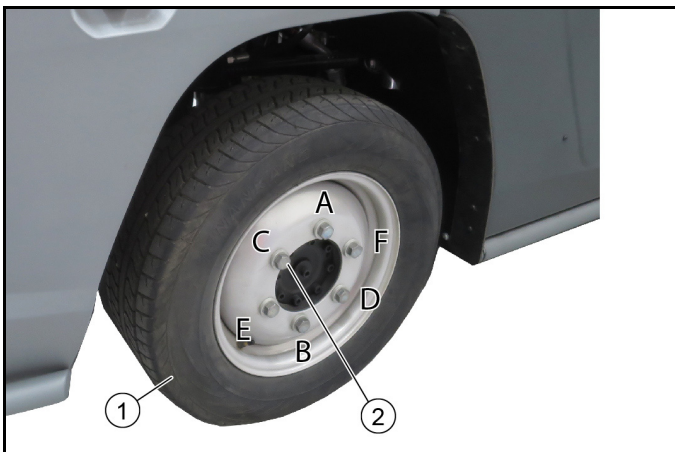
Provjerite da je podloga ravna i čvrsta. Po potrebi upotrebite veliku, stabilnu podlogu za dizalicu za podizanje vozila.

PAŽNJA

Mijenjate kotač samo ako ste upoznati sa svim potrebnim radnjama zamjene kotača. U protivnom zatražite stručnu pomoć.

Za zamjenu kotača upotrebljavajte samo prikladan i neoštećen alat.

Upotrijebite prikladnu komercijalnu dizalicu podizne sile od najmanje 5000 kg.



① Kotač

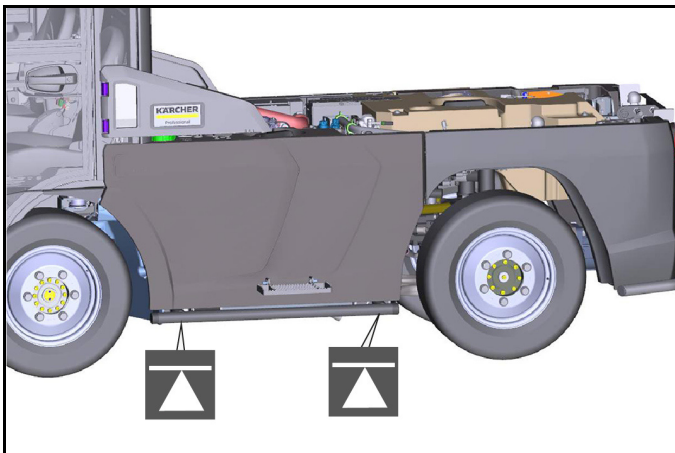
② Vijci na kotačima s podloškama

1. Vozilo parkirajte na ravnoj čvrstoj površini.

2. Izvucite kontaktni ključ.

3. Osigurajte vozilo protiv pomicanja (npr. podložnim klinovima).

4. Otpustite vijke kotača s pomoću prikladnog alata za otprilike 1 okret.



5. Postavite dizalicu na prihvatno mjesto za dizalice i podignite vozilo.

6. Vozilo dodatno i sigurno poduprite.

7. Odvijte vijke kotača.

8. Skinite kotač.

9. Očistite prljave vijke kotača.

10. Postavite novi kotač i uvrnite sve vijke kotača s podloškama do graničnika, nemojte ih zatezati punim pritežnim momentom.

11. Vijke kotača postupno pritežite zadanim redoslijedom (A - F).

12. Spustite vozilo s dizalicom.

13. Zatim pritegnite vijke kotača zadanim redoslijedom s pomoću ispravnog momentnog ključa sa 330 Nm.

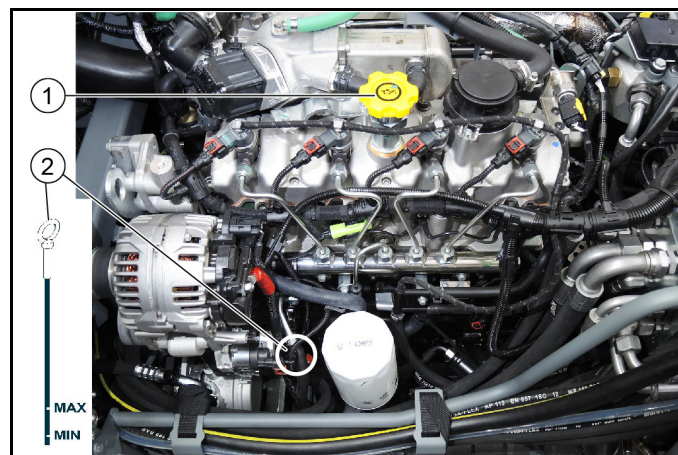
14. Ponovno pritegnite vijke kotača nakon 50 - 100 km.

10.7.8 Provjera razine motornog ulja / dolijevanje

⚠ OPREZ

Opasnost od opeklina

Ne dodirujte vruće površine poput npr. ispuha, kat. SCR, dijelova motora ili mjenjača.



① Otvor za punjenje ulja

② Šipka za mjerenje ulja

1. Provjerite razinu motornog ulja samo kada vozilo stoji na ravnom.

2. Zagrijte motor na radnu temperaturu (70 - 80 °C).

3. Ugasite motor i pričekajte nekoliko minuta kako bi kompletno ulje moglo iscuriti u posudu.

4. Otvaranje brave spremnika svježe vode s lijeve strane (poklopac motora) četvrtastim ključem.

5. Zakrenite spremnik svježe vode u stranu.

6. Očitajte razinu ulja pomoću šipke za mjerenje razina ulja.

Ako je razina ulja ispod donje oznake (MIN), dodajte motorno ulje u malim koracima (100 - 200 ml) dok se ne postigne ispravna razina ulja.

Za korištenu vrstu ulja vidi poglavlje „Tehnički podaci“.

10.7.9 Zamjena motornog ulja / filtra motornog ulja

PAŽNJA

Motorno ulje i filter motornog ulja smije mijenjati samo ovlaštena servisna služba.

Nakon svake promjene ulja, funkcija (izračun razrijeđenja ulja) se mora resetirati pomoću dijagnostičkog instrumenta.

10.7.10 Provjerite razinu kočne tekućine u spremniku



① Spremnik kočne tekućine

② Poklopac / otvor za punjenje

1. Redovito provjeravajte razinu kočne tekućine u spremniku.
2. Razina tekućine mora biti između oznake MIN i MAX.
3. Ako razina kočne tekućine u spremniku padne ispod MIN, indikator svijetli.
 - a Dolijte kočnu tekućinu do oznake MAX.
 - b Ako se indikator nakon kratkog vremena rada ponovno upali, ovlaštenu treba provjeriti postoje li u kočnom sustavu propuštanja.
 - c Stroj parkirajte i osigurajte.
4. Zamjenu kočne tekućine smije izvršiti samo ovlaštena servisna služba prema servisnom listu (ICL).

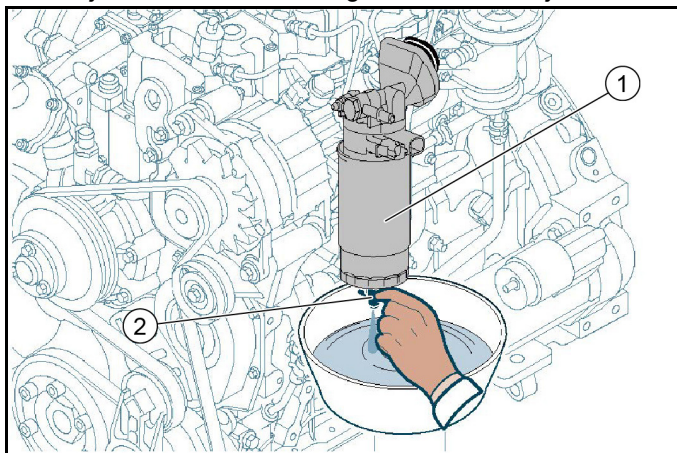
10.7.11 Pražnjenje separatora vode

⚠ **OPREZ**

Opasnost od opeklina

Ne dodirujte vruće površine poput npr. ispuha, kat. SCR, dijelova motora ili mjenjača.

Ako svijetli indikator "Voda u gorivu", učinite sljedeće.



① Separator vode s filtrom

② Senzor

1. Isključite paljenje i izvadite kontaktni ključ.
2. Ostavite motor da se dovoljno ohladi.
3. Osigurajte spremnike dovoljnog volumena.
4. Odvrnite senzor na separatoru vode.
5. Ostavite da gorivo iscure dok više nema vode.

Pazite da cijelo gorivo ne iscure iz filtra u separatoru vode, u protivnom se filter za gorivo mora izvaditi, ponovno napuniti i sustav odzračiti.
6. Ponovno zategnite senzor.

10.7.12 Otpustite pozicijsku kočnicu (aktiviranje u nuždi)

Sljedeći se opis primjenjuje samo ako motor ne funkcionira i ne postoji hidraulički tlak (npr. za vuču ili utovar).

⚠ **OPASNOST**

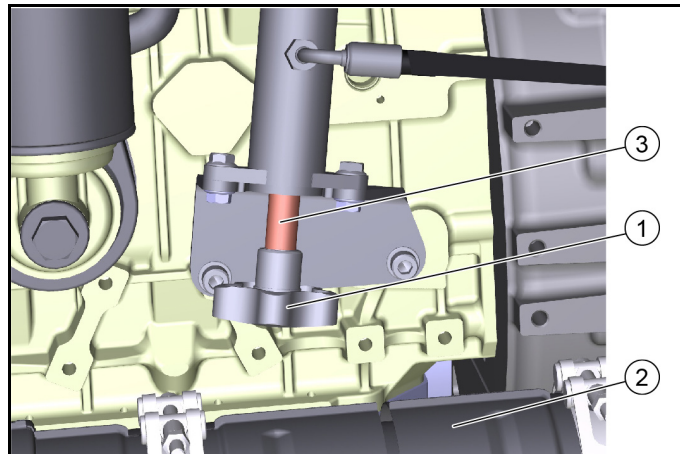
Opasnost od opeklina uslijed vrućih površina

Ostavite vozilo da se ohladi, prije nego počnete s radom na njemu.

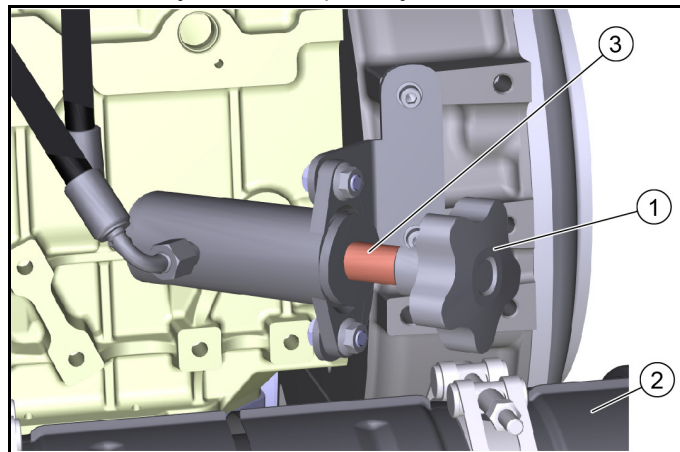
PAŽNJA

Opasnost od nezgode uslijed pomicanja

Otpustite pozicijsku kočnicu samo kada je vozilo osigurano od pomicanja.



Slika: Aktiviranje u nuždi u položaju A



Slika: Aktiviranje u nuždi u položaju B

① Zvezdasti vijak

② Filtar čestica

③ Tuljak

1. Otvorite bravu lijeve bočne oplave četvrtastim ključem.
2. Zakrenite bočnu oplatu prema van.
3. Potpuno odvrnite zvezdasti držač u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Izvadite tuljak.
4. Okrenite zvezdasti držač u smjeru kazaljke na satu, povećavajući tako hidraulički tlak za otpuštanje pozicijske kočnice.
5. Nakon vuče: U potpunosti odvrnite zvezdasti držač, vratite tuljak i zategnite zvezdasti držač.

10.8 Čišćenje

10.8.1 Čišćenje vozila

Očistite vozilo svaki dan po završetku rada.

⚠ OPREZ

Opasnost od oštećenja zbog pogrešnog čišćenja

Zglobove, gume, lamele hladnjaka, hidraulička crijeva i ventile, brtvila te električne i elektroničke komponente nemojte čistiti visokotlačnim čistačem.

Pridržavajte se prilikom čišćenja vozila visokotlačnim čistačem dotičnih sigurnosnih propisa.

Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje.

Radi zaštite filtra za zrak perite vozilo samo pri isključenom motoru.

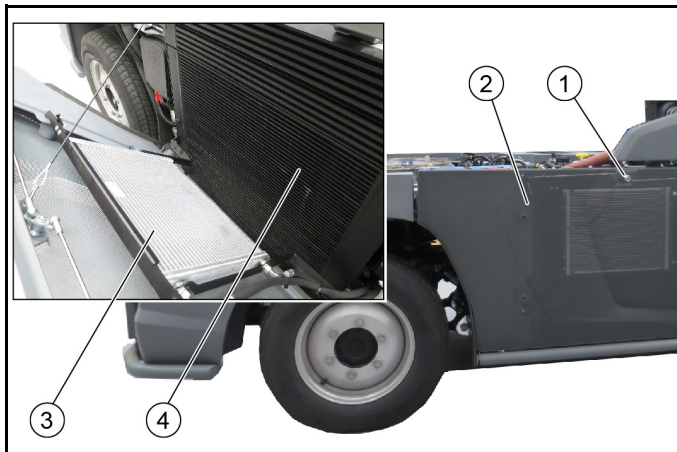
1. Da biste izbjegli opasnost od požara: Provjerite da li u vozilu curi ulje i gorivo. Propuštanja treba ukloniti servisna služba.
2. Da biste izbjegli opasnost od požara: Očistite motor, ispušni lonac i akumulator od biljnih ostataka i ulja.
3. Po potrebi motor očistite četkom, komprimiranim zrakom ili malim vodenim tlakom.
4. Očistite hvatač prljavštine / blatobrane kotača.

10.8.2 Čišćenje hladnjaka

PAŽNJA

Opasnost od ozljeda uslijed oštih rubova

Za čišćenje koristite zaštitne rukavice.

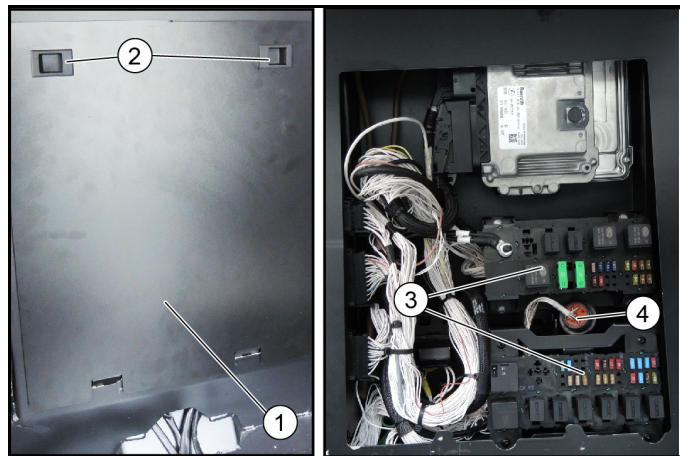


- ① Zapor
 - ② Bočna oplata s desne strane
 - ③ Kondenzator klima uređaja
 - ④ Kombinirani hladnjak
– Hladnjak prednabijenog zraka, vode i hidrauličkog ulja
1. Otpustite bravu bočne oplata četvrtastim ključem.
 2. Nagnite oblogu prema van, sigurnosno užje je drži na mjestu.
 3. Ručno uklonite grubu nečistoću s hladnjaka.
 4. Očistite mekom četkom ili metlom s komprimiranim zrakom (maks. 5 bara) ili niskim tlakom vode.

10.9 Osigurači

10.9.1 Osigurači u vozačkoj kabini

Osigurači u vozačkoj kabini nalaze se u sredini stražnje stijenke kabine iza poklopca.



- ① Poklopac
- ② Zatvarači
- ③ Osigurači
- ④ Dijagnostički utikač

1. Naslon suvozačkog sjedala nagnite prema naprijed.
2. Otvorite brave na poklopcu, nagnite poklopac i podignite ga.
3. Zamijenite neispravne osigurače.

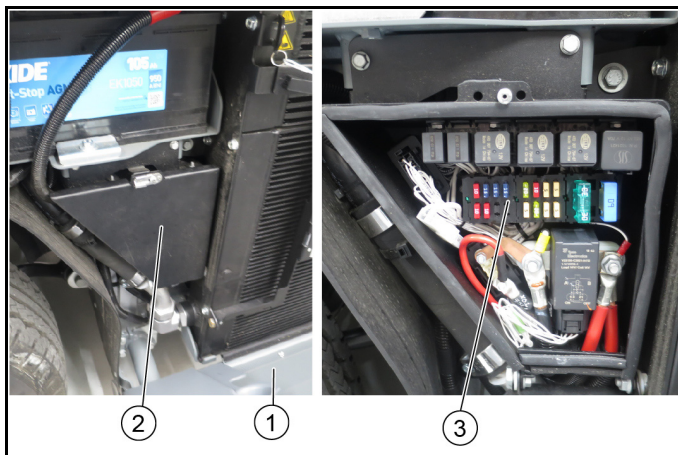
F1	fuse MINI	15A	hazard light, brake light	6.644-609.0
F2	fuse MINI	10A	position lamps, interior lamp	6.644-608.0
F3	fuse MINI	10A	spray pump	6.644-608.0
F4	fuse MINI	30A	screen heater	6.644-042.0
F6	fuse MINI	5A	fog lamp (option)	6.644-606.0
F7	fuse MINI	5A	position lamps left	6.644-606.0
F8	fuse MINI	5A	position lamps right	6.644-606.0
F9	fuse MINI	10A	wiper	6.644-608.0
F10	fuse MINI	7.5A	radio	6.644-607.0
F11	fuse MINI	10A	indicator	6.644-608.0
F12	fuse MINI	15A	beacon lamps	6.644-609.0
F13	fuse MINI	5A	display, rear camera	6.644-606.0
F14	fuse MINI	5A	BODAS ecu work hydraulics	6.644-606.0
F15	fuse MINI	5A	engine	6.644-606.0
F17	fuse MINI	15A	head lamps	6.644-609.0
F18	fuse MINI	15A	work lamps front	6.644-609.0
F19	fuse MINI	15A	cabin fan	6.644-609.0
F20	fuse MINI	10A	mirror heater	6.644-608.0
F21	fuse MINI	10A	compressor seat	6.644-608.0
F22	fuse MINI	15A	cabin accessories	6.644-609.0
F23	fuse MINI	20A	implement connector	6.644-043.0
F24	fuse MINI	7.5A	implement Aux	6.644-607.0

Napomena

Koristite samo osigurače iste amperske vrijednosti.

10.9.2 Osigurači na vozilu

Sljedeći osigurači nalaze se na vozilu iza desne bočne oplata iza poklopca.



- ① Bočna oplata s desne strane
 ② Poklopac
 ③ Osigurači

- Otpustite bravu bočne oplata četvrtastim ključem.
- Nagnite oblogu prema van, sigurnosno uže je drži na mjestu.
- Otvorite bravu poklopca i skinite poklopac.
- Zamijenite neispravne osigurače.

F25 fuse MINI	10A	engine ecu	6.644-608.0
F26 fuse MINI	15A	engine ecu	6.644-609.0
F27 fuse MINI	15A	engine	6.644-609.0
F28 fuse MINI	15A	ATS (PM sensor B67)	6.644-609.0
F29 fuse MINI	10A	ATS (NOx sensor B64)	6.644-608.0
F30 fuse MINI	10A	ATS (NOx sensor B65)	6.644-608.0
F33 fuse MINI	5A	radio	6.644-606.0
F34 fuse MINI	10A	SCR (Adblue pump supply)	6.644-608.0
F35 fuse MINI	5A	SCR	6.644-606.0
F36 fuse MINI	5A	SCR Adblue sensor B66	6.644-606.0
F37 fuse MINI	20A	fuel filter heater	6.644-043.0
F38 fuse MINI	20A	BODAS ecu drive hydraulics	6.644-043.0
F39 fuse MINI	5A	BODAS ecu drive hydraulics	6.644-606.0
F40 fuse MINI	5A	BODAS ecu work hydraulics	6.644-606.0
F41 fuse MAXI	30A	BODAS ecu work hydraulics A1	6.644-042.0
F42 fuse MAXI	60A	glow plugs	6.644-277.0
F51 fuse MIDI	80A	main	7.644-031.0

Napomena

Koristite samo osigurače iste amperske vrijednosti.

11 Skladištenje

△ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Uzmite u obzir težinu vozila.

- Vozilo parkirajte na zaštićenom, ravnom i suhom mjestu.
- U slučaju opasnosti od smrzavanja treba osigurati da u rashladnoj tekućini ima dovoljno antifrizna.
- Očistite vozilo iznutra i izvana.

U slučaju skladištenja duže od mjesec dana:

- Podignite vozilo (kotači se slobodno okreću).
- Odspojite akumulator, punite ga svaka 2 mjeseca.
- Pri ponovnom pokretanju nakon dužeg skladištenja, po potrebi izvršite planirano održavanje.

12 Pomoć u slučaju smetnji

Manje smetnje možete sami ukloniti uz pomoć pregleda u nastavku.

Ako niste sigurni obratite se ovlaštenom servisu.

△ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara










Prije svih radova njege i održavanja isključite vozilo i izvadite ključ.

Radove popravka te radove na električnim komponentama smije izvoditi samo ovlašteno servis.

12.1 Smetnje na vozilu

Greška	Rješenje
Vozilo se ne može pokrenuti	<ul style="list-style-type: none"> ● Provjerite / napunite akumulator. ● Sjednite na sjedalo vozača (kontaktna sklopka u sjedalu se aktivira). ● Stavite ručicu mjenjača u položaj NEUTRAL - srednji položaj. ● Natočite gorivo, odzračite sustav goriva. ● Provjerite, očistite i/ili zamijenite filtar goriva. ● Provjerite priključke goriva i vodove. ● Obavijestite ovlašteni servis.
Motor radi neravnomjerno.	<ul style="list-style-type: none"> ● Očistite / zamijenite filtar za zrak. ● Provjerite, očistite i/ili zamijenite filtar goriva. ● Natočite gorivo, odzračite sustav goriva. ● Provjerite priključke goriva i vodove. ● Obavijestite ovlašteni servis.
Motor radi, ali vozilo se ne kreće ili se kreće samo polagano	<ul style="list-style-type: none"> ● Provjerite razinu napunjenosti u spremniku hidrauličkog ulja. ● U slučaju minusa i hladnog hidrauličkog ulja: Pustite da vozilo radi najmanje 3 minute kako bi se zagrijalo.

12.2 Dojave pogrešaka kod prikaza simbola

Greška	Uzrok	Rješenje
	Indikator motora (MIL) svijetli kad se uključi kontakt radi provjere rada. Obavještava vozača o kvaru komponente relevantne za emisiju ili sigurnost. U slučaju aktivnih smetnji, indikator MIL trajno svijetli.	<ul style="list-style-type: none"> ● Ako pogreška više nije aktivna, indikator se isključuje nakon 3 ciklusa vožnje ● U slučaju pogrešaka DEF-a, indikator se isključuje već 1 ciklus vožnje nakon punjenja reakcijske tekućine (DEF) ● 1 vozni ciklus = <ul style="list-style-type: none"> a uključivanje paljenja b Uključite motor i pustite ga da radi najmanje 5 sekundi c Isključite motor i pričekajte završetak naknadnog rada (približno 30 sekundi)
	Kvar motora u sustavu za obradu ispušnih plinova Obavještava da naknadna obrada ispušnih plinova ne radi uredno.	<ul style="list-style-type: none"> ● Otklonite pogrešku kako bi vozilo ponovno postalo potpuno funkcionalno, čime se sprječavaju oštećenja motora i vozila ● Provjerite razinu napunjenosti u spremniku za DEF ● Minimalno vrijeme rada motora nakon dolijevanja je 20 minuta. Nakon toga se gasi upozoravajuća žaruljica.
	Potreban postupak regeneracije.	<ul style="list-style-type: none"> ● Provedite regeneraciju (vidi poglavlje "Regeneracija").
	Pogreške u postupku regeneracije (kontrolna jedinica za NOx).	<ul style="list-style-type: none"> ● Obratite se servisnoj službi.
	Tlak motornog ulja je previsok.	<ul style="list-style-type: none"> ● Obratite se servisnoj službi.
	Pogreška u pogonu.	<ul style="list-style-type: none"> ● Obratite se servisnoj službi.
	Pozicijska kočnica je aktivirana.	<ul style="list-style-type: none"> ● Otpustite pozicijsku kočnicu.
	Razina goriva je preniska.	<ul style="list-style-type: none"> ● Nadolijte gorivo. ● Odzračite sustav goriva ako se spremnik ispraznio tijekom vožnje.
	Temperatura rashladne tekućine je previsoka.	<ul style="list-style-type: none"> ● Isključite motor. ● Čišćenje hladnjaka (vidi poglavlje „Čišćenje hladnjaka“). ● Provjerite razinu rashladne tekućine u motoru, nadolijte po potrebi. ● Ako se upozoravajuća žaruljica ne isključi unutar 5 minuta: <ul style="list-style-type: none"> a Isključite motor. b Obratite se servisnoj službi.
	Temperatura hidrauličkog ulja je previsoka.	<ul style="list-style-type: none"> ● Motor treba raditi s gasom na mjestu sve dok se upozoravajuća žaruljica ne ugasi.
	Razina hidrauličkog ulja je preniska.	<ul style="list-style-type: none"> ● Dopunite hidrauličko ulje.
	Temperatura hidrauličkog ulja je preniska.	<ul style="list-style-type: none"> ● Motor treba oprezno zagrijati vožnjom, sve dok se žaruljica ne isključi.
	Smetnja filtra hidrauličkog ulja	<ul style="list-style-type: none"> ● Filtar prijav ili ulje previskozno ● Vozilo mora raditi kako biste hidrauličko ulje zagrijali na najmanje 40 °C. Ako je pogreška i dalje aktivna: kontaktirajte servisnu službu.
	Potreban servis.	<ul style="list-style-type: none"> ● Servis treba provesti servisna služba. a Servisna služba mora resetirati servisni prikaz.

13 Tehnički podaci

Podaci o snazi uređaja

Brzina vožnje	km/h	20, 25, 30, 40, 50, 60 Brzina može biti ograničena, ovisno o varijanti i zahtjevima specifičnim za zemlju. Ograničenje je osigurano softverom.
Brzina vožnje unazad	km/h	20
Radna brzina	km/h	20
Radna brzina (maks.)	km/h	40 / zima
Savladavanje uspona (maks.)	%	25
Krug okretanja	m	2,06 (Dwi)

Električna instalacija / baterija

Tip akumulatora	-	ne zahtijeva održavanje
Napon akumulatora	V	12
Kapacitet akumulatora	Ah	105

Dimenzije i težine

Duljina	mm	4.248 +/- 30
Širina	mm	1.300
Visina	mm	1.990 +10/-20
Prazna težina (težina za transport)	kg	2500-2800 (ovisno o opremi kao traktor)
Dopuštena ukupna težina	kg	6000
Maks. dopušteno opterećenje prednje osovine	kg	2700
Maks. dopušteno opterećenje stražnje osovine	kg	3300
Okomito opterećenje kuke	kg	300
Opterećenje prikolice, s inercijskim kočnjem	kg	3000
Opterećenje prikolice bez kočnice	kg	750
Dopuštena ukupna težina vozila s prikolicom, s inercijskim kočnjem	kg	9000
Dopuštena ukupna težina vozila s prikolicom bez kočnice	kg	6750

Pogonske tvari

Vrsta goriva		Dizel (u skladu sa zahtjevima DIN EN 590) BIODIZEL se može dodati do udjela od 7% (u skladu sa zahtjevima UNI EN 14214)
Zapremina spremnika goriva		70
Vrsta motornog ulja		Shell Rimula R6 LM (ACEA E6 - SAE 10W-40)
Količina motornog ulja	l	13,2
Vrsta rashladne tekućine		Glysantin G 40 (ASTM D 3306)
Količina rashladne tekućine	l	14
Vrsta hidrauličkog ulja		Renol B HV 46 (ISO 11158)
Količina hidrauličkog ulja	l	55
Mazivo		EP litijski sapuni (NLGI 2) Obratite pažnju na simbole mjesta podmazivanja na uređaju

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene.

13.1 Tehnički podaci motora

Tip motora		VM R754EU6C (Euro 6)	VM R754ISE5 (stupanj V)
Izvedba		četverocilindarski 4-taktni dizelski motor sustav DPF i SCR	četverocilindarski 4-taktni dizelski motor sustav DPF
Vrsta hlađenja		hlađenje vodom	hlađenje vodom
Radni obujam	cm ³	2970	2970
Snaga motora	kW/PS	75 / 102	54,5 / 74
Broj okretaja motora	1/min	2300	2300
Buka na uhu vozača u skladu s Uredbom (EU) 1322/2014, Prilog XIII	dB(A)	73 (zatvoreno) 79 (otvoreno)	73 (zatvoreno) 79 (otvoreno)
Vrijednost oscilacije, čitavo tijelo, u skladu s Uredbom (EU) 1322/2014, Prilog XIV	m/s ²	1 sjedalo Grammer MSG75GL/522: - 1,22 (lagani vozač) - 1,01 (teški vozač) 2 Sjedalo Cobo SC47M-M200: - 1,15 (lagani vozač) - 0,91 (teški vozač) 3 Sjedalo König K210MVGL-P350-W2: - 1,16 (lagani vozač) - 1,03 (teški vozač)	1 sjedalo Grammer MSG75GL/522: - 1,22 (lagani vozač) - 1,01 (teški vozač) 2 Sjedalo Cobo SC47M-M200: - 1,15 (lagani vozač) - 0,91 (teški vozač) 3 Sjedalo König K210MVGL-P350-W2: - 1,16 (lagani vozač) - 1,03 (teški vozač)

13.2 Gume

Kenda 235/65R 16C KR33A	Referentno osovinsko opterećenje 1450 kg	Maksimalno osovinsko opterećenje 3300 kg
Tlak u gumama prednje osovine + stražnje osovine u kPa (bar)	550 (5,5)	680 (6,8)
Michelin 235/65R 16C 121/119R M+S Agilis Alpin	Referentno osovinsko opterećenje 1450 kg	Maksimalno osovinsko opterećenje 3300 kg
Tlak u gumama prednje osovine + stražnje osovine u kPa (bar)	550 (5,5)	670 (6,7)

Sadržaj

1 Opšte napomene	260
1.1 Uvod	260
1.2 Obim isporuke.....	260
1.2.1 Provera isporuke.....	260
1.2.2 Obim isporuke MC 250	260
1.2.3 Sistem za prečišćavanje izduvnih gasova (ATS)	260
1.3 Garancija	260
1.4 Pribor i rezervni delovi	260
2 Namenska upotreba	260
2.1 Nosač uređaja.....	260
2.2 Predvidiva pogrešna upotreba	261
3 Zaštita životne sredine	261
3.1 Odlaganje u otpad	261
3.2 Odlaganje istrošenog vozila u otpad.....	261
4 Sigurnosne napomene	261
4.1 Stepeni opasnosti	261
4.2 Opšte sigurnosne napomene.....	261
4.3 Sigurnosne napomene za režim vožnje.....	261
4.4 Sigurnosne napomene za dizel-motore	261
4.5 Sigurnosne napomene za transport.....	261
4.6 Sigurnosne napomene za negu i održavanje.....	262
4.7 Dodatne bezbednosne napomene za rad.....	262
4.8 Pozicija tipske pločice	262
4.9 Položaj identifikacionog broja vozila (VIN).....	262
4.10 Simboli na vozilu	263
4.11 Položaj simbola na vozilu	264
4.12 Sigurnosni uređaji	264
4.12.1 Blokada starta	264
4.12.2 Kontaktni prekidač sedišta	264
4.12.3 Poziciona kočnica	264
4.12.4 Kabina vozača	264
5 Akumulatori/punjači	265
5.0.1 Simboli - znakovi upozorenja	265
5.0.2 Sigurnosne napomene.....	265
6 Pregled vozila	266
6.1 Izgled sa prednje strane	266
6.2 Izgled sa zadnje strane	266
6.3 Hidraulički priključci.....	266
6.3.1 Hidraulički priključci napred	266
6.3.2 Hidraulički priključci nazad.....	267
6.4 Oplata	267
7 Kabina vozača	267
7.1 Vrata	267
7.2 Filter unutrašnjeg osvetljenja	268
7.3 Radio	268
7.4 Panel sa prekidačima.....	268
7.5 Grejanje, ventilacija, klima-uređaj.....	268
7.5.1 Automatski klima uređaj (opciono).....	269
7.6 Unutrašnje osvetljenje.....	269
7.7 Štitnik za sunce	270
7.8 Konzola na sedištu vozača	270
7.8.1 Prekidač releja za izolaciju akumulatora.....	270
7.9 Konzola upravljača	270
7.9.1 Multiprekidač.....	270
7.9.2 Izborni prekidač za smer vožnje	271
7.9.3 Kontakt-brava	271
7.10 Pedale.....	271
7.10.1 Pedala gasa	271
7.10.2 Pedala kočnice	271
7.10.3 Poziciona kočnica	271
7.11 Displej	272
7.11.1 Funkcionalni tasteri/tasteri za podešavanje	272
7.11.2 Prikazi na displeju u režimu starta / transporta	272
7.11.3 Prikazi displeja u radnom režimu	272
7.11.4 Izaberite upravljanje (2 točka / 4 točka)	273
7.11.5 Kamera za vožnju unazad.....	273
7.11.6 Premošćavanje kontaktnog prekidača sedišta.....	273
7.11.7 Simboli na displeju	273
4 Konzole za rukovanje	275
4.1 Konzola za rukovanje na naslonu za ruku	275
4.1.1 Raspored na nosaču uređaja.....	275
5 Ekran	276
5.1 Meni Priključni uređaji	276
5.2 Meni Podešavanja	276
5.2.1 Vršenje podešavanja displeja	277
5.2.2 Prikaz sistemskih informacija.....	277
5.2.3 DPF (filter čestica čađi).....	277
5.3 Meni Servis	277
5.4 Meni AUX (smanjite pritisak hidrauličkog sistema)	278
6 Puštanje u pogon	278
6.1 Sigurnosna provera pre pokretanja.....	278
6.1.1 Sigurnosna provera na nosaču uređaja	278
6.2 Podešavanje sedišta vozača	278
6.3 Podešavanje položaja upravljača	279
6.4 Sipanje goriva	279
6.4.1 Sipanje goriva	280
6.4.2 Sipati DEF ili AdBlue®	280
7 Rad	280
7.1 Prvih 10 / 50 / 100 sati rada (vreme uhadavanja).....	280
7.2 Poziciona kočnica	280
7.3 Režim vožnje	280
7.3.1 Pokretanje motora.....	280
7.3.2 Izbor smera vožnje.....	281
7.3.3 Vožnja	281
7.3.4 Zaustavljanje	281
7.3.5 Tempomat	281
7.3.6 Parkiranje vozila.....	281
7.4 Proces regeneracije kod vozila sa filterom čestica čađi (DPF)	281
7.4.1 Ručna regeneracija	281
7.4.2 Automatska regeneracija	282
7.5 Primena tokom zime	282
7.5.1 Zaštita od mraza	282
8 Priključni uređaji	282
8.1 Spajanje priključnih uređaja sa vozilom	282
8.2 Vučna spojka.....	282
8.3 Održavanje stabilnosti vozila	283
8.3.1 Proračuni minimalnog održavanja stabilnosti zadnjeg dela u slučaju prednjih priključnih delova	283
8.3.2 Proračun stvarnog opterećenja prednje osovine	283
8.3.3 Proračun stvarne ukupne težine	283
8.3.4 Proračun stvarnog opterećenja zadnje osovine.....	283
9 Transport	283
9.1 Utovar vozila	283
9.1.1 Osiguravanje vozila.....	283
9.2 Postavljanje osigurača za transport	283
9.2.1 Postavljanje standardnog sigurnosnog pojasa na prednjem točku	284
9.2.2 Postavljanje standardnog sigurnosnog pojasa na zadnji točak	284
9.2.3 Vezivanje vozila	284
9.3 Šlepovanje vozila	284
10 Nega i održavanje	285
10.1 Opšte napomene	285
10.2 Pripremite radove na održavanju i čišćenju	285
10.3 Prikaz servisa.....	285
10.4 Intervali održavanja.....	285
10.5 Plan održavanja vozila	285
10.6 Plan podmazivanja vozila	286
10.7 Radovi na održavanju	286
10.7.1 Punjenje rezervoara tečnosti za pranje.....	286
10.7.2 Provera nivoa rashladne tečnosti i dolivanje rashladne tečnosti.....	286
10.7.3 Provera nivoa ulja hidraulike i dolivanje ulja hidraulike	287
10.7.4 Ugradnja / demontaža akumulatora.....	287
10.7.5 Punjenje baterije	287
10.7.6 Čišćenje i zamena filtera za vazduh	288

10.7.7 Zamena točka	288
10.7.8 Provera/dopunjavanje nivoa motornog ulja.....	289
10.7.9 Zamena motornog ulja / filtera motornog ulja	289
10.7.10 Proverite nivo kočione tečnosti u rezervoaru	289
10.7.11 Pražnjenje separatora vode	289
10.7.12 Otpuštanje ručne kočnice (hitno aktiviranje)	290
10.8 Čišćenje	290
10.8.1 Čišćenje vozila	290
10.8.2 Očistiti hladnjak.....	290
10.9 Osigurači.....	291
10.9.1 Osigurači u kabini	291
10.9.2 Osigurači na vozilu.....	291
11 Skladištenje	291
12 Pomoć u slučaju smetnji.....	292
12.1 Smetnje na vozilu	292
12.2 Poruke o greškama kod prikaza simbola	292
13 Tehnički podaci	293
13.1 Tehnički podaci motora	294
13.2 Gume	294

1 Opšte napomene

1.1 Uvod

Pre prve upotrebe vozila, pročitajte originalno uputstvo za rad i sigurnosne napomene. Postupajte u skladu sa tim. Sačuvajte uputstvo za rad za kasniju upotrebu ili za naredne vlasnike.

1.2 Obim isporuke

1.2.1 Provera isporuke

Prilikom predaje vozila, prodavcu, tj. prodavnici odmah prijavite ustanovljene nedostatke i štete nastale prilikom transporta.

1.2.2 Obim isporuke MC 250

Sledeća vozila su opisana u ovim uputstvima za upotrebu:

- Nosač opreme sa VM motorom (R754EU6C) 75 kW (Euro 6)
 - sa DPF i SCR filterom
- Nosač opreme sa VM motorom (R754ISE5) 54,5 kW (nivo V)
 - sa DPF filterom

1.2.3 Sistem za prečišćavanje izduvnih gasova (ATS)

Napomena

Sledeći tekstovi su izvodi iz uputstva za upotrebu proizvođača motora.

(VM motor Euro 6)

ATS sistem se sastoji od katalitičkog pretvarača „Diesel Oxidation Catalyst (DOC)“, filter za čestice „Diesel Particulate Filter (DPF)“ i od katalitičkog pretvarača „Selective Catalyst Reduction (SCR)“. Ove komponente sagorevaju sakupljene čestice tokom „procesa regeneracije“ i redukuje azotne okside (NOx). Efikasna regeneracija zahteva da izduvni gasovi tokom određenog vremenskog perioda izlaze na visokoj temperaturi. Izduvni gasovi moraju biti na temperaturi prikladnoj za regeneraciju, inače će se DPF neprekidno filtrirati i rizikovati od začepljenja. Aktivno regenerisani sistem za naknadnu obradu se koristi kako bi sprečio začepljenje filtera.

Izduvni gasovi dizel motora sadrže azotne okside (NOx), koji se moraju redukovati. U skladu sa standardima emisije zagađivača, trenutni sistem naknadne obrade integrisan je sa sistemom „SCR“.

Sistem za redukciju NOx gasova sastoji se od kontrolne jedinice za doziranje (DCU kutija), rezervoara za

reakcionu tečnost DEF (Diesel Exhaust Fluid), DEF injektora i SCR katalitičkog pretvarača.

Tečnost „Diesel Exhaust Fluid“ (DEF) ili poznat kao AdBlue® kao trgovačko ime pumpa se u injektor kroz jedinicu za kontrolu doziranja (DCU kutija). Injektor raspršuje tečnost iznad SCR katalitičkog pretvarača, uzrokujući hemijsku reakciju. Ova hemijska reakcija pretvara azotne okside (NOx) sadržane u izduvnim gasovima u vodenu paru i azot.

AdBlue® ili DEF je netoksična tečnost bez boje, mirisa i nezapaljiva. Puni se u poseban kontejner u vozilu i ubrizgava u izduvni sistem za čišćenje izduvnih gasova.

1.3 Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje na vozilu otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji, obratite se sa računom svom distributeru ili najbližoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe.

1.4 Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.

2 Namenska upotreba

Vozilo se samo namenski sme koristiti, kao što je prikazano i opisano u ovom uputstvu za rad.

U namensku upotrebu spada i pridržavanje propisanog održavanja.

Vozilo i priključne uređaje smeju da koriste, održavaju i popravljaju samo lica koja su upoznata sa vozilom i povezanim opasnostima.

Moraju da se poštuju zakonom određeni opšti propisi o bezbednosti i sprečavanju nezgoda. Potrebno je da se pridržavate ostalih važećih sigurnosno-tehničkih pravila, pravila o medicini rada i pravila o drumskom saobraćaju. Vozilo nije predviđeno za upotrebu sa prednjim utovarivačem.

Osoblje koje rukuje vozilom mora:

- da bude fizički i psihički sposobno
- da bude obučeno za rad sa vozilom i njegovim priključnim uređajima
- pre početka rada da pročita i razume ovo uputstvo za rad kao i uputstva za rad priključnih uređaja ili vučnih uređaja,
- da poslodavcu dokaže sposobnost upravljanja vozilom
- da od strane poslodavca bude određeno za upravljanje vozilom

2.1 Nosač uređaja

Vozilo je nosač uređaja, na koje, po želji, napred ili nazad mogu da budu dodati različiti priključni uređaji (nisu uključeni u obim isporuke).

Ovo vozilo je pogodno za rad sa različitim priključnim uređajima, kao i za vuču prikolica.

- Bez kočenja do 600 kg, sa inercionim kočenjem do 3000 kg

Maksimalno opterećenje prikolice navedeno je na tipskoj pločici, odn. u tehničkim podacima, i ne sme biti prekoračeno.

Za rad na javnim putevima vozilo mora sa bude u skladu sa važećim nacionalnim smernicama.

Dozvoljena je primena samo onih priključnih uređaja koje je odobrio KÄRCHER.

KÄRCHER ne preuzima odgovornost za nezgode ili nepravilno funkcionisanje priključnih uređaja koji nisu odobreni.

Obratiti pažnju na uputstva za rad priključnih uređaja.

Vozačka dozvola: Kada se vozite javnim putevima, uverite se da imate važeću vozačku dozvolu za ovo vozilo. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se servisu kompanije Kärcher.

2.2 Predvidiva pogrešna upotreba

Pridržavajte se nacionalnih propisa na lokalnu.


Svako nenamensko korišćenje je zabranjeno.

Osoblje koje rukuje odgovara za opasnosti koje su prouzrokovane nedozvoljenim korišćenjem. Korišćenje u druge svrhe od onih koje su opisane u ovoj dokumentaciji je zabranjeno.

Na vozilu se ne smeju vršiti nikakve izmene.

- Nemojte da se zadržavate u području opasnosti.
- Nikada nemojte upravljati vozilom u prostorijama u kojima pretil opasnost od eksplozije.
- Nemojte da prevozite osobe na vozilu (osim na predviđenim sedištim), na tovarnoj površini ili na priključnim uređajima.
- Nemojte da koristite vozilo u oblasti šumarstva.
- Vozilo nemojte da koristite za razbacivanje insekticida, pesticida ili đubriva.
- Poklopac motora nije pogodan za utovarni prostor. Ulaz je takođe zabranjen.

3 Zaštita životne sredine

 Komponente poput baterija, punjivih baterija ili ulja koje, ako se nepravilno rukuju ili odlažu, predstavljaju potencijalnu opasnost po ljudsko zdravlje i životnu sredinu, ne smeju se odlagati sa kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

3.1 Odlaganje u otpad

- Pridržavajte se nacionalnih propisa na lokalnu.
- Obratite pažnju na zahteve specifične za preduzeće.
- Operativne i pomoćne materijale odlažite u skladu sa važećim sigurnosnim listovima.

3.2 Odlaganje istrošenog vozila u otpad

Istrošena vozila sadrže dragocene materijale, koji mogu da se recikliraju. Za odlaganje vašeg vozila, preporučujemo saradnju sa stručnim preduzećem za reciklažu.

4 Sigurnosne napomene

4.1 Stepeni opasnosti

⚠ OPASNOST

- Napomena o neposrednoj opasnosti koja pretil i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ OPREZ

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

PAŽNJA

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

4.2 Opšte sigurnosne napomene

⚠ **OPASNOST** • Opasnost od gušenja. Folije za pakovanje držite dalje od dece.

⚠ **UPOZORENJE** • Vozilo koristite isključivo u skladu sa namenom. Uzmite u obzir lokalne uslove i tokom radova obratite pažnju na treća lica, posebno decu. • Lica sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smeju da koriste vozilo samo uz nadzor ili ako su obučeni za bezbedno korišćenje uređaja i razumeju opasnosti koje iz toga proističu. • Samo lica koja su upućena u rukovanje vozilom ili poseduju dokazane sposobnosti za rukovanje i izričito su ovlašćena za korišćenje smeju da koriste vozilo. • Deca ne smeju da rukuju vozilom. • Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju vozilom.

⚠ **OPREZ** • Sigurnosni uređaji služe za vašu zaštitu. Nikada nemojte menjati ili zaobilaziti sigurnosne uređaje.

4.3 Sigurnosne napomene za režim vožnje

⚠ **OPASNOST** • Opasnost od prevrtanja na prevelikim usponima i nagibima! Prilikom vožnje po usponima i nagibima, obratite pažnju na maksimalne dozvoljene vrednosti u Tehničkim podacima. • Opasnost od prevrtanja na prevelikom bočnom nagibu! Prilikom vožnje poprečno u smeru vožnje, obratite pažnju na maksimalne dozvoljene vrednosti u Tehničkim podacima. • Opasnost od prevrtanja na nestabilnoj podlozi! Koristite vozilo isključivo na stabilnoj podlozi.

⚠ **UPOZORENJE** • Opasnost od nesreće usled neprilagođene brzine. Vozite sporo u krivinama. • Lista opasnosti od prevrtanja nije kompletirana.

⚠ **OPREZ** • Kabine vozača su opremljene ventilacionim prorezima ili izlazima za vazduh, koji moraju obavezno da budu slobodni, kako bi se obezbedila dovoljna ventilacija.

PAŽNJA

Pre korišćenja u javnom saobraćaju treba obezbediti nesmetanu vidljivost (npr. vetrobransko staklo koje nije zamagljeno, ogledala itd).

4.4 Sigurnosne napomene za dizel-motore

⚠ **OPASNOST** • Dizel-motor: Nikada nemojte upravljati vozilima sa dizel-motorom u zatvorenim prostorijama. • Opasnost od trovanja: Nemojte da udišete izduvne gasove. • Nikada nemojte zatvarati otvore izduvnih gasova. • Nemojte da se naginjete iznad otvora za izduvne gasove. • Nemojte da dodirujete otvor za izduvne gasove. • Držite se obavezno dalje od područja pogona. Obratite pažnju na vreme naknadnog rada motora prilikom isključivanja (3–4 sekunde).

4.5 Sigurnosne napomene za transport

⚠ UPOZORENJE

- Obratite pažnju na težinu vozila kako biste izbegli nezgode i povrede, pogledajte poglavlje .
- Obratite pažnju na visinu vozila prilikom transporta na prikolici ili kamionu i osigurajte vozilo, pogledajte poglavlje .

4.6 Sigurnosne napomene za negu i održavanje

- Ugasite motor i izvucite ključ pre čišćenja i održavanja vozila, zamene delova ili prebacivanja na drugu funkciju.
- Servisiranje treba da vrše samo ovlašćene lokacije servisne službe ili stručnjaci za datu oblast koji su upoznati sa relevantnim sigurnosnim propisima.
- Obratite pažnju na bezbednosne provere u skladu sa važećim lokalnim propisima za vozila koji menjaju lokaciju i koja se koriste u komercijalne svrhe.
- Pneumatike, lamele hladnjaka, hidraulična creva i ventile, zaptivke i električne i elektronske komponente nemojte čistiti visokopritisnim čistačem.
- Obratite pažnju na tačan pritisak naduvavanja u gumama, ako je pritisak naduvavanja u gumi previsok, guma može puknuti.
- Dozvoljena je primena samo originalnih sedišta kompanije Kärcher. U suprotnom se ne mogu garantovati vrednosti vibracija.

4.7 Dodatne bezbednosne napomene za rad Uopšteno

Vozilo ima hidrostatički pogon, kao i upravljanje na 2 točka, kao i upravljanje na sva 4 točka. Tako se njegovo ponašanje u vožnji razlikuje od onog koje je poznato kod putničkog vozila.

Ponašanje prilikom kočenja

Za kočenje mora biti pritisnuta papučica kočnice.

Napomena

Otpuštanje pedale gasa ne deluje kao nominalno kašnjenje.

Ponašanje pri upravljanju

Vozilo ima upravljanje na dva točka i upravljanje na sva četiri točka.

Podrazumevano se aktivira upravljanje na dva točka kada se vozilo pokrene (režim vožnje).

Po želji se može odabrati upravljanje na 4 točka (radni režim).

Upravljanje na 4 točka omogućava bliže skretanje u zavojima nego što je to slučaj kod upravljanja na 2 točka.

Napomena

Izbegavajte brze pokrete upravljanja i vozite polako u zavojima. Uzmite u obzir okretanje van krme.

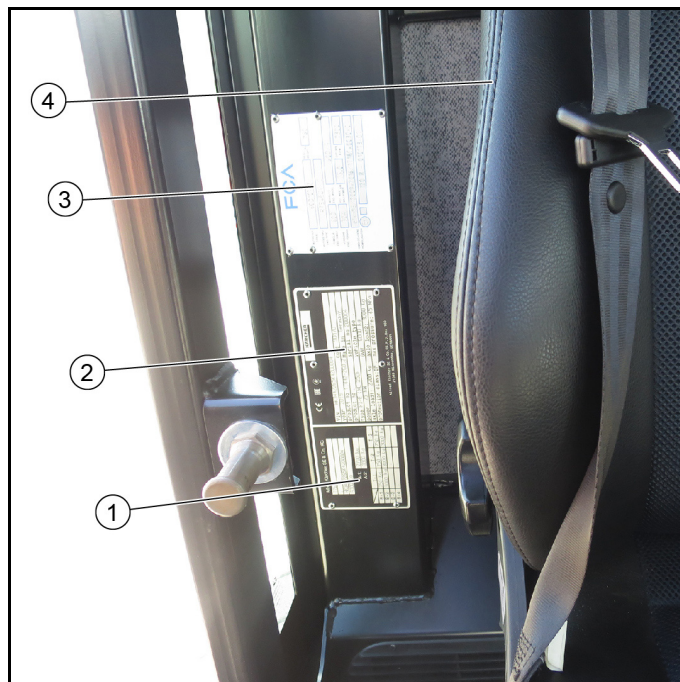
Težište / ponašanje pri ljuljanju

Nadgradnje u zadnjem delu vozila i napunjenost utiču na položaj težišta vozila i samim tim na ponašanje pri vožnji. Posebno posle zamene nadgradnji i pri promenljivoj napunjenosti očekujte promenjeno ponašanje pri vožnji. Granične vrednosti se mogu ranije dostići.

4.8 Pozicija tipske pločice

Napomena

Tipske pločice se nalaze desno u smeru kretanja, u unutrašnjosti kabine vozača, pored sedišta vozača.



- 1 Tipska pločica na okviru
- 2 Tipska pločica na vozilu
- 3 Tipska pločica na motoru
- 4 Sedište vozača

4.9 Položaj identifikacionog broja vozila (VIN)

Napomena

Broj šasije nalazi se na desnoj strani okvira u smeru kretanja, u predelu prednjeg točka.





- 1 Broj šasije

4.10 Simboli na vozilu

Napomena

Nečitke ili izgubljene simbole odmah zamenite.

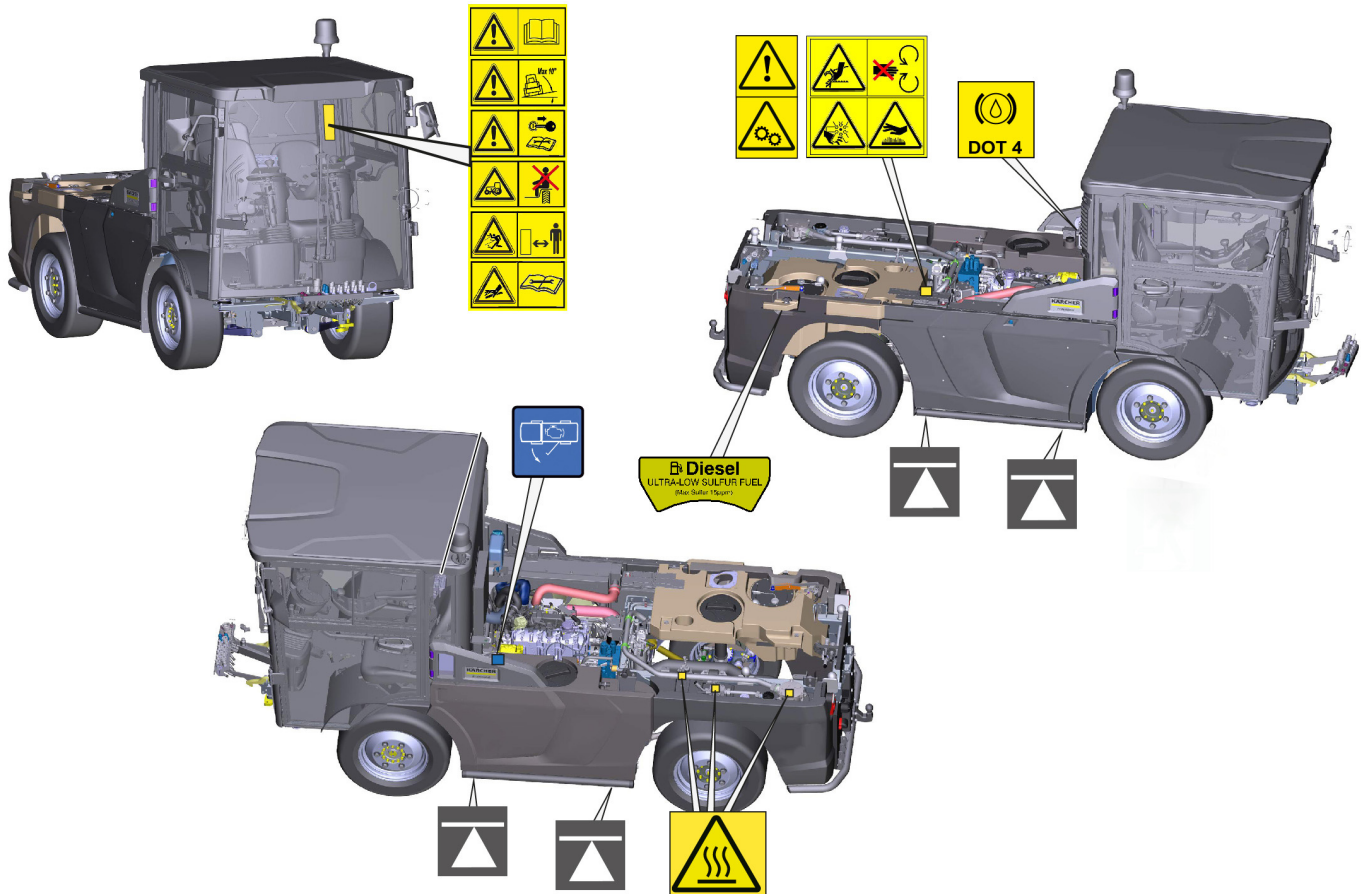
	⚠ OPASNOST Opasnost od opekotina usled vrelih površina Ostavite vozilo da se ohladi pre nego budete radili na njemu.
	⚠ OPASNOST Opasnost od opekotina usled vrelog izduva Nemojte da ga dodirujete. Ostavite izdub da se ohladi pre nego što budete radili na njemu.
	
	⚠ OPASNOST Opasnost od prevrtanja Vozite samo terenom sa maksimalnim bočnim nagibom od 10°.
	⚠ OPASNOST Opasnost od povređivanja zbog predmeta koji prskaju Držite dovoljno odstojanje od ljudi, životinja i predmeta.
	⚠ UPOZORENJE Opasnost od povreda Opasnost od ugnječenja i posekotina na remenju, bočnim metlama, posudama za nakupljenu prljavštinu, poklopcu.
	⚠ OPASNOST Opasnost od prignječenja Kada koristite vozilo kao vučnu mašinu, pazite da se tokom rada između vozila i prikolice ne nalaze ljudi.
	
	PAŽNJA Rotirajući delovi mašine.
	
	⚠ OPASNOST Opasnost od povrede usled rotirajućih delova Poklopac otvarajte, tek kada motor stane.
	
	
	
	⚠ UPOZORENJE Opasnost po zdravlje zbog otrovnih izduvnih gasova Nemojte udisati izduvne gasove.

	⚠ OPASNOST Opasnost od povređivanja zbog neovlašćene upotrebe Kontaktni ključ izvucite radi sigurnosti od neovlašćene upotrebe i pre radova na čišćenju i održavanju.
	PAŽNJA Materijalna oštećenja pri čišćenju i održavanju Pre radova na čišćenju i održavanju vozilo parkirajte na ravnoj i čvrstoj površini.
	⚠ OPASNOST Opasnost od povređivanja zbog nepredviđenog mesta za sedenje Sedite isključivo na sedište vozača.
	⚠ OPASNOST Opasnost od povređivanja usled gaženja Tokom korišćenja, u blizini vozila se ne smeju zadržavati ljudi.
	⚠ OPASNOST Opasnost od udara, opasnost od prignječenja Prilikom transporta ili radova pod visećim teretom poduprite ga odgovarajućim sredstvima.
	
	Mesta za podmazivanje
	Koristite DOT 4 kočionu tečnost
	Napunite dizel prema DIN EN 590
	Tačka prihвата za dizalicu vozila
	Otvorite poklopac motora
	Pročitati uputstvo za rad

4.11 Položaj simbola na vozilu

Napomena

Nečitke ili izgubljene simbole odmah zamenite.



4.12 Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika i ne smeju da se stavljaju van pogona ili da se zaobiđe njihova funkcija. **Obratite pažnju na sigurnosne napomene u poglavljima!**

4.12.1 Blokada starta

Preduslovi za start motora:

- Vozač sedi na sedištu vozača
- Neutralni položaj izbornog prekidača za smer vožnje
 - Ako je izborni prekidač za smer vožnje postavljen na napred ili nazad kada se motor pokrene, motor se i dalje može pokrenuti, ali vožnja je moguća samo ako je izborni prekidač za smer vožnje prvo postavljen u neutralni položaj.
- Pritisnite prekidač releja za izolaciju akumulatora. Pogledajte poglavlje „Prekidač za izolaciju akumulatora“.



① Akumulator isključen (pokretanje vozila onemogućeno)

- ② Akumulator aktiviran (vozilo se može pokrenuti)

4.12.2 Kontakni prekidač sedišta

Kada sedište vozača nije opterećeno:

- Vozilo ne može da se vozi.
- PTO napred ne može da se uključi ili se gasi.

4.12.3 Poziciona kočnica

Za otpuštanje pozicione kočnice potreban je hidraulički pritisak. Kod isključenog motora kočnica se automatski aktivira.

Kada je motor uključen, a ručica za pravac vožnje na položaju NEUTRALNO, poziciona kočnica je takođe aktivirana.

Napomena

Kada je aktivirana poziciona kočnica, svetli signalno svetlo na višenamenskom prikazu „Poziciona kočnica aktivirana“.

4.12.4 Kabina vozača

Osoba koja upravlja vozilom je u kabini vozača zaštićena od udara groma.

Kabina vozača je opremljena zaštitnom konstrukcijom u slučaju prevrtanja (ROPS) - ona sprečava dalje kotrljanje u slučaju prevrtanja.

Kabina vozača ima konstrukciju za zaštitu od predmeta koji padaju odozgo (FOPS).

Kabina vozača nije opremljena zaštitom od upadanja predmeta (OPS).

Uvek koristite sigurnosni pojas.

5 Akumulatori/punjači

PAŽNJA

Koristiti samo akumulatore i punjače koje je preporučio proizvođač

Akumulatore zameniti samo akumulatorima istog tipa.

Skinuti akumulator pre odlaganja vozila u otpad i odložiti ga u otpad uz uvažavanje specifičnih nacionalnih odn. lokalnih propisa.

5.0.1 Simboli - znakovi upozorenja

Prilikom rukovanja baterijama, obratiti pažnju na sledeća upozorenja:

	Obratiti pažnju na napomene u uputstvu za upotrebu baterije, na bateriji, kao i u ovom uputstvu za rad.
	Nositi zaštitu za oči.
	Kiselinu i akumulator držati van domašaja dece.
	Opasnost od eksplozije
	Zabranjeni su vatra, varničenje, otvoren plamen i pušenje.
	Opasnost od nagrivanja kiselinom
	Prva pomoć.
	Upozorenje
	Odlaganje u otpad
	Baterija se ne sme bacati u kantu za smeće.

5.0.2 Sigurnosne napomene

⚠ OPASNOST

Opasnost od požara i eksplozije

Nemojte stavljati alate ili druge predmete na akumulator.

Obavezno izbegavati pušenje i otvoreni plamen.

Pobrinuti se za dobru provetrenost prilikom punjenja akumulatora u prostorijama.

Koristiti isključivo akumulatore i punjače koje je odobrila kompanija Kärcher (originalni rezervni delovi).

⚠ UPOZORENJE

Opasnost za životnu sredinu usled nepropisnog odlaganja akumulatora u otpad

Neispravne ili potrošene akumulatore odlagati bezbedno u otpad (po potrebi stupiti u kontakt sa preduzećem za odlaganje ili servisom kompanije Kärcher).

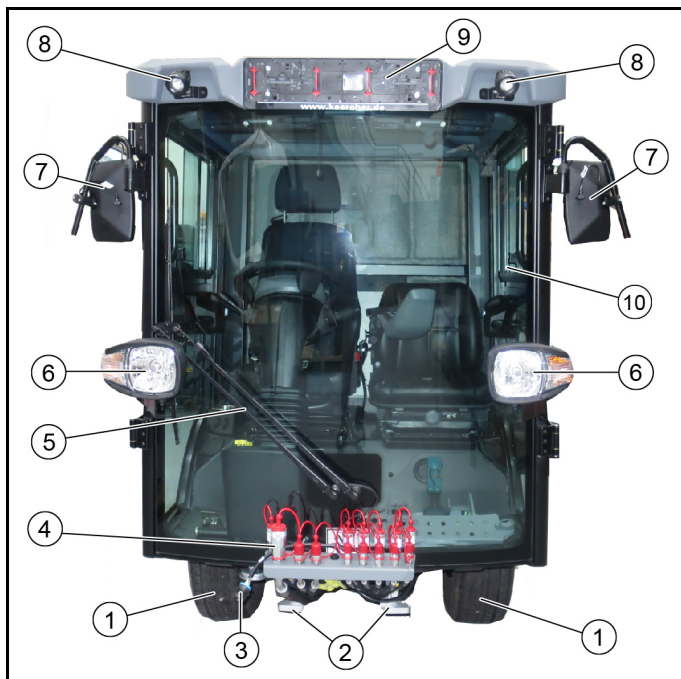
Mere kod nenamernog oslobađanja kiseline iz baterije

U slučaju namenske upotrebe i uz uvažavanje uputstva za upotrebu od olovnih akumulatora ne pretil opasnost. Ipak, treba imati u vidu da olovni akumulatori sadrže sumpornu kiselinu koja može da izazove teške povrede nagrivanjem.

1. Prosutu kiselinu ili kiselinu koja je iscurila iz akumulatora koji propušta treba pokupiti vezivnim sredstvom, npr. peskom. Kiselina ne sme dospeti u kanalizaciju, zemlju ili vode.
2. Kiselinu neutralizovati kamencom/sodom i odložiti u otpad uz uvažavanje lokalnih propisa.
3. Za odlaganje neispravnog akumulatora u otpad stupiti u kontakt sa stručnim preduzećem za reciklažu.
4. Ako kiselina prsne u oči ili na kožu, odmah isprati sa mnogo čiste vode.
5. Nakon toga se odmah obratiti lekaru.
6. Kontaminiranu odeću isprati vodom.
7. Promeniti odeću.

6 Pregled vozila

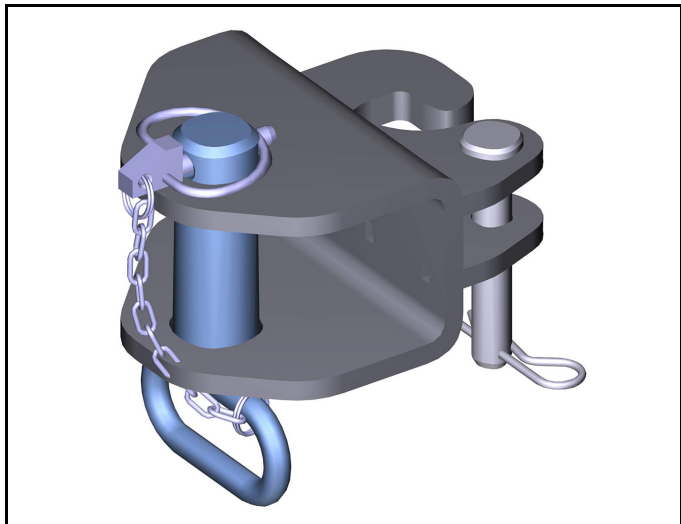
6.1 Izgled sa prednje strane



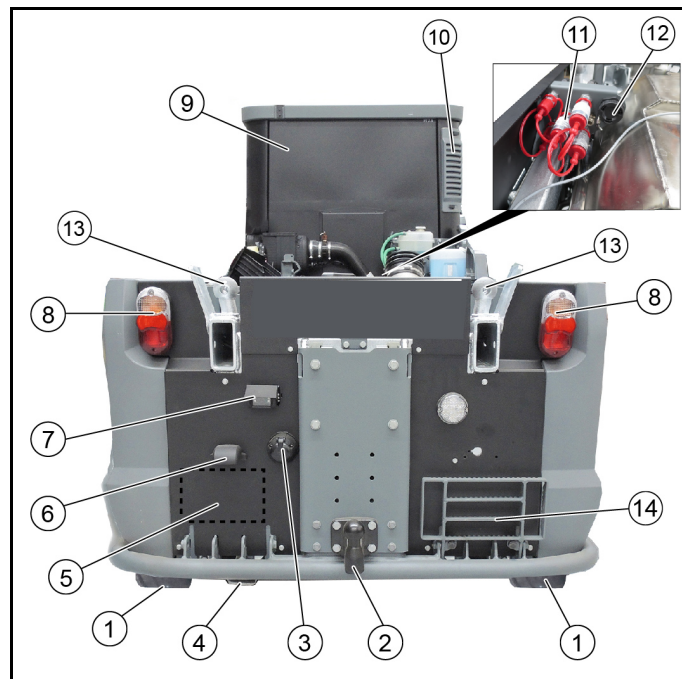
- ① Prednji točak
- ② Prihvat za priključni uređaj
- ③ Napajanje strujom priključnih uređaja
- ④ Hidraulički priključci
- ⑤ Brisač
- ⑥ Svetlo za vožnju / migavac
- ⑦ Retrovizor, grejani (opcija)
- ⑧ Radno osvetljenje
- ⑨ Nosač registarske tablice
- ⑩ Kabina vozača sa vratima koja se mogu zaključati

Uređaj za šlepovanje

Prednji uređaj za šlepovanje je pričvršćen za levi okvir i pričvršćen sigurnosnim vijkom.



6.2 Izgled sa zadnje strane



- ① Zadnji točak
- ② Vučna kuka
- ③ Utičnica za prikolicu / priključne uređaje
- ④ Auspuh
- ⑤ Područje za pričvršćivanje registarske tablice
- ⑥ Osvetljenje registarske tablice
- ⑦ Kamera za vožnju unazad
- ⑧ Zadnje svetlo / stop svetlo / migavac
- ⑨ Kabina vozača
- ⑩ Filter za prašinu kabine vozača
- ⑪ Hidraulički priključci
- ⑫ Napajanje strujom priključnih uređaja
- ⑬ Držać za pričvršćivanje kontejnera za otpad
- ⑭ Pomoć pri penjanju, sklopiva

6.3 Hidraulički priključci

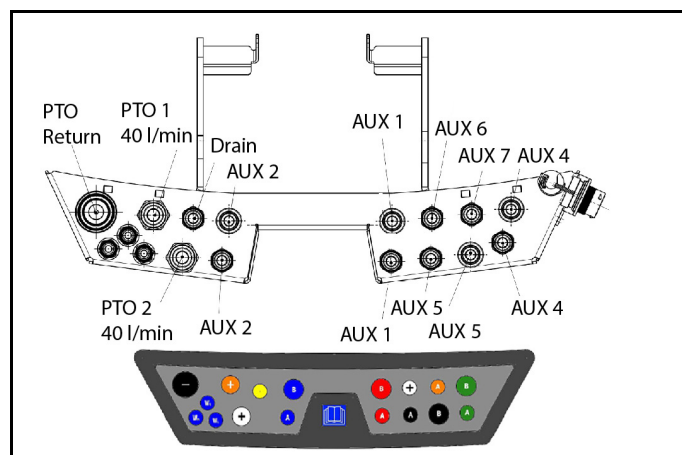
Definicija pojma hidraulički PTO

Power Take Off = Hidrauličko predavanje snage

Definicija pojma AUX

Auxilliary valve = Dodatni upravljački ventil

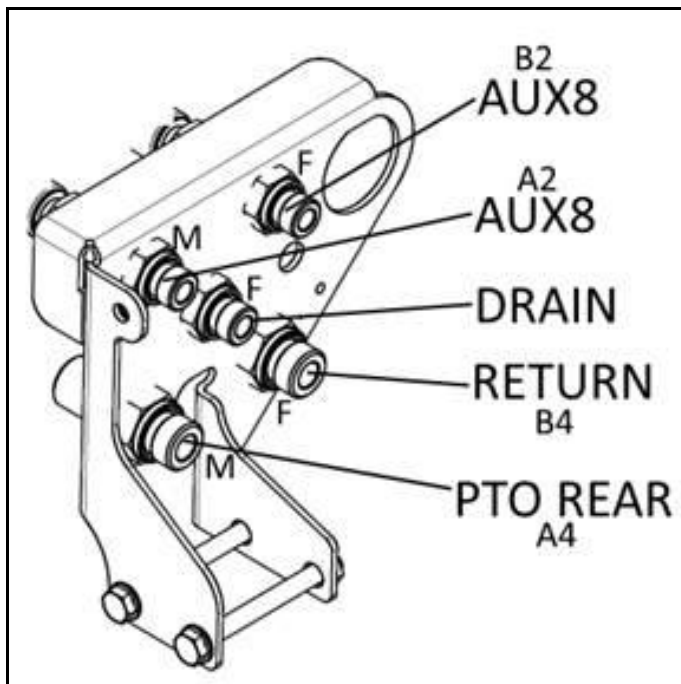
6.3.1 Hidraulički priključci napred



Napomena

Ako neki priključak ne koristite, radi zaštite postavite poklopac za zaštitu od prašine.

6.3.2 Hidraulički priključci nazad

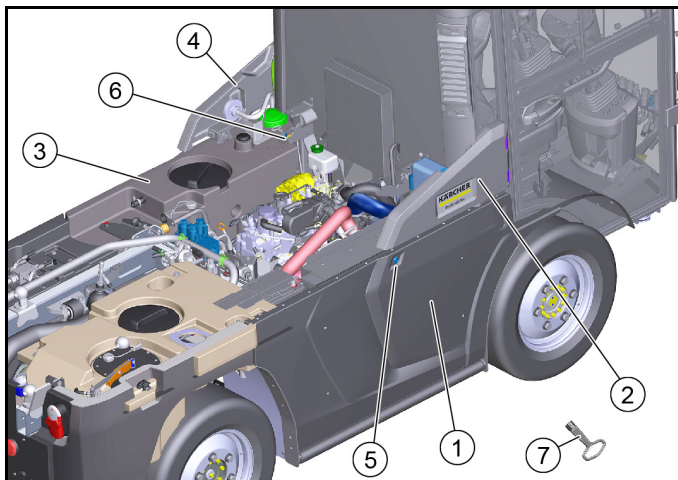


Napomena

Ako neki priključak ne koristite, radi zaštite postavite poklopac za zaštitu od prašine.

6.4 Oplata

Odgovarajući paneli moraju se otvoriti za razne radove održavanja ili čišćenja. Opis radova održavanja ili čišćenja naći ćete u poglavlju „Nega i održavanje“.



Slika prikazana bez poklopca

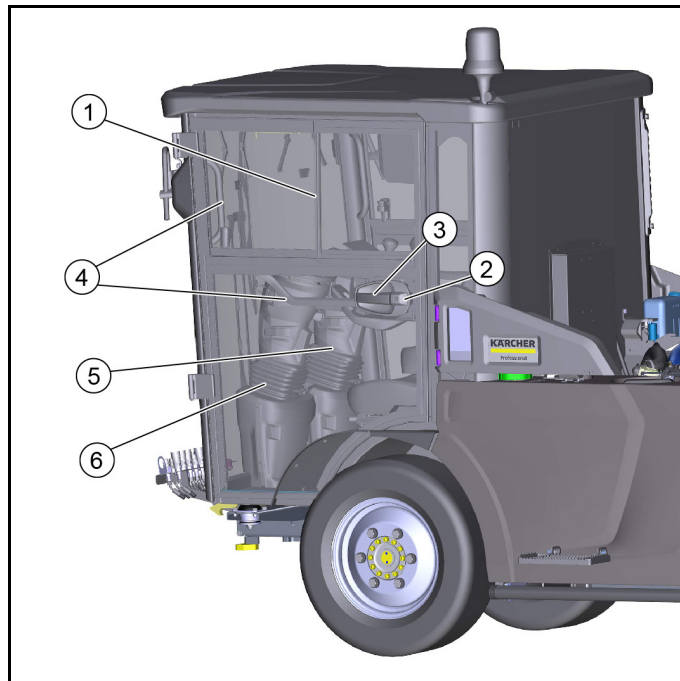
- ① Rešetka hladnjaka, zakretna
- ② Servisni poklopac na desnoj strani, zakretan
- ③ Poklopac motora / rezervoar za svežu vodu, zakretan
- ④ Servisni poklopac na levoj strani, zakretan
- ⑤ Zaključavanje rešetke hladnjaka
- ⑥ Zaključavanje poklopca motora / rezervoara za vodu
- ⑦ Četvrtasti ključ (u obimu isporuke)

1. **Rešetka hladnjaka:** otključati četvrtastim ključem i zakrenuti prema spolja.
 - a Čišćenje kombinovanog hladnjaka
 - b Čišćenje klima uređaja kondenzatora
2. **Servisni poklopac na desnoj strani:** okrenuti za otvaranje.
 - a Napunite DEF ili AdBlue®
 - b Proverite / dopunite nivo tečnosti za pranje
 - c Proverite nivo rashladne tečnosti u ekspanzionalnoj posudi / dopunite

3. **Poklopac motora / rezervoar sveže vode:** otključati četvrtastim ključem i zakrenuti prema spolja.
 - a Provera nivoa motornog ulja
 - b Hitno otključavanje ručne kočnice
 - c Proverite nivo napunjenosti kočione tečnosti
4. **Servisni poklopac na levoj strani:** okrenuti za otvaranje.
 - a Očistite usis vazduha sa bočne strane kućišta filtera za vazduh
 - b Otvorite poklopac filtera za vazduh odozgo i očistite filter za vazduh
5. **Kvadratni ključ:** za otključavanje rešetke hladnjaka i poklopca motora / rezervoara za vodu

7 Kabina vozača

7.1 Vrata



- ① Klizni prozor (2-delni)
- ② Brava za vrata
- ③ Otvarač vrata
- ④ Ručica
- ⑤ Varijanta desnog upravljanja
- ⑥ Varijanta levog upravljanja

Nakon parkiranja, oba vrata zatvorite.

Vrata vozača služe kao izlaz za slučaj nužde.

Varijanta desnog upravljanja

Sedište vozača i vrata vozača nalaze se desno u smeru vožnje, a na levoj strani kabine vozača nalaze se druga vrata.

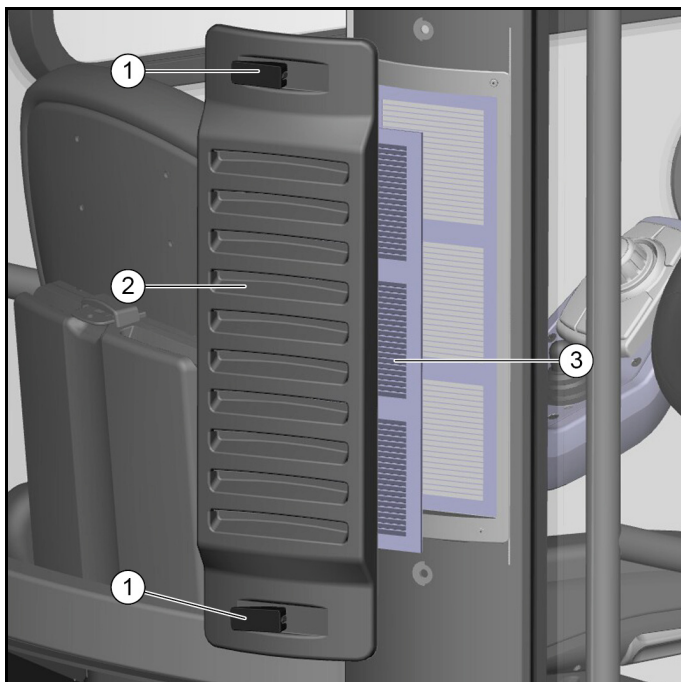
Varijanta levog upravljanja

Sedište vozača i vrata vozača nalaze se levo u smeru vožnje, druga vrata su na desnoj strani kabine vozača.

Pomoć pri ulasku i izlasku

Unutar vrata i na A-stubu nalaze se ručke koje se mogu koristiti kao pomoć pri ulasku i izlasku.

7.2 Filter unutrašnjeg osvetljenja



- ① Blokada
- ② Poklopac
- ③ Filter za sitnu prašinu, filter klase F9

Sveži vazduh se usisava na kabini vozača (desno pozadi) zbog filtera za finu prašinu.

7.3 Radio



Radio se može dobiti kao opcija i nalazi se na konzoli krova.

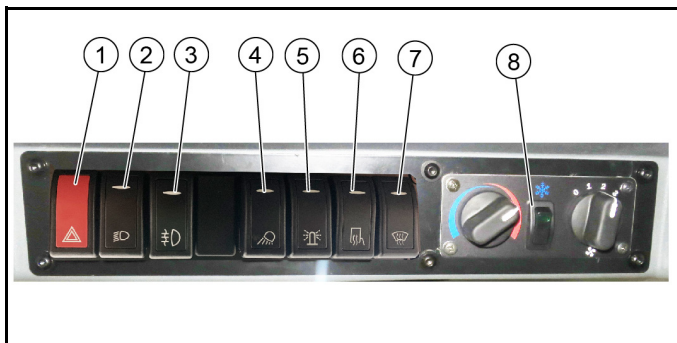
Informacije o rukovanju možete da pronađete u uputstvu za rukovanje proizvođača.

7.4 Panel sa prekidačima

Prekidačka traka se nalazi u plafonskoj konzoli.

Napomena

Prikazi na prekidaču svetle, ako je uključen.



- ① Prekidač za signalna svetla upozorenja
Položaj gore: Isklj.
Položaj dole: Na

- ② Prekidač za osvetljenje
Položaj gore: Isključeno svetlo za vožnju
Srednji položaj: Poziciono svetlo uključeno
Položaj dole: Uključeno svetlo za vožnju
- ③ Krajnja svetla za maglu (opcija)
Položaj gore: Isklj.
Položaj dole: Na
- ④ Prekidač za radni far napred
Položaj gore: Isklj.
Položaj dole: Na
- ⑤ Prekidač za rotacionu signalnu svetiljku
Položaj gore: Isklj.
Položaj dole: Na
- ⑥ Prekidač za spoljašnja ogledala sa mogućnošću grejanja (opcija)
Položaj gore: Isklj.
Položaj dole: Na
- ⑦ Prekidač grejanja haube (opcija)
Položaj gore: Isklj.
Položaj dole: Na
- ⑧ Grejanje / klima-uređaj
Rukovanje je opisano u posebnom poglavlju.

7.5 Grejanje, ventilacija, klima-uređaj

Elementi za rukovanje se nalaze na plafonskoj konzoli.



- ① Regulator temperature za hlađenje / grejanje
- ② Klima uređaj uključen/isključen

Napomena

Klima se aktivira samo kada je regulator motora ventilatora podešen na najmanje nivo 1.

Prekidač gore: Klima-uređaj uključen - indikator svetli
Prekidač dole: Klima-uređaj isključen

- ③ Regulator za motor ventilatora

1. Osigurajte prijatnu klimu dok ste u kabini vozača.
Podesite ga pomoću kontrola.



- ① Otvori za ventilaciju
- 2. Podesite otvore za ventilaciju tako da nema promaje.
Pritisnite ventilacioni poklopac za otvaranje / zatvaranje.
Da biste promenili smer protoka vazduha, okrenite ventilacioni poklopac.

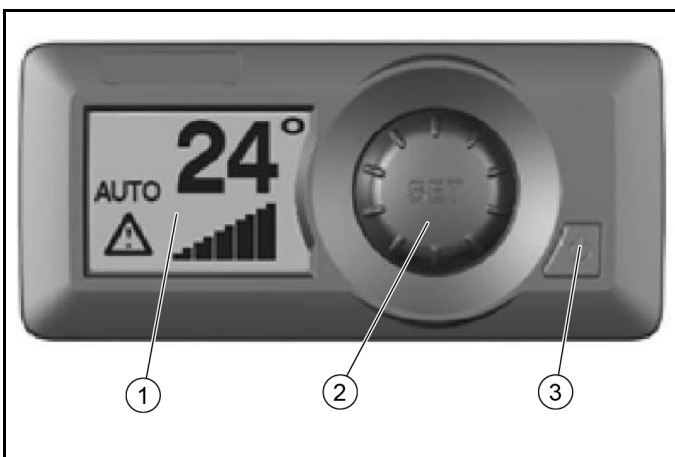


① Vazdušni kanal u prostoru za noge

3. Osigurajte slobodan vazdušni kanal u prostoru za noge ispred vetrobranskog stakla. U suprotnom će se zamagliti.

7.5.1 Automatski klima uređaj (opciono)

Elementi za rukovanje se nalaze na plafonskoj konzoli.



① LCD ekran

② Dugme za podešavanje (SET)

③ Uključivanje / isključivanje klima-uređaja

1. Nakon uključivanja, LCD ekran prikazuje odabranu temperaturu, brzinu ventilatora i odabrano podešavanje.

a U režimu testa / dijagnostike prikazuje odgovarajuće poruke za rešavanje problema.

2. Pomoću dugmeta za podešavanje možete da izaberete podešavanja. Da biste to učinili, uključite klima uređaj.

a Pritisnite dugme za podešavanje (SET).

b Okrenite dugme za podešavanje u smeru kretanja kazaljke na satu ili u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu da biste izabrali željena podešavanja.

c Sistem se automatski vraća na glavni prikaz nakon nekoliko sekundi sa izabranim podešavanjima. Ne pritiskajte dugme za podešavanje.



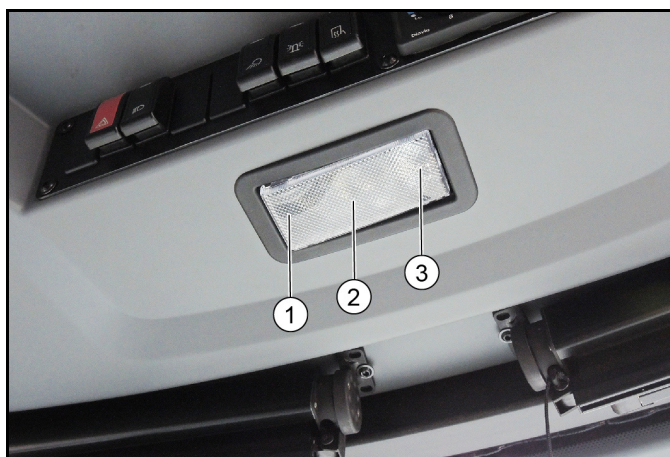
3. Da biste podesili kontrast i osvetljenost ekrana, kao i prikaz temperature u °C ili °F, pritisnite dugme za podešavanje dva puta dok je klima uređaj uključen. Izvršite potrebna podešavanja okretanjem u smeru kazaljke na satu ili u suprotnom smeru. Za memorisanje, pritisnite 1x dugme za podešavanje. Sačekajte nekoliko sekundi, sistem će se automatski vratiti na glavni ekran.



4. Nakon isključivanja klima uređaja, pozadinsko osvetljenje se isključuje i prikazuje se unapred postavljeno podešavanje.

5. Klima uređaj takođe ima menije za podešavanje, prikaze grešaka ili statistiku. Ovo je predviđeno samo za korisničku službu. U slučaju da imate pitanja ili smetnje, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

7.6 Unutrašnje osvetljenje

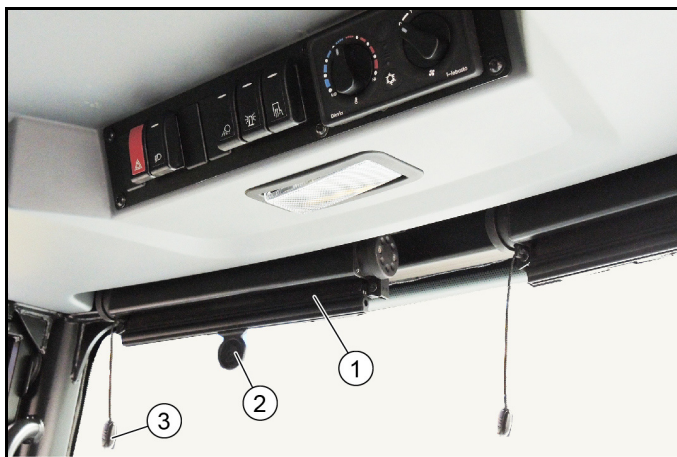


① Pritisnuti levo: Osvetljenje uključeno

② Srednja pozicija: Osvetljenje se uključuje otvaračem vrata

③ Pritisnuti desno: Osvetljenje isključeno

7.7 Štitnik za sunce



- 1 Štitnik za sunce
- 2 Za rad povucite nadole u željeni položaj
- 3 Povucite za otključavanje, štitnik za sunce se pomera nagore

7.8 Konzola na sedištu vozača

Pored sedišta vozača nalazi se konzola sa prekidačima, kanta za odlaganje raznih malih delova i utičnice za USB i 12V.



- 1 Kanta za odlaganje
- 2 Prekidač za odvod reciklažne vode (opciono sa kompletom priključaka za metenje)
- 3 Prekidač releja za izolaciju akumulatora
- 4 Prekidač za pražnjenje rezervoara za metenje (opciono sa kompletom priključaka za metenje)
- 5 Dodatna utičnica 12 V / maks. 10 A
- 6 USB priključak 5 V / maks. 2,1 A

7.8.1 Prekidač releja za izolaciju akumulatora

Sve funkcije vozila mogu se deaktivirati prekidačem releja za izolaciju akumulatora.



- 1 Položaj prekidača „Odvajanje akumulatora“
- 2 Položaj prekidača „Aktiviranje akumulatora“

1. Odvojite akumulator svaki put kada se vozilo parkira pritiskom na prekidač u položaj „Odvajanje akumulatora“. Sačekajte najmanje 60 sekundi nakon isključivanja motora sa unutrašnjim sagorevanjem pre aktiviranja ovog prekidača.

Napomena: Nakon isključivanja motora sa unutrašnjim sagorevanjem, upravljačke jedinice se postepeno deaktiviraju. Bateriju možete isključiti tek nakon isključivanja poslednjeg uređaja. Stoga poštuju vreme čekanja od 60 sekundi.

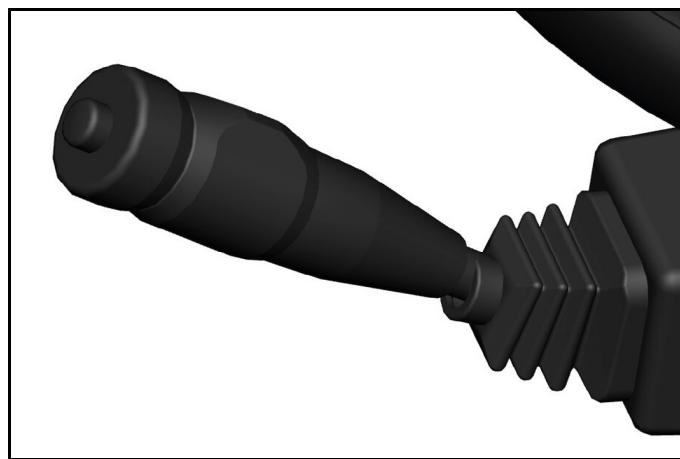
2. Za puštanje u rad, aktivirajte akumulator pritiskom na prekidač u položaju „Aktiviranje akumulatora“.

7.9 Konzola upravljača



- 1 Upravljač
- 2 Displej sa funkcionalnim tasterima
- 3 Multiprekidač
- 4 Dugme upravljača
- 5 Izborni prekidač za smer vožnje

7.9.1 Multiprekidač



- **Sirene:** Pritisnite dugme na prednjoj strani
- **Treperenje nadesno:** Poluga ka napred
- **Treperenje nalevo:** Poluga nazad
- **Dugo svetlo:** Pritiskanje poluge nadole pri uključenom svetlu za vožnju
- **Svetlosna sirena:** Povucite i otpustite ručicu
- **Interval brisača:** Okrenite prsten unapred

Napomena

Vremenski raspon intervala brisača je prilagodljiv (programabilan).

Da biste to učinili, okrenite prsten da biste izbrisali interval, sačekajte željeni vremenski interval, a zatim ga isključite i ponovo uključite u roku od 1,5 sekunde. Podešeni

vremenski interval se vraća na osnovno programiranje kada se kontakt isključi.

- **Trajno brisanje:** Okrenite prsten unazad

Napomena

1. Nivo za normalnu brzinu brisanja
2. Dalje okrenite nivo za veću brzinu brisanja

- **Tečnost za pranje:** Pritiskanje prstena

7.9.2 Izborni prekidač za smer vožnje

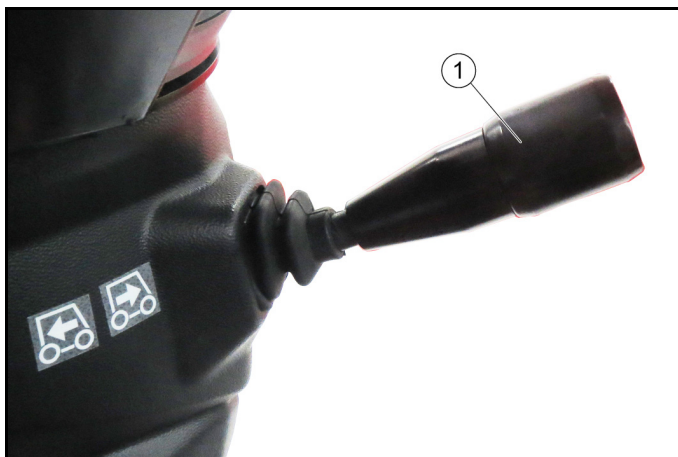
Pomoću izbornog prekidača za smer vožnje bira se smer vožnje.

PAŽNJA

Za izbor smera vožnje vozilo mora stajati mirno, a prekidač za izbor smera vožnje mora biti u neutralnom položaju.

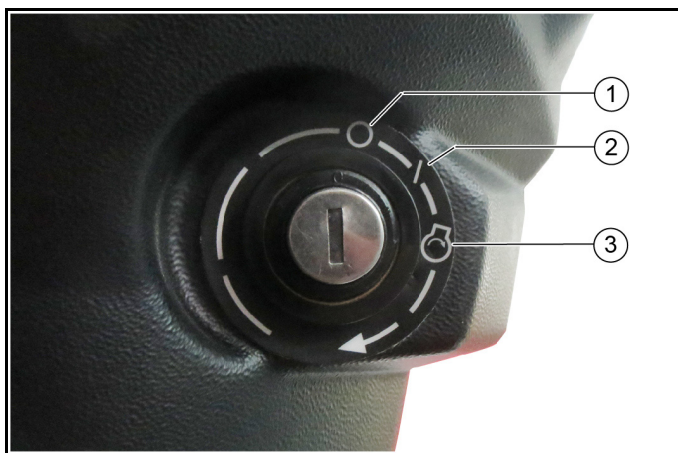
Pogrešno rukovanje

Ako se prekidač za izbor smera vožnje nalazi napred ili nazad, pri izabranom smeru vožnje se menja indikator na displeju, ali neće doći do prebacivanja.



- ① Izborni prekidač za smer vožnje
1. Povucite izborni prekidač za smer vožnje prema upravljaču, a zatim ga pomerite u željenom smeru vožnje (napred / nazad). Smer vožnje je prikazan na displeju.
2. Prekidač za izbor smera vožnje postavite u srednji položaj (neutralni položaj). Pogon je u praznom hodu.
3. Željenu transportnu brzinu, odn. radnu brzinu izaberite pomoću pedale za vožnju.

7.9.3 Kontakt-brava



- ① Motor ugašen
- ② Paljenje uključeno
- ③ Pokretanje motora

Kontakt-brava se nalazi ispod prekidača za izbor smera vožnje.

7.10 Pedale



- ① Pedala gasa
- ② Pedala kočnice
- ③ Pedala (bez funkcije, aktivna samo sa „kompletom priključaka za metenje“)

7.10.1 Pedala gasa

Napomena

Otpuštanje pedale gasa ne deluje kao nominalno kašnjenje u režimu transporta.

Za kočenje mora biti pritisnuta papučica kočnice.

- 1 Režim transporta: Ako se pritisne pedala gasa, povećava se broj obrtaja motora i brzina vožnje. Ako se popusti pritisak na pedalu gasa, smanjuje se broj obrtaja motora i brzina vožnje.
- 2 Radni režim: Broj obrtaja motora je podešen na fiksnu vrednost. Radnu brzinu regulišite pomoću pedale za vožnju. Ako se popusti pritisak na pedalu gasa, smanjuje se radna brzina, a ne broj obrtaja motora.

7.10.2 Pedala kočnice

Pedala kočnice aktivira kočioni sistem prednjih točkova i zadnjih točkova.

Za kočenje mora biti pritisnuta papučica kočnice.

Napomena

Otpuštanje pedale gasa ne deluje kao nominalno kašnjenje.

7.10.3 Poziciona kočnica

Za otpuštanje pozicione kočnice potreban je hidraulički pritisak. Kod isključenog motora kočnica se automatski aktivira.

Kada je motor uključen, a ručica za pravac vožnje na položaju NEUTRALNO, poziciona kočnica je takođe aktivirana.

Napomena

Kada je aktivirana poziciona kočnica, svetli signalno svetlo na višenamenskom prikazu „Poziciona kočnica aktivirana“.

7.11 Displej

7.11.1 Funkcionalni tasteri/tasteri za podešavanje

Nakon uključivanja paljenja, na displeju će biti prikazani sledeći prikazi.



- ① Funkcionalni tasteri
- ② Prikaz na displeju u režimu pokretanja/transporta
- ③ Tasteri za podešavanje

Pritiskom na odgovarajući funkcionalni taster menja se prikaz na ekranu. Ponovnim pritiskom ili pritiskom na taster „Home“ se vraćate nazad.

Izmena vrednosti podešavanja se treba vršiti preko tastera za podešavanje.

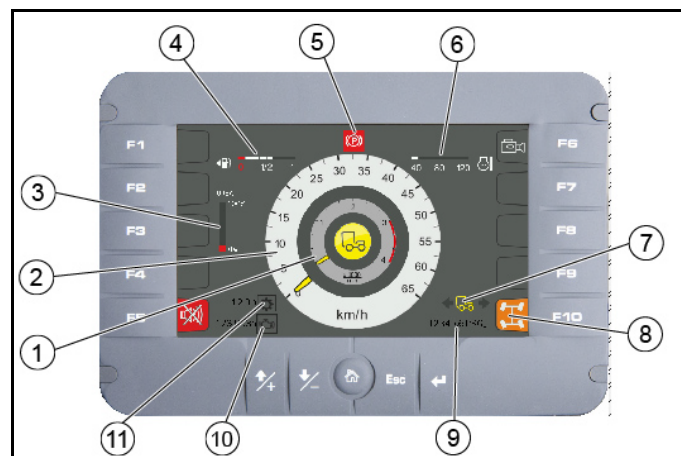
Dodela funkcionalnih tastera	
F1	Ovde mogu da se odlože informacije kao što je uputstvo za rad vozila U radnom režimu: priključivanje visokopritisnog čistača (opcija)
F2	Prikaz za datum i vreme
F3	Podešavanja
F4	U radnom režimu: Premošćavanje kontaktnog prekidača sedišta
F5	Zvuk upozorenja za vožnju unazad uključen/isključen
F6	Kamera za vožnju unazad uključena/isključena
F7	Kamera za usisni otvor (opciono sa kompletnom priključaka za metenje)
F8	Komplet tempomata
F9	Rezime tempomata
F10	Izbor upravljanja na 2 ili 4 točka

Tasteri za podešavanje	
	+ taster tokom procesa podešavanja, prelazi na polje iznad
	- taster tokom procesa podešavanja, prelazi na polje ispod
	„Home“ taster Prelazi na „Home“ ekran datog režima (transport/rad)

Tasteri za podešavanje	
	Esc taster tokom procesa podešavanja, vraća se korak nazad
	„Return“ taster završava proces podešavanja

7.11.2 Prikazi na displeju u režimu starta / transporta

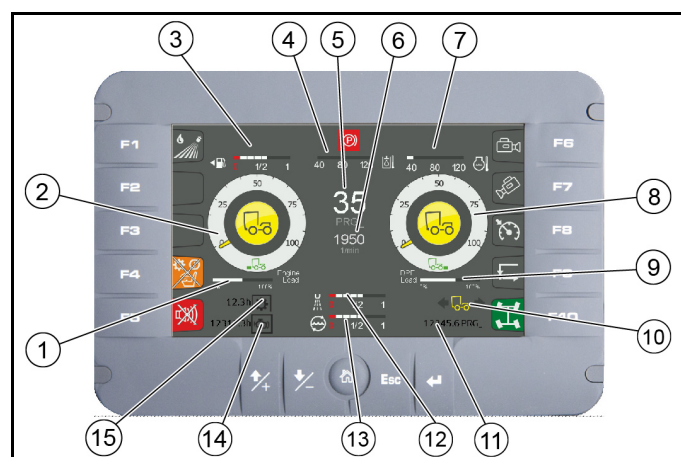
U režimu starta / transporta prikazuju se sledeći prikazi na displeju.



- ① Broj obrtaja motora
- ② Brzina kretanja
- ③ Nivo napunjenosti DEF kontejnera
- ④ Prikaz rezervoara
- ⑤ Upozoravajuće svetlo za aktiviranu pozicionu kočnicu
- ⑥ Temperatura rashladne tečnosti motora
- ⑦ Indikator smer vožnje
 - Smer vožnje unapred
 - Neutralni položaj
 - Smer vožnje unazad
- ⑧ Prikaz upravljanja na 2 / 4 točka
- ⑨ Kilometraža
- ⑩ Sati rada motora
- ⑪ Brojač radnih sati

7.11.3 Prikazi displeja u radnom režimu

Ukoliko se prebaci u radni režim (PTO), na displeju će biti prikazan sledeći prikaz.



- ① Indikator opterećenja motora
- ② Upravljanje pogonom priključnog uređaja napred u %
- žuti indikator: PTO levo

– sivi indikator: PTO desno

- ③ Prikaz rezervoara
- ④ Temperatura ulja hidraulike
- ⑤ Radna brzina
- ⑥ Broj obrtaja motora
- ⑦ Temperatura rashladne tečnosti motora
- ⑧ Upravljanje pogonom priključnog uređaja nazad u %
- ⑨ Indikator regeneracije DPF-a
- ⑩ Indikator smeru vožnje
- ⑪ Kilometraža
- ⑫ Rezervoar za svežu vodu (samo sa opcionim kompletom priključaka za metenje)
- ⑬ Rezervoar za reciklažnu vodu (samo sa opcionim kompletom priključaka za metenje)
- ⑭ Brojač radnih sati
- ⑮ Brojač radnih sati

7.11.4 Izaberite upravljanje (2 točka / 4 točka)

Kada se motor pokrene, režim transporta i upravljanje na 2 točka se automatski biraju.

U radnom režimu (uključen PTO), može se odabrati upravljanje na 4 točka.



- ① Indikator vrste upravljanja (2 točka / 4 točka)
 - ② Funkcionalni taster F10
1. Pritisnite funkcionalni taster F10.
 2. Okrenite upravljač preko srednjeg položaja (referentna tačka). Ako prikaz postane zelen, aktivira se vrsta upravljanja.

7.11.5 Kamera za vožnju unazad

Kamera za vožnju unazad nalazi se na zadnjoj strani vozila.

Prilikom kretanja unazad, kamera se automatski uključuje i prikazuje se na displeju.

⚠ UPOZORENJE

Kamera za vožnju unazad ne zamenjuje pažnju usmerenu na okolinu

Pri vožnji unazad, uvek obratite pažnju na okolinu. U prostoru za manevrisanje ne smeju da se nalaze ljudi, životinje ili predmeti.

7.11.6 Premošćavanje kontaktnog prekidača sedišta

Napomena

Koristi se kada se radi npr. sa crevom za ručno usisavanje (opcija) ili uređajem za čišćenje pod visokim pritiskom (opcija), gde vozač mora da napusti sedište vozača.

1. Izborni prekidač za smer vožnje u NEUTRALNOM položaju.
2. Aktivirajte hidraulični sistem (PTO uklj).
3. Pritisnite ekran iznad funkcionalnog tastera F4.

Na displeju se pojavljuje simbol upozorenja „Kontaktni prekidač sedišta premošćen“.











Kontaktni prekidač sedišta je premošćen, a PTO je i dalje aktivan.

7.11.7 Simboli na displeju






- Zelene indikatorske lampice su napomene.
- Narandžaste indikatorske lampice ukazuju na greške ili prebacivanja radnih stanja na čekanju:
 - a Moguće je nastaviti vožnju sa odgovarajućim pažljivim stilom vožnje.
 - b Potražite pomoć specijalizovane firme.
- Crvene indikatorske lampice su greške i upozorenja vezano za bezbednost.
 - a Pročitati uputstvo za rad!
 - b Ne voziti dalje!
 - c Potražite pomoć specijalizovane firme.

Na displeju mogu biti prikazani sledeći simboli i prikazi upozorenja.

	Poziciono svetlo
	Svetla za vožnju
	Dugo svetlo
	Indikator smeru vožnje
	Indikatorska lampica prikolice
	Funkcija saobraćajne raskrsnice
	Aktivna je AUX X funkcija plivanja
	Aktivna je AUX Y funkcija plivanja
	Aktivne su AUX X i Y funkcije plivanja
	Aktivna je funkcija 99 dB(A)
	Aktivna je kamera za vožnju unazad
	Aktivirano upravljanje na 2 točka

	Upravljanje na 2 točka spremno za izbor
	Aktivirano upravljanje na 4 točka
	Upravljanje na 4 točka spremno za izbor
	Aktiviran tempomat
	Deaktiviran tempomat
	Tempomat (oporavak) Aktivirajte prethodno podešenu brzinu
	Potreban je neutralni položaj (srednji položaj) izbornog prekidača za smer vožnje
	Greška u upravljanju
	Kontaktni prekidač sedišta nije prepoznat
	Kontakt sedišta je ručno oboren (premošćen)
	Potreban servis
	Predgrevanje aktivno
	Opšta smetnja (nije kritična), proverite listu grešaka
	Upozorenje za nivo napunjenosti goriva
	Vršenje procesa regeneracije
	Greška u funkcionisanju motora (nekritična)
	Upozorenje, motor mora biti isključen

	Upozorenje, potrebno je isključiti radnu hidrauliku
	Potrebno je uključiti radnu hidrauliku
	Upozorenje za opterećenje osovine
	Upozorenje, temperatura pogonskog ulja
	Upozorenje za viši nivo ulja hidraulike
	Aktivna funkcija vožnje unazad
	Uključena svetla za maglu
	Visoka temperatura izduvnih gasova (aktivna je regeneracija)
	Regeneracija je aktivna (inhibirana)
	Performanse vozila su ograničene, brzina je ograničena
	Upozorenje, vozilo je u stanju ograničenja (režim transporta)
	Upozorenje, sistem generatora ima kvar
	Upozorenje, osovinsko opterećenje je previsoko
	Greška, temperatura ulja pogona
	Greška u DCU (upravljačka jedinica)
	DCU u zaustavljenom stanju
	Upozorenje, vožnja unazad nije dozvoljena

	Upozorenje za niži nivo ulja hidraulike
	Smetnja na filteru hidrauličkog ulja
	Upozorenje za visoku temperaturu ulja hidraulike
	Smetnja na prekidaču za kontaktno naleganje
	Smetnja na filteru za vazduh na motoru
	Kritična smetnja, isključite motor
	Upozorenje za suviše visoku temperaturu rashladne tečnosti motora
	Poziciona kočnica aktivna
	Isključen je signal za kretanje unazad
	Upozorenje za suviše nizak pritisak kočenja
	Upozorenje za suviše nizak pritisak motornog ulja
	Isključite motor
	Upozorenje za grešku motora • Ako je greška motora aktivna, lampica upozorenja trajno svetli
	Voda iz motora u gorivu
	Greška motora u sistemu za obradu izduvnih gasova
	Upozorenje, hidraulični krugovi se automatski odzračuju (samo prilikom prvog pokretanja)
	Upozorenje, regulator hidraulike van mreže

	Upozorenje, prikaz van mreže
	Upozorenje, brzina je prevelika - smanjite brzinu
	Upozorenje, neispravna radna kočnica
	Upozorenje da je ručna kočnica neispravna
	Upozorenje za kočionu tečnost
	Upozorenje, temperatura motora visoka

4 Konzole za rukovanje

4.1 Konzola za rukovanje na naslonu za ruku

Konzola za rukovanje se nalazi na naslonu za ruku sedišta vozača. Naslon za ruku se može podešavati individualno prema vozaču, pogledajte poglavlje „Podešavanje sedišta vozača“.

4.1.1 Raspored na nosaču uređaja

Napomena

Prikazi na prekidačima svetle, ako su uključeni.



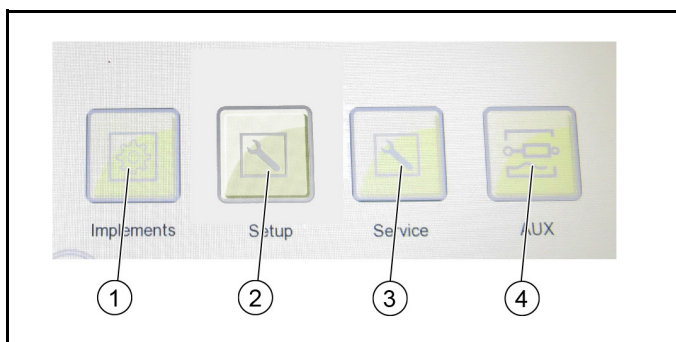
- ① Komandna palica levo
- ② Džojstik desno
- ③ nije zauzet
- ④ Uključivanje /isključivanje hidrauličnog sistema
- ⑤ Nije zauzet
- ⑥ Nije zauzet
- ⑦ Električni AUX 1 nazad/ AUX 3 napred
- ⑧ PTO nazad uključen / isključen
- ⑨ nije zauzet
- ⑩ Električni AUX 2 nazad/ AUX 4 napred

- (A) PTO napred maksimalno 40 l/min
Snaga hidraulike podesiva je preko potenciometra
- (B) PTO nazad maksimalno 40 l/min
Snaga hidraulike podesiva je preko potenciometra
- (C) Taster za podešavanje broja obrtaja motora
Napomena
Broj obrtaja može se regulisati na korake od po 100.
- (D) nije zauzet
- (E) PTO nazad maksimalno 60 l/min
- (F) Pritisnite taster da biste memorisali podešene vrednosti ili programe i da biste otvorili podmenije.
- (G) Obrtno dugme za promenu vrednosti i izbor programa.

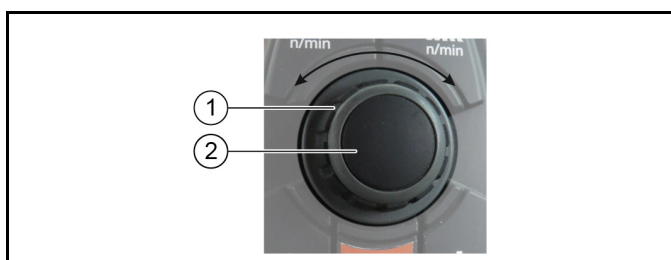
5 Ekran

Napomena


Unapred podešeni jezik na displeju je engleski, a preko menija „Podešavanja“ može se podesiti jezik. Preko displeja mogu se npr. vršiti podešavanja na vozilu, samostalno podešavati prikazi na displeju, prikazivati informacije o vozilu. Konkretno su to sledeće funkcije, koje su u nastavku preciznije opisane.


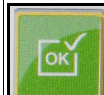


- ① Izbor i konfiguracija priključnih uređaja
- ② Podešavanja
 - Prikaz podešavanja
 - Sistemске informacije
 - DPF (informacije o regeneraciji)
- ③ Servis
 - Ovaj deo je predviđen samo za korisničku službu
- ④ AUX
 - Rasterećenje pritiska hidrauličnog sistema

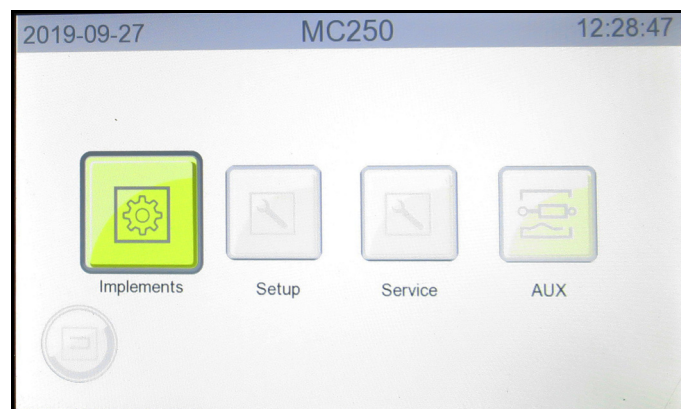


- ① Obrtno dugme za promenu vrednosti i izbor programa
 - ② Pritisnite taster da biste memorisali podešene vrednosti ili programe i da biste otvorili podmenije
- 1 Centralni elementi za navigaciju i izbor stavki menija na displeju su obrtno dugme i taster.
 - 2 Pritiskom na dugme otvaraju se podmeniji i čuvaju se izabrana podešavanja.
 - 3 Pomoću obrtnog dugmeta možete da izaberete tačke menija.

	<ul style="list-style-type: none"> • Dugme za povratak Izabrati dugme i pritisnuti taster za prelazak nazad u glavni meni
--	--

	<ul style="list-style-type: none"> • Dugme za povratak na početak Izabrati dugme i pritisnuti taster za prelazak nazad u glavni meni
	<ul style="list-style-type: none"> • Dugme OK Izabrati dugme i pritisnuti taster za memorisanje podešavanja

5.1 Meni Priključni uređaji

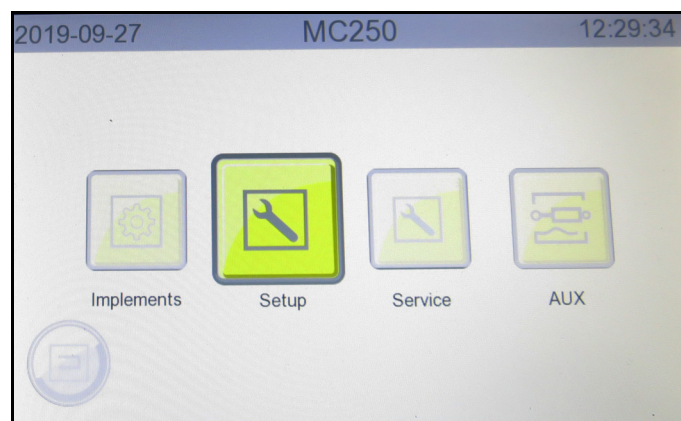


Slika: Izbor menija Priključni uređaji

Ako su priključni uređaji postavljeni na vozilo, moraju se konfigurirati u meniju. Pored ostalog, mogu se izabrati sledeće konfiguracije:

- Nosač uređaja
- Mašina za metenje
- Zimska služba
- Mokro čišćenje

5.2 Meni Podešavanja

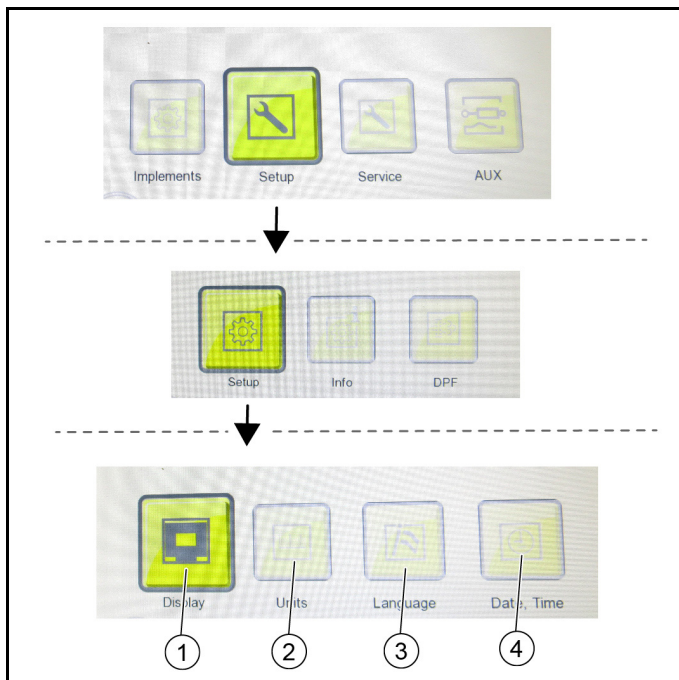


Slika: Izbor menija Podešavanja

Preko menija „Podešavanja“ mogu se izabrati sledeći podmeniji.

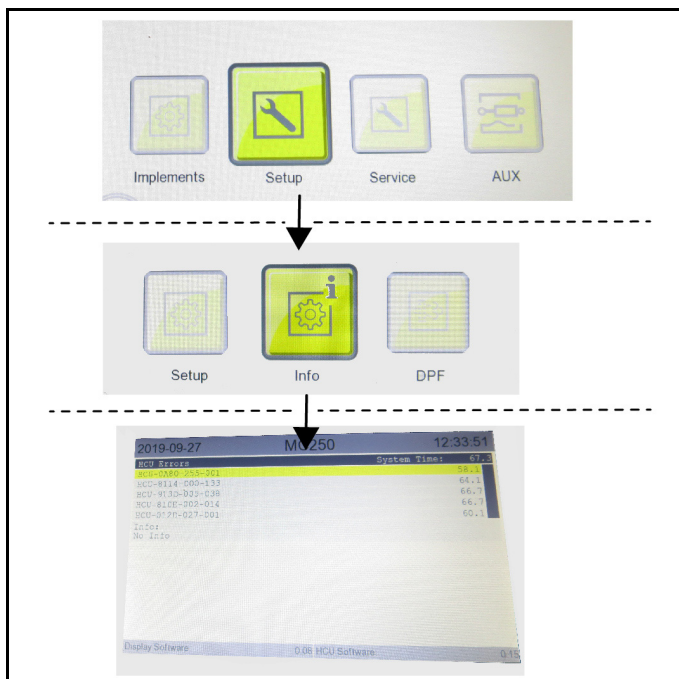
- Servis
 - Pravo pristupa ovoj stavci menija zadržano je za ovlašćenu servisnu službu
- Podešavanja
 - Osvetljenost displeja i kontrast
 - Jedinica brzine (km/h / mph) i temperature (°C / °F)
 - Jezik
 - Datum i vreme
- Informacije
 - Prikaz sistemskih informacija specifičnih za vozilo
- DPF (filter čestica čađi)
 - Prikaz, kada će biti pokrenuta sledeća automatska regeneracija

5.2.1 Vršenje podešavanja displeja



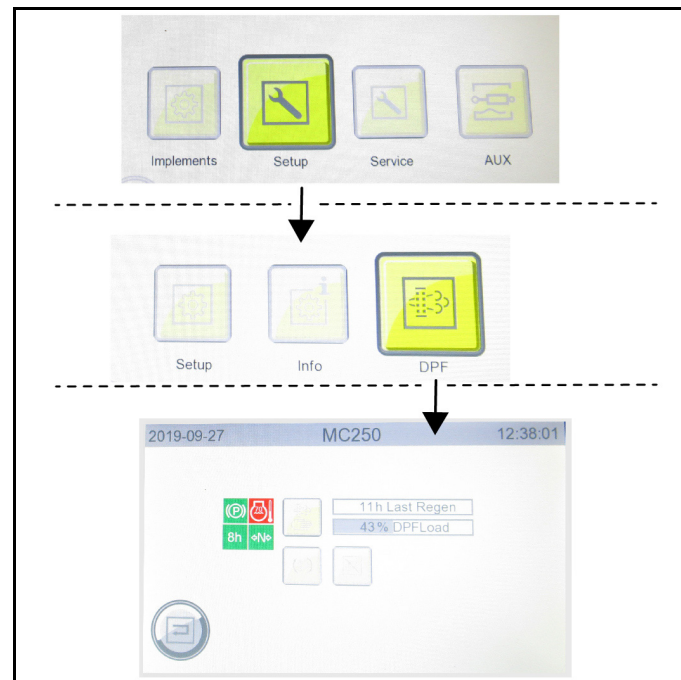
- ① Prikaz osvetljenosti i kontrasta
 - ② Jedinice brzine i temperature
 - ③ Jezik
 - ④ Datum, vreme
1. Aktiviranjem tastera „Podešavanja“ pređite do nivoa podešavanja displeja.
 2. Preko tastera „Prikaz“, „Jedinice“, „Jezik“ i „Datum, vreme“ otvorite podmenije i izvršite željena podešavanja.

5.2.2 Prikaz sistemskih informacija



1. Aktiviranjem tastera „Podešavanja“ i „Informacije“ pređite do prozora sistemskih informacija.

5.2.3 DPF (filter čestica čađi)



1. Aktiviranjem tastera „Podešavanja“ i „DPF“ pređite do prozora DPF.
 Za dodatne informacije pogledati poglavlje 7.4 *Proces regeneracije kod vozila sa filterom čestica čađi (DPF)*.

5.3 Meni Servis



Slika: Izbor menija Servis
 Ovaj meni je predviđen samo za korisničku službu.

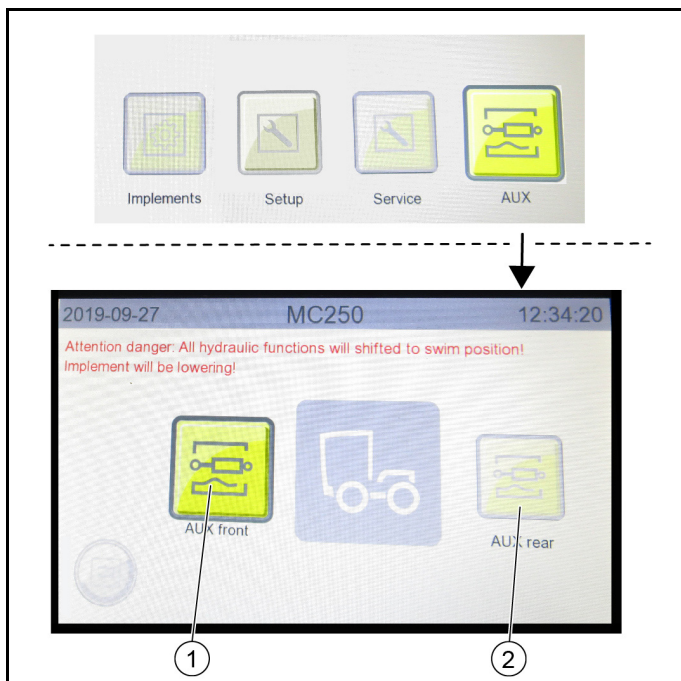
5.4 Meni AUX (smanjite pritisak hidrauličkog sistema)

Hidraulički sistem treba da bude bez pritiska pre nego što se hidraulička creva odvoje od hidrauličkih priključaka.

⚠ OPREZ

Opasnost od povrede, opasnost od oštećenja

Ispraznite sve podignute priključne uređaje pre nego što rasteretite pritisak.



① AUX rasterećenje pritiska napred

② AUX rasterećenje pritiska pozadi

1. Izaberite stavke menija pomoću tastera i okretnog prstena na konzoli za rukovanje. Potvrdite izabrano podešavanje tasterom.
 - a Aktiviranjem tastera „AUX“ pređite na sledeći nivo.
 - b Izaberite AUX rasterećenje pritiska napred ili nazad.

6 Puštanje u pogon

⚠ OPREZ

Pročitajte uputstvo za rukovanje priključnim uređajima.

Pre puštanja u rad, pročitajte i pratite data uputstva za rukovanje kada koristite priključne uređaje ili vučne uređaje i prikolice.

Obratite pažnju na dozvoljena opterećenja, pogledajte poglavlje .

6.1 Sigurnosna provera pre pokretanja

⚠ OPASNOST

Opasnost od nesreće i povreda zbog neispravnog vozila

Vozilo nemojte puštati u rad, ukoliko neka stavka sigurnosne provere nije ispunjena i dajte vozilo na popravku.

Napomena

Pre svakog korišćenja vozila sprovedite preporučenu sigurnosnu proveru.

6.1.1 Sigurnosna provera na nosaču uređaja

Pre svakog pokretanja proverite sledeće stavke:

1. Ako je prekidač releja za izolaciju akumulatora postavljen na „Aktiviran akumulator“. Pogledajte poglavlje 7.8.1 Prekidač releja za izolaciju akumulatora

2. Da li su čisti hidraulični priključci
3. Hidraulični vodovi za curenje i oštećenja
4. Nivo ulja hidraulike, pogledati poglavlje 10.7.3 Provera nivoa ulja hidraulike i dolivanje ulja hidraulike
5. Nivo ulja motora, pogledati poglavlje 10.7.8 Provera/dopunjavanje nivoa motornog ulja
6. Nivo rashladne tečnosti, pogledati poglavlje 10.7.2 Provera nivoa rashladne tečnosti i dolivanje rashladne tečnosti
7. Nivo kočione tečnosti, pogledati poglavlje 10.7.10 Proverite nivo kočione tečnosti u rezervoaru
8. Da li postoji dovoljno tečnosti protiv zamrzavanja u slučaju opasnosti od zaleđivanja rashladne tečnosti
9. Da li su postoje oštećenja na električnim vodovima
10. Da li su bezbedno oslonjeni zavrtnji i navrtke
11. Da li postoje oštećenja vozila, motora, rešetke hladnjaka
12. Da li su čisti filteri za vazduh motora
13. Da li su čisti filteri za prašinu u kabini
14. Nivo tečnosti u rezervoaru tečnosti za pranje, pogledajte poglavlje 10.7.1 Punjenje rezervoara tečnosti za pranje
15. Pritisak u pneumaticima i istrošenost pneumatika
16. Da li osvetljenje i signalna svetla funkcionišu
17. Da li je pedala gasa lako pokretljiva
18. Da li funkcionišu prikaz temperature i rezervoara?

6.2 Podešavanje sedišta vozača

⚠ OPASNOST

Opasnost od nesreće

Podešavajte sedišta vozača samo kada vozilo miruje.

⚠ OPREZ

Opasnost od oštećenja

Ne koristite preklopljeni naslon kao prostor za odlaganje dok vozite javnim putevima, ili ga osigurajte u skladu s tim PAŽNJA

Mogu se koristiti samo sedišta koja su dole navedena i koja nudi Kärcher. U suprotnom se ne mogu garantovati vrednosti vibracija.

Napomena

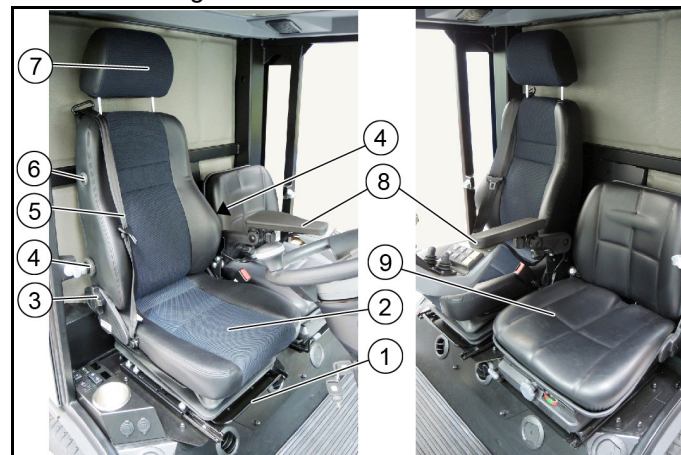
Amortizovanje sedišta vozača se vrši automatski.

Napomena

Ako nema suvozačkog sedišta, postoji direktno dostupan pretinac za odlaganje

Kärcher nudi 3 varijante sedišta vozača:

- Sedište König K210MVGL-P350-W2



- ① Horizontalno pomeranje
Za pomeranje povucite polugu nagore
- ② Sedište vozača sa vazдушnom oprugom

- ③ Podešavanje nagiba naslona za leđa
- ④ Podešavanje slabinskog oslonca (oslonac lordoze)
- ⑤ Sigurnosni pojas
- ⑥ Prekidač za grejanje sedišta
- ⑦ Nasloni za glavu
- Izvučite ili gurnite da biste podesili visinu
- ⑧ Naslon za ruke sa konzolom za rukovanje
- ⑨ Sedište suvozača (opcija)
- Sedište Cobo SC47M-M200 (prikazano bez naslona za ruke)



- ① Sedište vozača
- ② Horizontalno pomeranje
- Za pomeranje povucite polugu nagore
- ③ Podešavanje prigušenja težine vozača
- ④ Sigurnosni pojas
- ⑤ Poluga, preklopni naslon za leđa
- ⑥ Nasloni za glavu
- Izvučite ili gurnite da biste podesili visinu
- Sedište Grammer MSG75GL/522 (prikazano bez naslona za ruke)



- ① Sedište vozača sa vazdušnom oprugom

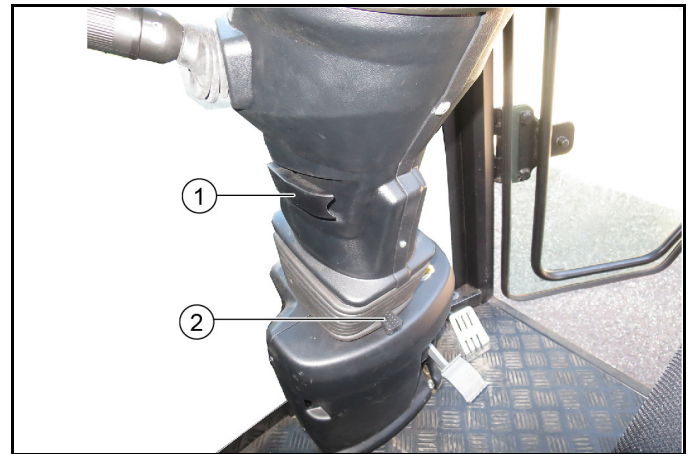
- ② Podešavanje visine
 - ③ Horizontalno pomeranje
 - Za pomeranje povucite polugu nagore
 - ④ Sigurnosni pojas
 - ⑤ Podešavanje nagiba naslona za leđa
1. Podesite nagib, visinu i položaj levog naslona za ruku za rukovanje konzolom za rukovanje.
 2. Sedište vozača podesite ergonomski tako da možete da dohvatite pedale i upravljač. Sedišta vozača Grammer i König imaju slabinski oslonac (oslonac lordoze).
 3. Vazдушna opruga sedišta vozača (Grammer i König) i dalje se može podesiti; da biste to učinili, stavite sedišta sa kompresorom u najviši mogući položaj, a zatim ispuštite vazduh pomoću opruge dok sedišta ne padne 2-3 cm.
 4. Naslon i sedišta suvozača mogu da se sklope. Ispod sedišta se nalazi pretinac za odlaganje u kojem se mogu čuvati dokumenti o vozilu i sitnice.

6.3 Podešavanje položaja upravljača

⚠ OPASNOST

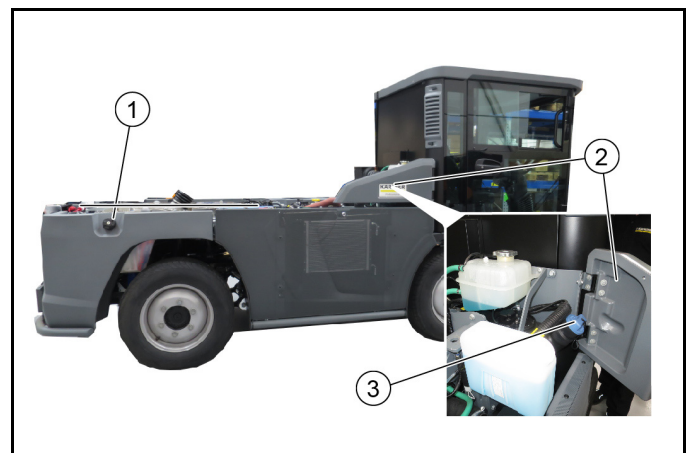
Opasnost od nesreće

Podešavajte položaj upravljača samo kada vozilo miruje.



- ① Stezna poluga za podešavanje visine upravljača
 - ② Poluga za podešavanje nagiba upravljača
1. Polugu za podešavanje nagiba povucite i držite, pa podesite upravljač na željeni nagib.
 2. Ugurajte polugu.
 3. Steznu polugu otpustite radi podešavanja visine i podesite upravljač na željenu visinu.
 4. Zaključajte steznu polugu.

6.4 Sipanje goriva



- ① Zatvarač rezervoara za gorivo
- ② Desna bočna oplata

③ Zatvarač DEF kontejnera

6.4.1 Sipanje goriva

⚠ OPASNOST

Opasnost od eksplozije

Nikada nemojte sipati gorivo u zatvorenim prostorijama.

Nemojte pušiti i izbegavajte otvoreni plamen.

Vodite računa o tome da gorivo ne dospe na vruće površine.

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda

Imajte na umu rizik od klizanja usled preliivanja goriva.

PAŽNJA

Gorivo se širi kada je toplo, ne dolivajte do vrha.

1. Isključite paljenje.
2. Otvorite poklopac rezervoara.
3. Sipajte gorivo.
Može se koristiti samo dizel gorivo u skladu sa DIN EN 590.
4. Gorivo koje se prelilo, obrišite i zatvorite poklopac rezervoara.

6.4.2 Sipati DEF ili AdBlue®

DEF (Diesel Exhaust Fluid) se proizvodi u skladu sa strogim standardima kvaliteta. Može se koristiti samo tečnost koja je u skladu sa ISO 22241 standardima.

PAŽNJA

Zabranjeno je koristiti rastvore uree, čija se svojstva razlikuju od navedenih.

PAŽNJA

Ako je moguće, ne sipajte delimične količine goriva, inače se pali lampica upozorenja. Ako se ova lampica upozorenja upali, ne možete je resetovati; ona se gasi nakon nekoliko procesa punjenja gorivom. Ovo ne utiče na funkciju.

Sipajte gorivo samo kada je nivo napunjenosti DEF kontejnera ispod 50% (prikazano na displeju).

1. Otvorite servisni poklopac na desnoj strani.
2. Otvorite plavi zatvarač DEF kontejnera.
3. Dopunite DEF, nemojte ga prepuniti.
Isperite prelive DEF sa puno vode.
4. Zatvorite zatvarač kontejnera i desni servisni poklopac.

7 Rad

⚠ OPASNOST

Opasnost od prignječenja

Vodite računa o tome, da se tokom rada u blizini vozila ne nalaze ljudi.

Kada koristite vozilo kao vučnu mašinu, pazite da se tokom rada između vozila i prikolice ne nalaze ljudi.

⚠ OPREZ

Opasnost od opekotina

Koristite uređaj samo, kada su montirane sve oplata.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja usled pregrejanog ulja hidraulike ili pregrejanog motora

Ako je temperatura hidrauličkog ulja previsoka ili ako je temperatura rashladne tečnosti previsoka, pustite da motor radi u praznom hodu dok temperatura ne padne ispod vrednosti okidača „Isključena lampica upozorenja“.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja usled nedostatka podmazivanja

Ako se lampica upozorenja za „pritisak motornog ulja“ upali tokom rada, odmah premestite vozilo iz opasnog područja saobraćajnog prometa i isključite motor. Zatim osigurajte da je smetnja otklonjena.

⚠ OPREZ

Smanjena stabilnost zbog nadgradnji

Prilagodite način vožnje.

7.1 Prvih 10 / 50 / 100 sati rada (vreme uhodavanja)

- Prvih 100 sati rada: vozite polako i izbegavajte preopterećenje.
- Svakih 50 radnih sati: Prvi pregled mora da obavi ovlašćena servisna služba u skladu sa kontrolnom listom za pregled (ICL).
- Svakih 10 radnih sati: Ponovo proveriti zavrtnje točkova.

7.2 Poziciona kočnica

Za otpuštanje pozicione kočnice potreban je hidraulički pritisak. Kod isključenog motora kočnica se automatski aktivira.

Kada je motor uključen, a ručica za pravac vožnje na položaju NEUTRALNO, poziciona kočnica je takođe aktivirana.

Napomena

Kada je aktivirana poziciona kočnica, svetli signalno svetlo na višenamenskom prikazu „Poziciona kočnica aktivirana“.

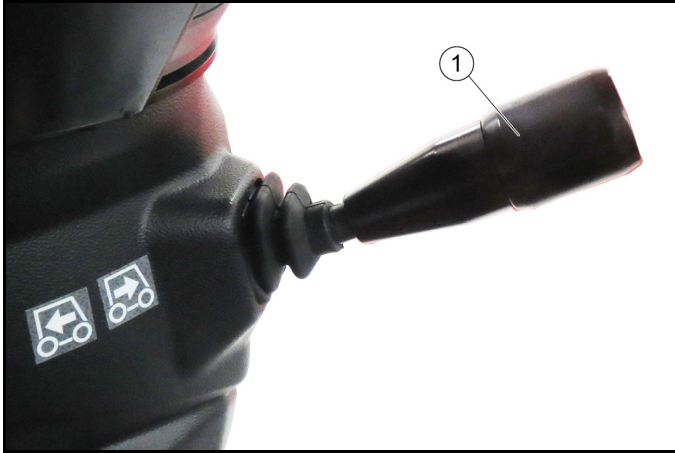
7.3 Režim vožnje

7.3.1 Pokretanje motora

1. Sedite na sedište vozača.
2. Kontaktni ključ ubacite u kontakt-bravu.
3. Prekidač za izbor smera vožnje postavite u srednji položaj (neutralni položaj).
4. Uključiti paljenje.
5. Sačekajte da se ekran u potpunosti izgradi.
6. Pokrenite motor.
Ao se upozoravajuća svetla za kontrolu punjenja i pritisak motornog ulja ne gase, isključite motor i otklonite grešku. Pogledajte poglavlje „Poruke o greškama sa prikazima simbola“
7. Pri temperaturama okoline ispod 0 °C: Zagrejte vozilo sa malim brojem okretaja motora.

7.3.2 Izbor smera vožnje

Za detaljni opis izbornog prekidača za smer vožnje pogledati poglavlje „Konzola upravljača | Izborni prekidač za smer vožnje“



① Izborni prekidač za smer vožnje

1. Povucite izborni prekidač za smer vožnje prema upravljaču, a zatim ga pomerite u željenom smeru vožnje (napred / nazad). Smer vožnje je prikazan na displeju.
2. Transportnu brzinu, odn. radnu brzinu, izaberite pomoću pedale za vožnju.

7.3.3 Vožnja

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od nesreće

Vozite samo sa pravilno postavljenim priključnim uređajima.

⚠ OPREZ

Opasnost od oštećenja

Uverite se, da vozilo pri prelaženju preko prepreka ne naleže.

Prepreke do 150 mm prelazite polako i oprezno pod uglom od 45°.

Prepreke iznad 150 mm prelazite samo pomoću odgovarajuće rampe.

⚠ OPREZ

Opasnost od oštećenja usled rotacione signalne svetiljke

Kada uđete u podzemne garaže itd., obratite pažnju na višu rotacionu signalnu svetiljku (2,20 m). Ako je potrebno, prethodno ih demontirajte. Ne stojte na poklopcu motora (rezervoar za svežu vodu).

⚠ OPREZ

Opasnost od nesreće

Pri vožnji po javnim putevima u svrhe transporta (ne kod čišćenja javnih puteva) isključite PTO.

Napomena

Otpuštanje pedale gasa ne deluje kao nominalno kašnjenje.

1. Stavite sigurnosni pojas.
2. Pažljivo aktivirajte pedalu gasa.
3. Za smer vožnje upravljajte upravljačem.
4. Za kočenje mora biti pritisnuta papučica kočnice.

7.3.4 Zaustavljanje

1. Pustiti pedalu gasa.

Napomena

Otpuštanje pedale gasa ne deluje kao nominalno kašnjenje u režimu transporta.

2. Pritisnite papučice kočnice za zaustavljanje ili u slučaju nužde.

7.3.5 Tempomat

Tempomat funkcioniše samo u radnom režimu.

Aktiviranje tempomata

1. Željenu radnu brzinu izaberite pomoću pedale za vožnju.
2. Pritisnite funkcionalni taster F 8. Tempomat je aktiviran.

Deaktiviranje tempomata

1. Pritisnite kočnicu ili funkcionalni taster F 8. Funkcionalni taster F 9 (Tempomat Resume) aktivira prethodno podešenu brzinu.

7.3.6 Parkiranje vozila

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povećanja na priključnim uređajima

Potpuno spustite sve priključne uređaje.

1. Zaustavite vozilo.
2. Prekidač za izbor smera vožnje postavite u neutralni položaj (srednji položaj). U ovom položaju se ručna kočnica automatski aktivira.
3. Spustite postavljene priključne uređaje (ne sistem za metenje).
4. Ostavite motor da radi 1 do 2 minuta u praznom hodu.
5. Isključite paljenje i izvadite kontaktni ključ.
6. Za duže zaustavljanje pritisnite taster releja za izolaciju akumulatora. Pogledajte poglavlje „Relej za izolaciju akumulatora“.
7. Ako akumulator treba da se odvoji, sačekati još 30 sekundi kako bi upravljačka jedinica motora mogla da dovrši postupak memorisanja.

7.4 Proces regeneracije kod vozila sa filterom čestica čađi (DPF)

DPF sakuplja čestice čađi, koje se sagorevaju kada se postigne opterećenje filtra povećanjem temperature izduvnih gasova (regeneracija).

Proces regeneracije se odvija ili automatski tokom radnog režima ili režima vožnje, ili se prema potrebi ručno pokreće.

Što je broj obrtaja pri vožnji veći ili što je veće opterećenje, utoliko je ređe potrebno ručno vršiti regeneraciju.

7.4.1 Ručna regeneracija

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od opekotina

Tokom procesa regeneracije mogu da se oslobode izduvni gasovi do temperature od 600 °C.

Proces regeneracije nemojte pokretati u zapaljivim područjima.

⚠ OPREZ

Opasnost od opekotina usled vrelog izduvnog gasa

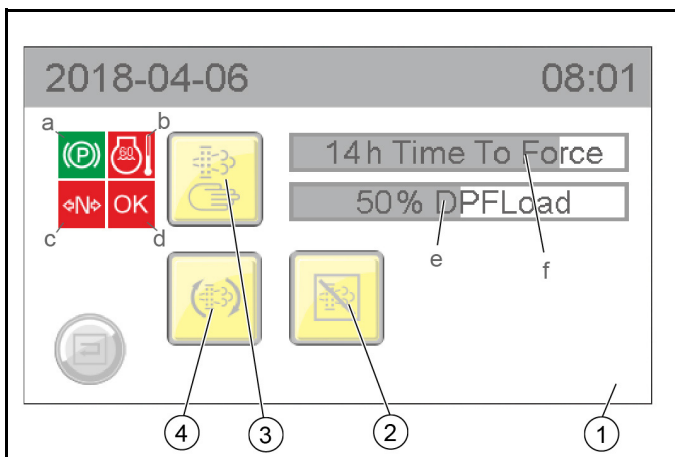
Držite ljude, životinje i zapaljive predmete dalje od područja regeneracije.

Napomena

Samo u slučaju nužde prekinite proces regeneracije.

Ručna regeneracija nije moguća ispod 50 sati.

Prosečno trajanje procesa sagorevanja pri ručnoj regeneraciji traje oko 20 minuta.



- ① Prikazi pre ručne regeneracije
 - a) Prikaz parkirne kočnice
 - b) Prikaz temperature motora
 - c) Prikaz režima vožnje
 - d) Prikaz OK
 - e) Prikaz stepena napunjenosti u % filtera čestica
 - f) Prikaz u satima do trenutka kada ručno čišćenje može da počne
 - ② Odlaganje automatskog čišćenja
 - ③ Aktiviranje ručnog čišćenja
 - ④ Aktiviranje automatskog čišćenja
1. Ručna regeneracija se može pokrenuti samo kada su sve 4 karakteristike postale zelene:
- a Parkirna kočnica je aktivirana
 - b Temperatura motora je prekoračila određenu graničnu vrednost
 - c Mašina je u režimu vožnje N (neutralno)
 - d Tada se pali zeleni prikaz OK i ručni proces sagorevanja se može pokrenuti

7.4.2 Automatska regeneracija

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od opekotina

Tokom procesa regeneracije mogu da se oslobode izduvni gasovi do temperature od 600 °C. Proces regeneracije nemojte pokretati u zapaljivim područjima.

Napomena

Tokom automatske regeneracije može se nastaviti sa radom. Automatska regeneracija se može vremenski odložiti u određenim situacijama.

7.5 Primena tokom zime

7.5.1 Zaštita od mraza

1. Proverite antifriz u vašem vozilu. Pogledati poglavlje „Radovi na održavanju | Provera nivoa rashladne tečnosti i dolivanje rashladne tečnosti“.

8 Priključni uređaji

Napomena

Pre postavljanja pročitajte uputstvo za rad priključnog uređaja koji se koristi.

Priključni uređaji nisu obavezni i mogu se postaviti na naznačena mesta pričvršćivanja na vozilu.

⚠ OPASNOST

Opasnost usled promenjenog težišta vozila i promenjenog ponašanja u vožnji.

Prilikom transporta tečnosti ili / i rasutog materijala mogu nastati pokreti usled vibracija, koji utiču na to da se vozilo ljulja.

Kod nadgradnji, naročito pri modifikaciji za prelazak za zimskog na letnji režim rada, kao i u slučaju promenjene napunjenosti, vozač mora da vožnju prilagodi promenjenom ponašanju pri vožnji.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od prignječenja pri postavljanju priključnih uređaja

Ne posežite između priključnih tačaka i priključnog uređaja.

⚠ OPREZ

Opasnost od opekotina usled vrele hidraulične spojnice

Nositi rukavice kada razdvajate hidraulične spojnice.

PAŽNJA

Pri postavljanju odnosno skidanju priključnih uređaja nosite odgovarajuću zaštitnu odeću, sigurnosne cipele i rukavice. Ovo važi i tokom korišćenja i primene. Pre postavljanja priključnih uređaja, koji nisu specijalno namenjeni za ovo vozilo, kontaktirajte prethodno svog distributera. On će proveriti, kako i da li se takvi priključni uređaji mogu postaviti na ovo vozilo i koristiti. Ovo je bitno za bezbednost vozača i vozila, kao i za eventualna prava na garanciju.

Priključni uređaji, koji ugrožavaju bezbednost i stabilnost vozila, ne smeju biti korišćeni.

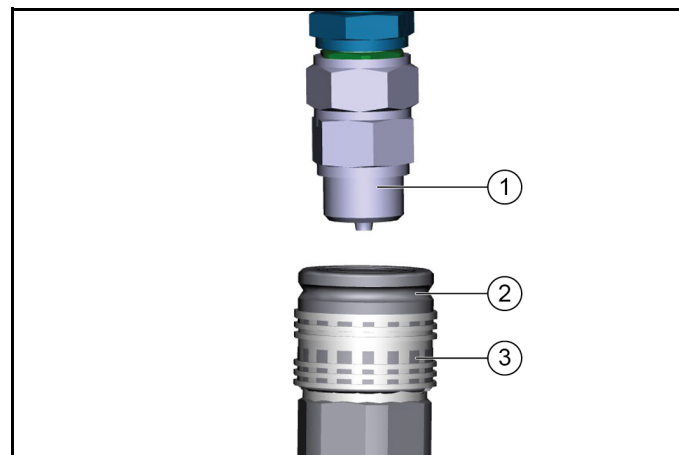
8.1 Spajanje priključnih uređaja sa vozilom

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja

Održavajte čiste hidrauličke priključke.

Očistite utikač i spojnicu pre upotrebe pomoću krpe koja ne ostavlja dlačice.



- ① Utikač spojnice
- ② Naglavak spojnice
- ③ Prsten

1. Prsten naglavka spojnice povucite nadole i držite ga.
2. Utikač spojnice hidrauličnog creva priključnog uređaja pritisnite u naglavak spojnice.
3. Pustite prsten spojnice. Proveriti bezbedno naleganje.
4. Radi razdvajanja, prsten povucite nadole, držite ga i izvucite crevo hidraulike.

8.2 Vučna spojka

Napomena

Dozvoljeno vertikalno opterećenje i opterećenje prikolice, pogledajte poglavlje .

8.3 Održavanje stabilnosti vozila

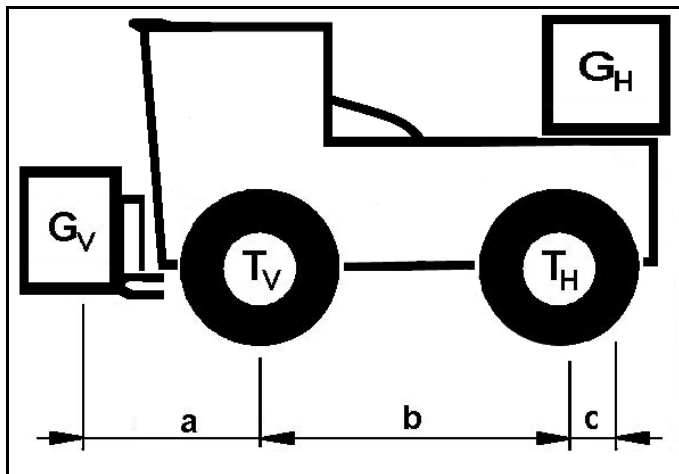
Napomena

Prednja osovina vozila mora uvek da bude opterećena sa najmanje 30%, a zadnja osovina uvek najmanje sa 30% težine praznog vozila.

Pre kupovine priključnog uređaja proverite, da li su ovi preduslovi ispunjeni, tako što ćete izmeriti kombinaciju vozila i priključnog uređaja.

Za utvrđivanje ukupne težine, opterećenja osovina i nosivosti pneumatika kao i neophodno minimalno održavanje stabilnosti potrebni su sledeći podaci:

- Svi podaci o težini u kg (po potrebi izvagati vozilo)
- Svi podaci o dimenzijama u metrima (m)



TL	(kg)	=	Težina praznog vozila	*
TV	(kg)	=	Prednja osovina praznog vozila	*
TH	(kg)	=	Zadnja osovina praznog vozila	*
GH	(kg)	=	Ukupna težina zadnjeg balasta	**
GV	(kg)	=	Ukupna težina prednjeg priključnog uređaja / održavanje stabilnosti u prednjem delu	**
a	(m)	=	Rastojanje između težišta prednjeg priključnog uređaja (održavanje stabilnosti u prednjem delu) i sredine prednje osovine, maks. = 0,86 m	** ***
b	(m)	=	Međuosovinsko rastojanje vozila	* ***
c	(m)	=	Rastojanje između sredine zadnje osovine i težišta zadnjeg balasta	***

* pogledajte poglavlje "Tehnički podaci"

** pogledajte uputstvo za rad priključnog uređaja

*** premeriti

8.3.1 Proračuni minimalnog održavanja stabilnosti zadnjeg dela u slučaju prednjih priključnih delova

Za vrednost „x“ pogledajte podatke proizvođača, ako nema podataka x = 0,45.

$$G_{H \min} = \frac{G_V \times a - T_H \times b + x \times T_L \times b}{b + c}$$

1. Rezultat unesite u tabelu.

8.3.2 Proračun stvarnog opterećenja prednje osovine

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \times (a + b) + T_V \times b - G_H \times c}{b}$$

1. Ako se preko prednjeg priključnog uređaja (GV) ne dostigne neophodno minimalno održavanje stabilnosti

prednjeg dela (GV min), težina prednjeg priključnog uređaja mora da se podigne na težinu minimalnog održavanja stabilnosti prednjeg dela.

2. Stvarno proračunato dozvoljeno opterećenje prednje osovine, koje je navedeno i u uputstvu za rad mašine, unesite u tabelu.

8.3.3 Proračun stvarne ukupne težine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

1. Ako se preko zadnjeg priključnog uređaja (GH) ne dostigne neophodno minimalno održavanje stabilnosti zadnjeg dela (GH min), težina zadnjeg priključnog uređaja mora da se poveća na težinu minimalnog održavanja stabilnosti zadnjeg dela.

8.3.4 Proračun stvarnog opterećenja zadnje osovine

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

1. Rezultat unesite u tabelu.

9 Transport

9.1 Utovar vozila

⚠ OPASNOST

Opasnost od povređivanja usled pogrešnog transporta

Obratite pažnju na težinu vozila.

Polako i pažljivo navezite vozilo na transportno vozilo.

PAŽNJA

Oštećenje vozila

Nemojte da utovarate vozilo pomoću dizalice.

Nemojte da koristite viljuškar.

1. Malom brzinom navezite vozilo na transportno vozilo.

Napomena

Ako vozilo nije spremno za vožnju, pogledajte poglavlje 9.3 Šlepanje vozila.

9.1.1 Osiguravanje vozila

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od nesreće

Tokom transporta osigurajte vozilo od klizanja.

1. Parkirajte vozilo i osigurajte ga od kotrljanja, npr. aktiviranjem ručne kočnice (izborni prekidač za smer vožnje u NEUTRALNOM središnjem položaju)
2. Osigurajte vozilo sistemom za pričvršćivanje točkova u skladu sa važećim smernicama na točkovima.

9.2 Postavljanje osigurača za transport

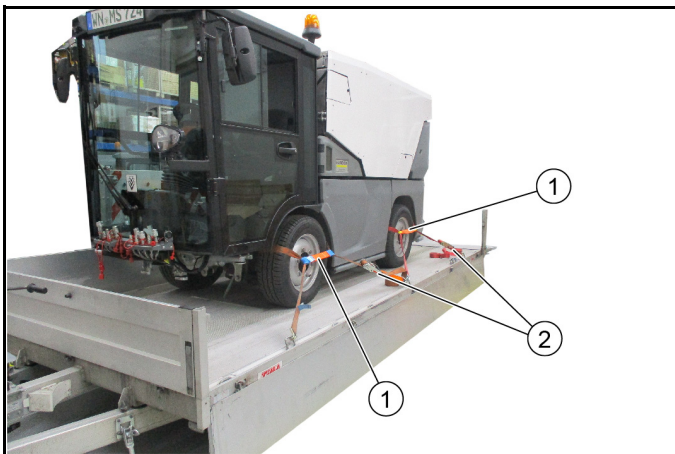
Transportna zaštitna obezbeđena e na 4 gume vozila i to pomoću poprečnih pojaseva i standardnih zateznih pojaseva.

⚠ OPREZ

Opasnost od oštećenja

Položite pojaseve na točak, po mogućnosti bliže centru točka.

Pri tom ne dodirujte i ne stiskajte kablove.



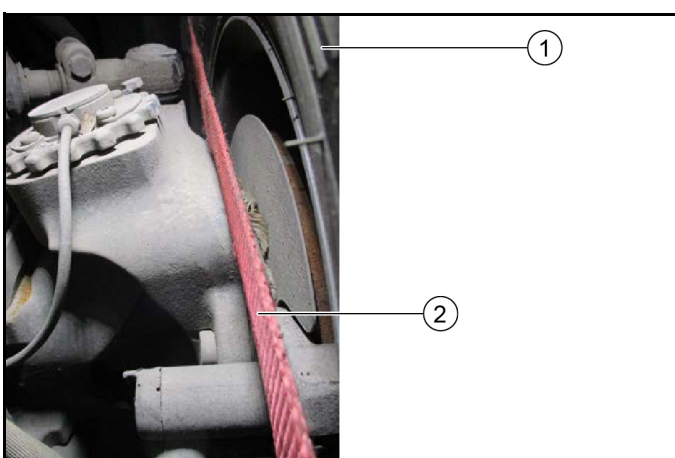
- ① Poprečni pojasevi (4x)
 - ② Standardni sigurnosni pojasevi (4x)
1. Osigurajte vozilo na 4 točka kao što je prikazano.

9.2.1 Postavljanje standardnog sigurnosnog pojasa na prednjem točku



- ① Prednji točak
 - ② Postavljanje standardnog sigurnosnog pojasa
1. Postavite sigurnosni pojas na prednji točak kao što je prikazano.
2. Na spoljni deo točka postavite poprečni pojas na standardni sigurnosni pojas.

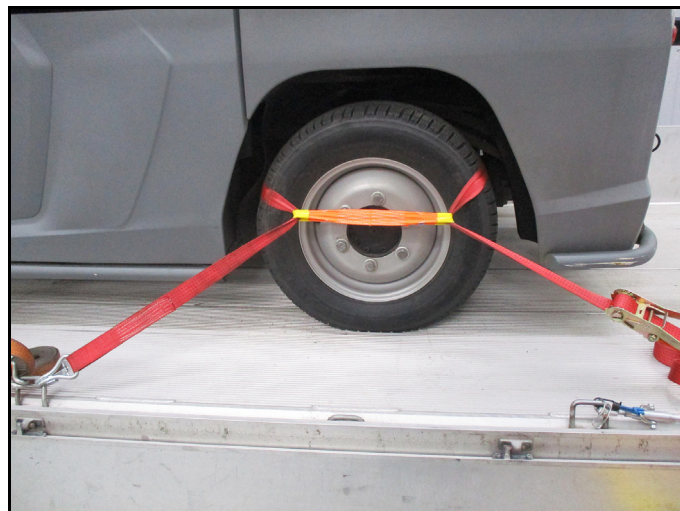
9.2.2 Postavljanje standardnog sigurnosnog pojasa na zadnji točak



- ① Zadnji točak
 - ② Postavljanje standardnog sigurnosnog pojasa
1. Postavite sigurnosni pojas na zadnji točak kao što je prikazano.

2. Na spoljni deo točka postavite poprečni pojas na standardni sigurnosni pojas.

9.2.3 Vezivanje vozila



1. Zakačite sigurnosne pojaseve na ušicama za pričvršćivanje i vežite vozilo.
- a Pre pričvršćivanja proverite da li pojasevi ispravno naležu na točku.

9.3 Šlepovanje vozila

⚠ OPREZ

Opasnost od oštećenja usled nestručnog šlepovanja
Šlepujte vozilo samo brzinom hoda dok ne izađite iz opasnog područja saobraćajnog prometa. Zatim utovarite vozilo.

Vozite polako i bez trzanja.

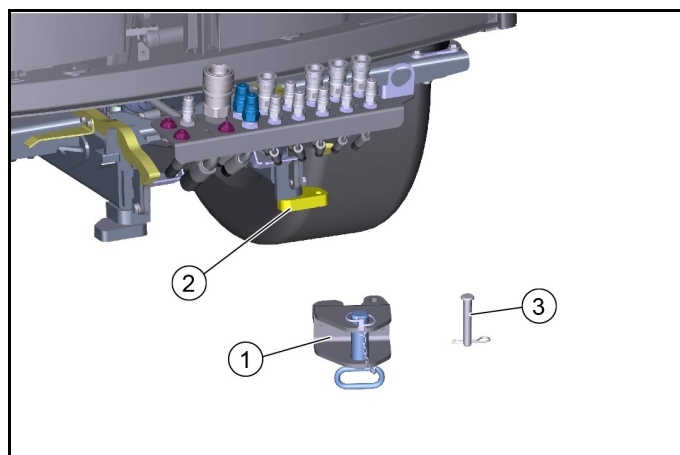
Uže za šlepovanje ili šipku za šlepovanje pričvrstite samo na uređaj za šlepovanje.

Uverite se da upravljač i kočnice funkcionišu (samo dok motor radi).

U slučaju oštećenja motora, otpustite ručnu kočnicu radi utovara.

PAŽNJA

Ne šlepajte vozilo ako su motor, upravljač ili kočnice neispravni.



- ① Uređaj za šlepovanje
- ② Prihvat za uređaj za šlepovanje.
- ③ Sprežnjak sa opružnim utikačem

1. Pričvrstite uređaj za šlepovanje na nosač. Obezbediti pomoću sprežnjaka i stega.
2. Uže za šlepovanje ili šipka za šlepovanje postaviti na uređaj za šlepovanje.

3. U slučaju oštećenja motora, otpustite ručnu kočnicu radi utovara, pogledajte poglavlje „Otpuštanje ručne kočnice“.

4. Vozilo šlepujte iz područja opasnosti i utovarite ga.

10 Nega i održavanje

10.1 Opšte napomene

⚠ OPASNOST

Opasnost od prignječenja

Ako radite ispod podignutih priključnih uređaja, uvek mehanički osigurajte te priključne uređaje (podmetanjem).

1. Pre čišćenja i održavanja vozila, zamenite delove ili prebacite na drugu funkciju, isključite motor i izvucite kontaktni ključ.
2. Pre nego što odvojite bateriju proverite da li je radio zaštićen kodom.
3. Odvojite akumulator pre radova na električnom postrojenju.
4. Servisiranje treba da vrše samo ovlašćeni punktovi servisne službe ili stručnjaci za datu oblast koji su upoznati sa svim relevantnim sigurnosnim propisima.
5. Sve radove na zavarivanju na vozilu ili priključnim uređajima, može da vrši ovlašćena Kärcher servisna služba.

10.2 Pripremite radove na održavanju i čišćenju

1. Vozilo parkirajte na ravnoj površini.
2. Osigurajte vozilo od otkotrljavanja.
3. Isključite paljenje i izvadite kontaktni ključ.

10.5 Plan održavanja vozila

Izvodi korisnik / kupac.

Modul	Radnja	Dnevno	Nedeljno
Hladnjak za vodu	Čišćenje lamela hladnjaka	X	
Hladnjak za ulje	Čišćenje lamela hladnjaka	X	
Ekspanzioni sud za rashladnu tečnost	Provera nivoa rashladne tečnosti		X
Provera odnosa smeše voda / tečnost protiv zamrzavanja	Proveriti sezonski ili prilikom zamene rashladne tečnosti		
Klinasti remen	Provera zategnutosti i habanja		X
Rezervoar ulja hidraulike	Provera nivoa napunjenosti ulja hidraulike (prikaz na displeju)		X
Hidraulične spojnice i priključci	Provera na curenje		X

10.3 Prikaz servisa

Prikaz servisa svetli, kada se mora sprovesti odgovarajuće održavanje prema kontrolnoj listi održavanja.

Prikaz servisa treperi na displeju:

- Prvi put nakon 50 radnih sati, kada treba sprovesti prvi pregled.
- Zatim prema intervalima održavanja u skladu sa kontrolnom listom za pregled.

Napomena

Prikaz servisa mora da resetuje servisna služba.

10.4 Intervali održavanja

Napomena

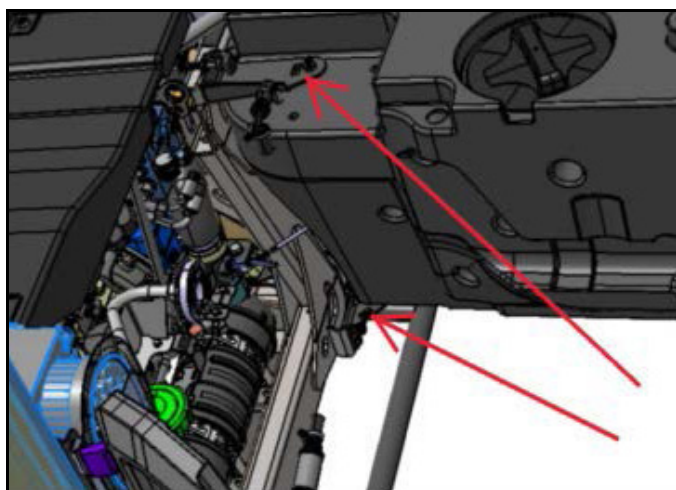
Da biste očuvali pravo na garanciju tokom garantnog perioda, sve servisne radove i radove na održavanju sme da vrši isključivo ovlašćena servisna služba u skladu sa kontrolnom listom za pregled (ICL).

- Nakon pranja vozila, premažite sve ležajeve.
- Intervali za ispitivanja i radove na održavanju (dnevno / nedeljno) koje treba da obavlja korisnik / rukovalac navedeni su u poglavlju „Plan održavanja vozila“.
- Po potrebi, neka ovlašćena servisna služba sprovede sigurnosne provere prema lokalno važećim propisima. Ostale radove na održavanju treba da obavlja ovlašćena servisna služba u skladu sa kontrolnom listom za pregled. Blagovremeno kontaktirajte servisnu službu.

Modul	Radnja	Dnevno	Nedeljno
Hidraulična creva	Provera curenja i oštećenja Napomena Obratite pažnju na zamenu hidraulična creva u skladu sa kontrolnom listom za pregled!	X	
Polovi akumulatora	Proverite da li oksidira, po potrebi ga očetkajte i namažite mazivom za polove. Pazite da spojni kablovi budu čvrsto utaknuti.		X
Nivo ulja motora	Provera	X	
Nivo kočione tečnosti	Provera	X	
Filter za prašinu za kabinu	Provera		X
Pneumatici	Provera nivoa i pritiska punjenja	X	
Rezervoar tečnosti za pranje	Provera nivoa punjenja		X
Akumulator	Provera		X
Izduvni sistem	Vizuelna provera	X	
Osvetljenje	Provera funkcije	X	

Modul	Radnja	Dnevno	Nedeljno
Filter za vazduh motora	Proveriti / očistiti filter za vazduh ili zameniti.		X
Rešetka hladnjaka	Čišćenje	X	
Klima-uređaj	Čišćenje i provera lamela hladnjaka		X
Ručna kočnica	Provera funkcionisanja	X	
Pedale	Provera funkcionisanja	X	
Upravljanje	Provera funkcionisanja	X	
Nalepnica upozorenja	Provera čitljivosti, po potrebi zamena		X
Kapice za zaštitu od prašine i poklopci za hidrauliku	Provera, po potrebi zamena		X
Navojni spojevi	Proverite, da li su dobro pričvršćeni, po potrebi ih pritegnite		X
Creva i stege	Provera		X
Crevo za rashladnu tečnost	Provera		X
Vodovi goriva i priključci	Provera na curenje		X
Transmisioni kablovi i pokretni delovi	Provera pokretljivosti		X
Električni vodovi	Provera na oštećenja		X
Ležajevi / mesta za podmazivanje	Podmazati, vidi poglavlje „Plan podmazivanja vozila“		X

10.6 Plan podmazivanja vozila



Tačke za podmazivanje	Količina	Interval
Šarka rezervoara za svežu vodu, gore	1	nedeljno
Šarka rezervoara za svežu vodu, dole	1	nedeljno

10.7 Radovi na održavanju

10.7.1 Punjenje rezervoara tečnosti za pranje

Napomena

Pridržavajte se uputstava proizvođača o tečnostima za pranje i tečnosti protiv zamrzavanja. Ne mešajte tečnosti protiv zamrzavanja sa drugim tečnostima protiv zamrzavanja.



① Servisni poklopac sa desne strane

② Zatvarač

③ Rezervoar tečnosti za pranje

1. Otvorite servisni poklopac sa desne strane.

2. Otvorite zatvarač rezervoara tečnosti za pranje.

3. Dopunite tečnost za pranje.

a Ako postoji rizik od zamrzavanja, dodajte tečnost protiv zamrzavanja prema uputstvima proizvođača.

4. Zatvorite zatvarač rezervoara tečnosti za pranje.

10.7.2 Provera nivoa rashladne tečnosti i dolivanje rashladne tečnosti

⚠ OPREZ

Opasnost od opekotina usled vrelih komponenti

Kada je motor vreo, nemojte otvarati i dodirivati hladnjak i delove rashladnog sistema.

⚠ OPREZ

Opasnost od povređivanja zbog rashladnog sistema pod pritiskom

Pažljivo otvorite ekspanzioni sud (2 faze).

PAŽNJA

Materijalna oštećenja usled pogrešne rashladne tečnosti

Rashladnu tečnost dolijte samo kada je motor hladan.

Odnos mešanja vode / tečnosti protiv zamrzavanja treba da bude 60:40 do 50:50. To obično odgovara tečnosti protiv zamrzavanja od -25 °C do -40 °C.

Minimalni odnos mešanja treba da bude 70:30, a maksimalni odnos 40:60. Dalje povećanje udela tečnosti protiv zamrzavanja (npr. 30:70) više ne povećava tačku zamrzavanja.

Smeša rashladne tečnosti mora da se sastoji od dejonizovane ili destilovane vode i tečnosti protiv zamrzavanja hladnjaka u skladu sa standardima ASTM D 3306 Typ 1 na bazi monoetilen glikola sa dodatkom organskih inhibitora.

Rashladno sredstvo pogledajte u poglavlju „Tehnički podaci“.



- ① Servisni poklopac sa desne strane
- ② Zatvarač
- ③ Ekspanzioni sud

1. Nivo napunjenosti proveravajte kada je motor hladan.
2. Otvorite servisni poklopac sa desne strane.
3. Proverite nivo napunjenosti na ekspanzionom sudu.

Napomena

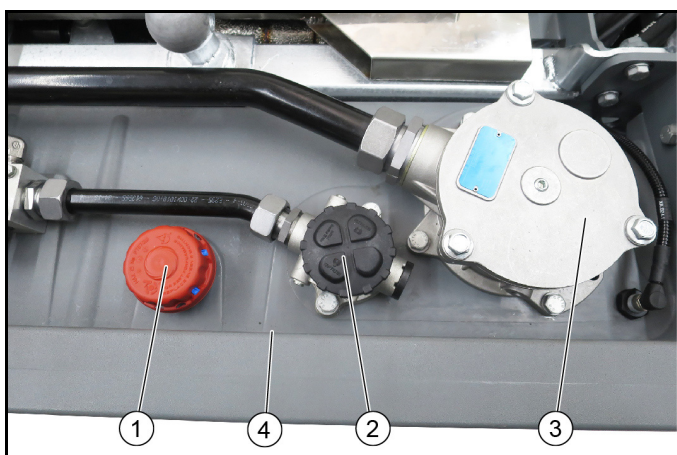
Nivo rashladne tečnosti mora biti između oznaka „MIN“ i „MAKS“. U slučaju ozbiljnog gubitka rashladne tečnosti, pronađite greške i ispravite greške.

4. Po potrebi dolijte rashladnu tečnost.

Dopunjavanje rashladnog sredstva

5. Okrenite zatvarač ekspanzionog suda da biste ga otvorili.
6. Dopunite odobrenu rashladnu tečnost u ekspanzioni sud do gornje oznake (MAX).
7. Stavite zatvarač ekspanzionog suda i zategnite ga.
8. Zatvorite servisni poklopac.

10.7.3 Provera nivoa ulja hidraulike i dolivanje ulja hidraulike



- ① Navojni poklopac sa filterom za vazduh

Napomena

Zamenite filter za vazduh godišnje ili na svakih 1000 radnih sati

- ② Filter hidrauličkog ulja

Napomena

Servisna služba može da izvrši zamenu samo u skladu sa kontrolnom listom za pregled (ICL)

- ③ Filter hidrauličkog ulja

Napomena

Servisna služba može da izvrši zamenu samo u skladu sa kontrolnom listom za pregled (ICL)

- ④ Hidraulični rezervoar

1. Na ekranu se prikazuje prenizak nivo hidrauličnog ulja.
2. Po potrebi dolijte ulje hidraulike.

Napomena

Ulje hidraulike koje nedostaje može da se dolije preko specijalnog pribora, koji je priključen na spojnicu za curenje na vozilu. Po potrebi, pitajte Kärcher za kataloški broj ili dolivanje prepustite Kärcher servisnoj službi.

Vrsta ulja hidraulike: pogledajte poglavlje "Tehnički podaci".

10.7.4 Ugradnja / demontaža akumulatora

⚠ OPASNOST

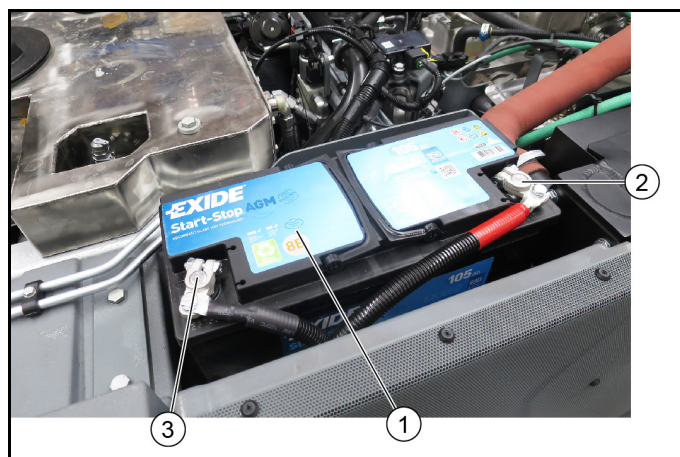
Opasnost od povreda

Obratite pažnju na sigurnosne propise pri rukovanju akumulatorima.

PAŽNJA

Nega akumulatora

Proverite da li su polovi akumulatora i pol-klešta zaštićeni sa dovoljno maziva za zaštitu polova.



- ① Akumulator
- ② Pozitivni pol
- ③ Negativni pol
- ④ Poklopac (nije prikazan)

Ugradnja akumulatora

1. Akumulator postavite u prihvatnik za akumulator.
2. Prihvatnik čvrsto zategnite za dno akumulatora.
3. Priključite pol-klešta (crveni kabl) na pozitivni pol (+).
4. Priključite pol-klešta (crni kabl) na negativni pol (-).
5. Postavite poklopac.

Demontaža akumulatora

6. Pri demontaži akumulatora najpre odvojite negativni pol.

10.7.5 Punjenje baterije

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda!

Akumulator punite pomoću odgovarajućeg punjača.

Obratite pažnju na sigurnosne propise pri rukovanju akumulatorima.

Obratite pažnju na uputstvu za upotrebu proizvođača punjača.

1. Odvojite negativni pol akumulatora.
2. Punjač priključite na akumulator.
3. Utaknite strujni utikač i uključite punjač.
4. Punite akumulator što manjom strujom punjenja.
5. Nakon punjenja, punjač odvojite najpre sa mreže, a potom sa akumulatora (najpre minus-pol).
6. Ponovo povežite bateriju.

10.7.6 Čišćenje i zamena filtera za vazduh

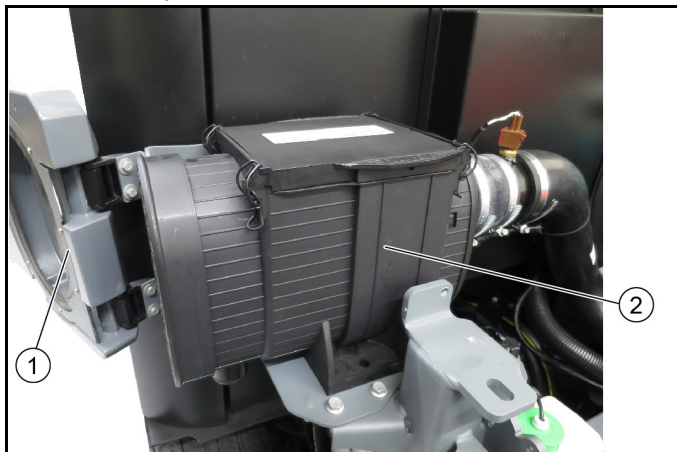
Stepen kontaminacije filtera za vazduh se signalizira prikazom. Kada je filter opterećen, lampica upozorenja se uključuje (nema prikaza rasta kao što su temperatura ili DPF).

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja motora

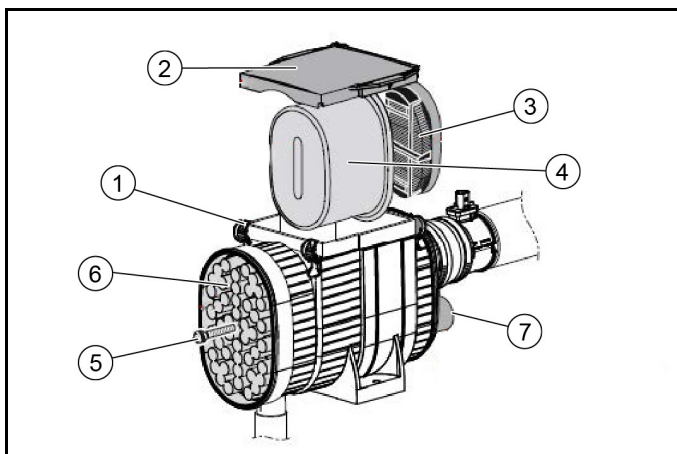
Motor sa unutrašnjim sagorevanjem mora biti isključen da bi se demontirao filter za vazduh, kao i kada je demontiran filter za vazduh.

Pri čišćenju filtera za vazduh vodite računa da u usisnu cev ne uđu strani predmeti.



- ① Servisni poklopac na levoj strani
- ② Filteri za vazduh

1. Otvorite servisni poklopac sa leve strane.



- ① Kuka za zatvaranje (4x)
 - ② Poklopac
 - ③ Sigurnosni filter
 - ④ Filterski uložak
 - ⑤ Zavrtanj
 - ⑥ Predseparator
 - ⑦ Indikator zaprljanosti filtera za vazduh
2. Otvorite kuku za zatvaranje na kućištu filtera za vazduh.
 3. Skinite poklopac sa kućišta filtera za vazduh.
 4. Otvorite vijak i uklonite predseparator.
 5. Očistite predseparator komprimovanim vazduhom ili vodenim mlazom.
 6. Uklonite filterski uložak i sigurnosni filter.
 7. Otrсите oba filtera i očistite mlazom komprimovanog vazduha usmerenog prema van, zamenite po potrebi ili prema planu održavanja.
 8. Očistite unutrašnju stranu kućišta filtera za vazduh.
 9. Proverite čistoću i celovitost zaptivne površine i usisnih kanala.

10. Ponovo ugradite sve očišćene filtere.

10.7.7 Zamena točka

⚠ OPASNOST

Opasnost po život usled stalnog saobraćaja

Pre radova na servisiranju, vozilo sklonite iz područja opasnosti saobraćaja.

Uključite signalna svetla upozorenja.

Postavite sigurnosni trougao.

Nosite upozoravajuću odeću.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povređivanja zbog spuštenog vozila

Ne stojte ispod vozila, samo kada je podignuto dizalicom.

⚠ OPREZ

Opasnost od nesreće

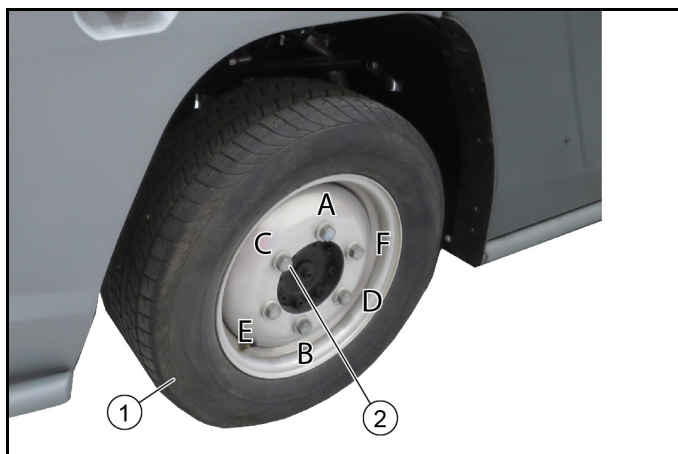
Uverite se da je podloga ravna i čvrsta. Po potrebi, koristite velike, stabilne oslonce za dizalicu vozila.

PAŽNJA

Zamenu točka vršite samo, ako ste upoznati sa neophodnim postupcima zamene točka. U suprotnom, potražite stručnu pomoć.

Za zamenu točka koristite samo odgovarajući i neoštećeni alat.

Koristite odgovarajuću komercijalno dostupnu dizalicu sa kapacitetom dizanja od najmanje 5000 kg.



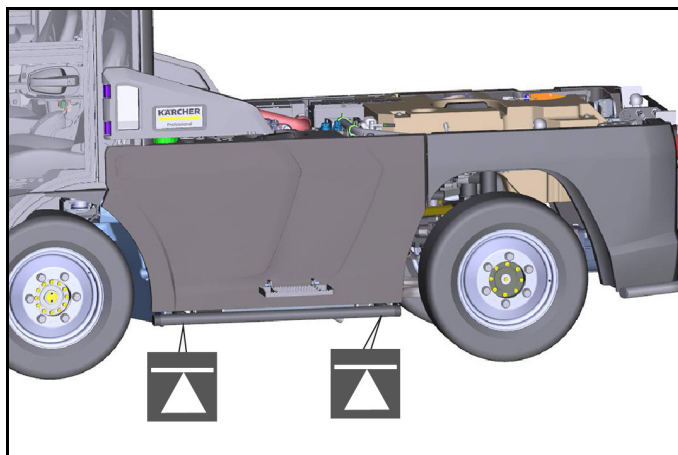
- ① Točak
- ② Zavrtnji za točkove sa podloškama

1. Vozilo parkirajte na ravnoj površini sa čvrstom površinom.

2. Izvucite kontaktni ključ.

3. Osigurajte vozilo od kotrljanja (npr. klinovima).

4. Zavrtnje točka olabavite odgovarajućim alatom za oko 1 obrtaj.



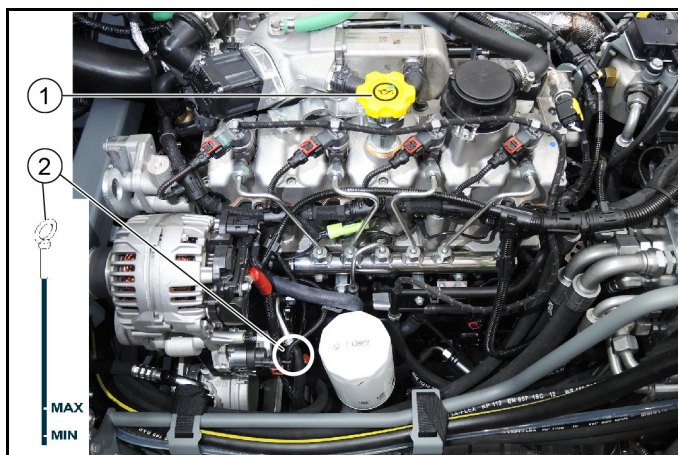
5. Dizalicu vozila postavite na odgovarajućoj tački prihvata dizalice i podignite vozilo.
6. Takođe sigurno poduprite vozilo.
7. Odvrtite zavrtnje točka.
8. Skinite točak.
9. Očistite zaprljane zavrtnje točka.
10. Postavite novi točak i zavrtnite sve zavrtnje točkova sa podloškama do krajnjeg položaja, nemojte pritezati sa punim obrtnim momentom.
11. Zavrtnje točka pritegnite po navedenom redosledu (A - F).
12. Spustite vozilo dizalicom.
13. Nakon toga, zavrtnje točka po navedenom redosledu pritežite na 330 Nm pomoću ključa sa obrtnim momentom koji funkcioniše bez greške.
14. Ponovo zategnite zavrtnje točka nakon 50 - 100 km.

10.7.8 Provera/dopunjavanje nivoa motornog ulja

⚠ OPREZ

Opasnost od opekotina

Nemojte dodirivati vrelе površine kao što su auspuh, SCR katalizator, delovi motora ili menjača.



- ① Otvor za punjenje ulja
- ② Šipka za merenje ulja

1. Proverite nivo motornog ulja samo kada je vozilo na ravnoj podlozi.
2. Dovedite motor na radnu temperaturu (70 - 80 °C).
3. Ugasite motor i sačekajte nekoliko minuta kako bi svo ulje isteklo u posudu.
4. Otvorite blokadu levog rezervoara za svežu vodu (poklopac motora) kvadratnim ključem.
5. Rezervoar za svežu vodu zakrenite u stranu.
6. Očitajte nivo ulja pomoću merne šipke za ulje. Ako je nivo ulja ispod donje oznake (MIN), dodajte motorno ulje u malim koracima (100 - 200 ml) dok se ne postigne tačan nivo ulja. Vrstu korišćenog ulja pogledajte u poglavlju „Tehnički podaci“.

10.7.9 Zamena motornog ulja / filtera motornog ulja

PAŽNJA

Motorno ulje i filter za motorno ulje sme da menja samo ovlašćena servisna služba.

Nakon svake promene ulja, funkcija (izračunavanje razblaženja ulja) se mora resetovati pomoću dijagnostičkog instrumenta.

10.7.10 Proverite nivo kočione tečnosti u rezervoaru



- ① Rezervoar kočione tečnosti
- ② Zatvarač / otvor za dolivanje

1. Redovno proveravajte nivo kočione tečnosti u rezervoaru.
2. Nivo tečnosti mora biti između oznaka „MIN“ i „MAKS“.
3. Ako nivo kočione tečnosti u rezervoaru padne ispod MIN, kontrolna lampica svetli.
 - a Dopunite kočionu tečnost do MAX.
 - b Ako se kontrolna lampica ponovo upali nakon kratkog perioda rada, proverite curenje kočionog sistema kod ovlašćene servisne službe.
 - c Mašinu sigurno parkirajte.
4. Zamenu kočione tečnosti može izvršiti samo ovlašćena servisna služba prema kontrolnoj listi za pregled (ICL).

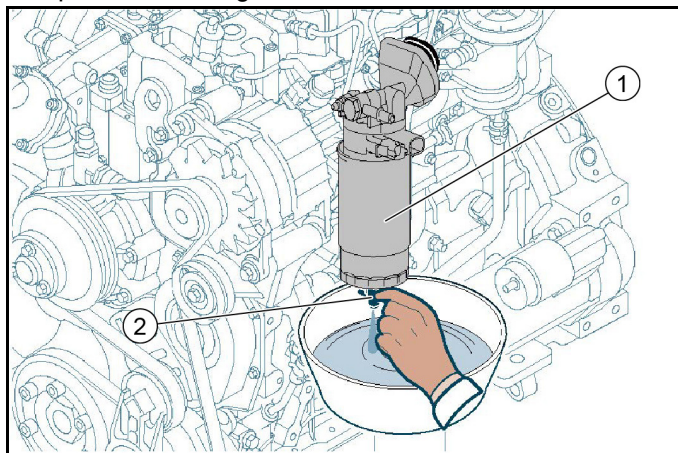
10.7.11 Pražnjenje separatora vode

⚠ OPREZ

Opasnost od opekotina

Nemojte dodirivati vrelе površine kao što su auspuh, SCR katalizator, delovi motora ili menjača.

Ako prikaz „Voda u gorivu“ svetli, učinite sledeće.



- ① Separator vode sa filterom
- ② Senzor

1. Isključite paljenje i izvadite kontaktni ključ.
2. Ostavite motor da se dovoljno ohladi.
3. Obezbedite kontejnere dovoljnog kapaciteta.
4. Odvijte senzor na separatoru vode.
5. Pustite da gorivo istekne dok više ne bude vode. Uverite se da je iz filtera u separatoru vode iscurelo svo gorivo, u suprotnom se filter za gorivo mora ukloniti, ponovo napuniti i odzračiti sistem.
6. Ponovo zategnite senzor.

10.7.12 Otpuštanje ručne kočnice (hitno aktiviranje)

Sledeći opis se primenjuje samo ako motor nije u funkciji i nije dostupan hidraulični pritisak (npr. za šlepovanje ili utovar).

⚠ OPASNOST

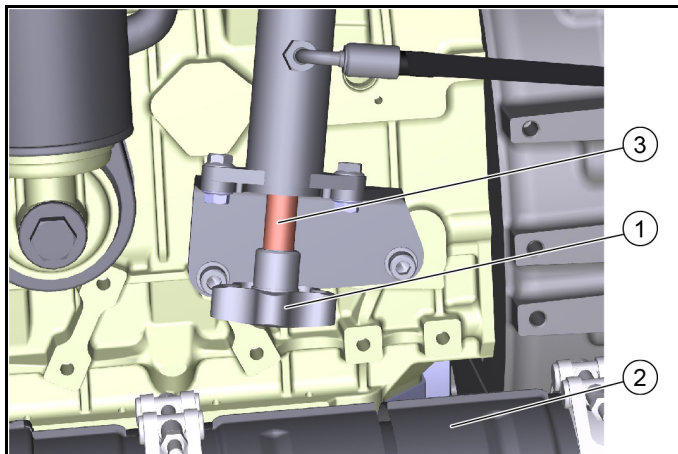
Opasnost od opekotina usled vrelih površina

Ostavite vozilo da se ohladi pre nego budete radili na njemu.

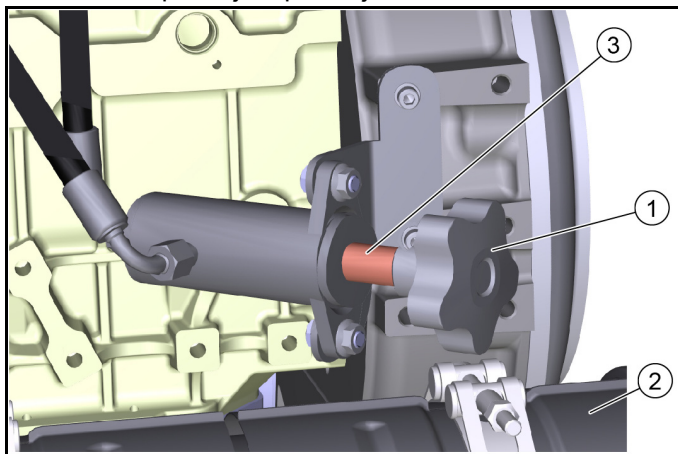
PAŽNJA

Opasnost od nezgode usled otkotrljavanja

Otpustite ručnu kočnicu samo kada je vozilo osigurano od kotrljanja.



Slika: Hitna operacija u položaju A



Slika: Hitna operacija u položaju B

- ① Zavrtnanj sa zvezdastom ručkom
- ② Filter za čestice dizela
- ③ Čaura

1. Otvorite blokadu leve bočne obloge kvadratnim ključem.
2. Bočnu oblogu zakrenite prema spolja.
3. Izvucite zvezdastu ručku do kraja suprotno smeru kazaljke na satu. Izvadite čauru.
4. Okrenite zvezdastu ručku u smeru kretanja kazaljke na satu, povećavajući tako hidraulički pritisak za otpuštanje ručne kočnice.
5. Nakon šlepovanja: U potpunosti odvrtnite zvezdastu ručku, vratite čauru i zategnite zvezdastu ručku.

10.8 Čišćenje

10.8.1 Čišćenje vozila

Čistite vozilo svakodnevno po završetku rada.

⚠ OPREZ

Opasnost od oštećenja usled pogrešnog čišćenja

Zglob, pneumatike, lamele hladnjaka, hidraulična creva i ventile, zaptivke i električne i elektronske komponente nemojte čistiti visokopritisnim čistačem.

Prilikom čišćenja vozila pomoću visokopritisnog čistača poštujujte date sigurnosne propise.

Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje.

Radi zaštite filtera za vazduh, vozilo čistite samo kada je motor isključen.

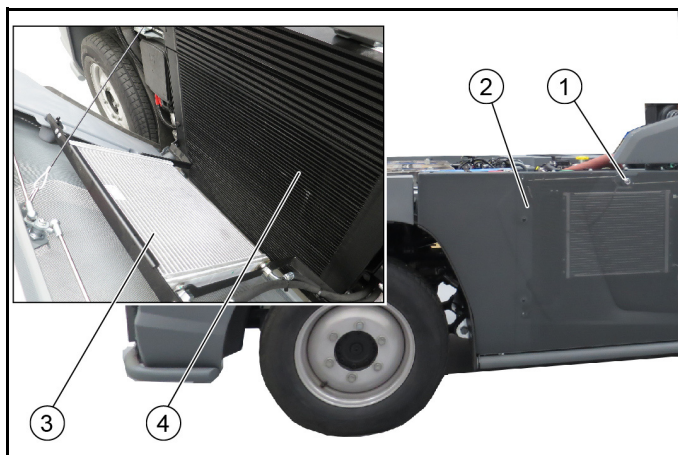
1. Da biste izbegli rizik od požara: Proverite vozilo na curenje ulja i goriva. Neka servisna služba ukloni nezaptivenosti.
2. Da biste izbegli rizik od požara: Motor, amortizer i akumulator očistite od ostataka biljaka i ulja.
3. Po potrebi, motor čistite četkom, komprimovanim vazduhom ili manjim pritiskom vode.
4. Očistite blatobrane / lukove točkova.

10.8.2 Očistiti hladnjak

PAŽNJA

Opasnost od povreda na oštrim ivicama

Za čišćenje koristite zaštitne rukavice.

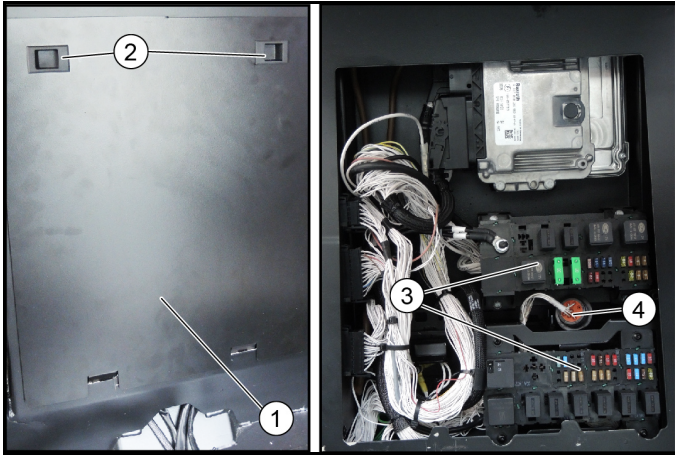


- ① Blokada
 - ② Bočna obloga sa desne strane
 - ③ Kondenzator klima-uređaja
 - ④ Kombinovani hladnjak – Hladnjak za nabijeni vazduh, vodu i hidraulično ulje
1. Otpustite blokadu bočne obloge kvadratnim ključem.
 2. Nagnite oblogu prema spolja, sigurnosna sajla je drži na mestu.
 3. Hladnjak rukom očistite od grube prljavštine.
 4. Očistite mekom četkom ili metlom sa komprimovanim vazduhom (maks. 5 bara) ili manjim pritiskom vode.

10.9 Osigurači

10.9.1 Osigurači u kabini

Osigurači u kabini nalaze se u središtu zadnjeg zida kabine iza poklopca.



- ① Poklopac
- ② Zatvarači
- ③ Osigurači
- ④ Utikač za dijagnostiku

1. Nagnite naslon sedišta suvozača prema napred.
2. Otvorite zatvarače na poklopcu, nagnite poklopac i podignite ga.
3. Zamenite neispravne osigurače.

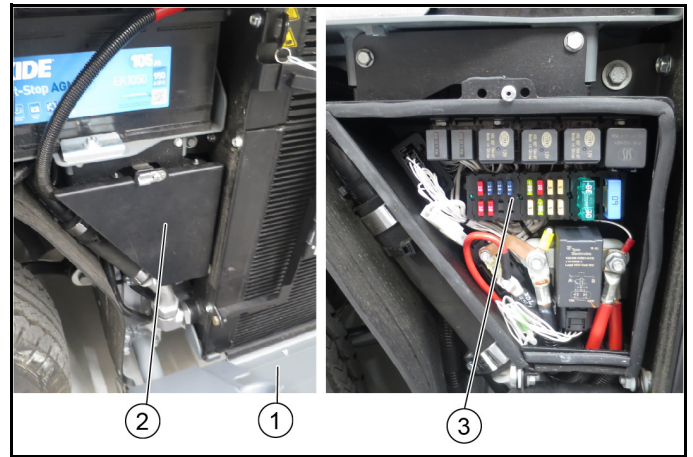
F 1	fuse MINI	15A	hazard light, brake light	6.644-609.0
F 2	fuse MINI	10A	position lamps, interior lamp	6.644-608.0
F 3	fuse MINI	10A	spray pump	6.644-608.0
F 4	fuse MINI	30A	screen heater	6.644-042.0
F 6	fuse MINI	5A	fog lamp (option)	6.644-606.0
F 7	fuse MINI	5A	position lamps left	6.644-606.0
F 8	fuse MINI	5A	position lamps right	6.644-606.0
F 9	fuse MINI	10A	wiper	6.644-608.0
F 10	fuse MINI	7.5A	radio	6.644-607.0
F 11	fuse MINI	10A	indicator	6.644-608.0
F 12	fuse MINI	15A	beacon lamps	6.644-609.0
F 13	fuse MINI	5A	display, rear camera	6.644-606.0
F 14	fuse MINI	5A	BODAS ecu work hydraulics	6.644-606.0
F 15	fuse MINI	5A	engine	6.644-606.0
F 17	fuse MINI	15A	head lamps	6.644-609.0
F 18	fuse MINI	15A	work lamps front	6.644-609.0
F 19	fuse MINI	15A	cabin fan	6.644-609.0
F 20	fuse MINI	10A	mirror heater	6.644-608.0
F 21	fuse MINI	10A	compressor seat	6.644-608.0
F 22	fuse MINI	15A	cabin accessories	6.644-609.0
F 23	fuse MINI	20A	implement connector	6.644-043.0
F 24	fuse MINI	7.5A	implement Aux	6.644-607.0

Napomena

Koristite samo osigurače sa istom amperazom.

10.9.2 Osigurači na vozilu

Sledeći osigurači nalaze se na vozilu iza desne bočne obloge iza poklopca.



- ① Bočna obloga sa desne strane
- ② Poklopac
- ③ Osigurači

1. Otpustite blokadu bočne obloge kvadratnim ključem.
2. Nagnite oblogu prema spolja, sigurnosna sajla je drži na mestu.
3. Otvorite zatvarač na poklopcu, podignite poklopac.
4. Zamenite neispravne osigurače.

F25 fuse MINI	10A	engine ecu	6.644-608.0
F26 fuse MINI	15A	engine ecu	6.644-609.0
F27 fuse MINI	15A	engine	6.644-609.0
F28 fuse MINI	15A	ATS (PM sensor B67)	6.644-609.0
F29 fuse MINI	10A	ATS (NOx sensor B64)	6.644-608.0
F30 fuse MINI	10A	ATS (NOx sensor B65)	6.644-608.0
F33 fuse MINI	5A	radio	6.644-606.0
F34 fuse MINI	10A	SCR (Adblue pump supply)	6.644-608.0
F35 fuse MINI	5A	SCR	6.644-606.0
F36 fuse MINI	5A	SCR Adblue sensor B66	6.644-606.0
F37 fuse MINI	20A	fuel filter heater	6.644-043.0
F38 fuse MINI	20A	BODAS ecu drive hydraulics	6.644-043.0
F39 fuse MINI	5A	BODAS ecu drive hydraulics	6.644-606.0
F40 fuse MINI	5A	BODAS ecu work hydraulics	6.644-606.0
F41 fuse MAXI	30A	BODAS ecu work hydraulics A1	6.644-042.0
F42 fuse MAXI	60A	glow plugs	6.644-277.0
F51 fuse MIDI	80A	main	7.644-031.0

Napomena

Koristite samo osigurače sa istom amperazom.

11 Skladištenje

△ UPOZORENJE

Opasnost od povreda i oštećenja

Obratite pažnju na težinu vozila.

1. Vozilo odložite na zaštićeno, ravno i suvo mesto.
 2. Kada postoji opasnost od smrzavanja, proverite da li postoji dovoljno tečnosti protiv zamrzavanja u rashladnoj tečnosti.
 3. Očistite unutrašnjost i spoljašnjost vozila.
- Ako vozilo parkirate na duže od mesec dana:**
4. Podignite vozilo (točkovi se slobodno okreću).
 5. Odvojite akumulator, dopunite ga na svaka 2 meseca.
 6. Prilikom ponovnog pokretanja nakon dužeg perioda skladištenja, po potrebi izvršite planirano održavanje.

12 Pomoć u slučaju smetnji

Manje smetnje možete uobičajeno samostalno da otklonite uz pomoć sledećeg pregleda.

U slučaju nedoumice, stupite u kontakt sa ovlašćenom servisnom službom.

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara









Pre svih radova na nezi i održavanju, isključite vozilo i izvucite ključ.







Radove na servisiranju i na električnim komponentama sme da vrši isključivo ovlašćena servisna služba.

12.1 Smetnje na vozilu

Greška	Otklanjanje
Vozilo ne može da se pokrene	<ul style="list-style-type: none"> ● Proverite / napunite akumulator. ● Sedite na sedište vozača (kontaktni prekidač sedišta se aktivira). ● Poluga za smer vožnje u položaju NEUTRAL - srednji položaj. ● Sipajte gorivo, odzračite sistem goriva. ● Proverite, očistite i / ili zamenite filter goriva. ● Proverite priključke za gorivo i vodove. ● Kontaktirajte ovlašćenu servisnu službu.
Motor radi neravnomerno	<ul style="list-style-type: none"> ● Očistite / zamenite filter za vazduh. ● Proverite, očistite i / ili zamenite filter goriva. ● Sipajte gorivo, odzračite sistem goriva. ● Proverite priključke za gorivo i vodove. ● Kontaktirajte ovlašćenu servisnu službu.
Motor radi, ali vozilo ne radi ili radi veoma sporo	<ul style="list-style-type: none"> ● Proverite nivo napunjenosti rezervoara ulja hidraulike. ● Kada je temperatura u minusu i ulje hidraulike hladno: Najmanje 3 minuta ostavite vozilo da se zagreje.

12.2 Poruke o greškama kod prikaza simbola

Greška	Uzrok	Otklanjanje
	Kontrolna lampica motora (MIL) svetli kada je kontakt uključen radi provere funkcije. Obaveštava vozača o grešci u emisiji ili komponenti vezanoj za bezbednost. U slučaju aktivnih grešaka, lampica MIL stalno gori.	<ul style="list-style-type: none"> ● Ako greška više nije aktivna, lampica se isključuje nakon 3 ciklusa vožnje ● U slučaju DEF grešaka, lampica se gasi već u 1 ciklusu vožnje nakon punjenja reakcione tečnosti (DEF) ● 1 ciklus vožnje = <ul style="list-style-type: none"> a Uključite paljenje b Pokrenite motor i pustite ga da radi najmanje 5 sekundi c Isključite motor i sačekajte dolazak (oko 30 sekundi)
	Greška motora u sistemu za obradu izduvnih gasova Obaveštava da je naknadna obrada izduvnih gasova oštećena.	<ul style="list-style-type: none"> ● Otklonite grešku kako bi vozilo ponovo postalo potpuno funkcionalno, čime se sprečavaju oštećenja motora i vozila ● Proverite nivo napunjenosti DEF rezervoara ● Minimalno vreme rada motora nakon dolivanja je 20 minuta. Tada se lampica upozorenja gasi.
	Potreban proces regeneracije.	<ul style="list-style-type: none"> ● Izvršite regeneraciju (pogledajte poglavlje "Regeneracija").
	Proces regeneracije ima grešku (kontrolna jedinica NOx).	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontaktirajte servisnu službu.
	Pritisak ulja motora je suviše visok.	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontaktirajte servisnu službu.
	Greška u pogonu.	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontaktirajte servisnu službu.
	Poziciona kočnica aktivna.	<ul style="list-style-type: none"> ● Otpustite pozicionu kočnicu.
	Nivo napunjenosti goriva nizak.	<ul style="list-style-type: none"> ● Dopunite gorivo. ● Odzračite sistem goriva, ako je rezervoar ispražnjen tokom vožnje.

Greška	Uzrok	Otklanjanje
	Temperatura rashladne tečnosti je suviše visoka.	<ul style="list-style-type: none"> ● Isključite motor. ● Očistite hladnjak (pogledajte poglavlje "Čišćenje hladnjaka"). ● Proverite nivo rashladne tečnosti u motoru, po potrebi dopunite. ● Ako se lampica upozorenja ne ugasi u roku od 5 minuta: <ul style="list-style-type: none"> a Isključite motor b Kontaktirajte servisnu službu
	Temperatura hidrauličkog ulja je suviše visoka.	<ul style="list-style-type: none"> ● Neka motor radi u stanju mirovanja, dok se lampica upozorenja ne ugasi.
	Nivo hidrauličkog ulja je suviše nizak.	<ul style="list-style-type: none"> ● Dopunite hidrauličko ulje.
	Temperatura hidrauličkog ulja je suviše niska.	<ul style="list-style-type: none"> ● Motor pažljivo zagrevati, dok se lampica upozorenja ne ugasi.
	Smetnja na filteru hidrauličkog ulja	<ul style="list-style-type: none"> ● Filter je zaprljan ili je ulje suviše viskozno (gusto) ● Zagrejte hidraulično ulje na najmanje 40 °C upravljajući vozilom. Ako je greška i dalje aktivna: Obratite se servisu.
	Potreban servis.	<ul style="list-style-type: none"> ● Servisiranje treba da izvrši servisna služba. a Servisna služba mora da resetuje servisni prikaz.

13 Tehnički podaci

Podaci o snazi uređaja

Brzina kretanja	km/h	20, 25, 30, 40, 50, 60 Brzina može biti ograničena u zavisnosti od varijante i specifičnih zahteva zemlje. Ograničenje je osigurano pomoću softvera.
Brzina vožnje unazad	km/h	20
Radna brzina	km/h	20
Radna brzina (maks.)	km/h	40 / Winter
Savladavanje uspona (maks.)	%	25
Krug okretanja	m	2,06 (Dwi)

Električni uređaj/baterija

Tip akumulatora	-	ne zahteva održavanje
Napon akumulatora	V	12
Kapacitet akumulatora	Ah	105

Dimenzije i težine

Dužina	mm	4.248 +/- 30
Širina	mm	1.300
Visina	mm	1.990 +10/-20
Prazna težina (transportna težina)	kg	2500-2800 (u zavisnosti od opreme kao traktor)
Dozvoljena ukupna težina	kg	6000
Maks. dozvoljeno opterećenje prednje osovine	kg	2700
Maks. dozvoljeno opterećenje zadnje osovine	kg	3300
Vertikalno opterećenje vučne spojke	kg	300
Opterećenje prikolice sa inercijskim kočanjem	kg	3000
Opterećenje prikolice bez sopstvene kočnice	kg	750
Ukupna dozvoljena vučna težina sa inercijskim kočanjem	kg	9000

Ukupna dozvoljena vučna težina bez sopstvene kočnice	kg	6750
Operativni materijali		
Vrsta goriva		dizel (u skladu sa zahtevima DIN EN 590) BIODIESEL se može dodati do udela od 7% (u skladu sa zahtevima UNI EN 14214)
Sadržaj rezervoara za gorivo		70
Tip motornog ulja		Shell Rimula R6 LM (ACEA E6 - SAE 10W-40)
Količina motornog ulja	l	13,2
Vrsta rashladne tečnosti		Glysantin G 40 (ASTM D 3306)
Količina rashladne tečnosti	l	14
Vrsta hidrauličnog ulja		Renol B HV 46 (ISO 11158)
Količina hidrauličnog ulja	l	55
Mazivo		EP litijumovi sapuni (NLGI 2) Obratite pažnju na simbole tačke podmazivanja na uređaju

Zadržavamo pravo na tehničke podatke.

13.1 Tehnički podaci motora

Tip motora		VM R754EU6C (Euro 6)	VM R754ISE5 (stepen V)
Konstrukcija		Četveorocilindrični 4-taktni dizel motor DPF i SCR sistem	Četveorocilindrični 4-taktni dizel motor DPF sistem
Vrsta hlađenja		Hlađenje vode	Hlađenje vode
Zapremina podizanja	cm ³	2970	2970
Snaga motora	kW/PS	75 / 102	54,5 / 74
Broj obrtaja motora	1/min	2300	2300
Buka u uvu vozača u skladu sa VO (EU)1322/2014, prilog XIII	dB(A)	73 (zatvoreno) 79 (otvoreno)	73 (zatvoreno) 79 (otvoreno)
Vrednost vibracija, za celo telo, u skladu sa VO (EU)1322/2014, prilog XIV	m/s ²	1 Sedište Grammer MSG75GL/522: - 1,22 (lakši vozač) - 1,01 (teži vozač) 2 Sedište Cobo SC47M-M200: - 1,15 (lakši vozač) - 0,91 (teži vozač) 3 Sedište König K210MVGL-P350-W2: - 1,16 (lakši vozač) - 1,03 (teži vozač)	1 Sedište Grammer MSG75GL/522: - 1,22 (lakši vozač) - 1,01 (teži vozač) 2 Sedište Cobo SC47M-M200: - 1,15 (lakši vozač) - 0,91 (teži vozač) 3 Sedište König K210MVGL-P350-W2: - 1,16 (lakši vozač) - 1,03 (teži vozač)

13.2 Gume

Kenda 235/65R 16C KR33A	Referentno osovinsko opterećenje 1450 kg	Maksimalno osovinsko opterećenje 3300 kg
Pritisak u gumama prednja osovina + zadnja osovina u kPa (bar)	550 (5,5)	680 (6,8)
Michelin 235/65R 16C 121/119R M+S Agilis Alpin	Referentno osovinsko opterećenje 1450 kg	Maksimalno osovinsko opterećenje 3300 kg
Pritisak u gumama prednja osovina + zadnja osovina u kPa (bar)	550 (5,5)	670 (6,7)

Съдържание

1 Общи указания.....	296
1.1 Въведение	296
1.2 Обхват на доставката	296
1.2.1 Проверка на доставката	296
1.2.2 Комплект на доставката МС 250.....	296
1.2.3 Система за третиране на отработените газове (ATS)	296
1.3 Гаранция.....	296
1.4 Аксесоари и резервни части	296
2 Употреба по предназначение.....	296
2.1 Самоходно шаси	297
2.2 Предвидима неправилна употреба.....	297
3 Защита на околната среда.....	297
3.1 Изхвърляне	297
3.2 Изхвърляне на изведения от експлоатация автомобил.....	297
4 Указания за безопасност.....	297
4.1 Степени на опасност.....	297
4.2 Общи указания за безопасност.....	297
4.3 Указания за безопасност при режим на движение	298
4.4 Указания за безопасност - дизелови двигатели.....	298
4.5 Указания за безопасност при транспортиране	298
4.6 Указания за безопасност при грижа и поддръжка	298
4.7 Допълнителни указания за безопасност при експлоатация.....	298
4.8 Позиция на фабричните табелки.....	299
4.9 Позиция на номера на шасито (VIN).....	299
4.10 Символи върху автомобила	299
4.11 Позиция на символите върху автомобила	301
4.12 Предпазни устройства	301
4.12.1 Блокировка на стартирането.....	301
4.12.2 Контактен прекъсвач на седалката.....	301
4.12.3 Застопоряваща спирачка	301
4.12.4 Кабина на водача	302
5 Акумулатори/зарядни устройства	302
5.0.1 Символи Предупредителни указания.....	302
5.0.2 Указания за безопасност	302
6 Преглед на автомобила	303
6.1 Изглед отпред.....	303
6.2 Изглед отзад	303
6.3 Хидравлични изводи	303
6.3.1 Хидравлични изводи отпред	303
6.3.2 Хидравлични изводи отзад.....	304
6.4 Обтекатели	304
7 Кабина на водача	304
7.1 Врати.....	304
7.2 Вътрешен въздушен филтър	305
7.3 Радио	305
7.4 Табло с прекъсвачи.....	305
7.5 Отопление, вентилация, климатична система	305
7.5.1 Автоматична климатична инсталация (по избор).....	306
7.6 Вътрешно осветление.....	307
7.7 Слънцезащитна козирка	307
7.8 Конзола на седалката на водача	307
7.8.1 Превключвател Реле за разединяване на акумулатора	307
7.9 Кормилна конзола	307
7.9.1 Многофункционален прекъсвач	308
7.9.2 Прекъсвач за избор на посока на движение	308
7.9.3 Запалителна ключалка	308
7.10 Педали	308
7.10.1 Педал на газта.....	309
7.10.2 Спирачен педал	309
7.10.3 Застопоряваща спирачка	309
7.11 Дисплей.....	309
7.11.1 Функционални бутони/бутони за настройка	309
7.11.2 Показания на дисплея в режим Старт/Транспортиране	309
7.11.3 Показания на дисплея в работен режим	310
7.11.4 Избор на кормилно управление (2 колела/4 колела).....	310
7.11.5 Камера при ход назад	310
7.11.6 Шунтиране на контактния прекъсвач на седалката.....	310
7.11.7 Символи на дисплея	311
4 Управляващи конзоли	313
4.1 Управляваща конзола, подлакътник.....	313
4.1.1 Заемане на самоходното шаси	313
5 Дисплей.....	313
5.1 Меню Прикачни устройства.....	314
5.2 Меню Настройки.....	314
5.2.1 Настройки на дисплея	314
5.2.2 Показване на системна информация	315
5.2.3 DPF (дизелов филтър за твърди частици).....	315
5.3 Меню Сервиз	315
5.4 Меню AUX (Освобождаване на хидравличната система от налягането)	315
6 Пускане в експлоатация.....	316
6.1 Проверка за безопасност преди стартирането	316
6.1.1 Проверка за безопасността на самоходното шаси	316
6.2 Настройка на седалката на водача.....	316
6.3 Настройка на позицията на волана	317
6.4 Зареждане	318
6.4.1 Зареждане на гориво	318
6.4.2 Пълнене с DEF, респ. AdBlue®	318
7 Експлоатация	318
7.1 Първите 10/50/100 работни часа (време на разработване)	318
7.2 Застопоряваща спирачка	318
7.3 Режим на движение	319
7.3.1 Стартиране на двигателя.....	319
7.3.2 Избор на посока на движение	319
7.3.3 Пътуване	319
7.3.4 Спиране	319
7.3.5 Темпомат.....	319
7.3.6 Паркиране на автомобила	319
7.4 Процес на регенерация при автомобили с дизелов филтър за твърди частици (DPF)	320
7.4.1 Ръчна регенерация	320
7.4.2 Автоматична регенерация	320
7.5 Зимно използване	320
7.5.1 Защита от замръзване	320
8 Прикачни устройства.....	320
8.1 Свързване на прикачни устройства с автомобила	321
8.2 Кулпунг за ремарке	321
8.3 Уравновесяване на автомобила	321
8.3.1 Изчисляване на минималното уравновесяване в задната част при предни прикачни устройства	321
8.3.2 Изчисляване на действителното натоварване на предния мост.....	321
8.3.3 Изчисляване на действителното общо тегло.....	322
8.3.4 Изчисляване на действителното натоварване на задния мост	322
9 Транспортиране.....	322
9.1 Натоварване на автомобила	322
9.1.1 Осигуряване на автомобила	322
9.2 Поставяне на защитата при транспортиране.....	322
9.2.1 Поставяне на стандартния предпазен колан на предното колело.....	322
9.2.2 Поставяне на стандартен предпазен колан на задното колело	323
9.2.3 Закрепване на автомобила	323
9.3 Теглене на автомобила.....	323
10 Грижа и поддръжка.....	323
10.1 Общи указания	323
10.2 Подготовка за работи по поддръжка и почистване	323
10.3 Индикация за сервиз.....	324
10.4 Интервали на поддръжка	324

10.5 План за поддръжка - автомобил.....	324
10.6 График за смазване - автомобил.....	325
10.7 Работи по поддръжка.....	325
10.7.1 Напълване на резервоара за вода за миене.....	325
10.7.2 Проверка на нивото на охлаждащо средство и доливане на охлаждащо средство.....	325
10.7.3 Проверка на нивото на хидравличното масло и доливане на хидравлично масло.....	326
10.7.4 Монтаж/демонтаж на акумулатора.....	326
10.7.5 Зареждане на акумулатора.....	327
10.7.6 Почистване и смяна на въздушния филтър.....	327
10.7.7 Смяна на гума.....	327
10.7.8 Проверка на нивото на моторно масло/ доливане.....	328
10.7.9 Смяна на моторното масло/масления филтър на двигателя.....	328
10.7.10 Проверка на нивото на спирачната течност в резервоара.....	329
10.7.11 Изпразване на водоотделителя.....	329
10.7.12 Освобождение на застопоряващата спирачка (аварийно задействане).....	329
10.8 Почистване.....	330
10.8.1 Почистване на автомобила.....	330
10.8.2 Почистете охладителя.....	330
10.9 Предпазители.....	330
10.9.1 Предпазители в кабината на водача.....	330
10.9.2 Предпазители, разположени на автомобила.....	331
11 Съхранение.....	331
12 Помощ при повреди.....	332
12.1 Повреди по автомобила.....	332
12.2 Съобщения за повреди при символни индикации.....	332
13 Технически данни.....	334
13.1 Технически данни - двигатели.....	335
13.2 Гуми.....	335

1 Общи указания

1.1 Въведение

Преди първото използване на Вашия автомобил прочетете оригиналното ръководство за експлоатация и указанията за безопасност. Процедурите съответно. Запазете ръководството за експлоатация за употреба по-късно или за следващ собственик.

1.2 Обхват на доставката

1.2.1 Проверка на доставката

Моля, незабавно уведомете Вашия дистрибутор или търговски филиал за открити при предаването на автомобила дефекти и транспортни повреди.

1.2.2 Комплект на доставката MC 250

В настоящата инструкция за експлоатация са описани следните автомобили:

- Самоходно шаси с двигател VM (R754EU6C) 75 kW (Евро 6)
 - с филтър DPF и SCR
- Самоходно шаси с двигател VM (R754ISE5) 54,5 kW (степен V)
 - с филтър DPF

1.2.3 Система за третиране на отработените газове (ATS)

Указание

Текстовете по-долу представляват извлечение от инструкцията за експлоатация, предоставена от производителя на двигателя.

(Двигател VM, Евро 6)

Системата ATS се състои от катализатор „Diesel Oxidation Catalyst (DOC)“, филтър за твърди частици

„Diesel Particulate Filter (DPF)“ и катализатор „Selective Catalyst Reduction (SCR)“. Тези компоненти изгарят натрупаните частици в хода на „процес на регенерация“ и намаляват азотните оксиди (NOx). Условие за ефективна регенерация е в течение на определено време отработените газове да излизат с висока температура. Отработените газове трябва да имат подходяща за регенерацията температура, в противен случай DPF филтрира непрекъснато и това създава риск от запушването му. За да се избегне запушване на филтъра, се използва активно регенерирана система за последваща обработка. Отработените газове от дизелов двигател съдържат азотни оксиди (NOx), които трябва да бъдат намалени. В съответствие със стандартите за емисиите на вредни вещества настоящата система за последваща обработка е интегрирана със система „SCR“. Системата за намаляване на газовете NOx се състои от модул за управление на дозирането (DCU Box), резервоар за течен реактив DEF (Diesel Exhaust Fluid), инжектор за DEF и катализатор SCR. Течността „Diesel Exhaust Fluid“ (DEF), респ. известна под търговското наименование AdBlue®, се изпомпва чрез модула за управление на дозирането (DCU Box) в инжектора. Инжекторът пулверизира течността пред катализатора SCR и при това предизвиква химична реакция. Вследствие на тази химична реакция съдържащите се в отработените газове азотни оксиди (NOx) се преобразуват във водна пара и азот. AdBlue®, респ. DEF е нетоксична, безцветна и незапалима течност без мирис. Тя се налива в специален резервоар в автомобила и се впръсква в системата за отработените газове за пречистването им.

1.3 Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евантуални повреди на Вашия автомобил ще отстраним безплатно в рамките на гаранционния срок, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

1.4 Аксесоари и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда. Информация относно аксесоари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

2 Употреба по предназначение

Автомобилът може да се използва само съобразно с предназначението му, както е представено и описано в настоящото ръководство за експлоатация.

Част от съобразената с предназначението употреба е и спазването на предписаната техническа поддръжка. Автомобилът и прикачните устройства могат да се използват, поддържат технически и ремонтират само от хора, които са запознати с това и са информирани за свързаните с това рискове.

Трябва да се спазват общовалидните правила за безопасност и превенция на злополуки, определени от

законодателя. Трябва да се спазват други валидни правила за техническа безопасност, трудова медицина и законодателството относно пътното движение. Автомобилът не е предназначен за употреба на преден товарач.

Обслужващият персонал трябва:

- да бъде физически и психически годен
- да бъде инструктиран за боравене с автомобила и неговите прикачни устройства
- преди началото на работата да е прочел и разбрал настоящото ръководство за експлоатация, както и ръководствата за експлоатация на прикачни устройства или теглени устройства
- да е удостоверил способността за управление на автомобила пред предприемача
- да е определен от предприемача да управлява автомобила

2.1 Самоходно шаси

Автомобилът е самоходно шаси, на което според желанието отпред и отзад могат да бъдат монтирани различни прикачни устройства (не са включени в обхвата на доставката).

Този автомобил е подходящ за работна употреба с различни прикачни устройства, както и за теглене на ремаркета.

- Без спирачка - до 600 kg, с инерционна спирачна система - до 3000 kg

Максималният теглен прикачен товар е посочен на фабричната табелка, респ. в Техническите данни и не трябва да бъде превишаван.

За работата върху обществени пътища автомобилът трябва да съответства на валидните национални инструкции.

Позволено е използването единствено на одобрени от KÄRCHER прикачни устройства.

KÄRCHER не поема отговорност за злополуки или неправилно функциониране на неодобрени прикачни устройства.

Спазвайте ръководствата за експлоатация на прикачните устройства.

Свидетелство за правоуправление: За пътуването по обществени пътища се уверете, че имате валидно за този автомобил свидетелство за правоуправление. Моля, при неясноти се обърнете към сервиза на Kärcher.

2.2 Предвидима неправилна употреба

Спазвайте националните разпоредби, валидни на мястото.


Всяка употреба не по предназначение е недопустима. Обслужващият персонал носи отговорност за опасности, които възникват поради недопустима употреба. Забранено е ползването за други цели освен описаните в тази документация.

По автомобила не трябва да се предприемат промени.

- Не стойте в опасната зона.
- Не използвайте автомобила в помещения с риск от експлозия.
- Не превозвайте хора (освен седнали на предвидените за целта седалки) с автомобила, товарната платформа или върху прикачни устройства.
- Не използвайте автомобила в горското стопанство.

- Не разпръсквайте инсектициди, пестициди или торове с автомобила.
- Капакът на двигателя не е подходящ за ползване като товарна платформа. Стъпването по него също е забранено.

3 Защита на околната среда

 Компоненти като акумулатори, акумулиращи батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда, не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: www.kaercher.de/REACH

3.1 Изхвърляне

- Спазвайте националните разпоредби, валидни на мястото.
- Следвайте специфичните за фирмата правила.
- Изхвърляйте работни и помощни материали в съответствие с валидните информационни листове за безопасност.

3.2 Изхвърляне на изведения от експлоатация автомобил

Изведени от експлоатация автомобили съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране. Във връзка с изхвърлянето на Вашия автомобил препоръчваме да работите съвместно със специализирано предприятие за дейности по изхвърляне.

4 Указания за безопасност

4.1 Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

- *Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.*

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- *Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.*

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- *Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.*

ВНИМАНИЕ

- *Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.*

4.2 Общи указания за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ • *Опасност от задушаване. Дръжте опаковъчното фолио далече от обсега на деца.*

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • *Използвайте автомобила само по предназначение. Съблюдавайте местните условия и при работата следете за трети лица, особено деца.* • *Лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и познания могат да използват автомобила, ако те бъдат под надзор или ако са получили инструкции за безопасното използване на уреда и свързаните с него опасности.* • *Автомобилът трябва да се използва само от хора, които са обучени за работа с него или които са доказали способностите си за обслужването му, и на които ползването на автомобила е изрично възложено.*

- Децата не бива да използват автомобила.
- Наблюдавайте децата, за да се гарантира, че не играят с автомобила.

△ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • Предпазните устройства служат за Вашата защита. Никога не променяйте или пренебрегвайте предпазни устройства.

4.3 Указания за безопасност при режим на движение

△ **ОПАСНОСТ** • Опасност от преобръщане при твърде големи наагорница и наклони! При преминаване по наагорница и наклони спазвайте максимално допустимите стойности, посочени в техническите данни. • Опасност от преобръщане при твърде голям страничен наклон! При движение напречно на посоката на движение спазвайте максимално допустимите стойности, посочени в техническите данни. • Опасност от преобръщане при нестабилна основа! Използвайте автомобила само върху укрепена основа.

△ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Опасност от злополука поради несъобразена скорост. На завои се движете бавно. • Списъкът с възможности за опасност от преобръщане не е изчерпателен.

△ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • Кабините на водача са оборудвани с вентилационни шлицове или изпускателни отвори за въздуха, задължително ги поддържайте свободни, за да осигурите достатъчна вентилация.

ВНИМАНИЕ

Подсигурете добра видимост преди използване по обществени пътища (напр. без запотпяване на предни стъкла, огледала и др.).

4.4 Указания за безопасност - дизелови двигатели

△ **ОПАСНОСТ** • **Дизелов двигател: Никога не използвайте автомобили с дизелов двигател в затворени помещения.** • Опасност от отравяне: Не вдъшвайте отработените газове. • Никога не затваряйте отворите за отвеждане на отработени газове. • Не се навеждайте над отвора за отвеждане на отработени газове. Не пипайте отвора за отвеждане на отработени газове. • Непременно стойте далеч от областта на задвижване. Имайте предвид времето на инерционен ход на двигателя при спиране (3-4 секунди).

4.5 Указания за безопасност при транспортиране

△ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Съблюдавайте теглото на автомобила, за да избегнете злополуки и наранявания, вж. глава .
- Съблюдавайте височината на автомобила при транспортиране върху ремарке или тежкотоварен автомобил, и осигурявайте автомобила, вж. глава .

4.6 Указания за безопасност при грижа и поддръжка

- Преди почистване и поддръжка на автомобила, смяна на части или преминаване към друга функция изключвайте двигателя и изваждайте ключа.
- Възлагайте привеждането в изправност само на одобрени сервиси или на специалисти в тази област, които са запознати с всички свързани с това правила за безопасност.
- Спазвайте проверките във връзка с безопасността в съответствие с местните валидни разпоредби за сменящи мястото си промишлени автомобили.
- Не почиствайте гумите, ламелите на охладителя, хидравличните маркучи и клапани, уплътненията и електрическите и електронните компоненти с уреда за почистване под високо налягане.
- Следете за правилното пълно налягане на гумите, при твърде високо пълно налягане гумата може да се спуска.
- Трябва да се използват само оригиналните седалки на Kärcher. В противен случай не могат да се гарантират стойностите на вибрациите.

4.7 Допълнителни указания за безопасност при експлоатация

Общи положения

Автомобилът има хидростатично задвижване и кормилно управление за 2 колела, както и избираемо кормилно управление за 4 колела. Поради това той има поведение при движение, различно от познатото при леки автомобили.

Поведение на спирачките

За спиране трябва да се натисне спирачният педал.

Указание

Пускането на педала на газта не предизвиква съществено забавяне.

Поведение на управление

Автомобилът разполага с кормилно управление за 2 колела и с избираемо кормилно управление за 4 колела.

Стандартно при стартирането на автомобила се активира кормилното управление за 2 колела (режим на движение).

По желание може да се избира кормилното управление за 4 колела (работен режим).

Кормилното управление за 4 колела позволява преминаването през по-тесни завои, отколкото кормилното управление с 2 колела.

Указание

Избягвайте бързи движения на волана и шофирайте бавно по завои. Имайте предвид изнасянето на задната част.

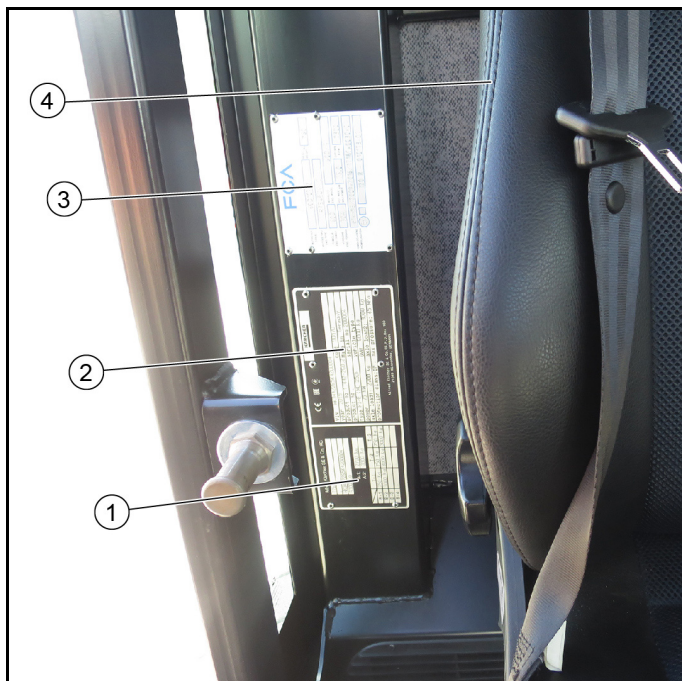
Център на тежестта/Поведение при люлеене

Надстройките на задната част и състоянията на натоварване оказват влияние върху положението на центъра на тежестта на автомобила, а с това и върху поведението при движение. Особено при смяна на надстройки и при променливи състояния на натоварване се подгответе за променено поведение при движение. Граничните диапазони могат да бъдат достигнати преждевременно.

4.8 Позиция на фабричните табелки

Указание

Фабричните табелки се намират отдясно по посоката на движение, в кабината на водача до седалката на водача.



- 1 Фабрична табелка, рама
- 2 Фабрична табелка, автомобил
- 3 Фабрична табелка, двигател
- 4 Седалка на водача

4.9 Позиция на номера на шасито (VIN)

Указание

Номерът на шасито се намира отдясно на рамата по посоката на движението, в зоната на предното колело.





- 1 Номер на шасито

4.10 Символи върху автомобила

Указание

Незабавно сменяйте нечетливи или изгубени символи.

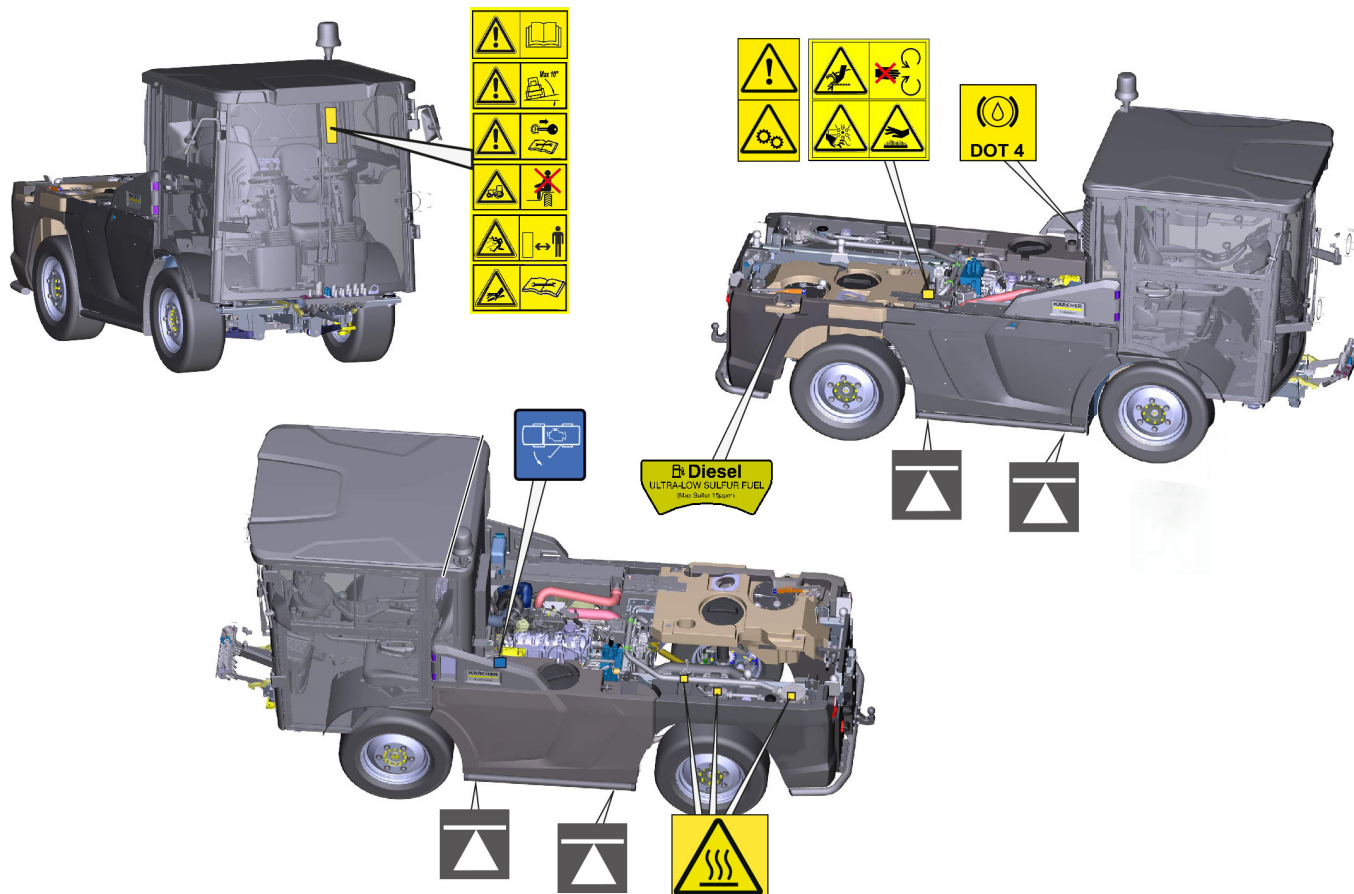
	⚠ ОПАСНОСТ Опасност от изгаряне поради горещи повърхности Оставете автомобила да се охлади, преди да работите по него.
 	⚠ ОПАСНОСТ Опасност от изгаряне поради гореща изпускателна тръба Не докосвайте изпускателната тръба. Оставете изпускателната тръба да се охлади, преди да работите по нея.
	⚠ ОПАСНОСТ Опасност от преобръщане Преминавайте само по терен с максимален страничен наклон от 10°.
 	⚠ ОПАСНОСТ Опасност от наранявания поради отхвърчащи предмети Спазвайте достатъчно разстояние от хора, животни и предмети.
	⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от нараняване Опасност от притискане и порязване на ремъци, странични метли, резервоар за отпадъци, капак.
 	⚠ ОПАСНОСТ Опасност от притискане При ползване на автомобила като теглеща машина внимавайте по време на работата между автомобила и ремаркетото да няма хора.
 	ВНИМАНИЕ Въртящи се машинни компоненти.
 	⚠ ОПАСНОСТ Опасност от наранявания поради въртящи се части Отваряйте капака едва когато двигателят спре напълно.
	⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност за здравето поради отровни отработени газове Не вдишвайте отработените газове.

	<p>⚠ ОПАСНОСТ Опасност от наранявания поради неоправомощено ползване Преди работи по почистване и поддръжка изваждайте ключа за запалването с цел защита от неоправомощено ползване.</p>
	<p>ВНИМАНИЕ Материални щети при почистване и поддръжка Преди работи по почистване и поддръжка паркирайте автомобила на равна повърхност с устойчива основа.</p>
	<p>⚠ ОПАСНОСТ Опасност от наранявания поради непредвидено за целта място за сядане Сядайте единствено на седалката на водача.</p>
	<p>⚠ ОПАСНОСТ Опасност от наранявания поради блъсване По време на ползването в близост до автомобила не трябва да има хора.</p>
 	<p>⚠ ОПАСНОСТ Опасност от удар, опасност от притискане При транспортиране или работа под висящ товар подпирайте с подходящи приспособления.</p>
	<p>Място на смазване</p>
	<p>Употреба на спирачна течност DOT 4</p>
	<p>Зареждане с дизел съгласно DIN EN 590</p>
	<p>Място за поставяне на автомобилния крик</p>
	<p>Отваряне на обтекателя на двигателя</p>
	<p>Прочетете ръководството за експлоатация</p>

4.11 Позиция на символите върху автомобила

Указание

Незабавно сменяйте нечетливи или изгубени символи.



4.12 Предпазни устройства

Предпазните устройства служат за защита на потребителя и не трябва да се спират или да се пренебрегва тяхната функция.

Спазвайте указанията за безопасност, дадени в съответните глави!

4.12.1 Блокировка на стартирането

Условия за стартиране на двигателя:

- Водачът седи на седалката на водача
- Неутрално положение на прекъсвача за избор на посока на движение
 - Ако при стартирането на двигателя прекъсвачът за избор на посока на движение е на положение напред или назад, двигателят може да се стартира въпреки това, но движението е възможно само ако прекъсвачът за избор на посока на движение първо се постави на неутрално положение.
- Задействайте превключвателя Реле за разединяване на акумулатора. Вж. глава “Превключвател Реле за разединяване на акумулатора”.



- ① Акумулаторът е разединен (Стартирането на автомобила е блокирано)
- ② Акумулаторът е активиран (Автомобилът може да се стартира)

4.12.2 Контактен прекъсвач на седалката

Когато седалката на водача не е заета:

- С автомобила не може да се извършва движение.
- РТО Отпред не може да се включи или се изключва.

4.12.3 Застопоряваща спиралка

Застопоряващата спиралка е необходима за освобождаване на хидравлично налягане. При изключен двигател спиралката се задейства автоматично.

При работещ двигател и лост за посока на движение на положение НЕУТРАЛНО, застопоряващата спиралка също е задействана.

Указание

Сигналната лампа на мултифункционалния индикаторен екран „Застопоряваща спирачка задействана“ свети при активирана застопоряваща спирачка.

4.12.4 Кабина на водача

В кабината на водача обслужващото лице е защитено от мълнии.

Кабината на водача има защита от преобръщане (ROPS), която предотвратява многократно търкаляне след преобръщане.

Кабината на водача няма защитна надстройка за защита от падащи предмети (FOPS).

Кабината на водача няма защитна надстройка за защита от проникващи отвън предмети (OPS).

Винаги използвайте предпазния колан.

5 Акумулатори/зарядни устройства

ВНИМАНИЕ

Използвайте само препоръчаните от производителя акумулатори и зарядни устройства

Сменяйте акумулаторите само с такива от същия тип.

Преди да изхвърлите автомобила като отпадък, извадете акумулатора и го изхвърлете като отпадък, като спазвате специфичните за страната, респ. местните предписания.

5.0.1 Символи Предупредителни указания

При работа с акумулатори съблюдавайте изброените по-долу предупредителни указания:

	Спазвайте указанията, посочени в ръководството за употреба на акумулатора и върху акумулатора, както и в настоящото ръководство за експлоатация.
	Носете защита за очите.
	Дръжте децата далеч от киселина и акумулатори.
	Опасност от експлозия
	Забранени са огън, искри, открита светлина и пушене.
	Опасност от разяждане
	Първа помощ.
	Предупредително указание
	Изхвърляне



Не изхвърляйте акумулатора в контейнера за отпадъци.

5.0.2 Указания за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от пожар и експлозия

Не поставяйте инструменти или други предмети върху акумулатора.

Задължително избягвайте пушене и открит огън.

При зареждане на акумулатори в помещения осигурявайте добра вентилация.

Използвайте единствено разрешени от Kärcher акумулатори и зарядни устройства (Оригинални резервни части).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за околната среда при неправилно изхвърляне на акумулатора

Изхвърляйте безопасно дефектни или изразходвани акумулатори (При необходимост се свържете с предприятие за изхвърляне на отпадъци или със сервиза на Kärcher).

Мерки при случайно освобождаване на акумулаторна киселина

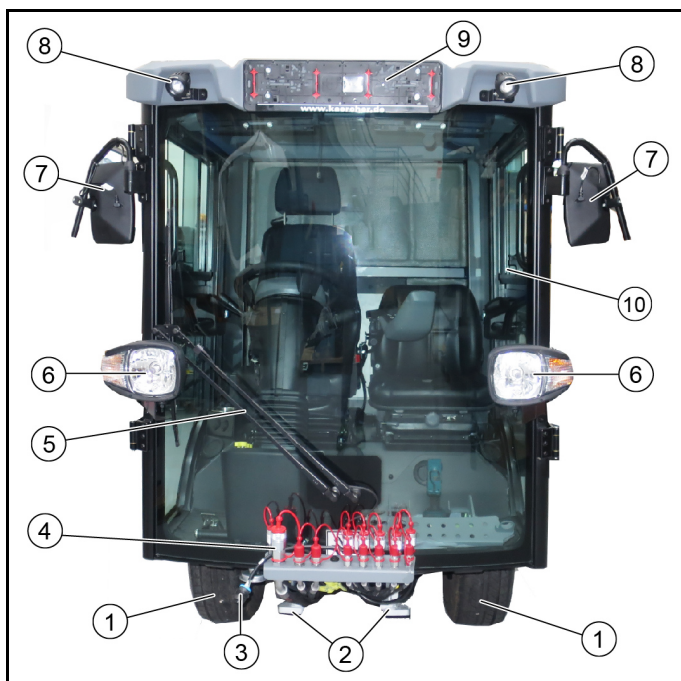
При съобразена с правилата употреба и при спазване на ръководството за употреба оловните акумулатори не създават рискове.

Независимо от това имайте предвид, че оловните акумулатори съдържат сярна киселина, която може да причини силни разяждания.

1. Събирайте разлята или изтичаща при нехерметичен акумулатор киселина със свързващ материал, напр. пясък. Не допускайте да попадне в канализацията, в почвата или във водните басейни.
2. Неутрализирайте киселината с варовик/сода и я изхвърляйте като отпадък при спазване на местните разпоредби.
3. За изхвърляне на дефектния акумулатор се свържете със специализирано предприятие за дейности по изхвърляне.
4. Пръски от киселини в очите или по кожата да се изплакват респ. измиват с чиста вода.
5. След това незабавно потърсете лекар.
6. Замърсеното облекло да се изпере с вода.
7. Сменете облеклото си.

6 Преглед на автомобила

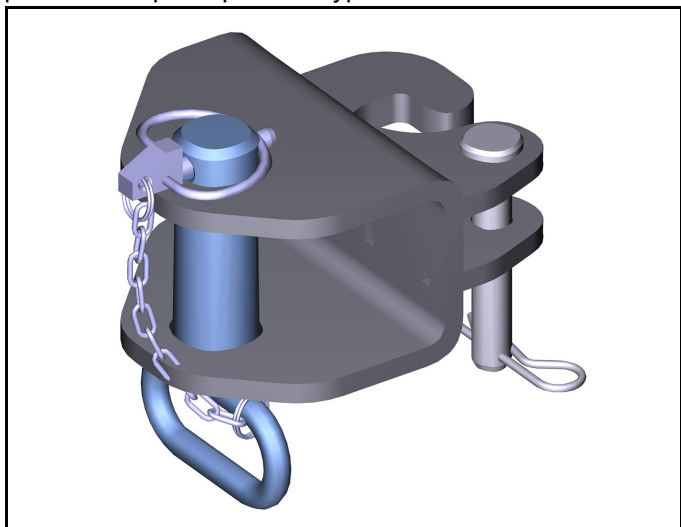
6.1 Изглед отпред



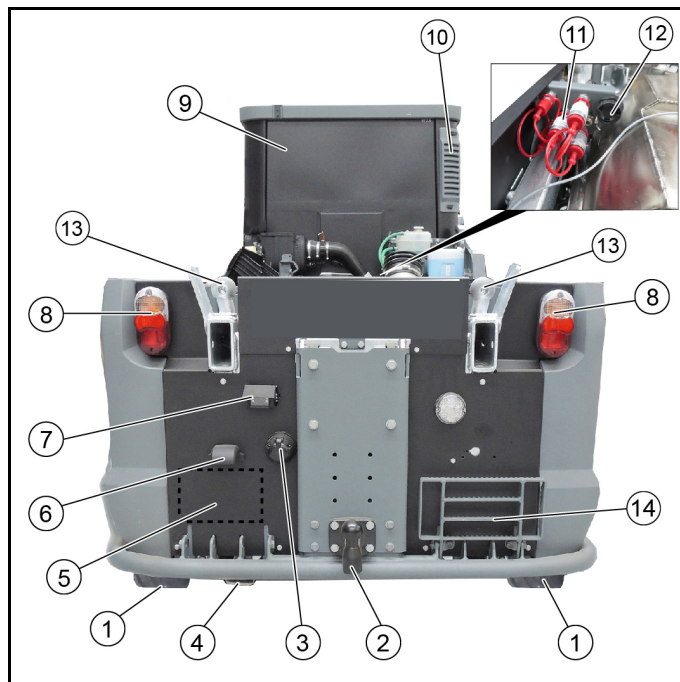
- ① Предно колело
- ② Опора за прикачни устройства
- ③ Електрозахранване на прикачните устройства
- ④ Хидравлични изводи
- ⑤ Чистачка на стъклата
- ⑥ Фарове/мигачи
- ⑦ Огледало за обратно виждане, с функция за нагряване (опция)
- ⑧ Работно осветление
- ⑨ Държач за обозначението
- ⑩ Кабина на водача със заключваща се врата

Теглично устройство

Тегличното устройство отпред се закрепва на лявата рамка и се фиксира с осигурителен болт.



6.2 Изглед отзад



- ① Задно колело
- ② Приспособление за прикачване
- ③ Контакт за ремаркета/прикачни устройства
- ④ Ауспух
- ⑤ Зона на закрепване на регистрационната табела
- ⑥ Осветление на регистрационния номер
- ⑦ Камера при ход назад
- ⑧ Задни фарове/стоп сигнал/мигачи
- ⑨ Кабина на водача
- ⑩ Филтър за прах кабина на водача
- ⑪ Хидравлични изводи
- ⑫ Електрозахранване на прикачните устройства
- ⑬ Опора за прикачното устройство резервоар за отпадъци
- ⑭ Помощно приспособление за качване, сгъваемо

6.3 Хидравлични изводи

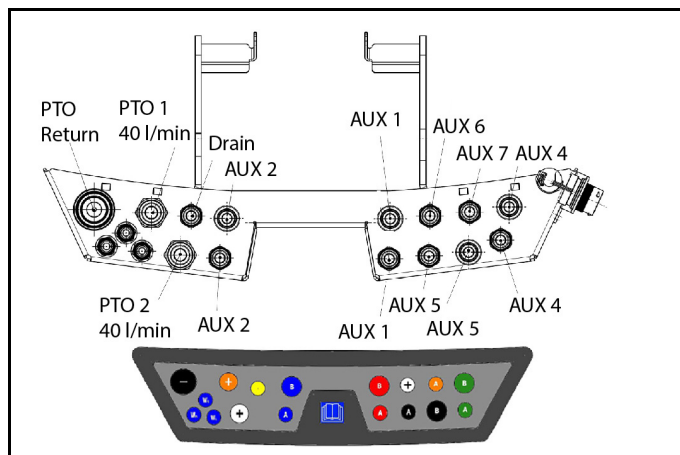
Дефиниция за понятието Хидравлично РТО

Power Take Off = Хидравлично отдаване на усилията

Дефиниция за понятието AUX

Auxiliary valve = допълнителен управляващ вентил

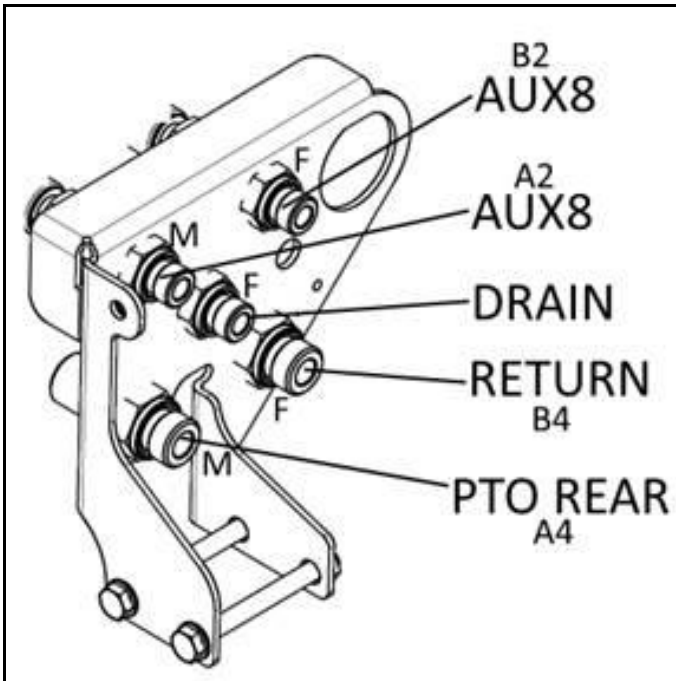
6.3.1 Хидравлични изводи отпред



Указание

Ако не използвате някой извод, поставете капака за защита от прах.

6.3.2 Хидравлични изводи отзад

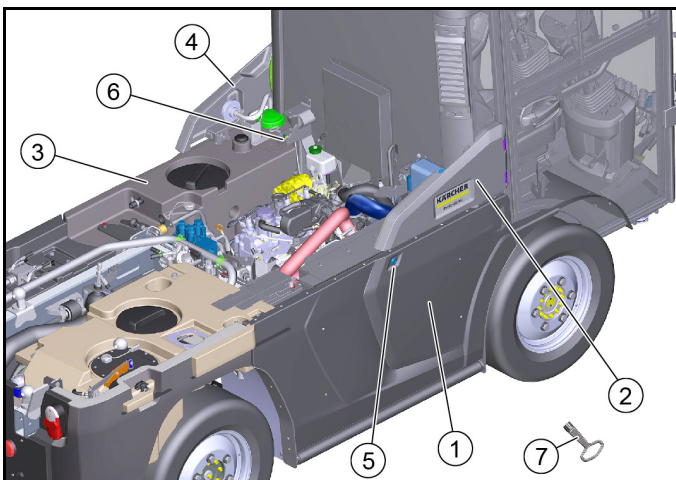


Указание

Ако не използвате някой извод, поставете капака за защита от прах.

6.4 Обтекатели

За извършването на различни работи по поддръжка или почистване трябва да се отворят съответните обтекатели. Описание на работите по поддръжка, респ. почистване ще намерите в глава "Грижа и поддръжка".



Изображение: показано без капак

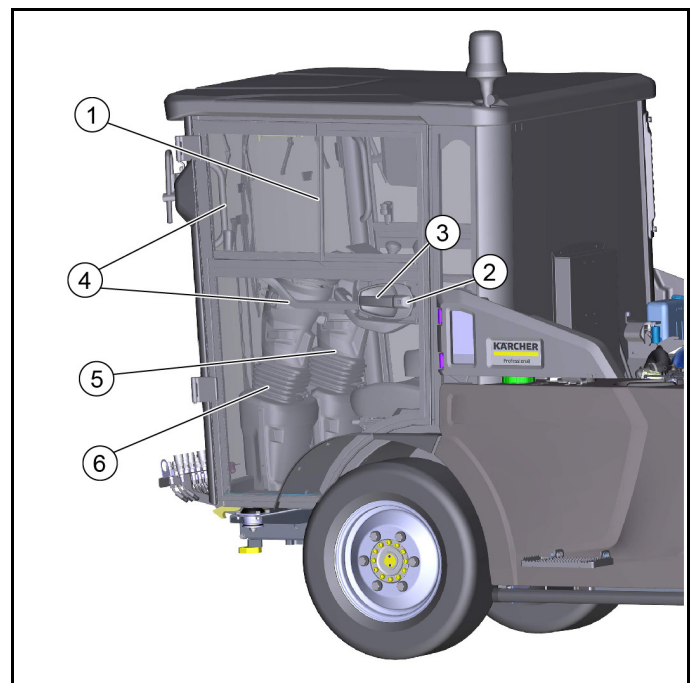
- ① Решетка на охладителя, подвижна
- ② Сервизен капак вдясно, подвижен
- ③ Капак на двигателя/резервоар за чиста вода, подвижен
- ④ Сервизен капак вляво, подвижен
- ⑤ Блокировка на решетката на охладителя
- ⑥ Блокировка на капака на двигателя/резервоара за вода
- ⑦ Квадратен ключ (включен в комплекта на доставката)

1. **Решетка на охладителя:** деблокирайте с квадратния ключ и я завъртете навън.
 - а Почистване на комбинирания охладител
 - б Почистване на кондензатора на климатичната инсталация

2. **Сервизен капак вдясно:** за отваряне завъртете навън.
 - а Доливане на DEF, респ. AdBlue®
 - б Проверка на нивото на напълване с вода за миене/наливане
 - в Проверка на нивото на охлаждаща течност в изравнителния резервоар/наливане
3. **Капак на двигателя/резервоар за чиста вода:** деблокирайте с квадратен ключ и завъртете навън.
 - а Проверка на нивото на моторното масло
 - б Аварийно деблокиране на застопоряващата спиратка
 - в Проверка на нивото на напълване на спиратка течност
4. **Сервизен капак вляво:** за отваряне завъртете навън.
 - а Почистване на отвора за всмукване на въздух на корпуса на въздушния филтър от страни
 - б Отваряне на капака на въздушния филтър отгоре и почистване на въздушния филтър
5. **Квадратен ключ:** за деблокиране на решетката на охладителя и на капака на двигателя/резервоара за вода

7 Кабина на водача

7.1 Врати



- ① Плъзгач се прозорец (2 части)
 - ② Ключалка на вратата
 - ③ Приспособление за отваряне на вратата
 - ④ Ръкохватки
 - ⑤ Вариант кормилно управление отдясно
 - ⑥ Вариант кормилно управление отляво
- След паркиране на автомобила заключвайте двете врати.
Вратите за мястото на водача служат като аварийен изход.

Вариант кормилно управление отдясно

Седалката на водача и вратата за мястото на водача се намират по посока на движението отдясно, от лявата страна на кабината на водача има втора врата.

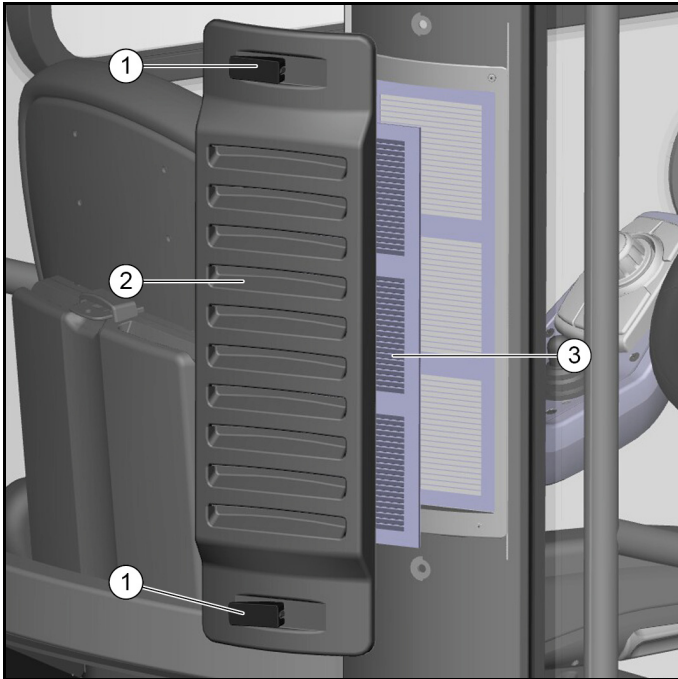
Вариант кормилно управление отляво

Седалката на водача и вратата за мястото на водача се намират по посока на движението отляво, от дясната страна на кабината на водача има втора врата.

Помощно приспособление за качване и слизане

Във вратата и на А-колоната има ръкохватки, които могат да се използват като помощни приспособления за качване и слизане.

7.2 Вътрешен въздушен филтър



- 1 Блокировка
- 2 Капак
- 3 Филтър за фин прах, филтър от клас F9

Чистият въздух се всмуква от кабината на водача (отзад вдясно) през филтър за фин прах.

7.3 Радио



Радиото се доставя по избор и се намира в конзолата на покрива.

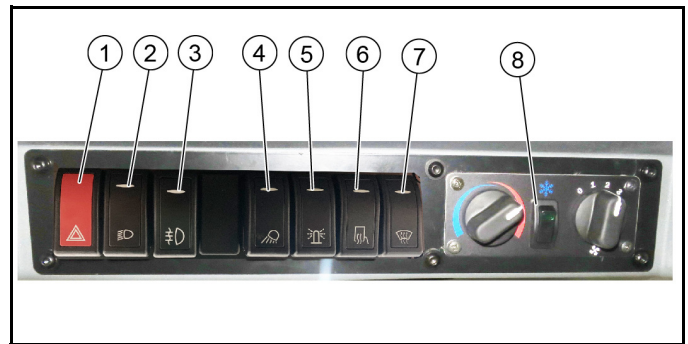
Вижте управлението в ръководството за експлоатация на производителя.

7.4 Табло с прекъсвачи

Таблото с прекъсвачи се намира в конзолата на покрива.

Указание

Индикаторите в прекъсвача светят, когато е включен.



- 1 Прекъсвач уредба сигнални мигачи
Положение горе: Изкл.
Положение долу: Вкл.
- 2 Прекъсвач осветление
Положение горе: Фарове изкл.
Положение в средата: Габаритни светлини вкл.
Положение долу: Фарове вкл.
- 3 Задни светлини за мъгла (опция)
Положение горе: Изкл.
Положение долу: Вкл.
- 4 Прекъсвач работни фарове отпред
Положение горе: Изкл.
Положение долу: Вкл.
- 5 Прекъсвач лампа за кръгово осветяване
Положение горе: Изкл.
Положение долу: Вкл.
- 6 Прекъсвач отопляемо външно огледало (опция)
Положение горе: Изкл.
Положение долу: Вкл.
- 7 Прекъсвач Нагревател за предно стъкло (опция)
Положение горе: Изкл.
Положение долу: Вкл.
- 8 Отопление/климатична инсталация
Обслужването е описано в отделна глава.

7.5 Отопление, вентилация, климатична система

Обслужващите елементи се намират в конзолата на покрива.



- 1 Терморегулатор за охлаждане/отопление
- 2 Климатична инсталация вкл./изкл.

Указание

Климатичната инсталация се активира едва когато регулаторът на двигателя на вентилатора е поне на степен 1.

Прекъсвач горе: Климатична инсталация вкл. - индикацията свети
Прекъсвач долу: Климатична инсталация изкл.

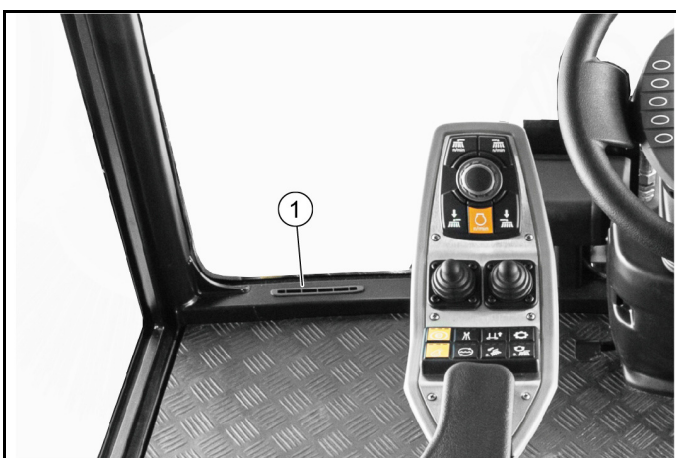
- 3 Регулатор на двигателя на вентилатора

1. По време на престоя в кабината на водача осигурете благоприятен климат. Настройте този климат с помощта на обслужващите елементи.



① Вентилационни дюзи

2. Настройте вентилационните дюзи без тяга. За отваряне/затваряне натиснете вентилационния капак. За промяна на посоката на въздушния поток завъртете вентилационния капак.

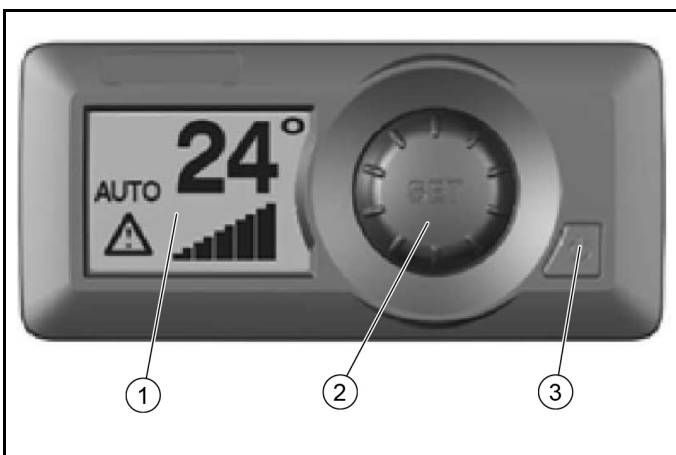


① Въздушен канал в пространството за краката

3. Дръжте въздушния канал в пространството за краката пред ветрозащитното стъкло свободен. В противен случай то се запотява.

7.5.1 Автоматична климатична инсталация (по избор)

Обслужващите елементи се намират в конзолата на покрива.



① Течнокристален дисплей

② Бутон за настройка (SET)

③ Климатична инсталация вкл./изкл.

1. След включването течнокристалният дисплей показва избраната температура, степента на вентилатора и избраната настройка.

а В режим на тестване/диагностика той показва съответните съобщения за отстраняване на повреди.

2. С бутона за настройка могат да се избират настройките. За тази цел включете климатичната инсталация.

а Натиснете бутона за настройка (SET).

б Завъртете бутона за настройка по посока на или обратно на часовниковата стрелка, за да изберете желаните настройки.

в След няколко секунди с избраните настройки системата автоматично се връща към главното показание. Не натискайте бутона за настройка.



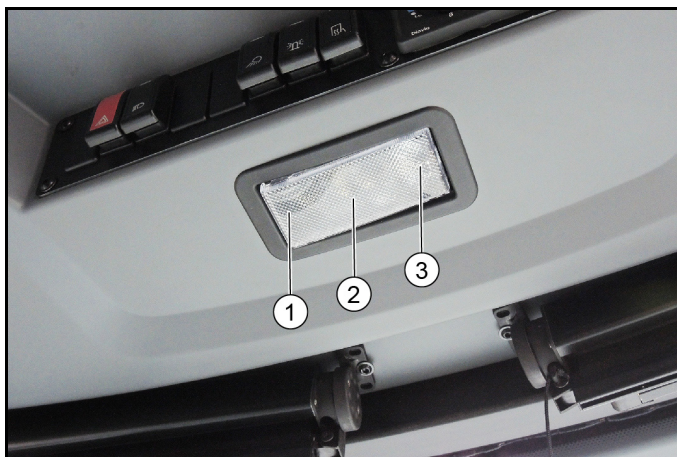
3. За настройка на контраста и яркостта на дисплея, както и показанието за температура в °C или °F, натиснете 2 пъти бутона за настройка при включена климатична инсталация. Направете желаните настройки чрез въртене по посока на или обратно на часовниковата стрелка. За запазване натиснете бутона за настройка 1 път. Изчакайте няколко секунди, системата се връща автоматично към главното показание.



4. След изключването на климатичната инсталация фоновото осветление изгасва и се показва предварително зададената настройка.

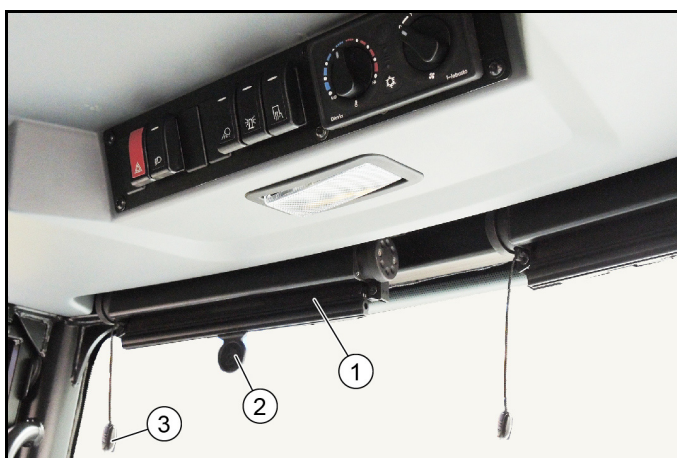
5. Климатичната инсталация има допълнителни менюта за настройка, индикации за грешки или статистики. Те са запазени за оторизирания сервиз. Моля, при въпроси или наличие на повреда се обърнете към оторизирания сервиз.

7.6 Вътрешно осветление



- ① Натискане вляво: Осветление вкл.
- ② Средно положение: Осветлението се включва с отварянето на врата
- ③ Натискане вдясно: Осветление изкл.

7.7 Слънцезащитна козирка



- ① Слънцезащитна козирка
- ② За задействане дръпнете надолу в желаната позиция
- ③ За деблокиране дръпнете, слънцезащитната козирка се вдига нагоре

7.8 Конзола на седалката на водача

До седалката на водача има конзола с превключватели, отделение за поставяне на различни дребни части и контакти за USB и 12 V.



- ① Отделение за поставяне
- ② Превключвател Изпускане на рециклирана вода (по избор при прикачен комплект Метене)
- ③ Превключвател Реле за разединяване на акумулатора

- ④ Превключвател Изпразване на резервоара за отпадъци (по избор с прикачен комплект Метене)
- ⑤ Допълнителен контакт 12 V/макс. 10 A
- ⑥ Извод за USB 5 V/макс. 2,1 A

7.8.1 Превключвател Реле за разединяване на акумулатора

С превключвателя Реле за разединяване на акумулатора могат да се деактивират всички функции на автомобила.



- ① Положение на превключвателя "Разединяване на акумулатора"
- ② Положение на превключвателя "Активиране на акумулатора"

1. Разединявайте акумулатора след всяко паркиране на автомобила, за тази цел натиснете превключвателя в положение "Разединяване на акумулатора". Моля, изчакайте най-малко 60 секунди след изключването на двигателя с вътрешно горене, преди да задействате превключвателя.

Указание: След изключване на двигателя с вътрешно горене управляващите блокове се деактивират постепенно. Разединяването на акумулатора е възможно едва след като и последният блок се е изключил. Затова спазвайте времето за изчакване от 60 секунди.

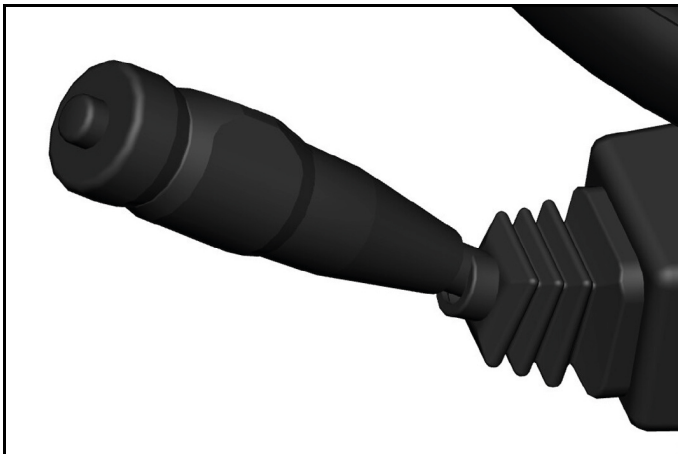
2. За пускането в експлоатация активирайте акумулатора, за тази цел натиснете превключвателя в положение "Активиране на акумулатора".

7.9 Кормилна конзола



- ① Волан
- ② Дисплей с функционални бутони
- ③ Многофункционален прекъсвач
- ④ Кръгла ръкохватка на волана
- ⑤ Прекъсвач за избор на посока на движение

7.9.1 Многофункционален прекъсвач



- **Звукова сигнализация:** Натиснете бутона отпред
- **Мигане надясно:** Лост напред
- **Мигане наляво:** Лост назад
- **Дълги светлини:** Натиснете лоста надолу при включени къси светлини
- **Светлинна сигнализация:** Дръпнете и пуснете лоста
- **Интервал на чистачките на стъклото:** Завъртете пръстена напред

Указание

Времето на интервала на чистачките на стъклото може да се настройва (може да се програмира).

За тази цел завъртете пръстена на Интервал на чистене, изчакайте желания времеви интервал, след това изключете и в рамките на 1,5 секунди отново включете. След изключване на запалването настроенят времеви интервал се връща на основното програмиране.

- **Постоянно измиване:** Завъртете пръстена назад

Указание

1. степен за нормална скорост на миене
2. степен - продължаване на въртенето за бърза скорост на миене

- **Вода за миене:** Натискане на пръстена

7.9.2 Прекъсвач за избор на посока на движение

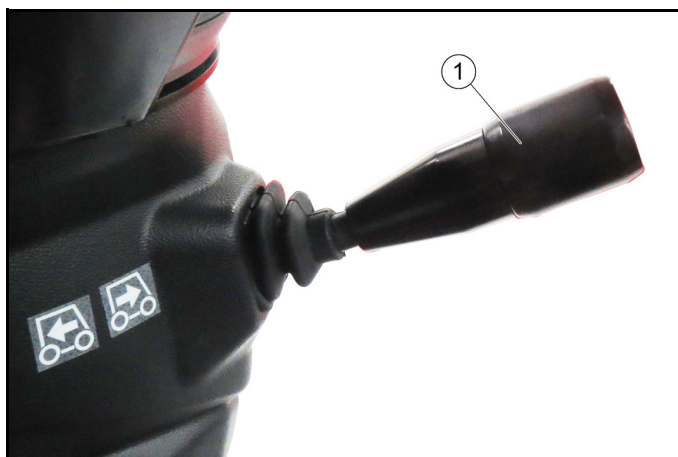
С прекъсвача за избор на посока на движение се избира посоката на движение.

ВНИМАНИЕ

За да бъде избрана посоката на движение, автомобилът трябва да е спрян и прекъсвачът за избор на посока на движение да бъде в неутрално положение.

Неправилно обслужване

Ако при избора на посоката на движение прекъсвачът за избор на посока на движение е на положение напред или назад, символът на индикацията на дисплея действително се променя, но превключването не се осъществява.



① Прекъсвач за избор на посока на движение

1. Дръпнете прекъсвача за избор нагоре към волана, след това го придвижете в желаната посока на движение (напред/назад).

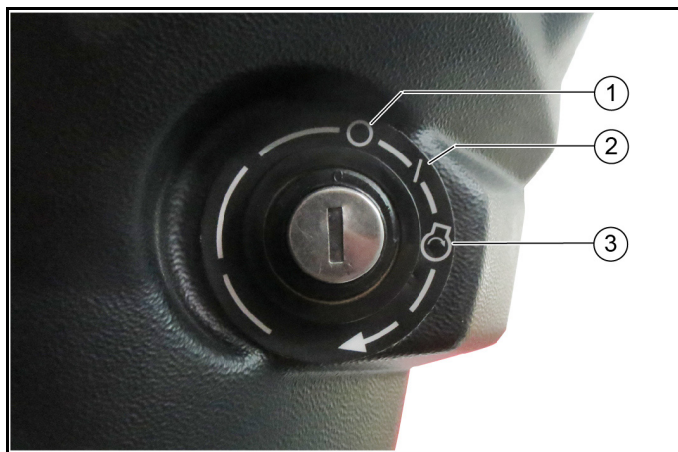
Посоката на движение се показва на дисплея.

2. Поставете прекъсвача за избор на посока на движение в средно положение (неутрално положение).

Задвижването е в режим на празен ход.

3. Регулирайте скоростта за транспортиране, респ. работната скорост с педала на газта.

7.9.3 Запалителна ключалка



- ① Двигател изкл.

- ② Запалване вкл.

- ③ Стартиране на двигателя

Запалителната ключалка се намира под прекъсвача за избор на посока на движение.

7.10 Педали



- ① Педал на газта
- ② Спирачен педал
- ③ Педал (без функция, активен само с “прикачен комплект Метене”)

7.10.1 Педал на газта

Указание

Пускането на педала на газта не предизвиква съществено забавяне в режим на транспортиране. За спиране трябва да се натисне спирачният педал.

1 Режим на транспортиране: При натискане на педала на газта оборотите на двигателя и скоростта на движение се увеличават.

При пускане на педала на газта оборотите на двигателя и скоростта на движение намаляват.

2 Работен режим: Оборотите на двигателя са настроени на постоянна стойност. Регулирайте работната скорост с педала на газта.

При пускане на педала на газта намалява само работната скорост, не оборотите на двигателя.

7.10.2 Спирачен педал

Спирачният педал активира спирачната система на предните и задните колела.

За спиране трябва да се натисне спирачният педал.

Указание

Пускането на педала на газта не предизвиква съществено забавяне.

7.10.3 Застопоряваща спирачка

Застопоряващата спирачка е необходима за освобождаване на хидравлично налягане. При изключен двигател спирачката се задейства автоматично.

При работещ двигател и лост за посока на движение на положение НЕУТРАЛНО, застопоряващата спирачка също е задействана.

Указание

Сигналната лампа на мултифункционалния индикаторен екран „Застопоряваща спирачка задействана“ свети при активирана застопоряваща спирачка.

7.11 Дисплей

7.11.1 Функционални бутони/бутони за настройка

След включване на запалването на дисплея се появява следната информация.



- ① Функционални бутони
- ② Показание на дисплея в режим Старт/Транспортиране
- ③ Бутони за настройка

С натискане на съответния функционален бутон показанието на дисплея се променя. При повторно натискане или натискане на бутона „Home“ се изпълнява връщане назад.

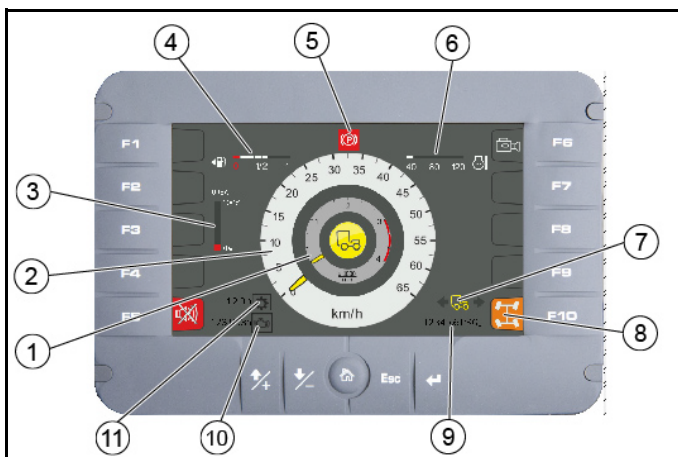
Промяната на стойностите на настройка трябва да се прави с бутоните за настройка.

Програмиране на функционалните бутони	
F1	Тук може да се съдържа информация като инструкцията за експлоатация на автомобила В работен режим: Допълнително включване на уред за почистване под високо налягане (опция)
F2	Показване на дата и час
F3	Настройки
F4	В работен режим: Шунтиране на контактния прекъсвач на седалката
F5	Вкл./изкл. предупредителен сигнал за заден ход
F6	Вкл./Изкл. камера при ход назад
F7	Камера на смукателния отвор (по избор при прикачен комплект Метене)
F8	Tempomat Set
F9	Tempomat Resume
F10	Избор на кормилно управление с 2 или 4 колела

Бутони за настройка		
	Бутон +	в рамките на един процес на настройка прескача едно поле нагоре
	Бутон -	в рамките на един процес на настройка прескача едно поле надолу
	Бутон “Home”	Отвежда на екрана “Home” на съответния режим (Транспортиране/Работа)
	Бутон Esc	в рамките на един процес на настройка прескача една стъпка назад
	Бутон “Return”	приключва процеса на настройка

7.11.2 Показания на дисплея в режим Старт/Транспортиране

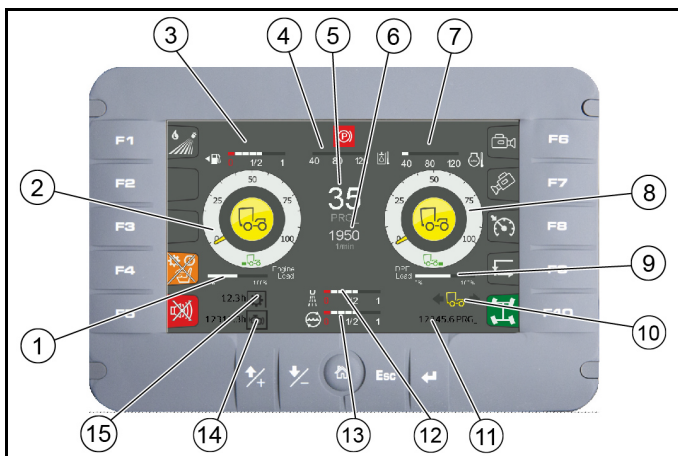
В режим Старт/Транспортиране на дисплея се показва дадената по-долу информация.



- ① Обороти на двигателя
- ② Скорост на движение
- ③ Ниво на напълване на резервоара за DEF
- ④ Показание на резервоара
- ⑤ Сигнална лампа задействана застопоряваща спиратка
- ⑥ Температура на охлаждащото средство на двигателя
- ⑦ Индикация за посока на движение
 - Посока на движение Напред
 - Неутрално положение
 - Посока на движение Назад
- ⑧ Индикация за кормилно управление с 2 колела/4 колела
- ⑨ Изминати километри
- ⑩ Работни часове на двигателя
- ⑪ Брояч на работни часове

7.11.3 Показания на дисплея в работен режим

При превключване в работен режим (PTO) на дисплея се показва следната информация.



- ① Индикация за натоварване на двигателя
- ② Задействане на задвижването на прикачното устройство отпред в %
 - жълт показалец: PTO вляво
 - сив показалец: PTO вдясно
- ③ Показание на резервоара
- ④ Температура на хидравличното масло
- ⑤ Работна скорост
- ⑥ Обороти на двигателя
- ⑦ Температура на охлаждащото средство на двигателя
- ⑧ Задействане на задвижването на прикачното устройство отзад в %
- ⑨ Индикация за регенерация на DPF
- ⑩ Индикация за посока на движение
- ⑪ Изминати километри
- ⑫ Резервоар за чиста вода (само при опционалния прикачен комплект Метене)

⑬ Резервоар за рециклирана вода (само при опционалния прикачен комплект Метене)

⑭ Брояч на работните часове

⑮ Брояч на работни часове

7.11.4 Избор на кормилно управление (2 колела/4 колела)

При стартирането на двигателя се избира автоматично режим на транспортиране и кормилно управление с 2 колела.

В работен режим (PTO вкл.) може да се избира кормилното управление с 4 колела.



① Индикация за вид кормилно управление (2 колела/4 колела)

② Функционален бутон F10

1. Натиснете функционален бутон F10.

2. Завъртете волана извън средното положение (референтна точка). Щом индикацията стане зелена, видът кормилно управление е активиран.

7.11.5 Камера при ход назад

Камерата при ход назад се намира на задната страна на автомобила.

При заден ход камерата се включва автоматично и това се показва на дисплея.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Камерата при ход назад не заменя вниманието към заобикалящата среда

Винаги при заден ход съблюдавайте заобикалящата среда.

В зоната на маневриране не трябва да има хора, животни или предмети.

7.11.6 Шунтиране на контактния прекъсвач на седалката

Указание

Необходимо е при работи напр. с ръчния всмукателен маркуч (опция) или уреда за почистване под високо налягане (опция), при която водачът трябва да напусне седалката на водача.

1. Прекъсвачът за избор на посока на движение е на положение НЕУТРАЛНО.

2. Активиране на хидравличната система (PTO вкл.).

3. На дисплея натиснете функционалния бутон F4.

На дисплея се показва предупредителният символ "Контактен прекъсвач на седалката шунтиран".

Сега контактният прекъсвач на седалката е шунтиран, но PTO продължава да е активно.

7.11.7 Символи на дисплея

- Зелените контролни лампи са указания.
- Оранжевите контролни лампи са указания за грешки или налични превключвания между работни състояния:
 - а Продължаването на пътуването е възможно със съответния внимателен начин на движение.
 - б Потърсете помощта на специализирано предприятие.
- Червените контролни лампи са грешки и предупреждения, свързани с безопасността.
 - а Прочетете инструкцията за експлоатация!
 - б Не продължавайте пътуването!
 - с Потърсете помощта на специализирано предприятие.

На дисплея могат да се показват посочените по-долу контролни лампи.

	Габаритни светлини
	Фарове
	Дълги светлини
	Индикация за посока на движение
	Контролна лампа за ремарке
	Функция Пресичане на пътища активна
	AUX X Функция Плаващо положение активна
	AUX Y Функция Плаващо положение активна
	AUX X и Y Функция Плаващо положение активна
	Функция 99 dB(A) активна
	Камера при ход назад активна
	Кормилно управление с 2 колела активирано

	Кормилно управление с 2 колела готово за избор
	Кормилно управление с 4 колела активирано
	Кормилно управление с 4 колела готово за избор
	Темпомат активиран
	Темпомат неактивен
	Темпомат (кратък обзор) Активиране на предварително настроената скорост
	Необходимо е неутрално положение (средно положение) на прекъсвача за избор на посока на движение
	Грешка в кормилното управление
	Контактният прекъсвач на седалката не е разпознат
	Контактът на седалката е презаписан ръчно (мостово свързан)
	Необходимо е сервизно обслужване
	Подгряване активно
	Обща повреда (некритична), проверка на списъка с повредите
	Предупреждение, ниво на напълване с гориво
	Изпълнение на процес на регенерация
	Неправилна функция на двигателя (некритична)
	Предупреждение, необходимо е изключване на двигателя

	Предупреждение, необходимо е изключване на работната хидравлика
	Необходимо е включване на работната хидравлика
	Предупреждение, осово натоварване
	Предупреждение, температура на маслото задвижващ механизъм
	Предупреждение, високо ниво на хидравлично масло
	Функция Заден ход активна
	Фарове за мъгла вкл.
	Висока температура на ауспуха (регенерацията е активна)
	Регенерацията е активна (Inhibit)
	Мощността на автомобила е ограничена, скоростта е ограничена
	Предупреждение, автомобилът е в ограничено състояние (режим на транспортиране)
	Предупреждение, генераторната система има грешка
	Предупреждение, твърде голямо осово натоварване
	Грешка, температура на маслото задвижващ механизъм
	Грешка в DCU (управляващ блок)
	DCU е в спряно състояние
	Предупреждение, не е разрешен заден ход

	Предупреждение, ниско ниво на хидравлично масло	
	Повреда - филтър за хидравлично масло	
	Предупреждение, висока температура на хидравличното масло	
	Повреда - контактен прекъсвач на седалката	
	Повреда - въздушен филтър на двигателя	
	Критична повреда, изключете двигателя	
	Предупреждение, твърде висока температура на охлаждащото средство на двигателя	
	Застопоряваща спирачка активна	
	Сигнал за заден ход изкл.	
	Предупреждение, твърде ниско спирачно налягане	
	Предупреждение, твърде ниско налягане на моторното масло	
	Изключете двигателя	
	Предупреждение, грешка в двигателя <ul style="list-style-type: none"> При активна грешка в двигателя сигналната лампа свети постоянно 	
	Вода от двигателя в горивото	
	Грешка в двигателя в системата за третиране на отработените газове	
		Предупреждение, хидравличните контури се обезвъздушават автоматично (само при първото пускане в експлоатация)
		Предупреждение, хидравличният контролер е офлайн

 	Предупреждение, дисплеят е офлайн
 	Предупреждение, скоростта е твърде висока - намалете скоростта
 	Предупреждение, работната спирачка е дефектна
 	Предупреждение, застопоряващата спирачка е дефектна
 	Предупреждение, спирачна течност
 	Предупреждение, висока температура на двигателя

4 Управляващи конзоли

4.1 Управляваща конзола, подлакътник

Управляващата конзола се намира върху подлакътника до седалката на водача. Подлакътникът може да се настройва индивидуално за водача, вж. глава "Настройка на седалката на водача".

4.1.1 Заемане на самоходното шаси

Указание

Индикаторите в прекъсвачите светят, когато са включени.



- ① Джойстик отляво
- ② Джойстик отдясно
- ③ незавет
- ④ Включване/изключване хидравлична система
- ⑤ Незавет
- ⑥ Незавет
- ⑦ Електрически AUX 1 Отзад/AUX 3 Отпред
- ⑧ Включване/изключване PTO Отзад
- ⑨ незавет

⑩ Електрически AUX 2 Отзад/AUX 4 Отпред

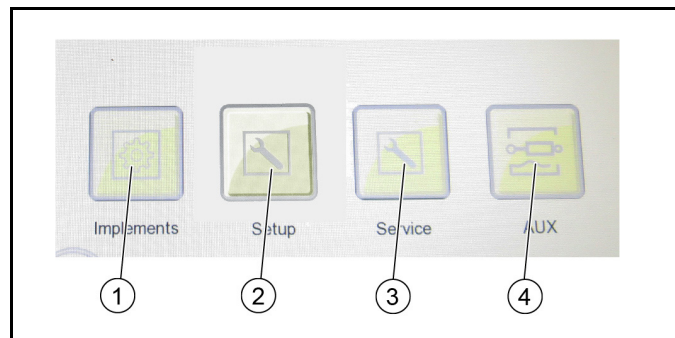
- (A) PTO Отпред максимално 40 l/min
Хидравличната мощност може да се настройва с потенциометър
- (B) PTO Отпред максимално 40 l/min
Хидравличната мощност може да се настройва с потенциометър
- (C) Бутон за настройка на оборотите на двигателя
Указание
Оборотите могат да се регулират на стъпки от 100.
- (D) незавет
- (E) PTO Отзад максимално 60 l/min
- (F) Натиснете бутона, за да запаметите настроени стойности или програми и за да отворите подменюта.
- (G) Копче за регулиране за промяна на стойности и избор на програми.

5 Дисплей

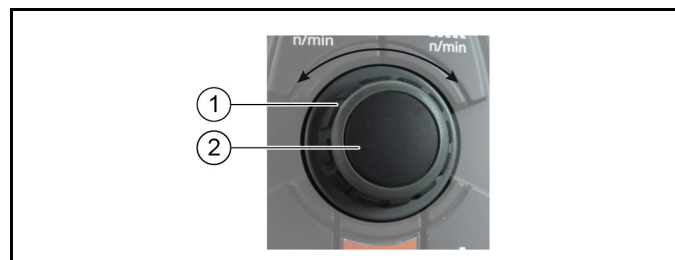
Указание

Предварително настроеният език на дисплея е английски, езикът може да се променя от меню *Настройки*.

От дисплея могат да се правят напр. настройки на автомобила, настройка на показанията на самия дисплей, да се показва информация за автомобила. В подробности това са следващите функции, които по-долу са описани по-точно.






- ① Избор и конфигурация на прикачните устройства
- ② Настройки
 - Настройки на дисплея
 - Системна информация
 - DPF (информация за регенерацията)
- ③ Сервиз
 - Тази област е запазена за сервиза
- ④ AUX
 - Освобождаване на налягането в хидравличната система



- ① Копче за регулиране за промяна на стойности и избор на програми
- ② Натиснете бутона, за да запаметите настроени стойности или програми и за да отворите подменюта

- 1 Централните елементи за навигация и избор на менюта на дисплея са копчето за регулиране и бутонът.
- 2 С натискане на бутона се отварят подменюта и се запаметяват избраните настройки.
- 3 С копчето за регулиране могат да се избират менютата.

	<ul style="list-style-type: none"> • Бутон Назад Бутон Избор и бутон Потвърждение, за да се превключи обратно в главното меню
	<ul style="list-style-type: none"> • Home Бутон назад Бутон Избор и бутон Потвърждение, за да се превключи обратно в главното меню
	<ul style="list-style-type: none"> • Бутон ок Бутон Избор и бутон Потвърждение, за да се запаметят настройки

5.1 Меню Прикачни устройства

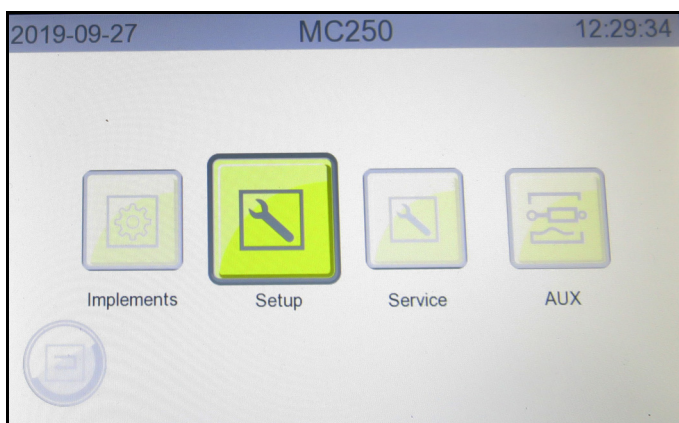


Фигура: Избор на меню Прикачни устройства

Ако на автомобила се монтират прикачни устройства, те трябва да бъдат конфигурирани в менюто. Могат да бъдат избрани и следните конфигурации:

- Самоходно шаси
- Метачна машина
- Зимна техническа служба
- Мокро почистване

5.2 Меню Настройки



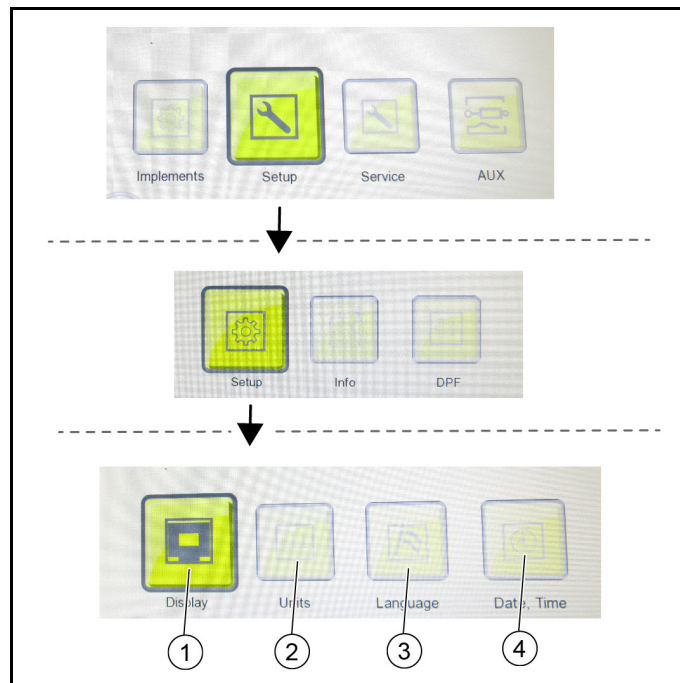
Фигура: Избор на меню Настройки

От меню Настройки могат да бъдат избрани следните подменюта.

- Сервиз
 - Менюто е запазено за оторизирания сервиз
- Настройки
 - Яркост на дисплея и контраст

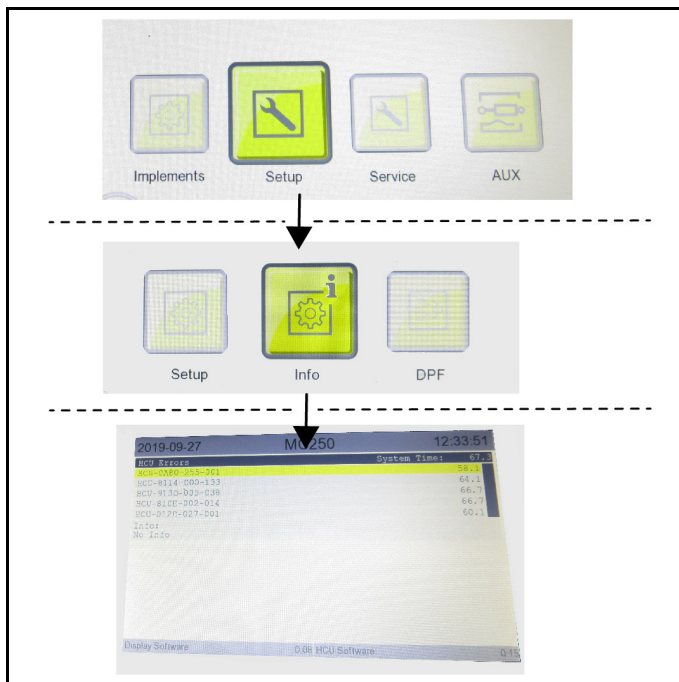
- Мерна единица за скорост (km/h/mph) и температура (°C/°F)
- Език
- Дата и час
- Информация
 - Показване на специфична за автомобила системна информация
- DPF (дизелов филтър за твърди частици)
 - Индикация кога стартира следващата автоматична регенерация

5.2.1 Настройки на дисплея



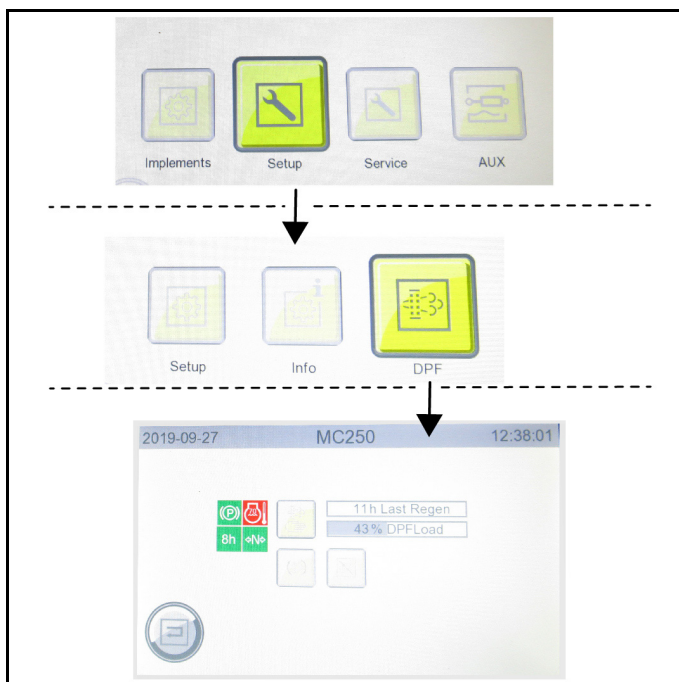
- ① Индикация за яркост и контраст
 - ② Мерни единици за скорост и температура
 - ③ Език
 - ④ Дата, час
1. С натискане на бутона “Настройки” се превключва до нивото на настройки на дисплея.
 2. С бутоните “Индикация”, “Мерни единици”, “Език” и “Дата, час” отворете подменютата и направете желаните настройки.

5.2.2 Показване на системна информация



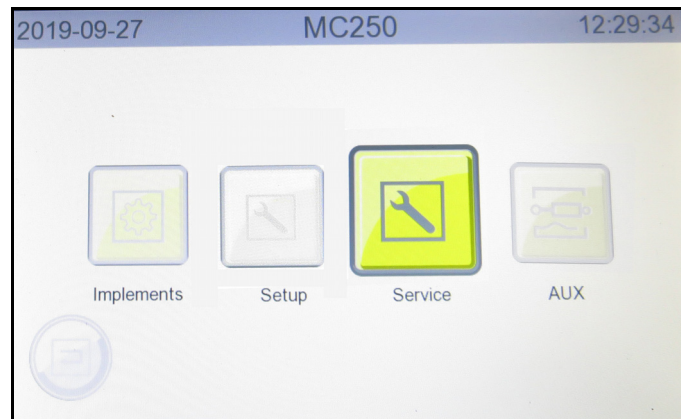
1. С натискане на бутоните “Настройки” и “Информация” отидете в прозореца за системна информация.

5.2.3 DPF (дизелов филтър за твърди частици)



1. С натискане на бутоните “Настройки” и “DPF” отидете в прозореца DPF. Допълнителна информация - вж. глава 7.4 Процес на регенерация при автомобили с дизелов филтър за твърди частици (DPF).

5.3 Меню Сервиз



Фигура: Избор на меню Сервиз

Това меню е запазено за оторизирания сервиз.

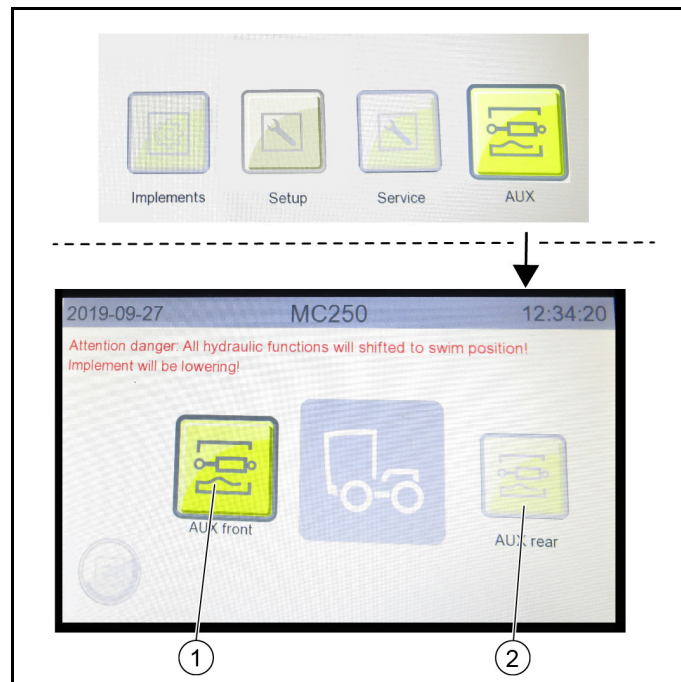
5.4 Меню AUX (Освобождаване на хидравличната система от налягането)

Хидравличната система трябва да бъде освободена от налягането, преди хидравличните маркучи да се отделят от хидравличните изводи.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване, опасност от повреда

Преди освобождаването на налягането спуснете вдигнатите прикачни устройства.



- ① AUX Освобождаване на налягането отпред
 - ② AUX Освобождаване на налягането отзад
1. С бутона и въртящия се пръстен на управляващата конзола изберете менютата. Потвърдете избраната настройка с бутона.
 - а С натискане на бутона “AUX” отидете на следващото ниво.
 - б Изберете AUX Освобождаване на налягането отпред или отзад.

6 Пускане в експлоатация

△ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Прочетете ръководството за експлоатация на прикачните устройства.

При употреба на прикачни устройства или теглени уреди и ремаркета преди пускане в експлоатация прочетете и следвайте съответните ръководства за експлоатация.

Съблюдавайте допустимите натоварвания, вж. глава .

6.1 Проверка за безопасност преди стартирането

△ ОПАСНОСТ

Опасност от злополуки и наранявания поради дефектен автомобил

Не пускайте автомобила в експлоатация, ако някой пункт от проверката за безопасност не е изпълнен, и го предайте за ремонт.

Указание

Преди всяко ползване на автомобила извършвайте препоръчаната проверка за безопасност.

6.1.1 Проверка за безопасността на самоходното шаси

Преди всяко стартиране проверявайте следните пунктове:

1. Превключвателят Реле за разединяване на акумулатора е на положение "Акумулатор активиран". Вж. глава 7.8.1 Превключвател Реле за разединяване на акумулатора
2. Хидравличните изводи за чистота
3. Хидравличните тръбопроводи за теч и повреди
4. Нивото на хидравлично масло, вж. глава 10.7.3 Проверка на нивото на хидравличното масло и доливане на хидравлично масло
5. Нивото на моторно масло, вж. глава 10.7.8 Проверка на нивото на моторно масло/доливане
6. Нивото на охлаждащо средство, вж. глава 10.7.2 Проверка на нивото на охлаждащо средство и доливане на охлаждащо средство
7. Нивото на спирачна течност, вж. глава 10.7.10 Проверка на нивото на спирачната течност в резервоара
8. При опасност от замръзване - охлаждащото средство за достатъчно антифриз
9. Електрическите проводници за повреда
10. Винтовете и гайките за фиксирано положение
11. Автомобила, двигателя и решетката за охладителя за повреда
12. Въздушния филтър на двигателя за чистота
13. Филтъра за прах в кабината за чистота
14. Нивото на течността в резервоара за вода за миене, вж. глава 10.7.1 Напълване на резервоара за вода за миене
15. Налягане на гумите и износване на гумите
16. Функционирането на светлините и мигачите
17. Педала на газта за лекоподвижност
18. Функционират ли индикацията на резервоара и индикацията на температурата?

6.2 Настройка на седалката на водача

△ ОПАСНОСТ

Опасност от злополука

Настройвайте седалката на водача само при спрян автомобил.

△ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от повреда

Не използвайте сгънатата облегалка като повърхност за подпиране при пътувания по обществени пътища, или я подсигуривайте съответно

ВНИМАНИЕ

Могат да се използват само посочените по-долу и предлаганите от Kärcher седалки. В противен случай не могат да се гарантират стойностите на вибрациите.

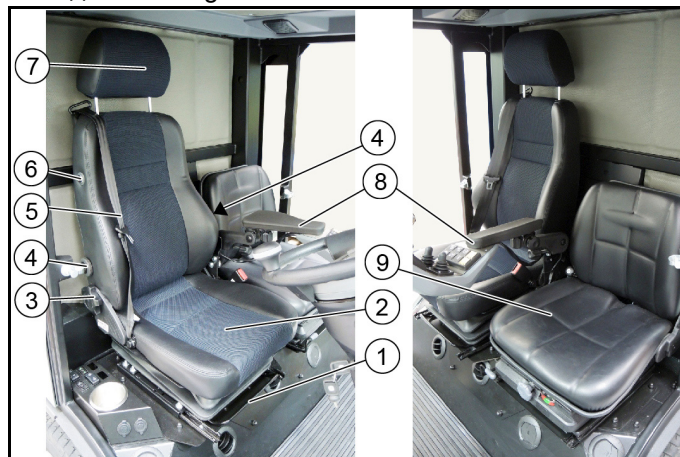
Указание

Смекчаването на седалката на водача става автоматично.

Указание

При липса на седалка на съпровождащия водач има отделение за съхранение с директен достъп Kärcher предлага 3 варианта на седалки на водача:

- Седалка König K210MVGL-P350-W2



- ① Хоризонтално регулиране
За регулирането дръпнете лоста нагоре
- ② Пневматична седалка на водача
- ③ Настройка на наклона на облегалката за гърба
- ④ Регулиране на поясно-гърбначната опора (опора на гърбнака)
- ⑤ Предпазен колан
- ⑥ Прекъсвач отопление на седалката
- ⑦ Облегалка за главата
За регулиране на височината дръпнете навън или натиснете навътре
- ⑧ Подлакътник с управляваща конзола
- ⑨ Седалка на съпровождащия водач (опция)

- Седалка Sobo SC47M-M200 (показана без подлакътник)



- 1 Седалка на водача
- 2 Хоризонтално регулиране
За регулирането дръпнете лоста нагоре
- 3 Настройка на смекчаването според телото на водача
- 4 Предпазен колан
- 5 Лост, сгъване на облегалката за гърба
- 6 Облегалка за главата
За регулиране на височината дръпнете навън или натиснете навътре

- Седалка Grammer MSG75GL/522 (показана без подлакътник)



- 1 Пневматична седалка на водача
- 2 Регулиране по височина
- 3 Хоризонтално регулиране
За регулирането дръпнете лоста нагоре
- 4 Предпазен колан
- 5 Настройка на наклона на облегалката за гърба

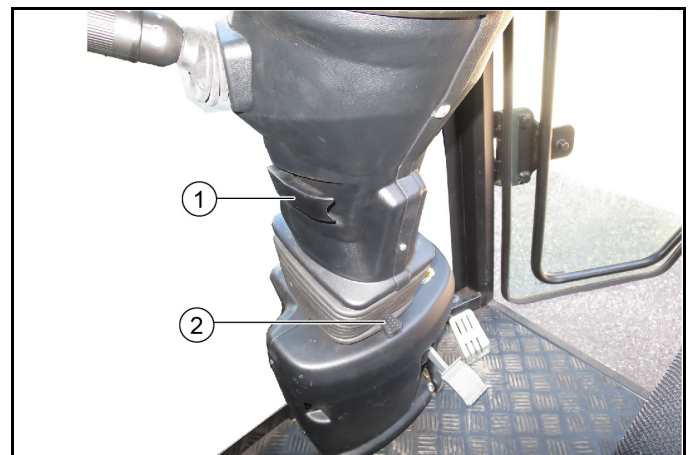
1. Настройте наклона, височината и позицията на левия подлакътник за управление на управляващата конзола.
2. Настройте седалката на водача ергономично така, че педалите и воланът да могат да се обслужват безопасно. Седалките на водача Grammer и König са оборудвани с поясно-гърбначна опора (опора на гърбнака).
3. Пневматичната седалка на водача (Grammer и König) може да се регулира и по височина, за целта с компресора вдигнете седалката в най-високата възможна позиция, след това изпускате въздух с пружината, докато седалката се спусне с 2-3 см.
4. При седалката на съпровождащия водач облегалката и седалката могат да се сгъват. Под мястото за сядане има отделение за съхранение, в което могат да се държат документи за автомобила, както и дребни предмети.

6.3 Настройка на позицията на волана

⚠ ОПАСНОСТ

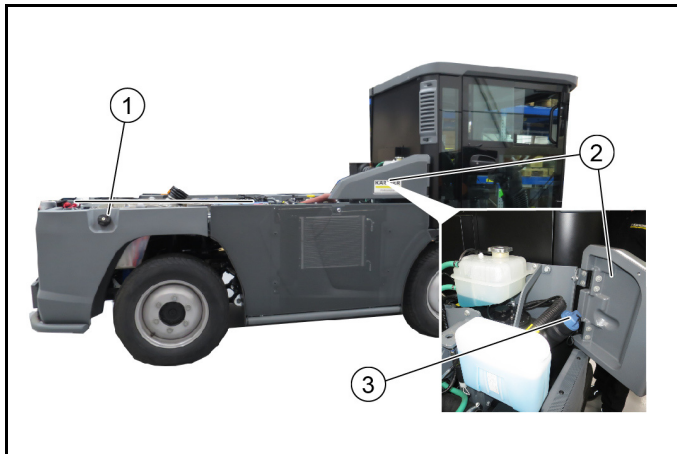
Опасност от злополука

Настройвайте позицията на волана само при спрян автомобил.



- 1 Фиксиращ лост за регулиране по височина на волана
 - 2 Лост за регулиране на наклона на волана
1. За регулиране на наклона дръпнете и задръжте лоста и настройте волана на желания наклон.
 2. Приберете лоста.
 3. За регулиране по височина освободете фиксиращия лост и настройте волана на желаната височина.
 4. Блокирайте фиксиращия лост.

6.4 Зареждане



- 1 Капачка на резервоара
- 2 Десен страничен обтекател
- 3 Капачка на резервоара за DEF

6.4.1 Зареждане на гориво

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от експлозия

Не зареждайте в затворени помещения.
Не пушете и избягвайте открит огън.
Внимавайте да не попада гориво върху горещи повърхности.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване

Имайте предвид опасността от подхлъзване поради изтекло гориво.

ВНИМАНИЕ

При топлина горивото разширява обема си, не зареждайте догоре.

1. Изключете запалването.
2. Отворете капачката за зареждане.
3. Заредете гориво.
Трябва да се използва само дизелово гориво съгласно DIN EN 590.
4. Избършете изтеклото навън гориво и затворете капачката за зареждане.

6.4.2 Пълнене с DEF, респ. AdBlue®

DEF (Diesel Exhaust Fluid) се произвежда при спазване на строги стандарти за качество. Трябва да се използва само течност, която съответства на стандартите ISO 22241.

ВНИМАНИЕ

Забранена е употребата на разтвори на карбамид, чийто свойства се различават от посочените.

ВНИМАНИЕ

По възможност не зареждайте частични количества, в противен случай се показва сигнална лампа. Ако тази сигнална лампа светне, не можете да я изгасите, тя изгасва след няколко процеса на зареждане. Функционирането обаче не е нарушено.

Зареждайте едва когато нивото на напълване на резервоара за DEF е значително под 50 % (показва се на дисплея).

1. Отворете десния сервисен капак.
2. Отворете синята капачка на резервоара за DEF.

3. Долейте DEF, не препълвайте.

Отмийте изтеклата DEF с обилно количество вода.

4. Затворете капачката на резервоара и десния сервисен капак.

7 Експлоатация

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от притискане

Внимавайте по време на работата в близост до автомобила да няма хора.

При ползване на автомобила като теглеща машина внимавайте по време на работата между автомобила и ремаркетото да няма хора.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от изгаряне

Използвайте автомобила само ако са поставени всички обтекатели.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда поради горещо хидравлично масло или прегрял двигател

При твърде висока температура на хидравличното масло или на охлаждащото средство оставете двигателя да работи при обороти на празен ход, докато температурата спадне под стойността за реакция "Сигнална лампа изкл."

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда поради липса на смазване

Ако по време на работата светне сигналната лампа "Налягане на моторното масло", незабавно изведете автомобила от опасната зона на пътното движение и изключете двигателя. След това се погрижете за отстраняването на повреда.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Намалена устойчивост поради надстройки

Адаптирайте начина на движение.

7.1 Първите 10/50/100 работни часа (време на разработване)

- През първите 100 работни часа пътувайте внимателно и избягвайте претоварване.
- След 50 работни часа: Първоначалната инспекция трябва да се извърши съгласно контролния списък за инспекции (ICL) от оторизирания сервис.
- След 10 работни часа: Проверете болтовете на гумата.

7.2 Застопоряваща спирачка

Застопоряващата спирачка е необходима за освобождаване на хидравлично налягане. При изключен двигател спирачката се задейства автоматично.

При работещ двигател и лост за посока на движение на положение НЕУТРАЛНО, застопоряващата спирачка също е задействана.

Указание

Сигналната лампа на мултифункционалния индикаторен екран „Застопоряваща спирачка задействана“ свети при активирана застопоряваща спирачка.

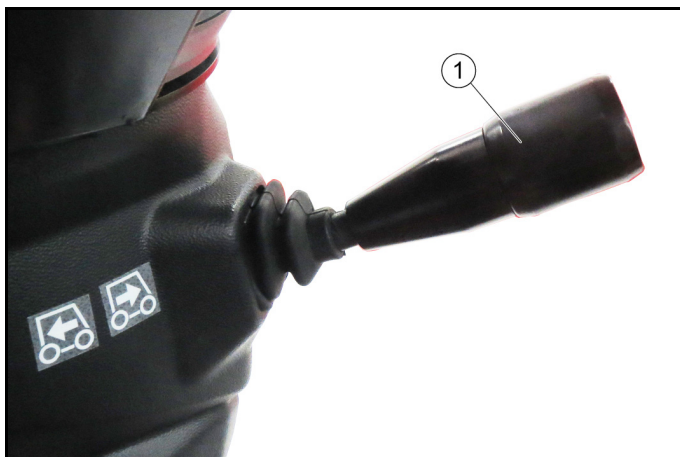
7.3 Режим на движение

7.3.1 Стартиране на двигателя

1. Седнете на седалката на водача.
2. Поставете ключа на запалването в запалителната ключалка.
3. Поставете прекъсвача за избор на посока на движение в средно положение (неутрално положение).
4. Включете запалването.
5. Изчакайте дисплеят да се зареди напълно.
6. Стартирайте двигателя.
Ако сигналните лампи за контрол на зареждането и налягане на моторното масло не изгаснат, изключете двигателя и отстранете грешката. Вж. глава “Съобщения за повреди при символни индикации”
7. При температури на заобикалящата среда под 0 °C: Загрейте автомобила при ниски обороти на двигателя.

7.3.2 Избор на посока на движение

Подробното описание на прекъсвача за избор на посока на движение вж. глава “Кормилна конзола | Прекъсвач за избор на посока на движение”



- ① Прекъсвач за избор на посока на движение
1. Дръпнете прекъсвача за избор нагоре към волана, след това го придвижете в желаната посока на движение (напред/назад).
Посоката на движение се показва на дисплея.
 2. Изберете скоростта на транспортиране, респ. работната скорост с педала на газта.

7.3.3 Пътуване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от злополука

Пътувайте само с правилно монтирано прикачно устройство.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от повреда

Уверете се, че на автомобила не е седнал никой при преминаване върху препятствия.

Преминавайте върху препятствия до 150 mm бавно и внимателно под ъгъл 45°.

Върху препятствия над 150 mm преминавайте само с подходяща рампа.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от повреда поради лампа за кръгово осветяване

При преминаване през подземни паркинги и др. внимавайте за намиращата се на високо място лампа за кръгово осветяване (2,20 m). Ако е необходимо, я демонтирайте предварително. При това не стойте върху капака на двигателя (резервоара за чиста вода).

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от злополука

При пътуване по обществени пътища за целите на транспортирането (не при почистване на обществени пътища) изключвайте РТО.

Указание

Пускането на педала на газта не предизвиква съществено забавяне.

1. Поставете предпазния колан.
2. Внимателно натиснете педала на газта.
3. Направлявайте посоката на движение с волана.
4. За спиране трябва да се натисне спирачния педал.

7.3.4 Спиране

1. Отпуснете педала на газта.

Указание

Пускането на педала на газта не предизвиква съществено забавяне в режим на транспортиране.

2. За спиране или в аварийни ситуации натиснете спирачния педал.

7.3.5 Темпомат

Темпоматът е активен само в работен режим.

Активиране на темпомата

- 1 Изберете желаната работна скорост с педала на газта.
- 2 Натиснете функционален бутон F 8.
Темпоматът е активиран.

Деактивиране на темпомата

- 1 Натиснете спирачния педал или функционалния бутон F 8.

Функционалният бутон F 9 (Tempomat Resume) активира предварително настроената скорост.

7.3.6 Паркиране на автомобила

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от наранявания от прикачни устройства

Спуснете напълно евентуално монтирани прикачни устройства.

1. Спрете автомобила.
2. Поставете прекъсвача за избор на посока на движение в неутрално положение (средно положение).
В това положение застопоряващата спирачка се задейства автоматично.
3. Спускане на монтирани прикачни устройства (не на системата за метене).
4. Оставете двигателя да работи 1 до 2 минути на празен ход.
5. Изключете запалването и извадете ключа за запалването.
6. При продължително спиране натиснете бутона Реле за разединяване на акумулатора. Вж. глава “Реле за разединяване на акумулатора”.

- Ако акумулаторът трябва да бъде разкачен, изчакайте още 30 секунди, за да може да приключи процесът на съхранение на данни на управляващия блок на двигателя.

7.4 Процес на регенерация при автомобили с дизелов филтър за твърди частици (DPF)

DPF събира частици от сажди, които при достигането на натоварването на филтъра се изгарят чрез повишаване на температурата на отработените газове (регенерация).

Процесът на регенерация се извършва автоматично по време на работен режим или режим на движение, или може да се стартира ръчно при необходимост. Колкото по-високи са оборотите при движение или колкото по-голямо е натоварването, толкова по-рядко се налага да се извършва ръчна регенерация.

7.4.1 Ръчна регенерация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от изгаряне

По време на процеса на регенерация могат да се изпускат отработени газове с температура до 600°C.

Не стартирайте процеса на регенерация в запалими зони.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от изгаряне поради горещи отработени газове

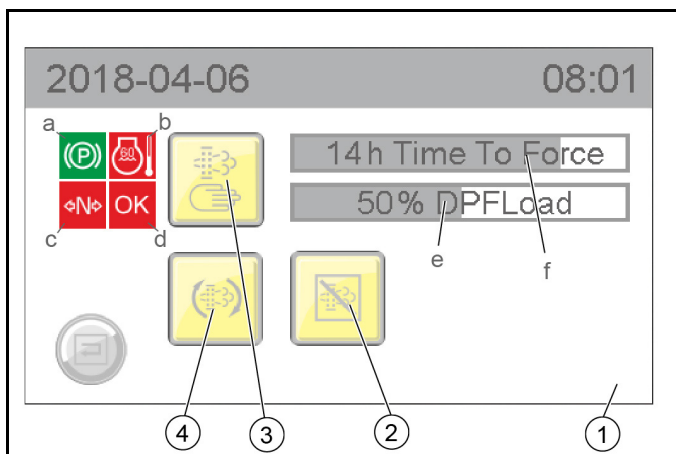
Дръжте хората, животните и запалими предмети далеч от зоната, в която се извършва регенерацията.

Указание

Прекъсвайте процеса на регенерация само в случай на авария.

При по-малко от 50 часа не е възможна ръчна регенерация.

Средната продължителност на процеса на изгаряне при ръчната регенерация е около 20 минути.



- Индикация преди ръчна регенерация
 - индикация Спирачка за паркиране
 - индикация Температура на двигателя
 - индикация Режим на движение
 - индикация ОК
 - индикация Степен на пълнене в % от филтъра за твърди частици
 - индикация в часове до възможността за стартиране на ръчното почистване
- Регулиране на времето на автоматичното почистване
- Активиране на ръчното почистване
- Активиране на автоматичното почистване

- Ръчната регенерация може да се стартира само ако всичките 4 индикации светят в зелено:
 - спирачката за паркиране е активирана
 - температурата на двигателя е превишила определена гранична стойност
 - машината е в режим на движение N (неутрален)
 - Тогава OK светва в зелено, ръчният процес на изгаряне може да се стартира

7.4.2 Автоматична регенерация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от изгаряне

По време на процеса на регенерация могат да се изпускат отработени газове с температура до 600°C.

Не стартирайте процеса на регенерация в запалими зони.

Указание

При автоматична регенерация работата може да продължи.

В определени ситуации времето на изпълнение на автоматичната регенерация може да се регулира.

7.5 Зимно използване

7.5.1 Защита от замръзване

- Проверете защитата от замръзване на Вашия автомобил. Във връзка с това вж. глава "Деятности по поддръжката | Проверка на нивото на охлаждащо средство и доливане на охлаждащо средство".

8 Прикачни устройства

Указание

Моля, преди прикачването прочетете ръководството за експлоатация на използваното прикачно устройство.

Прикачните устройства са опционални и могат да се прикачват в определените точки на прикачване на автомобила.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради променен център на тежестта на автомобила и променено поведение при движение.

При транспортирането на течности или/и насипни материали, като напр. натрошен чакъл, могат да се образуват вълни, които движения увеличават колебанията на автомобила.

При преустройство, особено при преминаване от зимен към летен режим, и при променени състояния на натоварване, водачът трябва да се адаптира към променено поведение при движение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане при поставянето на прикачни устройства

Не посягайте между точките на прикачване и прикачното устройство.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от изгаряне поради горещи хидравлични куплунзи

При разкачването на хидравличните куплунзи носете ръкавици.

ВНИМАНИЕ

При монтажа, респ. демонтажа на прикачните устройства носете подходящо защитно облекло,

защитни обувки и ръкавици. Това важи и по време на ползването и употребата.

Преди да монтирате прикачни устройства, които не са специално предназначени за този автомобил, моля, свържете се с Вашия компетентен дистрибутор. Той проверява как и дали тези прикачни устройства могат да се монтират и използват на този автомобил. Това е важно за безопасността на водача и автомобила, както и при евентуални претенции за гаранция.

Не се допуска употребата на прикачни устройства, които застрашават безопасността или устойчивостта на автомобила.

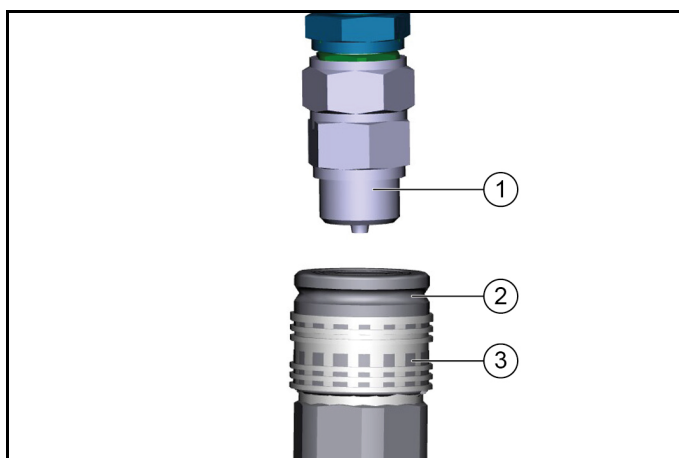
8.1 Свързване на прикачни устройства с автомобила

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда

Поддържайте хидравличните връзки чисти.

Преди употреба почистете щепсела и куплунга с безвлакнеста кърпа.



- ① Куплунг
- ② Съединителна муфа
- ③ Пръстен

1. Дръпнете пръстена на съединителната муфа надолу и задръжте.
2. Натиснете куплунга на хидравличния маркуч на прикачните устройства в съединителната муфа.
3. Отпуснете пръстена на куплунга. Проверете за сигурно фиксиране.
4. За разкачване дръпнете пръстена надолу, задръжте и извадете хидравличния маркуч.

8.2 Куплунг за ремарке

Указание

Допустимо натоварване на окачването и прикачен товар, вж. глава .

8.3 Уравновесяване на автомобила

Указание

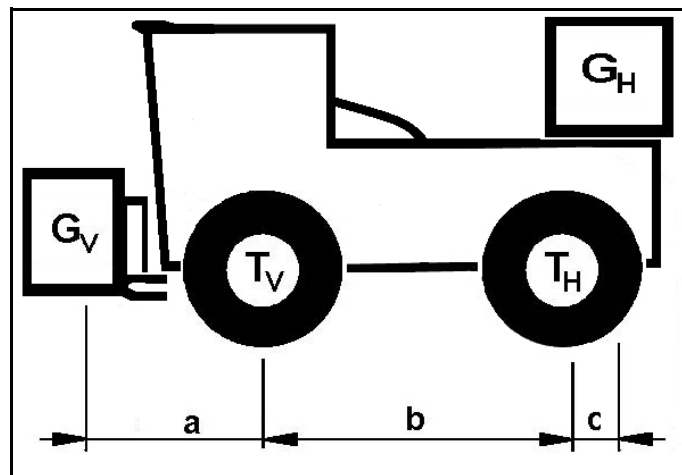
Предният мост на автомобила трябва винаги да е натоварен най-малко на 30%, задният мост - винаги на най-малко 30% от собственото тегло на автомобила.

Преди закупуването на прикачното устройство проверете дали тези условия са изпълнени, като претеглите комбинацията автомобил-прикачни устройства.

За определянето на общото тегло, на осовите натоварвания и на товарносимостта на гумите, както

и на необходимото минимално уравнивяване са необходими следните данни:

- Всички стойности за тегло са зададени в kg (ако е необходимо, претеглете автомобила)
- Всички стойности за дължина са зададени в метри (m)



TL	(kg)	=	Собствено тегло на автомобила	*
TV	(kg)	=	Натоварване на предния мост на празния автомобил	*
TH	(kg)	=	Натоварване на задния мост на празния автомобил	*
GH	(kg)	=	Общо тегло, баласт на задната част	**
GV	(kg)	=	Общо тегло предно прикачно устройство/баласт на предна част	**
a	(m)	=	Разстояние между центъра на тежестта на предно прикачно устройство (баласт на предна част) и центъра на предния мост, макс. = 0,86 m	** ***
b	(m)	=	Разстояние между осите на колелата на автомобила	* ***
c	(m)	=	Разстояние между центъра на задния мост и центъра на тежестта на баласта на задната част	***

* вж. Технически данни

** вж. ръководството за експлоатация на прикачното устройство

*** измерване

8.3.1 Изчисляване на минималното уравнивяване в задната част при предни прикачни устройства

Стойност "x" - вж. информацията от производителя, ако липсва такава, x = 0,45.

$$G_{H \min} = \frac{G_V \times a - T_H \times b + x \times T_L \times b}{b + c}$$

1. Вписвайте резултатите в таблицата.

8.3.2 Изчисляване на действителното натоварване на предния мост

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \times (a + b) + T_V \times b - G_H \times c}{b}$$

1. Ако с предното прикачно устройство (GV) не се достига изискваното минимално уравнивяване в предната част (GV min), теглото на предното прикачно устройство трябва да бъде увеличено до

теглото на минималното уравнивяване в предната част.

- Вписвайте действително изчисленото и посоченото в инструкцията за експлоатация на автомобила допустимо натоварване на предния мост в таблицата.

8.3.3 Изчисляване на действителното общо тегло

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

- Ако със задното прикачно устройство (G_H) не се достига изискваното минимално уравнивяване в задната част ($G_H \text{ min}$), теглото на задното прикачно устройство трябва да бъде увеличено до теглото на минималното уравнивяване в задната част.

8.3.4 Изчисляване на действителното натоварване на задния мост

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

- Вписвайте резултатите в таблицата.

9 Транспортиране

9.1 Натоварване на автомобила

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от наранявания поради неправилно транспортиране

Съблюдавайте теглото на автомобила.

Придвижете автомобила бавно и внимателно върху транспортиращото превозно средство.

ВНИМАНИЕ

Повреда на автомобила

Не натоварвайте автомобила с крана.

Не използвайте вилков транспортър.

- Придвижете автомобила с бавна скорост върху транспортното превозно средство.

Указание

Ако автомобилът не е в готовност за движение, вж. глава 9.3 Теглене на автомобила.

9.1.1 Осигуряване на автомобила

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от злополука

При транспортирането осигурявайте автомобила против плъзгане.

- Спрете автомобила и го осигурете срещу самоволно придвижване, напр. чрез активирана застопоряваща спиращка (прекъсвачът за избор на посока на движение е на положение НЕУТРАЛНО - средно положение)
- Осигурете автомобила с поставена на колелата фиксираща система за осигуряване на колелата съгласно валидните инструкции.

9.2 Поставяне на защитата при транспортиране

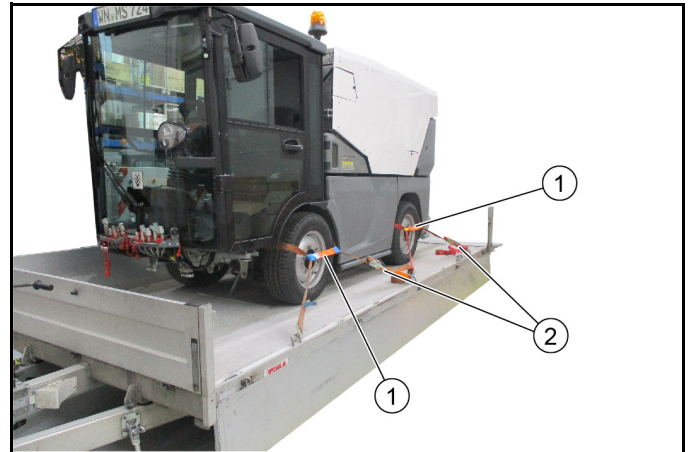
Защитата при транспортиране се поставя на 4-те гуми на автомобила с напречните колани и стандартните обтягащи колани.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от повреда

Поставяйте коланите на колелото по възможност към центъра на колелото.

При това не докосвайте или притискайте никакви проводници.



① Напречни колани (4x)

② Стандартни предпазни колани (4x)

- Обезопасете автомобила на 4-те колела, както е показано.

9.2.1 Поставяне на стандартния предпазен колан на предното колело

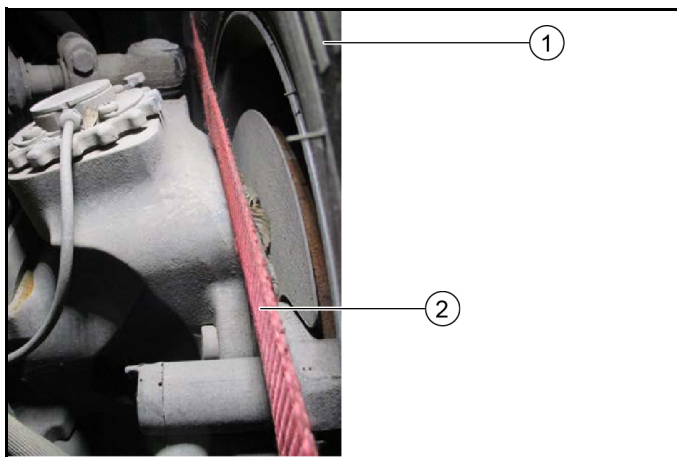


① Предно колело

② Поставяне на стандартен предпазен колан

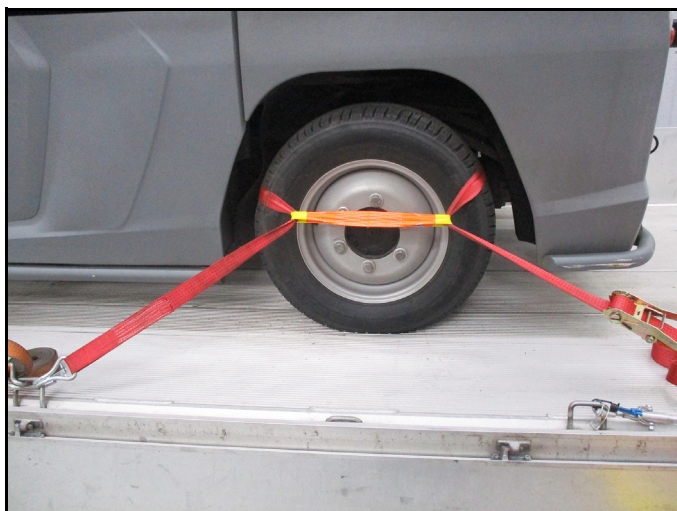
- Поставете предпазния колан на предното колело, както е показано.
- От външната страна на колелото прикрепете напречния колан към стандартния предпазен колан.

9.2.2 Поставяне на стандартен предпазен колан на задното колело



- ① Задно колело
② Поставяне на стандартен предпазен колан
1. Поставете предпазния колан на задното колело, както е показано.
 2. От външната страна на колелото прикрепете напречен колан към стандартния предпазен колан.

9.2.3 Закрепване на автомобила



1. Закачете предпазните колани в халките за закрепване и закрепете автомобила.
а Преди закрепването проверете дали коланите прилягат правилно към колелото.

10 Грижа и поддръжка

10.1 Общи указания

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от притискане

Ако работите под вдигнати прикачни устройства, винаги осигурявайте механично прикачните устройства (подлагане).

1. Преди да извършвате работи по почистване и поддръжка на автомобила, смяна на части или превключване към друга функция, изключвайте двигателя и изваждайте ключа за запалването.
2. Преди да разкачите акумулатора, проверете дали радиото му е защитено с радиокод.
3. Преди работи по електрическата инсталация разкачете акумулатора.
4. Привеждане в изправност трябва да се извършва само от одобрени клиентски служби или от

9.3 Теглене на автомобила

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от повреда поради неправилно теглене

Теглете автомобила само със стъпкова скорост и само докато излезете от опасната зона на пътното движение. След това натоварете автомобила.

Пътувайте бавно и без резки движения.

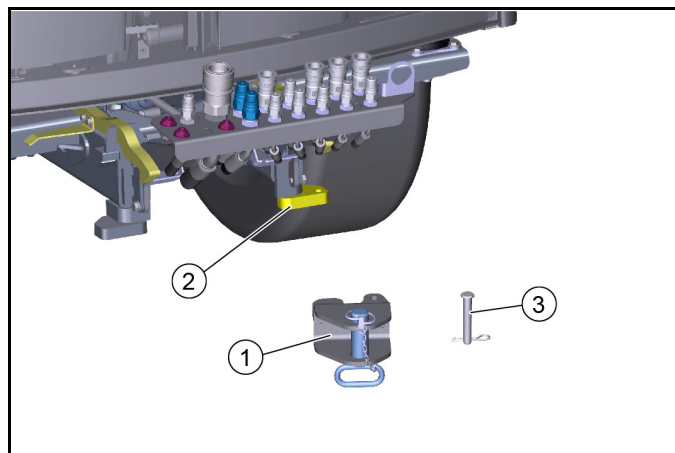
Закрепвайте въжето за теглене или щангата за теглене само на тегличното устройство.

Уверете се, че кормилното управление и спирачката функционират (само при работещ двигател).

При повреда на двигателя за натоварването освободете застопоряващата спирачка.

ВНИМАНИЕ

Не теглете автомобила при дефектен двигател, дефектно кормилно управление или дефектна спирачка.



- ① Теглично устройство
② Опора за тегличното устройство.
③ Болт с пружинен щекер
1. Закрепете тегличното устройство на опората. Фиксирайте с болт и пружинен щекер.
 2. Закрепете въжето за теглене или щангата за теглене на тегличното устройство.
 3. При повреда на двигателя за натоварването освободете застопоряващата спирачка, вж. глава "Освобождение на застопоряващата спирачка".
 4. Изтеглете автомобила от опасната зона, след това го натоварете.

- специалисти в тази област, които са запознати с всички свързани с това правила за безопасност.
5. Изпълнението на всякакви заваръчни работи по автомобила или по прикачните устройства е разрешено само от оторизирания сервиз на Kärcher.

10.2 Подготовка за работи по поддръжка и почистване

1. Паркирайте автомобила върху равна плоскост.
2. Подсигурете автомобила против самопроизволно придвижване.
3. Изключете запалването и извадете ключа за запалването.

10.3 Индикация за сервис

Индикацията за сервис свети, когато трябва да бъде извършена съответната поддръжка съгласно контролния списък за инспекции.

Индикацията за сервис мига на дисплея:

- За пръв път след 50 работни часа, когато трябва да бъде проведена първоначалната инспекция.
- След това съгласно интервалите за поддръжка, посочени в контролния списък за инспекции.

Указание

Индикацията за сервис трябва да бъде върната в начално положение от сервиса.

10.4 Интервали на поддръжка

Указание

За да се защитят претенциите за предоставяне на гаранция, по време на периода на гаранцията всички

10.5 План за поддръжка - автомобил

Извършва се от обслужващото лице/клиента.

Модул	Дейност	Ежедневно	Веднџ седмично
Водоохладител	Почистване на ламелите на охладителя	X	
Маслоохладител	Почистване на ламелите на охладителя	X	
Изравнителен съд за охлаждащо средство	Проверка на нивото на охлаждащо средство		X
Проверка на съотношението на смесване вода/антифриз	Проверка според сезона или при смяна на охлаждащото средство		
Клиновидни ремъци	Проверка за обтягане и износване		X
Резервоар за хидравлично масло	Проверка на нивото на хидравличното масло (индикация на дисплея)		X
Хидравлични куплунзи и изводи	Проверка за теч		X
Хидравлични маркучи	Проверка за теч и повреда Указание Съблюдавайте смяната на хидравличните маркучи съгласно контролния списък за инспекции!	X	
Полюси на акумулатора	Проверка за окисидация, при необходимост изчеткване и смазване с грес за полюси. Внимавайте за фиксирано положение на свързващите кабели.		X
Нивото на моторно масло	Проверка	X	

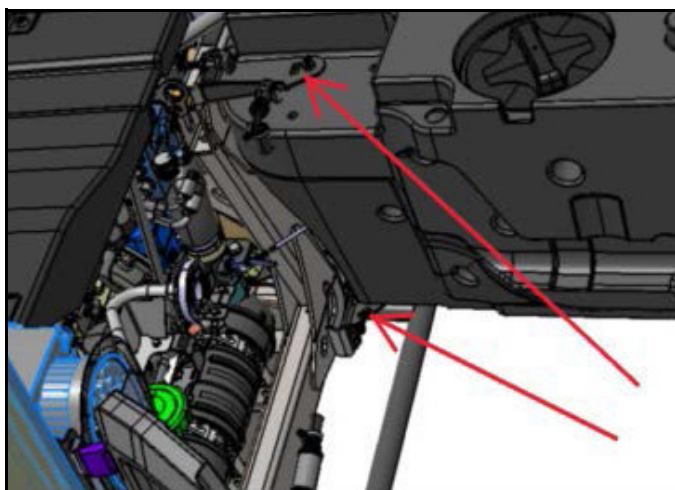
сервисни работи и работи по поддръжка трябва да се извършват от оторизиран сервис съгласно контролния списък за инспекции (ICL).

- След измиване на автомобила смазвайте всички лагери.
- Интервалите за извършване на работи по проверка и поддръжка (ежедневно/ежеседмично) от клиента/обслужващото лице са посочени в глава "План за поддръжка на автомобила".
- При необходимост възлагайте извършването на проверката на безопасността съгласно местните валидни разпоредби на оторизирания сервис. Други работи по поддръжката трябва да се извършват от оторизирания сервис съгласно контролния списък за инспекции. Моля, свържете се своевременно със сервиса.

Модул	Дейност	Ежедневно	Веднџ седмично
Ниво на спирачната течност	Проверка	X	
Филтър за прах в кабината	Проверка		X
Гуми	Проверка на състоянието и налягането на пълнене	X	
Резервоар за вода за миене	Проверка на нивото на пълнене		X
Акумулатор	Проверка		X
Ауспухова уредба	Визуална проверка	X	
Осветление	Проверка на функцията	X	
Въздушен филтър на двигателя	Проверка/почистване или смяна на въздушния филтър.		X
Решетка на охладителя	Почистване	X	
Климатична система	Проверка и почистване на ламелите на охладителя		X
Застопоряваща спирачка	Проверка на функцията	X	
Педали	Проверка на функцията	X	
Кормилно управление	Проверка на функцията	X	
Предупредителни стикери	Проверка на четливостта, смяна при необходимост		X
Капаци за защита от прах и капаци на хидравликата	Проверка, смяна при необходимост		X
Винтови съединения	Проверка за фиксирано положение, затягане при необходимост		X

Модул	Дейност	Ежедневно	Веднъж седмично
Маркучи и клемни закопчалки	Проверка		X
Маркучи за охлаждащо средство	Проверка		X
Горивопровод и и изводи	Проверка за теч		X
Бронирани жила и подвижни части	Проверка за лекота на подвижност		X
Електрически проводници	Проверка за повреди		X
Лагери/места за смазване	Смазване, вж. глава "График за смазване на автомобила"		X

10.6 График за смазване - автомобил



Отвор за смазване	Брой	Интервал
Шарнир на резервоара за чиста вода, горе	1	веднъж седмично
Шарнир на резервоара за чиста вода, долу	1	веднъж седмично

10.7 Работи по поддръжка

10.7.1 Напълване на резервоара за вода за миене

Указание

Спазвайте указанията на производителя за течност с вода за миене и антифриз. Не смесвайте антифриза с други видове антифриз.



- ① Сервизен капак вдясно
- ② Затварящо приспособление
- ③ Резервоар за вода за миене

1. Отворете сервизния капак вдясно.
2. Отворете затварящото приспособление на резервоара за вода за миене.
3. Налейте течност с вода за миене.
 - а При опасност от замръзване добавете антифриз съгласно указанията на производителя.
4. Затворете затварящото приспособление на резервоара за вода за миене.

10.7.2 Проверка на нивото на охлаждащо средство и доливане на охлаждащо средство

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от изгаряне поради горещи елементи
Не отваряйте или докосвайте охладителя или части от охладителната система при горещ двигател.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване поради охлаждаща система под налягане

Отваряйте внимателно изравнителния резервоар (2 степени).

ВНИМАНИЕ

Материални щети поради неправилно охлаждащо средство

Доливайте охлаждащо средство само при студен двигател.

Съотношението на смесване вода/средство за защита от замръзване трябва да бъде 60:40 до 50:50. По принцип това съответства на защита от замръзване при температури от -25 °C до -40 °C. Минималното съотношение на смесване трябва да бъде 70:30, а максималното - 40:60. Чрез следващо увеличаване на дяла на средството за защита от замръзване (напр. 30:70) не може да се постигне допълнително повишаване на точката на замръзване.

Сместа на охлаждащата течност трябва да се състои от дейонизирана или дестилирана вода и от защитно средство за охладителя съгласно стандартите ASTM D 3306 тип 1 на базата на

моноетиленгликол с добавка на органични инхибитори.
Охлаждащо средство - вж. глава "Технически данни".



- ① Сервизен капак вдясно
 - ② Затварящо приспособление
 - ③ Изравнителен съд
1. Проверявайте нивото на напълване при студен двигател.
 2. Отворете сервизния капак вдясно.
 3. Проверете нивото на напълване на изравнителния съд.

Указание

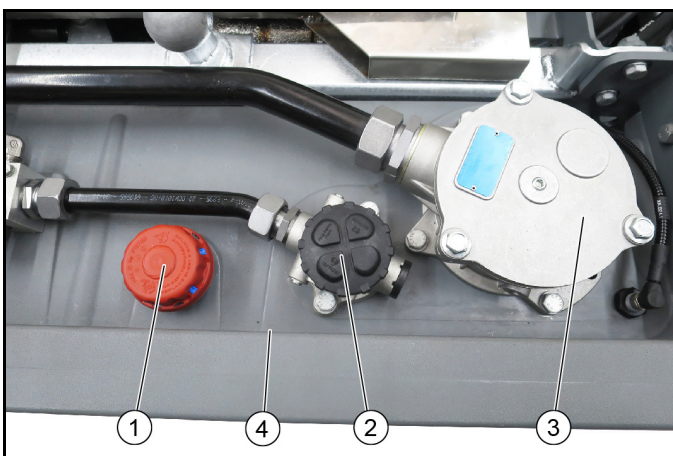
Правилното ниво на охлаждащото средство трябва да бъде между маркировките MAX и MIN. При значителна загуба на охлаждащо средство изпълнете търсене на грешки и отстранете грешките.

4. При необходимост долейте охлаждащо средство.

Доливане на охлаждащо средство

5. Завъртете и свалете капачката на изравнителния резервоар, за да го отворите.
6. Долейте разрешено охлаждащо средство в изравнителния резервоар до горната маркировка (MAX).
7. Поставете капачката на изравнителния резервоар и я затегнете.
8. Затворете сервизния капак.

10.7.3 Проверка на нивото на хидравличното масло и доливане на хидравлично масло



- ① Завинтващ се капак с въздушен филтър
 - ② Филтър за хидравлично масло
- Указание**
Сменяйте въздушния филтър веднъж годишно или на всеки 1000 работни часа

Указание

Трябва да се сменя само от сервиза съгласно контролния списък за инспекции (ICL)

- ③ Филтър за хидравлично масло

Указание

Трябва да се сменя само от сервиза съгласно контролния списък за инспекции (ICL)

- ④ Хидравличен резервоар

1. На дисплея се показва твърде ниско ниво на хидравлично масло.
2. При необходимост долейте хидравлично масло.

Указание

Липсващо хидравлично масло може да се долива само със специална отделна принадлежност, която се свързва към куплунга за утечки на автомобила. При необходимост попитайте за каталоген № в Kärcher или оставете доливането да се извърши от сервиза на Kärcher.

Вид хидравлично масло: вж. глава "Технически данни".

10.7.4 Монтаж/демонтаж на акумулатора

⚠ ОПАСНОСТ

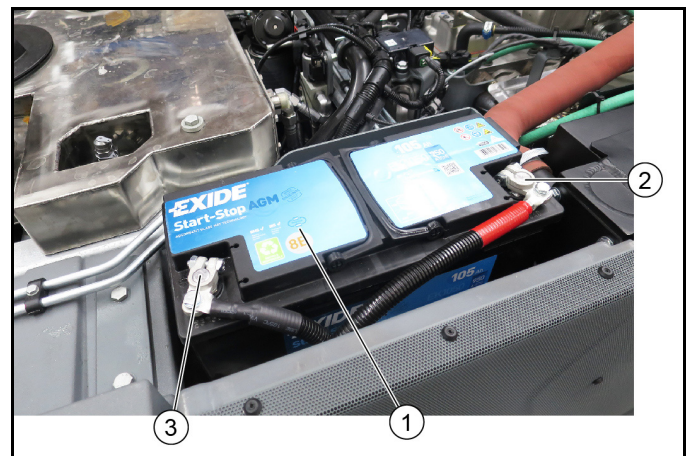
Опасност от нараняване

Спазвайте правилата за безопасност при боравене с акумулатори.

ВНИМАНИЕ

Грижа за акумулатора

Проверете дали полюсите на акумулатора и полюсните клеми са предпазени с достатъчно грес за защита на полюси.



- ① Акумулатор
- ② Положителен полюс
- ③ Отрицателен полюс
- ④ Капак (не е показан)

Монтаж на акумулатора

1. Поставете акумулатора в държача за акумулатора.
2. Завинтете здраво държача към дъното на акумулатора.
3. Свържете полюсната клема (червен кабел) към положителния полюс (+).
4. Свържете полюсната клема (черен кабел) към отрицателния полюс (-).
5. Поставете капака.

Демонтаж на акумулатора

6. При демонтаж на акумулатора първо разкачвайте отрицателния полюс.

10.7.5 Зареждане на акумулатора

⚠ **ОПАСНОСТ**

Опасност от нараняване!

Зареждайте акумулатора само с подходящо зарядно устройство.

Спазвайте правилата за безопасност при боравене с акумулатори.

Спазвайте упътването за употреба на производителя на зарядното устройство.

1. Разкачете отрицателния полюс на акумулатора.
2. Свържете зарядното устройство към акумулатора.
3. Пъхнете щепсела и включете зарядното устройство.
4. Зареждайте акумулатора с възможно най-малък заряден ток.
5. След зареждането изключете зарядното устройство първо от мрежата и след това - от акумулатора (първо разкачете отрицателния полюс).
6. Свържете акумулатора отново.

10.7.6 Почистване и смяна на въздушния филтър

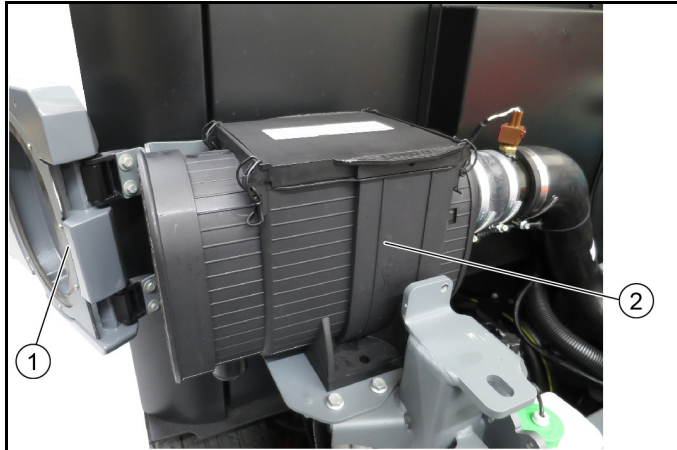
Степента на замърсяване на въздушния филтър се сигнализира посредством индикация. При съответно замърсяване на филтъра светва сигналната лампа (няма покачваща се индикация като напр. за температура или DPF).

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда на двигателя

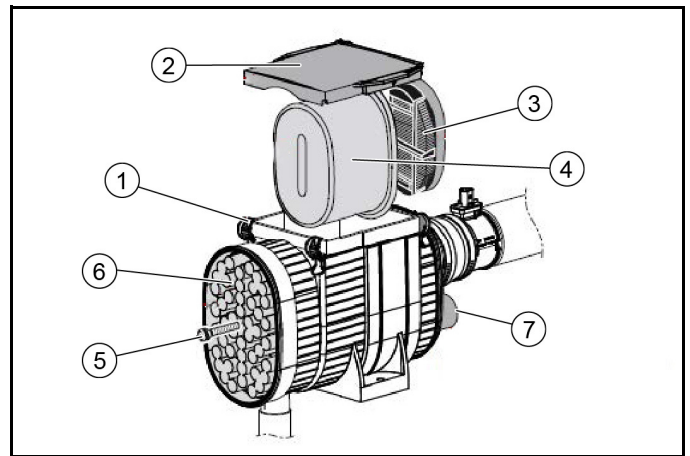
За демонтирането на въздушния филтър, както и при демонтиран въздушен филтър двигателят с вътрешно горене трябва да е изкл.

При почистването на въздушния филтър внимавайте в засмукващата тръба да не попаднат чужди тела.



- ① Сервизен капак вляво
- ② Въздушен филтър

1. Отворете сервизния капак вляво.



- ① Затваряща кука (4x)
 - ② Капак
 - ③ Защитен филтър
 - ④ Филтърна вложка
 - ⑤ Винт
 - ⑥ Предварителен филтър
 - ⑦ Индикация за замърсяване на въздушния филтър
2. Отворете затварящата кука на корпуса на въздушния филтър.
 3. Свалете капака на корпуса на въздушния филтър.
 4. Отворете винта и извадете предварителния филтър.
 5. Почистете предварителния филтър със сгъстен въздух или водна струя.
 6. Извадете филтърната вложка и защитния филтър.
 7. Изтупайте двата филтъра и ги почистете с насочена навън струя сгъстен въздух, при необходимост или според плана за поддръжка ги сменете.
 8. Почистете вътрешната страна на корпуса на въздушния филтър.
 9. Проверете повърхността на уплътнението и всмукателните канали за чистота и липса на повреди.
 10. Поставете отново всички почистени филтри.

10.7.7 Смяна на гума

⚠ **ОПАСНОСТ**

Опасност за живота поради непрекъснато движение

Преди ремонтни работи извеждайте автомобила от опасната зона на непрекъснатото движение.

Включете уредбата на сигналните мигачи.

Сложете сигнален триъгълник.

Носете сигнално облекло.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасност от нараняване поради спускане на автомобила

Не стойте под повдигнатия само с автомобилен крик автомобил.

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

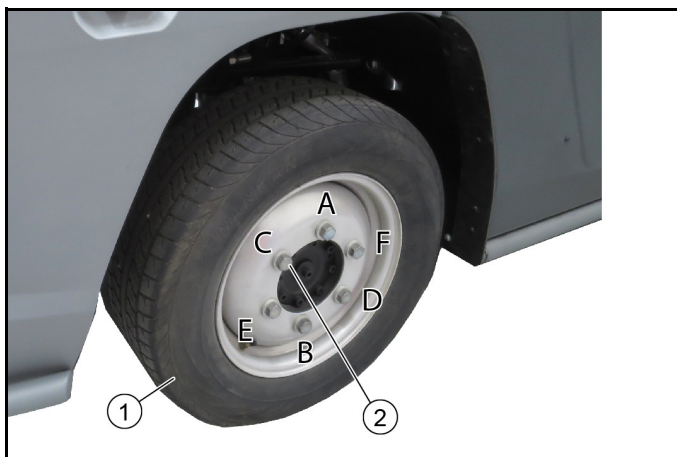
Опасност от злополука

Уверете се, че основата е равна и устойчива. При необходимост използвайте стабилна подложка с голяма площ за автомобилния крик.

ВНИМАНИЕ

Извършвайте смяната на гума само ако сте запознати с необходимите действия по нея. В противен случай потърсете специализирана помощ. Използвайте само подходящ и неповреден инструмент за смяната на гума.

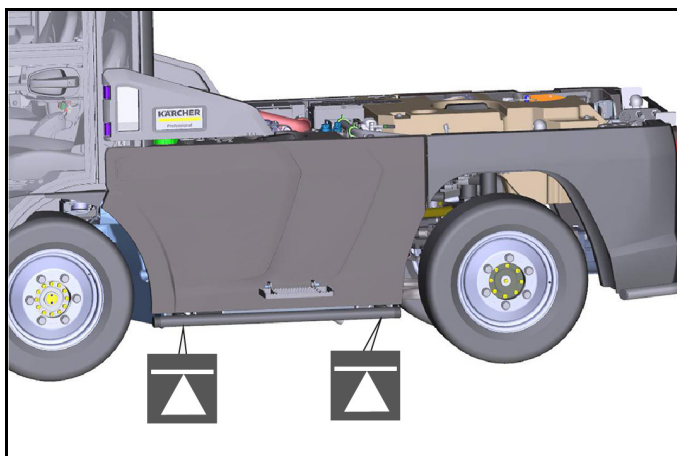
Използвайте подходящ обикновен автомобилен крик с минимална подемна сила 5000 kg.



① Гума

② Болтове на гумата с подложни шайби

1. Спрете автомобила на равна повърхност с устойчива основа.
2. Извадете ключа за запалването.
3. Осигурете автомобила срещу самоволно придвижване (напр. с подложни клинове).
4. С подходящ инструмент развийте болтовете на гумата с ок. 1 обиколка.



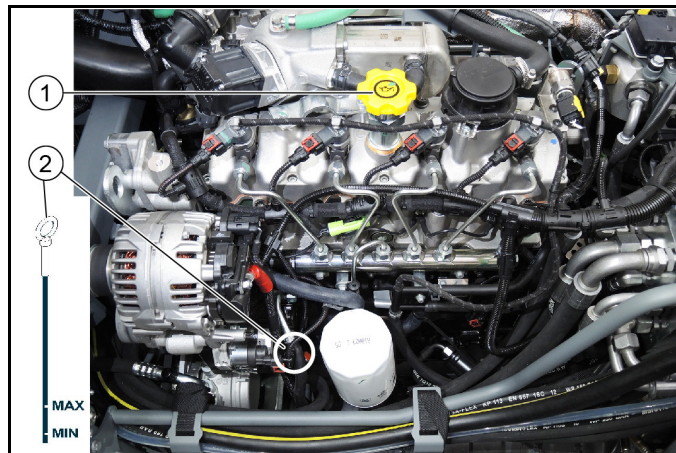
5. Закрепете автомобилния крик на мястото за поставяне и повдигнете автомобила.
6. В допълнение осигурете автомобила с подпори.
7. Развийте болтовете на гумата.
8. Свалете гумата.
9. Почистете замърсените болтове на гумата.
10. Поставете новата гума и завинтете всички болтове на гумата с подложни шайби докрай, не затягайте с пълен въртящ момент.
11. Затегнете постепенно болтовете на гумата в посочената последователност (A - F).
12. Спуснете автомобила с автомобилния крик.
13. След това затегнете болтовете на гумата в посочената последователност с работещ без дефекти динамометричен ключ с 330 Nm.
14. След 50 - 100 km затегнете допълнително болтовете на гумата.

10.7.8 Проверка на нивото на моторно масло/ доливане

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от изгаряне

Не докосвайте горещи повърхности като ауспух, катализатор SCR, части на двигателя или предавката.



① Отвор за наливане на масло

② Маслоизмерителна пръчка

1. Проверявайте нивото на моторното масло само когато автомобилът е на равно място.
2. Приведете двигателя до работна температура (70 - 80 °C).
3. Изключете двигателя и изчакайте няколко минути, за да може цялото количество масло да изтече във ваната.
4. С квадратен ключ отворете блокировката на резервоара за чиста вода вляво (капак на двигателя).
5. Наклонете резервоара за чиста вода настрани.
6. Разчетете нивото на маслото с помощта на маслоизмерителната пръчка.
Ако нивото на маслото е под долната маркировка (MIN), доливайте моторно масло на малки стъпки (100 - 200 ml), докато се достигне правилното ниво на маслото.
Използвани видове масло - вж. глава "Технически данни".

10.7.9 Смяна на моторното масло/масления филтър на двигателя

ВНИМАНИЕ

Смяната на моторното масло и на масления филтър на двигателя трябва да се извършва само от оторизирания сервиз.

След всяка смяна на маслото функцията (изчисляване на разреждането на маслото) трябва да се нулира с диагностичен инструмент.

10.7.10 Проверка на нивото на спирачната течност в резервоара



- ① Резервоар за спирачна течност
- ② Капачка/отвор за пълнене

1. Проверявайте редовно нивото на спирачната течност в резервоара.
2. Нивото на течността трябва да бъде между маркировките MIN и MAX.
3. Ако нивото на спирачната течност в резервоара спадне под маркировката MIN, светва контролната лампа.
 - а Долейте спирачна течност до маркировката MAX.
 - б Ако контролната лампа светне отново след кратък период на експлоатация, предайте спирачната уредба на оторизиран сервиз за проверка за течове.
- с Спрете машината сигурно.
4. Смяната на спирачната течност трябва да се извършва само от оторизирания сервиз съгласно контролния списък за инспекции (ICL).

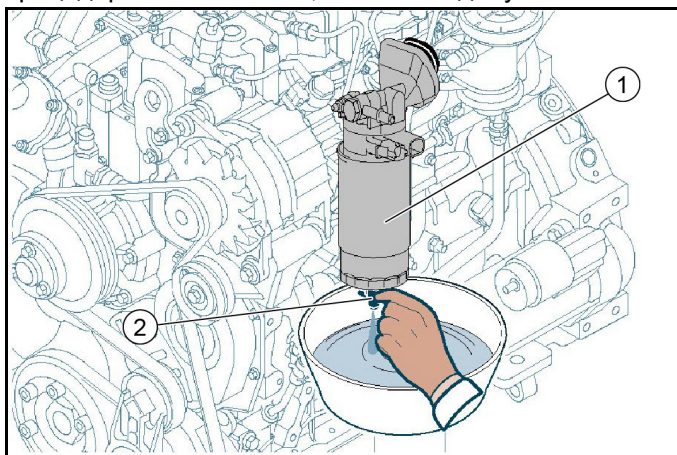
10.7.11 Изпразване на водоотделителя

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от изгаряне

Не докосвайте горещи повърхности като ауспук, катализатор SCR, части на двигателя или предавката.

Ако индикацията "Вода в горивото" свети, процедирайте по начина, описан по-долу.



- ① Водоотделител с филтър
- ② Сензор

1. Изключете запалването и извадете ключа за запалването.
2. Оставете двигателя да се охлади достатъчно.
3. Пригответе съд с достатъчна вместимост.

4. Развийте сензора на водоотделителя.

5. Оставете горивото да изтича, докато вече не съдържа вода.

Уверете се, че не цялото количество гориво изтича от филтъра във водоотделителя, в противен случай трябва да се извади горивният филтър, да се налее отново гориво и системата да се обезвъздуши.

6. Завинтете отново сензора.

10.7.12 Освобождаване на застопоряващата спирачка (аварийно задействане)

Описанието по-долу важи само ако двигателят не работи и няма хидравлично налягане (напр. за теглене или натоварване).

⚠ ОПАСНОСТ

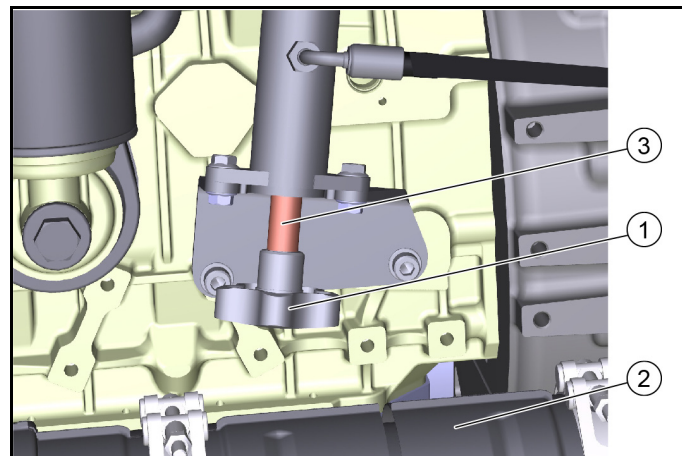
Опасност от изгаряне поради горещи повърхности

Оставете автомобила да се охлади, преди да работите по него.

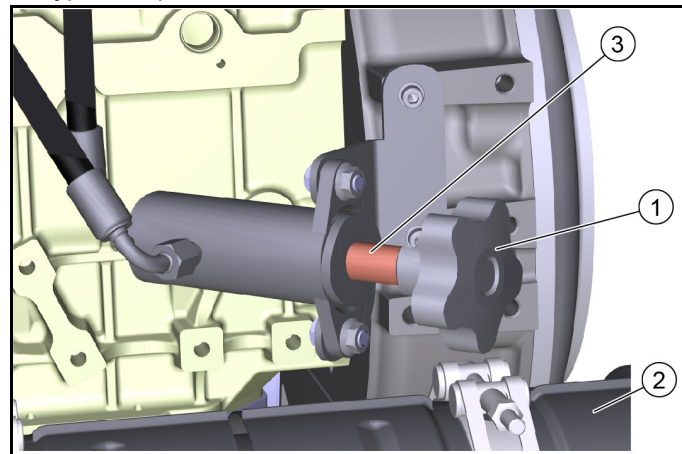
ВНИМАНИЕ

Опасност от злополука поради самоволно придвижване

Освобождавайте застопоряващата спирачка само ако автомобилът е осигурен срещу самоволно придвижване.



Фигура: Аварийно задействане в позиция А



Фигура: Аварийно задействане в позиция В

- ① Винт със звездообразна ръкохватка
- ② Дизелов филтър за твърди частици
- ③ Втулка

1. Отворете блокировката на левия страничен обтекател с квадратен ключ.
2. Обърнете страничния обтекател навън.

3. Развийте докрай звездообразната ръкохватка обратно на часовниковата стрелка. Свалете втулката.
4. Завинтете звездообразната ръкохватка по посока на часовниковата стрелка, при това тя натрупва хидравличното налягане за задействането на застопоряващата спиратка.
5. След тегленето: Развийте докрай звездообразната ръкохватка, поставете отново втулката и затегнете звездообразната ръкохватка.

10.8 Почистване

10.8.1 Почистване на автомобила

Почиствайте автомобила ежедневно след края на работа.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от повреда поради неправилно почистване

Не почиствайте шарнири, гуми, ламели на охладителя, хидравлични маркучи и клапани, уплътнения и електрически и електронни компоненти с уреда за почистване под високо налягане.

При почистване на автомобила с уред за почистване под високо налягане спазвайте съответните правила за безопасност.

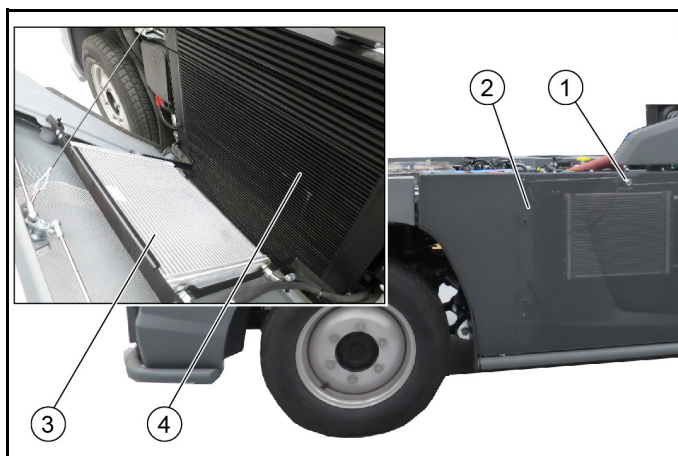
Не използвайте агресивни почистващи препарати. За защита на въздушния филтър мийте автомобила само при изключен двигател.

1. За избягване на опасност от пожар: Проверявайте автомобила за изтичане на масло и гориво. Възлагайте отстраняването на нехерметичности на сервиза.
2. За избягване на опасност от пожар: Почиствайте двигателя, шумозаглушителя и акумулатора от растителни остатъци и масло.
3. При необходимост почистете двигателя с четка, сгъстен въздух или ниско налягане на водата.
4. Почистете уловителя на замърсявания/арките на колелата.

10.8.2 Почистете охладителя

ВНИМАНИЕ

Опасност от наранявания поради остри ръбове
За почистването използвайте защитни ръкавици.



1. Блокировка
2. Страничен обтекател вдясно
3. Кондензатор на климатичната инсталация
4. Комбиниран охладител

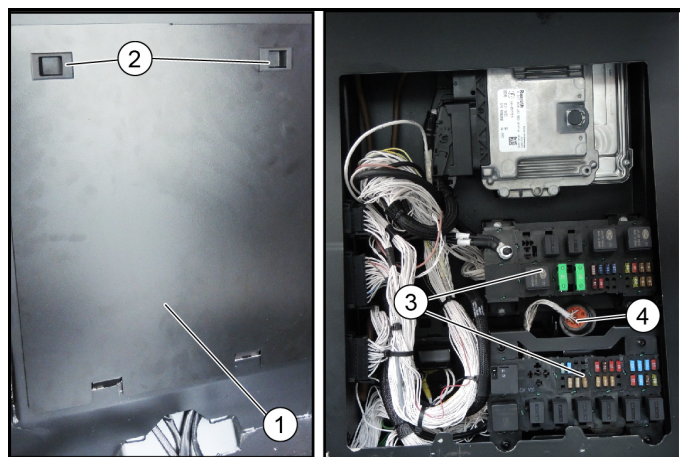
– Охладител на въздуха за пълнене, вода и хидравлично масло

1. Развийте блокировката на страничния обтекател с квадратен ключ.
2. Наклонете обтекателя навън, осигурително въже го задържа в позиция.
3. Ръчно отстранете грубите замърсявания от охладителя.
4. Почистете с мека четка или метла със сгъстен въздух (макс. 5 bar) или вода с ниско налягане.

10.9 Предпазители

10.9.1 Предпазители в кабината на водача

Предпазителите в кабината на водача се намират на задната страна на кабината в средата под капак.



1. Капак
2. Затварящи приспособления
3. Предпазители
4. Щекер за диагностика

1. Наклонете облегалката на седалката на съпровождащия водач напред.
2. Отворете затварящите приспособления на капака, наклонете капака и го свалете нагоре.
3. Сменете дефектните предпазители.

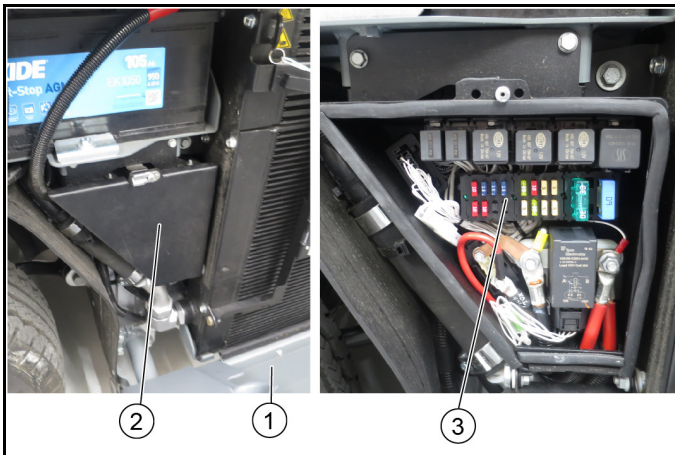
F1	fuse MINI	15A	hazard light, brake light	6.644-609.0
F2	fuse MINI	10A	position lamps, interior lamp	6.644-608.0
F3	fuse MINI	10A	spray pump	6.644-608.0
F4	fuse MINI	30A	screen heater	6.644-042.0
F6	fuse MINI	5A	fog lamp (option)	6.644-606.0
F7	fuse MINI	5A	position lamps left	6.644-606.0
F8	fuse MINI	5A	position lamps right	6.644-606.0
F9	fuse MINI	10A	wiper	6.644-608.0
F10	fuse MINI	7.5A	radio	6.644-607.0
F11	fuse MINI	10A	indicator	6.644-608.0
F12	fuse MINI	15A	beacon lamps	6.644-609.0
F13	fuse MINI	5A	display, rear camera	6.644-606.0
F14	fuse MINI	5A	BODAS ecu work hydraulics	6.644-606.0
F15	fuse MINI	5A	engine	6.644-606.0
F17	fuse MINI	15A	head lamps	6.644-609.0
F18	fuse MINI	15A	work lamps front	6.644-609.0
F19	fuse MINI	15A	cabin fan	6.644-609.0
F20	fuse MINI	10A	mirror heater	6.644-608.0
F21	fuse MINI	10A	compressor seat	6.644-608.0
F22	fuse MINI	15A	cabin accessoires	6.644-609.0
F23	fuse MINI	20A	implement connector	6.644-043.0
F24	fuse MINI	7.5A	implement Aux	6.644-607.0

Указание

Използвайте само предпазители със същия номинал на тока.

10.9.2 Предпазители, разположени на автомобила

Следващите предпазители се намират на автомобила зад десния страничен обтекател под капак.



- ① Страничен обтекател вдясно
- ② Капак
- ③ Предпазители

1. Развийте блокировката на страничния обтекател с квадратен ключ.
2. Наклонете обтекателя навън, осигурително въже го задържа в позиция.
3. Отворете затварящото приспособление на капака, свалете капака.
4. Сменете дефектните предпазители.

F25 fuse MINI	10A	engine ecu	6.644-608.0
F26 fuse MINI	15A	engine ecu	6.644-609.0
F27 fuse MINI	15A	engine	6.644-609.0
F28 fuse MINI	15A	ATS (PM sensor B67)	6.644-609.0
F29 fuse MINI	10A	ATS (NOx sensor B64)	6.644-608.0
F30 fuse MINI	10A	ATS (NOx sensor B65)	6.644-608.0
F33 fuse MINI	5A	radio	6.644-606.0
F34 fuse MINI	10A	SCR (Adblue pump supply)	6.644-608.0
F35 fuse MINI	5A	SCR	6.644-606.0
F36 fuse MINI	5A	SCR Adblue sensor B66	6.644-606.0
F37 fuse MINI	20A	fuel filter heater	6.644-043.0
F38 fuse MINI	20A	BODAS ecu drive hydraulics	6.644-043.0
F39 fuse MINI	5A	BODAS ecu drive hydraulics	6.644-606.0
F40 fuse MINI	5A	BODAS ecu work hydraulics	6.644-606.0
F41 fuse MAXI	30A	BODAS ecu work hydraulics A1	6.644-042.0
F42 fuse MAXI	60A	glow plugs	6.644-277.0
F51 fuse MIDI	80A	main	7.644-031.0

Указание

Използвайте само предпазители със същия номинал на тока.

11 Съхранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от наранявания и повреди

Съблюдавайте теглото на автомобила.

1. Паркирайте автомобила на защитено, равно и сухо място.
2. При опасност от замръзване се уверете, че в охлаждащото средство има достатъчно антифриз.
3. Почистете автомобила отвътре и отвън.

При съхранение за повече от един месец:

4. Поставете автомобила върху стойки (свободно въртящи се колела).
5. Разкачете акумулатора, зареждайте го допълнително на всеки 2 месеца.

6. При повторно пускане в експлоатация след продължително съхранение възложете извършване на поддръжка, ако е необходимо.

12 Помощ при повреди

С помощта на следната таблица можете да отстраните сами по-малки повреди.

В случай на съмнение се обърнете към оторизиран сервиз.

⚠ ОПАСНОСТ







Опасност от токов удар









Преди всякакви работи по грижа и поддръжка изключвайте автомобила и изваждайте ключа. Извършването на ремонти и работата по електрическите елементи е позволено само от страна на оторизиран сервиз.

12.1 Повреди по автомобила

Грешка	Отстраняване
Автомобилът не може да се стартира	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверете/заредете акумулатора. ● Седнете на седалката на водача (контактният прекъсвач на седалката се активира). ● Лост за посока на движение в положение НЕУТРАЛНО - средно положение. ● Заредете гориво, обезвъздушете горивната система. ● Проверете, почистете и/или сменете горивния филтър. ● Проверете изводите за гориво и проводите. ● Информирайте оторизиран сервиз.
Моторът работи неравномерно	<ul style="list-style-type: none"> ● Почистете/сменете въздушния филтър. ● Проверете, почистете и/или сменете горивния филтър. ● Заредете гориво, обезвъздушете горивната система. ● Проверете изводите за гориво и проводите. ● Информирайте оторизиран сервиз.
Двигателят работи, но автомобилът не тръгва или се движи само бавно	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверете нивото на напълване в резервоара за хидравлично масло. ● При отрицателни температури и студено хидравлично масло: Оставете автомобила да загрява в продължение на най-малко 3 минути.

12.2 Съобщения за повреди при символни индикации

Грешка	Причина	Отстраняване
	Контролната лампа за двигателя (MIL) светва при включване на запалването за проверка на функционирането. Тя сигнализира на водача за грешка в някой от свързаните с емисиите или с безопасността компоненти. При активни грешки лампата MIL свети постоянно.	<ul style="list-style-type: none"> ● Ако грешката не е активна повече, лампата се изключва след 3 цикъла на пътуване ● При грешки в DEF лампата изгасва 1 цикъл на пътуване след наливането на течния реактив (DEF) ● 1 цикъл на пътуване = <ul style="list-style-type: none"> a Включете запалването b Стартирайте двигателя и го оставете да работи най-малко 5 секунди c Изключете двигателя и изчакайте да приключи работата при изключено запалване (ок. 30 секунди)
	Грешка в двигателя в системата за третиране на отработените газове. Информира за нарушение на третирането на отработените газове.	<ul style="list-style-type: none"> ● Отстранете грешката, за да приведете автомобила отново в пълна функционалност, това предотвратява повреди на двигателя и автомобила ● Проверете нивото на напълване в резервоара за DEF ● Минималната продължителност на работа на двигателя след напълването е 20 минути. След това сигналната лампа изгасва.
	Необходим е процес на регенерация.	<ul style="list-style-type: none"> ● Изпълнете регенерация (вж. глава "Регенерация").
	В процеса на регенерация има грешка (контролно устройство за NOx).	<ul style="list-style-type: none"> ● Потърсете сервиз.
	Налягането на моторното масло е твърде високо.	<ul style="list-style-type: none"> ● Потърсете сервиз.
	Грешка в задвижването.	<ul style="list-style-type: none"> ● Потърсете сервиз.

Грешка	Причина	Отстраняване
	Застопоряваща спирачка активна.	<ul style="list-style-type: none"> ● Освободете застопоряващата спирачка.
	Ниско ниво на напълване с гориво.	<ul style="list-style-type: none"> ● Долейте гориво. ● Обезвъздушете горивната система, ако е имало движение при празен резервоар.
	Температурата на охлаждащото средство е твърде висока.	<ul style="list-style-type: none"> ● Изключете двигателя. ● Почистете охладителя (вж. глава "Почистване на охладителя"). ● Проверете нивото на охлаждащата течност в двигателя, при необходимост долейте. ● Сигналната лампа не изгасва в рамките на 5 минути: <ul style="list-style-type: none"> а Изключете двигателя б Потърсете сервиз
	Температурата на хидравличното масло е твърде висока.	<ul style="list-style-type: none"> ● Стартирайте двигателя на празен ход, докато сигналната лампа изгасне.
	Твърде ниско ниво на хидравлично масло.	<ul style="list-style-type: none"> ● Долейте хидравлично масло.
	Температурата на хидравличното масло е твърде ниска.	<ul style="list-style-type: none"> ● Загрявайте двигателя внимателно, докато сигналната лампа изгасне.
	Повреда - филтър за хидравлично масло	<ul style="list-style-type: none"> ● Филтърът е замърсен или маслото е с твърде висок вискозитет (тече гъсто и лепкаво) ● Загрейте хидравличното масло до мин. 40°C чрез работа на автомобила. Ако грешката продължава да бъде активна: свържете се със сервиза.
	Необходимо е сервизно обслужване.	<ul style="list-style-type: none"> ● Възложете изпълнението на сервизното обслужване на сервиз. <ul style="list-style-type: none"> а Индикацията за сервиз трябва да бъде върната в начално положение от сервиза.

13 Технически данни

Данни за мощността на уреда

Скорост на движение	km/h	20, 25, 30, 40, 50, 60 Скоростта може да бъде ограничавана в зависимост от варианта и специфичните за страната предписания. Ограничаването е обезпечено чрез софтуер.
Посока на движение, назад	km/h	20
Работна скорост	km/h	20
Работна скорост (макс.)	km/h	40/зимен сезон
Способност за изкачване (макс.)	%	25
Кръг на обръщане	m	2,06 (Dwi)

Електрическа система/акумулатор

Тип акумулатор	-	без необходимост от поддръжка
Напрежение на акумулатора	V	12
Капацитет на акумулатора	Ah	105

Размери и тегла

Дължина	mm	4.248 +/- 30
Широчина	mm	1.300
Височина	mm	1.990 +10/-20
Собствено тегло (транспортно тегло)	kg	2500-2800 (в зависимост от оборудването като трактор)
Допустимо общо тегло	kg	6000
Макс. допустимо осово натоварване отпред	kg	2700
Макс. допустимо осово натоварване отзад	kg	3300
Натоварване на окачването куплунг за ремарке	kg	300
Теглена маса, с инерционна спирачна система	kg	3000
Прикачен товар, без спирачка	kg	750
Допустимо общо тегло на състава, с инерционна спирачна система	kg	9000
Допустимо общо тегло на състава, без спирачка	kg	6750

Работни материали

Вид гориво		Дизел (съгласно разпоредбите на DIN EN 590) БИОДИЗЕЛ може да се добавя в съдържание до 7 % (съгласно разпоредбите на UNI EN 14214)
Съдържание на резервоара за гориво		70
Тип моторно масло		Shell Rimula R6 LM (ACEA E6 - SAE 10W-40)
Количество моторно масло	l	13,2
Вид охлаждащо средство		Glysantin G 40 (ASTM D 3306)
Количество на охлаждащо средство	l	14
Вид хидравлично масло		Renol B HV 46 (ISO 11158)
Количество хидравлично масло	l	55
Смазочна грес		EP литиеви сапуни (NLGI 2) Съблюдавайте символите на местата за смазване по уреда

Запазваме си правото на технически промени.

13.1 Технически данни - двигатели

Тип на двигателя		VM R754EU6C (Евро 6)	VM R754ISE5 (етап V)
Конструкция		Четирицилиндров 4-тактов дизелов двигател Система DPF и SCR	Четирицилиндров 4-тактов дизелов двигател Система DPF
Вид охлаждане		Водно охлаждане	Водно охлаждане
Обем на двигателя	cm ³	2970	2970
Мощност на двигателя	kW/PS	75/102	54,5/74
Обороти на двигателя	1/min	2300	2300
Шум при ушите на водача съгласно Регламент (ЕС) 1322/2014, приложение XIII	dB(A)	73 (затворен) 79 (отворен)	73 (затворен) 79 (отворен)
Стойност на вибрациите, цялото тяло, съгласно Регламент (ЕС) 1322/2014, прил. XIV	m/s ²	1 Седалка Grammer MSG75GL/522: - 1,22 (водач с леко тегло) - 1,01 (водач с голямо тегло) 2 Седалка Cobo SC47M-M200: - 1,15 (водач с леко тегло) - 0,91 (водач с голямо тегло) 3 Седалка König K210MVGL-P350-W2: - 1,16 (водач с леко тегло) - 1,03 (водач с голямо тегло)	1 Седалка Grammer MSG75GL/522: - 1,22 (водач с леко тегло) - 1,01 (водач с голямо тегло) 2 Седалка Cobo SC47M-M200: - 1,15 (водач с леко тегло) - 0,91 (водач с голямо тегло) 3 Седалка König K210MVGL-P350-W2: - 1,16 (водач с леко тегло) - 1,03 (водач с голямо тегло)

13.2 Гуми

Kenda 235/65R 16C KR33A	Базово осово натоварване 1450 kg	Максимално осово натоварване 3300 kg
Пълно налягане на гумите преден мост + заден мост в kPa (bar)	550 (5,5)	680 (6,8)
Michelin 235/65R 16C 121/119R M+S Agilis Alpin	Базово осово натоварване 1450 kg	Максимално осово натоварване 3300 kg
Пълно налягане на гумите преден мост + заден мост в kPa (bar)	550 (5,5)	670 (6,7)



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome

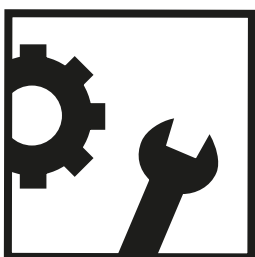


Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

